

TESE – Tesauro Europeo de los Sistemas Educativos

Versión española

Edición 2009

Una de las características de la presente era digital es la abundancia de información que nos rodea. No obstante, encontrar exactamente lo que necesitamos puede resultar en ocasiones una tarea tediosa, sobre todo cuando buscamos fuentes de información fidedignas y de calidad sobre un tema en concreto. Esta dificultad es inherente a la naturaleza ambigua del lenguaje; de hecho, los textos y el vocabulario que los compone no siempre expresan de manera unívoca la intención del hablante. Del mismo modo, el hecho de que una palabra no se incluya en un texto no implica que éste no trate precisamente sobre el término que no figura. De ahí las limitaciones que presentan las búsquedas de textos íntegros, que al basarse en la correspondencia exacta entre la palabra solicitada por el usuario y la que aparece en el documento pueden resultar un sistema ineficaz a la hora de extraer el “sentido” del documento y a menudo conducen a resultados de búsqueda incompletos, imprecisos e irrelevantes.

Un tesoro bien diseñado es uno de los instrumentos de indexación más eficaces a la hora de controlar los resultados de las búsquedas sobre un tema. Al tratarse de un vocabulario controlado, minimiza las ambigüedades propias del lenguaje, producidas por la homonimia, la polisemia y la sinonimia, y garantiza que la terminología se utiliza de manera uniforme dentro de un mismo sistema de información. Así pues, el uso de un descriptor determinado debería dar acceso a todos los documentos indexados dentro del área a la que se refiere dicho descriptor.

El Tesoro Europeo de los Sistemas Educativos (TESE – edición 2009) es un tesoro multilingüe y constituye una potente herramienta de búsqueda de información sobre los sistemas y las políticas educativas europeas. Ha sido específicamente diseñado para dar respuesta a las necesidades de indexación de la red Eurydice y para facilitar la búsqueda de información dentro del sitio web central de Eurydice. Asimismo, puede ser de utilidad como modelo de gestión de información para otros sistemas.

El motivo principal que impulsa el continuo esfuerzo para perfeccionar el TESE es garantizar a los usuarios la navegación por nuestra documentación, que es por naturaleza multilingüe y transnacional, y facilitar la localización de la información. Por otra parte, el carácter multilingüe del tesoro supone una ventaja añadida a las mencionadas anteriormente. El potencial de búsqueda en la lengua seleccionada y la posibilidad de obtener documentos originales junto con sus traducciones se verá incrementado en el futuro a medida que se vayan realizando nuevas versiones lingüísticas del mismo. Asimismo, permite comparar descriptores en diferentes idiomas con solo un click de ratón. Igualmente, gracias a las numerosas notas de aplicación y definiciones que incluye, la utilidad del tesoro va más allá de la mera búsqueda de información, siendo también de utilidad para la traducción y el manejo de terminología específica sobre el ámbito que cubre.

Esta segunda edición del tesoro ha sido cuidadosamente diseñada con el fin de reflejar los últimos avances en el área de las políticas y los sistemas educativos en Europa, teniendo en cuenta tanto los aspectos comunes de los sistemas a los que se refiere como sus rasgos distintivos. Al igual que su anterior edición, es fruto de la cooperación entre las unidades nacionales de Eurydice – actualmente encuadrada en la unidad P9 de la Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA) de la Unión Europea. Esta unidad ha sido la responsable de desarrollar los aspectos conceptuales, terminológicos y organizativos del tesoro y de actualizar la versión en inglés. El Grupo de Gestión del TESE, formado por los representantes de determinadas unidades

nacionales de Eurydice, ha arbitrado en lo referente a los aspectos editoriales. Finalmente, El Grupo de Equivalencias Lingüísticas, formado por un especialista para cada una de las lenguas del TESE, asumió la responsabilidad de encontrar los equivalentes lingüísticos más adecuados en cada idioma.

Así pues, el TESE 2009 es el resultado de una intensa colaboración entre un grupo de expertos internacionales en educación, en desarrollo de tesauros, en gestión del conocimiento, en idiomas, en ciencias de la información y en terminología. Esto y convencido de que sigue siendo una potente herramienta para la búsqueda de información sobre las políticas y los sistemas educativos, tanto para investigadores cuyo interés sea encontrar información entre la documentación que ofrece la página web central de Eurydice, como para especialistas en información, diseñadores de sistemas o todas aquellas personas que deseen integrar el TESE en su propia red de información.

Gilbert Gascard

Director

Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural

INTRODUCCIÓN

En septiembre de 2008, la Agencia Ejecutiva en el Área Educativa, Audiovisual y Cultural de la Unión Europea (EACEA) asumió la responsabilidad sobre la gestión de todas las actividades a nivel europeo realizadas por la red Eurydice. La versión 2009 del TESE es, por tanto, la primera actualización del mismo que se lleva a cabo en el seno de esta nueva estructura organizativa. La presente edición incluye los avances más recientes en el ámbito de las políticas y los sistemas educativos, y está disponible en 4 idiomas más que en anteriores ediciones (griego, lituano, rumano y turco).

La principal tarea de la red Eurydice es proporcionar información y análisis comparativos en relación a las políticas y sistemas educativos europeos. Como parte de dicha actividad, Eurydice participa en la elaboración de tesauros de la educación desde 1981, año en que la Comisión Europea firmó un acuerdo con el Consejo de Europa para cofinanciar y rediseñar el Tesoro *EUDISED* (*European Documentation and Information System for Education*), proyecto dirigido por el Consejo de Europa desde 1974. La Comisión Europea delegó la gestión de los aspectos técnicos del proyecto a la Unidad Europea de Eurydice (UEE).

Como resultado de dicha colaboración, ambas organizaciones publicaron en 1984 la segunda edición del Tesoro *EUDISED*, elaborado en las nueve lenguas oficiales de la Comunidad Europea en aquellos momentos. Esta cooperación continuó durante varios años y culminó en 1991 con la publicación del denominado tesoro Europeo de la Educación (TEE), del que se realizó una tercera edición en 1998. Sin embargo, dos años más tarde, el Consejo de Europa tomó la decisión de retirarse del proyecto. Un gran número de descriptores del TEE, concretamente los referentes a psicología de la educación y a investigación educativa, dejaron de ser relevantes para los documentalistas interesados en la información sobre políticas y sistemas educativos. Por otro lado, Eurydice carecía de la experiencia y de los recursos necesarios para actualizar de manera regular un tesoro tan polivalente. En mayo de 2003, previa consulta a la Comisión Europea, Eurydice decidió crear un nuevo tesoro multilingüe, el Tesoro Europeo de los Sistemas Educativos (TESE). Esta publicación se adaptó específicamente a las necesidades de Eurydice, si bien era lo suficientemente general como para poder ser utilizada como herramienta de indización por otros proveedores de información sobre políticas y sistemas educativos a nivel europeo. El documento se publicó en 2006 en once idiomas (alemán, checo, español, estonio, finlandés, francés, inglés, italiano, neerlandés, polaco y portugués). La principal preocupación durante la creación del TESE fue su compatibilidad con los tesauros producidos por el *Cedefop* (*Thésaurus européen de la formation, ETF*) y la *European Schoolnet* (*European Treasury Browser, ETB*). Ambos organismos han desarrollado sus propias herramientas terminológicas multilingües de indización en el campo de la educación, el primero para textos sobre formación profesional, y el segundo para materiales sobre contenidos de tipo educativo. Dada la proximidad tanto del vocabulario como de los potenciales usuarios y la casi total coincidencia de versiones lingüísticas, las tres organizaciones vieron la necesidad de trabajar en estrecha colaboración, por lo que se celebraron reuniones periódicas para desarrollar un enfoque común en términos de estructura, terminología y software.

Otros tesauros que han influido en la elaboración del TESE han sido el Tesoro Europeo de la Educación (TEE), el Tesoro *EUROVOC*, el Tesoro *ERIC* y el Tesoro de la Educación UNESCO/OIE. La ortografía y la estructura jerárquica de las lenguas del microtesoro Lenguas se basan en *Gordon, Raymon G., Jr. (ed.), 2005. Ethnologue: Languages of the World, Fifteenth edition. Dallas, Tex.: SIL International. Versión en línea: <http://www.ethnologue.com/>.*

DESCRIPCIÓN DEL TESE

El Tesoro de los Sistemas Educativos (TESE) es un vocabulario controlado creado para indizar textos sobre políticas y sistemas educativos en Europa. Ha sido elaborado de acuerdo con las normas ISO 2788-1986 y 5964-1985 y se encuentra disponible en el sitio web central de Eurydice (<http://www.eurydice.org>), desde donde los usuarios pueden consultar y descargarse las presentaciones sistemática, alfabética y permutada de forma gratuita, en formato PDF y XML. El TESE también se encuentra disponible en fichero CSV (*Comma-Separated Value*), lo que permite exportar datos fácilmente a cualquier otro sistema.

1. Ámbito y finalidad del Tesoro

El TESE ha sido principalmente concebido para responder a las necesidades de indización de la red Eurydice. Esta red comprende a todos los países que participan en el Programa de Aprendizaje Permanente (el programa de acción de la Unión Europea en el ámbito de la educación y la formación). El TESE debe servir, en primer lugar, para la indización de las bases de datos bibliográficas y electrónicas de la red, así como de la información publicada en la página web central de la red Eurydice, gestionada por la Unidad de Eurydice en la EACEA. No obstante, el TESE también pretende ser de utilidad para otras organizaciones que trabajan con información del ámbito de las políticas y los sistemas educativos. Por ejemplo, en Portugal, el TESE se utiliza en diversas bibliotecas universitarias, en las bibliotecas del Ministerio de Educación y en varios centros de documentación, como el del sindicato de profesores *FENPROF*. En Italia, la Agencia Nacional para el Desarrollo de la Autonomía Escolar (el antiguo *INDIRE*) lo emplea para indizar los artículos incluidos en una base de datos para profesores, alumnos e investigadores en el campo de la educación.

2. Descriptores y no descriptores

2.1. Descriptores

Para determinar la lista de términos elegidos, Eurydice se guió, en un principio, por las necesidades de indización de la propia red. Los conceptos que se iban a incluir se identificaron mediante una búsqueda minuciosa en todas las fuentes de información de Eurydice, en sus publicaciones internas y en su sistema de preguntas/respuestas (servicio de consulta de la red destinado a los responsables políticos nacionales y europeos).

Una vez identificados los conceptos importantes, se escogieron los descriptores correspondientes. La decisión acerca del estatus de un término, es decir, su inclusión en el tesoro como descriptor o no-descriptor, dependió de varios factores, concretamente del lenguaje natural de la comunidad de usuarios, la terminología utilizada por la red Eurydice y sus colaboradores (*Cedefop* y *European Schoolnet*), la presencia de un término en el Tesoro Europeo de la Educación y su frecuencia de uso en la literatura especializada, obras de referencia y otros tesauros de educación. En cuanto a los descriptores relacionados con la educación para las personas con necesidades educativas especiales, el TESE adoptó términos del glosario elaborado por la Agencia Europea para el Desarrollo de la Educación Especial, mientras que los términos relativos a la Unión Europea se cotejaron con el Tesoro *EUROVOC*.

2.1.1. Descriptores auxiliares

La pre-coordinación del TESE se ha limitado, en la medida de lo posible, al vocabulario básico, es decir, a los términos referidos a políticas y sistemas educativos. Con el fin de

no limitar las búsquedas muy precisas sobre otras áreas, se ha optado por incluir un número limitado de descriptores auxiliares que, si se utilizan para la indexación y la búsqueda, deben combinarse al menos con otro descriptor del TESE que no sea auxiliar.

Todos los descriptores auxiliares se han incluido en una lista denominada lista adicional.

2.2. No-descriptores

Un no-descriptor representa el mismo concepto que un descriptor, si bien su papel en el tesoro no es el de indexar un determinado concepto. La instrucción **USE** (usar) que aparece a continuación del no-descriptor remite al usuario al término que ha sido elegido como descriptor, que es el único que permite obtener información sobre el concepto en cuestión. La relación de equivalencia semántica entre el descriptor y el(los) no-descriptor(es) se indica mediante la abreviatura **UF** (*Use For*: usar por) entre el descriptor y el(los) no-descriptor(es) correspondiente(s). Los no-descriptores se incluyen en las presentaciones alfabética y permutada y aparecen en cursiva.

La relación de equivalencia referida anteriormente hace referencia a los siguientes tipos de casos:

- Sinónimos: términos que tienen el mismo significado o un sentido muy similar.

Ejemplo:

etapa de la educación
USE etapa educativa

- Términos próximos: términos cuyos significados generalmente se consideran diferentes, pero que en el TESE se tratan como sinónimos.

Ejemplo:

formación en la empresa
USE formación continua

- Antónimos: términos con significados opuestos.

Ejemplo:

analfabetismo
USE alfabetización

- Variantes léxicas: diferentes formas de un mismo término con significados idénticos.

Ejemplo:

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico
USE OCDE

- Inclusión en una clase: el nombre de la clase y el de sus miembros se consideran como sinónimos. El término genérico es el descriptor.

Ejemplo:

padre
USE padres

Al igual que los descriptores, los no-descriptores sólo pueden referirse a un único concepto. Cada no-descriptor, por tanto, solo puede estar relacionado con un descriptor. Por el contrario, un descriptor puede estar asociado a varios no-descriptores.

Ejemplo:

comprensión escrita

USE competencias de escritura

expresión escrita

USE competencias de escritura

competencias de escritura

UF *comprensión escrita*

UF *expresión escrita*

La necesidad de mantener una continuidad terminológica con relación al Tesauro Europeo de la Educación y de compatibilidad terminológica con el *Cedefop* y la *European Schoolnet* también ha influido en el estatus que se ha otorgado a los términos. En aquellos casos en que el TESE contenía el mismo concepto que sus tesauros homólogos, pero Eurydice no podía aceptar el descriptor correspondiente, el término fue incluido como no-descriptor.

En algunas ocasiones se han combinado descriptores para formar términos compuestos que remitan al usuario a cada uno de los términos individuales que los componen. En este caso, el término compuesto se ha incluido en la presentación alfabética, de manera que el usuario pueda realizar una búsqueda o indizar a partir de los diferentes descriptores individuales.

Ejemplo:

profesor de educación secundaria

USE educación secundaria + profesor

A diferencia de los descriptores, los no-descriptores no tienen necesariamente un equivalente en las otras lenguas. La riqueza del vocabulario varía de una lengua a otra, hecho que se refleja en el número variable de no-descriptores en las diferentes lenguas.

2.3. Pre- y post-coordinación

La pre-coordinación se refiere a la creación de términos para la indización mediante la combinación de dos o más términos antes o durante el proceso de indización. La post-coordinación consiste en la combinación de dos o más descriptores independientes en el momento de la búsqueda. La finalidad de ambos métodos es mejorar la precisión de las búsquedas.

La pre-coordinación se ha limitado, en la medida de lo posible, al vocabulario básico de Eurydice. Además, la estrategia de la pre-coordinación ha tenido en cuenta aspectos como la facilidad de uso, la precisión de las búsquedas, la compatibilidad con los tesauros elaborados por los organismos con los que Eurydice colabora y la posibilidad de establecer relaciones jerárquicas significativas, así como evitar incrementar el conjunto del vocabulario del TESE.

2.4. Ortografía

Se ha adoptado la ortografía de la *Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española*. Vigésima segunda edición, versión en línea.

2.5. Notas de aplicación y definiciones

Las notas de aplicación y las definiciones aclaran el significado de los descriptores y especifican su uso. Constituyen una parte importante de cualquier tesoro, más aún en un entorno multicultural y multilingüe. La clasificación, búsqueda e identificación de los equivalentes lingüísticos apropiados es posible únicamente cuando el significado de cada uno de los conceptos es inequívoco y su uso ha sido rigurosamente determinado. El TESE incluye un importante número de definiciones, elaboradas por documentalistas e investigadores, que constituyen una base de datos terminológica para todos aquellos interesados en las políticas y los sistemas educativos.

El software utilizado para crear el TESE no distingue visualmente entre las notas de aplicación y las definiciones. Ambas van precedidas por la abreviatura **SN** (*Scope Note*: nota de aplicación). Las notas de aplicación aparecen en la presentación alfabética, pero no en la permutada. En la presentación sistemática, los términos que poseen una nota de aplicación/definición aparecen subrayados. Para leer la definición, el usuario debe consultar la presentación alfabética.

Las definiciones se han tomado de fuentes muy diversas, si bien las principales han sido el Glosario y el Tesoro del *Cedefop*, el Tesoro Europeo de la Educación y el Tesoro de la Educación de la UNESCO:OIE. Todas las fuentes distintas de la propia Eurydice aparecen indicadas entre paréntesis al final de cada definición.

3. Estructura

3.1. Estructura básica

Los descriptores del TESE se clasifican en dos niveles. Las facetas fundamentales constituyen el nivel superior de la jerarquía mientras que los microtesoros conforman el nivel inferior. Algunos descriptores se encuentran en las listas adicionales no jerarquizadas que incluye el tesoro.

3.1.1. Facetas fundamentales

Estas categorías generales de conceptos representan los aspectos y propiedades básicos que caracterizan el ámbito específico del que se trate. En lo que a las políticas y sistemas educativos se refiere, Eurydice ha identificado las siguientes seis facetas fundamentales:

- **Conceptos generales:** conceptos abstractos relacionados con la educación y las disciplinas asociadas. Este aspecto comprende los objetivos de los sistemas educativos y los principios por los que se rigen. También incluye conceptos relacionados con las ciencias de la educación.
- **Entidades y sistemas:** entidades y sistemas tanto físicos como conceptuales. En el caso del TESE, la educación de las personas con necesidades educativas especiales se ha considerado como un sistema educativo. El contenido de la educación se entiende como la suma de lo que se enseña.
- **Procesos:** acciones llevadas a cabo con el fin de posibilitar la educación.
- **Agentes:** personas o grupos de personas y entidades públicas o privadas que participan en la educación.
- **Herramientas:** instrumentos utilizados como apoyo y para la búsqueda de documentación, pero no directamente para la enseñanza.
- **Contexto:** entorno en el que se desarrolla la actividad educativa y que influye en el proceso y los resultados de la misma.

3.1.2. Microtesauros

El siguiente nivel de clasificación lo representan los microtesauros. Se trata de grupos de términos jerárquicamente estructurados y todos ellos pertenecientes a una misma área. La siguiente tabla describe los contenidos de los 17 microtesauros del TESE y su relación con las seis facetas fundamentales.

Tabla 1: Microtesauros y facetas fundamentales			
Facetas fundamentales	ID ¹	Microtesauros	Contenido del microtesauro
Conceptos generales	1	Teoría de la educación	Términos que presentan los principios de la educación que guían a las autoridades en la definición de las políticas educativas. Términos relacionados con la investigación, las ciencias y la economía de la educación.
Entidades y sistemas	2	Sistemas educativos	Términos relacionados con los diferentes tipos y niveles educativos y de formación, incluidos los relativos a la formación del profesorado. Nota: Este MT no incluye los descriptores relativos a los tipos de centros educativos (ej. el MT 2 incluye el descriptor “educación primaria” pero no “colegio de educación primaria”).
	3	Educación de personas con necesidades educativas especiales	Términos que incluyen las necesidades de aprendizaje así como las acciones destinadas a estas necesidades.
	4	Política y administración educativas	Términos que definen la acción educativa así como su organización en los distintos niveles administrativos. También incluye conceptos relativos a la movilidad, tanto dentro de un sistema determinado como entre diferentes sistemas y niveles educativos.
	5	Financiación de la educación	Términos referentes a la financiación de la educación y a las fuentes de dicha financiación.
	6	Instituciones y centros educativos	Términos relativos a las instalaciones educativas (edificios y equipamiento) y su mantenimiento.
	7	Contenido de la educación	Términos relacionados con el diseño y la organización curriculares, el contenido de los currículos y los cursos, las áreas de estudio y las asignaturas impartidas.
Procesos	8	Enseñanza y aprendizaje (procesos y metodología)	Términos asociados al proceso de enseñanza en su totalidad y, en particular, a la metodología y las herramientas de enseñanza, así como a las estrategias de aprendizaje.
	9	Evaluación y orientación	Términos relacionados con los procesos, las herramientas y los agentes empleados para la evaluación de las políticas, sistemas, actores y métodos educativos. Términos referentes a la validación de los conocimientos adquiridos, así como a las titulaciones y los certificados obtenidos. También incluye términos relativos a la orientación y el asesoramiento, al ser considerados como un resultado de la evaluación.
	10	Conducta y personalidad	Términos asociados al desarrollo cognitivo y emocional, así como a los rasgos de la personalidad, actitudes, habilidades y competencias.
⁽¹⁾ ID = número de identificación del microtesauro			

Tabla 1 (continuación): Microtesauros y facetas fundamentales

Facetas fundamentales	ID ¹	Microtesauros	Contenido del microtesauro
Agentes	11	Agentes de la educación	Términos relacionados con todos los actores educativos: alumnos, profesores, asesores, autoridades educativas y familias. Algunos de los escritores hacen referencia a la interacción entre dichos actores.
	12	Unión Europea	Términos referentes a las instituciones, la legislación y las políticas dentro del contexto de la Unión Europea.
Herramientas	13	Información, comunicación y estadística	Términos relativos a los procesos y sistemas de comunicación, prestando especial atención a sus formas electrónicas.
Contexto	14	Política, legislación y gestión pública	Términos relativos al servicio público y a su acción fuera del campo de la educación.
	15	Contexto social (sociedad, cultura, lengua y religión)	Términos relacionados con el ciudadano, los grupos sociales y la sociedad en su conjunto, así como con la cultura, la lengua y la religión. La salud y la seguridad también se consideran parte del contexto social.
	16	Contexto económico (economía, trabajo y empleo)	Términos relativos a la economía, los diferentes sectores económicos, el trabajo y el empleo.
	17	Lenguas ²	Nombres de las diferentes lenguas y grupos de lenguas.

(¹) ID = número de identificación del macrotesauro
 (²) La ortografía y la estructura jerárquica de las lenguas de este microtesauro se basan en Gordon, Raymond G., Jr. (ed.), 2005. *Ethnologue: Languages of the World*, Fifteenth edition. Dallas, Tex.: SIL International. Versión en línea: <http://www.ethnologue.com/>

En la presentación alfabética, la relación entre un descriptor y un microtesauro viene indicada por el símbolo **MT** seguido del número de identificación de dos cifras del microtesauro correspondiente, que aparecen situado debajo del descriptor. En la presentación sistemática, cada microtesauro va encabezado por su nombre completo y su número de identificación.

3.1.3. Listas adicionales

El TESE se completa con cuatro listas adicionales que, como los microtesauros, incluyen términos pertenecientes a un área determinada, pero clasificados simplemente por orden alfabético. Estas listas permiten organizar grupos de términos que constituyen el vocabulario periférico de Eurydice, así como de otro tipo de usuarios, y que no pueden ser agrupados en jerarquías significativas dentro del tesoro. Se trata de los siguientes grupos de términos: entidades geográficas, fuentes de información, nombres propios y fuentes de información.

En la presentación alfabética, la relación entre un descriptor y una lista adicional se indica mediante la abreviatura **MT**, seguida del número de identificación de dos cifras de la lista adicional correspondiente entre paréntesis, que aparecen debajo del descriptor.

Tabla 2: Listas adicionales del TESE

ID ¹	Lista adicional	Contenido de la lista adicional
18	Descriptorios auxiliares	Términos cuyo significado es demasiado amplio para ser empleados por sí mismos para la indexación. Deben utilizarse junto con otro descriptor.
19	Entidades geográficas	Nombres de todos los países europeos, de países de la OCDE y de algunos no europeos de interés para la red Eurydice. La ortografía de los nombres de estos países se ajusta a la norma ISO 31 66. Términos referidos a continentes y regiones, así como a antiguas entidades políticas o geográficas que aún sirven de referencia (en cuyo caso se precisa su periodo de existencia). Las entidades regionales de los países europeos únicamente se incluyen si poseen un sistema educativo diferente.
20	Nombres propios	Los nombres propios aparecen completos o mediante su acrónimo.
21	Fuentes de información	Términos relacionados con todo tipo de material que ofrezca información.

(¹) ID = número de identificación del microtesauro

3.2. Relaciones jerárquicas

Las jerarquías reflejan el grado de subordinación entre los descriptores. El término más general va precedido por la abreviatura **BT** (*Broader Term*: término genérico), mientras que el término más específico va precedido por el código **NT** (*Narrower Term*: término específico).

Ejemplo:

laboratorio
BT instalaciones educativas
NT laboratorio de idiomas

La presentación alfabética muestra un sólo nivel jerárquico superior y otro inferior para cada descriptor. La presentación sistemática no ofrece los niveles jerárquicos superiores, pero sí todos los niveles de subordinación. La numeración del código NT, por ejemplo NT1, corresponde al número de niveles que separa al término específico del término genérico.

El TESE incluye relaciones de jerarquía múltiple, lo que significa que los descriptores pueden estar relacionados con varios términos genéricos.

3.3. Relaciones de asociación

Este tipo de relaciones hace referencia a pares de términos entre los que no existe una relación jerárquica ni de equivalencia, pero que los usuarios pueden asociar mentalmente. Es muy probable que un usuario interesado por uno de los dos términos lo esté también por el término asociado. El tesauro señala esta proximidad y la indica mediante la abreviatura **RT** (*Related Term*: término asociado).

Ejemplo:

calidad de la educación
RT evaluación
evaluación
RT calidad de la educación

3.4. Relaciones de equivalencia lingüística

Cada versión lingüística del TESE enumera los descriptores en el orden alfabético de dicha lengua. Los términos asociados por una relación de equivalencia lingüística figuran debajo del descriptor y van precedidos por el código de la lengua correspondiente.

4. Presentaciones del Tesoro

Cada una de las versiones lingüísticas contiene el prólogo y la introducción al TESE, así como las presentaciones alfabética, sistemática y permutada. Dado que la versión 2006 del TESE sustituyó al TEE como herramienta de indexación en la red Eurydice, se decidió proporcionar a los usuarios una lista con aquellos descriptores procedentes del TEE que se incorporaron al TESE, y otra con los términos que se suprimieron. Además, se ha incluido una tabla en la que se detallan los cambios introducidos en la versión actualizada en 2009. El TESE completo, así como todos los materiales relacionados, pueden descargarse gratuitamente desde la página web de Eurydice <http://www.eurydice.org>.

4.1. Abreviaturas y símbolos

Todas las versiones lingüísticas del TESE utilizan los mismos códigos y abreviaturas.

Tabla 3: Abreviaturas y símbolos del TESE			
BT	Término genérico (<i>Broader Term</i>): el término que aparece a continuación de este símbolo es un término genérico.		
MT	Microtesoro/Lista adicional (<i>Microthesaurus/Flat List</i>): la cifra que figura a continuación de esta abreviatura es el número de identificación del microtesoro o de la lista adicional.		
NT	Término específico (<i>Narrower Term</i>): el término que aparece junto a este símbolo es un concepto más preciso que el representado por el término genérico.		
RT	Término asociado (<i>Related Term</i>): este término está relacionado con otro descriptor por una relación de asociación.		
SN	Nota de aplicación/Definición (<i>Scope Note</i>): este símbolo va seguido de una instrucción sobre la utilización del descriptor o de una definición.		
UF	Usar por (<i>Use For</i>): el término que va a continuación de esta abreviatura es un no-descriptor.		
USE	Usar (<i>Use</i>): este término ha sido elegido entre una serie de términos para representar un concepto determinado.		
Códigos de las lenguas en el TESE			
bg	Búlgaro	it	Italiano
cs	Checo	lt	Lituano
da	Danés	lv	Letón
de	Alemán	mt	Maltés
el	Griego	nl	Neerlandés
en	Inglés	no	Noruego
es	Español	pl	Polaco
et	Estonio	pt	Portugués
fi	Finés	ro	Rumano
fr	Francés	sk	Eslovaco
ga	Gaélico	sl	Esloveno
hu	Húngaro	sv	Sueco

is	Islandés	tr	Turco
----	----------	----	-------

4.2. Presentación alfabética

Esta presentación incluye dos tipos de entradas: descriptores y no-descriptores. En el TESE, el orden alfabético se basa en el sistema palabra por palabra. Las palabras se colocan en orden sucesivo, dando preferencia a los espacios y guiones sobre las letras.

Ejemplo:

derecho a la educación
MT (01)
BT principios de la educación

derecho civil
USE legislación

4.2.1. Descriptores

Estas entradas pueden incluir:

- El descriptor en negrita.
- El número de identificación del microtesauro que contiene al descriptor, precedido del código **MT**.
- Los descriptores correspondientes en las otras lenguas del TESE, precedidos del código de la lengua en cuestión.
- Una nota de aplicación, si procede, precedida del código **SN**.
- El(los) no-descriptor(es) en cursiva y precedidos del código **UF**.
- El(los) término(s) compuesto(s) creado(s) a partir del descriptor: para indicar que el descriptor se ha utilizado para la creación de un término compuesto, éste va precedido del símbolo **UF †**. En el siguiente ejemplo, el término "Constitución Europea" remite a "Unión Europea" y a "constitución", de manera que en la presentación alfabética de ambos descriptores aparecerá "**UF †** *Constitución Europea*". En la fase de indexación y de búsqueda deben utilizarse simultáneamente ambos descriptores.

Ejemplo:

constitución
MT (14)
en: constitution
SN: Ley fundamental que establece los principios por los que se rige un estado o nación.
UF † *Constitución Europea*
BT legislación

Unión Europea
MT (12)
en: European Union
UF *Comunidad Europea*
UF *Comunidades Europeas*
UF *UE*
UF † *Constitución Europea*
NT país de la Unión Europea

- Los términos genéricos inmediatamente superiores al descriptor, por orden alfabético y precedidos por el símbolo **BT**.
- Los términos específicos del primer nivel de subordinación del descriptor, por orden alfabético y precedidos por **NT**.
- Los términos relacionados con el descriptor mediante una relación de asociación, por orden alfabético y precedidos del código **RT**.

Ejemplo:

trabajo
MT (16)
NT trabajo infantil
RT legislación laboral
RT relaciones laborales

4.2.2. No-descriptores

- Los no-descriptores simples aparecen en negrita y cursiva y van seguidos de la instrucción **USE** (usar), que remite al usuario al descriptor adecuado.

Ejemplo:

estructura de la educación
USE sistema educativo

- Los términos compuestos, creados a partir de varios descriptores, se presentan del siguiente modo:

Ejemplo:

administración local
USE administración educativa + nivel local

4.3. Presentación sistemática

Esta presentación permite al usuario ver todas las relaciones jerárquicas y de asociación de cada uno de los descriptores. Cada microtesauro va encabezado por el nombre de l microtesauro en negrita, precedido por su número de identificación. Los términos no subordinados a ningún otro en la jerarquía correspondiente constituyen las entradas principales de los microtesauros. Estos descriptores aparecen en orden alfabético y, por tanto, determinan el orden de presentación dentro de cada microtesauro.

Los términos específicos aparecen a la derecha y van precedidos del código **NT**. El nivel de subordinación de los términos específicos viene indicado por el número de puntos que los preceden (dos puntos por cada nivel de su subordinación respecto al término principal), así como por la cifra que figura a continuación del código NT (NT1 corresponde al primer nivel de su subordinación, NT2 al segundo, NT3 al tercero, etc.). Estos descriptores específicos se presentan en orden jerárquico descendente. Los descriptores de un mismo nivel jerárquico van ordenados por orden alfabético.

Ejemplo:

03 - Educación de personas con necesidades educativas especiales

discapacidad
 . . NT1 discapacidad física
 NT2 discapacidad sensorial
 NT3 discapacidad auditiva
 RT lectura labial
 NT3 discapacidad visual
 RT braille

- . . NT1 discapacidad intelectual
- NT2 autismo
- NT2 trastornos del lenguaje
- . . RT necesidades educativas especiales
- . . RT persona con discapacidad
- . . RT terapia

Los términos asociados también aparecen a la derecha (a dos puntos de distancia del término con el que están relacionados) y organizados por orden alfabético. Van precedidos de la abreviatura **RT** (Término asociado) y, si pertenecen a un microtesauro diferente, del número de identificación del microtesauro correspondiente entre paréntesis.

Ejemplo:

- movilidad
- . . NT1 libre circulación
- NT2 movilidad de estudiantes
- NT3 estudios en el extranjero
- NT2 movilidad profesional
- NT3 movilidad del profesorado
- . . RT intercambio (08)
- . . RT reconocimiento de títulos (09)

Las relaciones jerárquicas múltiples se indican mediante una doble flecha. Si los dos términos genéricos pertenecen a un mismo microtesauro, la relación se señala mediante una doble flecha a la derecha del descriptor.

Ejemplo: "orientador" es un NT1 de "servicio de orientación" y un NT1 de "personal no docente". Los dos términos se encuentran en el MT11:

- personal no docente
- . . NT1 orientador ↔
- servicio de orientación
- . . NT1 orientador ↔

Si los dos términos genéricos pertenecen a microtesauros diferentes, el descriptor va acompañado de una doble flecha seguida del número de identificación del microtesauro correspondiente entre paréntesis.

Ejemplo: "reforma" es un NT1 de "política educativa", que se encuentra en el MT04, y un NT1 de "política", incluido en el MT14.

04 - Política y administración educativas

- política educativa
- . . NT1 reforma ↔(14)

14 - Política, legislación y gestión pública

- política
- . . NT1 reforma ↔(04)

Los descriptores que tienen una nota de aplicación aparecen subrayados. Para leerla, el usuario debe consultar la presentación alfabética.

Ejemplo:

- información
- . . NT1 documentación
- RT clasificación
- . . NT1 información a los padres ↔ (11)

- . . RT centro de información (06)
- . . RT TIC

En la presentación sistemática no aparecen los no-descriptores.

4.4. Presentación permutada

Esta lista alfabética de todas las palabras que incluye cada uno de los elementos de los términos compuestos, sean descriptores o no-descriptores, ha sido elaborada en formato KWIC (*Key Word In Context*: palabras clave en contexto). Las palabras vacías como «de», «en», «y», etc. no han sido utilizadas como centro de rotación. En el anexo se incluye una lista con todas las palabras vacías.

Ejemplo:

democratización de la **educación**
 derecho a la **educación**
 duración de la **educación** obligatoria
 economía de la **educación**
educación
educación a distancia
educación *afectivo-sexual* USE educación sexual
educación ambiental
educación artística
educación básica
educación *bilingüe* USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y
 Lenguas
educación cívica

Los términos compuestos aparecen del siguiente modo en la presentación permutada:

Ejemplo:

administración *local* USE administración educativa + nivel local

GESTIÓN Y MANTENIMIENTO

Eurydice prevé actualizar el TESE de manera regular. Para colaborar en la realización de esta tarea, todos los usuarios podrán enviar sus propuestas de cambio, así como los motivos de tales sugerencias, a la Unidad de Eurydice, EACEA P9, a través del formulario de actualización disponible en la página web de Eurydice <http://eacea.ec.europa.eu/portal/page/portal/Eurydice/TESEMaintenance>.

La unidad de Eurydice en la EACEA analizará cada una de las propuestas y valorará su impacto en el TESE a través del Grupo de Gestión y del Grupo de Equivalentes Lingüísticos. El Grupo de Gestión del TESE será el responsable de decidir sobre la conveniencia o no de introducir dichos cambios.

Se informará a los usuarios de cualquier modificación que se efectúe en el TESE a través del sitio web central de Eurydice (<http://www.eurydice.org/>).

CÓMO UTILIZAR EL TESE

1. Indización

Indizar es la operación consistente en describir e identificar el contenido de un documento y representarlo mediante descriptor es. Al buscar los documentos a través de los mismos descriptores que han servido para la indización, los usuarios podrán extraer de una gran cantidad de fuentes bibliográficas aquellos que respondan únicamente a la información que se busca.

1.1. Selección de los conceptos que se van a indizar

La selección de estos conceptos se basa en dos principios: la selectividad y la exhaustividad.

1.1.1. Selectividad

Los documentalistas deben seleccionar solamente aquellos conceptos que aporten información que pueda interesar a los usuarios. La selectividad de la indización es independiente de la calidad del tesoro y depende de los siguientes factores:

- la política de indización aplicada a cada sistema documental.
- el conocimiento que tenga el documentalista de los usuarios potenciales, de sus necesidades e intereses.

1.1.2. Exhaustividad

Los documentalistas deben evitar ser restrictivos en la indización, seleccionando todos los conceptos susceptibles de interesar a los usuarios, independientemente de que dichos intereses se hayan hecho explícitos o permanezcan implícitos.

El número de descriptores que sirven para la indización de un documento está condicionado por los siguientes factores:

- la cobertura del tesoro, ya que únicamente podrán indizarse los conceptos que aparezcan en el mismo.
- la política de indización, que determina el nivel de precisión de la indización. Como no es posible determinar esa precisión de antemano, puesto que depende de la naturaleza de las preguntas de los usuarios, el nivel óptimo de indización será mejor definido en interacción con los usuarios.
- la experiencia y la práctica personal de cada documentalista con relación al análisis del tema (a falta de una política de indización).

A mayor exhaustividad de la indización:

- mayor número de aciertos, es decir, mayor porcentaje de documentos relevantes extraídos en respuesta a una pregunta.
- menor nivel de precisión, es decir, menor proporción de documentos extraídos que interesan realmente al usuario.

Al indizar de manera exhaustiva, esto es, al incluir conceptos de una importancia menor, es probable que el usuario obtenga una gran cantidad de información que no le interese.

1.2. Expresión de conceptos a través de los descriptores del tesoro

Una vez se han identificado los conceptos que van a ser indizados, hay que expresarlos mediante uno o varios descriptores del tesoro. Este proceso se realiza basándose en el principio de especificidad, que supone que los conceptos específicos sean indizados mediante términos específicos en lugar de mediante términos genéricos. Al buscar los descriptores apropiados para cada uno de los conceptos, se deben observar las siguientes dos reglas de especificidad:

- La especificidad vertical: el descriptor debe situarse en el mismo nivel de especificidad que el concepto y, si no es posible, en el nivel inmediatamente superior.
- La especificidad horizontal: para expresar un concepto formado por dos o más palabras es preferible utilizar un descriptor compuesto, si existe en el tesoro, a la combinación de varios descriptores.

El grado de especificidad de la indización está condicionado por los siguientes factores:

- El vocabulario del tesoro, que puede o no incluir un gran número de descriptores específicos. Una gran especificidad del vocabulario lleva inevitablemente a un aumento en el número de descriptores.
- La política de indización.
- La experiencia y la práctica personal de cada documentalista (a falta de una política de indización).

A mayor especificidad de la indización:

- Menor número de aciertos en las búsquedas. El usuario encontrará los documentos indizados con un descriptor específico, pero no aquellos indizados en un nivel más genérico, aunque contengan información relevante. No obstante, estos documentos podrán ser recuperados con la ayuda de los términos genéricos correspondientes.
- Mayor nivel de precisión. Únicamente podrá encontrar aquellos documentos relacionados con el concepto de que se trate.

En la práctica, el documentalista se encontrará con una de las siguientes posibilidades al intentar identificar el descriptor más adecuado:

- El concepto corresponde a un descriptor: este descriptor es utilizado para la indización. Si el documento está en una lengua extranjera, los conceptos se traducen a la lengua utilizada para la indización.
- El concepto se corresponde mejor con un no-descriptor que remite al descriptor apropiado.
- No existen correspondencias adecuadas en el tesoro, en cuyo caso el documentalista tiene dos opciones:
 - ❖ Reformular el concepto en lenguaje natural y ver si corresponde a una entrada del tesoro.
 - ❖ Determinar el campo temático (microtésoro) al que pertenece el concepto y buscar, a través de la presentación sistemática, el descriptor más próximo al concepto correspondiente.

2. Formulación de preguntas

Para formular una pregunta, el usuario debe identificar el(los) descriptor(es) que ha(n) sido utilizado(s) para la indexación de un concepto determinado y que debe(n) servir para extraer esa información.

La primera etapa de este proceso consiste en reformular la pregunta en lenguaje natural. En la segunda fase, los conceptos se representan mediante descriptores del tesoro, para lo cual existen tres posibilidades:

- Los conceptos que se buscan están en el tesoro. El usuario puede encontrar el(los) descriptor(es) o no-descriptor(es) correspondiente(s) a través de las presentaciones alfabética o sistemática.
- Todos o algunos de los conceptos no están presentes en el tesoro. Si estos no se encuentran en las presentaciones alfabética y permutada, el usuario deberá consultar los microtesoros que contienen el área(s) relacionada(s) con la pregunta y elegir los descriptores más próximos.
- La pregunta no es lo suficientemente precisa. El usuario deberá buscar en los microtesoros los descriptores más adecuados para volver a formular su pregunta.

ANEXO - LISTA DE PALABRAS VACÍAS PARA LA VERSIÓN ESPAÑOLA DEL TESE

(fuera
)	hacia
-	la
0	las
1	los
2	mismo
3	no
4	para
5	per
6	por
a	según
al	sin
con	sobre
de	sí
del	un
el	una
en	y
entre	

Todas las versiones lingüísticas del TESE incluyen:	
microtesauros	21
listas adicionales	4
descriptores	1387

Cada versión comprende un número variable de no-descriptores y de notas de aplicación:

Número de notas de aplicación y no-descriptores		
Versión lingüística	Número de notas de aplicación	Número de no-descriptores
cs	369	1151
de	312	1371
el	421	206
en	332	1061
es	330	1229
et	330	609
fi	302	87
fr	306	1059
it	267	1523
lt	312	1128
nl	213	1142
pl	163	590
pt	341	1242
ro	315	852
tr	287	933

01 - Teoría de la educación

ciencias de la educación

- .. NT1 didáctica
- .. NT1 economía de la educación
- ... NT2 demanda de educación
- ... NT2 demanda de profesores
- RT profesión docente (11)
- ... NT2 demanda de titulados
- ... NT2 escasez de profesores
- RT profesión docente (11)
- ... NT2 excedente de profesores
- RT profesión docente (11)
- ... NT2 mercado educativo
- ... NT2 necesidad de formación
- ... NT2 oferta de profesores
- RT profesión docente (11)
- .. NT1 educación comparada
- .. NT1 filosofía de la educación
- .. NT1 historia de la educación
- .. NT1 sociología de la educación
- .. RT experto en educación (11)
- .. RT teoría de la educación

educación

- .. RT administración educativa (04)
- .. RT aprendizaje (08)
- .. RT centro educativo (06)
- .. RT contenido del aprendizaje (07)
- .. RT enseñanza (08)
- .. RT financiación de la educación (05)
- .. RT política educativa (04)

investigación

- .. NT1 investigación educativa
- ... RT experto en educación (11)
- .. RT centro de investigación
- .. RT medida
- .. RT metodología
- .. RT perspectiva histórica

principios de la educación

- .. NT1 coeducación
- .. NT1 continuidad de la educación
- .. NT1 derecho a la educación
- .. NT1 dimensión internacional
- ... NT2 dimensión europea
- ... RT estudios internacionales (07)
- ... RT globalización de la educación (15)
- .. NT1 educación intercultural
- ... RT Bachillerato Europeo (09)
- ... RT Bachillerato Internacional (09)
- ... RT escuela internacional (06)
- .. NT1 educación obligatoria
- ... RT duración de la educación obligatoria (04)

- RT educación básica (02)
- .. NT1 elección de los padres
- RT elección de centro (09)
- .. NT1 igualdad de oportunidades
- .. NT1 integración de los estudiantes
- NT2 discriminación positiva
- RT desigualdad social (15)
- NT2 responsabilización del estudiante
- RT educación inclusiva (03)
- .. NT1 libertad de enseñanza

resultados de la investigación

- .. NT1 innovación educativa
- RT proyecto piloto

teoría de la educación

- .. NT1 teoría del aprendizaje
- .. RT ciencias de la educación

02 - Sistemas educativos

aprendizaje permanente

- .. NT1 aprendizaje informal
- ... RT educación extraescolar
- ... RT educación familiar
- .. NT1 aprendizaje no formal
- ... RT educación extraescolar
- ... RT evaluación de competencias (09)
- .. NT1 educación extraescolar
- ... NT2 atención educativa hospitalaria
- ... NT2 educación a distancia
- NT3 aprendizaje en línea
- NT4 contenido del aprendizaje en línea
- NT5 recurso didáctico electrónico
- RT software educativo (06) (13)
- RT contenido del aprendizaje (07)
- RT universidad a distancia (06)
- ... NT2 educación en casa
- ... NT2 educación familiar
- RT aprendizaje informal
- ... RT aprendizaje informal
- ... RT aprendizaje no formal
- .. NT1 educación formal
- ... NT2 escolarización
- .. RT educación de personas adultas
- .. RT retomar la formación

etapa educativa

- .. NT1 ciclo de estudios
- .. NT1 curso escolar

formación del profesorado

- .. NT1 formación continua del profesorado
- .. NT1 formación inicial del profesorado
- ... NT2 fase de prácticas
- ... NT2 práctica docente
- .. RT centro de formación del profesorado (06)
- .. RT modelo de formación del profesorado
- .. RT profesor (11)

modelo de formación del profesorado

- .. NT1 modelo consecutivo
- .. NT1 modelo simultáneo
- .. RT formación del profesorado

nivel educativo

- .. NT1 educación infantil
- ... NT2 educación preescolar
- ... NT2 servicio de guardería
- ... RT centro de educación infantil (06)
- ... RT escuela de educación infantil (06)
- .. NT1 educación postobligatoria
- .. NT1 educación postsecundaria no superior
- .. NT1 educación primaria

- RT colegio de educación primaria (06)
- RT sistema educativo de estructura única
- . . NT1 educación secundaria
- NT2 secundaria inferior
- RT sistema educativo de estructura única
- NT2 secundaria superior
- RT centro de educación secundaria (06)
- . . NT1 educación superior
- NT2 estudios de Grado
- RT título de Graduado (09)
- NT2 estudios de Posgrado
- NT3 estudios de Doctorado
- NT3 estudios de Máster
- RT título de Máster Universitario (09)
- RT curso académico (04)
- RT estudiante adulto (11)
- RT institución de educación superior (06)

rama de la educación

- . . NT1 educación general
- . . NT1 educación y formación profesional
- RT centro de formación profesional (06)
- RT contenido profesional (07)
- RT cualificación profesional (09)
- RT tipo de formación
- . . NT1 formación técnica ↔ (09)
- . . RT pasarelas entre ramas de la educación (04)

sistema educativo

- . . NT1 educación básica
- RT competencias mínimas (10)
- RT educación obligatoria (01)
- . . NT1 educación correccional
- RT delincuencia (10)
- RT educación de personas con necesidades educativas especiales (03)
- RT necesidades educativas especiales (03)
- . . NT1 educación de personas adultas
- RT alfabetización de personas adultas (10)
- RT aprendizaje permanente
- RT evaluación de competencias (09)
- . . NT1 educación privada
- RT centro privado (06)
- . . NT1 educación pública
- . . NT1 oferta educativa alternativa
- . . NT1 sistema educativo de estructura única
- RT educación primaria
- RT secundaria inferior

tipo de formación

- . . NT1 curso de cualificación profesional
- . . NT1 formación básica
- . . NT1 formación en alternancia
- . . NT1 formación inicial
- . . NT1 formación profesional continua
- NT2 formación continua

- RT institución educativa (11)
- . . NT1 período de prácticas profesionales
- NT2 experiencia de trabajo
- . . NT1 reconversión profesional
- . . RT educación y formación profesional

transición entre niveles de educación

- . . NT1 transición de la educación infantil a la educación primaria
- . . NT1 transición de la educación primaria a la secundaria inferior
- . . NT1 transición de la educación secundaria inferior a la secundaria superior
- . . NT1 transición de la educación secundaria superior a la educación superior

03 - Educación de personas con necesidades educativas especiales

discapacidad

- . . NT1 discapacidad física
- NT2 discapacidad sensorial
- NT3 discapacidad auditiva
- RT lectura labial
- NT3 discapacidad visual
- RT braille
- . . NT1 discapacidad intelectual
- NT2 autismo
- NT2 trastornos del lenguaje
- . . RT necesidades educativas especiales
- . . RT persona con discapacidad
- . . RT terapia

educación de personas con necesidades educativas especiales

- . . NT1 apoyo educativo
- NT2 apoyo lingüístico
- RT alumno de lengua materna extranjera (11)
- RT clase de apoyo
- . . NT1 educación especial en centros específicos
- RT centro de educación especial (06)
- . . NT1 educación inclusiva
- RT integración de los estudiantes (01)
- . . RT centro de educación especial (06)
- . . RT educación correccional (02)
- . . RT necesidades educativas especiales

necesidades educativas especiales

- . . NT1 dificultades de aprendizaje
- NT2 dificultad lectora
- . . RT discapacidad
- . . RT educación correccional (02)
- . . RT educación de personas con necesidades educativas especiales

terapia

- . . NT1 fisioterapia
- . . NT1 logopedia
- . . NT1 psicoterapia
- . . NT1 terapia ocupacional
- . . RT discapacidad

04 - Política y administración educativas

administración educativa

- .. NT1 distribución de alumnos
- .. NT1 escalonamiento de las vacaciones
- .. NT1 evaluación del sistema educativo
- .. NT1 mapa escolar
- .. NT1 organización del horario escolar
 - NT2 año escolar
 - NT3 horario lectivo
 - RT carga lectiva (11)
 - RT duración del curso escolar
 - NT2 calendario escolar
 - NT3 período de enseñanza
 - NT3 vacaciones
 - RT ocio (07)
 - NT2 curso académico
 - RT duración del curso académico
 - RT educación superior (02)
 - NT2 horario
 - NT3 horario flexible
 - NT2 jornada escolar
 - NT3 período lectivo
 - RT carga lectiva (11)
 - NT3 recreo
 - NT2 semana escolar
- .. NT1 ratio alumno-profesor
- .. NT1 supervisión
 - RT administración (14)
 - RT gobernanza (14)
 - .. RT educación (01)

gestión del centro

- .. NT1 cancelación de clases
- .. NT1 gestión de personal
 - NT2 asignación de tareas al personal
 - NT3 reorganización del personal
 - NT2 contratación de profesores
 - RT contratación (16)
- .. NT1 procedimiento de reclamación
- .. NT1 reglamento interno
 - NT2 reglamento de régimen interior
 - RT disciplina escolar (10)

movilidad

- .. NT1 libre circulación
 - NT2 movilidad de estudiantes
 - NT3 estudios en el extranjero
 - NT2 movilidad profesional
 - NT3 movilidad del profesorado
- .. RT intercambio (08)
- .. RT reconocimiento de títulos (09)

órgano de gobierno

- .. NT1 consejo escolar de centro

- .. NT1 consejo escolar local
- .. NT1 equipo docente

política educativa

- .. NT1 acceso a la educación
 - NT2 acceso abierto
 - NT2 acceso limitado
 - NT2 ingreso en la escuela
 - NT3 matrícula
 - NT3 procedimiento de admisión
 - NT4 condiciones de admisión
 - NT4 númerus clausus
 - RT edad de escolarización
- .. NT1 acreditación
 - NT2 reconocimiento de conocimientos previos
 - RT conocimientos previos (08)
- .. NT1 cierre de un centro
- .. NT1 creación de un centro
 - RT construcción escolar (06)
- .. NT1 democratización de la educación
- .. NT1 duración de la educación obligatoria
 - RT educación obligatoria (01)
- .. NT1 duración de los estudios
- .. NT1 duración del curso académico
 - RT curso académico
- .. NT1 duración del curso escolar
 - RT año escolar
- .. NT1 enseñanza gratuita
 - RT financiación de la educación (05)
- .. NT1 planificación ↔ (14)
 - NT2 planificación educativa
 - NT3 proyecto educativo de centro
- .. NT1 política basada en la evidencia
- .. NT1 política lingüística ↔ (14)
 - NT2 lengua de enseñanza
- .. NT1 previsión
- .. NT1 promoción de la movilidad
- .. NT1 reforma ↔ (14)
 - NT2 reforma educativa
 - RT proyecto de reforma
- .. NT1 zona prioritaria
- .. RT autoridad educativa (11)
- .. RT educación (01)

transferencia

- .. NT1 pasarelas entre ramas de la educación
 - RT rama de la educación (02)
- .. NT1 reasignación del profesorado
 - RT profesor (11)
- .. NT1 transferencia de conocimientos
 - RT conocimiento (08)
- .. NT1 transferencia de créditos
 - NT2 Sistema Europeo de Transferencia de Créditos ↔ (12)
 - RT sistema de créditos
- .. NT1 transferencia de fondos

. . . . RT financiación (05)

05 - Financiación de la educación

financiación

- .. NT1 financiación de la educación
- ... RT distribución de recursos (16)
- ... RT educación (01)
- ... RT enseñanza gratuita (04)
- .. NT1 inversión
- .. RT gasto en educación
- .. RT método de financiación
- .. RT transferencia de fondos (04)

fuelle de financiación

- .. NT1 donación
- .. NT1 fondos privados
- ... NT2 contribución de los padres
- ... NT2 patrocinio
- .. NT1 fondos públicos
- .. NT1 tasas
- ... NT2 tasas académicas
- ... NT2 tasas de matrícula
- ... RT centro privado no concertado (06)
- ... RT escuela de pago (06)

gasto en educación

- .. NT1 gasto per cápita
- .. RT financiación

gestión financiera

- .. NT1 control financiero

medida de apoyo

- .. NT1 ayuda concedida según recursos
- .. NT1 ayuda en especie
- .. NT1 ayuda financiera
- ... NT2 ayuda al estudio
- ... NT2 ayuda familiar
- ... NT2 beca
- ... NT2 desgravación fiscal
- ... NT2 préstamo
- ... RT tipo de interés

método de financiación

- .. NT1 cheque escolar
- .. NT1 dotación global
- .. NT1 financiación en función del rendimiento
- .. NT1 financiación per cápita
- .. RT financiación

06 - Instituciones y centros educativos

centro educativo

- .. NT1 centro de educación de personas adultas
- .. NT1 centro de educación infantil
 - NT2 escuela de educación infantil
 - RT educación infantil (02)
 - NT2 guardería infantil
 - RT educación infantil (02)
- .. NT1 centro de formación
 - RT formación del profesorado (02)
- .. NT1 escuela
 - NT2 academia militar
 - NT2 centro de educación especial
 - RT educación de personas con necesidades educativas especiales (03)
 - RT educación especial en centros específicos (03)
 - NT2 centro de educación secundaria
 - RT educación secundaria (02)
 - NT2 centro de enseñanza a tiempo completo
 - NT2 centro de formación profesional
 - RT educación y formación profesional (02)
 - NT2 centro especializado
 - NT2 centro privado
 - NT3 centro privado concertado
 - NT3 centro privado no concertado
 - RT tasas (05)
 - RT educación privada (02)
 - NT2 colegio de educación primaria
 - RT educación primaria (02)
 - NT2 escuela comprensiva
 - NT2 escuela confesional
 - NT2 escuela de arte
 - NT3 escuela de música
 - RT arte (15)
 - NT2 escuela de pago
 - RT tasas (05)
 - NT2 Escuela Europea
 - NT2 escuela femenina
 - NT2 escuela internacional
 - RT educación intercultural (01)
 - NT2 escuela masculina
 - NT2 escuela mixta
 - NT2 escuela pública
 - NT2 internado
 - RT alojamiento para estudiantes
 - RT tamaño del centro
 - RT número de estudiantes (13)
- .. NT1 institución de educación superior
 - NT2 institución de educación superior no universitaria
 - NT2 universidad
 - NT3 facultad universitaria
 - NT4 instituto universitario
 - NT2 universidad a distancia
 - RT educación a distancia (02)

- RT educación superior (02)
- .. NT1 servicios educativos itinerantes
- .. RT educación (01)

clase

- .. NT1 tamaño de la clase
- .. RT organización de la clase (08)

construcción escolar

- .. NT1 distribución del espacio
- NT2 accesibilidad para discapacitados
- .. RT creación de un centro (04)

equipamiento

- .. NT1 equipamiento audiovisual
- RT programa audiovisual (08)
- RT recursos educativos (08)
- .. NT1 equipamiento deportivo
- .. NT1 equipamiento TIC (13)
- NT2 hardware (13)
- NT3 ordenador (13)
- NT4 ordenador de uso doméstico (13)
- RT recursos educativos (08)
- NT2 servidor (13)
- NT2 software (13)
- NT3 software educativo (13)
- RT recurso didáctico electrónico (02)
- RT facilidad de uso (13)
- RT compatibilidad (13)
- .. NT1 mobiliario

instalaciones educativas

- .. NT1 alojamiento
- NT2 alojamiento para estudiantes
- RT estudiante (11)
- RT internado
- .. NT1 aula
- .. NT1 biblioteca
- RT bibliotecario (11)
- .. NT1 campus
- .. NT1 centro cívico
- .. NT1 centro cultural
- .. NT1 centro de información
- RT información (13)
- .. NT1 cine
- .. NT1 instalaciones de ocio
- NT2 patio de recreo
- RT actividades de ocio (07)
- .. NT1 instalaciones deportivas
- .. NT1 laboratorio
- NT2 laboratorio de idiomas
- .. NT1 museo

mantenimiento y reparación

- .. RT personal de mantenimiento (11)

vida escolar

.. NT1 comida escolar

.. NT1 transporte escolar

07 - Contenido de la educación

contenido del aprendizaje

- .. NT1 ciencias aplicadas
- .. NT1 ciencias de la naturaleza
 - NT2 biología
 - NT2 física
 - NT2 geografía
 - NT2 química
- .. NT1 ciencias de la salud
 - NT2 educación física
 - NT2 educación nutricional
 - NT2 educación para la salud
 - NT2 educación para la seguridad
 - NT2 educación sexual
 - NT2 medicina humana
 - NT2 veterinaria
- .. NT1 ciencias sociales
 - NT2 educación cívica
 - NT3 educación para la paz
 - NT3 educación social
 - NT3 estudios jurídicos
 - NT2 psicología
- .. NT1 educación ambiental
 - RT protección del medio ambiente (16)
- .. NT1 educación artística
 - NT2 arte dramático
 - NT2 artesanía
 - NT2 dibujo
 - NT2 educación musical
 - RT arte (15)
- .. NT1 educación para el ocio
 - RT ocio
- .. NT1 estudios económicos
 - NT2 estudios de gestión
 - NT2 estudios empresariales
- .. NT1 estudios internacionales
 - RT dimensión internacional (01)
- .. NT1 humanidades
 - NT2 educación moral
 - NT2 educación religiosa
 - NT2 enseñanza de lenguas
 - NT3 enseñanza de la lengua materna
 - RT lengua materna (15)
 - NT3 enseñanza de lenguas extranjeras
 - RT inmersión (08)
 - NT3 escritura
 - NT3 escucha
 - NT3 gramática
 - NT3 habla
 - NT3 lectura
 - NT3 ortografía
 - NT3 terminología
 - RT competencias lingüísticas (10)
- NT2 enseñanza de los medios de comunicación

- NT2 estudios clásicos
- RT griego antiguo (17)
- RT latín (17)
- NT2 filosofía
- NT2 historia
- NT2 lingüística
- NT2 periodismo
- . . NT1 informática
- . . NT1 ingeniería
- NT2 arquitectura
- NT2 ingeniería civil
- . . NT1 matemáticas
- . . NT1 tecnología
- . . NT1 turismo
- . . RT contenido del aprendizaje en línea (02)
- . . RT desarrollo curricular
- . . RT educación (01)

currículo

- . . NT1 currículo oculto
- . . NT1 enseñanzas mínimas
- . . NT1 materia del currículo
- NT2 contenido profesional
- RT educación y formación profesional (02)
- NT2 materia obligatoria
- NT2 materia optativa
- NT2 materia principal
- NT2 materia secundaria

desarrollo curricular

- . . NT1 reforma del currículo
- . . RT contenido del aprendizaje
- . . RT finés de la educación (08)

ocio

- . . NT1 actividades de ocio
- RT instalaciones de ocio (06)
- . . RT educación para el ocio
- . . RT vacaciones (04)

oferta educativa

- . . NT1 actividades fuera del horario escolar
- NT2 actividades extracurriculares
- NT3 juego
- . . NT1 oferta de lenguas extranjeras
- NT2 número de lenguas impartidas
- . . RT actividades educativas (08)

08 - Enseñanza y aprendizaje (procesos y metodología)

actividades educativas

- . . NT1 actividades al aire libre
- . . NT1 actividades creativas
- . . NT1 actividades culturales
- . . NT1 deberes
- . . NT1 estudio dirigido
- . . NT1 formación práctica
- . . NT1 intercambio
- RT movilidad (04)
- . . NT1 juego educativo
- NT2 juego de ordenador
- . . NT1 salida escolar
- . . NT1 trabajo de clase
- . . NT1 visita de estudios
- . . RT actividades escolares
- . . RT oferta educativa (07)

actividades escolares

- . . NT1 actividades dirigidas
- . . NT1 ejercicio
- NT2 ejercicio escrito
- NT2 ejercicio oral
- . . NT1 trabajo por proyectos
- . . RT actividades educativas

aprendizaje

- . . NT1 aprendizaje asistido por ordenador
- RT aprendizaje semipresencial
- . . NT1 aprendizaje en grupo
- . . NT1 aprendizaje individual
- . . NT1 aprendizaje precoz
- . . NT1 aprendizaje semipresencial
- RT aprendizaje asistido por ordenador
- RT método de enseñanza
- . . NT1 autoaprendizaje ↔
- . . RT educación (01)

conocimiento

- . . NT1 saber hacer
- . . RT gestión del conocimiento
- . . RT transferencia de conocimientos (04)

conocimientos previos

- . . RT reconocimiento de conocimientos previos (04)
- . . RT requisitos previos

curso

- . . NT1 curso de educación superior
- . . NT1 curso de formación por módulos
- . . NT1 curso de verano
- . . NT1 curso integrado
- . . NT1 curso intensivo
- . . NT1 curso nocturno

- .. NT1 curso opcional
- .. NT1 curso preparatorio
- .. NT1 programa audiovisual
 - RT equipamiento audiovisual (06)
- .. NT1 programa de formación
- .. NT1 seminario
- .. RT estructura del curso
- .. RT exención de curso
- .. RT programa del curso

enseñanza

- .. NT1 método de enseñanza
 - NT2 Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas
 - NT2 clase magistral
 - NT2 enfoque interdisciplinar
 - NT2 enseñanza individualizada
 - RT profesor particular (11)
 - NT2 enseñanza por bloques
 - NT2 inmersión
 - RT enseñanza de lenguas extranjeras (07)
 - NT2 lección práctica
 - NT2 método activo
 - NT2 pedagogía diferencial
 - NT2 ponencia
 - NT2 sistema tutorial
 - RT aprendizaje semipresencial
- .. NT1 recursos educativos
 - NT2 libro de texto
 - NT2 libro del profesor
 - RT equipamiento audiovisual (06)
 - RT ordenador (06) (13)
- .. RT autonomía del profesorado
- .. RT calidad de la enseñanza (09)
- .. RT carga lectiva (11)
- .. RT educación (01)
- .. RT preparación de clases (11)
- .. RT profesión docente (11)

finés de la educación

- .. NT1 objetivo de la enseñanza
- .. RT desarrollo curricular (07)

organización de la clase

- .. NT1 agrupamiento
 - NT2 clase heterogénea
 - NT3 clase heterogénea por edad
 - NT2 clase homogénea
- .. RT clase (06)
- .. RT clima de la clase

proceso de aprendizaje

- .. NT1 contexto de aprendizaje
- .. NT1 estrategia de aprendizaje
 - NT2 autoaprendizaje ↔
- .. NT1 ritmo de aprendizaje

09 - Evaluación y orientación

calidad de la educación

- . . NT1 calidad de la enseñanza
- RT enseñanza (08)
- . . NT1 garantía de calidad
- . . RT evaluación
- . . RT nivel de aprendizaje

certificación

- . . RT certificado
- . . RT cualificación
- . . RT evaluación
- . . RT examen

certificado

- . . NT1 certificado de acceso
- . . NT1 certificado de educación general
- . . NT1 certificado de fin de estudios
- NT2 Bachillerato Europeo
- RT educación intercultural (01)
- NT2 Bachillerato Internacional
- RT educación intercultural (01)
- . . NT1 título de educación superior
- NT2 Doctorado
- RT tesis
- NT2 título conjunto
- RT programa de estudios conjunto (11)
- NT2 título de Graduado
- RT estudios de Grado (02)
- NT2 título de Máster Universitario
- RT estudios de Máster (02)
- . . RT certificación
- . . RT cualificación

competición

- . . NT1 competición interinstitucional
- RT clasificación de centros

cualificación

- . . NT1 cualificación docente
- . . NT1 cualificación formal
- . . NT1 cualificación profesional
- RT educación y formación profesional (02)
- . . RT certificación
- . . RT certificado
- . . RT nivel de cualificación

estándar

- . . NT1 buenas prácticas
- . . NT1 estándares europeos
- . . NT1 nivel de aprendizaje
- RT calidad de la educación
- RT evaluación
- . . NT1 punto de referencia

- .. RT estandarización
- .. RT prueba estandarizada

evaluación

- .. NT1 evaluación continua
- .. NT1 evaluación de los alumnos
 - ... RT alumno (11)
 - ... RT estudiante (11)
- .. NT1 evaluación de los directores
 - ... RT director (11)
- .. NT1 evaluación de los profesores
- .. NT1 evaluación de un centro educativo
- .. NT1 evaluación externa
 - ... NT2 evaluación por pares
 - ... NT2 inspección
 - ... RT cuerpo de inspectores (11)
- .. NT1 evaluación formativa
- .. NT1 evaluación inicial
- .. NT1 evaluación interna
 - ... NT2 autoevaluación
- .. NT1 evaluación internacional
- .. NT1 evaluación realizada por los alumnos
 - ... RT alumno (11)
 - ... RT estudiante (11)
- .. NT1 evaluación realizada por los directores
 - ... RT director (11)
- .. NT1 evaluación realizada por los profesores
 - ... NT2 calificación
- .. NT1 evaluación sumativa
- .. RT calidad de la educación
- .. RT certificación
- .. RT examen
- .. RT nivel de aprendizaje

examen

- .. NT1 examen escrito
- .. NT1 examen final
- .. NT1 examen oral
- .. NT1 oposición
- .. NT1 prueba de acceso
- .. NT1 prueba de nivel
- .. NT1 prueba estandarizada
 - ... RT estándar
- .. NT1 test de inteligencia
- .. RT certificación
- .. RT evaluación

informe de evaluación

- .. NT1 boletín de calificaciones
- .. NT1 evaluación de competencias
 - ... RT aprendizaje no formal (02)
 - ... RT competencia (10)
 - ... RT destreza (10)
 - ... RT educación de personas adultas (02)
- .. RT resultado de la evaluación

método de evaluación

.. NT1 critero de evaluación

orientación

.. NT1 consulta

.. NT1 orientación educativa

.. NT1 orientación profesional

.. NT1 tutoría

.. RT elección de centro

.. RT elección de estudios

.. RT elección de formación

.. RT orientador (11)

reconocimiento de títulos

.. RT comparabilidad de cualificaciones

... RT Suplemento Europeo al Título

.. RT equivalencia de títulos

.. RT movilidad (04)

.. RT transferibilidad de cualificaciones

.. RT transparencia de las cualificaciones

resultado de aprendizaje

.. NT1 bajo rendimiento

... NT2 examen de recuperación

... NT2 fracaso escolar

... RT abandono escolar

.. NT1 progreso en el aprendizaje

... NT2 promoción de curso

... NT2 repetición de curso

resultado de la evaluación

.. NT1 clasificación de centros

... RT competición interinstitucional

.. RT indemnización

.. RT informe de evaluación

.. RT sanción

sanción

.. NT1 expulsión del centro

.. RT resultado de la evaluación

trayectoria académica

.. NT1 elección de centro

... RT elección de los padres (01)

... RT orientación

.. NT1 elección de estudios

... RT orientación

.. NT1 elección de formación

... RT orientación

.. NT1 especialización

... NT2 formación técnica ↔ (02)

.. NT1 expediente académico

.. NT1 interrupción de los estudios

... NT2 abandono escolar

. RT bajo rendimiento
. . NT1 reincorporación al centro

10 - Conducta y personalidad

actitud

- .. NT1 actitud hacia la escuela
- ... NT2 desinterés por la escuela
- RT absentismo
- .. NT1 flexibilidad

competencia

- .. NT1 alfabetización
- ... NT2 alfabetización de personas adultas
- RT educación de personas adultas (02)
- ... NT2 alfabetización funcional
- ... NT2 competencia en información
- ... NT2 competencia informática
- .. NT1 aprender a aprender
- .. NT1 competencias básicas
- .. NT1 competencias comunicativas
- .. NT1 competencias específicas de una disciplina
- .. NT1 competencias lingüísticas
- ... NT2 competencias de escritura
- ... NT2 competencias orales
- ... RT enseñanza de lenguas (07)
- .. NT1 competencias mínimas
- ... RT educación básica (02)
- .. NT1 competencias sociales
- .. NT1 competencias transversales
- .. NT1 espíritu emprendedor
- .. RT destreza
- .. RT evaluación de competencias (09)

conducta

- .. NT1 conducta social
- ... NT2 asistencia
- ... NT2 participación
- NT3 participación de los alumnos
- RT estudiante (11)
- NT3 participación de los padres
- RT asociación de padres (11)
- RT relación padres-escuela (11)
- NT3 participación de los profesores
- .. NT1 disciplina escolar
- ... RT reglamento de régimen interior (04)
- .. NT1 mala conducta
- ... NT2 absentismo
- RT desinterés por la escuela
- ... NT2 acoso
- ... NT2 copiar
- ... NT2 delincuencia
- RT educación correccional (02)
- ... NT2 violencia
- RT maltrato infantil (11)
- .. NT1 protesta

conflicto

.. NT1 resolución de conflictos

desarrollo del niño

.. NT1 desarrollo cognitivo

... NT2 edad mental

... NT2 inteligencia

... NT3 comprensión

... NT3 sentido crítico

... RT superdotado

... NT2 razonamiento

... RT edad mental

... NT2 resolución de problemas

.. NT1 desarrollo físico

... NT2 desarrollo motor

.. NT1 socialización

destreza

.. NT1 desarrollo de competencias

.. RT competencia

.. RT evaluación de competencias (09)

personalidad

.. NT1 autonomía personal

.. NT1 confianza en sí mismo

.. NT1 creatividad

.. NT1 individualismo

11 - Agentes de la educación

alumno

- . . NT1 alumno que finaliza la escolaridad
- . . RT estudiante
- . . RT evaluación de los alumnos (09)
- . . RT evaluación realizada por los alumnos (09)

autoridad educativa

- . . NT1 ministerio de educación
- NT2 ministro de educación
- . . NT1 órgano competente
- . . NT1 responsable de la política educativa
- . . RT política educativa (04)

cooperación

- . . NT1 cooperación internacional
- RT país miembro de la OCDE
- RT relaciones internacionales (14)
- . . NT1 cooperación interuniversitaria
- NT2 programa de estudios conjunto
- RT título conjunto (09)
- . . NT1 trabajo en equipo

estudiante

- . . NT1 alumno adulto
- . . NT1 alumno de lengua materna extranjera
- RT apoyo lingüístico (03)
- RT inmigrante (15)
- . . NT1 alumno libre
- . . NT1 aprendiz
- . . NT1 estudiante adulto
- RT educación superior (02)
- . . NT1 estudiante trabajador
- . . NT1 estudiante universitario
- . . NT1 titulado
- . . RT alojamiento para estudiantes (06)
- . . RT alumno
- . . RT evaluación de los alumnos (09)
- . . RT evaluación realizada por los alumnos (09)
- . . RT organización estudiantil
- . . RT participación de los alumnos (10)
- . . RT vida estudiantil

familia

- . . NT1 familia monoparental
- . . NT1 padres

juventud

- . . NT1 adolescente
- . . NT1 jóvenes sin cualificación

niño

- . . NT1 huérfano
- . . NT1 menores tutelados por organismos públicos

.. NT1 niño en situación de riesgo

organización

.. NT1 asociación
... NT2 asociación de padres
..... RT participación de los padres (10)
... NT2 asociación de profesores
... NT2 asociación profesional
.. NT1 institución benéfica
.. NT1 institución educativa
... RT formación profesional continua (02)
.. NT1 organización de voluntariado
.. NT1 organización estudiantil
... RT estudiante
.. NT1 organización internacional
.. NT1 organización juvenil
.. NT1 organización no gubernamental
.. NT1 organización religiosa

órgano consultivo

.. NT1 Consejo Escolar
.. NT1 mediador
.. NT1 servicio de apoyo
... NT2 apoyo al profesorado

personal docente

.. NT1 ayudante
.. NT1 formador
.. NT1 personal suplente
.. NT1 profesor
... NT2 director
..... RT evaluación de los directores (09)
..... RT evaluación realizada por los directores (09)
..... RT personal directivo
... NT2 profesor cualificado
... NT2 profesor de apoyo
... NT2 profesor en prácticas
... NT2 profesor especialista
... NT2 profesor generalista
... NT2 profesor no cualificado
... NT2 profesor semiespecialista
... NT2 tutor
... RT formación del profesorado (02)
... RT profesión docente
... RT profesor jubilado
... RT reassignación del profesorado (04)
.. NT1 profesor particular
... RT enseñanza individualizada (08)

personal no docente

.. NT1 animador sociocultural
.. NT1 bibliotecario
... RT biblioteca (06)
.. NT1 coordinador de actividades
.. NT1 educador

- .. NT1 evaluador
- ... NT2 cuerpo de inspectores
- NT3 inspector
- RT inspección (09)
- ... NT2 organismo certificador
- ... NT2 tribunal de examen
- .. NT1 orientador ↔
- ... RT orientación (09)
- .. NT1 personal administrativo
- ... NT2 funcionario de la educación
- .. NT1 personal de mantenimiento
- ... NT2 conserje
- ... RT mantenimiento y reparación (06)
- .. NT1 personal directivo
- ... RT director
- .. NT1 personal investigador
- .. NT1 psicólogo educativo ↔
- ... RT personal no docente
- .. NT1 rector
- .. RT psicólogo educativo

profesión docente

- .. RT demanda de profesores (01)
- .. RT enseñanza (08)
- .. RT escasez de profesores (01)
- .. RT excedente de profesores (01)
- .. RT oferta de profesores (01)
- .. RT profesor
- .. RT retomar la docencia

puericultura

- .. NT1 atención a la infancia
- .. RT maltrato infantil
- ... RT violencia (10)

relaciones interescolares

- .. NT1 asociación entre centros
- ... NT2 hermanamiento de centros
- .. NT1 correspondencia escolar

relaciones intergrupales

- .. NT1 relación educación-empresa
- .. NT1 relación escuela-comunidad
- .. NT1 relación formación-empleo
- .. NT1 relaciones interculturales
- ... RT cultura (15)

relaciones interpersonales

- .. NT1 relación niño-adulto
- .. NT1 relación padres-escuela
- ... NT2 información a los padres ↔ (13)
- ... RT participación de los padres (10)
- .. NT1 relación padres-hijo
- .. NT1 relación profesor-estudiante

servicio de orientación

- .. NT1 orientador ↔
- ... RT orientación (09)
- .. NT1 servicio de psicología
- ... NT2 psicólogo educativo ↔
- ... RT personal no docente

servicios sociales

- .. NT1 protección a la infancia
- ... NT2 acogimiento de menores
- ... NT2 adopción
- .. NT1 protección del menor
- .. RT animador sociocultural
- .. RT seguridad social (16)

tiempo de trabajo del profesorado

- .. NT1 carga lectiva
- ... RT año escolar (04)
- ... RT enseñanza (08)
- ... RT período lectivo (04)
- .. NT1 preparación de clases
- ... RT enseñanza (08)

12 - Unión Europea

agencia de la Unión Europea

- .. NT1 Cedefop
- .. NT1 Fundación Europea de Formación

ampliación (Unión Europea)

- .. RT país candidato
- .. RT país no perteneciente a la Unión Europea

ciudadanía europea

cooperación europea

- .. NT1 acción de la Unión Europea
- .. NT1 Espacio Económico Europeo
- .. NT1 Espacio Europeo de Educación Superior
- .. NT1 política de la Unión Europea
- .. NT1 Sistema Europeo de Transferencia de Créditos ↔ (04)

fondos estructurales

- .. NT1 Fondo Social Europeo

institución de la Unión Europea

- .. NT1 Comisión Europea
 - ... NT2 comisario europeo
- .. NT1 Consejo de la Unión Europea
 - ... NT2 conclusiones del Consejo
 - ... NT2 Presidencia del Consejo de la Unión Europea
- .. NT1 Consejo Europeo
- .. NT1 Parlamento Europeo
- .. NT1 Tribunal de Cuentas Europeo
- .. NT1 Tribunal de Justicia Europeo

legislación de la Unión Europea

- .. NT1 decisión de la Unión Europea
- .. NT1 directiva de la Unión Europea
- .. NT1 recomendación de la Unión Europea
- .. NT1 reglamento de la Unión Europea
- .. NT1 resolución de la Unión Europea
- .. NT1 tratado europeo
- .. RT derecho internacional (14)
- .. RT subsidiariedad (Unión Europea) (14)

organismo de la Unión Europea

- .. NT1 Comité de las Regiones
- .. NT1 Comité Económico y Social Europeo
- .. NT1 Eurostat

Unión Europea

- .. NT1 país de la Unión Europea

13 - Información, comunicación y estadística

análisis estadístico

- .. NT1 cohorte (estadística)
- .. NT1 cuestionario
- .. NT1 desglose (estadística)
- .. NT1 indicador
 - NT2 indicador de entrada
 - NT2 indicador de proceso
 - NT2 indicador de resultados
- .. NT1 media europea
- .. NT1 muestra
- .. RT datos estadísticos

comunicación

- .. NT1 comunicación no verbal
 - NT2 lengua de signos
 - NT2 símbolo
 - RT lengua (15)
- .. NT1 comunicación verbal
 - RT lengua (15)
- .. NT1 difusión de la información
- .. NT1 medios de comunicación de masas
- .. NT1 telecomunicación
 - NT2 red informática
 - NT3 correo electrónico
 - NT3 extranet
 - NT3 Internet
 - RT acceso a Internet
 - RT uso de Internet
 - NT3 intranet
- .. RT intercambio de información
- .. RT TIC

datos estadísticos

- .. NT1 datos brutos
- .. NT1 estadística de población
 - NT2 distribución de la población
 - NT2 tasa de natalidad
 - RT población (15)
- .. NT1 ingresos medios
- .. NT1 número de estudiantes
 - RT tamaño del centro (06)
- .. NT1 regiones NUTS
- .. NT1 tasa de participación en la educación
- .. RT análisis estadístico

equipamiento TIC ↔ (06)

- .. NT1 hardware (06)
 - NT2 ordenador (06)
 - NT3 ordenador de uso doméstico (06)
 - RT recursos educativos (08)
- .. NT1 servidor (06)
- .. NT1 software (06)
 - NT2 software educativo (06)

- RT recurso didáctico electrónico (02)
- RT facilidad de uso (06)
- . . RT compatibilidad

información

- . . NT1 documentación
- RT clasificación
- . . NT1 información a los padres ↔ (11)
- . . RT centro de información (06)
- . . RT TIC

intercambio de información

- . . NT1 conferencia
- . . NT1 debate
- . . NT1 respuesta
- . . RT comunicación

TIC

- . . NT1 inteligencia artificial
- . . NT1 procesamiento de datos
- NT2 recogida de datos
- . . RT comunicación
- . . RT información
- . . RT penetración informática
- . . RT uso del ordenador

14 - Política, legislación y gestión pública

administración

- .. NT1 estructura administrativa
- ... NT2 centralización
- ... NT2 descentralización
- NT3 descentralización geográfica
- .. NT1 nivel administrativo
- ... NT2 nivel europeo
- ... NT2 nivel institucional
- ... NT2 nivel internacional
- ... NT2 nivel local
- ... NT2 nivel nacional
- ... NT2 nivel regional
- .. RT supervisión (04)

gobernanza

- .. NT1 autonomía
- ... NT2 autonomía financiera
- ... NT2 autonomía institucional
- .. NT1 rendición de cuentas
- .. NT1 subsidiariedad (Unión Europea)
- ... RT legislación de la Unión Europea (12)
- .. RT supervisión (04)

gobierno

- .. NT1 poder ejecutivo
- ... NT2 función pública
- ... NT2 ministerio
- .. NT1 poder judicial
- ... NT2 jurisdicción
- NT3 tribunal
- .. NT1 poder legislativo
- ... NT2 órgano legislativo
- NT3 parlamento
- ... RT legislación

legislación

- .. NT1 constitución
- .. NT1 derecho internacional
- ... RT legislación de la Unión Europea (12)
- .. NT1 legislación educativa
- .. NT1 legislación laboral
- ... RT trabajo (16)
- .. NT1 normativa
- .. RT poder legislativo
- .. RT situación jurídica

política

- .. NT1 coalición
- .. NT1 federalismo
- .. NT1 planificación ↔ (04)
- ... NT2 planificación educativa (04)
- NT3 proyecto educativo de centro (04)
- .. NT1 política exterior

- NT2 relaciones internacionales
- NT3 acuerdo internacional
- RT cooperación internacional (11)
- .. NT1 política lingüística ↔ (04)
- NT2 lengua de enseñanza (04)
- .. NT1 reforma ↔ (04)
- NT2 reforma educativa (04)
- RT proyecto de reforma (04)
- .. RT partido político
- .. RT situación política

15 - Contexto social (sociedad, cultura, lengua y religión)

contexto social

- .. NT1 contexto desfavorecido

contexto sociocultural

- .. NT1 comunidad
 - ... NT2 comunidad lingüística
 - ... NT2 comunidad local
- .. NT1 zona rural
- .. NT1 zona urbana
- ... RT urbanización

cultura

- .. NT1 arte
 - ... NT2 artes aplicadas
 - ... NT2 música
 - ... RT educación artística (07)
 - ... RT escuela de arte (06)
- .. NT1 literatura
 - ... NT2 literatura infantil y juvenil
- .. RT civilización
- .. RT identidad cultural
- .. RT pluralismo cultural
- .. RT relaciones interculturales (11)

diversidad lingüística

- .. NT1 multilingüismo
 - ... NT2 bilingüismo
- .. RT barrera lingüística

estructura social

- .. NT1 exclusión social
 - ... NT2 desigualdad social
 - ... RT discriminación positiva (01)
 - ... NT2 discriminación
 - ... NT2 racismo
- .. NT1 igualdad de género
- .. NT1 integración social

globalización

- .. NT1 globalización de la educación
 - ... RT dimensión internacional (01)

grupo

- .. NT1 club
- .. NT1 grupo de trabajo

lengua

- .. NT1 dialecto
- .. NT1 lengua autóctona
- .. NT1 lengua de un Estado
- .. NT1 lengua de una comunidad
 - ... NT2 lengua minoritaria
 - ... NT2 lengua regional

- .. NT1 lengua materna
- ... RT enseñanza de la lengua materna (07)
- .. NT1 lengua oficial
- .. RT comunicación no verbal (13)
- .. RT comunicación verbal (13)

lugar de residencia

- .. RT cambio de residencia

migración

- .. NT1 país de acogida
- .. NT1 país de origen
- .. RT fuga de cerebros

migrante

- .. NT1 emigrante
- .. NT1 inmigrante
- ... RT alumno de lengua materna extranjera (11)
- .. NT1 itinerante
- .. NT1 migrante de segunda generación
- .. NT1 refugiado

población

- .. NT1 ciudadano
- ... RT estado civil
- .. NT1 extranjero
- .. NT1 grupo étnico
- .. NT1 minoría lingüística
- .. RT estadística de población (13)

problemas de salud

- .. NT1 consumo de drogas
- .. NT1 enfermedad
- .. RT prevención
- .. RT salud

religión

- .. NT1 budismo
- .. NT1 confucianismo
- .. NT1 cristianismo
- ... NT2 catolicismo
- ... NT2 protestantismo
- .. NT1 hinduismo
- .. NT1 islam
- .. NT1 judaísmo
- .. NT1 laicismo
- .. NT1 sijismo
- .. NT1 taoismo

salud

- .. NT1 bienestar
- .. RT problemas de salud
- .. RT seguridad

sexo

- .. NT1 hombre
- ... NT2 chico
- .. NT1 mujer
- ... NT2 chica

sistema de salud

- .. NT1 personal sanitario
- ... NT2 médico escolar
- .. RT asistencia sanitaria

sociedad

- .. NT1 sociedad del conocimiento

valores cívicos

- .. NT1 democracia
- ... NT2 participación ciudadana
- .. NT1 derechos humanos
- ... NT2 derecho de los padres
- ... NT2 derechos civiles
- ... NT2 derechos del niño
- .. NT1 libertad

16 - Contexto económico (economía, trabajo y empleo)

actividad promocional

- .. NT1 incentivo
- ... RT incentivo financiero
- ... RT motivación
- .. NT1 publicidad

agentes sociales

- .. NT1 organización empresarial
- ... NT2 empleador
- .. NT1 sindicato
- ... NT2 empleado

carrera profesional

- .. RT cambio de profesión
- .. RT desarrollo profesional
- .. RT estructura de la carrera
- .. RT interrupción profesional

cohesión económica y social

- .. NT1 desigualdad regional
- .. NT1 seguridad social
- ... RT servicios sociales (11)

condiciones de trabajo

- .. NT1 jornada laboral
- ... NT2 horas extraordinarias
- .. NT1 permiso
- ... NT2 ausencia justificada
- NT3 baja por enfermedad
- NT3 licencia por estudios
- NT3 permiso parental
- .. NT1 plazo de preaviso
- .. NT1 salario
- ... NT2 salario base
- ... NT2 salario del director
- ... NT2 salario del profesor
- ... NT2 salario en función del rendimiento
- ... RT escala salarial
- .. NT1 seguridad en el trabajo

contrato de trabajo

- .. NT1 contrato indefinido
- .. NT1 contrato temporal

datos económicos

- .. NT1 capital humano
- .. NT1 consumo
- .. NT1 coste de la vida
- .. NT1 distribución de la renta
- .. NT1 factor económico
- .. NT1 nivel de vida
- ... NT2 pobreza
- .. NT1 paro

- .. NT1 recursos económicos
- .. NT1 recursos humanos

economía

- .. NT1 agricultura
- .. NT1 industria
- .. NT1 sector servicios
- ... NT2 seguro

empleo

- .. NT1 finalización del empleo
- ... NT2 despido
- ... NT2 jubilación
- NT3 jubilación anticipada
- RT pensión de jubilación
- .. NT1 período de prueba
- .. NT1 trabajo intelectual
- .. NT1 trabajo manual
- .. NT1 trabajo temporal
- .. RT código profesional

empresa

- .. NT1 pequeña y mediana empresa

estatus profesional

- .. NT1 estatus del profesor

gestión

- .. NT1 gestión de recursos
- ... NT2 distribución de recursos
- RT financiación de la educación (05)
- RT recursos de capital
- RT recursos operativos

lugar de trabajo

- .. NT1 taller protegido

medio ambiente

- .. NT1 protección del medio ambiente
- ... NT2 sostenibilidad
- ... RT educación ambiental (07)

mercado de trabajo

- .. NT1 acceso al empleo
- ... RT contratación
- RT contratación de profesores (04)
- RT procedimiento de contratación
- .. NT1 empleabilidad
- .. NT1 oportunidades de empleo
- .. RT transición de la escuela al trabajo

perfil profesional

- .. NT1 antigüedad
- .. NT1 antigüedad en el servicio
- .. NT1 contratación

- RT contratación de profesores (04)
- RT procedimiento de contratación
- . . NT1 experiencia profesional
- . . RT satisfacción profesional

trabajo

- . . NT1 trabajo infantil
- . . RT legislación laboral (14)
- . . RT relaciones laborales

17 - Lenguas

lenguas afro-asiáticas

- .. NT1 árabe
- NT2 maltés
- .. NT1 cananeo
- NT2 hebreo

lenguas altaicas

- .. NT1 lenguas túrquicas
- NT2 turco

lenguas artificiales

- .. NT1 esperanto

lenguas criollas

- .. NT1 criollo

lenguas esquimo-aleutianas

- .. NT1 groenlandés

lenguas indoeuropeas

- .. NT1 albanés
- .. NT1 armenio
- .. NT1 griego
- NT2 griego antiguo
- RT estudios clásicos (07)
- .. NT1 lenguas bálticas
- NT2 letón
- NT2 lituano
- .. NT1 lenguas celtas
- NT2 bretón
- NT2 gaélico escocés
- NT2 gaélico irlandés
- NT2 galés
- .. NT1 lenguas eslavas
- NT2 bielorruso
- NT2 bosnio
- NT2 búlgaro
- NT2 casubio
- NT2 checo
- NT2 croata
- NT2 eslavo
- NT2 eslovaco
- NT2 esloveno
- NT2 lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)
- NT2 polaco
- NT2 ruso
- NT2 ruteno
- NT2 serbio
- NT2 sorabo
- NT2 ucraniano
- .. NT1 lenguas germánicas
- NT2 alemán
- NT3 alemánico

- NT4 dialecto suizo-alemán
- NT3 franco-moselano
- NT4 luxemburgués
- NT2 danés
- NT2 feroés
- NT2 frisón
- NT2 inglés
- NT2 islandés
- NT2 neerlandés
- NT2 noruego
- NT2 sueco
- NT2 yidis
- .. NT1 lenguas indoiraníes
- NT2 romaní
- .. NT1 lenguas itálicas
- NT2 latín
- RT estudios clásicos (07)
- NT2 lenguas romances
- NT3 asturiano
- NT3 castellano
- NT3 catalán
- NT3 corso
- NT3 francés
- NT3 gallego
- NT3 italiano
- NT3 ladino
- NT3 lengua de oc
- NT3 mirandés
- NT3 portugués
- NT3 retorrománico
- NT3 rumano
- NT3 valenciano

lenguas japónicas

- .. NT1 japonés

lenguas sino-tibetanas

- .. NT1 chino

lenguas urálicas

- .. NT1 estonio
- .. NT1 finés
- .. NT1 húngaro
- .. NT1 lenguas sami

lenguas vascas

- .. NT1 euskera

18 - Descriptores auxiliares

a tiempo completo

a tiempo parcial

acción

causa

derechos

desarrollo

directriz

duración

edad

eficacia

eficiencia

grupo objetivo

miembro

privado

público

responsabilidad

resultado

serie temporal

tasa (estadística)

19 - Entidades geográficas

África

África Central

África del Norte

África del Sur

África Occidental

África Oriental

Albania

Alemania

América

América Central

América del Norte

América del Sur

América Latina

Andalucía

Andorra

Antártida

Aragón

Armenia

ARYM

Asia

Asia Central

Asia del Sur

Asturias

Australia

Austria

Azerbaiyán

Baden-Wurtemberg

Baja Sajonia
Balcanes
Baviera
Bélgica
Berlín
Bielorrusia
Bosnia-Herzegovina
Brandeburgo
Bremen
Bulgaria
Canadá
Cantabria
Castilla y León
Castilla-La Mancha
Cataluña
Checoslovaquia
China
Chipre
Comunidad de Madrid
comunidad flamenca de Bélgica
comunidad francesa de Bélgica
comunidad germanófono de Bélgica
Comunidad Valenciana
Croacia
Dinamarca
Escocia
Eslovenia

España
Estado de la Ciudad del Vaticano
Estados Bálticos
Estados Unidos
Estonia
Europa
Europa del Norte
Europa del Sur
Europa Occidental
Europa Oriental
Extremadura
Extremo Oriente
Federación Rusa
Finlandia
Francia
Gales
Galicia
Georgia
Grecia
Groenlandia
Hamburgo
Hesse
Hungria
Inglaterra
Irlanda
Irlanda del Norte
Islandia

Islas Baleares
Islas Canarias
Islas del Caribe
Italia
Japón
Kazajistán
Kirguistán
La Rioja
Letonia
Liechtenstein
Lituania
Luxemburgo
Malta
Mecklemburgo-Pomerania Occidental
México
Mónaco
Murcia
Navarra
Noruega
Nueva Zelanda
Oceanía
Oriente Medio
País Vasco
Países Bajos
países mediterráneos
países nórdicos
Polonia

Portugal

Región de Bruselas-Capital

Reino Unido

Renania del Norte-Westfalia

Renania-Palatinado

República Checa

República de Corea

República de Moldavia

República de Montenegro

República de Serbia

República Democrática de Alemania

República Eslovaca

Rumanía

Sajonia

Sajonia-Anhalt

San Marino

Sarre

Schleswig-Holstein

Sudeste Asiático

Suecia

Suiza

Tayikistán

territorios de la antigua Yugoslavia

Turingia

Turkmenistán

Turquía

Ucrania

URSS

Uzbekistán

20 - Nombres propios

AELC

Agencia Europea para el Desarrollo de la Educación Especial

ATEE

Banco Mundial

Comenius

Consejo de Europa

CSEE

ENIC

ENQA

ENTEPE

Erasmus

Erasmus Mundus

Estrategia de Lisboa

EUA

EURASHE

European Schoolnet

Eurydice

Grundtvig

IEA

ISO

Leonardo da Vinci

Lingua

Minerva

Naciones Unidas

NARIC

OCDE

OIE

OIT

PIRLS

PISA

Proceso de Bolonia

Programa de Aprendizaje Permanente

ReferNet

Sócrates

Tempus

TIMSS

UNESCO

UNICEF

21 - Fuentes de información

acta de una reunión

actas de una conferencia

agenda

análisis comparativo

anuario

archivo

artículo

artículo de conferencia

base de datos

bibliografía

boletín informativo

calendario

catálogo

colección

comunicado de prensa

conclusión

diccionario

discurso

documento administrativo

documento de trabajo

documento electrónico

encuesta

estudio de casos

folleto

foro

glosario

gráfico

guía

índice

informe

informe anual

informe nacional

léxico

libro blanco

libro verde

material de referencia

periódico

programa de trabajo

publicación

publicación periódica

repertorio

reseña

sitio web

tesauro

texto jurídico

tratado

a tiempo completo

MT (18)

cs: plný

de: Vollzeit

el: πλήρης απασχόληση

en: full-time

et: täiskoormusega

fi: kokopäivä

fr: plein temps

it: tempo pieno

lt: viso laiko

nl: voltijds

pl: w pełnym wymiarze godzin

pt: Tempo inteiro

ro: full-time

tr: tam zamanlı

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

UF *dedicación exclusiva*

a tiempo parcial

MT (18)

cs: částečný

de: Teilzeit

el: μερική απασχόληση

en: part-time

et: osakoormusega

fi: osa-aika

fr: temps partiel

it: part-time

lt: ne viso laiko

nl: parttime

pl: w niepełnym wymiarze godzin

pt: Tempo parcial

ro: part-time

tr: yarı zamanlı

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

UF *dedicación parcial*

abandono de los estudios

USE abandono escolar

abandono escolar

MT (09)

cs: nedokončení studia

de: Schulabbruch

el: εγκατάλειψη σπουδών

en: dropout

et: väljalangemine

fi: keskeyttäminen

fr: abandon scolaire

it: abbandono scolastico

lt: iškritimas iš mokyklos

nl: dropout

pl: odpad szkolny

pt: Abandono escolar

ro: renuntare

tr: okuldan ayrılma

SN: Abandono prematuro de un programa educativo. (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *abandono de los estudios*

BT interrupción de los estudios

RT bajo rendimiento

absentismo

MT (10)

cs: absentérství

de: Absentismus

el: απουσιασμός

en: absenteeism

et: puudumine

fi: poissaolot

fr: absentéisme

it: assenteismo

lt: pravaikšta

nl: absenteeisme

pl: absencja

pt: Absentismo

ro: absenteeism

tr: devamsızlık

UF *falta injustificada*

BT mala conducta

RT desinterés por la escuela

abstract

USE reseña

abuso

USE acoso

abuso del menor

USE maltrato infantil

abuso infantil

USE maltrato infantil

academia militar

MT (06)

cs: vojenská škola

de: Militärschule

el: στρατιωτική σχολή

en: military school

et: sõjakool

fi: sotakoulu

fr: école militaire

it: scuola militare

lt: karinė mokykla

nl: militaire school

pl: szkoła wojskowa

pt: Escola militar

ro: scoala militara

tr: askeri okul

UF *escuela militar*

BT escuela

accesibilidad arquitectónica

USE accesibilidad para discapacitados

accesibilidad para discapacitados

MT (06)

cs: přístupnost pro postižené

de: behindertenfreundliche Struktur

el: πρόσβαση για άτομα με ειδικές ανάγκες

en: access for the disabled

et: juurdepääs puudega inimeste tarvis

fi: liikuntaesteetön

fr: accessibilité pour les personnes ayant un handicap

it: accesso ai disabili

lt: tinkamumas neįgaliesiems

nl: toegankelijk voor gehandicapten

pl: dostępność dla niepełnosprawnych

pt: Acessibilidade aos deficientes

ro: acces pentru persoanele cu dizabilități

tr: engelliler için erişim

UF *accesibilidad arquitectónica*

UF *adaptación de acceso*

BT distribución del espacio

acceso a Internet

MT (13)

cs: přístup k internetu

de: Internetzugang

el: πρόσβαση στο διαδίκτυο

en: Internet access

et: Interneti-juurdepääs

fi: Internetin käyttömahdollisuus

fr: accès Internet

it: accesso Internet

lt: interneto prieinamumas

nl: internettoegang

pl: dostęp do Internetu

pt: Acesso à Internet

ro: acces la Internet

tr: İnternet erişimi

RT Internet

acceso a la educación

MT (04)

cs: přístup ke vzdělávání

de: Bildungszugang

el: πρόσβαση στην εκπαίδευση

en: access to education

et: hariduse kättesaadavus

fi: koulutukseen pääsy

fr: accès à l'éducation

it: accesso all'istruzione

lt: švietimo prieinamumas

nl: toegang tot onderwijs

pl: dostępność oświaty

pt: Acesso à educação

ro: acces la educatie

tr: eğitim erişim

UF *acceso a la formación*

UF *acceso a los estudios*

BT política educativa

NT acceso abierto

NT acceso limitado

NT ingreso en la escuela

acceso a la formación

USE acceso a la educación

acceso a los estudios

USE acceso a la educación

acceso abierto

MT (04)

cs: volný přístup

de: freier Zugang

el: ανοιχτή πρόσβαση

en: open access

et: avatud juurdepääs

fi: vapaa pääsy

fr: accès ouvert

it: accesso aperto

lt: neribojamas prieinamumas

nl: vrij toegankelijk

pl: wolny dostęp

pt: Acesso livre

ro: acces liber

tr: açık erişim

BT acceso a la educación

acceso al empleo

MT (16)

cs: přístup k zaměstnání

de: Beschäftigungszugang

el: πρόσβαση στην απασχόληση

en: access to employment

et: töö kättesaadavus

fi: työhönsijoittuminen

fr: accès à l'emploi

it: accesso al lavoro

lt: įsidarbinimo galimybės

nl: toegang tot werkgelegenheid

pl: dostępność miejsc pracy

pt: Acesso ao emprego

ro: acces în privinta angajării

tr: istihdama erişim

SN: Condiciones administrativas establecidas por ley (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *acceso al trabajo*

BT mercado de trabajo

RT contratación

acceso al mercado de trabajo

USE transición de la escuela al trabajo

acceso al mercado laboral

USE transición de la escuela al trabajo

acceso al trabajo

USE acceso al empleo

acceso limitado**MT** (04)

cs: omezený přístup
de: beschränkter Zugang
el: περιορισμένη πρόσβαση
en: restricted access
et: piiratud juurdepääs
fi: rajoitettu pääsy
fr: accès limité
it: accesso limitato
lt: ribojamas prieinumas
nl: beperkte toegang
pl: ograniczony dostęp
pt: Acesso limitado
ro: acces restrictionat
tr: sınırlı erişim
UF *acceso restringido*
BT acceso a la educación

acceso restringido**USE** acceso limitado***accidente*****USE** seguridad**acción****MT** (18)

cs: akce
de: Aktion
el: δράση
en: action
et: tegevus
fi: toiminta
fr: action
it: azione
lt: veiksmas
nl: actie
pl: akcja
pt: Acção
ro: actiune
tr: eylem
SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

acción comunitaria**USE** acción de la Unión Europea***acción de la UE*****USE** acción de la Unión Europea

acción de la Unión Europea

MT (12)

cs: iniciativa Evropské unie

de: Gemeinschaftsaktion

el: Δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union action

et: Euroopa Liidu meetmed

fi: Euroopan unionin toiminta

fr: action de l'Union européenne

it: azione comunitaria

lt: Europos Sąjungos veiksmai

nl: EU-actie

pl: wspólnotowy plan działań

pt: Acção da União Europeia

ro: Actiune a Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği eylemi

SN: Se refiere a toda iniciativa, acción o programa específico puesto en marcha por una institución europea.

UF *acción comunitaria*

UF *acción de la UE*

UF *iniciativa comunitaria*

UF *iniciativa de la UE*

UF *iniciativa de la Unión Europea*

UF *programa comunitario*

UF *programa de acción comunitaria*

UF *programa de acción de la UE*

UF *programa de acción de la Unión Europea*

UF *programa de la UE*

UF *programa de la Unión Europea*

BT cooperación europea

acción disciplinaria

USE sanción

acción preventiva

USE prevención

acogimiento de menores

MT (11)

cs: umístění dítěte

de: Fremdunterbringung eines Kindes

el: τοποθέτηση παιδιού σε ίδρυμα

en: child placement

et: lapse paigutamine kasuperre või lasteasutusse

fi: huostaanotto

fr: placement d'enfant

it: affidamento

lt: vaiko perkėlimas

nl: kinderplaatsing

pl: umieszczenie dziecka w placówce opiekuńczej

pt: Colocação de crianças

ro: plasamentul copilului

tr: çocuk yerleştirme

SN: Acción que consiste en confiar un menor a un centro (internamiento) o a una familia (acogimiento familiar) por razones médicas, físicas o sociales. (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998)

BT protección a la infancia

ACOSO

MT (10)

cs: šikanování

de: Schikanieren

el: εκφοβισμός

en: bullying

et: kiusamine

fi: kiusaaminen

fr: harcèlement

it: bullismo

lt: patyčios

nl: pesten

pl: przemoc szkolna

pt: Violência escolar

ro: intimidare

tr: dayılık

SN: Comportamiento agresivo hacia una persona vulnerable o indefensa.

UF *abuso*

UF *intimidación*

UF *violencia escolar*

BT mala conducta

acreditación

MT (04)

cs: akreditace

de: Akkreditierung

el: κρατική αναγνώριση

en: accreditation

et: akrediteerimine

fi: akkreditointi

fr: agrément

it: accreditamento

lt: akreditavimas

nl: accreditatie

pl: akredytacja

pt: Acreditação

ro: acreditate

tr: akreditasyon

SN: Reconocimiento y aprobación oficiales de un centro de enseñanza, programa de estudios o servicio, por parte de la autoridad legislativa o profesional correspondiente tras la comprobación de la conformidad con ciertas normas predeterminadas. (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *autorización*

UF *homologación*

UF *reconocimiento*

BT política educativa

NT reconocimiento de conocimientos previos

acreditación de la calidad

USE garantía de calidad

acta de una reunión

MT (21)

cs: zápis z jednání

de: Sitzungsbericht

el: έκθεση συνάντησης

en: meeting report

et: koosolekuettekanne

fi: kokousraportti

fr: compte-rendu d'une réunion

it: verbale di riunione

lt: posėdžio protokolas

nl: verslag van de vergadering

pl: protokół zebrania

pt: Relatório de reunião

ro: raportul întâlnirii

tr: toplantı raporu

UF *informe de una reunión*

actas de una conferencia

MT (21)

cs: sborník

de: Konferenzakten

el: πρακτικά

en: proceedings

et: toimetised

fi: konferenssijulkaisu

fr: actes de conférence

it: atti di convegno

lt: konferencijos medžiaga

nl: conferentieverslagen

pl: materiały konferencyjne

pt: Actas de conferência

ro: proceduri

tr: bildiri kitabı

SN: Recopilación de documentos de una conferencia y, generalmente, un informe de lo tratado (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001)

UF *informe de una conferencia*

actitud

MT (10)

cs: postoř

de: Einstellung

el: στάση

en: attitude

et: hoiak

fi: asenne

fr: attitude

it: atteggiamento

lt: nuostata

nl: attitude

pl: postawa

pt: Atitude

ro: atitudine

tr: tutum

NT actitud hacia la escuela

NT flexibilidad

actitud hacia el aprendizaje

USE actitud hacia la escuela

actitud hacia la escuela

MT (10)

cs: postoj ke škole

de: Einstellung zur Schule

el: στάση απέναντι στο σχολείο

en: attitude towards school

et: õpikhoiak

fi: kouluasenne

fr: attitude envers l'école

it: atteggiamento verso la scuola

lt: požiūris į mokyklą

nl: attitude jegens school

pl: postawa wobec szkoły

pt: Atitude perante a escola

ro: atitudinea fata de scoala

tr: okula karşı tutum

SN: Manera de percibir y reaccionar ante la institución escolar (Fuente: Tesaurus Europeo de la Educación, 1998).

UF *actitud hacia el aprendizaje*

BT actitud

NT desinterés por la escuela

actividad docente

USE práctica docente

actividad intelectual

USE trabajo intelectual

actividad lúdica

USE juego

actividad manual

USE trabajo manual

actividad promocional

MT (16)

cs: propagace

de: Werbemaßnahmen

el: δραστηριότητα προώθησης

en: promotional activity

et: esitlus

fi: markkinointitoimenpiteet

fr: activité promotionnelle

it: attività promozionale

lt: reklaminė veikla

nl: promotieactiviteit

pl: działania promocyjne

pt: Actividade promocional

ro: activitate promotionala

tr: tanıtım faaliyetleri

NT incentivo

NT publicidad

actividades al aire libre

MT (08)

cs: venkovní činnosti

de: Betätigung im Freien

el: υπαίθριες δραστηριότητες

en: outdoor activities

et: vabaõhuüritused

fi: ulkoilu

fr: activités de plein air

it: attività all'aperto

lt: ugdymas lauke

nl: openlucht activiteiten

pl: zajęcia na wolnym powietrzu

pt: Actividades de ar livre

ro: activități în aer liber

tr: açık hava etkinlikleri

BT actividades educativas

actividades artísticas

USE educación artística

actividades creativas

MT (08)

cs: tvůrčí činnosti

de: kreative Tätigkeiten

el: δημιουργικές δραστηριότητες

en: creative activities

et: loovtegevus

fi: luova toiminta

fr: activités créatrices

it: attività creative

lt: kūrybinės veiklos

nl: creatieve activiteiten

pl: zajęcia twórcze

pt: Actividades criativas

ro: activități creative

tr: yaratıcı etkinlikler

BT actividades educativas

actividades culturales

MT (08)

cs: kulturní činnosti

de: kulturelle Tätigkeit

el: πολιτιστικές δραστηριότητες

en: cultural activities

et: kultuuritegevus

fi: kulttuuritoiminta

fr: activités culturelles

it: attività culturali

lt: kultūrinės veiklos

nl: culturele activiteiten

pl: zajęcia kulturalne

pt: Actividades culturais

ro: activitati culturale

tr: kültürel etkinlikler

UF *actividades socio-culturales*

BT actividades educativas

actividades de ocio

MT (07)

cs: činnosti ve volném čase

de: Freizeitaktivitäten

el: δραστηριότητες για τον ελεύθερο χρόνο

en: leisure activities

et: huvitegevus

fi: harrastustoiminta

fr: activités de loisir

it: attività ricreative

lt: laisvalaikio veiklos

nl: vrijetijdsbesteding

pl: zajęcia rekreacyjne

pt: Actividades de tempos livres

ro: activitati de agrement

tr: boş vakit etkinlikleri

UF *actividades de tiempo libre*

UF *actividades recreativas*

BT ocio

RT instalaciones de ocio

actividades de tiempo libre

USE actividades de ocio

actividades dirigidas

MT (08)

cs: řízené činnosti

de: gelenkte Tätigkeiten

el: κατευθυνόμενες δραστηριότητες

en: directed activities

et: juhendatud tegevus

fi: ohjattu toiminta

fr: activités dirigées

it: attività guidate

lt: vadovaujami veikli

nl: geleide activiteiten

pl: zajęcia kierowane

pt: Actividades dirigidas

ro: activitati directe

tr: yönlendirilmiş etkinlikler

SN: Actividades educativas realizadas por los alumnos de acuerdo con las instrucciones de un profesor.

BT actividades escolares

actividades educativas

MT (08)

cs: výchovně-vzdělávací činnosti

de: Bildungsaktivitäten

el: εκπαιδευτικές δραστηριότητες

en: educational activities

et: õppetöö

fi: koulutustoiminta

fr: activités éducatives

it: attività educative

lt: švietimo veiklos

nl: onderwijsactiviteiten

pl: zajęcia edukacyjne

pt: Actividades educativas

ro: activitati educationale

tr: eğitsel etkinlikler

UF *actividades formativas*

NT actividades al aire libre

NT actividades creativas

NT actividades culturales

NT deberes

NT estudio dirigido

NT formación práctica

NT intercambio

NT juego educativo

NT salida escolar

NT trabajo de clase

NT visita de estudios

RT actividades escolares

RT oferta educativa

actividades escolares

MT (08)

cs: školní činnosti

de: schulische Aktivitäten

el: σχολικές δραστηριότητες

en: school activities

et: koolitöö

fi: koulun toiminnat

fr: activités scolaires

it: attività scolastiche

lt: mokyklos ugdamosios veiklos

nl: schoolactiviteiten

pl: zajęcia szkolne

pt: Actividades escolares

ro: activitati scolare

tr: okul faaliyetleri

NT actividades dirigidas

NT ejercicio

NT trabajo por proyectos

RT actividades educativas

actividades extracurriculares

MT (07)

cs: mimotřídni činnost

de: außerschoolare Aktivitäten

el: εξωσχολικές δραστηριότητες

en: extra-curricular activities

et: õppekavaväline tegevus

fi: vapaa-ajan toiminta

fr: activités hors programme

it: attività extracurricolari

lt: papildomosios veiklos

nl: buitenschoolse activiteiten

pl: zajęcia pozaprogramowe

pt: Actividades extracurriculares

ro: activitati extra-curriculare (activitati extrascolare)

tr: müfredat dışı etkinlikler

SN: Actividades organizadas y supervisadas por el centro escolar que no forman parte integrante del currículo.

UF *actividades extraescolares*

UF *actividades fuera de programa*

BT actividades fuera del horario escolar

NT juego

actividades extraescolares

USE actividades extracurriculares

actividades formativas

USE actividades educativas

actividades fuera de programa

USE actividades extracurriculares

actividades fuera del horario escolar

MT (07)

cs: mimovyučovací činnosti

de: Betreuung außerhalb der Schulzeiten

el: παροχή εξωσχολικών ωρών

en: out-of-school-hours provision

et: kooliväliline tegevus

fi: koulun ulkopuolinen toiminta

fr: accueil extra-scolaire

it: assistenza in orario extrascolastico

lt: popamokinės veiklos pasiūla

nl: buitenschoolse opvang

pl: zajęcia pozaszkolne

pt: Acolhimento extra-escolar

ro: furnizarea de ore în afara scolii

tr: okul saatleri dışında etkinlik imkanı

SN: Oferta de actividades fuera del horario lectivo no necesariamente supervisadas por el centro (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

BT oferta educativa

NT actividades extracurriculares

actividades recreativas

USE actividades de ocio

actividades socio-culturales

USE actividades culturales

activos fijos

USE recursos de capital

acto jurídico comunitario

USE legislación de la Unión Europea

actores sociales

USE agentes sociales

acuerdo

USE tratado

acuerdo internacional

MT (14)

cs: mezinárodní smlouva
de: internationales Abkommen
el: διεθνής συμφωνία
en: international agreement
et: rahvusvaheline kokkulepe
fi: kansainvälinen sopimus
fr: accord international
it: accordo internazionale
lt: tarptautinė sutartis
nl: internationale overeenkomst
pl: porozumienie międzynarodowe
pt: Acordo internacional
ro: acord internațional
tr: uluslar arası anlaşma
BT relaciones internacionales

adaptación de acceso

USE accesibilidad para discapacitados

administración

MT (14)

cs: správa
de: Verwaltung
el: διοίκηση
en: administration
et: haldus
fi: hallinto
fr: administration
it: amministrazione
lt: administravimas
nl: bestuur
pl: administracja
pt: Administração
ro: administrare
tr: yönetim
NT estructura administrativa
NT nivel administrativo
RT supervisión

administración autonómica

USE nivel regional

administración de la educación

USE administración educativa

administración del centro

USE gestión del centro

administración educativa

MT (04)

cs: školská správa

de: Bildungsverwaltung

el: διοίκηση της εκπαίδευσης

en: educational administration

et: hariduskorraldus

fi: opetushallinto

fr: administration de l'enseignement

it: amministrazione dell'istruzione

lt: švietimo administravimas

nl: onderwijsbestuur

pl: administracja edukacyjna

pt: Administração da educação

ro: administrare educationala

tr: eğitim yönetimi

UF *administración de la educación*

UF † *administración local*

UF † *administración regional*

NT distribución de alumnos

NT escalonamiento de las vacaciones

NT evaluación del sistema educativo

NT mapa escolar

NT organización del horario escolar

NT ratio alumno-profesor

NT supervisión

RT educación

administración financiera

USE gestión financiera

administración local

USE administración educativa + nivel local

administración regional

USE administración educativa + nivel regional

admisión

USE ingreso en la escuela

adolescencia

USE adolescente

adolescente

MT (11)

cs: adolescent

de: Jugendlicher

el: έφηβος

en: adolescent

et: nooruk

fi: nuoret

fr: adolescent

it: adolescente

lt: paauglys

nl: adolescent

pl: młodociany

pt: Adolescente

ro: adolescent

tr: ergen

UF *adolescencia*

BT juventud

adopción

MT (11)

cs: osvojení

de: Adoption

el: υιοθεσία

en: adoption

et: lapsendamine

fi: adoptio

fr: adoption

it: adozione

lt: įvaikinimas

nl: adoptie

pl: adopcja

pt: Adopção

ro: adoptie

tr: evlat edinme

UF *niño adoptado*

BT protección a la infancia

adquisición de competencias

USE desarrollo de competencias

adquisición de conocimientos

USE aprendizaje

adquisición de destrezas

USE desarrollo de competencias

AELC

MT (20)

cs: ESVO

de: EFTA

el: ΕΖΕΣ

en: EFTA

et: EFTA

fi: EFTA

fr: AELE

it: AELS

lt: EFTA

nl: EVA

pl: EFTA

pt: EFTA

ro: EFTA

tr: ASMA

UF *Asociación Europea de Libre Comercio*

África

MT (19)

cs: Afrika

de: Afrika

el: Αφρική

en: Africa

et: Aafrika

fi: Afrikka

fr: Afrique

it: Africa

lt: Afrika

nl: Afrika

pl: Afryka

pt: África

ro: Africa

tr: Afrika

África Central

MT (19)

cs: střední Afrika

de: Zentralafrika

el: Κεντρική Αφρική

en: Central Africa

et: Kesk-Aafrika

fi: Keski-Afrikka

fr: Afrique centrale

it: Africa centrale

lt: Centrinė Afrika

nl: Centraal-Afrika

pl: Afryka Centralna

pt: África Central

ro: Africa Centrala

tr: Orta Afrika

África del Este

USE África Oriental

África del Norte

MT (19)

cs: severní Afrika

de: Nordafrika

el: Βόρεια Αφρική

en: North Africa

et: Põhja-Aafrika

fi: Pohjois-Afrikka

fr: Afrique du Nord

it: Africa del Nord

lt: Šiaurės Afrika

nl: Noord-Afrika

pl: Afryka Północna

pt: Norte de África

ro: Africa de Nord

tr: Kuzey Afrika

UF *África Septentrional*

UF *Norte de África*

África del Oeste

USE África Occidental

África del Sur

MT (19)

cs: jižní Afrika

de: südliches Afrika

el: Νότια Αφρική

en: Southern Africa

et: Lõuna-Aafrika

fi: eteläinen Afrikka

fr: Afrique du Sud

it: Africa meridionale

lt: Pietų Afrika

nl: Zuidelijk Afrika

pl: Afryka Południowa

pt: África Austral

ro: Africa de Sud

tr: Güney Afrika

UF *África Meridional*

África Meridional

USE África del Sur

África Occidental

MT (19)

cs: západní Afrika

de: Westafrika

el: Δυτική Αφρική

en: West Africa

et: Lääne-Aafrika

fi: Länsi-Afrikka

fr: Afrique de l'Ouest

it: Africa occidentale

lt: Vakarų Afrika

nl: West-Afrika

pl: Afryka Zachodnia

pt: África Ocidental

ro: Africa de Vest

tr: Batı Afrika

UF *África del Oeste*

África Oriental

MT (19)

cs: východní Afrika

de: Ostafrika

el: Ανατολική Αφρική

en: East Africa

et: Ida-Aafrika

fi: Itä-Afrikka

fr: Afrique de l'Est

it: Africa orientale

lt: Rytų Afrika

nl: Oost-Afrika

pl: Afryka Wschodnia

pt: África Oriental

ro: Africa de Est

tr: Doğu Afrika

UF *África del Este*

África Septentrional

USE África del Norte

agencia comunitaria

USE agencia de la Unión Europea

agencia de la UE

USE agencia de la Unión Europea

agencia de la Unión Europea

MT (12)

cs: agentura Evropské unie

de: Gemeinschaftsagentur

el: Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union agency

et: Euroopa Liidu amet

fi: Euroopan unionin erillisvirastot

fr: agence de l'Union européenne

it: agenzia dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos agentūra

nl: EU-Agentschap

pl: agencja Unii Europejskiej

pt: Agência da União Europeia

ro: Agentia Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği ajansı

SN: Organismo establecido por la legislación secundaria europea (a diferencia de los Tratados Europeos) para llevar a cabo tareas técnicas, científicas o de gestión específicas.

UF *agencia comunitaria*

UF *agencia de la UE*

NT Cedefop

NT Fundación Europea de Formación

Agencia Europea para el Desarrollo de la Educación Especial

MT (20)

cs: Evropská agentura pro rozvoj speciálního vzdělávání

de: European Agency for Development in Special Needs Education

el: Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ανάπτυξη στην Εκπαίδευση για Άτομα με Ειδικές Ανάγκες

en: European Agency for Development in Special Needs Education

et: Erihariduse Arendamise Euroopa Agentuur

fi: Euroopan erityisopetuksen kehittämiskeskus

fr: Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers

it: Agenzia europea per lo sviluppo dell'istruzione degli alunni disabili

lt: Europos specialiojo ugdymo plėtros agentūra

nl: European Agency for Development in Special Needs Education

pl: Europejska Agencja ds. Rozwoju Edukacji Osób ze Specjalnymi Potrzebami

pt: Agência Europeia para o Desenvolvimento em Necessidades Educativas Especiais

ro: Agentia Europeana pentru Dezvoltarea Educatiei Persoanelor cu Nevoi Speciale

tr: Avrupa Özel Eğitim Geliştirme Ajansı

agenda

MT (21)

cs: program jednání

de: Tagesordnung

el: ημερήσια διάταξη

en: agenda

et: päevakord

fi: työjärjestys

fr: agenda

it: ordine del giorno

lt: darbotvarkė

nl: agenda

pl: porządek dzienny

pt: Agenda

ro: agenda

tr: gündem

UF *orden del día*

agentes sociales

MT (16)

cs: sociální partneři

de: Sozialpartner

el: κοινωνικοί εταίροι

en: social partners

et: sotsiaalpartnerid

fi: työmarkkinaosapuolet

fr: partenaires sociaux

it: parti sociali

lt: socialiniai partneriai

nl: sociale partners

pl: partnerzy społeczni

pt: Parceiro social

ro: parteneri sociali

tr: sosyal ortaklar

SN: Organizaciones representantes de empleadores y sindicatos que constituyen las partes necesarias para el diálogo social (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *actores sociales*

UF *interlocutores sociales*

NT organización empresarial

NT sindicato

agresión

USE violencia

agricultura

MT (16)

cs: zemědělství (resort hospodářství)
de: Landwirtschaft (Wirtschaftsbereich)
el: γεωργία (οικονομικός τομέας)
en: agriculture (economic sector)
et: põllumajandus
fi: maatalous
fr: agriculture (secteur économique)
it: agricoltura (settore economico)
lt: žemės ūkis
nl: landbouw (economische sector)
pl: rolnictwo (dział gospodarki)
pt: Agricultura (actividade económica)
ro: agricultura (sector economic)
tr: tarım (ekonomik sektör)
BT economía

agrupamiento

MT (08)

cs: vytváření skupin
de: Gruppenbildung
el: ομαδοποίηση
en: grouping
et: rühmitamine
fi: ryhmittely
fr: groupement
it: raggruppamento
lt: grupavimas
nl: groepering
pl: podział na grupy
pt: Agrupamento
ro: grupare
tr: gruplama
SN: Se refiere al agrupamiento de alumnos.
UF *agrupamiento de alumnos*
UF *composición de la clase*
BT organización de la clase
NT clase heterogénea
NT clase homogénea

agrupamiento de alumnos

USE agrupamiento

AICLE

USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

albanés

MT (17)

cs: albánština

de: Albanisch

el: Αλβανική

en: Albanian

et: albaania keel

fi: albanian kieli

fr: albanais

it: albanese

lt: albanų kalba

nl: Albanees

pl: albański

pt: Albanês

ro: albanez

tr: Arnavutça

BT lenguas indoeuropeas

Albania

MT (19)

cs: Albánie

de: Albanien

el: Αλβανία

en: Albania

et: Albaania

fi: Albania

fr: Albanie

it: Albania

lt: Albanija

nl: Albanië

pl: Albania

pt: Albânia

ro: Albania

tr: Arnavutluk

alemán

MT (17)

cs: němčina

de: Deutsch

el: Γερμανική γλώσσα

en: German

et: saksa keel

fi: saksan kieli

fr: allemand

it: tedesco

lt: vokiečių kalba

nl: Duits

pl: niemiecki

pt: Alemão

ro: german

tr: Almanca

BT lenguas germánicas

NT alemánico

NT franco-moselano

Alemania

MT (19)

cs: Německo

de: Deutschland

el: Γερμανία

en: Germany

et: Saksamaa

fi: Saksa

fr: Allemagne

it: Germania

lt: Vokietija

nl: Duitsland

pl: Niemcy

pt: Alemanha

ro: Germania

tr: Almanya

UF *República Federal Alemana*

UF *República Federal de Alemania*

UF *RFA*

alemánico

MT (17)

cs: alemanština

de: Alemannisch

el: Αλεμαννική

en: Alemannic

et: elsassi keel

fi: elsassi

fr: alémanique

it: alemanno

lt: alemanų kalba

nl: Alemannisch

pl: języki alemańskie

pt: Alemânico

ro: limbi alemanice

tr: Alemanik

UF *alsaciano*

BT alemán

NT dialecto suizo-alemán

alfabetización

MT (10)

cs: gramotnost

de: Alphabetisierung

el: αλφαριθμητισμός

en: literacy

et: kirjaoskus

fi: luku- ja kirjoitustaito

fr: alphabétisation

it: alfabetizzazione

lt: raštingumas

nl: geletterdheid

pl: alfabetyzacja

pt: Literacia

ro: alfabetizare

tr: okur yazarlık

UF *analfabetismo*

BT competencia

NT alfabetización de personas adultas

NT alfabetización funcional

NT competencia en información

NT competencia informática

alfabetización de adultos

USE alfabetización de personas adultas

alfabetización de personas adultas

MT (10)

cs: gramotnost dospělých

de: Alphabetisierung Erwachsener

el: αλφαριθμητισμός ενηλίκων

en: adult literacy

et: täiskasvanute kirjaoskus

fi: aikuisten lukutaito

fr: alphabétisation des adultes

it: alfabetizzazione degli adulti

lt: suaugusiųjų raštingumas

nl: geletterdheid van volwassenen

pl: alfabetyzacja dorosłych

pt: Alfabetização de adultos

ro: alfabetizarea adulților

tr: yetişkin okur yazarlığı

UF *alfabetización de adultos*

BT alfabetización

RT educación de personas adultas

alfabetización funcional

MT (10)

cs: funkční gramotnost

de: funktionale Alphabetisierung

el: λειτουργικός αλφαριθμητισμός

en: functional literacy

et: funktsionaalne kirjaoskus

fi: toiminnallinen lukutaito

fr: alphabétisation fonctionnelle

it: alfabetizzazione funzionale

lt: funkcinis raštingumas

nl: functionele geletterdheid

pl: alfabetyzacja funkcjonalna

pt: Literacia funcional

ro: alfabetizare functionala

tr: işlevsel okur yazarlık

SN: Nivel mínimo de alfabetización para desenvolverse en un entorno determinado.

BT alfabetización

álgebra

USE matemáticas

alojamiento

MT (06)

cs: ubytování

de: Unterkunft

el: στέγαση

en: housing

et: majutus

fi: asuminen

fr: logement

it: alloggi

lt: būstas

nl: huisvesting

pl: mieszkanie

pt: Habitação

ro: locuinta

tr: barınma

BT instalaciones educativas

NT alojamiento para estudiantes

alojamiento para estudiantes

MT (06)

cs: ubytování studentů

de: Studentenheim

el: στέγαση σπουδαστών

en: student housing

et: üli/õpilasmajutus

fi: opiskelija-asunnot

fr: logement d'étudiant

it: residenza studentesca

lt: mokinių/studentų bendrabutis

nl: studentenhuisvesting

pl: zakwaterowanie studentów

pt: Alojamento de estudantes

ro: camin studentesc

tr: öğrencinin barınması

UF *colegio mayor*

UF *residencia de estudiantes*

UF *residencia universitaria*

BT alojamiento

RT estudiante

RT internado

alsaciano

USE alemánico

alta inspección

USE inspección

alumno

MT (11)

cs: žák

de: Schüler

el: μαθητής

en: pupil

et: õpilane

fi: oppilas

fr: élève

it: alunno

lt: mokinys

nl: leerling

pl: uczeń

pt: Aluno

ro: elev

tr: talebe

SN: Para aquellos alumnos a partir de la educación obligatoria ver también "estudiante".

UF *escolar*

NT alumno que finaliza la escolaridad

RT estudiante

RT evaluación de los alumnos

RT evaluación realizada por los alumnos

alumno adulto

MT (11)

cs: dospělý studující

de: erwachsener Lernender

el: ενήλικος μαθητής

en: adult learner

et: täiskasvanud õppija

fi: aikuisoppija

fr: apprenant adulte

it: studente adulto

lt: suaugęs mokinys

nl: cursist volwassenenonderwijs

pl: uczeń dorosły

pt: Apendente adulto

ro: adult care invata

tr: yetişkin öğrenci

SN: Alumno que participa en actividades de aprendizaje formal o no formal.

BT estudiante

alumno de lengua materna extranjera

MT (11)

cs: student s cizím mateřským jazykem

de: Student fremder Muttersprache

el: σπουδαστής ξένης γλώσσας

en: foreign mother tongue student

et: muu emakeelega üli/õpilane

fi: vieraskielinen opiskelija

fr: étudiant de langue maternelle étrangère

it: studente di lingua madre straniera

lt: kitakalbis mokinys

nl: anderstalige student

pl: student obcojęzyczny

pt: Estudante de língua materna estrangeira

ro: student a carui limba materna este straina

tr: yabancı ana dil öğrencisi

UF *estudiante de lengua materna extranjera*

BT estudiante

RT apoyo lingüístico

RT inmigrante

alumno interno

USE internado

alumno libre

MT (11)

cs: mimořádný student

de: Gasthörer

el: μη εγγεγραμμένος σπουδαστής

en: non-enrolled student

et: vabakuulaja

fi: kuunteluoppilas

fr: auditeur libre

it: uditore

lt: laisvasis klausytojas

nl: extraneus

pl: wolny słuchacz

pt: Estudante não matriculado

ro: studentii neinmatriculati

tr: kayıtsız öğrenci

SN: Persona a la que se le permite cursar estudios superiores sin estar matriculado en un programa completo. No se beneficia, por tanto, de los mismos derechos que el alumno matriculado.

UF *alumno oyente*

UF *estudiante libre*

BT estudiante

alumno oyente

USE alumno libre

alumno que finaliza la escolaridad

MT (11)

cs: absolvent školy

de: Schulabgänger

el: τελειόφοιτος

en: school leaver

et: koolilõpetaja

fi: koulunsa päättänyt

fr: élève sortant

it: licenziando

lt: abiturientas

nl: schoolverlater

pl: absolwent

pt: Aluno que concluiu a escolaridade

ro: absolvent

tr: okuldan mezun olan

BT alumno

ambiente de aprendizaje

USE contexto de aprendizaje

ambiente de la clase

USE clima de la clase

ambiente del aula

USE clima de la clase

ambulante

USE itinerante

América

MT (19)

cs: Amerika
de: Amerika
el: Αμερική
en: America
et: Ameerika
fi: Amerikka
fr: Amérique
it: America
lt: Amerika
nl: Amerika
pl: Ameryka
pt: América
ro: America
tr: Amerika

América Central

MT (19)

cs: Střední Amerika
de: Mittelamerika
el: Κεντρική Αμερική
en: Central America
et: Kesk-Ameerika
fi: Keski-Amerikka
fr: Amérique centrale
it: America centrale
lt: Centrinė Amerika
nl: Centraal-Amerika
pl: Ameryka Środkowa
pt: América Central
ro: America Centrala
tr: Orta Amerika
UF *Centroamérica*

América del Norte

MT (19)

cs: Severní Amerika
de: Nordamerika
el: Βόρεια Αμερική
en: North America
et: Põhja-Ameerika
fi: Pohjois-Amerikka
fr: Amérique du Nord
it: America del Nord
lt: Šiaurės Amerika
nl: Noord-Amerika
pl: Ameryka Północna
pt: América do Norte
ro: America de Nord
tr: Kuzey Amerika
UF *Norteamérica*

América del Sur

MT (19)

cs: Jižní Amerika
de: Südamerika
el: Νότια Αμερική
en: South America
et: Lõuna-Ameerika
fi: Etelä-Amerikka
fr: Amérique du Sud
it: Sudamerica
lt: Pietų Amerika
nl: Zuid-Amerika
pl: Ameryka Południowa
pt: América do Sul
ro: America de Sud
tr: Güney Amerika
UF *Sudamérica*
UF *Suramérica*

América Latina

MT (19)

cs: Latinská Amerika

de: Lateinamerika

el: Λατινική Αμερική

en: Latin America

et: Ladina-Ameerika

fi: Latinalainen Amerikka

fr: Amérique Latine

it: America latina

lt: Lotynų Amerika

nl: Latijns-Amerika

pl: Ameryka Łacińska

pt: América Latina

ro: America Latina

tr: Latin Amerika

UF *Iberoamérica*

UF *Latinoamérica*

ampliación (Unión Europea)

MT (12)

cs: rozšíření (Evropské unie)

de: Erweiterung (Europäische Union)

el: διεύρυνση (της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

en: enlargement (European Union)

et: Euroopa Liidu laienemine

fi: laajentuminen (Euroopan unioni)

fr: élargissement (Union européenne)

it: allargamento (Unione europea)

lt: plėtra (Europos Sąjungos)

nl: uitbreiding (Europese Unie)

pl: rozszerzenie (Unii Europejskiej)

pt: Alargamento (União Europeia)

ro: extindere (Uniunea Europeană)

tr: genişleme (Avrupa Birliği)

SN: Adhesión de un nuevo miembro a la Unión Europea.

RT país candidato

RT país no perteneciente a la Unión Europea

analfabetismo

USE alfabetización

análisis comparativo

MT (21)

cs: srovnávací analýza

de: Vergleichsstudie

el: συγκριτική ανάλυση

en: comparative analysis

et: võrdlev analüüs

fi: vertaileva analyysi

fr: analyse comparative

it: analisi comparativa

lt: lyginamoji analizė

nl: vergelijkende analyse

pl: analiza porównawcza

pt: Análise comparativa

ro: analiza comparativa

tr: karşılaştırmalı çözümleme

UF *estudio comparativo*

análisis detallado

USE desglose (estadística)

análisis estadístico

MT (13)

cs: statistická analýza

de: statistische Analyse

el: ανάλυση στατιστικών δεδομένων

en: statistical analysis

et: statistiline analüüs

fi: tilastollinen analyysi

fr: analyse statistique

it: analisi statistica

lt: statistinė analizė

nl: statistische analyse

pl: analiza statystyczna

pt: Análise estatística

ro: analize statistice

tr: istatistiksel analiz

NT cohorte (estadística)

NT cuestionario

NT desglose (estadística)

NT indicador

NT media europea

NT muestra

RT datos estadísticos

Andalucía

MT (19)

cs: Andalusie
de: Andalusien
el: Ανδaluσία
en: Andalusia
et: Andalusia
fi: Andalusia
fr: Andalousie
it: Andalusia
lt: Andalūzija
nl: Andalusie
pl: Andaluzja
pt: Andaluzia
ro: Andaluzia
tr: Endülüs

UF *Comunidad Autónoma de Andalucía*

Andorra

MT (19)

cs: Andorra
de: Andorra
el: Ανδόρρα
en: Andorra
et: Andorra
fi: Andorra
fr: Andorre
it: Andorra
lt: Andora
nl: Andorra
pl: Andora
pt: Andorra
ro: Andorra
tr: Andora

animador juvenil

USE animador sociocultural

animador sociocultural**MT** (11)**cs:** pracovník s mládeží**de:** Jugendbetreuer**el:** νεαρός εργατής**en:** youth worker**et:** noortetöötaja**fi:** nuorisotyöntekijä**fr:** animateur socio-éducatif**it:** animatore socio-educativo**lt:** jaunimo darbuotojas**nl:** jeugdwerker**pl:** pracownik młodociany**pt:** Animador socioeducativo**ro:** tanar lucrator**tr:** gençlere hizmet görevlisi**UF** *animador juvenil***BT** personal no docente**RT** servicios sociales**Antártida****MT** (19)**cs:** Antarktida**de:** Antarktis**el:** Ανταρκτική**en:** Antarctica**et:** Antarktika**fi:** Antarktis**fr:** Antarctique**it:** Antartide**lt:** Antarktida**nl:** Antarctica**pl:** Antarktyda**pt:** Antárctica**ro:** Antarctica**tr:** Antarktika***Antigua República Yugoslava de Macedonia*****USE** ARYM

antigüedad

MT (16)

cs: služební věk

de: Dienstalter

el: αρχαιότητα

en: seniority

et: vanemus

fi: virkaikä

fr: ancienneté

it: anzianità

lt: darbo stažas

nl: anciënniteit

pl: staż pracy

pt: Antiguidade

ro: vechime

tr: kıdem

SN: Categoría o rango al que pertenecen los trabajadores en base a los años de servicio prestados.

BT perfil profesional

antigüedad en el servicio

MT (16)

cs: délka zaměstnání

de: Länge der Dienstzeit

el: χρόνος υπηρεσίας

en: length of service

et: tööstaaž

fi: palvelusaika

fr: durée de service

it: anzianità di servizio

lt: tarnybos trukmė

nl: diensttijd

pl: wysługa lat

pt: Tempo de serviço

ro: vechime în câmpul muncii

tr: hizmetin süresi

UF *años de servicio*

UF *tiempo de servicio*

BT perfil profesional

anuario**MT** (21)

cs: ročenka
de: Jahrbuch
el: επετηρίδα
en: yearbook
et: aastaraamat
fi: vuosikirja
fr: annuaire
it: annuario
lt: metinė knyga
nl: jaarboek
pl: rocznik
pt: Anuário
ro: anuar
tr: yıllik

año académico**USE** curso académico**año escolar****MT** (04)

cs: školní rok
de: Schuljahr
el: σχολικό έτος
en: school year
et: kooliaasta
fi: kouluvuosi
fr: année scolaire
it: anno scolastico
lt: mokslo metai
nl: schooljaar
pl: rok szkolny
pt: Ano escolar
ro: an scolar
tr: ders yılı
BT organización del horario escolar
NT horario lectivo
RT carga lectiva
RT duración del curso escolar

año sabático**USE** licencia por estudios***años de servicio*****USE** antigüedad en el servicio***aportación económica de los padres*****USE** contribución de los padres***apoyo al estudio*****USE** estudio dirigido

apoyo al profesorado

MT (11)

cs: podpora učitelů
de: Unterstützung für Lehrer
el: υποστήριξη καθηγητών
en: support for teachers
et: toetusmeetmed õpetajale
fi: tuki opettajille
fr: soutien pour enseignants
it: sostegno per gli insegnanti
lt: pagalba mokytojams
nl: lerarenbegeleiding
pl: wsparcie dla nauczycieli
pt: Apoio aos professores
ro: suport pentru profesori
tr: öğretmenlere destek
BT servicio de apoyo

apoyo educativo

MT (03)

cs: podpora žáků při učení
de: Förderunterricht
el: ενισχυτική διδασκαλία
en: curriculum support
et: õpiabi
fi: tukiopetus
fr: soutien pédagogique
it: sostegno pedagogico
lt: ugdymo programos pritaikymas (mokiniui)
nl: remedial teaching
pl: zajęcia wyrównawcze
pt: Apoio educativo
ro: curriculum suport
tr: müfredat desteği
SN: Apoyo destinado a los alumnos con dificultades de aprendizaje escolarizados en centros ordinarios.
UF *compensación educativa*
UF *educación compensatoria*
UF *intervención educativa compensatoria*
BT educación de personas con necesidades educativas especiales
NT apoyo lingüístico
RT clase de apoyo

apoyo financiero

USE ayuda financiera

apoyo lingüístico

MT (03)

cs: podpora při učení jazyka

de: Sprachförderung

el: γλωσσική υποστήριξη

en: language support

et: keeleabi

fi: kielituki

fr: aide à l'apprentissage des langues

it: supporto linguistico

lt: pagalba mokantis kalbos

nl: taalondersteuning

pl: wsparcie językowe

pt: Apoio na aprendizagem de línguas

ro: suport lingvistic

tr: dil desteği

BT apoyo educativo

RT alumno de lengua materna extranjera

aprender a aprender

MT (10)

cs: učení jak se učit

de: Lernkompetenz

el: μεθοδολογία μάθησης

en: learning to learn

et: õppima õppimine

fi: oppimaan oppiminen

fr: apprendre à apprendre

it: imparare ad imparare

lt: mokėjimas mokytis

nl: leren leren

pl: kompetencja uczenia się

pt: Aprender a aprender

ro: a învăța să înveți

tr: öğrenmeyi öğrenme

SN: Capacidad de identificar y adoptar la estrategia de aprendizaje más eficaz según las propias necesidades.

BT competencia

aprendiz

MT (11)

cs: účastník profesní přípravy

de: Praktikant

el: εκπαιδευόμενος

en: trainee

et: praktikant

fi: harjoittelija

fr: stagiaire

it: tirocinante

lt: praktikantas

nl: stagiair(e)

pl: uczestnik szkolenia

pt: Formando

ro: stagiar

tr: eğitilen

SN: Designa a una persona está recibiendo formación en un ámbito profesional (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

BT estudiante

aprendizaje

MT (08)

cs: učení

de: Lernen

el: μάθηση

en: learning

et: õppimine

fi: oppiminen

fr: apprentissage

it: apprendimento

lt: mokymasis

nl: leren

pl: uczenie się

pt: Aprendizagem

ro: invatare

tr: öğrenme

SN: Proceso acumulativo mediante el cual los individuos asimilan progresivamente entidades (conceptos, categorías, patrones de conducta o modelos) con un grado creciente de complejidad y abstracción y/o adquieren habilidades y competencias (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *adquisición de conocimientos*

NT aprendizaje asistido por ordenador

NT aprendizaje en grupo

NT aprendizaje individual

NT aprendizaje precoz

NT aprendizaje semipresencial

NT autoaprendizaje

RT educación

aprendizaje a lo largo de la vida

USE aprendizaje permanente

aprendizaje asistido por ordenador

MT (08)

cs: počítačem podporované učení

de: computergestütztes Lernen

el: μάθηση με τη βοήθεια υπολογιστή

en: computer-assisted learning

et: arvutipõhine õpe

fi: tietokoneavusteinen oppiminen

fr: apprentissage assisté par ordinateur

it: apprendimento attraverso l'uso del computer

lt: kompiuterinis mokymasis

nl: computer ondersteund leren

pl: nauczanie wspomagane komputerem

pt: Aprendizagem assistida por computador

ro: învățarea asistată de calculator

tr: bilgisayar-destekli öğrenme

SN: Tipo de instrucción que utiliza las tecnologías de la información y la comunicación como medio de enseñanza.

UF *enseñanza asistida por ordenador*

UF *enseñanza informatizada*

UF *uso didáctico del ordenador*

BT aprendizaje

RT aprendizaje semipresencial

aprendizaje autodidacta

USE autoaprendizaje

aprendizaje autodirigido

USE autoaprendizaje

aprendizaje autónomo

USE aprendizaje individual

aprendizaje colaborativo

USE aprendizaje en grupo

aprendizaje cooperativo

USE aprendizaje en grupo

aprendizaje de la lengua materna

USE enseñanza de la lengua materna

aprendizaje de lenguas

USE enseñanza de lenguas

aprendizaje de lenguas extranjeras

USE enseñanza de lenguas extranjeras

aprendizaje en grupo

MT (08)

cs: skupinové vyučování

de: Gruppenlernen

el: ομαδική μάθηση

en: group learning

et: rühmaõpe

fi: ryhmäoppiminen

fr: apprentissage en groupe

it: apprendimento di gruppo

lt: grupinis mokymasis

nl: groepsleren

pl: uczenie się grupowe

pt: Pedagogia de grupo

ro: grup de invatare

tr: grup öğrenme

UF *aprendizaje colaborativo*

UF *aprendizaje cooperativo*

BT aprendizaje

aprendizaje en línea

MT (02)

cs: e-learning

de: E-Learning

el: ηλεκτρονική μάθηση

en: e-learning

et: e-õpe

fi: verkko-oppiminen

fr: apprentissage en ligne

it: e-learning

lt: elektroninis mokymasis

nl: e-learning

pl: e-kształcenie

pt: E-learning

ro: e-learning

tr: e-öğrenme

SN: Educación basada mayoritaria o totalmente en las tecnologías de la información y la comunicación con escaso o nulo contacto directo entre profesor y alumno.

UF *formación en línea*

UF *formación virtual*

UF *teleenseñanza*

UF *teleformación*

BT educación a distancia

NT contenido del aprendizaje en línea

aprendizaje formal

USE educación formal

aprendizaje individual

MT (08)

cs: samostatné učení

de: selbständiges Lernen

el: αυτόνομη μάθηση

en: independent learning

et: iseseisev õppimine

fi: itsenäinen oppiminen

fr: éducation indépendante

it: apprendimento indipendente

lt: savarankiškas mokymasis

nl: zelfstandig leren

pl: samodzielne uczenie się

pt: Aprendizagem autónoma

ro: învățare independentă

tr: bağımsız öğrenme

UF *aprendizaje autónomo*

UF *autonomía del alumno*

BT aprendizaje

aprendizaje informal

MT (02)

cs: informální učení

de: informelles Lernen

el: άτυπη μάθηση

en: informal learning

et: vabahariduslik õpe

fi: arkioppiminen

fr: apprentissage informel

it: apprendimento informale

lt: savaiminis mokymasis

nl: informeel leren

pl: kształcenie nieformalne

pt: Aprendizagem informal

ro: învățare informală

tr: enformel öğrenme

SN: Aprendizaje que resulta de las actividades de la vida cotidiana relacionadas con el trabajo, la familia o el tiempo libre. No está organizado ni estructurado (en términos de objetivos, tiempo o recursos). El aprendizaje informal es, en la mayoría de los casos, involuntario y, normalmente, no conduce a la certificación (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

BT aprendizaje permanente

RT educación extraescolar

RT educación familiar

Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

MT (08)

cs: obsahově a jazykově integrované učení

de: fremdsprachlicher Fachunterricht

el: διδασκαλία μη γλωσσικού μαθήματος μέσω μιας ξένης γλώσσας

en: content and language integrated learning

et: lõimõpe

fi: CLIL-opetus

fr: Enseignement d'une Matière Intégrée à une Langue Etrangère

it: apprendimento integrato di lingua e contenuto

lt: keliakalbis dalykų mokymasis

nl: tweetalig onderwijs

pl: zintegrowane nauczanie przedmiotowo-językowe

pt: Ensino Integrado de Língua Estrangeira

ro: învățarea integrată din perspectiva continuității și a limbii utilizate în procesul de instruire

tr: konu ve dilin bütünlüğünün sağlanması ile öğrenme

SN: Enseñanza de materias del currículo, aparte de las lenguas extranjeras, en más de una lengua de instrucción.

UF *AICLE*

UF *educación bilingüe*

UF *inmersión lingüística*

BT método de enseñanza

aprendizaje no formal

MT (02)

cs: neformální vzdělávání

de: nicht formales Lernen

el: μη τυπική μάθηση

en: non-formal learning

et: mitteformaalõpe

fi: epävirallinen oppiminen

fr: apprentissage non formel

it: apprendimento non formale

lt: neformalusis mokymasis

nl: niet-formeel leren

pl: kształcenie pozaformalne

pt: Aprendizagem não-formal

ro: învățare nonformală

tr: formel olmayan öğrenme

SN: Aprendizaje que está integrado en actividades no explícitamente diseñadas como tal (en términos de objetivos, tiempo o recursos), pero que contienen un importante componente de aprendizaje. El aprendizaje no formal es voluntario y, normalmente, no conduce a la certificación (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *educación no formal*

BT aprendizaje permanente

RT educación extraescolar

RT evaluación de competencias

aprendizaje permanente

MT (02)

cs: celoživotní učení

de: lebenslanges Lernen

el: δια βίου εκπαίδευση

en: lifelong learning

et: elukestev õpe

fi: elinikäinen oppiminen

fr: apprentissage tout au long de la vie

it: apprendimento permanente

lt: mokymasis visą gyvenimą

nl: levenlang leren

pl: uczenie się przez całe życie

pt: Aprendizagem ao longo da vida

ro: învățare pe tot parcursul vieții

tr: hayat boyu öğrenme

SN: Toda actividad de aprendizaje realizada a lo largo de la vida con el objetivo de mejorar los conocimientos, competencias y/o cualificaciones en el ámbito personal, cívico, social y/o profesional (Fuente: Adaptado de Comunicación de la Comisión Europea, Hacer realidad un espacio europeo del aprendizaje permanente, COM (2001) 678 final).

UF *aprendizaje a lo largo de la vida*

NT aprendizaje informal

NT aprendizaje no formal

NT educación extraescolar

NT educación formal

RT educación de personas adultas

RT retomar la formación

aprendizaje precoz

MT (08)

cs: rané učení

de: frühes Lernen

el: πρόωγη μάθηση

en: early learning

et: varajane õpe

fi: varhainen oppiminen

fr: apprentissage précoce

it: apprendimento precoce

lt: ankstyvasis mokymasis

nl: vroegtijdig leren

pl: wczesna zdolność uczenia się

pt: Aprendizagem precoce

ro: invatare timpurie

tr: erken öğrenme

SN: Adelanto de la edad de inicio de la enseñanza de una o varias materias, como, por ejemplo, las lenguas extranjeras.

UF *aprendizaje temprano*

BT aprendizaje

aprendizaje previo

USE conocimientos previos

aprendizaje semipresencial

MT (08)

cs: kombinované učení

de: Blended Learning

el: πολυδιάστατη μάθηση

en: blended learning

et: kombineeritud õpe

fi: sulautuva oppiminen

fr: apprentissage avec approches multiples

it: apprendimento blended

lt: mišrus mokymas(is)

nl: gecombineerd leren

pl: nauczanie hybrydowe

pt: B-learning

ro: invatare combinata

tr: karma öğrenme

SN: Modalidad de enseñanza que combina distintos tipos de aprendizaje mediante el uso integrado de recursos virtuales y presenciales.

BT aprendizaje

RT aprendizaje asistido por ordenador

RT método de enseñanza

aprendizaje temprano

USE aprendizaje precoz

aptitud

USE destreza

árabe

MT (17)

cs: arabština

de: Arabisch

el: Αραβική

en: Arabic

et: araabia keel

fi: arabian kieli

fr: arabe

it: arabo

lt: arabų kalba

nl: Arabisch

pl: arabski

pt: Árabe

ro: araba

tr: Arapça

BT lenguas afro-asiáticas

NT maltés

Aragón

MT (19)

cs: Aragonie

de: Aragonien

el: Αραγωνία

en: Aragon

et: Aragón

fi: Aragonia

fr: Aragon

it: Aragona

lt: Aragonas

nl: Aragon

pl: Aragonia

pt: Aragão

ro: Aragon

tr: Aragon

UF *Comunidad Autónoma de Aragón*

archivo

MT (21)

cs: archiv

de: Archiv

el: αρχεία

en: archives

et: arhiiv

fi: arkistot

fr: archives

it: archivio

lt: archyvai

nl: archief

pl: archiwum

pt: Arquivo

ro: arhive

tr: arşivler

área de conocimiento

USE materia del currículo

área de recreo

USE patio de recreo

área rural

USE zona rural

área urbana

USE zona urbana

ARION

USE visita de estudios

aritmética

USE matemáticas

Armenia

MT (19)

cs: Arménie
de: Armenien
el: Αρμενία
en: Armenia
et: Armeenia
fi: Armenia
fr: Arménie
it: Armenia
lt: Armėnija
nl: Armenië
pl: Armenia
pt: Arménia
ro: Armenia
tr: Ermenistan

armenio

MT (17)

cs: arménština
de: Armenisch
el: Αρμενικά
en: Armenian
et: armenia keel
fi: armenian kieli
fr: arménien
it: armeno
lt: armėnų kalba
nl: Armeens
pl: armeński
pt: Arménio
ro: armean
tr: Ermenice
BT lenguas indoeuropeas

arquitectura

MT (07)

cs: architektura
de: Architektur
el: αρχιτεκτονική
en: architecture
et: arhitektuur
fi: arkkitehtuuri
fr: architecture
it: architettura
lt: architektūra
nl: architectuur
pl: architektura
pt: Arquitectura
ro: arhitectura
tr: mimarlık
BT ingeniería

arte**MT** (15)**cs:** umění**de:** Kunst**el:** τέχνη**en:** art**et:** kunst**fi:** taide**fr:** art**it:** arte**lt:** menas**nl:** kunst**pl:** sztuka**pt:** Arte**ro:** arta**tr:** sanat**BT** cultura**NT** artes aplicadas**NT** música**RT** educación artística**RT** escuela de arte**arte dramático****MT** (07)**cs:** dramatická výchova**de:** Schauspielkunst**el:** δράμα**en:** drama**et:** draama**fi:** näytämötaide**fr:** art dramatique**it:** arte drammatica**lt:** drama**nl:** toneel**pl:** edukacja teatralna**pt:** Arte dramática**ro:** teatru**tr:** drama**UF** *teatro***BT** educación artística

artes aplicadas

MT (15)

cs: užité umění
de: angewandte Kunst
el: εφαρμοσμένες τέχνες
en: applied arts
et: rakenduskunstid
fi: taideteollisuus
fr: arts appliqués
it: arti applicate
lt: taikomieji menai
nl: toegepaste kunsten
pl: sztuki użytkowe
pt: Artes aplicadas
ro: arte aplicate
tr: uygulamalı sanatlar

SN: Disciplinas que participan tanto del arte como de la tecnología (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *artes decorativas*

UF *artes industriales*

BT arte

artes decorativas

USE artes aplicadas

artes industriales

USE artes aplicadas

artesanía

MT (07)

cs: řemesla
de: Handwerk
el: καλλιτεχνικά μαθήματα
en: crafts
et: käsitöö
fi: käsityö
fr: artisanat
it: artigianato
lt: amatai
nl: ambachten
pl: prace ręczne
pt: Trabalhos manuais
ro: meserii
tr: el işleri
BT educación artística

artículo

MT (21)

cs: článek

de: Artikel

el: άρθρο

en: article

et: artikkel

fi: artikkeli

fr: article

it: articolo

lt: straipsnis

nl: artikel

pl: artykuł

pt: Artigo

ro: aticol

tr: belirteç

artículo de conferencia

MT (21)

cs: příspěvek na konferenci

de: Konferenzbeitrag

el: άρθρο στα πλαίσια διάσκεψης

en: conference paper

et: ettekanne

fi: konferenssiesitelmä

fr: article de conférence

it: relazione congressuale

lt: konferencijos pranešimas

nl: conferentiebijdrage

pl: artykuł konferencyjny

pt: Artigo de conferência

ro: lucrare realizata pentru a fi prezentata in cadrul unei conferinte

tr: konferans bildirisi

SN: Contribución de un ponente en una conferencia, congreso o reunión (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

ARYM

MT (19)

cs: Makedonská republika

de: FYROM

el: FYROM

en: FYROM

et: endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik

fi: Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia

fr: FYROM

it: FYROM

lt: buvusi Jugoslavijos respublika Makedonija

nl: Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

pl: była Jugosłowiańska Republika Macedonii

pt: FYROM

ro: FYROM

tr: EYMC

UF *Antigua República Yugoslava de Macedonia*

asalariado

USE empleado

asesoramiento

USE orientación

Asia

MT (19)

cs: Asie

de: Asien

el: Ασία

en: Asia

et: Aasia

fi: Aasia

fr: Asie

it: Asia

lt: Azija

nl: Azië

pl: Azja

pt: Ásia

ro: Asia

tr: Asya

Asia Central

MT (19)

cs: Střední Asie

de: Zentralasien

el: Κεντρική Ασία

en: Central Asia

et: Kesk-Aasia

fi: Keski-Aasia

fr: Asie centrale

it: Asia centrale

lt: Centrinė Azija

nl: Centraal-Azië

pl: Azja Środkowa

pt: Ásia Central

ro: Asia Centrala

tr: Merkezi Asya

Asia del Sur

MT (19)

cs: jižní Asie

de: Südasien

el: Νότια Ασία

en: Southern Asia

et: Lõuna-Aasia

fi: Etelä-Aasia

fr: Asie du Sud

it: Asia meridionale

lt: Pietų Azija

nl: Zuid-Azië

pl: Azja Południowa

pt: Sul da Ásia

ro: Asia de Sud

tr: Güney Asya

UF *Asia meridional*

Asia meridional

USE Asia del Sur

asignación de recursos

USE distribución de recursos

asignación de tareas al personal

MT (04)

cs: zařazení zaměstnance

de: Personalzuweisung

el: ανάθεση καθηκόντων

en: assignment of staff

et: töötajate rakendamise

fi: henkilöstösijoittelu

fr: affectation du personnel

it: assegnazione del personale

lt: pareigų paskirstymas

nl: opdrachtverdeling

pl: delegowanie pracownika

pt: Afectação de pessoal

ro: numirea personalului

tr: çalışanların görevlendirilmesi

SN: Encomendar al personal ciertas tareas.

BT gestión de personal

NT reorganización del personal

asignación familiar

USE ayuda familiar

asignatura

USE materia del currículo

asistencia

MT (10)

cs: docházka

de: Anwesenheit

el: φοίτηση

en: attendance

et: kohalolek

fi: läsnäolo

fr: fréquentation

it: frequenza

lt: lankomumas

nl: aanwezigheid

pl: frekwencja

pt: Assiduidade

ro: frecventare

tr: devam

UF *asistencia al centro*

UF *presencia*

BT conducta social

asistencia al centro

USE asistencia

asistencia médica

USE asistencia sanitaria

asistencia sanitaria

MT (15)

cs: zdravotní péče

de: Gesundheitsvorsorge

el: ιατρική περίθαλψη

en: health care

et: tervishoid

fi: terveydenhuolto

fr: soins de santé

it: assistenza sanitaria

lt: sveikatos priežiūra

nl: gezondheidszorg

pl: opieka zdrowotna

pt: Cuidados de saúde

ro: ocrotirea sanatatii

tr: sağlık bakımı

UF *asistencia médica*

RT sistema de salud

asistencia social

USE servicios sociales

asociación

MT (11)

cs: sdružení

de: Verband

el: σύλλογος

en: association

et: ühendus

fi: yhdistys

fr: association

it: associazione

lt: asociacija

nl: vereniging

pl: stowarzyszenie

pt: Associação

ro: asociație

tr: dernek

BT organización

NT asociación de padres

NT asociación de profesores

NT asociación profesional

asociación de estudiantes

USE organización estudiantil

asociación de padres

MT (11)

cs: sdružení rodičů

de: Elternvereinigung

el: σύλλογος γονέων

en: parents' association

et: lastevanemate ühendus

fi: vanhempainyhdistys

fr: association de parents

it: associazione dei genitori

lt: tėvų asociacija

nl: oudervereniging

pl: stowarzyszenie rodziców

pt: Associação de pais

ro: asociația parinților

tr: okul aile birliği

BT asociación

RT participación de los padres

asociación de profesores

MT (11)

cs: učitelská asociace

de: Lehrervereinigung

el: σύλλογος καθηγητών

en: teacher association

et: õpetajate ühendus

fi: opettajayhdistys

fr: association d'enseignants

it: associazione degli insegnanti

lt: mokytojų asociacija

nl: lerarenvereniging

pl: stowarzyszenie nauczycieli

pt: Associação de professores

ro: asociația profesorilor

tr: öğretmenler derneği

BT asociación

Asociación de Universidades Europeas

USE EUA

asociación de voluntariado

USE organización de voluntariado

asociación entre centros

MT (11)

cs: spolupráce mezi školami

de: Schulpartnerschaft

el: συνεταιρισμός των σχολείων

en: school partnership

et: koolipartnerlus

fi: koulukumppanuus

fr: partenariat d'écoles

it: partenariato scolastico

lt: mokyklų partnerystė

nl: schoolpartnerschap

pl: partnerstwo szkół

pt: Parceria entre escolas

ro: parteneriat scolar

tr: okul ortaklığı

UF *intercambio escolar*

BT relaciones interescolares

NT hermanamiento de centros

Asociación Europea de Instituciones de Educación Superior

USE EURASHE

Asociación Europea de Libre Comercio

USE AELC

Asociación Europea de Universidades

USE EUA

Asociación Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior
USE ENQA

Asociación Internacional para la Evaluación del Rendimiento Académico
USE IEA

Asociación para la Formación del Profesorado en Europa
USE ATEE

asociación profesional

MT (11)

cs: profesní sdružení

de: Berufsverband

el: επαγγελματική σχέση

en: professional association

et: kutseühing

fi: ammattiyhdistys

fr: association professionnelle

it: associazione professionale

lt: profesinė asociacija

nl: beroepsvereniging

pl: stowarzyszenie zawodowe

pt: Associação profissional

ro: asociație profesională

tr: mesleki dernek

BT asociación

asturiano

MT (17)

cs: asturština

de: Asturisch

el: Αστουριανή γλώσσα

en: Asturian

et: astuuria keel

fi: asturian kieli

fr: asturien

it: Asturiano

lt: astūry kalba

nl: Asturisch

pl: asturyjski

pt: Asturiano

ro: asturiana

tr: Asturca

UF *bable*

BT lenguas romances

Asturias

MT (19)

cs: Asturské knížectví

de: Fürstentum Asturien

el: Πριγκηπάτο της Αστούρια

en: Principality of Asturias

et: Astuuria

fi: Asturia

fr: Principauté des Asturies

it: Principato delle Asturie

lt: Astūrijos kunigaikštystė

nl: Prinsdom Asturië

pl: księstwo Asturii

pt: Principado das Astúrias

ro: Principatul Asturias

tr: Asturyas Prensligi

UF *Comunidad Autónoma de Asturias*

UF *Principado de Asturias*

ATEE

MT (20)

cs: ATEE

de: ATEE

el: Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Εκπαίδευση των Καθηγητών

en: ATEE

et: ATEE

fi: ATEE

fr: ATEE

it: ATEE

lt: ATEE

nl: ATEE

pl: ATEE

pt: ATEE

ro: ATEE

tr: Avrupa Öğretmen Eğitim Derneği (AÖED)

UF *Asociación para la Formación del Profesorado en Europa*

atención a la diversidad

USE educación de personas con necesidades educativas especiales

atención a la infancia

MT (11)

cs: péče o dítě

de: Kinderfürsorge

el: παιδική μέριμνα

en: childcare

et: lastehoid

fi: lastenhoito

fr: prise en charge des enfants

it: custodia dei bambini

lt: vaiko priežiūra

nl: kinderopvang

pl: opieka nad dzieckiem

pt: Cuidados à infância

ro: îngrijirea copilului

tr: çocuk bakımı

BT puericultura

atención al menor

USE protección del menor

atención educativa diferente a la ordinaria

USE educación de personas con necesidades educativas especiales

atención educativa hospitalaria

MT (02)

cs: výuka v nemocnici

de: Unterricht im Krankenhaus

el: διδασκαλία στο νοσοκομείο

en: hospital teaching

et: haiglaõpe

fi: sairaalaopetus

fr: enseignement en milieu hospitalier

it: scuola in ospedale

lt: mokymas gydymo įstaigoje

nl: ziekenhuisonderwijs

pl: nauczanie w szpitalu

pt: Ensino em ambiente hospitalar

ro: predare la spital

tr: hastane öğretileri

UF *aulas hospitalarias*

BT educación extraescolar

aula

MT (06)

cs: učebna

de: Klassenzimmer

el: αίθουσα διδασκαλίας

en: classroom

et: klassiruum

fi: luokkahuone

fr: salle de classe

it: aula

lt: mokymo(si) patalpa

nl: klaslokaal

pl: sala zajęć

pt: Sala de aula

ro: sala de clasa

tr: derslik

BT instalaciones educativas

aula viajera

USE servicios educativos itinerantes

aulas hospitalarias

USE atención educativa hospitalaria

ausencia justificada

MT (16)

cs: omluvená nepřítomnost

de: Beurlaubung

el: άδεια απουσίας

en: leave of absence

et: vabastus

fi: virkavapaa

fr: autorisation d'absence

it: assenza giustificata

lt: (mokyklinės) atostogos

nl: geoorloofde afwezigheid

pl: nieobecność usprawiedliwiona

pt: Dispensa de presença

ro: permisie

tr: izne ayrılma

SN: Permiso para abandonar temporalmente el trabajo o el empleo (profesor) o para no asistir al centro de enseñanza (alumno) (Fuente: Tesauro Europeo de la Educación, 1998).

UF *excedencia*

UF *exención del servicio*

BT permiso

NT baja por enfermedad

NT licencia por estudios

NT permiso parental

Australia

MT (19)

cs: Austrálie
de: Australien
el: Αυστραλία
en: Australia
et: Austraalia
fi: Australia
fr: Australie
it: Australia
lt: Australija
nl: Australië
pl: Australia
pt: Austrália
ro: Australia
tr: Avustralya

Austria

MT (19)

cs: Rakousko
de: Österreich
el: Αυστρία
en: Austria
et: Austria
fi: Itävalta
fr: Autriche
it: Austria
lt: Austrija
nl: Oostenrijk
pl: Austria
pt: Áustria
ro: Austria
tr: Avusturya

autismo

MT (03)

cs: autismus
de: Autismus
el: αυτισμός
en: autism
et: autism
fi: autismi
fr: autisme
it: autismo
lt: autizmas
nl: autisme
pl: autyzm
pt: Autismo
ro: autism
tr: otizm
UF *autista*
BT discapacidad intelectual

autista

USE autismo

autoaprendizaje

MT (08)

cs: sebezvdělávání

de: autodidaktisches Lernen

el: αυτοδιδασκαλία

en: self-instruction

et: iseõppimine

fi: itseopiskelu

fr: auto-enseignement

it: autoistruzione

lt: savimoka

nl: zelfstudie

pl: samokształcenie

pt: Autodidáctica

ro: autoinstruire

tr: kendi kendine öğrenme

UF *aprendizaje autodidacta*

UF *aprendizaje autodirigido*

BT aprendizaje

BT estrategia de aprendizaje

autoconfianza

USE confianza en sí mismo

autoestima

USE confianza en sí mismo

autoevaluación

MT (09)

cs: sebehodnocení

de: Selbstevaluation

el: αυτοαξιολόγηση

en: self-evaluation

et: enesehindamine

fi: itsearviointi

fr: auto-évaluation

it: autovalutazione

lt: savęs vertinimas

nl: zelfevaluatie

pl: samoocena

pt: Auto-avaliação

ro: autoevaluare

tr: öz değerlendirme

SN: Evaluación por la que un individuo valora su rendimiento. Para la autoevaluación de los centros educativos utilícese "evaluación interna".

BT evaluación interna

autonomía

MT (14)

cs: autonomie

de: Autonomie

el: αυτονομία

en: autonomy

et: autonoomia

fi: autonomia

fr: autonomie

it: autonomia

lt: autonomija

nl: autonomie

pl: autonomia

pt: Autonomia

ro: autonomie

tr: özerklik

BT gobernanza

NT autonomía financiera

NT autonomía institucional

autonomía de los centros

USE autonomía institucional

autonomía del alumno

USE aprendizaje individual

autonomía del profesorado

MT (08)

cs: autonomie učitele

de: Lehrerautonomie

el: αυτονομία καθηγητών

en: teacher autonomy

et: õpetaja autonoomia

fi: opettajan autonomia

fr: autonomie des enseignants

it: libertà di insegnamento

lt: mokytojo autonomija

nl: autonomie van de leraar

pl: autonomia nauczyciela

pt: Autonomia do professor

ro: autonomia profesorilor

tr: öğretmen özerkliği

SN: Libertad de los profesores o grupos de profesores para desempeñar sus funciones de forma independiente (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

UF *autonomía docente*

RT enseñanza

autonomía docente

USE autonomía del profesorado

autonomía escolar

USE autonomía institucional

autonomía financiera

MT (14)

cs: finanční autonomie

de: Finanzautonomie

el: οικονομική αυτονομία

en: financial autonomy

et: finantsautonoomia

fi: taloudellinen autonomia

fr: autonomie financière

it: autonomia finanziaria

lt: finansinis savarankiškumas

nl: financiële autonomie

pl: niezależność finansowa

pt: Autonomia financeira

ro: autonomie financiară

tr: mali özerklik

BT autonomía

autonomía institucional

MT (14)

cs: institucionální autonomie

de: Autonomie der Bildungseinrichtung

el: θεσμική αυτοτέλεια

en: institutional autonomy

et: õppeasutuse autonoomia

fi: oppilaitosten autonomia

fr: autonomie institutionnelle

it: autonomia istituzionale

lt: institucijos savarankiškumas

nl: institutionele autonomie

pl: autonomia instytucjonalna

pt: Autonomia institucional

ro: autonomie instituțională

tr: kurumsal özerklik

UF *autonomía de los centros*

UF *autonomía escolar*

BT autonomía

autonomía personal

MT (10)

cs: osobní autonomie
de: persönliche Autonomie
el: προσωπική αυτονομία
en: personal autonomy
et: isiku autonoomia
fi: itsemääräämisoikeus
fr: autonomie personnelle
it: autonomia personale
lt: asmens autonomija
nl: persoonlijke autonomie
pl: autonomia osobista
pt: Autonomia pessoal
ro: autonomie personala
tr: bireysel özerklik
BT personalidad

autoridad autonómica

USE nivel regional

autoridad central

USE nivel nacional

autoridad competente

USE autoridad educativa

autoridad educativa

MT (11)

cs: školský orgán
de: Bildungsbehörde
el: εκπαιδευτική αρχή
en: educational authority
et: haridusorgan
fi: kouluviranomainen
fr: autorité éducative
it: autorità educativa
lt: švietimo valdžia
nl: onderwijsautoriteit
pl: organ władz oświatowych
pt: Autoridade educativa
ro: autoritate educationala
tr: eğitim yetkilisi
SN: Autoridad pública responsable en materia de educación. Puede o no ser idéntica al órgano competente.
UF *autoridad competente*
UF *nivel de autoridad*
UF *nivel de toma de decisiones*
UF *órgano de toma de decisiones*
NT ministerio de educación
NT órgano competente
NT responsable de la política educativa
RT política educativa

autoridad estatal

USE nivel nacional

autoridad local

USE nivel local

autoridad nacional

USE nivel nacional

autoridad regional

USE nivel regional

autorización

USE acreditación

auxiliar

USE ayudante

ayuda al estudio

MT (05)

cs: příspěvek na vzdělávání

de: Bildungsbeihilfe

el: εκπαιδευτικό επίδομα

en: education grant

et: õppetootetus

fi: opintoraha

fr: allocation financière aux étudiants

it: aiuti finanziari per gli studenti

lt: dotacija mokymuisi

nl: studiebeurs

pl: stypendium

pt: Subsídio para estudos

ro: grant educational

tr: eğitim bursu

SN: Asignación económica para financiar los estudios.

BT ayuda financiera

ayuda concedida según recursos

MT (05)

cs: podpora závislá na příjmech

de: Bedarfsabhängige Unterstützung

el: επίδομα βάσει εισοδήματος

en: means-tested support

et: sotsiaaltoetus

fi: ansiosidonnainen tuki

fr: soutien sous condition de ressources

it: sussidio finanziario

lt: tikslinė parama

nl: inkomensafhankelijke ondersteuning

pl: stypendium socjalne

pt: Apoio sob condição de recursos

ro: metode testate

tr: mali duruma göre destek

SN: Ayuda económica concedida en función de los ingresos/recursos personales o familiares del beneficiario.

BT medida de apoyo

ayuda en especie

MT (05)

cs: materiální podpora

de: materielle Unterstützung

el: ενίσχυση σε είδος

en: support in kind

et: naturas toetus

fi: tuki luontaisuurituksena

fr: aide en nature

it: supporto materiale

lt: parama natūra

nl: ondersteuning in natura

pl: pomoc w naturze

pt: Ajuda em géneros

ro: sprijin în natură

tr: aynı yardım

SN: Ayuda en forma de bienes (alojamiento, transporte, comidas, etc.).

BT medida de apoyo

ayuda familiar

MT (05)

cs: finanční podpora rodiny

de: Familienbeihilfe

el: οικογενειακό επίδομα

en: family allowance

et: peretoetus

fi: lapsilisä

fr: allocations familiales

it: assegno familiare

lt: šeimos pašalpa

nl: kinderbijslag

pl: dodatek rodzinny

pt: Prestações familiares

ro: alocație pentru familie

tr: aile yardımı

UF *asignación familiar*

BT ayuda financiera

ayuda financiera

MT (05)

cs: finanční podpora

de: finanzielle Unterstützung

el: οικονομική ενίσχυση

en: financial support

et: rahaline toetus

fi: taloudellinen tuki

fr: soutien financier

it: sostegno finanziario

lt: finansinė parama

nl: financiële steun

pl: wsparcie finansowe

pt: Apoio financeiro

ro: suport financiar

tr: mali destek

UF *apoyo financiero*

UF *prestación*

UF *subsídio*

UF *subvención*

BT medida de apoyo

NT ayuda al estudio

NT ayuda familiar

NT beca

NT desgravación fiscal

NT préstamo

ayudante

MT (11)

cs: asistent

de: Assistent

el: βοηθός

en: assistant

et: assistent

fi: assistentti

fr: assistant

it: assistente

lt: padėjėjas

nl: assistent

pl: asystent

pt: Professor assistente

ro: asistent

tr: asistan

UF *auxiliar*

BT personal docente

Azerbaiyán

MT (19)

cs: Ázerbajdžán

de: Aserbaidtschan

el: Αζερμπαϊτζάν

en: Azerbaijan

et: Aserbaidžaan

fi: Azerbaidzan

fr: Azerbaïdjan

it: Azerbaigian

lt: Azerbaidžanas

nl: Azerbeidzjan

pl: Azerbejdżan

pt: Azerbeijão

ro: Azerbaidjan

tr: Azerbaycan

bable

USE asturiano

Bachillerato Europeo

MT (09)

cs: Evropská maturita

de: Europäisches Abitur

el: Ευρωπαϊκό απολυτήριο

en: European Baccalaureate

et: Euroopa bakalaureusetunnistus

fi: eurooppalainen ylioppilastutkinto

fr: Baccalauréat européen

it: baccalaureato europeo

lt: Europos bakalaureato pažymėjimas

nl: Europees Baccalaureaat

pl: matura europejska

pt: Baccalauréat europeu

ro: bacalaureat european

tr: Avrupa Bakaloryası

SN: Título de educación secundaria superior expedido por las Escuelas Europeas.

BT certificado de fin de estudios

RT educación intercultural

Bachillerato Internacional

MT (09)

cs: Mezinárodní maturita

de: Internationales Bakkalaureat

el: Διεθνές Δίπλωμα

en: International Baccalaureate

et: rahvusvaheline bakalaureusetunnistus

fi: International Baccalaureate -tutkinto

fr: Baccalauréat international

it: baccalaureato internazionale

lt: tarptautinio bakalaureato pažymėjimas

nl: internationaal baccalaureaat

pl: Matura Międzynarodowa

pt: Baccalauréat internacional

ro: bacalaureat international

tr: Uluslar arası Bakalorya

SN: Título de educación secundaria expedido por la Organización del Bachillerato Internacional.

UF *BI*

UF *Diploma de Bachillerato Internacional*

BT certificado de fin de estudios

RT educación intercultural

Baden-Wurtemberg

MT (19)

cs: Bádensko-Württembersko

de: Baden-Württemberg

el: Βάδη-Βυρτεμβέργη

en: Baden-Wurtemberg

et: Baden-Württenberg

fi: Baden-Württemberg

fr: Baden-Wurtemberg

it: Baden-Württemberg

lt: Badenas-Viurtembergas

nl: Baden-Württemberg

pl: Badenia-Wirtembergia

pt: Baden-Wurtemberg

ro: Baden-Württemberg

tr: Baden-Württemberg

baja por enfermedad

MT (16)

cs: absence pro nemoc

de: Krankenstand

el: άδεια ασθένειας

en: sick leave

et: haiguspuhkus

fi: sairausloma

fr: congé de maladie

it: assenza per malattia

lt: laikinojo nedarbingumo atostogos

nl: ziekteverlof

pl: urlop zdrowotny

pt: Licença por doença

ro: concediu medical

tr: hastalık izni

UF *licencia por enfermedad*

BT ausencia justificada

baja por maternidad

USE permiso parental

Baja Sajonia

MT (19)

cs: Dolní Sasko

de: Niedersachsen

el: Κάτω Σαξονία

en: Lower Saxony

et: Alam-Saksimaa

fi: Ala-Saksi

fr: Basse Saxe

it: Bassa Sassonia

lt: Žemutinė Saksonija

nl: Nedersaksen

pl: Dolna Saksonia

pt: Baixa Saxónia

ro: Saxonia Inferioară

tr: Aşağı Saksonya

bajo rendimiento

MT (09)

cs: nedostatečný výkon

de: mangelnde Leistung

el: χαμηλότερη απόδοση από την προσδοκούμενη

en: underachievement

et: edasijõudmatus

fi: alisuoriutuminen

fr: résultats insuffisants

it: rendimento scarso

lt: nepažangumas

nl: onderpresteren

pl: niedostateczne osiągnięcia w nauce

pt: Rendimento escolar insuficiente

ro: subachiziție

tr: yetersiz başarı

UF *rendimiento insuficiente*

UF *rendimiento por debajo del nivel exigido*

BT resultado de aprendizaje

NT examen de recuperación

NT fracaso escolar

RT abandono escolar

Balcanes

MT (19)

cs: balkánské státy

de: Balkan

el: Βαλκάνια

en: Balkans

et: Balkanimaad

fi: Balkan

fr: Balkans

it: Balcani

lt: Balkanai

nl: de Balkan

pl: Balkany

pt: Balcãs

ro: Balcani

tr: Balkanlar

Baleares

USE Islas Baleares

banco de datos

USE base de datos

Banco Mundial

MT (20)

cs: Světová banka

de: Weltbank

el: Παγκόσμια Τράπεζα

en: World Bank

et: Maailmapank

fi: Maailmanpankki

fr: Banque mondiale

it: Banca Mondiale

lt: Pasaulio Bankas

nl: Wereldbank

pl: Bank Światowy

pt: Banco Mundial

ro: Banca Mondiala

tr: Dünya Bankası

banda salarial

USE escala salarial

barrera idiomática

USE barrera lingüística

barrera lingüística

MT (15)

cs: jazyková bariéra

de: Sprachbarriere

el: γλωσσικός φραγμός

en: language barrier

et: keelebarjäär

fi: kielimuuri

fr: barrière des langues

it: barriera linguistica

lt: kalbos barjeras

nl: taalbarrière

pl: bariera językowa

pt: Barreira linguística

ro: bariera lingvistica

tr: dil engeli

UF *barrera idiomática*

RT diversidad lingüística

base de datos

MT (21)

cs: databáze

de: Datenbank

el: βάση δεδομένων

en: database

et: andmebaas

fi: tietokanta

fr: base de données

it: banca dati

lt: duomenų bazė

nl: databank

pl: baza danych

pt: Base de dados

ro: bază de date

tr: veritabanı

SN: Conjunto de datos almacenados ordenadamente en formato electrónico y dispuestos para ser consultados por ordenador (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *banco de datos*

Baviera

MT (19)

cs: Bavorsko

de: Bayern

el: Βαυαρία

en: Bavaria

et: Baierimaa

fi: Baijeri

fr: Bavière

it: Baviera

lt: Bavarija

nl: Beieren

pl: Bawaria

pt: Baviera

ro: Bavaria

tr: Bavyera

beca

MT (05)

cs: stipendium

de: Stipendium

el: υποτροφία

en: scholarship

et: stipendium

fi: stipendi

fr: bourse d'études

it: borsa di studio

lt: stipendija

nl: scholarship

pl: stypendium naukowe

pt: Bolsa de estudo

ro: bursa

tr: burs

SN: Ayuda económica que se otorga a una persona por sus méritos académicos para cursar determinados estudios o realizar trabajos de investigación (Fuente: Adaptado de Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003).

UF *beca de estudios*

BT ayuda financiera

beca de estudios

USE beca

bedel

USE conserje

Bélgica

MT (19)

cs: Belgie

de: Belgien

el: Βέλγιο

en: Belgium

et: Belgia

fi: Belgia

fr: Belgique

it: Belgio

lt: Belgija

nl: België

pl: Belgia

pt: Bélgica

ro: Belgia

tr: Belçika

Bélgica francófona

USE comunidad francesa de Bélgica

Berlín

MT (19)

cs: Berlín

de: Berlin

el: Βερολίνο

en: Berlin

et: Berliin

fi: Berliini

fr: Berlin

it: Berlino

lt: Berlynas

nl: Berlijn

pl: Berlin

pt: Berlim

ro: Berlin

tr: Berlin

BI

USE Bachillerato Internacional

bibliografía

MT (21)

cs: bibliografie

de: Bibliografie

el: βιβλιογραφία

en: bibliography

et: bibliograafia

fi: bibliografia

fr: bibliographie

it: bibliografia

lt: bibliografija

nl: bibliografie

pl: bibliografia

pt: Bibliografia

ro: bibliografie

tr: kaynakça

SN: Utilizar este término para referirse a cualquier lista organizada de referencias.

biblioteca

MT (06)

cs: knihovna

de: Bibliothek

el: βιβλιοθήκη

en: library

et: raamatukogu

fi: kirjasto

fr: bibliothèque

it: biblioteca

lt: biblioteka

nl: bibliotheek

pl: biblioteka

pt: Biblioteca

ro: biblioteka

tr: kütüphane

BT instalaciones educativas

RT bibliotecario

bibliotecario

MT (11)

cs: knihovník
de: Bibliothekar
el: βιβλιοθηκονόμος
en: librarian
et: raamatukoguhoidja
fi: kirjastonhoitaja
fr: bibliothécaire
it: bibliotecario
lt: bibliotekininkas
nl: bibliothecaris
pl: bibliotekarz
pt: Bibliotecário
ro: bibliotecar
tr: kütüphaneci
UF *documentalista*
BT personal no docente
RT biblioteca

Bielorrusia

MT (19)

cs: Bělorusko
de: Belarus
el: Λευκορωσία
en: Belarus
et: Valgevene
fi: Valko-Venäjä
fr: Biélorussie
it: Bielorussia
lt: Baltarusija
nl: Belarus
pl: Białoruś
pt: Bielorrússia
ro: Belarus
tr: Belarus

bielorruso

MT (17)

cs: běloruština
de: Weißrussisch
el: Λευκορωσική
en: Belarusan
et: valgevene keel
fi: valkovenäjän kieli
fr: biélorusse
it: bielorusso
lt: baltarusių kalba
nl: Belarussisch
pl: białoruski
pt: Bielorrusso
ro: cetatean din Belarus
tr: Belaruşça
BT lenguas eslavas

bienestar

MT (15)

cs: osobní pohoda

de: Wohlbefinden

el: ευημερία

en: well-being

et: heaolu

fi: hyvinvointi

fr: bien-être

it: benessere

lt: gerovė

nl: welzijn

pl: dobre samopoczucie

pt: Bem-estar

ro: bunăstare

tr: refah

BT salud

bilingüismo

MT (15)

cs: dvojjazyčnost

de: Zweisprachigkeit

el: διγλωσσία

en: bilingualism

et: kakskeelsus

fi: kaksikielisyys

fr: bilinguisme

it: bilinguismo

lt: dvikalbystė

nl: tweetaligheid

pl: dwujęzyczność

pt: Bilinguismo

ro: bilingualism

tr: çift dillilik

BT multilingüismo

biología

MT (07)

cs: biologie

de: Biologie

el: βιολογία

en: biology

et: bioloogia

fi: biologia

fr: biologie

it: biologia

lt: biologija

nl: biologie

pl: biologia

pt: Biologia

ro: biologie

tr: biyoloji

BT ciencias de la naturaleza

boletín de calificaciones

MT (09)

cs: vysvědčení

de: Schulzeugnis

el: έλεγχος μαθητή

en: school report

et: klassitunnistus

fi: koulutodistus

fr: bulletin scolaire

it: libretto scolastico

lt: pranešimas apie mokymosi rezultatus

nl: schoolrapport

pl: świadectwo szkolne

pt: Registo de avaliação

ro: raport scolar

tr: okul karnesi

SN: Boletín que recoge las calificaciones de un alumno.

BT informe de evaluación

boletín informativo

MT (21)

cs: zpravodaj

de: Mitteilungsblatt

el: εγκύκλιος

en: newsletter

et: teabeleht

fi: tiedotuslehti

fr: lettre d'information

it: bollettino

lt: informacinis biuletenis

nl: nieuwsbrief

pl: biuletyn

pt: Boletim de informação

ro: stiri

tr: haber bülteni

Bosnia-Herzegovina

MT (19)

cs: Bosna a Hercegovina

de: Bosnien-Herzegowina

el: Βοσνία και Ερζεγοβίνη

en: Bosnia and Herzegovina

et: Bosnia ja Hertseговиina

fi: Bosnia-Herzegovina

fr: Bosnie-Herzégovine

it: Bosnia-Erzegovina

lt: Bosnija ir Hercegovina

nl: Bosnië-Hercegovina

pl: Bośnia i Hercegowina

pt: Bósnia-Herzegovina

ro: Bosnia si Hertegovina

tr: Bosna Hersek

bosnio

MT (17)

cs: bosenština

de: Bosnisch

el: Βοσνιακή

en: Bosnian

et: bosnia keel

fi: bosnian kieli

fr: bosnien

it: bosniaco

lt: bosnių kalba

nl: Bosnisch

pl: bośniacki

pt: Bósnio

ro: bosniac

tr: Boşnakça

BT lenguas eslavas

braille

MT (03)

cs: slepecké písmo

de: Blindenschrift

el: μπράιγ

en: braille

et: Braille kiri

fi: sokeainkirjoitus

fr: braille

it: braille

lt: Brailio raštas

nl: braille

pl: alfabet Braille'a

pt: Braille

ro: braille

tr: körler alfabesi

RT discapacidad visual

Brandeburgo

MT (19)

cs: Braniborsko

de: Brandenburg

el: Βρανδεμβούργο

en: Brandenburg

et: Brandenburg

fi: Brandenburg

fr: Brandebourg

it: Brandeburgo

lt: Brandenburgas

nl: Brandenburg

pl: Brandenburgia

pt: Brandeburgo

ro: Brandenburg

tr: Brandenburg

Bremen

MT (19)

cs: Brémy

de: Bremen

el: Βρέμη

en: Bremen

et: Bremen

fi: Bremen

fr: Brême

it: Brema

lt: Brėmenas

nl: Bremen

pl: Brema

pt: Bremen

ro: Bremen

tr: Bremen

bretón

MT (17)

cs: bretonština

de: Bretonisch

el: γλώσσα των Βρετόνων

en: Breton

et: bretooni keel

fi: bretoni

fr: breton

it: bretone

lt: bretonų kalba

nl: Bretons

pl: bretoński

pt: Bretão

ro: breton

tr: Breton

BT lenguas celtas

budismo

MT (15)

cs: buddhismus

de: Buddhismus

el: Βουδισμός

en: Buddhism

et: budism

fi: buddhalaisuus

fr: bouddhisme

it: buddismo

lt: budizmas

nl: boeddhisme

pl: buddyzm

pt: Budismo

ro: budism

tr: Budizm

BT religión

buenas prácticas

MT (09)

cs: osvědčená praxe

de: beste Praktiken

el: η καλύτερη πρακτική

en: best practice

et: hea tava

fi: paras käytäntö

fr: bonnes pratiques

it: buone pratiche

lt: geroji praktika

nl: best practice

pl: najlepsze wzory

pt: Boas práticas

ro: cea mai buna practica

tr: en iyi uygulama

SN: Técnica o metodología que, a través de la experiencia y de la investigación, ha demostrado ser eficaz para la consecución de un resultado deseado (Fuente: Adaptado de SearchVB.com, 2005).

UF *mejores prácticas*

BT estándar

Bulgaria

MT (19)

cs: Bulharsko

de: Bulgarien

el: Βουλγαρία

en: Bulgaria

et: Bulgaaria

fi: bulgaria

fr: Bulgarie

it: Bulgaria

lt: Bulgarija

nl: Bulgarije

pl: Bułgaria

pt: Bulgária

ro: Bulgaria

tr: Bulgaristan

búlgaro

MT (17)

cs: bulharština

de: Bulgarisch

el: Βουλγαρική γλώσσα

en: Bulgarian

et: bulgaaria keel

fi: bulgarian kieli

fr: bulgare

it: bulgaro

lt: bulgarų kalba

nl: Bulgaars

pl: bułgarski

pt: Búlgaro

ro: bulgar

tr: Bulgarca

BT lenguas eslavas

calendario

MT (21)

cs: kalendář

de: Kalender

el: ημερολόγιο

en: calendar

et: kalender

fi: kalenteri

fr: calendrier

it: calendario

lt: kalendorius

nl: kalender

pl: kalendarz

pt: Calendário

ro: calendar

tr: takvim

calendario escolar

MT (04)

cs: organizace školního roku

de: Schulkalender

el: σχολικό ημερολόγιο

en: school calendar

et: kooliaasta korraldus

fi: koulujen työ- ja loma-ajat

fr: calendrier scolaire

it: calendario scolastico

lt: mokyklos kalendorius

nl: schoolkalender

pl: kalendarz szkolny

pt: Calendário escolar

ro: calendar scolar

tr: okul takvimi

UF *días festivos*

UF *días no lectivos*

UF *régimen de vacaciones*

BT organización del horario escolar

NT período de enseñanza

NT vacaciones

calidad de la educación

MT (09)

cs: kvalita vzdělávání

de: Qualität der Bildung

el: ποιότητα της παιδείας

en: quality of education

et: hariduse kvaliteet

fi: koulutuksen laatu

fr: qualité de l'éducation

it: qualità dell'istruzione

lt: švietimo kokybė

nl: onderwijskwaliteit

pl: jakość kształcenia

pt: Qualidade da educação

ro: calitatea educatiei

tr: eğitimin kalitesi

NT calidad de la enseñanza

NT garantía de calidad

RT evaluación

RT nivel de aprendizaje

calidad de la enseñanza

MT (09)

cs: kvalita výuky

de: Unterrichtsqualität

el: ποιότητα της διδασκαλίας

en: teaching quality

et: õpetamise kvaliteet

fi: opetuksen laatu

fr: qualité de l'enseignement

it: qualità dell'insegnamento

lt: mokymo/ugdymo kokybė

nl: leskwaliteit

pl: jakość nauczania

pt: Qualidade do ensino

ro: calitatea predarii

tr: öğretim kalitesi

BT calidad de la educación

RT enseñanza

calificación

MT (09)

cs: klasifikace

de: Benotung

el: βαθμολόγηση

en: marking

et: hindepunktide andmine

fi: arvostelu

fr: notation

it: votazione

lt: vertinimas taškais

nl: cijfertoekenning

pl: ocenianie

pt: Notação

ro: marca

tr: not verme

UF *nota*

UF *puntuación*

BT evaluación realizada por los profesores

caló

USE romaní

cambio de domicilio

USE cambio de residencia

cambio de profesión

MT (16)

cs: změna povolání

de: Wechsel der Berufslaufbahn

el: αλλαγή σταδιοδρομίας

en: career change

et: kutsevahetus

fi: ammatinvaihto

fr: changement de carrière

it: cambiamento di carriera

lt: karjeros pokytis

nl: loopbaanverandering

pl: zmiana zawodu

pt: Mudança de carreira

ro: schimbarea carierei

tr: kariyer deęişimi

RT carrera profesional

cambio de residencia

MT (15)

cs: změna bydliště

de: Wohnortwechsel

el: αλλαγή κατοικίας

en: change of residence

et: asukohamaa vahetus

fi: asuinpaikan muutos

fr: changement de domicile

it: cambio di residenza

lt: buveinės keitimas

nl: verandering van verblijfplaats

pl: zmiana miejsca zamieszkania

pt: Mudança de residência

ro: schimbarea domiciliului

tr: ikametin deęişimi

UF *cambio de domicilio*

RT lugar de residencia

campaña publicitaria

USE publicidad

campo de estudios

USE rama de la educación

campus

MT (06)

cs: školní areál

de: Campus

el: πανεπιστημιούπολη

en: campus

et: ülikoolilinnak

fi: kampus

fr: campus

it: campus

lt: mokyklos teritorija

nl: campus

pl: kampus

pt: Campus

ro: campus

tr: kampüs

UF *campus universitario*

BT instalaciones educativas

campus universitario

USE campus

Canadá

MT (19)

cs: Kanada

de: Kanada

el: Καναδάς

en: Canada

et: Kanada

fi: Kanada

fr: Canada

it: Canada

lt: Kanada

nl: Canada

pl: Kanada

pt: Canadá

ro: Canada

tr: Kanada

cananeo

MT (17)

cs: kanaánština

de: Kanaanäisch

el: Χαναανικά

en: Canaanite

et: kaanani keel

fi: Kaananilainen

fr: cananéen

it: Cananaico

lt: kanaaniečių kalba

nl: Kanaäniet

pl: kanaanejski

pt: Cananeu

ro: limba canaanita

tr: Kanaatçe

BT lenguas afro-asiáticas

NT hebreo

Canarias

USE Islas Canarias

cancelación de clases

MT (04)

cs: zrušení vyučovací hodiny

de: Ausfall von Unterrichtsstunden

el: ακύρωση μαθήματος

en: cancellation of lesson

et: tundide ärajäämine

fi: oppitunnin peruutus

fr: annulation des cours

it: annullamento di una lezione

lt: pamokos atšaukimas

nl: lesuitval

pl: odwołanie zajęć

pt: Cancelamento de aula

ro: anulara cursului

tr: ders iptali

UF *suspensión de clases*

BT gestión del centro

Cantabria

MT (19)

cs: Kantábrie

de: Kantabrien

el: Κανταμπρία

en: Cantabria

et: Kantaabria

fi: Kantabria

fr: Cantabrie

it: Cantabria

lt: Kantabrija

nl: Cantabrië

pl: Kantabria

pt: Cantábria

ro: Cantabria

tr: Kantabriya

UF *Comunidad Autónoma de Cantabria*

capacidad

USE destreza

capacidad crítica

USE sentido crítico

capacidad de análisis crítico

USE sentido crítico

capacidades lingüísticas

USE competencias lingüísticas

capital humano

MT (16)

cs: lidský kapitál

de: Humankapital

el: ανθρώπινο κεφάλαιο

en: human capital

et: inimkapital

fi: inhimillinen pääoma

fr: capital humain

it: capitale umano

lt: žmogiškasis kapitalas

nl: menselijk kapitaal

pl: kapitał ludzki

pt: Capital humano

ro: capital uman

tr: insan sermayesi

SN: Conocimientos, destrezas, competencias y atributos de las personas que facilitan el bienestar personal, social y económico (Fuente: Diario Oficial de la Unión Europea, 24-7-2003, p.4).

BT datos económicos

carga de trabajo

USE jornada laboral

carga de trabajo de los profesores

USE tiempo de trabajo del profesorado

carga lectiva

MT (11)

cs: přímá vyučovací činnost

de: Lehrverpflichtung

el: ώρες διδασκαλίας

en: teaching load

et: õpetamisaeg

fi: opetustuntimäärä

fr: charge d'enseignement

it: carico di insegnamento

lt: mokymo krūvis

nl: contacturen

pl: pensum dydaktyczne

pt: Carga horária

ro: timpul de predare

tr: ders yükü

SN: Número de horas de clase que un profesor debe impartir oficialmente.

UF *número de horas de enseñanza*

BT tiempo de trabajo del profesorado

RT año escolar

RT enseñanza

RT período lectivo

Caribe

USE Islas del Caribe

carrera profesional

MT (16)

cs: profesní dráha

de: Berufslaufbahn

el: σταδιοδρομία

en: career

et: karjäär

fi: ura

fr: carrière

it: carriera

lt: karjera

nl: loopbaan

pl: kariera zawodowa

pt: Carreira

ro: carieră

tr: kariyer

RT cambio de profesión

RT desarrollo profesional

RT estructura de la carrera

RT interrupción profesional

casa de cultura

USE centro cultural

castellano

MT (17)

cs: španělština

de: Spanisch

el: Καστιλιάνικη διάλεκτος

en: Castilian

et: hispaania keel

fi: kastilian kieli

fr: castillan

it: spagnolo (castigliano)

lt: ispanų kalba

nl: Castiliaans

pl: kastylijski

pt: Castelhana

ro: castiliana

tr: Kastilce

UF *español*

BT lenguas romances

Castilla y León

MT (19)

cs: Kastilie a Leon

de: Kastilien-Leon

el: Καστίλλη-Λεόν

en: Castile-Leon

et: Castilla-León

fi: Kastilia ja León

fr: Castille et León

it: Castiglia e León

lt: Kastilija ir Leonas

nl: Castilië-León

pl: Kastylia-Leon

pt: Castela e Leão

ro: Castile-Leon

tr: Castile-Leon

UF *Comunidad Autónoma de Castilla y León*

Castilla-La Mancha

MT (19)

cs: Kastilie-La Mancha

de: Kastilien-La Mancha

el: Καστίλλη-Λα Μαντσα

en: Castile-La Mancha

et: Castilla-La Mancha

fi: Kastilia-La Mancha

fr: Castille-La Manche

it: Castiglia-La Mancia

lt: Kastilija ir La Manča

nl: Castilië-La Mancha

pl: Kastylia-La Mancha

pt: Castela e Mancha

ro: Castile-La Mancha

tr: Castile-La Mancha

UF *Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha*

casubio

MT (17)

cs: kašubština

de: Kaschubisch

el: Κασουβιανή

en: Kashubian

et: kašuubi keel

fi: kašubi

fr: cachoube

it: casciubo

lt: kašubų kalba

nl: Kasjoebisch

pl: kaszubski

pt: Cassúbio

ro: Kashubian

tr: Kaşubça

BT lenguas eslavas

catalán

MT (17)

cs: katalánština

de: Katalanisch

el: καταλανική γλώσσα

en: Catalan

et: katalaani keel

fi: katalaanin kieli

fr: catalan

it: catalano

lt: katalonų kalba

nl: Catalaans

pl: kataloński

pt: Catalão

ro: catalan

tr: Katalan

BT lenguas romances

catálogo

MT (21)

cs: katalog

de: Katalog

el: κατάλογος

en: catalogue

et: kataloog

fi: luettelo

fr: catalogue

it: catalogo

lt: katalogas

nl: catalogus

pl: katalog

pt: Catálogo

ro: catalog

tr: katalog

SN: Relación ordenada en la que se incluyen o describen de forma individual libros, documentos, personas, objetos, etc., que están relacionados entre sí (Fuente: Real Academia Española, Diccionario de la lengua española. Vigésima segunda edición, versión en línea).

Cataluña

MT (19)

cs: Katalánie

de: Katalonien

el: Καταλωνία

en: Catalonia

et: Kataloonia

fi: Katalonia

fr: Catalogne

it: Catalogna

lt: Katalonija

nl: Catalonië

pl: Katalonia

pt: Catalunha

ro: Catalonia

tr: Katalonya

UF *Comunidad Autónoma de Cataluña*

catolicismo

MT (15)

cs: katolicismus

de: Katholizismus

el: Καθολικισμός

en: Catholicism

et: katoliiklus

fi: katolisuus

fr: catholicisme

it: cattolicesimo

lt: katalikybė

nl: katholicisme

pl: katolicyzm

pt: Catolicismo

ro: catolicism

tr: Katoliklik

BT cristianismo

causa

MT (18)

cs: důvod

de: Beweggrund

el: αιτία

en: cause

et: põhjus

fi: syy

fr: cause

it: causa

lt: priežastis

nl: reden

pl: powód

pt: Causa

ro: cauza

tr: sebep

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

UF *motivo*

UF *razón*

CdR

USE Comité de las Regiones

Cedefop

MT (12)

cs: Cedefop

de: Cedefop

el: CEDEFOP

en: Cedefop

et: Cedefop

fi: CEDEFOP

fr: CEDEFOP

it: Cedefop

lt: Cedefop

nl: Cedefop

pl: Cedefop

pt: CEDEFOP

ro: Cedefop (Centrul European pentru Dezvoltarea Formarii Profesionale)

tr: Avrupa Mesleki Eğitim Geliştirme Merkezi

UF *Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional*

BT agencia de la Unión Europea

ceguera

USE discapacidad visual

centralización

MT (14)

cs: centralizace

de: Zentralisierung

el: συγκεντρωτισμός

en: centralisation

et: tsentraliseerimine

fi: keskittäminen

fr: centralisation

it: centralizzazione

lt: centralizavimas

nl: centralisatie

pl: centralizacja

pt: Centralização

ro: centralizare

tr: merkezileşme

BT estructura administrativa

centro cívico

MT (06)

cs: komunitní centrum

de: Gemeinschaftszentrum

el: κοινοτικό κέντρο

en: community centre

et: rahvamaja

fi: monitoimitila

fr: centre communautaire

it: centro comunitario

lt: bendruomenės centras

nl: gemeenschapscentrum

pl: centrum kulturalno-oświatowe

pt: Centro comunitário

ro: centru comunitar

tr: topluluk merkezi

UF *centro social*

BT instalaciones educativas

centro concertado

USE centro privado concertado

centro cultural

MT (06)

cs: kulturní středisko

de: Kulturzentrum

el: πολιτιστικό κέντρο

en: cultural centre

et: kultuurikeskus

fi: kulttuurikeskus

fr: centre culturel

it: centro culturale

lt: kultūros centras

nl: cultureel centrum

pl: ośrodek kultury

pt: Centro cultural

ro: centru cultural

tr: kültür merkezi

UF *casa de cultura*

BT instalaciones educativas

centro de apoyo al profesorado

USE centro de formación del profesorado

centro de documentación

USE centro de información

centro de educación de adultos

USE centro de educación de personas adultas

centro de educación de personas adultas

MT (06)

cs: instituce pro vzdělávání dospělých

de: Einrichtung der Erwachsenenbildung

el: ίδρυμα εκπαίδευσης ενηλίκων

en: adult education institution

et: täiskasvanute õppeasutus

fi: aikuisoppilaitokset

fr: établissement de formation pour adultes

it: istituto di educazione per adulti

lt: suaugusiųjų mokymo įstaiga

nl: instelling voor volwassenenonderwijs

pl: placówka kształcenia dorosłych

pt: Estabelecimento de ensino para adultos

ro: institutii pentru educatia adultilor

tr: yetişkin eğitimi kurumu

UF *centro de educación de adultos*

UF *universidad popular*

BT centro educativo

centro de educación especial

MT (06)

cs: speciální škola

de: Sonderschule

el: ειδικό σχολείο

en: special school

et: erikool

fi: erityiskoulu

fr: centre d'éducation spéciale

it: scuola speciale

lt: specialioji mokykla

nl: school voor speciaal onderwijs

pl: szkoła specjalna

pt: Estabelecimento de educação especial

ro: scoala speciala

tr: özel amaçlı okul

SN: Centro específico en el que se ofrece, de forma separada, educación especial dirigida al alumnado con necesidades educativas especiales.

UF *unidad de educación especial*

BT escuela

RT educación de personas con necesidades educativas especiales

RT educación especial en centros específicos

centro de educación infantil

MT (06)

cs: preprimární instituce

de: vorschulische Einrichtung

el: ίδρυμα προσχολικής εκπαίδευσης

en: pre-primary institution

et: koolieelne lasteasutus

fi: esikoulu

fr: établissement pré-primaire

it: istituto prescolare

lt: ikimokyklinė įstaiga

nl: voorschoolse instelling

pl: placówka przedszkolna

pt: Estabelecimento de educação pré-escolar

ro: institutie pre-primara

tr: ilkokul öncesi kurum

BT centro educativo

NT escuela de educación infantil

NT guardería infantil

RT educación infantil

centro de educación primaria

USE colegio de educación primaria

centro de educación secundaria

MT (06)

cs: sekundární škola

de: Sekundarschule

el: σχολείο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

en: secondary school

et: keskkool

fi: toisen asteen koulu

fr: école secondaire

it: scuola secondaria

lt: vidurinė mokykla

nl: school voor secundair onderwijs

pl: szkoła średnia

pt: Escola secundária

ro: scoala gimnaziala

tr: orta öğretim okulu

UF *centro de enseñanza secundaria*

UF *IES*

UF *instituto de educación secundaria*

UF *instituto de enseñanza secundaria*

BT escuela

RT educación secundaria

centro de educación superior

USE institución de educación superior

centro de enseñanza

USE centro educativo

centro de enseñanza a tiempo completo

MT (06)

cs: škola s celodenním provozem

de: Ganztagschule

el: ολοήμερο σχολείο

en: full-day school

et: päevakool

fi: kokopäiväkoulu

fr: enseignement à temps plein

it: scuola a tempo pieno

lt: visos dienos mokykla

nl: volledig dagonderwijs

pl: szkoła dzienna

pt: Escola a tempo inteiro

ro: scoala cu cursuri de zi

tr: tam gün okul

SN: Centro escolar que imparte enseñanza a los mismos alumnos en jornada de mañana y tarde.

BT escuela

centro de enseñanza secundaria

USE centro de educación secundaria

centro de enseñanza superior no universitaria

USE institución de educación superior no universitaria

centro de especialización

USE centro especializado

centro de formación

MT (06)

cs: středisko profesní přípravy

de: Ausbildungszentrum

el: κέντρο κατάρτισης

en: training centre

et: koolituskeskus

fi: koulutuskeskus

fr: centre de formation

it: centro di formazione

lt: profesinio mokymo centras

nl: opleidingscentrum

pl: ośrodek szkoleniowy

pt: Centro de formação

ro: centru de instruire

tr: eğitim merkezi

BT centro educativo

centro de formación del profesorado

MT (06)

cs: instituce pro vzdělávání učitelů

de: Lehrerbildungsanstalt

el: εκπαιδευτικό ίδρυμα για την εκπαίδευση καθηγητών

en: teacher education institution

et: õpetajakoolitusasutus

fi: opettajankoulutuslaitos

fr: établissement de formation des enseignants

it: istituto di formazione degli insegnanti

lt: mokytojų rengimo įstaiga

nl: instituut voor lerarenopleiding

pl: centrum kształcenia nauczycieli

pt: Estabelecimento de formação de professores

ro: institutia educarii profesorilor

tr: öğretmen eğitimi kurumu

UF *centro de apoyo al profesorado*

UF *instituto de ciencias de la educación*

UF *instituto de formación del profesorado*

BT centro educativo

RT formación del profesorado

centro de formación profesional

MT (06)

cs: odborná škola

de: berufsbildende Schule

el: επαγγελματική σχολή

en: vocational school

et: kutsekool

fi: ammattioppilaitos

fr: école professionnelle

it: scuola professionale

lt: profesinė mokykla

nl: school voor beroepsopleiding

pl: szkoła średnia o profilu zawodowym

pt: Escola profissional

ro: scoala profesionala

tr: meslek okulu

UF *instituto de formación profesional*

BT escuela

RT educación y formación profesional

centro de información

MT (06)

cs: informační středisko

de: Informationszentrum

el: κέντρο πληροφοριών

en: information centre

et: teabekeskus

fi: tietopalvelukeskus

fr: centre d'information

it: centro informazioni

lt: informacijos centras

nl: informatiecentrum

pl: ośrodek informacji

pt: Centro de informação

ro: centru de informatie

tr: bilgi merkezi

UF *centro de documentación*

BT instalaciones educativas

RT información

centro de investigación

MT (01)

cs: výzkumné středisko

de: Forschungszentrum

el: ερευνητικό κέντρο

en: research centre

et: uurimiskeskus

fi: tutkimuslaitos

fr: centre de recherche

it: istituto di ricerca

lt: tyrimų centras

nl: onderzoeksinstituut

pl: ośrodek badawczy

pt: Centro de investigação

ro: centru de cercetare

tr: araştırma merkezi

UF *instituto de investigación*

RT investigación

centro de reforma de menores

USE educación correccional

centro docente

USE centro educativo

centro educativo

MT (06)

cs: vzdělávací instituce

de: Bildungseinrichtung

el: εκπαιδευτικό ίδρυμα

en: educational institution

et: haridusasutus

fi: oppilaitos

fr: établissement d'enseignement

it: istituto di istruzione

lt: švietimo įstaiga

nl: onderwijsinstelling

pl: placówka edukacyjna

pt: Estabelecimento de ensino

ro: institutie educationala

tr: eğitim kurumu

UF *centro de enseñanza*

UF *centro docente*

NT centro de educación de personas adultas

NT centro de educación infantil

NT centro de formación

NT centro de formación del profesorado

NT escuela

NT institución de educación superior

NT servicios educativos itinerantes

RT educación

centro escolar

USE escuela

centro especializado

MT (06)

cs: specializovaná škola

de: Fachschule

el: σχολείο ειδικού τύπου

en: specialist school

et: süvakool

fi: erikoiskoulu

fr: école de spécialisation

it: scuola di specializzazione

lt: specializuotoji mokykla

nl: gespecialiseerde school

pl: szkoła profilowana

pt: Escola especializada

ro: scoala specializata

tr: uzmanlık okulu

SN: Centro orientado a ciertas materias seleccionadas.

UF *centro de especialización*

UF *escuela especializada*

BT escuela

Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional

USE Cedefop

centro no concertado

USE centro privado no concertado

centro piloto

USE proyecto piloto

centro privado

MT (06)

cs: soukromá škola

de: Privatschule

el: ιδιωτικό σχολείο

en: private school

et: erakool

fi: yksityiskoulu

fr: école privée

it: scuola privata

lt: privati mokykla

nl: niet-openbare school

pl: szkoła prywatna

pt: Escola particular

ro: scoala particulara

tr: özel okul

UF *colegio privado*

UF *escuela privada*

BT escuela

NT centro privado concertado

NT centro privado no concertado

RT educación privada

centro privado concertado

MT (06)

cs: subvencovaná soukromá škola

de: subventionierte Privatschule

el: ιδιωτικό σχολείο που χρηματοδοτείται από το δημόσιο

en: grant-aided private school

et: tegevustoetusega erakool

fi: julkisrahoitteinen yksityiskoulu

fr: école subventionnée

it: scuola privata sovvenzionata

lt: dotuojama privati mokykla

nl: niet-openbare door de overheid bekostigde school

pl: subsydiowana szkoła prywatna

pt: Escola subvencionada

ro: scoala particulara cu ajutor de la stat

tr: devlet destekli özel okul

UF *centro concertado*

UF *centro privado financiado con fondos públicos*

BT centro privado

centro privado financiado con fondos públicos

USE centro privado concertado

centro privado no concertado

MT (06)

cs: nesubvencovaná soukromá škola

de: nicht subventionierte Privatschule

el: μη χρηματοδοτούμενο ιδιωτικό σχολείο

en: non-grant-aided private school

et: tegevustoetuseta erakool

fi: valtionapujärjestelmän ulkopuolella oleva yksityiskoulu

fr: école privée non subventionnée

it: scuola privata non sovvenzionata

lt: nedotuoijama privati mokykla

nl: niet door de overheid bekostigd privé onderwijs

pl: niesubsydiowana szkoła prywatna

pt: Escola particular não subvencionada

ro: scoala particulara fara ajutor de stat

tr: devlet yardımı almayan özel okul

UF *centro no concertado*

BT centro privado

RT tasas

centro público

USE escuela pública

centro social

USE centro cívico

Centroamérica

USE América Central

Centros nacionales de información sobre el reconocimiento académico

USE NARIC

certificación

MT (09)

cs: certifikace

de: Zertifizierung

el: πιστοποίηση

en: certification

et: tõendamine

fi: todistuksen antaminen

fr: certification

it: certificazione

lt: išsilavinimo patvirtinimas

nl: certificering

pl: certyfikacja

pt: Certificação

ro: certificare

tr: belgelendirme

SN: Procedimiento de validación formal de los conocimientos, las destrezas y/o las habilidades adquiridas por un individuo al final de un procedimiento de evaluación normalizado. La certificación implica la entrega de un certificado, título o diploma expedido por un organismo acreditado de certificación (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

RT certificado

RT cualificación

RT evaluación

RT examen

certificado

MT (09)

cs: certifikát

de: Zertifikat

el: πιστοποιητικό

en: certificate

et: tunnistus

fi: todistus

fr: certificat

it: certificato

lt: išsilavinimo pažymėjimas

nl: formeel kwalificatiedocument

pl: świadectwo

pt: Diploma

ro: certificat

tr: belge

SN: Documento oficial expedido por un organismo acreditado en el que se hace constar el nivel de cualificación obtenido por un individuo a partir de un procedimiento de evaluación normalizado en educación y/o formación (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *diploma*

UF *titulación*

UF *título*

NT certificado de acceso

NT certificado de educación general

NT certificado de fin de estudios

NT título de educación superior

RT certificación

RT cualificación

certificado de acceso

MT (09)

cs: vstupní kvalifikace

de: Zugangsberechtigung

el: πιστοποιητικό εισαγωγής

en: entry certificate

et: sisseastumiseks nõutav tunnistus

fi: sisäänpääsytodistus

fr: certificat d'accès

it: certificato di accesso

lt: priėmimo pažymėjimas

nl: toelatingskwalificatie

pl: świadectwo dopuszczające

pt: Certificado de acesso

ro: certificat de intrare

tr: giriş sertifikası

UF *titulación de acceso*

BT certificado

certificado de educación general

MT (09)

cs: doklad o všeobecném vzdělání

de: Abschlusszeugnis der Allgemeinbildung

el: πιστοποιητικό γενικής παιδείας

en: general education certificate

et: üldharidustunnistus

fi: yleissivistävän koulutuksen todistus

fr: certificat de l'enseignement général

it: diploma di istruzione generale

lt: bendrojo išsilavinimo pažymėjimas

nl: diploma algemeen vormend onderwijs

pl: świadectwo wykształcenia ogólnego

pt: Certificado de conclusão do ensino básico

ro: certificat de educatie generala

tr: genel eğitim sertifikası

UF *titulación académica*

UF *titulación de educación general*

BT certificado

certificado de estudios

USE certificado de fin de estudios

certificado de fin de estudios

MT (09)

cs: závěrečné vysvědčení

de: Schulabschlusszeugnis

el: πιστοποιητικό αποφοίτησης

en: school-leaving certificate

et: kooli lõputunnistus

fi: päättötodistus

fr: certificat de fin de scolarité

it: certificato di fine studi

lt: mokyklos baigimo pažymėjimas

nl: diploma

pl: świadectwo ukończenia szkoły

pt: Certificado de conclusão da escolaridade

ro: cetificat de absolvire a scolii

tr: mezuniyet belgesi

UF *certificado de estudios*

BT certificado

NT Bachillerato Europeo

NT Bachillerato Internacional

CESE

USE Comité Económico y Social Europeo

cese de actividad de un centro

USE cierre de un centro

cese del empleo

USE finalización del empleo

checo

MT (17)

cs: čeština

de: Tschechisch

el: Τσεχία

en: Czech

et: tšehhi keel

fi: tšekin kieli

fr: tchèque

it: ceco

lt: čekų kalba

nl: Tsjechisch

pl: czeski

pt: Checo

ro: ceh

tr: Çek

BT lenguas eslavas

Checoslovaquia

MT (19)

cs: Československo
de: Tschechoslowakei
el: Τσεχοσλοβακία
en: Czechoslovakia
et: Tšehhoslovakkia
fi: Tšekkoslovakia
fr: Tchèqueoslovaquie
it: Cecoslovacchia
lt: Čekoslovakija
nl: Tsjechoslowakije
pl: Czechosłowacja
pt: Checoslováquia
ro: Cehoslovacia
tr: Çekoslovakya
SN: De 1918 a 1992.

cheque escolar

MT (05)

cs: poukázka na vzdělávání
de: Bildungsgutschein
el: εκπαιδευτικό κουπόνι
en: education voucher
et: haridusosak
fi: koulutusseteli
fr: chèque scolaire
it: buono scuola
lt: švietimo čekis
nl: onderwijsvoucher
pl: bon edukacyjny
pt: Cheque escolar
ro: voucher educational
tr: eğitim desteği
SN: Sistema de ayudas económicas para sufragar la enseñanza en un centro elegido por el alumno o sus padres o tutores (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).
BT método de financiación

chica

MT (15)

cs: dívka

de: Mädchen

el: κορίτσι

en: girl

et: tüdruk

fi: tyttö

fr: jeune fille

it: ragazza

lt: mergaitė

nl: meisje

pl: dziewczynka

pt: Rapariga

ro: fata

tr: kız

BT mujer

chico

MT (15)

cs: chlapec

de: Junge

el: αγόρι

en: boy

et: poiss

fi: poika

fr: garçon

it: ragazzo

lt: berniukas

nl: jongen

pl: chłopiec

pt: Rapaz

ro: baiat

tr: erkek çocuğu

BT hombre

China

MT (19)

cs: Čína

de: China

el: Κίνα

en: China

et: Hiina

fi: Kiina

fr: Chine

it: Cina

lt: Kinija

nl: China

pl: Chiny

pt: China

ro: China

tr: Çin

chino

MT (17)

cs: čínština

de: Chinesisch

el: Κινεζική γλώσσα

en: Chinese

et: hiina keel

fi: kiinan kieli

fr: chinois

it: cinese

lt: kinų kalba

nl: Chinees

pl: chiński

pt: Chinês

ro: chinez

tr: Çince

BT lenguas sino-tibetanas

Chipre

MT (19)

cs: Kypr

de: Zypern

el: Κύπρος

en: Cyprus

et: Kúpros

fi: Kypros

fr: Chypre

it: Cipro

lt: Kipras

nl: Cyprus

pl: Cypr

pt: Chipre

ro: Cypru

tr: Kıbrıs

ciclo de estudios

MT (02)

cs: studijní cyklus

de: Studienabschnitt

el: κύκλος σπουδών

en: study cycle

et: õpitsükkel

fi: opintojakso

fr: cycle d'études

it: ciclo di studio

lt: studijų ciklas

nl: studiecycclus

pl: cykl studiów

pt: Ciclo de estudos

ro: ciclu de studiu

tr: çalışma dönemi

BT etapa educativa

ciego

USE discapacidad visual

ciencias aplicadas

MT (07)

cs: aplikované vědy

de: angewandte Wissenschaften

el: εφαρμοσμένες επιστήμες

en: applied sciences

et: rakendusteadused

fi: soveltavat tieteet

fr: sciences appliquées

it: scienze applicate

lt: taikomieji mokslai

nl: toegepaste wetenschappen

pl: nauki stosowane

pt: Ciências aplicadas

ro: științe aplicate

tr: uygulamalı bilimler

BT contenido del aprendizaje

ciencias de la educación

MT (01)

cs: pedagogické vědy

de: Bildungswissenschaft

el: επιστήμες της εκπαίδευσης

en: sciences of education

et: kasvatusteadus

fi: kasvatustieteet

fr: sciences de l'éducation

it: scienze dell'educazione

lt: edukologijos mokslai

nl: onderwijswetenschappen

pl: nauki o wychowaniu

pt: Ciências da educação

ro: științele educative

tr: eğitim bilimleri

NT didáctica

NT economía de la educación

NT educación comparada

NT filosofía de la educación

NT historia de la educación

NT sociología de la educación

RT experto en educación

RT teoría de la educación

ciencias de la naturaleza

MT (07)

cs: přírodní vědy

de: Naturwissenschaften

el: φυσικές επιστήμες

en: natural sciences

et: loodusteadused

fi: luonnontieteet

fr: sciences naturelles

it: scienze naturali

lt: gamtos mokslai

nl: natuurwetenschappen

pl: nauki przyrodnicze

pt: Ciências da natureza

ro: științe naturale

tr: fen ve doğa bilimleri

UF *ciencias naturales*

BT contenido del aprendizaje

NT biología

NT física

NT geografía

NT química

ciencias de la salud

MT (07)

cs: zdravotnické vědy

de: Gesundheitswissenschaften

el: επιστήμες υγείας

en: health sciences

et: terviseteadused

fi: terveystieteet

fr: sciences de la santé

it: scienze della salute

lt: sveikatos mokslai

nl: gezondheidswetenschappen

pl: nauki o zdrowiu

pt: Ciências da saúde

ro: științele sanatații

tr: sağlık bilimleri

BT contenido del aprendizaje

NT educación física

NT educación nutricional

NT educación para la salud

NT educación para la seguridad

NT educación sexual

NT medicina humana

NT veterinaria

ciencias del lenguaje

USE lingüística

ciencias humanas

USE humanidades

ciencias naturales

USE ciencias de la naturaleza

ciencias sociales

MT (07)

cs: společenské vědy

de: Sozialwissenschaften

el: κοινωνικές επιστήμες

en: social sciences

et: sotsiaalteadused

fi: yhteiskuntatieteet

fr: sciences sociales

it: scienze sociali

lt: socialiniai mokslai

nl: sociale wetenschappen

pl: nauki społeczne

pt: Ciências sociais

ro: științele sociale

tr: sosyal bilimler

BT contenido del aprendizaje

NT educación cívica

NT psicología

ciencias tecnológicas

USE tecnología

cierre de un centro

MT (04)

cs: uzavření školy

de: Schulschließung

el: κλείσιμο του σχολείου

en: school closure

et: kooli sulgemine

fi: koulun sulkeminen

fr: fermeture d'école

it: chiusura della scuola

lt: mokyklos uždarymas

nl: schoolsluiting

pl: zamknięcie szkoły

pt: Encerramento da escola

ro: închiderea școlii

tr: okulun kapanması

SN: Cierre temporal o permanente de un centro que no sea por vacaciones.

UF *cese de actividad de un centro*

BT política educativa

cifras de población

USE estadística de población

cine**MT** (06)**cs:** kino**de:** Kino**el:** κινηματογράφος**en:** cinema**et:** kino**fi:** elokuvateatteri**fr:** cinéma**it:** cinema**lt:** kino teatras**nl:** bioscoop**pl:** kino**pt:** Cinema**ro:** cinema**tr:** sinema**BT** instalaciones educativas***CINE 0*****USE** educación infantil***CINE 1*****USE** educación primaria***CINE 2*****USE** secundaria inferior***CINE 3*****USE** secundaria superior***CINE 4*****USE** educación postsecundaria no superior***CINE 5*****USE** educación superior***CINE 6*****USE** educación superior***Ciudad del Vaticano*****USE** Estado de la Ciudad del Vaticano

ciudadanía europea

MT (12)

cs: občanství EU

de: Unionsbürgerschaft

el: ευρωπαϊκή ιθαγένεια

en: European citizenship

et: Euroopa kodakondsus

fi: Euroopan kansalaisuus

fr: citoyenneté européenne

it: cittadinanza europea

lt: Europos pilietybė

nl: Europees burgerschap

pl: obywatelstwo europejskie

pt: Cidadania europeia

ro: cetățenie europeană

tr: Avrupa vatandaşlığı

SN: La ciudadanía europea se supedita a la posesión de la nacionalidad de uno de los Estados Miembros y otorga una serie de derechos a los ciudadanos, entre los que se encuentran: la libertad de movimiento y residencia en cualquier país de la Unión, así como el derecho a la no discriminación entre ciudadanos de la UE por razones de nacionalidad, género, raza, religión, discapacidad, edad u orientación sexual (Fuente: Adaptado de Scadplus, http://europa.eu/sapdplus/glossary/citizenship_en.htm.)

ciudadano

MT (15)

cs: občan

de: Bürger

el: πολίτης

en: citizen

et: kodanik

fi: kansalainen

fr: citoyen

it: cittadino

lt: pilietis

nl: burger

pl: obywatel

pt: Cidadão

ro: cetățean

tr: vatandaş

BT población

RT estado civil

civilización

MT (15)

cs: civilizace

de: Zivilisation

el: πολιτισμός

en: civilisation

et: tsivilisatsioon

fi: sivistys

fr: civilisation

it: civiltà

lt: civilizacija

nl: beschaving

pl: cywilizacja

pt: Civilização

ro: civilizație

tr: medeniyet

RT cultura

clase

MT (06)

cs: třída

de: Klasse

el: τάξη

en: class

et: klass

fi: koululuokka

fr: classe

it: classe

lt: klasė

nl: klas

pl: klasa

pt: Turma

ro: lectie/ ora de predare/ clasa

tr: sınıf

SN: Grupo de alumnos que siguen el mismo programa de estudios durante el curso escolar.

NT tamaño de la clase

RT organización de la clase

clase de apoyo

MT (03)

cs: podpůrná třída

de: Förderklasse

el: τάξη ενισχυτικής διδασκαλίας

en: curriculum support class

et: õpiabiklass

fi: tukiovetusluokka

fr: classe séparée de soutien pédagogique

it: classe di sostegno

lt: specialioji klasė

nl: remedial teaching klas

pl: klasa wyrównawcza

pt: Apoio pedagógico acrescido

ro: clasa cu program educational de sprijin, remedial

tr: müfredat destek sınıfı

SN: Enseñanza en un aula separada dirigida a los alumnos con dificultades de aprendizaje escolarizados en centros ordinarios.

RT apoyo educativo

clase heterogénea

MT (08)

cs: heterogenní třída

de: heterogene Klasse

el: ανομοιογενής τάξη

en: heterogeneous class

et: heteroene klass

fi: heteroeneinen luokka

fr: classe hétérogène

it: classe eterogenea

lt: heterogeniška klasė

nl: heterogene klas

pl: klasa heterogeniczna

pt: Turma heterogénea

ro: clasa eterogena

tr: heterojen sınıf

UF *clase mixta*

BT agrupamiento

NT clase heterogénea por edad

clase heterogénea por edad

MT (08)

cs: věkově smíšená třída

de: altersheterogene Klasse

el: τάξη μικτών ηλικιών

en: mixed age class

et: erivanuseliste klass

fi: yhdysluokka

fr: classe d'âges mixtes

it: classe eterogenea per età

lt: mišraus amžiaus klasė

nl: combinatieklas

pl: klasa mieszana wiekowo

pt: Turma mista

ro: clasa cu varste amestecate?

tr: karma yaş sınıfı

BT clase heterogénea

clase homogénea

MT (08)

cs: homogenní třída

de: homogene Klasse

el: ομοιογενής τάξη

en: homogeneous class

et: homogene klass

fi: homogeeninen luokka

fr: classe homogène

it: classe omogenea

lt: homogeniška klasė

nl: homogene klas

pl: klasa homogeniczna

pt: Turma homogénea

ro: clasa omogena

tr: homojen sınıf

BT agrupamiento

clase magistral

MT (08)

cs: frontální vyučování

de: Frontalunterricht

el: τυπική διάλεξη

en: formal lecturing

et: loengupidamine

fi: luennointi

fr: enseignement magistral

it: insegnamento frontale

lt: formalusis dėstymas

nl: frontaalonderwijs

pl: nauczanie ex-cathedra

pt: Ensino magistral

ro: discurs formal

tr: formel öğretim

UF *lección magistral*

BT método de enseñanza

clase mixta

USE clase heterogénea

clase social

USE contexto social

clases nocturnas

USE curso nocturno

clasificación

MT (13)

cs: třídění

de: Klassifikation

el: ταξινόμηση

en: classification

et: liigitus

fi: luokitus

fr: classification

it: classificazione

lt: klasifikavimas

nl: classificatie

pl: klasyfikacja

pt: Classificação

ro: clasificar

tr: sınıflandırma

SN: Ordenación de documentos (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

RT documentación

clasificación de centros

MT (09)

cs: žebříček institucí

de: Rangliste der Bildungseinrichtungen

el: διαβάθμιση ιδρυμάτων

en: institutional ranking

et: õppeasutuste paremusjärjestamine

fi: oppilaitosten paremmuusjärjestys

fr: palmarès des établissements

it: graduatoria degli istituti

lt: mokyklų reitingavimas

nl: scholenranking

pl: ranking szkół

pt: Ranking das escolas

ro: ierarhizare instituțională /clasament instituțional

tr: kurumsal derecelendirme

SN: Clasificación de los centros educativos según determinados criterios de rendimiento.

UF *clasificación de centros por resultados*

BT resultado de la evaluación

RT competición interinstitucional

clasificación de centros por resultados

USE clasificación de centros

clasificación NUTS

USE regiones NUTS

clima de la clase

MT (08)

cs: klima třídy

de: Klassenklima

el: κλίμα της τάξης

en: classroom climate

et: klassiõhustik

fi: luokkailmasto

fr: climat de la classe

it: clima della classe

lt: klasės klimatas

nl: klasklimaat

pl: atmosfera w klasie

pt: Ambiente da aula

ro: climatul clasei

tr: sınıf iklimi

UF *ambiente de la clase*

UF *ambiente del aula*

UF *clima escolar*

RT organización de la clase

clima escolar

USE clima de la clase

club

MT (15)

cs: klub

de: Klub

el: λέσχη

en: club

et: klubi

fi: kerho

fr: club

it: club

lt: klubas

nl: club

pl: klub

pt: Clube

ro: club

tr: kulüp

SN: Grupo de personas que comparte un interés o una actividad común.

BT grupo

coalición

MT (14)

cs: koalice

de: Koalition

el: συνασπισμός

en: coalition

et: koalitsioon

fi: koalitio

fr: coalition

it: coalizione

lt: koalicija

nl: coalitie

pl: koalicja

pt: Coligação

ro: coalitie

tr: koalisyon

BT política

código de conducta

USE código profesional

código deontológico

USE código profesional

código profesional

MT (16)

cs: profesní kodex

de: Berufsordnung

el: επαγγελματικός κώδικας

en: professional code

et: kutse-eeetika

fi: ammattikäytäntö

fr: code professionnel

it: codice deontologico

lt: profesinis kodeksas

nl: beroepscode

pl: etyka zawodowa

pt: Código profissional

ro: cod profesional

tr: meslek kuralları

UF *código de conducta*

UF *código deontológico*

UF *ética profesional*

RT empleo

coeducación

MT (01)

cs: koedukace

de: Koedukation

el: μικτή εκπαίδευση

en: coeducation

et: ühisharidus

fi: yhteiskasvatus

fr: éducation mixte

it: coeducazione

lt: koedukacija

nl: coëducatie

pl: koedukacja

pt: Coeducação

ro: coeducatie

tr: karma eğitim

UF *educación mixta*

UF *enseñanza mixta*

BT principios de la educación

cohesión económica y social

MT (16)

cs: hospodářská a sociální soudržnost

de: wirtschaftlicher und sozialer Zusammenhalt

el: οικονομική και κοινωνική συνοχή

en: economic and social cohesion

et: majanduslik ja sotsiaalne ühtekuuluvus

fi: taloudellinen ja sosiaalinen koheesio

fr: cohésion économique et sociale

it: coesione economico-sociale

lt: ekonominė ir socialinė sanglauda

nl: economische en sociale samenhang

pl: spójność ekonomiczna i społeczna

pt: Coesão económica e social

ro: coeziunea economica si sociala

tr: ekonomik ve sosyal uyum

SN: Política de desarrollo equilibrado destinada a reducir las diferencias estructurales entre las regiones y a promover la igualdad de oportunidades para todos los individuos.

UF *sociedad cohesionada*

NT desigualdad regional

NT seguridad social

cohorte (estadística)

MT (13)

cs: kohorta

de: Geburtenjahrgang

el: στατιστική κατηγορία

en: cohort (statistics)

et: kohort (statistika)

fi: kohortti (tilastot)

fr: cohorte (statistique)

it: coorte (statistica)

lt: amžiaus grupė (statistinė)

nl: cohort (statistiek)

pl: kohorta (statystyka)

pt: Coorte (Estatística)

ro: cohorta (termen din statistica)

tr: kohort (istatistik)

BT análisis estadístico

colaboración

USE cooperación

colección

MT (21)

cs: edice

de: Serie

el: σειρά

en: series

et: seeria

fi: julkaisusarja

fr: collection

it: collana

lt: serijos

nl: serie

pl: seria wydawnicza

pt: Colecção

ro: serie

tr: seri

SN: Conjunto o grupo (secuencia) de publicaciones relacionadas unas con otras por el hecho de que, además de su propio título, también llevan un título que se aplica a todo el grupo. Las colecciones suelen tener un ISSN (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

colectividad local

USE comunidad local

colegio de educación primaria

MT (06)

cs: primární škola

de: Primarschule

el: δημοτικό σχολείο

en: primary school

et: algkool

fi: alakoulu

fr: école primaire

it: scuola primaria

lt: pradinė mokykla

nl: school voor primair onderwijs

pl: szkoła podstawowa

pt: Escola básica

ro: scoala primara

tr: ilkokul

UF *centro de educación primaria*

BT escuela

RT educación primaria

colegio mayor

USE alojamiento para estudiantes

colegio privado

USE centro privado

comedor

USE comida escolar

Comenius

MT (20)

cs: Comenius

de: Comenius

el: Κομένιους

en: Comenius

et: Comenius

fi: Comenius

fr: Comenius

it: Comenius

lt: Comenius

nl: Comenius

pl: Comenius

pt: Comenius

ro: Comenius

tr: Komenyus

comida escolar

MT (06)

cs: školní stravování

de: Schulmahlzeit

el: σχολικό γεύμα

en: school meal

et: koolitoit

fi: kouluateria

fr: repas scolaire

it: refezione scolastica

lt: maitinimas mokykloje

nl: schoolmaaltijd

pl: posiłek szkolny

pt: Refeição escolar

ro: cantina scolara

tr: okul yemeği

UF *comedor*

BT *vida escolar*

comienzo de la educación obligatoria

USE duración de la educación obligatoria

comienzo del curso académico

USE duración del curso académico

comienzo del curso escolar

USE duración del curso escolar

comisario europeo

MT (12)

cs: evropský komisař

de: EU-Kommissar

el: Ευρωπαίος Επίτροπος

en: European Commissioner

et: Euroopa Komisjoni volinik

fi: komissaari

fr: Commissaire européen

it: Commissario europeo

lt: Europos komisaras

nl: Europees Commissaris

pl: komisarz UE

pt: Comissário europeu

ro: Comisar European

tr: Avrupa Komisyonu Üyesi

BT *Comisión Europea*

Comisión de las Comunidades Europeas

USE *Comisión Europea*

Comisión Europea

MT (12)

cs: Evropská komise

de: Europäische Kommission

el: Ευρωπαϊκή Επιτροπή

en: European Commission

et: Euroopa Komisjon

fi: Euroopan komissio

fr: Commission européenne

it: Commissione europea

lt: Europos Komisija

nl: Europese Commissie

pl: Komisja Europejska

pt: Comissão Europeia

ro: Comisia Europeană

tr: Avrupa Komisyonu

UF *Comisión de las Comunidades Europeas*

BT institución de la Unión Europea

NT comisario europeo

comisión evaluadora

USE tribunal de examen

Comité de las Regiones

MT (12)

cs: Výbor regionů

de: Ausschuss der Regionen

el: Επιτροπή Περιφερειών

en: Committee of the Regions

et: Regioonide Komitee

fi: alueiden komitea

fr: Comité des Régions

it: Comitato delle regioni

lt: Regionų komitetas

nl: Comité van de Regio's

pl: Komitet Regionów

pt: Comité das Regiões

ro: Comitetul Regiunilor

tr: Bölgeler Komitesi

UF *CdR*

BT organismo de la Unión Europea

Comité Económico y Social Europeo

MT (12)

cs: Evropský hospodářský a sociální výbor
de: Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss
el: Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
en: European Economic and Social Committee
et: Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee
fi: Euroopan talous- ja sosiaalkomitea
fr: Comité économique et social européen
it: Comitato economico e sociale europeo
lt: Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas
nl: Europees Economisch en Sociaal Comité
pl: Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny
pt: Comité Económico e Social Europeu
ro: Comitetul Economic si Social European
tr: Avrupa Ekonomi ve Sosyal Komitesi
UF CESE
BT organismo de la Unión Europea

Comité Sindical Europeo de la Educación

USE CSEE

comparabilidad de cualificaciones

MT (09)

cs: srovnatelnost kvalifikací
de: Vergleichbarkeit von Qualifikationen
el: συγκρισιμότητα προσόντων
en: comparability of qualifications
et: kvalifikatsioonide võrreldavus
fi: kelpoisuuskien vastaavuus
fr: comparabilité des qualifications
it: comparabilità dei titoli
lt: kvalifikacijų palyginamumas
nl: vergelijkbaarheid van kwalificaties
pl: porównywalność kwalifikacji
pt: Comparabilidade de qualificações
ro: comparabilitatea calificărilor
tr: niteliklerin karşılaştırılabilirliği
SN: Medida en que es posible establecer una equivalencia entre el nivel y el contenido de las titulaciones formales (certificados y diplomas) en los niveles sectorial, regional, nacional e internacional (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).
RT reconocimiento de títulos
RT Suplemento Europeo al Título

compatibilidad

MT (13)

cs: kompatibilita

de: Kompatibilität

el: συμβατότητα

en: compatibility

et: ühilduvus

fi: yhteensopivuus

fr: compatibilité

it: compatibilità

lt: suderinamumas

nl: compatibiliteit

pl: kompatybilność

pt: Compatibilidade

ro: compatibilitate

tr: bağdaşıklık

UF *interoperabilidad*

RT equipamiento TIC

compensación educativa

USE apoyo educativo

competencia

MT (10)

cs: kompetence

de: Kompetenz

el: ικανότητα

en: competence

et: pädevus

fi: osaaminen

fr: compétence

it: competenza

lt: kompetencija

nl: competentie

pl: kompetencje

pt: Competência

ro: competentă

tr: yeterlik

SN: Capacidad para poner en práctica conocimientos, experiencia y destrezas en una situación habitual o nueva (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

NT alfabetización

NT aprender a aprender

NT competencias básicas

NT competencias comunicativas

NT competencias específicas de una disciplina

NT competencias lingüísticas

NT competencias mínimas

NT competencias sociales

NT competencias transversales

NT espíritu emprendedor

RT destreza

RT evaluación de competencias

competencia digital

USE competencia informática

competencia en información

MT (10)

cs: informační gramotnost

de: Informationskompetenz

el: ικανότητα διαχείρισης της πληροφορίας

en: information literacy

et: teabepädevus

fi: informaatiolukutaito

fr: maîtrise de l'information

it: abilità d'uso dell'informazione

lt: informacinis raštingumas

nl: informatie geletterdheid

pl: alfabetyzacja informacyjna

pt: Literacia da informação

ro: informații de alfabetizare

tr: bilgi okur yazarlığı

SN: Capacidad para obtener, evaluar, asimilar y hacer uso de la información.

BT alfabetización

competencia informática

MT (10)

cs: počítačová gramotnost

de: digitale Kompetenz

el: γνώση υπολογιστή

en: computer literacy

et: arvutioskus

fi: tietokoneen käyttötaito

fr: compétence informatique

it: alfabetizzazione informatica

lt: kompiuterinis raštingumas

nl: computergeletterdheid

pl: alfabetyzacja komputerowa

pt: Competência informática

ro: abilitati de baza in utilizarea calculatorului

tr: bilgisayar okur yazarlığı

SN: Capacidad para saber utilizar correctamente las tecnologías de la información y la comunicación (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *competencia digital*

UF *competencias TIC*

UF *conocimiento de las tecnologías de la información y la comunicación*

BT alfabetización

competencias básicas

MT (10)

cs: základní dovednosti

de: Grundfertigkeiten

el: βασικές δεξιότητες

en: basic skills

et: alusokused

fi: perustaidot

fr: compétences de base

it: competenze di base

lt: esminiai gebėjimai

nl: basisvaardigheden

pl: umiejętności podstawowe

pt: Competências básicas

ro: abilitati de baza

tr: temel beceriler

SN: Competencias y capacidades necesarias para evolucionar en la sociedad contemporánea (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

BT competencia

competencias clave

USE competencias mínimas

competencias comunicativas

MT (10)

cs: komunikační kompetence

de: Kommunikationskompetenz

el: επικοινωνιακές δεξιότητες

en: communicative competences

et: suhtluspädevus

fi: viestintätaidot

fr: compétence en communication

it: competenze comunicative

lt: komunikacinės kompetencijos

nl: communicatieve competenties

pl: umiejętności komunikowania się

pt: Competências comunicativas

ro: competente de comunicare

tr: iletişimsel yeterlikler

SN: Competencias que permiten comunicarse con otras personas (Fuente: Adaptado de Canadian Literacy Thesaurus, 1996).

UF *destrezas comunicativas*

UF *habilidades comunicativas*

BT competencia

competencias de escritura

MT (10)

cs: písemný projev

de: schriftliche Sprachkompetenz

el: δεξιότητες γραφής

en: written skills

et: kirjutamisoskus

fi: kirjalliset taidot

fr: compétences d'écriture

it: competenze di scrittura

lt: rašymo gebėjimai

nl: schrijfvaardigheden

pl: umiejętności pisania

pt: Competências de escrita

ro: abilitati de scriere

tr: yazma becerileri

UF *comprensión escrita*

UF *expresión escrita*

BT competencias lingüísticas

competencias específicas de una disciplina

MT (10)

cs: předmětové kompetence

de: fachspezifische Kompetenzen

el: θεματικά προσδιορισμένες δεξιότητες

en: subject-specific competences

et: ainepädevus

fi: ainekohtainen osaaminen

fr: compétences spécifiques liées au sujet

it: competenze disciplinari specifiche

lt: dalykinės kompetencijos

nl: vakspecifieke competenties

pl: kompetencje przedmiotowe

pt: Competências disciplinares específicas

ro: obiectul competențelor specifice

tr: konuya özel yeterlikler

UF *competencias específicas de una materia*

BT competencia

competencias específicas de una materia

USE competencias específicas de una disciplina

competencias interdisciplinares

USE competencias transversales

competencias interpersonales

USE competencias sociales

competencias lingüísticas

MT (10)

cs: jazykové dovednosti

de: Sprachkompetenz

el: γλωσσικές δεξιότητες

en: language skills

et: keeleoskus

fi: kielitaito

fr: compétences linguistiques

it: competenze linguistiche

lt: kalbiniai gebėjimai

nl: taalvaardigheden

pl: kompetencje językowe

pt: Competências linguísticas

ro: abilitati lingvistice

tr: dil becerileri

UF *capacidades lingüísticas*

UF *destrezas lingüísticas*

BT competencia

NT competencias de escritura

NT competencias orales

RT enseñanza de lenguas

competencias mínimas

MT (10)

cs: minimální kompetence

de: Kompetenzminimum

el: στοιχειώδεις δεξιότητες

en: minimum competences

et: miinimumpädevus

fi: vähimmäistaidot

fr: compétences minimales

it: competenze minime

lt: minimaliosios kompetencijos

nl: minimum competenties

pl: kompetencje minimalne

pt: Conhecimentos básicos

ro: competente minimale

tr: asgari yeterlikler

SN: Destrezas y conocimientos que se consideran imprescindibles para una edad, curso o nivel de rendimiento determinado (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998) .

UF *competencias clave*

BT competencia

RT educación básica

competencias orales

MT (10)

cs: ústní projev

de: mündliche Sprachkompetenz

el: προφορικές δεξιότητες

en: oral skills

et: suulise väljenduse oskus

fi: puhetaito

fr: compétences orales

it: competenze orali

lt: kalbėjimo gebėjimai

nl: mondelinge vaardigheden

pl: umiejętność mówienia

pt: Competências orais

ro: aptitudini orale

tr: sözel beceriler

UF *comprensión oral*

UF *expresión oral*

BT competencias lingüísticas

competencias sociales

MT (10)

cs: sociální kompetence

de: Sozialkompetenz

el: κοινωνικές δεξιότητες

en: social competences

et: sotsiaalne pädevus

fi: sosiaalinen osaaminen

fr: compétences sociales

it: competenze sociali

lt: socialinės kompetencijos

nl: sociale vaardigheden

pl: kompetencje społeczne

pt: Competências sociais

ro: competente sociale

tr: sosyal yeterlik

UF *competencias interpersonales*

UF *habilidades interpersonales*

UF *habilidades sociales*

BT competencia

competencias TIC

USE competencia informática

competencias transversales

MT (10)

cs: průřezové kompetence

de: fächerübergreifende Kompetenzen

el: διαθεματικές δεξιότητες

en: cross-curricular competences

et: teemapädevus

fi: oppiainerajat ylittävät valmiudet

fr: compétences transversales générales

it: competenze trasversali

lt: tarpdalykinės kompetencijos

nl: vakoverstijgende competenties

pl: kompetencje międzyprzedmiotowe

pt: Competências transversais ao currículo

ro: competente cross-curriculare

tr: dersler arası müfredat yeterlikleri

SN: Competencias generales aplicadas y desarrolladas a través de diversas materias.

UF *competencias interdisciplinares*

BT competencia

competición

MT (09)

cs: konkurence

de: Wettbewerb

el: διαγωνισμός

en: competition

et: võistlus

fi: kilpailu

fr: compétition

it: competizione

lt: konkursas

nl: wedstrijd

pl: konkurs

pt: Competição

ro: competitie

tr: yarışma

SN: Situación en la que los participantes concurren en una prueba para obtener un premio o recompensa (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

NT competición interinstitucional

competición interescolar

USE competición interinstitucional

competición interinstitucional

MT (09)

cs: konkurence mezi institucemi
de: Wettbewerb der Bildungseinrichtungen
el: δι-ιδρυματικός ανταγωνισμός
en: inter-institutional competition
et: asutustevaheline võistlus
fi: oppilaitosten välinen kilpailu
fr: concurrence inter-établissements
it: concorrenza tra istituti
lt: tarpinstitucinis konkursas
nl: interscolaire competitie
pl: współzawodnictwo międzyszkolne
pt: Competição interinstitucional
ro: competitie inter-institutionala
tr: kurumlar arası yarışma
UF *competición interescolar*
BT competición
RT clasificación de centros

comportamiento

USE conducta

composición de la clase

USE agrupamiento

comprensión

MT (10)

cs: porozumění
de: Verstehen
el: κατανόηση
en: comprehension
et: mõistmine
fi: ymmärtäminen
fr: compréhension
it: comprensione
lt: suvokimas
nl: begripsvermogen
pl: rozumienie
pt: Compreensão
ro: intelegere
tr: anlama
BT inteligencia

comprensión escrita

USE competencias de escritura

comprensión lectora

USE lectura

comprensión oral

USE competencias orales

comunicación

MT (13)

cs: komunikace

de: Kommunikation

el: επικοινωνία

en: communication

et: suhtlus

fi: viestintä

fr: communication

it: comunicazione

lt: bendravimas

nl: communicatie

pl: komunikacja

pt: Comunicação

ro: comunicatie

tr: iletişim

NT comunicación no verbal

NT comunicación verbal

NT difusión de la información

NT medios de comunicación de masas

NT telecomunicación

RT intercambio de información

RT TIC

comunicación no verbal

MT (13)

cs: neverbální komunikace

de: nichtverbale Kommunikation

el: μη λεκτική επικοινωνία

en: non-verbal communication

et: mitteverbaalne suhtlus

fi: sanaton viestintä

fr: communication non-verbale

it: comunicazione non verbale

lt: nežodinis bendravimas

nl: non-verbale communicatie

pl: komunikacja niewerbalna

pt: Comunicação não-verbal

ro: comunicare nonverbala

tr: sözsüz iletişim

BT comunicación

NT lengua de signos

NT símbolo

RT lengua

comunicación verbal

MT (13)

cs: verbální komunikace

de: verbale Kommunikation

el: λεκτική επικοινωνία

en: verbal communication

et: verbaalne suhtlus

fi: sanallinen viestintä

fr: communication verbale

it: comunicazione verbale

lt: žodinis bendravimas

nl: mondelinge communicatie

pl: komunikacja werbalna

pt: Comunicação verbal

ro: comunicare verbala

tr: sözlü iletişim

BT comunicación

RT lengua

comunicado de prensa

MT (21)

cs: tisková zpráva

de: Pressemitteilung

el: δελτίο τύπου

en: press release

et: pressiteade

fi: lehdistötiedote

fr: communiqué de presse

it: comunicato stampa

lt: pranešimas spaudai

nl: persbericht

pl: komunikat prasowy

pt: Comunicado de imprensa

ro: comunicat de presa

tr: basın bildirisi

comunidad

MT (15)

cs: komunita

de: Gemeinschaft

el: κοινότητα

en: community

et: kogukond

fi: yhteisö

fr: collectivité

it: comunità

lt: bendruomenė

nl: gemeenschap

pl: społeczność

pt: Comunidade

ro: comunitate

tr: topluluk

BT contexto sociocultural

NT comunidad lingüística

NT comunidad local

Comunidad Autónoma de Andalucía

USE Andalucía

Comunidad Autónoma de Aragón

USE Aragón

Comunidad Autónoma de Asturias

USE Asturias

Comunidad Autónoma de Cantabria

USE Cantabria

Comunidad Autónoma de Castilla y León

USE Castilla y León

Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha

USE Castilla-La Mancha

Comunidad Autónoma de Cataluña

USE Cataluña

Comunidad Autónoma de Extremadura

USE Extremadura

Comunidad Autónoma de Galicia

USE Galicia

Comunidad Autónoma de La Rioja

USE La Rioja

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

USE Islas Baleares

Comunidad Autónoma de las Islas Canarias

USE Islas Canarias

Comunidad Autónoma de Madrid

USE Comunidad de Madrid

Comunidad Autónoma de Murcia

USE Murcia

Comunidad Autónoma de Navarra

USE Navarra

Comunidad Autónoma de Valencia

USE Comunidad Valenciana

Comunidad Autónoma del País Vasco

USE País Vasco

Comunidad de Madrid

MT (19)

cs: Autonomní společenství Madrid

de: autonome Körperschaft Madrid

el: Κοινότητα της Μαδρίτης

en: Community of Madrid

et: Madridi autonoomne piirkond

fi: Madridin itsehallintoalue

fr: Communauté de Madrid

it: Comunità autonoma di Madrid

lt: Madridas

nl: Autonome Gemeenschap van Madrid

pl: region Madrytu

pt: Comunidade de Madrid

ro: Comunitatea din Madrid

tr: Madrid Topluluğu

UF *Comunidad Autónoma de Madrid*

Comunidad Europea

USE Unión Europea

comunidad flamenca

USE comunidad flamenca de Bélgica

comunidad flamenca de Bélgica

MT (19)

cs: Vlámské společenství Belgie
de: Flämische Gemeinschaft Belgiens
el: Φλαμανδική Κοινότητα του Βελγίου
en: Flemish Community of Belgium
et: Belgia flaami kogukond
fi: Flanderi
fr: Communauté Flamande de Belgique
it: Comunità fiamminga del Belgio
lt: Belgijos flamandų bendruomenė
nl: Vlaamse Gemeenschap van België
pl: Wspólnota Flamandzka Belgii
pt: Comunidade Flamenga da Bélgica
ro: Belgia - Comunitatea Flamanda
tr: Belçika Flaman Cemiyeti
UF *comunidad flamenca*
UF *comunidad neerlandófono de Bélgica*
UF *Flandes*
UF *región flamenca*

comunidad francesa

USE comunidad francesa de Bélgica

comunidad francesa de Bélgica

MT (19)

cs: Francouzské společenství Belgie
de: Französische Gemeinschaft Belgiens
el: Γαλλική Κοινότητα του Βελγίου
en: French Community of Belgium
et: Belgia prantsuse kogukond
fi: Belgian ranskankielinen yhteisö
fr: Communauté Française de Belgique
it: Comunità francese del Belgio
lt: Belgijos prancūzų bendruomenė
nl: Franse Gemeenschap van België
pl: Wspólnota Francuska Belgii
pt: Comunidade Francófona da Bélgica
ro: Belgia - Comunitatea Franceza
tr: Belçika Fransız Cemiyeti
UF *Bélgica francófona*
UF *comunidad francesa*
UF *comunidad francófona de Bélgica*
UF *región valona*

comunidad francófona de Bélgica

USE comunidad francesa de Bélgica

comunidad germanófona

USE comunidad germanófona de Bélgica

comunidad germanófono de Bélgica

MT (19)

cs: Německy mluvící společenství Belgie

de: Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

el: Γερμανόφωνη Κοινότητα του Βελγίου

en: German-speaking Community of Belgium

et: Belgia saksa kogukond

fi: Belgian saksankielinen yhteisö

fr: Communauté germanophone de Belgique

it: Comunità tedesca del Belgio

lt: Belgijos vokiečiųkalbių bendruomenė

nl: Duitstalige Gemeenschap van België

pl: Wspólnota Niemieckojęzyczna Belgii

pt: Comunidade Germanófono da Bélgica

ro: Belgia - Comunitatea germana

tr: Almanca Konuşan Belçikalılar Topluluğu

UF *comunidad germanófono*

UF *comunidad germanoparlante de Bélgica*

comunidad germanoparlante de Bélgica

USE *comunidad germanófono de Bélgica*

comunidad lingüística

MT (15)

cs: jazyková komunita

de: Sprachgemeinschaft

el: γλωσσική κοινότητα

en: linguistic community

et: keelekogukond

fi: kieliyhteisö

fr: communauté de langue

it: comunità linguistica

lt: kalbinė bendruomenė

nl: taalgemeenschap

pl: wspólnota językowa

pt: Comunidade linguística

ro: comunitate lingvistica

tr: dilsel topluluk

SN: Grupo de personas que utiliza una lengua común como lengua materna, de enseñanza, oficial o segunda lengua (Fuente: Tesaurus Europeo de la Educación, 1998).

BT *comunidad*

comunidad local

MT (15)

cs: místní komunita

de: Örtliche Gemeinschaft

el: τοπική κοινότητα

en: local community

et: kohalik kogukond

fi: paikallisyhteisö

fr: collectivité locale

it: comunità locale

lt: vietos bendruomenė

nl: lokale gemeenschap

pl: społeczność lokalna

pt: Comunidade local

ro: comunitate locala

tr: yerel topluluk

SN: Entorno inmediato en el que opera un centro educativo.

UF *colectividad local*

UF *contexto local*

UF *entorno local*

BT comunidad

comunidad neerlandófono de Bélgica

USE comunidad flamenca de Bélgica

Comunidad Valenciana

MT (19)

cs: Autonomní společenství Valencie

de: autonome Körperschaft Valencia

el: Κοινότητα της Βαλένθια

en: Community of Valencia

et: Valencia autonoomne piirkond

fi: Valencian itsehallintoalue

fr: Communauté de Valence

it: Comunità autonoma di Valencia

lt: Valensija

nl: Autonome Gemeenschap van Valencia

pl: region Walencji

pt: Comunidade de Valença

ro: Comunitatea din Valencia

tr: Valensiya Topluluğu

UF *Comunidad Autónoma de Valencia*

Comunidades Europeas

USE Unión Europea

con altas capacidades intelectuales

USE superdotado

conclusión

MT (21)

cs: závěr

de: Schlussfolgerungen

el: συμπέρασμα

en: conclusion

et: lõppjäreltus

fi: johtopäätös

fr: conclusion

it: conclusione

lt: išvada

nl: conclusie

pl: wniosek

pt: Conclusão

ro: concluzie

tr: sonuç

conclusiones del Consejo

MT (12)

cs: závěry Rady EU

de: Schlussfolgerungen des Rates

el: συμπεράσματα Συμβουλίου

en: Council conclusions

et: Euroopa Liidu Nõukogu otsused

fi: Eurooppa-neuvoston päätelmät

fr: conclusions du Conseil

it: conclusioni del Consiglio

lt: Tarybos išvados

nl: Besluiten van de Raad

pl: wspólne stanowisko Rady

pt: Conclusões do Conselho

ro: concluziile Consiliului

tr: Konsey sonucu belgesi

BT Consejo de la Unión Europea

concurso-oposición

USE oposición

condición social

USE contexto social

condiciones de empleo

USE condiciones de trabajo

condiciones de acceso

USE condiciones de admisión

condiciones de admisión

MT (04)

cs: podmínky pro přijetí

de: Zulassungsbedingungen

el: προϋποθέσεις εισαγωγής

en: admission requirements

et: sisseastumiskõuded

fi: pääsyaatimukset

fr: conditions d'admission

it: requisiti di ammissione

lt: priėmimo reikalavimai

nl: toelatingsvoorwaarden

pl: warunki kwalifikacji

pt: Condições de admissão

ro: cerințe de admitere

tr: kabul koşulları

SN: Condiciones (examen, certificados, tests, etc.) exigidas para la asistencia a cursos, formación, prolongación de estudios, etc. (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *condiciones de acceso*

UF *requisitos de acceso*

UF *requisitos de admisión*

BT procedimiento de admisión

condiciones de aprendizaje

USE contexto de aprendizaje

condiciones de servicio

USE condiciones de trabajo

condiciones de trabajo

MT (16)

cs: pracovní podmínky

de: Arbeitsbedingungen

el: συνθήκες εργασίας

en: working conditions

et: tööttingimused

fi: työolosuhteet

fr: conditions de travail

it: condizioni di lavoro

lt: darbo sąlygos

nl: werkomstandigheden

pl: warunki pracy

pt: Condições de trabalho

ro: conditii de munca

tr: çalışma şartları

SN: Condiciones físicas y contractuales de un empleo.

UF *condiciones de empleo*

UF *condiciones de servicio*

UF *condiciones laborales*

NT jornada laboral

NT permiso

NT plazo de preaviso

NT salario

NT seguridad en el trabajo

condiciones laborales

USE condiciones de trabajo

conducta

MT (10)

cs: chování

de: Verhalten

el: συμπεριφορά

en: behaviour

et: käitumine

fi: käyttäytyminen

fr: comportement

it: comportamento

lt: elgesys

nl: gedrag

pl: zachowania

pt: Comportamento

ro: comportament

tr: davranış

UF *comportamiento*

NT conducta social

NT disciplina escolar

NT mala conducta

NT protesta

conducta social

MT (10)

cs: sociální chování

de: Sozialverhalten

el: κοινωνική συμπεριφορά

en: social behaviour

et: sotsiaalne käitumine

fi: sosiaalinen käyttäytyminen

fr: comportement social

it: comportamento sociale

lt: socialinis elgesys

nl: sociaal gedrag

pl: zachowania społeczne

pt: Comportamento social

ro: comportament social

tr: sosyal davranış

BT conducta

NT asistencia

NT participación

conferencia

MT (13)

cs: konference

de: Konferenz

el: διάσκεψη

en: conference

et: konverents

fi: konferenssi

fr: conférence

it: conferenza

lt: konferencija

nl: conferentie

pl: konferencja

pt: Conferência

ro: conferința

tr: konferans

UF *congreso*

UF *reunión*

BT intercambio de información

confianza en sí mismo

MT (10)

cs: sebedůvěra

de: Selbstvertrauen

el: αυτοπεποίθηση

en: self-confidence

et: eneseusaldus

fi: itseluottamus

fr: confiance en soi

it: fiducia in sé

lt: pasitikėjimas savimi

nl: zelfvertrouwen

pl: pewność siebie

pt: Autoconfiança

ro: incredere in sine

tr: öz güven

UF *autoconfianza*

UF *autoestima*

BT personalidad

conflicto

MT (10)

cs: konflikt

de: Konflikt

el: σύγκρουση

en: conflict

et: konflikt

fi: ristiriita

fr: conflit

it: conflitto

lt: konfliktas

nl: conflict

pl: konflikt

pt: Conflito

ro: conflict

tr: çatışma

NT resolución de conflictos

confucianismo

MT (15)

cs: konfucianismus
de: Konfuzianismus
el: Κομφουκιανισμός
en: Confucianism
et: konfutsianism
fi: kungfutselaisuus
fr: confucianisme
it: confucianesimo
lt: konfucianizmas
nl: Confucianisme
pl: konfucjanizm
pt: Confucianismo
ro: Confucianism
tr: Konfüçyüsçülük
BT religión

congreso

USE conferencia

conocimiento

MT (08)

cs: znalost
de: Wissen
el: γνώση
en: knowledge
et: teadmised
fi: tieto
fr: savoir
it: conoscenza
lt: žinios
nl: kennis
pl: wiedza
pt: Conhecimento
ro: cunostinte
tr: bilgi
NT saber hacer
RT gestión del conocimiento
RT transferencia de conocimientos

conocimiento de las tecnologías de la información y la comunicación

USE competencia informática

conocimientos previos

MT (08)

cs: předchozí vzdělání

de: Vorbildung

el: προαπαιτούμενη γνώση

en: prior learning

et: varasemad õpingud

fi: aiemmin opittu

fr: acquis antérieur

it: competenze acquisite

lt: ankstesnis mokymasis

nl: eerder opgedane kennis

pl: wcześniejsza nabyta wiedza

pt: Aprendizagem anterior

ro: invatarea anterioara

tr: önceki öğrenme

SN: Logro educativo que permite al estudiante acceder a un programa educativo o a un trabajo determinado.

UF *aprendizaje previo*

RT reconocimiento de conocimientos previos

RT requisitos previos

consecuencia

USE resultado

consejo consultivo

USE órgano consultivo

Consejo de Europa

MT (20)

cs: Rada Evropy

de: Europarat

el: Συμβούλιο της Ευρώπης

en: Council of Europe

et: Euroopa Nõukogu

fi: Euroopan neuvosto

fr: Conseil de l'Europe

it: Consiglio d'Europa

lt: Europos Taryba

nl: Raad van Europa

pl: Rada Europy

pt: Conselho da Europa

ro: Consiliul Europei

tr: Avrupa Konseyi

consejo de gobierno

USE órgano de gobierno

Consejo de la UE

USE Consejo de la Unión Europea

Consejo de la Unión Europea

MT (12)

cs: Rada Evropské unie

de: Rat der Europäischen Union

el: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: Council of the European Union

et: Euroopa Liidu Nõukogu

fi: Euroopan unionin neuvosto

fr: Conseil de l'Union européenne

it: Consiglio dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos Ministrų Taryba

nl: Raad van de Europese Unie

pl: Rada Unii Europejskiej

pt: Conselho da União Europeia

ro: Consiliul Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği Konseyi

UF *Consejo de la UE*

UF *Consejo de Ministros de la UE*

BT institución de la Unión Europea

NT conclusiones del Consejo

NT Presidencia del Consejo de la Unión Europea

Consejo de Ministros de la UE

USE Consejo de la Unión Europea

Consejo Escolar

MT (11)

cs: rada pro vzdělávání

de: Bildungsausschuss

el: Συμβούλιο Παιδείας

en: education council

et: haridusnõukogu

fi: koulutusneuvosto

fr: conseil d'éducation

it: Consiglio dell'educazione

lt: švietimo taryba

nl: Onderwijsraad

pl: rada ds. edukacji

pt: Conselho da educação

ro: consiliul educational

tr: talim ve terbiye kurulu

SN: Organismo que asesora al gobierno de su país en materia de educación (Fuente: Adaptado de European Network of Education Councils (EUNEC), www.eunec.org, 2005).

BT órgano consultivo

consejo escolar de centro

MT (04)

cs: rada školy

de: Schulberatungsgremium

el: σχολικό συμβούλιο

en: school council

et: koolinõukogu

fi: kouluneuvosto

fr: conseil scolaire

it: consiglio di istituto

lt: mokyklos taryba

nl: schoolraad

pl: rada szkół

pt: Conselho de escola

ro: consiliul scolar

tr: okul konseyi

SN: Órgano de gobierno interno, responsable en cierta medida de controlar algunos ámbitos de la gestión de los centros educativos públicos y privados.

BT órgano de gobierno

consejo escolar local

MT (04)

cs: správní rada školy

de: Schulverwaltungsrat

el: σχολική επιτροπή

en: school board

et: hoolekogu

fi: koulun johtokunta

fr: conseil d'école

it: consiglio d'amministrazione scolastico

lt: mokyklų valdyba

nl: schoolbestuur

pl: zarząd szkół

pt: Conselho directivo

ro: consiliul de conducere al scolii

tr: okul yönetim kurulu

SN: Órgano de gobierno, generalmente externo al centro educativo, cuyas funciones pueden ser consultivas y/o ejecutivas.

BT órgano de gobierno

Consejo Europeo

MT (12)

cs: Evropská rada

de: Europäischer Rat

el: Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

en: European Council

et: Euroopa Ülemkogu

fi: Eurooppa-neuvosto

fr: Conseil européen

it: Consiglio europeo

lt: Europos Vadovų Taryba

nl: Europese Raad

pl: Rada Europejska

pt: Conselho Europeu

ro: Consiliul european

tr: Avrupa Devlet ve Hükümet Başkanları Konseyi

SN: Reunión de los Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados miembros de la Unión Europea (Fuente: Adaptado de Eurovoc Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *Cumbre Europea*

BT institución de la Unión Europea

conserje

MT (11)

cs: školník

de: Schulwart

el: επιστάτης

en: caretaker

et: majahoidja

fi: vahtimestari

fr: gardien

it: custode

lt: prižiūrėtojas

nl: conciërge

pl: dozorca

pt: Guarda

ro: ingrijitor

tr: tamir bakım sorumlusu

UF *bedel*

BT personal de mantenimiento

conservación del medio ambiente

USE protección del medio ambiente

conservatorio

USE escuela de música

constitución

MT (14)

cs: ústava

de: Verfassung

el: σύνταγμα

en: constitution

et: põhiseadus

fi: perustuslaki

fr: constitution

it: costituzione

lt: konstitucija

nl: grondwet

pl: konstytucja

pt: Constituição

ro: constituție

tr: anayasa

SN: Ley fundamental que establece los principios por los que se rige un estado o nación.

UF † *Constitución Europea*

BT legislación

Constitución Europea

USE constitución + Unión Europea

construcción escolar

MT (06)

cs: budova školy

de: Schulbau

el: κατασκευή σχολικών κτιρίων

en: school construction

et: kooliehitus

fi: koulurakentaminen

fr: architecture scolaire

it: edilizia scolastica

lt: mokyklos pastatai

nl: scholenbouw

pl: architektura szkoły

pt: Construção escolar

ro: constructia scolii

tr: okul inşaatı

UF *edificación escolar*

UF *edificio escolar*

NT distribución del espacio

RT creación de un centro

consulta**MT** (09)**cs:** konzultace**de:** Konsultation**el:** διαβούλευση**en:** consultation**et:** konsulteerimine**fi:** konsultaatio**fr:** consultation**it:** consultazione**lt:** konsultacija**nl:** consultatie**pl:** konsultacje**pt:** Consulta**ro:** consultare**tr:** danışma**SN:** Búsqueda de asesoramiento e información con respecto a una cuestión determinada.**BT** orientación**consumo****MT** (16)**cs:** spotřeba**de:** Konsum**el:** κατανάλωση**en:** consumption**et:** tarbimine**fi:** kulutus**fr:** consommation**it:** consumo**lt:** vartojimas**nl:** consumptie**pl:** konsumpcja**pt:** Consumo**ro:** consum**tr:** tüketim**BT** datos económicos

consumo de drogas**MT** (15)**cs:** drogová závislost**de:** Drogenmissbrauch**el:** τοξικομανία**en:** drug abuse**et:** uimastite kuritarvitus**fi:** päihteiden väärinkäyttö**fr:** abus de drogues**it:** abuso di stupefacenti**lt:** narkotikų vartojimas**nl:** drugsmisbruik**pl:** narkomania**pt:** Abuso de drogas**ro:** abuzul de droguri**tr:** ilaç istismarı**UF** *drogadicción***UF** *drogas***UF** *drogodependencia***UF** *toxicomanía***BT** problemas de salud

contenido del aprendizaje

MT (07)

cs: vzdělávací obsah

de: Bildungsinhalt

el: περιεχόμενο μάθησης

en: content of learning

et: hariduse sisu

fi: oppimisen sisältö

fr: contenu de l'éducation

it: contenuto di apprendimento

lt: mokymosi turinys

nl: leerinhoud

pl: treści kształcenia

pt: Conteúdo da aprendizagem

ro: continutul invatarii

tr: öğrenmenin içeriği

NT ciencias aplicadas

NT ciencias de la naturaleza

NT ciencias de la salud

NT ciencias sociales

NT educación ambiental

NT educación artística

NT educación para el ocio

NT estudios económicos

NT estudios internacionales

NT humanidades

NT informática

NT ingeniería

NT matemáticas

NT tecnología

NT turismo

RT contenido del aprendizaje en línea

RT desarrollo curricular

RT educación

contenido del aprendizaje en línea

MT (02)

cs: obsah e-learningu

de: E-Learning Bildungsinhalt

el: περιεχόμενο της ηλεκτρονικής μάθησης

en: e-learning content

et: e-õppe sisu

fi: verkko-oppimisen sisältö

fr: contenu de la formation en ligne

it: contenuti dell'e-learning

lt: elektroninis mokymosi turinys

nl: e-learning leermateriaal

pl: treści e-kształcenia

pt: Conteúdo de e-learning

ro: continutul invatarii de tip e-learning

tr: e-öğrenme içeriği

SN: Contenido de la enseñanza disponible en formato electrónico.

BT aprendizaje en línea

NT recurso didáctico electrónico

RT contenido del aprendizaje

contenido profesional

MT (07)

cs: odborná složka vzdělávání

de: berufsbildender Bildungsinhalt

el: περιεχόμενο επαγγελματικών σπουδών

en: vocational content

et: kutsesisu

fi: ammatillinen aines

fr: dimension professionnelle du contenu

it: dimensione professionale del contenuto

lt: profesinio mokymo turinys

nl: beroepsinhoud

pl: wymiar zawodowy w nauczaniu

pt: Conteúdo profissionalizante

ro: continut vocational

tr: mesleki içerik

BT materia del currículo

RT educación y formación profesional

contexto de aprendizaje

MT (08)

cs: podmínky učení

de: Lernumfeld

el: πλαίσιο μάθησης

en: learning context

et: õpikeskkond

fi: oppimisympäristö

fr: milieu d'apprentissage

it: contesto di apprendimento

lt: mokymosi kontekstas

nl: leeromgeving

pl: warunki kształcenia

pt: Contexto de aprendizagem

ro: context de învățare

tr: öğrenme bağlamı

UF *ambiente de aprendizaje*

UF *condiciones de aprendizaje*

BT proceso de aprendizaje

contexto desfavorecido

MT (15)

cs: sociální znevýhodnění

de: herkunftsbedingte Schlechterstellung

el: μειονεκτικό περιβάλλον

en: disadvantaged background

et: ebasoodus taust

fi: vähäosainen tausta

fr: milieu défavorisé

it: condizione socialmente svantaggiata

lt: nepalanki (socialinė) kilmė

nl: kansarme achtergrond

pl: niekorzystne położenie

pt: Meio desfavorecido

ro: conditii dezavantajoase

tr: dezavantajlı kişisel geçmiş

UF *desfavorecido*

UF *medio desfavorecido*

UF *socialmente desfavorecido*

BT contexto social

contexto local

USE comunidad local

contexto político

USE situación política

contexto social

MT (15)

cs: sociální zázemí

de: soziales Umfeld

el: κοινωνικό υπόβαθρο

en: social background

et: sotsiaalne taust

fi: sosiaalinen tausta

fr: situation sociale

it: condizione sociale

lt: socialinė kilmė

nl: sociale achtergrond

pl: pochodzenie społeczne

pt: Situação social

ro: conditii sociale

tr: sosyal geçmiş

UF *clase social*

UF *condición social*

UF *origen social*

NT contexto desfavorecido

contexto sociocultural

MT (15)

cs: socio-kulturní prostředí

de: soziokulturelle Umgebung

el: κοινωνικοπολιτιστικό περιβάλλον

en: socio-cultural environment

et: sotsiaalkultuuriline keskkond

fi: sosiokulttuurinen ympäristö

fr: environnement socioculturel

it: ambiente socioculturale

lt: sociokultūrinė aplinka

nl: sociaal-culturele omgeving

pl: środowisko społeczno-kulturowe

pt: Meio sociocultural

ro: mediu socio-cultural

tr: sosyo-kültürel çevre

UF *entorno sociocultural*

UF *influencias socioculturales*

NT comunidad

NT zona rural

NT zona urbana

continuidad de la educación

MT (01)

cs: kontinuita vzdělávání

de: Bildungskontinuität

el: συνεχής εκπαίδευση

en: continuity of education

et: õppimise järjepidevus

fi: koulutuksen jatkuvuus

fr: continuité de l'enseignement

it: continuità didattica

lt: mokymosi tęstinumas

nl: continuïteit van het onderwijs

pl: ciągłość kształcenia

pt: Continuidade da educação

ro: continuitatea educatiei

tr: eğitimin devamlılığı

SN: Continuidad en el proceso de aprendizaje (por ejemplo, entre diferentes elementos y niveles educativos) (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005).

UF *continuidad educativa*

BT principios de la educación

continuidad educativa

USE continuidad de la educación

contratación

MT (16)

cs: přijímání zaměstnanců

de: Anwerbung

el: διορισμός

en: recruitment

et: värbamine

fi: rekrytointi

fr: recrutement

it: reclutamento

lt: įdarbinimas

nl: werving

pl: rekrutacja pracowników

pt: Recrutamento

ro: recrutare

tr: işe başlatma

UF *selección*

BT perfil profesional

RT acceso al empleo

RT contratación de profesores

RT procedimiento de contratación

contratación de profesores

MT (04)

cs: přijímání učitelů

de: Lehrereinstellung

el: διορισμός καθηγητών

en: teacher recruitment

et: õpetajate töölevõtmine

fi: opettajien rekrytointi

fr: recrutement d'enseignants

it: reclutamento degli insegnanti

lt: mokytojų įdarbinimas

nl: werving van leraren

pl: rekrutacja nauczycieli

pt: Recrutamento de professores

ro: recrutarea profesorilor

tr: öğretmen alımı

UF *selección de profesores*

BT gestión de personal

RT contratación

contrato de duración determinada

USE contrato temporal

contrato de trabajo

MT (16)

cs: pracovní smlouva

de: Arbeitsvertrag

el: επαγγελματικό συμβόλαιο

en: employment contract

et: tööleping

fi: työsopimus

fr: contrat d'embauche

it: contratto di lavoro

lt: darbo sutartis

nl: arbeidscontract

pl: umowa o pracę

pt: Contrato de trabalho

ro: contract de munca

tr: iş akdi

UF *contrato laboral*

NT contrato indefinido

NT contrato temporal

contrato indefinido

MT (16)

cs: pracovní smlouva na dobu neurčitou

de: unbefristeter Arbeitsvertrag

el: μόνιμο συμβόλαιο

en: permanent contract

et: alaline tööleping

fi: vakituinen työsopimus

fr: contrat à durée indéterminée

it: contratto a tempo indeterminato

lt: neterminuoti darbo sutartis

nl: vast contract

pl: umowa na czas nieokreślony

pt: Contrato de trabalho por tempo indeterminado

ro: contract permanent

tr: daimi sözleşme

UF *contrato por tiempo indefinido*

BT contrato de trabajo

contrato laboral

USE contrato de trabajo

contrato por tiempo indefinido

USE contrato indefinido

contrato temporal

MT (16)

cs: pracovní smlouva na dobu určitou

de: befristeter Arbeitsvertrag

el: συμβόλαιο ορισμένου χρόνου

en: fixed-term contract

et: tähtajaline leping

fi: määräaikainen sopimus

fr: contrat à durée déterminée

it: contratto a tempo determinato

lt: terminuoti darbo sutartis

nl: tijdelijk contract

pl: umowa na czas określony

pt: Contrato a termo certo

ro: contract pe durată determinată

tr: süreli sözleşme

UF *contrato de duración determinada*

BT contrato de trabajo

contribución de los padres

MT (05)

cs: příspěvek rodičů

de: Elternbeitrag

el: οικονομική συνεισφορά των γονέων

en: parental contribution

et: lapse/vanema osalustasu

fi: vanhempien osuus

fr: contribution des parents

it: contributo dei genitori

lt: tėvų indėlis

nl: ouderbijdrage

pl: wkład rodziców

pt: Contribuição dos pais

ro: contribuția parintilor

tr: ebeveyn katkısı

UF *aportación económica de los padres*

BT fondos privados

control

USE supervisión

control de calidad

USE garantía de calidad

control financiero

MT (05)

cs: finanční kontrola

de: Finanzkontrolle

el: οικονομικός έλεγχος

en: financial control

et: finantskontroll

fi: varainhoidon valvonta

fr: contrôle financier

it: controllo finanziario

lt: finansų kontrolė

nl: financiële controle

pl: kontrola finansowa

pt: Controlo financeiro

ro: control financiar

tr: mali kontrol

UF *control presupuestario*

BT gestión financiera

control presupuestario

USE control financiero

cooperación

MT (11)

cs: spolupráce

de: Kooperation

el: συνεργασία

en: cooperation

et: koostöö

fi: yhteistyö

fr: coopération

it: cooperazione

lt: bendradarbiavimas

nl: samenwerking

pl: współpraca

pt: Cooperação

ro: cooperare

tr: iş birliği

SN: Trabajo entre varios con un objetivo común (Nota: Utilícese un término más específico si es posible) (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *colaboración*

NT cooperación internacional

NT cooperación interuniversitaria

NT trabajo en equipo

cooperación entre universidades

USE cooperación interuniversitaria

cooperación europea

MT (12)

cs: evropská spolupráce

de: europäische Zusammenarbeit

el: Ευρωπαϊκή συνεργασία

en: European cooperation

et: Euroopa koostöö

fi: eurooppalainen yhteistyö

fr: coopération européenne

it: cooperazione europea

lt: Europos bendradarbiavimas

nl: Europese samenwerking

pl: współpraca europejska

pt: Cooperação europeia

ro: cooperare europeană

tr: Avrupa İşbirliği

NT acción de la Unión Europea

NT Espacio Económico Europeo

NT Espacio Europeo de Educación Superior

NT política de la Unión Europea

NT Sistema Europeo de Transferencia de Créditos

cooperación internacional

MT (11)

cs: mezinárodní spolupráce

de: internationale Zusammenarbeit

el: διεθνής συνεργασία

en: international cooperation

et: rahvusvaheline koostöö

fi: kansainvälinen yhteistyö

fr: coopération internationale

it: cooperazione internazionale

lt: tarptautinis bendradarbiavimas

nl: internationale samenwerking

pl: współpraca międzynarodowa

pt: Cooperação internacional

ro: cooperare internațională

tr: uluslar arası iş birliği

BT cooperación

RT país miembro de la OCDE

RT relaciones internacionales

cooperación interuniversitaria

MT (11)

cs: spolupráce mezi univerzitami

de: Hochschulzusammenarbeit

el: διαπανεπιστημιακή συνεργασία

en: inter-university cooperation

et: ülikoolidevaheline koostöö

fi: yliopistojen välinen yhteistyö

fr: coopération inter-universités

it: cooperazione interuniversitaria

lt: universitetų bendradarbiavimas

nl: interuniversitaire samenwerking

pl: współpraca międzyuczelniana

pt: Cooperação interuniversitária

ro: cooperare între universități

tr: üniversiteler arası işbirliği

UF *cooperación entre universidades*

BT cooperación

NT programa de estudios conjunto

coordinador de actividades

MT (11)

cs: kulturně-výchovný pracovník

de: Animateur

el: συντονιστής δραστηριοτήτων

en: activity coordinator

et: huvijuht

fi: toimintakoordinaattori

fr: animateur

it: animatore

lt: koordinatorius

nl: activiteitencoördinator

pl: animator

pt: Animador

ro: coordonator de activitate

tr: etkinlik koordinatörü

SN: Persona encargada de organizar el trabajo de un grupo o las actividades de un colectivo (ocio, actividades culturales, deportivas, etc.). (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

BT personal no docente

copiar

MT (10)

cs: podvádění

de: Schwindeln

el: απάτη

en: cheating

et: petmine

fi: lunttaus

fr: tricherie

it: copiare

lt: sukčiavimas

nl: fraude

pl: oszustwo

pt: Fraude

ro: fraudă

tr: hile

BT mala conducta

Corea del Sur

USE República de Corea

correccional de menores

USE educación correccional

correo electrónico

MT (13)

cs: e-mail

de: E-Mail

el: ηλεκτρονικό ταχυδρομείο

en: e-mail

et: e-kiri

fi: sähköposti

fr: messagerie électronique

it: posta elettronica

lt: elektroninis paštas

nl: e-mail

pl: e-mail

pt: E-mail

ro: e-mail

tr: e-posta

BT red informática

correspondencia entre alumnos

USE correspondencia escolar

correspondencia escolar

MT (11)

cs: školní korespondence

de: Schülerbriefwechsel

el: σχολική αλληλογραφία

en: school correspondence

et: kooli kirjavahetus

fi: koulujen välinen yhteistyö

fr: correspondance scolaire

it: corrispondenza scolastica

lt: mokyklos susirašinėjimas

nl: schoolcorrespondentie

pl: korespondencja międzyszkolna

pt: Correspondência escolar

ro: acord scolar

tr: okulla haberleşme

UF *correspondencia entre alumnos*

BT relaciones interescolares

CORSO**MT** (17)**cs:** korsičtina**de:** Korsisch**el:** Κορσικανική**en:** Corsican**et:** korsika keel**fi:** korsikan kieli**fr:** corse**it:** còrso**lt:** korsikiečių kalba**nl:** Corsicaans**pl:** korsykański**pt:** Corso**ro:** corsicana**tr:** Korsikaca**BT** lenguas romances***corte*****USE** tribunal***coste de la educación*****USE** gasto en educación***coste de la vida*****MT** (16)**cs:** životní náklady**de:** Lebenshaltungskosten**el:** κόστος διαβίωσης**en:** cost of living**et:** elukallidus**fi:** elinkustannukset**fr:** coût de la vie**it:** costo della vita**lt:** pragyvenimo išlaidos**nl:** kosten van levensonderhoud**pl:** koszty utrzymania**pt:** Custo de vida**ro:** costul vieții**tr:** hayat pahalılığı**BT** datos económicos***coste por alumno*****USE** gasto per cápita

creación de un centro

MT (04)

cs: zřízení školy

de: Schulgründung

el: ίδρυση ενός σχολείου

en: setting up a school

et: kooli asutamine

fi: koulun perustaminen

fr: créer une école

it: istituzione di una scuola

lt: mokyklos (i)steigimas

nl: school stichten

pl: założenie szkoły

pt: Criação de escolas

ro: înființare a unei școli

tr: okul açmak

UF *creación de una escuela*

BT política educativa

RT construcción escolar

creación de una escuela

USE creación de un centro

creatividad

MT (10)

cs: tvořivost

de: Kreativität

el: δημιουργικότητα

en: creativity

et: loovus

fi: luovuus

fr: créativité

it: creatività

lt: kūrybingumas

nl: creativiteit

pl: kreatywność

pt: Criatividade

ro: creativitate

tr: yaratıcılık

BT personalidad

créditos

USE sistema de créditos

criollo**MT** (17)**cs:** kreolština**de:** Kreolisch**el:** Κρεολός-ή**en:** Creole**et:** kreoli keel**fi:** kreolikieli**fr:** créole**it:** creolo**lt:** kreolų kalba**nl:** Creool**pl:** kreolski**pt:** Crioulo**ro:** creola**tr:** Kreol**BT** lenguas criollas**cristianismo****MT** (15)**cs:** křesťanství**de:** Christentum**el:** Χριστιανισμός**en:** Christianity**et:** ristiusk**fi:** kristinusko**fr:** christianisme**it:** cristianesimo**lt:** krikščionybė**nl:** Christendom**pl:** chrześcijaństwo**pt:** Cristianismo**ro:** creștinism**tr:** Hıristiyanlık**BT** religión**NT** catolicismo**NT** protestantismo

critério de evaluación

MT (09)

cs: hodnotící kritérium
de: Bewertungskriterium
el: κριτήριο αξιολόγησης
en: evaluation criterion
et: hindamiskriteerium
fi: arviointikriteerit
fr: critère d'évaluation
it: criterio di valutazione
lt: vertinimo kriterijus
nl: evaluatiecriterium
pl: kryterium oceny
pt: Critério de avaliação
ro: evaluare criteriala
tr: değerlendirmeye kriteriyum
BT método de evaluación

Croacia

MT (19)

cs: Chorvatsko
de: Kroatien
el: Κροατία
en: Croatia
et: Horvaatia
fi: Kroatia
fr: Croatie
it: Croazia
lt: Kroatija
nl: Kroatië
pl: Chorwacja
pt: Croácia
ro: Croatia
tr: Hırvatistan

croata

MT (17)

cs: chorvatština
de: Kroatisch
el: Κροατική γλώσσα
en: Croatian
et: horvaadi keel
fi: kroatian kieli
fr: croate
it: croato
lt: kroatų kalba
nl: Kroatisch
pl: chorwacki
pt: Croata
ro: croat
tr: Hırvatça
BT lenguas eslavas

CSEE

MT (20)

cs: ETUCE

de: ETUCE

el: ETUCE

en: ETUCE

et: ETUCE

fi: ETUCE

fr: CSEE

it: CSEE

lt: ETUCE

nl: ETUCE

pl: ETUCE

pt: ETUCE

ro: ETUCE

tr: AİSEK

UF *Comité Sindical Europeo de la Educación*

cuadro directivo

USE personal directivo

calificación

MT (09)

cs: kvalifikace

de: Qualifikation

el: προσόν

en: qualification

et: kvalifikatsioon

fi: pätevyys

fr: qualification

it: qualifica

lt: kvalifikacija

nl: kwalificatie

pl: kwalifikacje

pt: Qualificação

ro: calificare

tr: nitelik

SN: Requisitos de un individuo para que acceda o progrese en el trabajo.

NT cualificación docente

NT cualificación formal

NT cualificación profesional

RT certificación

RT certificado

RT nivel de cualificación

calificación docente

MT (09)

cs: učitelská kvalifikace

de: Lehrbefähigung

el: διδακτικά προσόντα

en: teaching qualification

et: õpetaja kvalifikatsioon

fi: opettajan pätevyys

fr: aptitude à l'enseignement

it: abilitazione all'insegnamento

lt: pedagoginė kvalifikacija

nl: onderwijsbevoegdheid

pl: kwalifikacje pedagogiczne

pt: Qualificação para a docência

ro: calificarea de predare

tr: öğretmenlik niteliği

UF *calificación para la docencia*

UF *habilitación para la docencia*

BT calificación

calificación formal

MT (09)

cs: formální kvalifikace

de: formeller Abschluss

el: τυπικό προσόν

en: formal qualification

et: ametlik kvalifikatsioon

fi: muodollinen pätevyys

fr: qualification formelle

it: qualifica formale

lt: formalioji kvalifikacija

nl: formele kwalificatie

pl: kwalifikacje formalne

pt: Qualificação formal

ro: calificare formală

tr: formel nitelik

BT calificación

calificación para la docencia

USE calificación docente

cualificación profesional

MT (09)

cs: profesní kvalifikace

de: berufliche Qualifikation

el: επαγγελματικά προσόντα

en: vocational qualification

et: kutsekvalifikatsioon

fi: ammattitutkinto

fr: qualification professionnelle

it: qualifica professionale

lt: profesinė kvalifikacija

nl: beroepskwalificatie

pl: kwalifikacje zawodowe

pt: Qualificação profissional

ro: calificare profesionala

tr: mesleki nitelik

BT cualificación

RT educación y formación profesional

cuatrimestre

USE período de enseñanza

cuerpo de inspectores

MT (11)

cs: inspektorát

de: Schulaufsichtsbehörde

el: σώμα επιθεωρητών

en: inspectorate

et: järelevalveüksus

fi: tarkastustoimi

fr: inspectorat

it: ispettorato

lt: inspektūra

nl: onderwijsinspectie

pl: inspektorat

pt: Inspectorado

ro: inspectorat

tr: teftiş heyeti

UF *cuerpo de inspectores de educación*

BT evaluador

NT inspector

RT inspección

cuerpo de inspectores de educación

USE cuerpo de inspectores

cuerpo de profesores

USE personal docente

questionario

MT (13)

cs: dotazník

de: Fragebogen

el: ερωτηματολόγιο

en: questionnaire

et: küsimustik

fi: kyselylomake

fr: questionnaire

it: questionario

lt: klausimynas

nl: questionnaire

pl: ankieta

pt: Questionário

ro: chestionar

tr: anket

BT análisis estadístico

cultura

MT (15)

cs: kultura

de: Kultur

el: κουλτούρα

en: culture

et: kultuur

fi: kulttuuri

fr: culture

it: cultura

lt: kultūra

nl: cultuur

pl: kultura

pt: Cultura

ro: cultura

tr: kültür

NT arte

NT literatura

RT civilización

RT identidad cultural

RT pluralismo cultural

RT relaciones interculturales

Cumbre Europea

USE Consejo Europeo

cuota

USE tasas

cupo de profesores

USE oferta de profesores

currículo

MT (07)

cs: kurikulum

de: Curriculum

el: αναλυτικό πρόγραμμα

en: curriculum

et: õppekava

fi: opetussuunnitelma

fr: programme d'études

it: curricolo

lt: ugdymo turinio programa

nl: curriculum

pl: program nauczania

pt: Currículo

ro: curriculum

tr: müfredat

SN: Materias impartidas y resultados de aprendizaje que se esperan alcanzar al término de un determinado curso en un centro educativo.

UF *plan de estudios*

UF *programa de estudios*

NT currículo oculto

NT enseñanzas mínimas

NT materia del currículo

currículo mínimo

USE enseñanzas mínimas

currículo oculto

MT (07)

cs: skryté kurikulum

de: heimliches Curriculum

el: παράπλευρη εκπαίδευση

en: hidden curriculum

et: peitõppekava

fi: piilo-opetussuunnitelma

fr: éducation sous-jacente

it: curricolo implicito

lt: paslėptoji programa

nl: verborgen curriculum

pl: program ukryty

pt: Currículo oculto

ro: curriculum ascuns

tr: gizli müfredat

SN: Enseñanzas que la escuela transmite a los alumnos de forma no intencionada y que, por tanto, no están incluidas en las programaciones del centro.

BT currículo

curso

MT (08)

cs: kurs

de: Studiengang

el: σειρά μαθημάτων

en: course

et: kursus

fi: kurssi

fr: cours

it: corso

lt: kursas

nl: cursus

pl: kurs

pt: Curso

ro: curs

tr: kurs

SN: Serie planificada de actividades de aprendizaje de un área determinada organizadas por una institución educativa (Fuente: Adaptado de ISCED, Glossary, 1997).

NT curso de educación superior

NT curso de formación por módulos

NT curso de verano

NT curso integrado

NT curso intensivo

NT curso nocturno

NT curso opcional

NT curso preparatorio

NT programa audiovisual

NT programa de formación

NT seminario

RT estructura del curso

RT exención de curso

RT programa del curso

curso académico

MT (04)

cs: akademický rok

de: akademisches Jahr

el: ακαδημαϊκό έτος

en: academic year

et: õppeaasta

fi: lukuvuosi

fr: année académique

it: anno accademico

lt: akademiniai metai

nl: academisch jaar

pl: rok akademicki

pt: Ano académico

ro: an academic (an universitar)

tr: akademik yıl

UF *año académico*

BT organización del horario escolar

RT duración del curso académico

RT educación superior

curso acelerado

USE curso intensivo

curso alternado

USE formación en alternancia

curso de cualificación profesional

MT (02)

cs: profesně zaměřený kurs

de: Berufsbezogener Studiengang

el: πρόγραμμα σπουδών με τεχνολογική κατεύθυνση

en: vocationally-oriented course

et: kutsesuunitlusega kursus

fi: ammatilliset opinnot

fr: programme à vocation professionnelle

it: programma di orientamento professionale

lt: profesinės veiklos kursai

nl: beroepsgeoriënteerde opleiding

pl: przedmiot zawodowy

pt: Curso de vocação profissionalizante

ro: curs orientat profesional

tr: mesleğe yönelik ders

SN: Programa educativo que proporciona básicamente enseñanza de carácter general con algunos elementos de formación profesional.

BT tipo de formación

curso de educación superior

MT (08)

cs: vysokoškolský kurs

de: Hochschulstudiengang

el: πρόγραμμα σπουδών ανώτατης εκπαίδευσης

en: higher education course

et: kõrghariduskursus

fi: korkeaa-asteen opinnot

fr: cours de l'enseignement supérieur

it: corso di istruzione superiore

lt: aukštosios mokyklos kursas

nl: cursus hoger onderwijs

pl: studia wyższe

pt: Curso de ensino superior

ro: curs de învățământ superior

tr: yüksek öğrenim dersi

UF *curso universitario*

BT curso

curso de formación

USE programa de formación

curso de formación por módulos

MT (08)

cs: modulární kurs

de: modularer Bildungsgang

el: διδακτική ενότητα

en: modular course

et: moodulkursus

fi: moduuliopetus

fr: programme modulaire

it: corso modulare

lt: modulinis kursas

nl: modulaire cursus

pl: kurs modułowy

pt: Curso por módulos

ro: curs modular /curs pe module

tr: modüler ders

UF *módulo de aprendizaje*

UF *módulo de formación*

UF *módulo formativo*

UF *programa de formación por módulos*

BT curso

curso de verano

MT (08)

cs: letní škola

de: Sommerschule

el: θερινό σχολείο

en: summer school

et: suvekursus

fi: kesäkurssi

fr: école d'été

it: scuola estiva

lt: vasaros mokykla

nl: zomerschool

pl: szkoła letnia

pt: Curso de Verão

ro: scoala de vara

tr: yaz okulu

SN: Curso que se imparte fuera del año escolar durante el verano.

BT curso

curso escolar

MT (02)

cs: ročník

de: Jahrgangsstufe

el: βαθμίδα

en: grade

et: aastakäik

fi: vuosiluokka

fr: année de scolarité

it: anno di scolarità

lt: klasė / kursas

nl: leerjaar

pl: rok nauki

pt: Ano de escolaridade

ro: grad

tr: seviye

SN: Todos los alumnos que cursan el mismo programa de estudios durante un curso académico.

BT etapa educativa

curso integrado

MT (08)

cs: integrovaný kurs

de: integrierter Kurs

el: ολοκληρωμένο μάθημα

en: integrated course

et: lõimitud kursus

fi: integroitu opetus

fr: cours intégré

it: corso integrato

lt: integruotas kursas

nl: geïntegreerde cursus

pl: przedmiot zintegrowany

pt: Curso integrado

ro: curs integrat

tr: entegre ders

BT curso

curso intensivo**MT** (08)**cs:** intenzivní kurs**de:** Intensivkurs**el:** εντατικό μάθημα**en:** intensive course**et:** intensiivkursus**fi:** intensiivikurssi**fr:** cours intensif**it:** corso intensivo**lt:** intensyvus kursas**nl:** spoedcursus**pl:** kurs intensywny**pt:** Curso intensivo**ro:** curs intensiv**tr:** yoğun kurs**UF** *curso acelerado***BT** curso***curso introductorio*****USE** curso preparatorio**curso nocturno****MT** (08)**cs:** večerní kurs**de:** Abendschule**el:** νυχτερινό σχολείο**en:** evening class**et:** õhtuõpe**fi:** iltaopiskelu**fr:** cours du soir**it:** scuola serale**lt:** vakarinis mokymasis**nl:** avondopleiding**pl:** zajęcia wieczorowe**pt:** Curso nocturno**ro:** seral**tr:** akşam sınıfı**UF** *clases nocturnas***BT** curso

curso opcional**MT** (08)**cs:** volitelný kurs**de:** fakultativer Bildungsgang**el:** προαιρετικό πρόγραμμα σπουδών**en:** optional course**et:** valikkursus**fi:** valinnaiskurssi**fr:** cours à option**it:** corso opzionale**lt:** pasirenkamasis kursas**nl:** keuzecursus**pl:** kurs fakultatywny**pt:** Curso de opção**ro:** curs optional**tr:** seçmeli ders**BT** curso**curso preparatorio****MT** (08)**cs:** přípravný ročník**de:** Vorbereitungsunterricht**el:** προπαρασκευαστική τάξη**en:** preparatory class**et:** ettevalmistusklass**fi:** valmistava luokka**fr:** classe préparatoire**it:** classe preparatoria**lt:** parengiamoji klasė**nl:** voorbereidende klas**pl:** kurs przygotowawczy**pt:** Curso preparatório**ro:** clasa pregatitoare**tr:** hazırlık sınıfı**SN:** Cualquier curso que proporciona al estudiante los conocimientos necesarios para emprender estudios específicos.**UF** *curso introductorio***BT** curso**curso universitario****USE** curso de educación superior

danés**MT** (17)**cs:** dánština**de:** Dänisch**el:** Δανική γλώσσα**en:** Danish**et:** taani keel**fi:** tanskan kieli**fr:** danois**it:** danese**lt:** danų kalba**nl:** Deens**pl:** duński**pt:** Dinamarquês**ro:** daneză**tr:** Danimarkaca**BT** lenguas germánicas**datos brutos****MT** (13)**cs:** hrubé údaje**de:** Rohdaten**el:** πρωτογενή δεδομένα**en:** raw data**et:** toorandmed**fi:** raakadata**fr:** données brutes**it:** dati grezzi**lt:** neapdoroti duomenys**nl:** ruwe data**pl:** dane nieprzetworzone**pt:** Dados brutos**ro:** date brute**tr:** ham veri**BT** datos estadísticos***datos demográficos*****USE** estadística de población

datos económicos

MT (16)

cs: ekonomické údaje

de: Wirtschaftsdaten

el: οικονομικά στοιχεία

en: economic data

et: majandusnäitajad

fi: taloustieto

fr: données économiques

it: dati economici

lt: ekonominiai duomenys

nl: economische gegevens

pl: dane gospodarcze

pt: Dados económicos

ro: date economice

tr: ekonomik veriler

UF *PIB*

UF *PNB*

UF *Producto Interior Bruto*

UF *Producto Nacional Bruto*

NT capital humano

NT consumo

NT coste de la vida

NT distribución de la renta

NT factor económico

NT nivel de vida

NT paro

NT recursos económicos

NT recursos humanos

datos estadísticos

MT (13)

cs: statistické údaje

de: statistische Angaben

el: στατιστικά δεδομένα

en: statistical data

et: statistilised andmed

fi: tilastotiedot

fr: données statistiques

it: dati statistici

lt: statistiniai duomenys

nl: statistische gegevens

pl: dane statystyczne

pt: Dados estatísticos

ro: date statistice

tr: istatistiksel veri

UF *estadísticas*

NT datos brutos

NT estadística de población

NT ingresos medios

NT número de estudiantes

NT regiones NUTS

NT tasa de participación en la educación

RT análisis estadístico

debate

MT (13)

cs: debata

de: Debatte

el: δημόσια συζήτηση

en: debate

et: väitlus

fi: keskustelu

fr: débat

it: dibattito

lt: debatai

nl: debat

pl: debata

pt: Debate

ro: dezbateră

tr: münazara

BT intercambio de información

deber

USE responsabilidad

deberes

MT (08)

cs: domácí příprava

de: Hausaufgabe

el: εργασία για το σπίτι

en: homework

et: kodutöö

fi: kotitehtävät

fr: devoirs

it: compiti a casa

lt: namų darbas

nl: huiswerk

pl: praca domowa

pt: Trabalho de casa

ro: tema de casa

tr: ev ödevi

UF *tareas para casa*

BT actividades educativas

decisión comunitaria

USE decisión de la Unión Europea

decisión de la Unión Europea

MT (12)

cs: rozhodnutí Evropské unie

de: Entscheidung der Gemeinschaft

el: απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union decision

et: Euroopa Liidu otsus

fi: Euroopan unionin päätös

fr: décision de l'Union européenne

it: decisione dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos sprendimas

nl: EU-besluit

pl: postanowienia Unii Europejskiej

pt: Decisão da União Europeia

ro: Decizia (hotărârea) Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği kararı

UF *decisión comunitaria*

BT *legislación de la Unión Europea*

decisión en materia de política educativa

USE responsable de la política educativa

decreto

USE legislación

decreto ley

USE legislación

dedicación exclusiva

USE a tiempo completo

dedicación parcial

USE a tiempo parcial

deducción de impuestos

USE desgravación fiscal

deducción fiscal

USE desgravación fiscal

deficiencia

USE discapacidad

deficiencia intelectual

USE discapacidad intelectual

deficiencia sensorial

USE discapacidad sensorial

deficiencia visual

USE discapacidad visual

déficit sensorial

USE discapacidad sensorial

delincuencia

MT (10)

cs: kriminalita

de: Kriminalität

el: παραβατικότητα

en: delinquency

et: alaealise õigusrikkumine

fi: rikollisuus

fr: délinquance

it: delinquenza

lt: delinkvencija

nl: delinquentie

pl: przestępczość

pt: Delinquência

ro: delinvență

tr: kabahat

UF *delincuente*

BT mala conducta

RT educación correccional

delincuente

USE delincuencia

demanda de educación

MT (01)

cs: poptávka po vzdělávání

de: Bildungsnachfrage

el: αίτημα για εκπαίδευση

en: demand for education

et: haridusnõudlus

fi: koulutusksyntä

fr: demande d'éducation

it: domanda di istruzione

lt: švietimo poreikis

nl: vraag naar onderwijs

pl: popyt na kształcenie

pt: Procura de educação

ro: cerere privind educația

tr: eğitim talebi

SN: Demanda de educación formal por parte de estudiantes potenciales.

UF *demanda educativa*

BT economía de la educación

demanda de formación

USE necesidad de formación

demanda de profesores

MT (01)

cs: poptávka po učitelích

de: Lehrerbedarf

el: ζήτηση καθηγητών

en: demand for teachers

et: õpetajate vajadus

fi: opettajatarve

fr: besoin d'enseignants

it: domanda di insegnanti

lt: mokytojų poreikis

nl: vraag naar onderwijsgeevenden

pl: zapotrzebowanie na nauczycieli

pt: Procura de professores

ro: cerere de profesori

tr: õğretmen talebi

UF *necesidad de profesores*

BT economía de la educación

RT profesión docente

demanda de titulados

MT (01)

cs: poptávka po absolventech vysokých škol

de: Akademikerbedarf

el: ζήτηση για πτυχιούχους

en: demand for graduates

et: kõrgharidusega tõõjõu vajadus

fi: akateemisen työvoiman tarve

fr: besoin de diplômés

it: domanda di laureati

lt: absolventų paklausa

nl: vraag naar afgestudeerden

pl: popyt na absolwentów

pt: Procura de diplomados

ro: cerere de absolventi de învățământ superior

tr: diploma sahibi talebi

SN: Se refiere a los titulados de educación superior (Fuente: Tesaurus Europeo de la Educación, 1998).

UF *necesidad de titulados*

BT economía de la educación

demanda educativa

USE demanda de educación

demandante de asilo

USE refugiado

democracia

MT (15)

cs: demokracie

de: Demokratie

el: δημοκρατία

en: democracy

et: demokraatia

fi: demokratia

fr: démocratie

it: democrazia

lt: demokratija

nl: democratie

pl: demokracja

pt: Democracia

ro: democratie

tr: demokrasi

BT valores cívicos

NT participación ciudadana

democratización de la educación

MT (04)

cs: demokratizace vzdělávání

de: Demokratisierung der Bildung

el: εκδημοκρατισμός της εκπαίδευσης

en: democratisation of education

et: hariduse demokratiseerimine

fi: koulutuksen demokratisointi

fr: démocratisation de l'enseignement

it: democratizzazione dell'istruzione

lt: švietimo demokratizavimas

nl: democratisering van het onderwijs

pl: demokratyzacja edukacji

pt: Democratização da educação

ro: democratizarea educatiei

tr: eğitimin demokratikleşmesi

SN: Política que garantiza la igualdad de oportunidades con el objetivo de lograr una educación universal (Fuente: Adaptado de UNESCO, IBE Education Thesaurus, 2002).

UF *educación de masas*

BT política educativa

demografía

USE población

demostración práctica

USE lección práctica

densidad de población

USE distribución de la población

densidad demográfica

USE distribución de la población

departamento de orientación

USE servicio de orientación

deporte

USE educación física

derecho a la educación

MT (01)

cs: právo na vzdělání

de: Recht auf Bildung

el: δικαίωμα στην εκπαίδευση

en: right to education

et: õigus haridusele

fi: oikeus koulutukseen

fr: droit à l'éducation

it: diritto all'educazione

lt: teisė mokytis

nl: recht op onderwijs

pl: prawo do edukacji

pt: Direito à educação

ro: dreptul la educație

tr: eğitim hakkı

BT principios de la educación

derecho civil

USE legislación

derecho comunitario

USE legislación de la Unión Europea

derecho de los padres

MT (15)

cs: práva rodičů

de: Rechte der Eltern

el: δικαιώματα γονέων

en: parents' right

et: laste/vanemate õigused

fi: vanhemman oikeus

fr: droits des parents

it: diritti dei genitori

lt: tėvų teisė

nl: ouderrechten

pl: prawa rodzicielskie

pt: Direito dos pais

ro: drepturile parintilor

tr: ebeveynin hakkı

BT derechos humanos

derecho internacional

MT (14)

cs: mezinárodní právo

de: internationales Recht

el: διεθνές δίκαιο

en: international law

et: rahvusvaheline õigus

fi: kansainvälinen oikeus

fr: loi internationale

it: diritto internazionale

lt: tarptautinė teisė

nl: internationaal recht

pl: prawo międzynarodowe

pt: Direito internacional

ro: drept internațional

tr: uluslar arası hukuk

BT legislación

RT legislación de la Unión Europea

derecho penal

USE legislación

derecho público

USE legislación

derechos

MT (18)

cs: práva

de: Rechte

el: δικαιώματα

en: rights

et: õigus(ed)

fi: oikeudet

fr: droits

it: diritti

lt: teisės

nl: rechten

pl: prawa

pt: Direitos

ro: drepturi

tr: haklar

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

derechos (financiación)

USE tasas

derechos civiles

MT (15)

cs: občanská práva

de: Bürgerrechte

el: πολιτικά δικαιώματα

en: civil rights

et: kodanikuõigused

fi: kansalaisoikeudet

fr: droits civiques

it: diritti civili

lt: pilietinės teisės

nl: burgerrechten

pl: prawa obywatelskie

pt: Direitos civis

ro: drepturi civile

tr: yurttaşlık hakları

UF *derechos del ciudadano*

BT derechos humanos

derechos del ciudadano

USE derechos civiles

derechos del menor

USE derechos del niño

derechos del niño

MT (15)

cs: práva dítěte

de: Rechte des Kindes

el: δικαιώματα των παιδιών

en: rights of the child

et: lapse õigused

fi: lapsen oikeudet

fr: droits de l'enfant

it: diritti dei bambini

lt: vaiko teisės

nl: rechten van het kind

pl: prawa dziecka

pt: Direitos da criança

ro: drepturile copilului

tr: çocuk hakları

UF *derechos del menor*

BT derechos humanos

derechos humanos

MT (15)

cs: lidská práva

de: Menschenrechte

el: ανθρώπινα δικαιώματα

en: human rights

et: inimõigused

fi: ihmisoikeudet

fr: droits de l'homme

it: diritti umani

lt: žmogaus teisės

nl: mensenrechten

pl: prawa człowieka

pt: Direitos humanos

ro: drepturile omului

tr: insan hakları

BT valores cívicos

NT derecho de los padres

NT derechos civiles

NT derechos del niño

desarrollo

MT (18)

cs: rozvoj

de: Entwicklung

el: ανάπτυξη

en: development

et: arendamine

fi: kehitys

fr: développement

it: sviluppo

lt: raida

nl: ontwikkeling

pl: rozwój

pt: Desenvolvimento

ro: dezvoltare

tr: gelişme

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

UF *evolución*

desarrollo cognitivo

MT (10)

cs: kognitivní vývoj

de: kognitive Entwicklung

el: γνωστική ανάπτυξη

en: cognitive development

et: tunnetuslik areng

fi: kognitiivinen kehitys

fr: développement cognitif

it: sviluppo cognitivo

lt: pažintinė raida

nl: cognitieve ontwikkeling

pl: rozwój poznawczy

pt: Desenvolvimento cognitivo

ro: dezvoltarea cognitiva

tr: bilişsel gelişim

UF *desarrollo intelectual*

UF *desarrollo mental*

BT desarrollo del niño

NT edad mental

NT inteligencia

NT razonamiento

NT resolución de problemas

desarrollo curricular

MT (07)

cs: tvorba kurikula

de: Curriculumentwicklung

el: ανάπτυξη αναλυτικού προγράμματος

en: curriculum development

et: õppekavaarendus

fi: opetussuunnitelman kehittäminen

fr: élaboration de programmes d'études

it: elaborazione del curriculum

lt: ugdymo/mokymo/studijų programų kūrimas

nl: leerplanontwikkeling

pl: tworzenie programów nauczania

pt: Desenvolvimento curricular

ro: dezvoltarea curriculum-ului

tr: müfredat geliştirme

SN: Actividades como la conceptualización, planificación, implementación, experimentación o investigación llevadas a cabo para elaborar nuevos currículos o mejorar los existentes (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *diseño del currículo*

UF *elaboración del currículo*

UF *organización del currículo*

NT reforma del currículo

RT contenido del aprendizaje

RT fines de la educación

desarrollo de capacidades

USE desarrollo de competencias

desarrollo de competencias

MT (10)

cs: rozvoj dovedností

de: Entwicklung beruflicher Fachkenntnisse

el: ανάπτυξη δεξιοτήτων

en: skill development

et: oskuste arendamine

fi: ammattitaidon kehittäminen

fr: développement des capacités professionnelles

it: sviluppo delle competenze

lt: gebėjimų raida

nl: vaardigheidsontwikkeling

pl: rozwój umiejętności zawodowych

pt: Desenvolvimento das competências profissionais

ro: dezvoltarea abilităților

tr: beceri gelişimi

UF *adquisición de competencias*

UF *adquisición de destrezas*

UF *desarrollo de capacidades*

UF *desarrollo de destrezas*

UF *desarrollo de habilidades*

BT destreza

desarrollo de destrezas

USE desarrollo de competencias

desarrollo de habilidades

USE desarrollo de competencias

desarrollo del niño

MT (10)

cs: vývoj dítěte

de: Kindesentwicklung

el: ανάπτυξη παιδιού

en: child development

et: lapse areng

fi: lapsen kehitys

fr: développement de l'enfant

it: sviluppo del bambino

lt: vaiko raida

nl: ontwikkeling van het kind

pl: rozwój dziecka

pt: Desenvolvimento da criança

ro: dezvoltarea copilului

tr: çocuk gelişimi

UF *desarrollo infantil*

NT desarrollo cognitivo

NT desarrollo físico

NT socialización

desarrollo físico

MT (10)

cs: tělesný vývoj
de: körperliche Entwicklung
el: σωματική ανάπτυξη
en: physical development
et: kehaline areng
fi: fyysinen kehitys
fr: développement physique
it: sviluppo fisico
lt: fizinė raida
nl: lichamelijke ontwikkeling
pl: rozwój fizyczny
pt: Desenvolvimento físico
ro: dezvoltare fizica
tr: fiziksel gelişme
BT desarrollo del niño
NT desarrollo motor

desarrollo infantil

USE desarrollo del niño

desarrollo intelectual

USE desarrollo cognitivo

desarrollo mental

USE desarrollo cognitivo

desarrollo motor

MT (10)

cs: pohybový vývoj
de: motorische Entwicklung
el: κινητική ανάπτυξη
en: motor development
et: motoorne areng
fi: motorinen kehitys
fr: développement moteur
it: sviluppo motorio
lt: motorinių gebėjimų raida
nl: motorische ontwikkeling
pl: rozwój motoryczny
pt: Desenvolvimento motor
ro: dezvoltare motrica
tr: devimsel gelişim
UF *desarrollo motriz*
UF *desarrollo psicomotor*
BT desarrollo físico

desarrollo motriz

USE desarrollo motor

desarrollo profesional

MT (16)

cs: vývoj profesní dráhy

de: beruflicher Aufstieg

el: επαγγελματική ανέλιξη

en: career advancement

et: karjääriarendus

fi: urakehitys

fr: déroulement de carrière

it: avanzamento di carriera

lt: tarnybinis kilimas

nl: loopbaanontwikkeling

pl: przebieg kariery zawodowej

pt: Progressão na carreira

ro: evoluție în carieră

tr: kariyer ilerleme

UF *promoción profesional*

UF *trayectoria profesional*

RT *carrera profesional*

desarrollo psicomotor

USE *desarrollo motor*

desarrollo social

USE *socialización*

desarrollo sostenible

USE *sostenibilidad*

descanso

USE *recreo*

descentralización

MT (14)

cs: decentralizace

de: Dezentralisierung

el: αποκέντρωση

en: decentralisation

et: detsentraliseerimine

fi: hajauttaminen

fr: décentralisation

it: decentramento

lt: decentralizavimas

nl: decentralisatie

pl: decentralizacja

pt: Descentralização

ro: descentralizare

tr: yerinden yönetme

UF *transferencia de competencias*

BT *estructura administrativa*

NT *descentralización geográfica*

descentralización geográfica

MT (14)

cs: geografická decentralizace

de: räumliche Dezentralisierung

el: γεωγραφική αποκέντρωση

en: geographical decentralisation

et: piirkondlik detsentraliseerimine

fi: maantieteellinen hajauttaminen

fr: décentralisation géographique

it: decentramento geografico

lt: geografinis decentralizavimas

nl: geografische decentralisatie

pl: decentralizacja geograficzna

pt: Descentralização geográfica

ro: descentralizare geografica

tr: coğrafi ademi merkeziyet

SN: Presencia o representación de la autoridad central a nivel regional o local.

BT descentralización

descripción nacional

USE informe nacional

desdoblamiento de la clase

USE tamaño de la clase

desdoble

USE tamaño de la clase

desempleado

USE paro

desempleo

USE paro

desfavorecido

USE contexto desfavorecido

desglose (estadística)

MT (13)

cs: rozpis (statistika)

de: Aufschlüsselung (Statistik)

el: στατιστική ανάλυση

en: breakdown (statistics)

et: jaotus (statistika)

fi: erittely (tilastot)

fr: ventilation (statistiques)

it: ripartizione (statistica)

lt: duomenų grupavimas

nl: uitsplitsing (statistieken)

pl: rozkład statystyczny

pt: Análise detalhada (Estatística)

ro: defalcare (statistica).

tr: hesap dökümü (istatistik)

UF *análisis detallado*

BT análisis estadístico

desgravación fiscal

MT (05)

cs: daňová úleva

de: Steuererleichterung

el: φοροαπαλλαγή

en: tax relief

et: maksuvabastus

fi: veronkevennys

fr: allègement fiscal

it: sgravio fiscale

lt: mokesčių nuolaida

nl: belastingvermindering

pl: zwolnienie podatkowe

pt: Dedução fiscal

ro: scutirea de impozit

tr: vergi indirimi

UF *deducción de impuestos*

UF *deducción fiscal*

UF *exención tributaria*

UF *reducción de impuestos*

BT ayuda financiera

desigualdad de género

USE igualdad de género

desigualdad regional

MT (16)

cs: regionální rozdíly

de: regionale Ungleichheit

el: ανισότητα σε περιφερειακό επίπεδο

en: regional inequality

et: piirkondlik ebavõrdsus

fi: alueellinen eriarvoisuus

fr: disparité régionale

it: divario regionale

lt: regionų nelygybė

nl: regionale ongelijkheid

pl: nierówności regionalne

pt: Assimetria regional

ro: inegalitate regionala

tr: bölgesel eşitsizlik

BT cohesión económica y social

desigualdad social

MT (15)

cs: sociální nerovnost

de: soziale Ungleichheit

el: κοινωνική ανισότητα

en: social inequality

et: sotsiaalne ebavõrdsus

fi: sosiaalinen eriarvoisuus

fr: inégalité sociale

it: diseguaglianza sociale

lt: socialinė nelygybė

nl: sociale ongelijkheid

pl: nierówność społeczna

pt: Desigualdade social

ro: inechitate sociala

tr: sosyal eşitsizlik

UF *igualdad social*

BT exclusión social

RT discriminación positiva

desinterés por la escuela

MT (10)

cs: odpor ke škole

de: Schulverdrossenheit

el: σχολική αποχή

en: school disaffection

et: koolivõõrandumus

fi: kouluhaluttomuus

fr: désintéret pour l'école

it: disaffezione scolastica

lt: nepasitenkinimas mokykla

nl: schoolmoeheid

pl: niezadowolenie ze szkoły

pt: Desinteresse pela escola

ro: nemultumire scolara

tr: okuldan soğuma

UF *desmotivación hacia la escuela*

BT actitud hacia la escuela

RT absentismo

desmotivación hacia la escuela

USE desinterés por la escuela

desobediencia

USE mala conducta

desorden del habla

USE trastornos del lenguaje

despido

MT (16)

cs: propuštění

de: Entlassung

el: απόλυση

en: dismissal

et: vallandamine

fi: erottaminen

fr: licenciement

it: licenziamento

lt: atleidimas (iš darbo)

nl: ontslag

pl: zwolnienie z pracy

pt: Despedimento

ro: concediere (demitere)

tr: işten çıkarma

BT finalización del empleo

destreza

MT (10)

cs: dovednost

de: berufliche Fachkenntnis

el: δεξιότητα

en: skill

et: oskus

fi: ammattitaito

fr: capacités professionnelles

it: abilità

lt: gebėjimas

nl: vaardigheid

pl: umiejętności zawodowe

pt: Competências profissionais

ro: indemanare

tr: beceri

SN: Conocimiento y experiencia necesarios para realizar un trabajo (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *aptitud*

UF *capacidad*

UF *habilidad*

NT desarrollo de competencias

RT competencia

RT evaluación de competencias

destrezas comunicativas

USE competencias comunicativas

destrezas lingüísticas

USE competencias lingüísticas

día lectivo

USE jornada escolar

diagrama

USE gráfico

dialecto

MT (15)

cs: dialekt

de: Dialekt

el: διάλεκτος

en: dialect

et: murre

fi: murre

fr: dialecte

it: dialetto

lt: tarmė

nl: dialect

pl: dialekt

pt: Dialecto

ro: dialect

tr: lehçe

BT lengua

dialecto suizo-alemán

MT (17)

cs: švýcarská němčina

de: Schwyzerdütsch

el: Ελβετογερμανικά

en: Schwyzerdütsch

et: Šveitsi saksa keel

fi: sveitsinsaksa

fr: schwyzerdütsch

it: svizzero tedesco

lt: Šveicarijos vokiečių kalba

nl: Schwyzerdütsch

pl: schweizerdeutsch

pt: Schwyzerdütsch

ro: Limba Germana vorbita in Elvetia

tr: Schwyzerdütsch

UF *Schwyzerdütsch*

BT alemánico

días festivos

USE calendario escolar

días no lectivos

USE calendario escolar

dibujo

MT (07)

cs: výtvarná výchova

de: Zeichnen

el: ιχνογραφία

en: drawing

et: joonistamine

fi: kuvaamataito

fr: dessin

it: disegno

lt: piešimas

nl: tekening

pl: edukacja plastyczna

pt: Desenho

ro: desen

tr: çizim

BT educación artística

diccionario

MT (21)

cs: slovník

de: Wörterbuch

el: λεξικό

en: dictionary

et: sõnaraamat

fi: sanakirja

fr: dictionnaire

it: dizionario

lt: žodynas

nl: woordenboek

pl: słownik

pt: Dicionário

ro: dictionar

tr: sözlük

didáctica

MT (01)

cs: didaktika

de: Didaktik

el: διδακτική

en: didactics

et: didaktika

fi: didaktikka

fr: didactique

it: didattica

lt: didaktika

nl: didactiek

pl: dydaktyka

pt: Didáctica

ro: didactici

tr: eğitbilim

BT ciencias de la educación

diferencias debido al género

USE igualdad de género

dificultad en comprensión lectora

USE dificultad lectora

dificultad lectora

MT (03)

cs: obtíže při čtení

de: Leseschwierigkeit

el: δυσκολία στην ανάγνωση

en: reading difficulty

et: vaeglugemine

fi: lukemisvaikeus

fr: difficultés de lecture

it: difficoltà di lettura

lt: skaitymo sunkumai

nl: leesprobleem

pl: trudności w czytaniu

pt: Dificuldade de leitura

ro: citire dificilă

tr: okuma zorluğu

UF *dificultad en comprensión lectora*

BT dificultades de aprendizaje

dificultades de aprendizaje

MT (03)

cs: porucha učení

de: Lernschwierigkeit

el: μαθησιακή δυσκολία

en: learning difficulty

et: õpiraskus

fi: oppimisvaikeus

fr: difficulté d'apprentissage

it: difficoltà di apprendimento

lt: mokymosi sunkumai

nl: leerprobleem

pl: trudności w nauce

pt: Dificuldade de aprendizagem

ro: dificultati de invatare

tr: öğrenme zorluğu

UF *necesidades de aprendizaje*

UF *problemas de aprendizaje*

BT necesidades educativas especiales

NT dificultad lectora

difusión de la información

MT (13)

cs: šíření informací

de: Informationsverbreitung

el: διάδοση της πληροφορίας

en: information dissemination

et: teabelevi

fi: tiedonvälitys

fr: diffusion de l'information

it: diffusione delle informazioni

lt: informacijos sklaida

nl: informatieverspreiding

pl: rozpowszechnianie informacji

pt: Difusão da informação

ro: diseminarea informatiei

tr: bilgi yayılımı

BT comunicación

dimensión europea

MT (01)

cs: evropská dimenze

de: Europäische Dimension

el: Ευρωπαϊκή διάσταση

en: European dimension

et: Euroopa mõõde

fi: Eurooppalainen ulottuvuus

fr: dimension européenne

it: dimensione europea

lt: Europinė dimensija

nl: Europese dimensie

pl: wymiar europejski

pt: Dimensão europeia

ro: dimensiunea europeana

tr: Avrupa boyutu

BT dimensión internacional

dimensión internacional

MT (01)

cs: mezinárodní dimenze

de: internationale Dimension

el: διεθνής διάσταση

en: international dimension

et: rahvusvaheline mõõde

fi: kansainvälinen ulottuvuus

fr: dimension internationale

it: dimensione internazionale

lt: tarptautinė dimensija

nl: internationale dimensie

pl: wymiar międzynarodowy

pt: Dimensão internacional

ro: dimensiune internațională

tr: uluslar arası boyut

BT principios de la educación

NT dimensión europea

RT estudios internacionales

RT globalización de la educación

Dinamarca

MT (19)

cs: Dánsko

de: Dänemark

el: Δανία

en: Denmark

et: Taani

fi: Tanska

fr: Danemark

it: Danimarca

lt: Danija

nl: Denemarken

pl: Dania

pt: Dinamarca

ro: Danemarca

tr: Danimarka

diploma

USE certificado

Diploma de Bachillerato Internacional

USE Bachillerato Internacional

diplomado

USE título de Graduado

diplomatura

USE título de Graduado

dirección del centro

USE órgano de gobierno

dirección financiera

USE gestión financiera

directiva comunitaria

USE directiva de la Unión Europea

directiva de la Unión Europea

MT (12)

cs: směrnice Evropské unie

de: Richtlinie der Gemeinschaft

el: οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union directive

et: Euroopa Liidu direktiiv

fi: Euroopan unionin direktiivi

fr: directive de l'Union européenne

it: direttiva dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos direktyva

nl: EU-richtlijn

pl: dyrektywa Unii Europejskiej

pt: Directiva da União Europeia

ro: Directiva Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği talimatı

SN: Instrumento jurídico comunitario que obliga a los Estados miembros a adoptar medidas nacionales que lleven a la consecución de unos resultados determinados, dejando a las autoridades nacionales la elección de la forma y de los medios para lograrlo.

UF *directiva comunitaria*

BT legislación de la Unión Europea

director

MT (11)

cs: ředitel školy

de: Schulleiter

el: διευθυντής του σχολείου

en: headteacher

et: direktor

fi: rehtori

fr: chef d'établissement scolaire

it: dirigente scolastico

lt: (mokyklos) direktorius

nl: schoolleider

pl: dyrektor szkoły

pt: Responsável pelo estabelecimento de ensino

ro: rector?

tr: okul müdürü

UF *director de un centro educativo*

BT profesor

RT evaluación de los directores

RT evaluación realizada por los directores

RT personal directivo

director de un centro educativo

USE director

directriz**MT** (18)**cs:** strategie**de:** politische Maßnahme**el:** δέσμη μέτρων**en:** policy**et:** poliitika***fi:** politiikka**fr:** ligne de conduite**it:** indirizzo politico**lt:** politika***nl:** beleid**pl:** strategia**pt:** Política de acção**ro:** politică**tr:** politika**SN:** Debe utilizarse junto con otro descriptor.**UF** *línea de actuación***UF** *plan de acción***discapacidad****MT** (03)**cs:** postižení**de:** Behinderung**el:** αναπήρεια**en:** disability**et:** puue**fi:** vamma**fr:** handicap**it:** disabilità**lt:** negalia**nl:** beperking**pl:** upośledzenie**pt:** Deficiência**ro:** invaliditate**tr:** sakatlık**UF** *deficiencia***UF** *minusvalía***NT** discapacidad física**NT** discapacidad intelectual**RT** necesidades educativas especiales**RT** persona con discapacidad**RT** terapia

discapacidad auditiva

MT (03)

cs: sluchové postižení
de: Hörschädigung
el: ακουστική ανεπάρκεια
en: hearing impairment
et: kuulmispuue
fi: kuulovamma
fr: déficience auditive
it: disabilità uditiva
lt: klausos sutrikimas
nl: gehoorbeperking
pl: upośledzenie słuchu
pt: Deficiência auditiva
ro: deprecierea auzului
tr: işitme bozukluğu
UF *pérdida auditiva*
UF *resto auditivo*
UF *sordera*
UF *sordo*
BT discapacidad sensorial
RT lectura labial

discapacidad física

MT (03)

cs: tělesné postižení
de: körperliche Behinderung
el: σωματική αναπηρία
en: physical disability
et: kehapuue
fi: liikuntavamma
fr: déficience physique
it: disabilità fisica
lt: judėjimo negalia
nl: lichamelijke beperking
pl: upośledzenie fizyczne
pt: Deficiência física
ro: dizabilitate fizica
tr: fiziksel yetersizlik
UF *discapacidad motora*
UF *discapacidad motriz*
UF *minusvalía física*
UF *minusvalía motora*
BT discapacidad
NT discapacidad sensorial

discapacidad intelectual

MT (03)

cs: mentální postižení

de: geistige Behinderung

el: νοητική ανεπάρκεια

en: intellectual disability

et: vaimupuue

fi: kehitysvamma

fr: déficience intellectuelle

it: disabilità intellettiva

lt: intelekto sutrikimas

nl: verstandelijke beperking

pl: niepełnosprawność intelektualna

pt: Deficiência intelectual

ro: dizabilitati intelectuale

tr: entelektüel yetersizlik

UF *deficiencia intelectual*UF *discapacidad psíquica*UF *necesidades cognitivas*

BT discapacidad

NT autismo

NT trastornos del lenguaje

discapacidad motora

USE discapacidad física

discapacidad motriz

USE discapacidad física

discapacidad psíquica

USE discapacidad intelectual

discapacidad sensorial

MT (03)

cs: smyslové postižení

de: sensorische Behinderung

el: αισθητηριακή αναπηρία

en: sensory impairment

et: meelepuue

fi: aistivamma

fr: trouble sensoriel

it: handicap sensoriale

lt: jutiminis sutrikimas

nl: zintuiglijke beperking

pl: upośledzenie percepcji

pt: Deficiência sensorial

ro: derecere senzoriala

tr: duyu engeli

UF *deficiencia sensorial*

UF *déficit sensorial*

UF *minusvalía sensorial*

BT discapacidad física

NT discapacidad auditiva

NT discapacidad visual

discapacidad visual

MT (03)

cs: zrakové postižení

de: Sehschädigung

el: οπτική ανεπάρκεια

en: visual impairment

et: nägemispuue

fi: näkövamma

fr: déficience visuelle

it: disabilità visiva

lt: regos sutrikimas

nl: gezichtsbeperking

pl: upośledzenie widzenia

pt: Deficiência visual

ro: depreciere vizuala

tr: görme engeli

UF *ceguera*

UF *ciego*

UF *deficiencia visual*

UF *invidente*

UF *resto visual*

BT discapacidad sensorial

RT braille

discapitado

USE persona con discapacidad

disciplina

USE materia del currículo

disciplina escolar

MT (10)

cs: školní kázeň

de: Schuldziplin

el: σχολική πειθαρχία

en: school discipline

et: koolikord

fi: koulun järjestyssäännöt

fr: discipline à l'école

it: disciplina scolastica

lt: mokyklos tvarka

nl: schooldiscipline

pl: dyscyplina szkolna

pt: Disciplina na escola

ro: disciplina scolara

tr: okul disiplini

SN: Sistema de normas de conducta y de los mecanismos que garantizan su cumplimiento en un contexto escolar.

UF *disrupción en el aula*

UF *normas de conducta escolar*

BT conducta

RT reglamento de régimen interior

discriminación

MT (15)

cs: diskriminace

de: Diskriminierung

el: διακρίσεις

en: discrimination

et: diskrimineerimine

fi: syrjintä

fr: discrimination

it: discriminazione

lt: diskriminacija

nl: discriminatie

pl: dyskryminacja

pt: Discriminação

ro: discriminare

tr: ayırım

BT exclusión social

discriminación positiva

MT (01)

cs: pozitivní diskriminace

de: positive Diskriminierung

el: θετική διάκριση

en: positive discrimination

et: positiivne diskrimineerimine

fi: positiivinen erityiskohtelu

fr: discrimination positive

it: discriminazione positiva

lt: pozityvioji diskriminacija

nl: positieve discriminatie

pl: dyskryminacja pozytywna

pt: Discriminação positiva

ro: discriminare pozitivă

tr: pozitif ayrımcılık

SN: Relativo a las acciones emprendidas para paliar las desigualdades entre grupos (Fuente: Tesaruro Europeo de la Educación, 1998).

BT integración de los estudiantes

RT desigualdad social

discriminación racial

USE racismo

discriminación social

USE exclusión social

discurso

MT (21)

cs: projev

de: Rede

el: ομιλία

en: speech

et: kõne

fi: puhe

fr: discours

it: discorso

lt: (pra)kalba

nl: spraak

pl: przemówienie

pt: Discurso

ro: discurs

tr: söylev

diseño del currículo

USE desarrollo curricular

disertación

USE ponencia

disposición del aula

USE distribución del espacio

disrupción en el aula

USE disciplina escolar

distribución de alumnos

MT (04)

cs: rozmístění studentů

de: Verteilung der Schüler

el: κατανομή μαθητικού πληθυσμού

en: distribution of students

et: üli/õpilaste jaotumus

fi: oppilaiden jako

fr: répartition des étudiants

it: distribuzione degli studenti

lt: mokinių skirstymas

nl: studentenspreiding

pl: podział studentów

pt: Distribuição dos alunos

ro: distribuirea studentilor

tr: öğrencilerin dağılımı

BT administración educativa

distribución de centros

USE mapa escolar

distribución de la población

MT (13)

cs: rozložení obyvatelstva

de: Bevölkerungsverteilung

el: κατανομή πληθυσμού

en: population distribution

et: rahvastiku tihedus

fi: väestön jakautuminen

fr: répartition de la population

it: distribuzione della popolazione

lt: gyventojų pasiskirstymas

nl: bevolkingsspreiding

pl: rozmieszczenie ludności

pt: Distribuição da população

ro: distribuția populației

tr: nüfus dağılımı

UF *densidad de población*

UF *densidad demográfica*

BT estadística de población

distribución de la renta

MT (16)

cs: rozdělení příjmů

de: Einkommensverteilung

el: κατανομή εισοδήματος

en: income distribution

et: sissetulekute jaotus

fi: tulonjako

fr: répartition des revenus

it: distribuzione del reddito

lt: pajamų paskirstymas

nl: inkomensverdeling

pl: podział dochodu

pt: Distribuição do rendimento

ro: distribuția veniturilor

tr: gelir dağılımı

BT datos económicos

distribución de recursos

MT (16)

cs: přidělení prostředků

de: Mittelzuteilung

el: κατανομή πόρων

en: resource allocation

et: ressursijaotus

fi: resurssien jako

fr: affectation de ressources

it: distribuzione delle risorse

lt: išteklių (pa)skirstymas

nl: middelenoewijzing

pl: przydział środków

pt: Afectação de recursos

ro: alocarea resurselor

tr: kaynak tahsisi

SN: Asignación o distribución de dinero, materiales, personal o servicios con un propósito determinado (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *asignación de recursos*

BT gestión de recursos

RT financiación de la educación

RT recursos de capital

RT recursos operativos

distribución del aula

USE distribución del espacio

distribución del espacio

MT (06)

cs: prostorové uspořádání

de: Raumaufteilung

el: διευθέτηση χώρου

en: space arrangement

et: klassiruumi korraldus

fi: tilajärjestely

fr: aménagement de l'espace

it: organizzazione dello spazio

lt: patalpų išdėstymas

nl: ruimtelijkeschikking

pl: aranżacja przestrzeni

pt: Organização do espaço

ro: aranjarea spațiului

tr: alan düzenlemesi

UF *disposición del aula*

UF *distribución del aula*

UF *organización del espacio*

BT construcción escolar

NT accesibilidad para discapacitados

distribución del tiempo escolar

USE organización del horario escolar

diversidad cultural

USE pluralismo cultural

diversidad lingüística

MT (15)

cs: jazyková rozmanitost

de: Sprachenvielfalt

el: γλωσσική ποικιλομορφία

en: linguistic diversity

et: keeleline mitmekesisus

fi: kielellinen moninaisuus

fr: diversité linguistique

it: diversità linguistica

lt: kalbinė įvairovė

nl: taalkundige diversiteit

pl: zróżnicowanie językowe

pt: Diversidade linguística

ro: diversitate lingvistică

tr: dilsel çeşitlilik

NT multilingüismo

RT barrera lingüística

docencia

USE enseñanza

docente

USE profesor

docente jubilado

USE profesor jubilado

Doctorado

MT (09)

cs: doktorát

de: Doktorgrad

el: διδακτορικό

en: doctorate

et: doktorikraad

fi: tohtorinarvo

fr: doctorat

it: dottorato

lt: daktaro laipsnis

nl: doctoraat

pl: stopień doktorski

pt: Doutoramento

ro: doctorat

tr: doktora

UF *título de Doctor*

BT título de educación superior

RT tesis

documentación

MT (13)

cs: dokumentace

de: Dokumentation

el: τεκμηρίωση με χρήση εγγράφων

en: documentation

et: dokumendikäitlus

fi: dokumentaatio

fr: documentation

it: documentazione

lt: dokumentų tvarkyba

nl: documenteren

pl: dokumentacja

pt: Documentação

ro: documentare

tr: belgeleme

SN: Se aplica a la producción, tratamiento y utilización de los documentos. No se usa para denominar una colección de documentos (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

BT información

RT clasificación

documentalista

USE bibliotecario

documento administrativo

MT (21)

cs: úřední dokument
de: Verwaltungsdokument
el: διοικητικό έγγραφο
en: administrative document
et: haldusdokument
fi: hallinnolliset asiakirjat
fr: document administratif
it: documento amministrativo
lt: administracinis dokumentas
nl: bestuurlijk document
pl: dokument urzędowy
pt: Documento administrativo
ro: document administrativ
tr: yönetimsel belge

documento de trabajo

MT (21)

cs: pracovní materiál
de: Arbeitspapier
el: κείμενο εργασίας
en: working paper
et: töövariant (dokumendi)
fi: valmisteluasiakirja
fr: document de travail
it: documento di lavoro
lt: darbo dokumentas
nl: werkdocument
pl: dokument roboczy
pt: Documento de trabalho
ro: document de lucru
tr: çalışma belgesi

documento electrónico

MT (21)

cs: elektronický dokument
de: elektronisches Dokument
el: ηλεκτρονικό έγγραφο
en: electronic document
et: elektrondokument
fi: sähköinen asiakirja
fr: document électronique
it: documento elettronico
lt: elektroninis dokumentas
nl: digitaal document
pl: dokument elektroniczny
pt: Documento electrónico
ro: document electronic
tr: elektronik belge

domicilio

USE lugar de residencia

donación

MT (05)

cs: dar

de: Schenkung

el: δωρεά

en: donation

et: annetus

fi: lahjoitus

fr: donation

it: donazione

lt: dovana

nl: donatie

pl: darowizna

pt: Doação

ro: donatie

tr: bağış

BT fuente de financiación

dotación de profesores

USE oferta de profesores

dotación global

MT (05)

cs: bloková dotace

de: Pauschalzuweisung von Finanzmitteln

el: επιδότηση προγραμμάτων κοινωνικής πρόνοιας

en: block grant

et: plokktoetus

fi: yleisavustus

fr: donation globale

it: donazione globale

lt: bendros sumos subsidija

nl: lump sum

pl: grant blokowy

pt: Subsídio global

ro: grant acordat entitatilor locale pentru programe sociale

tr: serbest tasarruf tahsisatı

SN: Tipo de financiación que proporciona un pago único a la entidad receptora que, siguiendo ciertas directrices generales, es libre para distribuir esos fondos a su elección.

BT método de financiación

drogadicción

USE consumo de drogas

drogas

USE consumo de drogas

drogodependencia

USE consumo de drogas

duración

MT (18)

cs: doba trvání

de: Dauer

el: διάρκεια

en: duration

et: kestus

fi: kesto

fr: durée

it: durata

lt: trukmė

nl: duur

pl: czas trwania

pt: Duração

ro: durata

tr: süre

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

duración de la educación obligatoria

MT (04)

cs: délka povinného vzdělávání

de: Dauer der Schulpflicht

el: διάρκεια της υποχρεωτικής εκπαίδευσης

en: duration of compulsory education

et: kohustusliku hariduse kestus

fi: oppivelvollisuuden kesto

fr: durée de la scolarité obligatoire

it: durata della scuola dell'obbligo

lt: privalomojo mokymosi trukmė

nl: duur van het leerplichtig onderwijs

pl: czas trwania obowiązku szkolnego

pt: Duração da escolaridade obrigatória

ro: durata invatamantului obligatoriu

tr: zorunlu eğitim süresi

UF *comienzo de la educación obligatoria*

UF *final de la educación obligatoria*

BT política educativa

RT educación obligatoria

duración de los estudios

MT (04)

cs: délka studia

de: Studiendauer

el: διάρκεια σπουδών

en: duration of studies

et: õpingute kestus

fi: opintojen kesto

fr: durée des études

it: durata degli studi

lt: studijų trukmė

nl: studieduur

pl: czas trwania studiów

pt: Duração dos estudos

ro: durata studiilor

tr: çalışmaların süresi

BT política educativa

duración del curso académico

MT (04)

cs: délka akademického roku

de: Dauer des akademischen Jahres

el: διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους

en: duration of the academic year

et: õppeaasta kestus

fi: lukuvuoden kesto

fr: durée de l'année académique

it: durata dell'anno accademico

lt: akademinijų metų trukmė

nl: duur van het academisch jaar

pl: długość roku akademickiego

pt: Duração do ano académico

ro: durata anului academic (anului universitar)

tr: akademik yılın süresi

UF *comienzo del curso académico*

UF *final del curso académico*

BT política educativa

RT curso académico

duración del curso escolar

MT (04)

cs: délka školního roku

de: Dauer des Schuljahres

el: διάρκεια του σχολικού έτους

en: duration of the school year

et: kooliaasta kestus

fi: kouluvuoden kesto

fr: durée de l'année scolaire

it: durata dell'anno scolastico

lt: mokslo metų trukmė

nl: duur van het schooljaar

pl: długość roku szkolnego

pt: Duração do ano escolar

ro: durata anului scolar

tr: okul yılının süresi

UF *comienzo del curso escolar*

UF *final del curso escolar*

BT política educativa

RT año escolar

ecología

USE educación ambiental

economía

MT (16)

cs: ekonomika

de: Wirtschaft

el: οικονομία

en: economy

et: majandus

fi: talous

fr: économie

it: sistema economico

lt: ekonomika

nl: economie

pl: gospodarka

pt: Economia

ro: economie /organizare

tr: ekonomi

SN: Conjunto de bienes y actividades que integran la riqueza de una colectividad o un individuo (Fuente: Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, Vigésima segunda edición, versión en línea).

NT agricultura

NT industria

NT sector servicios

economía basada en el conocimiento

USE sociedad del conocimiento

economía de la educación

MT (01)

cs: ekonomie vzdělávání

de: Bildungsökonomik

el: οικονομικά της εκπαίδευσης

en: economics of education

et: haridusökonomika

fi: koulutuksen talous

fr: économie de l'éducation

it: economia dell'istruzione

lt: švietimo ekonomika

nl: onderwijseconomie

pl: ekonomika edukacji

pt: Economia da educação

ro: economia educatiei

tr: eğitim ekonomisi

SN: Análisis de los factores determinantes y de las consecuencias socio-económicas de la educación (Fuente: Adaptado de European Expert Network on Economics of Education (EENEE), www.education-economics.org, 2005).

BT ciencias de la educación

NT demanda de educación

NT demanda de profesores

NT demanda de titulados

NT escasez de profesores

NT excedente de profesores

NT mercado educativo

NT necesidad de formación

NT oferta de profesores

economía del conocimiento

USE sociedad del conocimiento

ECTS

USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos

edad

MT (18)

cs: věk

de: Alter

el: ηλικία

en: age

et: vanus

fi: ikä

fr: âge

it: età

lt: amžius

nl: leeftijd

pl: wiek

pt: Idade

ro: varsta

tr: yaş

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

edad de escolarización

MT (04)

cs: věk vstupu do školy

de: Schuleintrittsalter

el: ηλικία εισόδου στο σχολείο

en: school starting age

et: kooliminekuiga

fi: koulunaloitusikä

fr: âge de scolarisation

it: età di scolarizzazione

lt: privalomo mokymosi pradžia

nl: leerplichtige leeftijd

pl: wiek wstępowania do szkoły

pt: Idade de escolarização

ro: inceputul vârstei școlare

tr: okula başlama yaşı

UF *edad de ingreso en la escuela*

RT procedimiento de admisión

edad de ingreso en la escuela

USE edad de escolarización

edad mental

MT (10)

cs: mentální věk

de: geistiges Alter

el: διανοητική ηλικία

en: mental age

et: vaimne vanus

fi: älykkyyssikä

fr: âge mental

it: età mentale

lt: protinis amžius

nl: mentale leeftijd

pl: wiek umysłowy

pt: Idade mental

ro: varsta mentala

tr: zihinsel yaş

BT desarrollo cognitivo

RT razonamiento

edificación escolar

USE construcción escolar

edificio escolar

USE construcción escolar

educación

MT (01)

cs: vzdělávání

de: Bildung

el: εκπαίδευση

en: education

et: haridus

fi: koulutus

fr: éducation

it: educazione

lt: švietimas

nl: onderwijs

pl: edukacja

pt: Educação

ro: educatie

tr: eğitim

SN: Utilícese un término más específico si es posible.

RT administración educativa

RT aprendizaje

RT centro educativo

RT contenido del aprendizaje

RT enseñanza

RT financiación de la educación

RT política educativa

educación a distancia

MT (02)

cs: distanční vzdělávání

de: Fernunterricht

el: εκπαίδευση από απόσταση

en: distance learning

et: kaugõpe

fi: etäopiskelu

fr: enseignement à distance

it: apprendimento a distanza

lt: nuotolinis mokymasis

nl: afstandsonderwijs

pl: nauczanie na odległość

pt: Ensino a distância

ro: invatarea la distanta

tr: uzaktan öğrenme

SN: Educación impartida a través de los medios de comunicación: radio, televisión, teléfono, correspondencia, ordenador o vídeo (Fuente: Adaptado de ILO Thesaurus, 1998).

UF *enseñanza a distancia*

UF *estudios a distancia*

UF *formación a distancia*

BT educación extraescolar

NT aprendizaje en línea

RT universidad a distancia

educación afectivo-sexual

USE educación sexual

educación ambiental

MT (07)

cs: environmentální výchova

de: Umwelterziehung

el: περιβαλλοντική εκπαίδευση

en: environmental education

et: keskkonnaharidus

fi: ympäristökoulutus

fr: éducation à l'environnement

it: educazione ambientale

lt: aplinkosauginis švietimas

nl: milieuonderwijs

pl: nauka o środowisku

pt: Educação ambiental

ro: educatia pentru mediu

tr: çevre eğitimi

SN: Enfoque interdisciplinar que pretende sensibilizar al alumno con los problemas del medio ambiente (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *ecología*

UF *educación medioambiental*

BT contenido del aprendizaje

RT protección del medio ambiente

educación artística

MT (07)

cs: umělecké vzdělávání

de: Kunsterziehung

el: καλλιτεχνική αγωγή

en: art education

et: kunstõpetus

fi: taidekasvatus

fr: éducation artistique

it: educazione artistica

lt: meninis ugdymas

nl: kunstzinnige vorming

pl: edukacja artystyczna

pt: Educação artística

ro: arta educatiei

tr: sanat eğitimi

UF *actividades artísticas*

UF *enseñanza artística*

BT contenido del aprendizaje

NT arte dramático

NT artesanía

NT dibujo

NT educación musical

RT arte

educación basada en la evidencia

USE política basada en la evidencia

educación básica

MT (02)

cs: základní vzdělávání

de: Grundbildung

el: βασική εκπαίδευση

en: basic education

et: põhiharidus

fi: perusopetus

fr: éducation de base

it: istruzione di base

lt: pagrindinis ugdymas

nl: basiseducatie

pl: kształcenie na poziomie elementarnym

pt: Educação de base

ro: educația de bază

tr: temel eğitim

SN: Enseñanza de materias elementales, formación para la vida social y responsabilidades comunitarias (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

BT sistema educativo

RT competencias mínimas

RT educación obligatoria

educación bilingüe

USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

educación cívica

MT (07)

cs: výchova k občanství

de: zivilgesellschaftliche Erziehung

el: αγωγή του πολίτη

en: civics

et: kodanikuõpetus

fi: yhteiskuntaoppi

fr: éducation civique

it: educazione civica

lt: pilietinis ugdymas

nl: vorming tot burgerzin

pl: wychowanie obywatelskie

pt: Educação cívica

ro: civica

tr: yurttaşlık bilgisi

UF *educación para la ciudadanía*

UF *formación cívica*

BT ciencias sociales

NT educación para la paz

NT educación social

NT estudios jurídicos

educación comparada

MT (01)

cs: srovnávací pedagogika

de: vergleichende Erziehungswissenschaft

el: συγκριτική εκπαίδευση

en: comparative education

et: võrdlev kasvatusteadus

fi: vertaileva kasvatustiede

fr: éducation comparée

it: educazione comparata

lt: lyginamoji edukologija

nl: vergelijkende pedagogiek

pl: pedagogika porównawcza

pt: Educação comparada

ro: educatie comparativa

tr: karşılaştırmalı eğitim

SN: Estudio comparativo de la teoría y la práctica educativas en diferentes países (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *pedagogía comparada*

BT ciencias de la educación

educación compensatoria

USE apoyo educativo

educación correccional

MT (02)

cs: nápravná výchova

de: Fürsorgeerziehung

el: εκπαίδευση σε σωφρονιστικά ιδρύματα

en: correctional education

et: parandusõpe

fi: sopeutumattomien kasvatus

fr: éducation surveillée

it: educazione correzionale

lt: korekcinis ugdymas

nl: heropvoeding

pl: resocjalizacja

pt: Educação correctiva

ro: educatie corectionala

tr: düzeltici eğitim

SN: Programas educativos y profesionales para adultos y jóvenes que se encuentran en prisión o en un centro de internamiento (Fuente: Adaptado de UNESCO Thesaurus, 2006, versión en línea).

UF *centro de reforma de menores*

UF *correccional de menores*

UF *establecimiento penitenciario*

BT sistema educativo

RT delincuencia

RT educación de personas con necesidades educativas especiales

RT necesidades educativas especiales

educación de masas

USE democratización de la educación

educación de personas adultas

MT (02)

cs: vzdělávání dospělých

de: Erwachsenenbildung

el: εκπαίδευση ενηλίκων

en: adult education

et: täiskasvanuharidus

fi: aikuiskoulutus

fr: éducation des adultes

it: educazione degli adulti

lt: suaugusiųjų švietimas

nl: volwassenenonderwijs

pl: edukacja dorosłych

pt: Educação de adultos

ro: educatia adulților

tr: yetişkin eğitimi

SN: Educación básica y postobligatoria cuyo fin es ofrecer a las personas mayores de 18 años la posibilidad de adquirir, actualizar, completar o ampliar sus conocimientos y aptitudes para su desarrollo personal y profesional.

UF *enseñanza de adultos*

UF *formación de adultos*

BT sistema educativo

RT alfabetización de personas adultas

RT aprendizaje permanente

RT evaluación de competencias

educación de personas con necesidad específica de apoyo educativo

USE educación de personas con necesidades educativas especiales

educación de personas con necesidades educativas especiales

MT (03)

cs: speciální vzdělávání

de: sonderpädagogische Förderung

el: εκπαίδευση ειδικής αγωγής

en: special needs education

et: eriharidus

fi: erityisopetus

fr: éducation des jeunes à besoins éducatifs particuliers

it: educazione speciale

lt: specialusis ugdymas

nl: onderwijs aan leerlingen met speciale behoeften

pl: kształcenie specjalne

pt: Educação especial

ro: nevoile speciale de educație

tr: özel ihtiyaçlılar eğitimi

SN: Se refiere a las intervenciones educativas que facilitan a los alumnos el acceso a la educación. Este tipo de educación puede llevarse a cabo de forma integrada o separada de la educación ordinaria.

UF *atención a la diversidad*

UF *atención educativa diferente a la ordinaria*

UF *educación de personas con necesidad específica de apoyo educativo*

UF *integración escolar*

NT apoyo educativo

NT educación especial en centros específicos

NT educación inclusiva

RT centro de educación especial

RT educación correccional

RT necesidades educativas especiales

educación en casa

MT (02)

cs: domácí vzdělávání

de: Hauserziehung

el: κατ' οίκον διδασκαλία

en: home education

et: koduõpe

fi: kotiopetus

fr: éducation à domicile

it: istruzione a domicilio

lt: ugdymas namuose

nl: thuisonderwijs

pl: edukacja domowa

pt: Educação domiciliária

ro: educația de acasă

tr: evde eğitim

UF *educación en el domicilio*

BT educación extraescolar

educación en el domicilio

USE educación en casa

educación escolar

USE escolarización

educación especial

USE educación especial en centros específicos

educación especial en centros específicos

MT (03)

cs: speciální školství

de: Sonderschulwesen

el: ειδική αγωγή

en: separate special education

et: eriõpe erikoolis või erirühmas

fi: erillinen erityisopetus

fr: enseignement spécial séparé

it: educazione speciale separata

lt: ugdymas specialiojoje ugdymo įstaigoje

nl: gescheiden speciaal onderwijs

pl: szkolnictwo specjalne

pt: Educação especial separada

ro: educatie speciala separata

tr: ayrılmış özel eğitim

UF *educación especial*

BT educación de personas con necesidades educativas especiales

RT centro de educación especial

educación extraescolar

MT (02)

cs: vzdělávání mimo školy

de: Außerschulische Bildung

el: εξωσχολική εκπαίδευση

en: out-of-school education

et: kooliväliline haridus

fi: koulun ulkopuolinen opetus

fr: éducation extra-scolaire

it: formazione extrascolastica

lt: nemokyklinis švietimas

nl: buitenschoolse vorming

pl: edukacja pozaszkolna

pt: Educação extra-escolar

ro: educatie in afara scolii

tr: okul dışı eğitim

SN: Cualquier tipo de actividad educativa que se desarrolla fuera del centro escolar.

BT aprendizaje permanente

NT atención educativa hospitalaria

NT educación a distancia

NT educación en casa

NT educación familiar

RT aprendizaje informal

RT aprendizaje no formal

educación familiar

MT (02)

cs: výchova v rodině

de: Erziehung in der Familie

el: οικογενειακή αγωγή

en: family education

et: kodune kasvatus

fi: kotikasvatus

fr: éducation par la famille

it: educazione familiare

lt: ugdymas šeimoje

nl: opvoeding binnen het gezin

pl: wychowanie w rodzinie

pt: Educação familiar

ro: educatie în familie

tr: aile eğitimi

SN: Se refiere a la educación dada por la familia y no a la educación sobre la familia (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

BT educación extraescolar

RT aprendizaje informal

educación física

MT (07)

cs: tělesná výchova

de: Leibeserziehung

el: φυσική αγωγή

en: physical education

et: kehaline kasvatus

fi: liikuntakasvatus

fr: éducation physique

it: educazione fisica

lt: fizinis lavinimas

nl: lichamelijke opvoeding

pl: wychowanie fizyczne

pt: Educação física

ro: educatie fizica

tr: beden eğitimi

UF *deporte*

BT ciencias de la salud

educación formal

MT (02)

cs: formální vzdělávání

de: formale Bildung

el: τυπική εκπαίδευση

en: formal education

et: formaalõpe

fi: virallinen koulutus

fr: éducation formelle

it: istruzione formale

lt: formalusis švietimas

nl: formeel onderwijs

pl: kształcenie formalne

pt: Educação formal

ro: educatia formală

tr: formel eğitim

SN: Enseñanza que tiene lugar en un contexto organizado y estructurado (en un centro educativo, de formación o en el trabajo) y que tiene como finalidad explícita el aprendizaje. En el aprendizaje formal hay una intencionalidad por parte del que aprende. Normalmente conduce a una certificación. (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *aprendizaje formal*

UF *enseñanza formal*

UF *sistema escolar*

BT aprendizaje permanente

NT escolarización

educación general

MT (02)

cs: všeobecné vzdělávání

de: allgemeinbildendes Schulwesen

el: Γενική Παιδεία

en: general education

et: üldharidus

fi: yleissivistävä koulutus

fr: enseignement général

it: istruzione generale

lt: bendrasis lavinimas

nl: algemeen onderwijs

pl: kształcenie ogólne

pt: Ensino geral

ro: educatie generală

tr: genel eğitim

SN: Enseñanza que, en la elección de materias, no implica ningún tipo de especialización y que no proporciona a los alumnos formación específica (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *enseñanza general*

UF † *educación superior general*

BT rama de la educación

educación inclusiva

MT (03)

cs: inkluzivní vzdělávání

de: Integration in Regelschulen

el: εκπαιδευτική ενσωμάτωση

en: inclusive education

et: kaasav haridus

fi: inklusiivinen opetus

fr: approche inclusive

it: educazione inclusiva

lt: inkluzinis ugdymas

nl: inclusief onderwijs

pl: kształcenie integracyjne

pt: Educação inclusiva

ro: educatie incluziva

tr: kapsamlı eğitim

SN: Integración de los alumnos con necesidades educativas especiales en la educación ordinaria.

UF *educación para todos*

BT educación de personas con necesidades educativas especiales

RT integración de los estudiantes

educación infantil

MT (02)

cs: preprimární vzdělávání

de: Vorschulerziehung

el: προσχολική εκπαίδευση

en: pre-primary education

et: alusharidus

fi: varhaiskasvatus

fr: éducation pré-primaire

it: educazione prescolare

lt: ikimokyklinis ugdymas

nl: pre-primair onderwijs

pl: edukacja przedszkolna

pt: Educação pré-escolar

ro: educatie pre-primara

tr: ilkokul öncesi eğitim

UF *CINE 0*

BT nivel educativo

NT educación preescolar

NT servicio de guardería

RT centro de educación infantil

RT escuela de educación infantil

educación intercultural

MT (01)

cs: interkulturní vzdělávání
de: interkulturelle Erziehung
el: διαπολιτισμική εκπαίδευση
en: intercultural education
et: mitmekultuuriline haridus
fi: kulttuurienvälinen kasvatus
fr: éducation interculturelle
it: educazione interculturale
lt: tarpkultūrinis ugdymas
nl: intercultureel onderwijs
pl: edukacja międzykulturowa
pt: Educação intercultural
ro: educatie interculturala
tr: kültürler arası eğitim
UF *educación multicultural*
BT principios de la educación
RT Bachillerato Europeo
RT Bachillerato Internacional
RT escuela internacional

educación internacional

USE estudios internacionales

educación medioambiental

USE educación ambiental

educación mixta

USE coeducación

educación moral

MT (07)

cs: mravní výchova
de: ethische Erziehung
el: ηθική αγωγή
en: moral education
et: kõlbluskasvatus
fi: moraalikasvatus
fr: éducation morale
it: educazione morale
lt: dorinis ugdymas
nl: morele vorming
pl: wychowanie moralne
pt: Educação moral
ro: educatie morala
tr: ahlak eğitimi
UF *ética*
BT humanidades

educación multicultural

USE educación intercultural

educación musical

MT (07)

cs: hudební výchova
de: Musikerziehung
el: μουσική παιδεία
en: music education
et: muusikakasvatus
fi: musiikkikasvatus
fr: éducation musicale
it: educazione musicale
lt: muzikinis ugdymas
nl: muziekonderwijs
pl: edukacja muzyczna
pt: Educação musical
ro: educatie muzicala
tr: müzik eğitimi
BT educación artística

educación no formal

USE aprendizaje no formal

educación nutricional

MT (07)

cs: výchova ke správné výživě
de: Ernährungserziehung
el: διατητική αγωγή
en: nutrition education
et: toitumiskasvatus
fi: ravitsemuskasvatus
fr: éducation nutritionnelle
it: educazione alimentare
lt: mitybos mokymas
nl: voedingsonderwijs
pl: edukacja żywieniowa
pt: Educação alimentar
ro: educatie nutritionala
tr: beslenme eğitimi
BT ciencias de la salud

educación obligatoria

MT (01)

cs: povinné vzdělávání

de: Schulpflicht

el: υποχρεωτική εκπαίδευση

en: compulsory education

et: kohustuslik haridus

fi: oppivelvollisuus

fr: enseignement obligatoire

it: istruzione obbligatoria

lt: privalomasis švietimas

nl: leerplichtigonderwijs

pl: kształcenie obowiązkowe

pt: Escolaridade obrigatória

ro: educatie obligatorie

tr: zorunlu eğitim

SN: Nivel y duración mínimos de la educación obligatoria exigidos por ley (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *enseñanza obligatoria*

UF *escolarización obligatoria*

BT principios de la educación

RT duración de la educación obligatoria

RT educación básica

educación para el consumo

USE estudios económicos

educación para el ocio

MT (07)

cs: výchova pro volný čas

de: Freizeitpädagogik

el: εκπαίδευση για την ψυχαγωγία

en: leisure education

et: huviharidus

fi: vapaa-ajan koulutus

fr: éducation des loisirs

it: educazione al tempo libero

lt: laisvalaikio ugdymas

nl: vrijetijdseducatie

pl: pedagogika czasu wolnego

pt: Ocupação de tempos livres

ro: educatie in agrement

tr: boş vakit eğitimi

SN: Preparación de las personas para el uso placentero y gratificante de su tiempo libre. El descriptor también hace referencia a la formación de los monitores de tiempo libre.

UF *educación para el tiempo libre*

BT contenido del aprendizaje

RT ocio

educación para el tiempo libre

USE educación para el ocio

educación para la ciudadanía

USE educación cívica

educación para la paz

MT (07)

cs: výchova k míru

de: Friedenserziehung

el: εκπαίδευση για την ειρήνη

en: education for peace

et: rahukasvatus

fi: rauhankasvatus

fr: éducation à la paix

it: educazione alla pace

lt: ugdymas taikai

nl: vredesonderwijs

pl: wychowanie dla pokoju

pt: Educação para a paz

ro: educatia pentru pace

tr: barış için eğitim

BT educación cívica

educación para la salud

MT (07)

cs: výchova ke zdraví

de: Gesundheitserziehung

el: αγωγή υγείας

en: health education

et: tervisekasvatus

fi: terveyskasvatus

fr: éducation à la santé

it: educazione alla salute

lt: sveikos gyvensenos ugdymas

nl: gezondheidsonderwijs

pl: edukacja zdrowotna

pt: Educação para a saúde

ro: educatie pentru sanatate

tr: sağlık eğitimi

BT ciencias de la salud

educación para la seguridad

MT (07)

cs: výchova k bezpečnosti

de: Sicherheitserziehung

el: εκπαίδευση για την ασφάλεια

en: safety education

et: ohutuskasvatus

fi: turvallisuukskasvatus

fr: éducation à la sécurité

it: educazione alla sicurezza

lt: saugaus elgesio mokymas

nl: verkeersonderwijs

pl: edukacja w zakresie bezpieczeństwa

pt: Educação para a segurança

ro: siguranta educatiei

tr: güvenli eğitimi

UF *educación vial*

UF *seguridad vial*

BT ciencias de la salud

educación para todos

USE educación inclusiva

educación postobligatoria

MT (02)

cs: postobligatorní vzdělávání

de: nachschulpflichtige Bildung

el: μετα-υποχρεωτική εκπαίδευση

en: post-compulsory education

et: kohustusliku hariduse järgne haridus

fi: oppivelvollisuuden jälkeinen koulutus

fr: enseignement post-obligatoire

it: istruzione post-obbligatoria

lt: poprivalomasis švietimas

nl: niet-verplicht vervolgonderwijs

pl: kształcenie po zakończeniu obowiązku szkolnego

pt: Escolaridade pós-obrigatória

ro: post educatie obligatorie

tr: zorunlu eğitim sonrası

UF *enseñanza postobligatoria*

BT nivel educativo

educación postsecundaria no superior

MT (02)

cs: postsekundární neterciární vzdělávání

de: postsekundare nichttertiäre Bildung

el: μεταδευτεροβάθμια μη πανεπιστημιακή εκπαίδευση

en: post-secondary non-tertiary education

et: keskharidusjärgne kutsekeskharidus

fi: toisen asteen jälkeinen koulutus, joka ei ole korkea-asteen koulutusta

fr: enseignement post-secondaire non-supérieur

it: istruzione post-secondaria non terziaria

lt: povidurinis neaukštasis švietimas

nl: post-secundair niet-hoger onderwijs

pl: szkolnictwo policealne

pt: Pós-secundário não-superior

ro: educatie nontertiara post-secundara

tr: orta dereceli sonrası yüksek öğretim harici eğitim

UF *CINE 4*

UF *educación postsecundaria no terciaria*

BT nivel educativo

educación postsecundaria no terciaria

USE educación postsecundaria no superior

educación preescolar

MT (02)

cs: preprimární úroveň orientovaná na vzdělávání

de: Bildungsorientierte vorschulische Erziehung

el: προσχολικό στάδιο αγωγής

en: education-oriented pre-primary level

et: lasteaiaõpe

fi: esiopetus

fr: niveau préprimaire à finalité éducative

it: centro diurno per l'infanzia ad orientamento educativo

lt: ikimokyklinio ugdymo lygmuo

nl: onderwijs-georiënteerd voorschools niveau

pl: poziom przedszkolny o charakterze edukacyjnym

pt: Nível pré-escolar com fins educativos

ro: educatia orientata nivelul pre-primar

tr: eğitim amaçlı ilkokul öncesi seviye

BT educación infantil

educación primaria

MT (02)

cs: primární vzdělávání

de: Primarbildung

el: πρωτοβάθμια εκπαίδευση

en: primary education

et: algharidus

fi: ala-aste

fr: enseignement primaire

it: istruzione primaria

lt: pradinis ugdymas

nl: primair onderwijs

pl: szkolnictwo podstawowe

pt: Ensino básico

ro: educatie primara

tr: ilköğretim

UF *CINE 1*

UF *enseñanza primaria*

UF † *maestro de educación primaria*

BT nivel educativo

RT colegio de educación primaria

RT sistema educativo de estructura única

educación privada

MT (02)

cs: soukromé školství

de: privates Bildungswesen

el: ιδιωτική εκπαίδευση

en: private education

et: eraharidus

fi: yksityinen koulutus

fr: enseignement privé

it: istruzione privata

lt: nevalstybinis švietimas

nl: niet-openbaar onderwijs

pl: szkolnictwo prywatne

pt: Ensino particular

ro: educatie particulara /educatie privata

tr: özel eğitim

UF *enseñanza privada*

BT sistema educativo

RT centro privado

educación pública

MT (02)

cs: veřejné školství

de: öffentliches Bildungswesen

el: δημόσια εκπαίδευση

en: public education

et: avalik haridus

fi: julkinen koululaitos

fr: enseignement public

it: istruzione pubblica

lt: valstybinis švietimas

nl: openbaar onderwijs

pl: szkolnictwo publiczne

pt: Ensino oficial

ro: educatie publica

tr: devlet okullarındaki eğitim

UF *enseñanza pública*

BT sistema educativo

educación religiosa

MT (07)

cs: náboženská výchova

de: religiöse Erziehung

el: θρησκευτική αγωγή

en: religious education

et: usuõpetus

fi: uskontokasvatus

fr: éducation religieuse

it: educazione religiosa

lt: religinis ugdymas

nl: godsdienstonderwijs

pl: edukacja religijna

pt: Educação religiosa

ro: educatie religioasa

tr: dini eğitim

UF *formación religiosa*

UF *teología*

BT humanidades

educación secundaria

MT (02)

cs: sekundární vzdělávání

de: Sekundarbildung

el: δευτεροβάθμια εκπαίδευση

en: secondary education

et: keskharidus

fi: toisen asteen koulutus

fr: enseignement secondaire

it: istruzione secondaria

lt: vidurinis ugdymas

nl: secundair onderwijs

pl: szkolnictwo średnie

pt: Ensino secundário

ro: gimnaziu

tr: orta öğretim

UF *enseñanza secundaria*

UF † *profesor de educación secundaria*

BT nivel educativo

NT secundaria inferior

NT secundaria superior

RT centro de educación secundaria

educación sexual

MT (07)

cs: sexuální výchova

de: Sexualerziehung

el: σεξουαλική διαπαιδαγώγηση

en: sex education

et: seksuaalkasvatus

fi: seksuaalikasvatus

fr: éducation sexuelle

it: educazione sessuale

lt: lytinis švietimas

nl: sexuele opvoeding

pl: wychowanie seksualne

pt: Educação sexual

ro: educatie sexuala

tr: cinsel eğitim

UF *educación afectivo-sexual*

BT ciencias de la salud

educación social

MT (07)

cs: sociální výchova

de: Gemeinschaftserziehung

el: κοινοτικές σπουδές

en: community studies

et: kodulugu

fi: kansalaistaito

fr: éducation sociale

it: studi di comunità

lt: bendruomeniškumo ugdymas

nl: maatschappelijke vorming

pl: wychowanie społeczne

pt: Educação comunitária

ro: studii comunitare

tr: toplum çalışmaları

SN: Preparación de niños y adultos para su incorporación al medio social al que pertenecen (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

BT educación cívica

educación superior

MT (02)

cs: vysokoškolské vzdělávání

de: Hochschulbildung

el: ανώτατη εκπαίδευση

en: higher education

et: kõrgharidus

fi: korkeasteen koulutus

fr: enseignement supérieur

it: istruzione superiore

lt: studijos (aukštojoje mokykloje)

nl: hoger onderwijs

pl: szkolnictwo wyższe

pt: Ensino superior

ro: învățământ superior

tr: yüksek öğrenim

UF *CINE 5*

UF *CINE 6*

UF *educación terciaria*

UF *enseñanza superior*

UF *estudios superiores*

UF *estudios universitarios*

UF † *educación superior general*

BT nivel educativo

NT estudios de Grado

NT estudios de Posgrado

RT curso académico

RT estudiante adulto

RT institución de educación superior

educación superior general

USE educación general + educación superior

educación terciaria

USE educación superior

educación vial

USE educación para la seguridad

educación y formación profesional

MT (02)

cs: odborné vzdělávání a profesní příprava

de: Berufsbildung

el: επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση

en: vocational education and training

et: kutseharidus ja -koolitus

fi: ammatillinen koulutus

fr: formation et enseignement professionnels

it: istruzione e formazione professionale

lt: profesinis mokymas

nl: beroepsopleiding en -training

pl: kształcenie i szkolenie zawodowe

pt: Ensino e formação profissional

ro: educatie si formare profesionala

tr: mesleki eğitim ve öğretim

UF *enseñanza profesional*

UF *formación profesional*

UF *FP*

BT rama de la educación

RT centro de formación profesional

RT contenido profesional

RT cualificación profesional

RT tipo de formación

educador

MT (11)

cs: vychovatel

de: Erzieher

el: προσωπικό φροντίδας των παιδιών

en: educational childcare staff

et: lasteaiapersonal

fi: oppilashuoltohenkilöstö

fr: éducateur

it: educatori dell'infanzia

lt: ugdomosios vaiko priežiūros personalas

nl: personeel in de kinderopvang

pl: wychowawca

pt: Educador de infância

ro: personalul de educare in ingrijirea copilului

tr: eğitimci çocuk bakımı personeli

BT personal no docente

EEE

USE Espacio Económico Europeo

EEES

USE Espacio Europeo de Educación Superior

EEUU

USE Estados Unidos

efecto

USE resultado

eficacia

MT (18)

cs: efektivnost

de: Wirksamkeit

el: αποτελεσματικότητα

en: effectiveness

et: tõhusus

fi: vaikuttavuus

fr: efficacité

it: efficacia

lt: veiksmingumas

nl: effectiviteit

pl: skuteczność

pt: Eficácia

ro: eficacitate

tr: etkililik

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

eficiencia

MT (18)

cs: výkonnost

de: Effizienz

el: αποδοτικότητα

en: efficiency

et: jõudlus

fi: tehokkuus

fr: efficience

it: efficienza

lt: efektyvumas

nl: efficiency

pl: sprawność

pt: Eficiência

ro: eficienta

tr: verimlilik

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

ejemplo práctico

USE lección práctica

ejercicio

MT (08)

cs: cvičení

de: Übung

el: άσκηση

en: exercise

et: harjutamine

fi: harjoitus

fr: exercice

it: esercizio

lt: pratybos

nl: oefening

pl: ćwiczenie

pt: Exercício

ro: exercitiu

tr: alıştırma

SN: Práctica repetitiva que tiene como finalidad fijar y consolidar una capacidad tanto física como intelectual (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

BT actividades escolares

NT ejercicio escrito

NT ejercicio oral

ejercicio escrito

MT (08)

cs: písemná práce

de: schriftliche Arbeit

el: γραπτή εργασία

en: written work

et: kirjalik töö

fi: kirjallinen työ

fr: exercice écrit

it: esercizio scritto

lt: rašto darbas

nl: schriftelijk werk

pl: praca pisemna

pt: Exercício escrito

ro: lucrare scrisa

tr: yazılı ödev

BT ejercicio

ejercicio oral

MT (08)

cs: ústní cvičení

de: mündliche Übung

el: προφορική εργασία

en: oral work

et: suuline töö

fi: suulliset harjoitukset

fr: exercice oral

it: esercizio orale

lt: žodinis darbas

nl: mondeling werk

pl: ćwiczenie ustne

pt: Exercício oral

ro: activitati orale

tr: sözlü çalışma

BT ejercicio

elaboración del currículo

USE desarrollo curricular

elección de centro

MT (09)

cs: volba školy

de: freie Schulwahl

el: επιλογή σχολείου

en: choice of school

et: kooli valiku võimalus

fi: koulunvalinta

fr: choix d'une école

it: scelta della scuola

lt: mokyklos pasirinkimas

nl: schoolkeuze

pl: wybór szkoły

pt: Escolha da escola

ro: alegerea scolii

tr: okul tercihi

SN: Libertad para escoger el centro educativo que se ajuste a las preferencias o posibilidades del alumno. (Fuente: Tesaurus Europeo de la Educación, 1998).

BT trayectoria académica

RT elección de los padres

RT orientación

elección de estudios

MT (09)

cs: volba studia

de: Studienwahl

el: επιλογή σπουδών

en: choice of studies

et: õppekavavalikud

fi: opintojen valinta

fr: choix des études

it: scelta degli studi

lt: studijų pasirinkimas

nl: studiekeuze

pl: wybór studiów

pt: Escolha de estudos

ro: alegerea studiilor

tr: alan tercihi

BT trayectoria académica

RT orientación

elección de formación

MT (09)

cs: volba profesní přípravy

de: Ausbildungswahl

el: επιλογή κατάρτισης

en: choice of training

et: koolitusvõimalused

fi: koulutusvalinta

fr: choix de la formation

it: scelta della formazione

lt: profesinio mokymosi pasirinkimas

nl: opleidingskeuze

pl: wybór kierunku kształcenia zawodowego

pt: Escolha da formação

ro: alegerea formarii

tr: öğretim tercihi

BT trayectoria académica

RT orientación

elección de los padres

MT (01)

cs: rodičovská voľba

de: Wahlfreiheit der Eltern

el: επιλογή των γονέων

en: parental choice

et: lapse/vanema valikuvõimalus

fi: vanhempien valintaoikeus

fr: choix des parents

it: scelta dei genitori

lt: tėvų pasirinkimas

nl: keuze van ouders

pl: decyzja rodziców

pt: Escolha parental

ro: alegere parentală

tr: ebeveynin seçimi

BT principios de la educación

RT elección de centro

emigración

USE emigrante

emigrante

MT (15)

cs: emigrant

de: Auswanderer

el: μετανάστης

en: emigrant

et: väljarändaja

fi: maastamuuttaja

fr: émigrant

it: emigrante

lt: emigrantas

nl: emigrant

pl: emigrant

pt: Emigrante

ro: emigrant

tr: muhacir

UF *emigración*

BT migrante

empleabilidad

MT (16)

cs: zaměstnatelnost

de: Beschäftigungsfähigkeit

el: απασχολησιμότητα

en: employability

et: töölesobivus

fi: työllistettävyys

fr: employabilité

it: occupabilità

lt: įsidarbinamumas

nl: inzetbaarheid van werknemers

pl: dostosowanie do potrzeb rynku pracy

pt: Empregabilidade

ro: ocuparea forței de muncă

tr: istihdam edilebilirlik

SN: Capacidad de un individuo para encontrar y conservar un empleo.

BT mercado de trabajo

empleado

MT (16)

cs: zaměstnanec

de: Arbeitnehmer

el: εργαζόμενος

en: employee

et: töötaja

fi: työntekijä

fr: employé

it: dipendente

lt: darbuotojas

nl: werknemer

pl: pracobiorca

pt: Empregado

ro: angajat

tr: çalışan

UF *asalariado*

UF *trabajador*

BT sindicato

empleador

MT (16)

cs: zaměstnavatel

de: Arbeitgeber

el: εργοδότης

en: employer

et: tööandja

fi: työnantaja

fr: employeur

it: datore di lavoro

lt: darbdavys

nl: werkgever

pl: pracodawca

pt: Empregador

ro: angajator

tr: işveren

UF *empresario*

UF *patrono*

BT organización empresarial

empleo

MT (16)

cs: zaměstnání

de: Beschäftigung

el: απασχόληση

en: employment

et: tööhõive

fi: työllisyys

fr: emploi

it: occupazione

lt: užimtumas

nl: werkgelegenheid

pl: zatrudnienie

pt: Emprego

ro: plasament /ocuparea fortei de munca /ocupatie /slujba

tr: istihdam

UF *ocupación*

NT finalización del empleo

NT período de prueba

NT trabajo intelectual

NT trabajo manual

NT trabajo temporal

RT código profesional

empleo temporal

USE trabajo temporal

empresa**MT** (16)**cs:** podnik**de:** Unternehmen**el:** επιχείρηση**en:** enterprise**et:** ettevõte**fi:** yritys**fr:** entreprise**it:** impresa**lt:** įmonė**nl:** onderneming**pl:** przedsiębiorstwo**pt:** Empresa**ro:** întreprindere**tr:** girişim**NT** pequeña y mediana empresa***empresario*****USE** empleador**encuesta****MT** (21)**cs:** průzkum**de:** Umfrage**el:** μελέτη**en:** survey**et:** uuring**fi:** kartoitustutkimus**fr:** enquête**it:** inchiesta**lt:** apklausa**nl:** enquête**pl:** badanie ankietowe**pt:** Inquérito**ro:** sondaj**tr:** araştırma çalışması**SN:** Utilización de preguntas estandarizadas para obtener una visión global basada en opiniones o información objetiva.

enfermedad

MT (15)

cs: nemoc

de: Krankheit

el: ασθένεια

en: illness

et: haigus

fi: sairaus

fr: maladie

it: malattia

lt: liga

nl: ziekte

pl: choroba

pt: Doença

ro: boala

tr: hastalık

BT problemas de salud

enfoque interdisciplinar

MT (08)

cs: mezioborový přístup

de: interdisziplinärer Ansatz

el: διεπιστημονική θεώρηση

en: interdisciplinary approach

et: teemaaliline vaatlus

fi: poikkiteieteellisyys

fr: approche interdisciplinaire

it: approccio interdisciplinare

lt: tarpdalykinė integracija

nl: interdisciplinaire benadering

pl: badania interdyscyplinarne

pt: Interdisciplinaridade

ro: abordare interdisciplinara

tr: disiplinler arası yaklaşım

UF *enfoque multidisciplinar*

UF *interdisciplinariedad*

BT método de enseñanza

enfoque multidisciplinar

USE enfoque interdisciplinar

ENIC

MT (20)

cs: ENIC

de: ENIC

el: ENIC

en: ENIC

et: ENIC

fi: ENIC

fr: ENIC

it: ENIC

lt: ENIC

nl: ENIC

pl: ENIC

pt: ENIC

ro: ENIC

tr: ABMA

UF *Red ENIC*

UF *Red Europea de Centros de Información*

ENQA

MT (20)

cs: ENQA

de: ENQA

el: ENQA

en: ENQA

et: ENQA

fi: ENQA

fr: ENQA

it: ENQA

lt: ENQA

nl: ENQA

pl: ENQA

pt: ENQA

ro: ENQA

tr: AYKGB

UF *Asociación Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior*

UF *Red Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior*

enseñante

USE profesor

enseñanza

MT (08)

cs: výuka

de: Unterricht

el: διδασκαλία

en: teaching

et: õpetamine

fi: opetus

fr: enseignement

it: insegnamento

lt: mokymas/ugdymas

nl: lesgeven

pl: nauczanie

pt: Ensino

ro: predare

tr: öğretim

UF *docencia*

UF *instrucción*

NT método de enseñanza

NT recursos educativos

RT autonomía del profesorado

RT calidad de la enseñanza

RT carga lectiva

RT educación

RT preparación de clases

RT profesión docente

enseñanza a distancia

USE educación a distancia

enseñanza artística

USE educación artística

enseñanza asistida por ordenador

USE aprendizaje asistido por ordenador

enseñanza confesional

USE escuela confesional

enseñanza de adultos

USE educación de personas adultas

enseñanza de la lengua materna

MT (07)

cs: výuka mateřského jazyka
de: muttersprachlicher Unterricht
el: διδασκαλία της μητρικής γλώσσας
en: mother tongue instruction
et: emakeeleõpe
fi: äidinkielen opetus
fr: apprentissage de la langue maternelle
it: insegnamento della lingua materna
lt: mokymas gimtąja kalba
nl: moedertaalonderwijs
pl: nauczanie w języku ojczystym
pt: Ensino da língua materna
ro: limba materna de instruire
tr: anadil eğitimi
UF *aprendizaje de la lengua materna*
BT enseñanza de lenguas
RT lengua materna

enseñanza de lenguas

MT (07)

cs: jazyková výuka
de: Sprachunterricht
el: διδασκαλία γλωσσών
en: language teaching
et: keeleõpe
fi: kieltenopetus
fr: enseignement d'une langue
it: insegnamento di una lingua
lt: kalbų mokymas
nl: taalonderwijs
pl: nauczanie języka
pt: Ensino de línguas
ro: limba de predare
tr: dil öğretimi
UF *aprendizaje de lenguas*
BT humanidades
NT enseñanza de la lengua materna
NT enseñanza de lenguas extranjeras
NT escritura
NT escucha
NT gramática
NT habla
NT lectura
NT ortografía
NT terminología
RT competencias lingüísticas

enseñanza de lenguas extranjeras

MT (07)

cs: výuka cizích jazyků

de: Fremdsprachenunterricht

el: διδασκαλία ξένης γλώσσας

en: foreign language teaching

et: võõrkeeleeõpe

fi: vieraiden kielten opetus

fr: enseignement des langues étrangères

it: insegnamento delle lingue straniere

lt: užsienio kalbų mokymas

nl: onderwijs moderne vreemde talen

pl: nauczanie języków obcych

pt: Ensino de línguas estrangeiras

ro: predarea unei limbi străine

tr: ana dili yabancı olan öğrenci

UF *aprendizaje de lenguas extranjeras*

UF *formación en lenguas extranjeras*

UF *lenguas extranjeras*

UF *lenguas modernas*

BT enseñanza de lenguas

RT inmersión

enseñanza de los medios de comunicación

MT (07)

cs: mediální výchova

de: Medienerziehung

el: εκπαίδευση στα μέσα μαζικής ενημέρωσης

en: media education

et: meediakasvatus

fi: mediakasvatus

fr: éducation aux médias

it: educazione ai media

lt: žiniasklaidos studijos

nl: media-onderwijs

pl: edukacja medialna

pt: Educação para os média

ro: educatie prin mass - media

tr: basın eğitimi

BT humanidades

enseñanza formal

USE educación formal

enseñanza general

USE educación general

enseñanza gratuita

MT (04)

cs: bezplatné vzdělávání

de: Schulgeldfreiheit

el: δωρεάν παιδεία

en: free education

et: tasuta haridus

fi: ilmainen koulutus

fr: enseignement gratuit

it: istruzione gratuita

lt: nemokamas mokslas

nl: kosteloos onderwijs

pl: nauczanie bezpłatne

pt: Ensino gratuito

ro: educatie libera

tr: parasız eğitim

SN: Enseñanza para la que no se requiere el pago de matrícula (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *gratuidad de la enseñanza*

BT política educativa

RT financiación de la educación

enseñanza individualizada

MT (08)

cs: individualizovaná výuka

de: individualisierter Unterricht

el: εξατομικευμένη διδασκαλία

en: individualised teaching

et: individualiseeritud õpe

fi: yksilöllinen opetus

fr: enseignement individualisé

it: insegnamento individualizzato

lt: individualusis mokymas

nl: individueel onderwijs

pl: nauczanie zindywidualizowane

pt: Ensino individualizado

ro: invatare individualizata

tr: bireyselleştirilmiş öğretim

SN: Enseñanza que se adapta al ritmo de aprendizaje de cada individuo (Fuente: Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003).

UF *enseñanza personalizada*

BT método de enseñanza

RT profesor particular

enseñanza informatizada

USE aprendizaje asistido por ordenador

enseñanza mixta

USE coeducación

enseñanza obligatoria

USE educación obligatoria

enseñanza personalizada

USE enseñanza individualizada

enseñanza por bloques

MT (08)

cs: blokové vyučování

de: Blockunterricht

el: αναδιοργάνωση των σχολικών περιόδων

en: block teaching

et: plokktõpe

fi: kaksoistuntipetus

fr: leçons groupées

it: insegnamento in compresenza

lt: jungtinės pamokos

nl: blokonderwijs

pl: zajęcia blokowe

pt: Curso-bloco

ro: blocarea predării

tr: blok öğretimi

SN: Agrupamiento de varios períodos lectivos, normalmente para una enseñanza multidisciplinar.

BT método de enseñanza

enseñanza postobligatoria

USE educación postobligatoria

enseñanza primaria

USE educación primaria

enseñanza privada

USE educación privada

enseñanza profesional

USE educación y formación profesional

enseñanza pública

USE educación pública

enseñanza secundaria

USE educación secundaria

enseñanza superior

USE educación superior

enseñanzas mínimas

MT (07)

cs: kurikulum společného základu

de: Kerncurriculum

el: κοινό αναλυτικό πρόγραμμα

en: common core curriculum

et: tuumõppekava

fi: opetussuunnitelman perusteet

fr: tronc commun

it: curricolo di base

lt: bendrosios ugdymo turinio programos

nl: kerncurriculum

pl: wspólna podstawa programowa

pt: Tronco comum

ro: trunchi comun

tr: çekirdek müfredat

SN: Conjunto de materias establecidas por el gobierno central e impartidas a todos los alumnos del mismo nivel educativo.

UF *currículo mínimo*

BT currículo

ENTEP

MT (20)

cs: ENTEP

de: ENTEP

el: ENTEP

en: ENTEP

et: ENTEP

fi: ENTEP

fr: ENTEP

it: ENTEP

lt: ENTEP

nl: ENTEP

pl: ENTEP

pt: ENTEP

ro: ENTEP

tr: AÖEPA

UF *Red Europea de Políticas de Formación del Profesorado*

entorno

USE medio ambiente

entorno local

USE comunidad local

entorno sociocultural

USE contexto sociocultural

EOEP

USE servicio de orientación

equidad

USE igualdad de oportunidades

equipamiento

MT (06)

cs: vybavení

de: Ausstattung

el: εξοπλισμός

en: equipment

et: varustus

fi: välineet

fr: équipement

it: attrezzature

lt: įranga

nl: uitrusting

pl: wyposażenie

pt: Equipamento

ro: echipament

tr: ekipman

UF *equipo*

NT equipamiento audiovisual

NT equipamiento deportivo

NT equipamiento TIC

NT mobiliario

equipamiento audiovisual

MT (06)

cs: audiovizuální vybavení

de: audiovisuelle Ausstattung

el: οπτικοακουστικά μέσα

en: audiovisual equipment

et: audiovisuaalvarustus

fi: audiovisuaalinen laitteisto

fr: équipement audiovisuel

it: attrezzatura audiovisiva

lt: audiovizualinė įranga

nl: audiovisuele uitrusting

pl: sprzęt audiowizualny

pt: Equipamento audiovisual

ro: echipament audiovizual

tr: görsel işitsel malzeme

UF *equipo audiovisual*

UF *material audiovisual*

UF *medio audiovisual*

BT equipamiento

RT programa audiovisual

RT recursos educativos

equipamiento deportivo

MT (06)

cs: sportovní vybavení
de: Sportausrüstung
el: αθλητικός εξοπλισμός
en: sports equipment
et: spordivarustus
fi: urheiluvälineet
fr: équipement sportif
it: attrezzature sportive
lt: sportavimo įranga
nl: sportuitrusting
pl: sprzęt sportowy
pt: Equipamento desportivo
ro: echipament sportiv
tr: spor techizatları
BT equipamiento

equipamiento educativo

USE recursos educativos

equipamiento TIC

MT (06) (13)

cs: informačně-technologické vybavení
de: IKT-Ausstattung
el: ηλεκτρονικός εξοπλισμός
en: ICT equipment
et: IKT varustus
fi: tietotekniikkalaitteet
fr: équipement TIC
it: attrezzature informatiche
lt: IKT įranga
nl: ICT-uitrusting
pl: sprzęt informatyczny
pt: Equipamento de TIC
ro: echipament ICT
tr: BİT malzemesi
UF *equipo TIC*
BT equipamiento
NT hardware
NT servidor
NT software
RT compatibilidad

equipo

USE equipamiento

equipo audiovisual

USE equipamiento audiovisual

equipo de orientación

USE servicio de orientación

equipo de orientación educativa y psicopedagógica

USE servicio de orientación

equipo directivo

USE órgano de gobierno

equipo docente

MT (04)

cs: rada třídy

de: Klassenrat

el: μαθητικό συμβούλιο

en: class council

et: klassinõukogu

fi: luokkaneuvosto

fr: conseil de classe

it: consiglio di classe

lt: klasės taryba

nl: klassenraad

pl: rada klasowa

pt: Conselho de turma

ro: consiliul clasei

tr: sınıf konseyi

SN: Conjunto de profesores que imparte docencia a un mismo grupo.

UF *junta de evaluación*

BT órgano de gobierno

equipo informático

USE hardware

equipo médico

USE personal sanitario

equipo TIC

USE equipamiento TIC

equivalencia de titulaciones

USE equivalencia de títulos

equivalencia de títulos

MT (09)

cs: rovnocennost certifikátů

de: Gleichwertigkeit der Qualifikationen

el: ισοτιμία πτυχίων

en: equivalence of certificates

et: tunnistuste samaväärsus

fi: tutkintojen vastaavuus

fr: équivalence des diplômes

it: equipollenza dei titoli di studio

lt: išsilavinimo pažymėjimų lygiavertiškumas

nl: gelijkwaardigheid van diploma's

pl: równoważność świadectw

pt: Equivalência de diplomas

ro: echivalenta certificatelor

tr: sertifikaların denkliği

SN: Declaración que acredita la equivalencia tanto en valor como en significado entre dos o más títulos.

UF *equivalencia de titulaciones*

RT reconocimiento de títulos

Erasmus

MT (20)

cs: Erasmus

de: Erasmus

el: Erasmus

en: Erasmus

et: Erasmus

fi: Erasmus

fr: Erasmus

it: Erasmus

lt: Erasmus

nl: Erasmus

pl: Erasmus

pt: Erasmus

ro: Erasmus

tr: Erasmus

Erasmus Mundus

MT (20)

cs: Erasmus Mundus

de: Erasmus Mundus

el: Erasmus Mundus

en: Erasmus Mundus

et: Erasmus Mundus

fi: Erasmus Mundus

fr: Erasmus Mundus

it: Erasmus Mundus

lt: Erasmus Mundus

nl: Erasmus Mundus

pl: Erasmus Mundus

pt: Erasmus Mundus

ro: Erasmus Mundus

tr: Erasmus Mundus

escala retributiva

USE escala salarial

escala salarial

MT (16)

cs: platová stupnice

de: Gehaltstabelle

el: μισθολογική κλίμακα

en: salary scale

et: palgaskaala

fi: palkkataulukko

fr: barème de salaire

it: scala salariale

lt: atlyginimų skalė

nl: salarisschaal

pl: tabela wynagrodzeń

pt: Escala de salários

ro: marimea salariului

tr: maaş baremi

UF *banda salarial*

UF *escala retributiva*

RT salario

escalonamiento de las vacaciones

MT (04)

cs: plán dovolených

de: gestaffelte Ferien

el: κυλιόμενες διακοπές

en: staggering of holidays

et: koolivaheaegade paigutamine

fi: loma-aikojen porrastaminen

fr: étalement des vacances

it: scaglionamento delle vacanze

lt: atostogų išdėstymas

nl: vakantiespreiding

pl: planowanie wakacji

pt: Escala de férias

ro: programarea concediilor

tr: tatillerin bölünmesi

UF *vacaciones escalonadas*

BT administración educativa

Escandinavia

USE países nórdicos

escasez de profesores

MT (01)

cs: nedostatek učitelů

de: Lehrermangel

el: έλλειμμα καθηγητών

en: teacher shortage

et: õpetajate puudus

fi: opettajapula

fr: pénurie d'enseignants

it: mancanza di insegnanti

lt: mokytojų trūkumas

nl: lerarentekort

pl: niedobór nauczycieli

pt: Escassez de professores

ro: deficit de profesori

tr: öğretmen kıtlığı

UF *falta de profesorado*

BT economía de la educación

RT profesión docente

Escocia

MT (19)

cs: Skotsko

de: Schottland

el: Σκωτία

en: Scotland

et: Šotimaa

fi: Skotlanti

fr: Écosse

it: Scozia

lt: Škotija

nl: Schotland

pl: Szkocja

pt: Escócia

ro: Scotia

tr: İskoçya

escolar

USE alumno

escolarización

MT (02)

cs: školní vzdělávání

de: Schulzeit

el: χρόνος φοίτησης στο σχολείο

en: schooling

et: kooliharidus

fi: koulukasvatus

fr: scolarisation

it: scolarità

lt: mokyklinis ugdymas

nl: scholing

pl: nauka szkolna

pt: Escolaridade

ro: școlarizare

tr: okul eğitimi

SN: Hecho de ser educado en un centro educativo.

UF *educación escolar*

BT educación formal

escolarización obligatoria

USE educación obligatoria

escritura

MT (07)

cs: psaní

de: Schreiben

el: γραφή

en: writing

et: kirjutamine

fi: kirjoittaminen

fr: écriture

it: scrittura

lt: rašymas

nl: schrijven

pl: pisanie

pt: Escrita

ro: scriere

tr: yazma

BT enseñanza de lenguas

escucha**MT** (07)**cs:** poslech**de:** Zuhören**el:** ακρόαση**en:** listening**et:** kuulamine**fi:** kuunteleminen**fr:** écoute**it:** ascolto**lt:** klausymas**nl:** luisteren**pl:** słuchanie**pt:** Escuta**ro:** ascultare**tr:** dinleme**BT** enseñanza de lenguas

escuela**MT** (06)**cs:** škola**de:** Schule**el:** σχολείο**en:** school**et:** kool**fi:** koulu**fr:** école**it:** scuola**lt:** mokykla**nl:** school**pl:** szkoła**pt:** Escola**ro:** scoala**tr:** okul**UF** *centro escolar***UF †** *escuela rural***BT** centro educativo**NT** academia militar**NT** centro de educación especial**NT** centro de educación secundaria**NT** centro de enseñanza a tiempo completo**NT** centro de formación profesional**NT** centro especializado**NT** centro privado**NT** colegio de educación primaria**NT** escuela comprensiva**NT** escuela confesional**NT** escuela de arte**NT** escuela de pago**NT** Escuela Europea**NT** escuela femenina**NT** escuela internacional**NT** escuela masculina**NT** escuela mixta**NT** escuela pública**NT** internado**RT** tamaño del centro***escuela alternativa*****USE** oferta educativa alternativa***escuela coeducativa*****USE** escuela mixta

escuela comprensiva

MT (06)

cs: souborná škola

de: Gesamtschule

el: δημόσιο δευτεροβάθμιο σχολείο

en: comprehensive school

et: ühtluskool

fi: peruskoulu

fr: école à programme commun

it: Istituto comprensivo

lt: bendrojo lavinimo mokykla

nl: middenschool

pl: szkoła powszechna

pt: Escola unificada

ro: scoala completa

tr: çok amaçlı orta dereceli okul

SN: Escuela donde todos los alumnos reciben una misma educación.

UF *escuela secundaria comprensiva*

BT escuela

escuela confesional

MT (06)

cs: církevní škola

de: Konfessionsschule

el: θρησκευτικό σχολείο

en: denominational school

et: konfessionaalne kool

fi: uskontokunnan koulu

fr: école confessionnelle

it: scuola confessionale

lt: religinės bendruomenės mokykla

nl: confessionele school

pl: szkoła wyznaniowa

pt: Escola confessional

ro: scoala confesionala

tr: papaz okulu

UF *enseñanza confesional*

BT escuela

escuela de arte

MT (06)

cs: umělecká škola

de: Kunstfachschule

el: καλλιτεχνικό σχολείο

en: art school

et: kunstikool

fi: taidekoulu

fr: école des beaux-arts

it: scuola d'arte

lt: meno mokykla

nl: kunstacademie

pl: szkoła artystyczna

pt: Escola artística

ro: scoala de arta

tr: sanat okulu

UF *escuela de bellas artes*

BT escuela

NT escuela de música

RT arte

escuela de bellas artes

USE escuela de arte

escuela de educación infantil

MT (06)

cs: preprimární vzdělávací instituce

de: Bildungsorientierte vorschulische Einrichtung

el: εκπαιδευτικό ίδρυμα προ-σχολικής αγωγής

en: pre-primary education-oriented institution

et: lasteaed

fi: esiopetusta järjestyvä koulu/päiväkoti

fr: établissement pré-primaire à finalité éducative

it: istituto prescolare a finalità educativa

lt: ikimokyklinio ugdymo įstaiga

nl: instelling voor pre-primair onderwijs

pl: placówka przedszkolna o charakterze opiekuńczym

pt: Estabelecimento pré-escolar com fins educativos

ro: institutie de invatamant pre-primara

tr: ilkokul öncesi eğitim yonelik kurum

SN: Centros o instalaciones distintas del hogar en las que se atiende a menores con edades inferiores a la de escolarización obligatoria. El objetivo principal de dichos centros es el aprendizaje y la educación.

UF *escuela infantil*

BT centro de educación infantil

RT educación infantil

escuela de música

MT (06)

cs: hudební škola

de: Ausbildungseinrichtung für Musik

el: μουσικό σχολείο

en: music school

et: muusikakool

fi: musiikkiopisto

fr: école de musique

it: scuola di musica

lt: muzikos mokykla

nl: muziekschool

pl: szkoła muzyczna

pt: Escola de música

ro: scoala de muzica

tr: müzik okulu

SN: Centro especializado en la enseñanza de música (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

UF *conservatorio*

UF *escuela integrada de música*

BT escuela de arte

escuela de pago

MT (06)

cs: škola požadující školné

de: gebührenerhebende Schule

el: σχολείο με διδάκτρα

en: fee-paying school

et: õppemaksuga kool

fi: maksullinen koulu

fr: école payante

it: scuola a pagamento

lt: nevalstybinė mokykla

nl: privé-school

pl: szkoła płatna

pt: Escola paga

ro: școală particulară

tr: ücretli okul

BT escuela

RT tasas

escuela especializada

USE centro especializado

Escuela Europea

MT (06)

cs: Evropská škola

de: Europäische Schule

el: Ευρωπαϊκό Σχολείο

en: European School

et: Euroopa Kool

fi: Eurooppa-koulu

fr: École Européenne

it: Scuola europea

lt: Europos mokykla

nl: Europese school

pl: Szkoła Europejska

pt: Escola europeia

ro: scoala europeana

tr: Avrupa Birliği Okulu

SN: Centro destinado a hijos de funcionarios europeos o de empleados de instituciones internacionales en los Estados miembros de la Unión Europea (Fuente: Adaptado de Tesaurus Europeo de la Educación, 1998).

BT escuela

escuela femenina

MT (06)

cs: dívčí škola

de: Mädchenschule

el: σχολείο θηλέων

en: girls' school

et: tütarlastekool

fi: tyttökoulu

fr: école de filles

it: scuola femminile

lt: mergaičių mokykla

nl: meisjesschool

pl: szkoła żeńska

pt: Escola feminina

ro: scoala de fete

tr: kız okulu

BT escuela

escuela infantil

USE escuela de educación infantil

escuela integrada de música

USE escuela de música

escuela internacional

MT (06)

cs: mezinárodní škola

de: internationale Schule

el: διεθνές σχολείο

en: international school

et: rahvusvaheline kool

fi: kansainvälinen koulu

fr: école internationale

it: scuola internazionale

lt: tarptautinė mokykla

nl: internationale school

pl: szkoła międzynarodowa

pt: Escola internacional

ro: scoala internationala

tr: uluslar arası okul

SN: Escuela que sigue un currículo internacional.

BT escuela

RT educación intercultural

escuela itinerante

USE servicios educativos itinerantes

escuela masculina

MT (06)

cs: chlapecká škola

de: Knabenschule

el: σχολείο αρρένων

en: boys' school

et: poistekool

fi: poikakoulu

fr: école de garçons

it: scuola maschile

lt: berniukų mokykla

nl: jongensschool

pl: szkoła męska

pt: Escola masculina

ro: scoala de baieti

tr: erkek okulu

BT escuela

escuela militar

USE academia militar

escuela mixta

MT (06)

cs: koedukovaná škola

de: Koedukationsschule

el: μικτό σχολείο

en: coeducational school

et: segakool

fi: yhteiskoulu

fr: école mixte

it: scuola mista

lt: koedukacinė mokykla

nl: gemengde school

pl: szkoła koedukacyjna

pt: Escola mista

ro: scoli mixte

tr: karma okul

SN: Escuela donde se educan conjuntamente alumnos y alumnas (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *escuela coeducativa*

BT escuela

escuela piloto

USE proyecto piloto

escuela privada

USE centro privado

escuela pública

MT (06)

cs: veřejná škola

de: öffentliche Schule

el: δημόσιο σχολείο

en: public-sector school

et: avaliku sektori kool

fi: julkinen koulu

fr: école publique

it: scuola pubblica

lt: valstybinė mokykla

nl: openbare school

pl: szkoła publiczna

pt: Escola pública

ro: scoala din sectorul public

tr: devlet okulu

SN: Centro financiado y gestionado por una administración pública.

UF *centro público*

BT escuela

escuela rural

USE escuela + zona rural

escuela secundaria comprensiva

USE escuela comprensiva

eslavo**MT** (17)**cs:** církevní slovanština**de:** Slawonisch**el:** Σλαβονική**en:** Slavonic**et:** vanaslaavi keel**fi:** Katso slaavilaiset kielet**fr:** slavon**it:** slavo**lt:** senoji slavų kalba**nl:** Slavisch**pl:** słowiański**pt:** Eslavo**ro:** slavona**tr:** Slavonca**BT** lenguas eslavas**eslovaco****MT** (17)**cs:** slovenština**de:** Slowakisch**el:** Σλοβακική γλώσσα**en:** Slovak**et:** slovaki keel**fi:** slovakki**fr:** slovaque**it:** slovacco**lt:** slovakų kalba**nl:** Slowaaks**pl:** słowacki**pt:** Eslovaco**ro:** slovaca**tr:** Slovak**BT** lenguas eslavas***Eslovaquia*****USE** República Eslovaca

Eslovenia

MT (19)

cs: Slovinsko
de: Slowenien
el: Σλοβενία
en: Slovenia
et: Sloveenia
fi: Slovenia
fr: Slovénie
it: Slovenia
lt: Slovėnija
nl: Slovenië
pl: Słowenia
pt: Eslovénia
ro: Slovenia
tr: Slovenya

esloveno

MT (17)

cs: slovinština
de: Slowenisch
el: Σλοβενική γλώσσα
en: Slovenian
et: sloveeni keel
fi: sloveeni
fr: slovène
it: sloveno
lt: slovėnų kalba
nl: Sloveens
pl: słoweński
pt: Esloveno
ro: sloven
tr: Slovence
BT lenguas eslavas

Espacio Económico Europeo

MT (12)

cs: Evropský hospodářský prostor
de: Europäischer Wirtschaftsraum
el: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
en: European Economic Area
et: Euroopa majanduspiirkond
fi: Euroopan talousalue
fr: Espace économique européen
it: Spazio economico europeo
lt: Europos ekonominė erdvė
nl: Europese Economische Ruimte
pl: Europejski Obszar Gospodarczy
pt: Espaço Económico Europeu
ro: Spațiul Economic European
tr: Avrupa Ekonomik Alanı
UF *EEE*
BT cooperación europea

Espacio Europeo de Educación Superior

MT (12)

cs: Evropský vysokoškolský prostor

de: Europäischer Hochschulraum

el: Ευρωπαϊκός Χώρος Ανώτατης Εκπαίδευσης

en: European Higher Education Area

et: Euroopa kõrgharidusruum

fi: Eurooppalainen korkeakoulualue

fr: Espace européen de l'enseignement supérieur

it: Spazio europeo dell'istruzione superiore

lt: Europos aukštojo mokslo erdvė

nl: Europese Hoger Onderwijsruimte

pl: Europejski Obszar Szkolnictwa Wyższego

pt: Espaço Europeu de Ensino Superior

ro: Spațiul European al Învățământului Superior

tr: Avrupa Yüksek Eğitim Alanı

UF *EEES*

BT cooperación europea

espacio rural

USE zona rural

España

MT (19)

cs: Španělsko

de: Spanien

el: Ισπανία

en: Spain

et: Hispaania

fi: Espanja

fr: Espagne

it: Spagna

lt: Ispanija

nl: Spanje

pl: Hiszpania

pt: Espanha

ro: Spania

tr: İspanya

español

USE castellano

especialización

MT (09)

cs: specializace

de: Spezialisierung

el: εξειδίκευση

en: specialisation

et: spetsialiseerumine

fi: erikoistuminen

fr: spécialisation

it: specializzazione

lt: specializacija

nl: specialisatie

pl: specjalizacja

pt: Especialização

ro: specializare

tr: uzmanlaşma

BT trayectoria académica

NT formación técnica

esperanto

MT (17)

cs: esperanto

de: Esperanto

el: Εσπεράντο

en: Esperanto

et: esperanto

fi: esperanto

fr: espéranto

it: esperanto

lt: esperanto kalba

nl: Esperanto

pl: esperanto

pt: Esperanto

ro: spaniola

tr: Esperanto

BT lenguas artificiales

espíritu emprendedor

MT (10)

cs: podnikavost

de: Unternehmergeist

el: επιχειρηματικότητα

en: entrepreneurship

et: ettevõtlikkus

fi: yrittäjyys

fr: esprit d'entreprise

it: imprenditorialità

lt: verslumas

nl: ondernemingszin

pl: przedsiębiorczość

pt: Empreendedorismo

ro: antreprenoriat

tr: girişimcilik

SN: Voluntad para buscar nuevas oportunidades mostrando iniciativa, arriesgándose y aceptando la responsabilidad de los actos propios.

UF *iniciativa empresarial*

BT competencia

establecimiento penitenciario

USE educación correccional

estadística de población

MT (13)

cs: demografická statistika

de: Bevölkerungsstatistik

el: δημογραφικά στατιστικά

en: population statistics

et: rahvastikustatistika

fi: väestötilastot

fr: statistique démographique

it: statistica demografica

lt: gyventojų statistika

nl: bevolkingsstatistiek

pl: statystyka demograficzna

pt: Estatísticas demográficas

ro: statistici despre populație

tr: nüfus istatistiği

UF *cifras de población*

UF *datos demográficos*

UF *indicador demográfico*

BT datos estadísticos

NT distribución de la población

NT tasa de natalidad

RT población

estadísticas

USE datos estadísticos

estado civil**MT** (15)**cs:** manželský stav**de:** Familienstand**el:** οικογενειακή κατάσταση**en:** marital status**et:** perekonnaseis**fi:** siviilisääty**fr:** état civil**it:** stato civile**lt:** šeimninė padėtis**nl:** huwelijks staat**pl:** stan cywilny**pt:** Estado civil**ro:** stare civila**tr:** medeni durum**RT** ciudadano**Estado de la Ciudad del Vaticano****MT** (19)**cs:** Vatikán**de:** Staat Vatikanstadt**el:** Βατικανό**en:** Vatican City State**et:** Vatikani Linnriik**fi:** Vatikaanivaltio**fr:** État de la Cité du Vatican**it:** Città del Vaticano**lt:** Vatikanas**nl:** Vaticaanstad**pl:** Państwo Watykań**pt:** Estado da Cidade do Vaticano**ro:** Statul Cetate a Vaticanului**tr:** Vatikan Şehir Devleti**UF** *Ciudad del Vaticano***UF** *Santa Sede***UF** *Vaticano****estado federal*****USE** federalismo***Estado miembro de la Unión Europea*****USE** país de la Unión Europea

Estados Bálticos

MT (19)

cs: baltské státy
de: baltische Staaten
el: Κράτη της Βαλτικής
en: Baltic States
et: Balti riigid
fi: Balttian maat
fr: Etats baltes
it: stati baltici
lt: Baltijos valstybės
nl: Baltische Staten
pl: państwa bałtyckie
pt: Estados Bálticos
ro: Statele baltice
tr: Baltik Ülkeleri
UF *países bálticos*

Estados Unidos

MT (19)

cs: Spojené státy americké
de: Vereinigte Staaten
el: Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
en: United States
et: Ameerika Ühendriigid
fi: Yhdysvallat
fr: États-Unis
it: Stati Uniti
lt: Jungtinės Valstijos
nl: Verenigde Staten
pl: Stany Zjednoczone
pt: EUA
ro: Statele Unite
tr: Birleşik Devletler
UF *EEUU*
UF *Estados Unidos de América*

Estados Unidos de América

USE Estados Unidos

estándar**MT** (09)**cs:** standard**de:** Norm**el:** προδιαγραφή**en:** standard**et:** standard**fi:** standardi**fr:** norme**it:** standard**lt:** standartas**nl:** standaard**pl:** norma**pt:** Norma**ro:** standard**tr:** standart**UF** *norma***NT** buenas prácticas**NT** estándares europeos**NT** nivel de aprendizaje**NT** punto de referencia**RT** estandarización**RT** prueba estandarizada***estándar de aprendizaje*****USE** nivel de aprendizaje***estándar educativo*****USE** nivel de aprendizaje**estándares europeos****MT** (09)**cs:** evropské standardy**de:** europäische Standards**el:** Ευρωπαϊκά πρότυπα**en:** European standards**et:** Euroopa standard**fi:** eurooppalaiset standardit**fr:** normes européennes**it:** standard europei**lt:** Europos standartai**nl:** Europese standaarden**pl:** standardy europejskie**pt:** Norma europeia**ro:** standarde europene**tr:** Avrupa standartları**BT** estándar

estandarización

MT (09)

cs: standardizace
de: Standardisierung
el: τυποποίηση
en: standardisation
et: standardimine
fi: standardointi
fr: normalisation
it: standardizzazione
lt: standartizacija
nl: standaardisatie
pl: normalizacja
pt: Normalização
ro: standardizare
tr: standartlaştırma
UF *normalización*
RT estándar

estatus del docente

USE estatus del profesor

estatus del profesor

MT (16)

cs: postavení učitele
de: Lehrerstatus
el: κατάσταση καθηγητών
en: teacher status
et: õpetaja staatus
fi: opettajan asema
fr: statut de l'enseignant
it: status di insegnante
lt: mokytojo statusas
nl: lerarenstatus
pl: status nauczyciela
pt: Estatuto do professor
ro: statutul profesorilor
tr: öğretmen statüsü
UF *estatus del docente*
BT estatus profesional

estatus jurídico

USE situación jurídica

estatus legal

USE situación jurídica

estatus profesional

MT (16)

cs: pracovní postavení

de: berufliche Stellung

el: επαγγελματική κατάσταση

en: employment status

et: ametiseisund

fi: työtilanne

fr: statut professionnel

it: status professionale

lt: darbo statusas

nl: status van de werknemer

pl: status zawodowy

pt: Estatuto profissional

ro: statutul de ocupare a forței de muncă

tr: istihdam statüsü

SN: Categoría, posición o nivel profesional de una persona o grupo de personas (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *nivel profesional*

NT estatus del profesor

Estonia

MT (19)

cs: Estonsko

de: Estland

el: Εσθονία

en: Estonia

et: Eesti

fi: Viro

fr: Estonie

it: Estonia

lt: Estija

nl: Estland

pl: Estonia

pt: Estónia

ro: Estonia

tr: Estonya

estonio

MT (17)

cs: estonština
de: Estnisch
el: Εσθονική γλώσσα
en: Estonian
et: eesti keel
fi: viron kieli
fr: estonien
it: estone
lt: estų kalba
nl: Ests
pl: estoński
pt: Estónio
ro: estonian
tr: Estonyaca
BT lenguas urálicas

estrategia de aprendizaje

MT (08)

cs: strategie učení
de: Lernstrategie
el: στρατηγική μάθησης
en: learning strategy
et: õpistrateegia
fi: oppimisstrategia
fr: stratégie d'apprentissage
it: strategia di apprendimento
lt: mokymosi strategija
nl: leerstrategie
pl: strategia uczenia się
pt: Estratégia da aprendizagem
ro: strategie de invatare
tr: öğrenme stratejisi
BT proceso de aprendizaje
NT autoaprendizaje

Estrategia de Lisboa

MT (20)

cs: Lisabonská strategie
de: Lissabon-Strategie
el: Στρατηγική της Λισσαβώνας
en: Lisbon Strategy
et: Lissaboni strateegia
fi: Lissabonin strategia
fr: Stratégie de Lisbonne
it: strategia di Lisbona
lt: Lisabonos strategija
nl: Lissabon Strategie
pl: Strategia Lizbońska
pt: Estratégia de Lisboa
ro: Strategia de la Lisabona
tr: Lizbon Statejisi

estructura administrativa

MT (14)

cs: správní struktura

de: Verwaltungsstruktur

el: διοικητική δομή

en: administrative structure

et: haldusstruktuur

fi: hallintorakenne

fr: structure administrative

it: struttura amministrativa

lt: administracinė struktūra

nl: bestuurlijke structuur

pl: struktura administracyjna

pt: Estrutura administrativa

ro: structura administrativa

tr: idari yapı

UF *organización administrativa*

BT administración

NT centralización

NT descentralización

estructura de la carrera

MT (16)

cs: struktura profesní dráhy

de: Aufbau der Berufslaufbahn

el: προδιαγραφές σταδιοδρομίας

en: career structure

et: karjääri struktuur

fi: urarakenne

fr: profil de carrière

it: profilo di carriera

lt: karjeros laipteliai

nl: loopbaanopbouw

pl: struktura kariery zawodowej

pt: Estrutura da carreira

ro: structura carierei

tr: kariyer yapısı

RT carrera profesional

estructura de la educación

USE sistema educativo

estructura del curso

MT (08)

cs: struktura kursu
de: Kursaufbau
el: δομή μαθήματος
en: course structure
et: kursuse ülesehitus
fi: kurssin rakenne
fr: structure de cours
it: struttura del corso
lt: kurso struktūra
nl: structuur van de cursus
pl: struktura kursu
pt: Estrutura do curso
ro: structura cursului
tr: kurs yapısı
RT curso

estructura del sistema educativo

USE sistema educativo

estructura social

MT (15)

cs: společenská struktura
de: Gesellschaftsstruktur
el: κοινωνική δομή
en: social structure
et: sotsiaalne struktuur
fi: yhteiskuntarakenne
fr: structure sociale
it: struttura sociale
lt: socialinė struktūra
nl: sociale structuur
pl: struktura społeczna
pt: Estrutura social
ro: structura sociala
tr: sosyal yapı
UF *sistema social*
NT exclusión social
NT igualdad de género
NT integración social

estudiante

MT (11)

cs: student

de: Studierende

el: μαθητής πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

en: student

et: õli/õpilane

fi: opiskelija

fr: étudiant

it: studente

lt: mokinys/studentas

nl: student

pl: student

pt: Estudante

ro: studentesc

tr: öğrenci

SN: Para aquellos estudiantes hasta la finalización de la educación secundaria ver también "alumno".

NT alumno adulto

NT alumno de lengua materna extranjera

NT alumno libre

NT aprendiz

NT estudiante adulto

NT estudiante trabajador

NT estudiante universitario

NT titulado

RT alojamiento para estudiantes

RT alumno

RT evaluación de los alumnos

RT evaluación realizada por los alumnos

RT organización estudiantil

RT participación de los alumnos

RT vida estudiantil

estudiante adulto

MT (11)

cs: dospělý student

de: Student an einer tertiären Bildungseinrichtung

el: ενήλικας μαθητής

en: mature student

et: täiskasvanud õppur

fi: aikuisopiskelija

fr: étudiant adulte

it: studente maturo

lt: brandus studentas

nl: volwassen student

pl: dorosły student

pt: Estudante adulto

ro: student matur

tr: olgun öğrenci

SN: Estudiante matriculado en un programa de educación superior.

BT estudiante

RT educación superior

estudiante de lengua materna extranjera

USE alumno de lengua materna extranjera

estudiante de primer ciclo de estudios universitarios

USE estudiante universitario

estudiante libre

USE alumno libre

estudiante trabajador

MT (11)

cs: pracující student

de: Werkstudent

el: εργαζόμενος φοιτητής

en: working student

et: töötav üliõpilane

fi: työssäkäyvä opiskelija

fr: étudiant travailleur

it: studente lavoratore

lt: dirbantis studentas

nl: werkstudent

pl: student pracujący

pt: Estudante trabalhador

ro: activitatea studentului

tr: çalışan öğrenci

SN: Estudiante que trabaja.

BT estudiante

estudiante universitario

MT (11)

cs: student bakalářského studia

de: Undergraduate-Student

el: φοιτητής

en: undergraduate

et: bakalaureuseõppe üliõpilane

fi: alemman korkeakoulututkinnon opiskelija

fr: étudiant du premier cycle des études supérieures

it: studente universitario

lt: paskutinio kurso studentas

nl: student eerste fase hoger onderwijs

pl: student studiów wyższych pierwszego stopnia

pt: Estudante do primeiro ciclo dos estudos superiores

ro: student

tr: lisans öğrencisi

UF *estudiante de primer ciclo de estudios universitarios*

BT estudiante

estudio comparativo

USE análisis comparativo

estudio de casos

MT (21)

cs: prípadová studie
de: Fallstudie
el: μελέτη περίπτωσης
en: case study
et: juhtumiõpe
fi: tapaustutkimus
fr: étude de cas
it: studio di caso
lt: problemos nagrinėjimas
nl: case study
pl: studium przypadków
pt: Estudo de caso
ro: studiu de caz
tr: vaka çalışması

estudio dirigido

MT (08)

cs: studium pod dohledem
de: Hausaufgabenbetreuung
el: επιτηρούμενη μελέτη
en: supervised study
et: pikaäevaõpe
fi: valvottu kotitehtävien teko
fr: étude surveillée
it: studio individuale guidato
lt: mokymasis su konsultantu
nl: huiswerkklas
pl: zajęcia pozalekcyjne
pt: Estudo orientado
ro: studiu supravegheat
tr: gözetimli çalışma

SN: Trabajo del alumno realizado en las instalaciones del centro educativo, fuera del horario de clase, con el apoyo de un profesor (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *apoyo al estudio*

BT actividades educativas

Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora

USE PIRLS

estudios a distancia

USE educación a distancia

estudios clásicos

MT (07)

cs: klasická studia
de: klassische Studien
el: Κλασικές Σπουδές
en: classical studies
et: klassikalised teadused
fi: antiikintutkimus
fr: études classiques
it: studi classici
lt: klasikinės studijos
nl: klassieke studies
pl: filologia klasyczna
pt: Estudos clássicos
ro: studii clasice
tr: klasik çalışmaları
BT humanidades
RT griego antiguo
RT latín

estudios de Doctorado

MT (02)

cs: doktorské studium
de: Doktoratsstudium
el: σπουδές διδακτορικού
en: doctoral studies
et: doktoriõpe
fi: tohtoriopinnot
fr: études de doctorat
it: studi di dottorato
lt: doktorantūra
nl: doctoraalstudies
pl: studia doktoranckie
pt: Estudos superiores de terceiro ciclo
ro: studii doctorale
tr: doktora çalışmaları
UF *estudios universitarios de tercer ciclo*
UF *programa de Doctorado*
BT estudios de Posgrado

estudios de gestión

MT (07)

cs: manažerské vzdělávání

de: Managementausbildung

el: εκπαίδευση της διοίκησης

en: management education

et: juhtimiskoolitus

fi: johtamiskoulutus

fr: formation à la gestion

it: formazione manageriale

lt: vadybos pagrindų mokymas

nl: managementonderwijs

pl: edukacja menedżerska

pt: Formação para a gestão

ro: management educational

tr: yönetim eğitimi

BT estudios económicos

estudios de Grado

MT (02)

cs: bakalářské studium

de: Bachelorstudiengang

el: σπουδές για την απόκτηση πρώτου πτυχίου

en: bachelor degree studies

et: bakalaureuseõpe

fi: alemman korkeakoulututkinnon opinnot

fr: études supérieures de premier cycle

it: corso di laurea di primo livello

lt: bakalauro studijos

nl: bacheloropleidingen

pl: studia wyższe pierwszego stopnia

pt: Estudos superiores de primeiro ciclo

ro: program de studii de licență

tr: Lisans derecesi çalışmaları

SN: Estudios cursados en una institución de educación superior que conducen al título de Graduado según la estructura del Proceso de Bolonia.

UF *estudios universitarios de primer ciclo*

BT educación superior

RT título de Graduado

estudios de Máster

MT (02)

cs: magisterské studium

de: Masterstudiengang

el: σπουδές μεταπτυχιακού επιπέδου

en: master degree studies

et: magistriõpe

fi: maisterin opinnot

fr: études supérieures de deuxième cycle

it: studi superiori di secondo livello

lt: magistrantūra

nl: masteropleidingen

pl: studia wyższe drugiego stopnia

pt: Estudos superiores de segundo ciclo

ro: Studii de masterat

tr: yüksek lisans çalışmaları

SN: Estudios universitarios de segundo ciclo conducentes a la obtención del título oficial de Máster según la estructura del Proceso de Bolonia

UF *estudios oficiales de Máster*

UF *estudios universitarios de segundo ciclo*

BT estudios de Posgrado

RT título de Máster Universitario

estudios de Posgrado

MT (02)

cs: postgraduální studium

de: Postgraduierstodium

el: μεταπτυχιακά

en: postgraduate studies

et: kraadiõpe

fi: jatko-opinnot

fr: études postgraduées

it: studi post-laurea

lt: podiplominės studijos

nl: derde cyclus hoger onderwijs

pl: studia po uzyskaniu pierwszego tytułu zawodowego

pt: Estudos de pós-graduação

ro: studii postuniversitare

tr: lisans üstü çalışmalar

SN: Estudios universitarios de segundo y/o tercer ciclo

BT educación superior

NT estudios de Doctorado

NT estudios de Máster

estudios económicos

MT (07)

cs: ekonomie

de: Wirtschaftswissenschaft

el: Οικονομικά

en: economics

et: majandusteadus

fi: taloustiede

fr: sciences économiques

it: economia

lt: ekonomikos mokslas

nl: economische wetenschappen

pl: ekonomia

pt: Ciências económicas

ro: economie

tr: ekonomi bilimi

UF *educación para el consumo*

BT contenido del aprendizaje

NT estudios de gestión

NT estudios empresariales

estudios empresariales

MT (07)

cs: výchova k podnikavosti

de: Ausbildung in Unternehmertum

el: εκπαίδευση για την επιχειρηματικότητα

en: enterprise education

et: ettevõtluskoolitus

fi: yrittäjyyskasvatus

fr: éducation à l'entrepreneuriat

it: formazione imprenditoriale

lt: verslumo ugdymas

nl: onderwijs in ondernemerschap

pl: nauczanie przedsiębiorczości

pt: Educação para o empreendedorismo

ro: educatie antreprenoriala

tr: girişimcilik eğitimi

SN: Educación que enseña y fomenta la iniciativa empresarial.

BT estudios económicos

estudios en el extranjero

MT (04)

cs: zahraniční studium

de: Auslandsstudium

el: σπουδές στο εξωτερικό

en: study abroad

et: välisõpingud

fi: opiskelu ulkomailla

fr: études à l'étranger

it: studio all'estero

lt: studijos užsienyje

nl: studie in het buitenland

pl: studia za granicą

pt: Estudos no estrangeiro

ro: studii în străinătate

tr: yurtdışında eğitim

UF *período de estudios en el extranjero*

BT movilidad de estudiantes

estudios humanísticos

USE humanidades

estudios internacionales

MT (07)

cs: studium mezinárodních vztahů

de: internationale Erziehung

el: διεθνείς σπουδές

en: international studies

et: rahvusvahelisuse kasvatus

fi: kansainvälisyysopinnot

fr: études internationales

it: studi internazionali

lt: tarptautinių santykių studijos

nl: internationale studies

pl: studia międzynarodowe

pt: Estudos internacionais

ro: studii internationale

tr: uluslar arası çalışmalar

SN: Estudio de las influencias educativas, sociales, políticas, económicas y del entorno en las relaciones internacionales (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

UF *educación internacional*

BT contenido del aprendizaje

RT dimensión internacional

estudios jurídicos

MT (07)

cs: studium práv

de: Rechtswissenschaft

el: νομική επιστήμη

en: law studies

et: õigusteadus

fi: oikeustieteelliset opinnot

fr: études de droit

it: studi giuridici

lt: teisės studijos

nl: rechtenstudie

pl: studia prawnicze

pt: Estudos jurídicos

ro: studii de drept

tr: hukuk çalışmaları

BT educación cívica

estudios oficiales de Máster

USE estudios de Máster

estudios superiores

USE educación superior

estudios universitarios

USE educación superior

estudios universitarios de primer ciclo

USE estudios de Grado

estudios universitarios de segundo ciclo

USE estudios de Máster

estudios universitarios de tercer ciclo

USE estudios de Doctorado

etapa de la educación

USE etapa educativa

etapa educativa

MT (02)

cs: vzdělávací stupeň

de: Bildungsabschnitt

el: στάδιο εκπαίδευσης

en: educational stage

et: haridusaste

fi: koulutusvaihe

fr: cycle d'enseignement

it: ciclo di istruzione

lt: švietimo pakopa

nl: onderwijsfase

pl: stopień edukacji

pt: Ciclo de ensino

ro: stagiul educational

tr: eğitsel aşama

SN: Parte predefinida de un nivel educativo.

UF *etapa de la educación*

NT ciclo de estudios

NT curso escolar

ETF

USE Fundación Europea de Formación

ética

USE educación moral

ética profesional

USE código profesional

EUA

MT (20)

cs: EUA

de: EUA

el: EUA

en: EUA

et: EUA

fi: EUA

fr: EUA

it: EUA

lt: EUA

nl: EUA

pl: EUA

pt: Associação Europeia das Universidades

ro: EUA

tr: AÜB

UF *Asociación de Universidades Europeas*

UF *Asociación Europea de Universidades*

EURASHE

MT (20)

cs: EURASHE

de: EURASHE

el: EURASHE

en: EURASHE

et: EURASHE

fi: EURASHE

fr: EURASHE

it: EURASHE

lt: EURASHE

nl: EURASHE

pl: EURASHE

pt: EURASHE

ro: EURASHE

tr: AYÖKB

UF *Asociación Europea de Instituciones de Educación Superior*

Europa

MT (19)

cs: Evropa

de: Europa

el: Ευρώπη

en: Europe

et: Euroopa

fi: Eurooppa

fr: Europe

it: Europa

lt: Europa

nl: Europa

pl: Europa

pt: Europa

ro: Europa

tr: Avrupa

Europa Central y del Este

USE Europa Oriental

Europa del Este

USE Europa Oriental

Europa del Norte

MT (19)

cs: severní Evropa
de: Nordeuropa
el: Βόρεια Ευρώπη
en: Northern Europe
et: Põhja-Euroopa
fi: Pohjois-Eurooppa
fr: Europe du Nord
it: Europa settentrionale
lt: Šiaurės Europa
nl: Noord-Europa
pl: Europa Północna
pt: Europa do Norte
ro: Europa de Nord
tr: Kuzey Avrupa

Europa del Oeste

USE Europa Occidental

Europa del Sur

MT (19)

cs: jižní Evropa
de: Südeuropa
el: Νότια Ευρώπη
en: Southern Europe
et: Lõuna-Euroopa
fi: Etelä-Eurooppa
fr: Europe du Sud
it: Europa meridionale
lt: Pietų Europa
nl: Zuid-Europa
pl: Europa Południowa
pt: Europa do Sul
ro: Europa de Sud
tr: Güney Avrupa

Europa Occidental

MT (19)

cs: západní Evropa

de: Westeuropa

el: Δυτική Ευρώπη

en: Western Europe

et: Lääne-Euroopa

fi: Länsi-Eurooppa

fr: Europe de l'Ouest

it: Europa occidentale

lt: Vakarų Europa

nl: West-Europa

pl: Europa Zachodnia

pt: Europa Ocidental

ro: Europa de Vest

tr: Batı Avrupa

UF *Europa del Oeste*

Europa Oriental

MT (19)

cs: východní Evropa

de: Osteuropa

el: Ανατολική Ευρώπη

en: Eastern Europe

et: Ida-Euroopa

fi: Itä-Eurooppa

fr: Europe de l'Est

it: Europa orientale

lt: Rytų Europa

nl: Oost-Europa

pl: Europa Wschodnia

pt: Europa Oriental

ro: Europa de Est

tr: Doğu Avrupa

UF *Europa Central y del Este*

UF *Europa del Este*

UF *países de Europa Central y del Este*

European Schoolnet

MT (20)

cs: European Schoolnet

de: European Schoolnet

el: Ευρωπαϊκό Σχολικό Δίκτυο

en: European Schoolnet

et: Euroopa haridusministrite võrgustik

fi: Eurooppalainen kouluverkko

fr: European Schoolnet

it: European Schoolnet

lt: Europos mokyklų tinklas

nl: European Schoolnet

pl: Europejska Sieć Szkolna

pt: European Schoolnet

ro: rețeaua școlară europeană

tr: Avrupa Birliği Okul Ağı

SN: Asociación internacional de los ministerios de educación europeos para el fomento del uso didáctico de las tecnologías de la información y la comunicación.

Eurostat

MT (12)

cs: Eurostat

de: Eurostat

el: Eurostat

en: Eurostat

et: Eurostat

fi: Eurostat

fr: Eurostat

it: Eurostat

lt: Eurostatas

nl: Eurostat

pl: Eurostat

pt: Eurostat

ro: Eurostat (Oficiul Statistic al Uniunii Europene)

tr: Eurostat

UF *Oficina Estadística de las Comunidades Europeas*

BT organismo de la Unión Europea

Eurydice

MT (20)

cs: Eurydice

de: Eurydice

el: Ευρυδική

en: Eurydice

et: Eurydice

fi: Eurydice

fr: Eurydice

it: Eurydice

lt: Eurydice

nl: Eurydice

pl: Eurydice

pt: Eurydice

ro: Eurydice

tr: Eurydice

SN: La red de información sobre educación en Europa.

Euskadi

USE País Vasco

euskera

MT (17)

cs: baskičtina

de: Baskisch

el: Βασκική

en: Basque

et: baski keel

fi: baskin kieli

fr: basque

it: basco

lt: baskų kalba

nl: Baskisch

pl: baskijski

pt: Basco

ro: basc

tr: Bask

UF *vascuence*

BT lenguas vascas

evaluación

MT (09)

cs: hodnocení

de: Evaluation

el: αξιολόγηση

en: evaluation

et: hindamine

fi: arviointi

fr: évaluation

it: valutazione

lt: vertinimas

nl: evaluatie

pl: ewaluacja

pt: Avaliação

ro: evaluare

tr: değerlendirme

UF *valoración*

NT evaluación continua

NT evaluación de los alumnos

NT evaluación de los directores

NT evaluación de los profesores

NT evaluación de un centro educativo

NT evaluación externa

NT evaluación formativa

NT evaluación inicial

NT evaluación interna

NT evaluación internacional

NT evaluación realizada por los alumnos

NT evaluación realizada por los directores

NT evaluación realizada por los profesores

NT evaluación sumativa

RT calidad de la educación

RT certificación

RT examen

RT nivel de aprendizaje

evaluación continua

MT (09)

cs: průběžné hodnocení

de: fortlaufende Evaluation

el: συνεχής αξιολόγηση

en: continuous evaluation

et: pidevhindamine

fi: jatkuva arviointi

fr: évaluation continue

it: valutazione continua

lt: nuolatinis vertinimas

nl: doorlopende evaluatie

pl: ocena ciągła

pt: Avaliação contínua

ro: evaluare continua

tr: aralıksız değerlendirme

BT evaluación

evaluación de centros

USE evaluación de un centro educativo

evaluación de competencias

MT (09)

cs: audit dovedností

de: Kompetenzbilanz

el: αξιολόγηση δεξιοτήτων

en: skills audit

et: oskuste hindamine

fi: kykykartoitus

fr: bilan des compétences

it: verifica delle competenze acquisite

lt: gebėjimų patikrinimas

nl: inventaris van vaardigheden

pl: bilans umiejętności

pt: Balanço de competências

ro: verificarea abilitatilor

tr: beceri denetimi

SN: Evaluación de las destrezas de un adulto con vistas a la reorientación profesional o formación complementaria.

UF *inventario de competencias*

UF *portfolio de competencias*

BT informe de evaluación

RT aprendizaje no formal

RT competencia

RT destreza

RT educación de personas adultas

evaluación de la inteligencia

USE test de inteligencia

evaluación de los alumnos

MT (09)

cs: hodnocení studentů

de: Evaluation der Lernenden

el: αξιολόγηση μαθητών

en: evaluation of students

et: õli/õpilaste hindamine

fi: oppilaiden arviointi

fr: évaluation des étudiants

it: valutazione degli studenti

lt: mokinių vertinimas

nl: evaluatie van studenten

pl: ocena uczących się

pt: Avaliação dos estudantes

ro: evaluarea elevilor /evaluarea studentilor

tr: öğrencilerin değerlendirilmesi

UF *evaluación de los estudiantes*

BT evaluación

RT alumno

RT estudiante

evaluación de los directores

MT (09)

cs: hodnocení ředitelů škol

de: Evaluation des Schulleiters

el: αξιολόγηση διευθυντών σχολείων

en: evaluation of headteachers

et: direktorite hindamine

fi: rehtorien arviointi

fr: évaluation des chefs d'établissement

it: valutazione dei capi d'istituto

lt: (mokyklų) direktorių vertinimas

nl: evaluatie van schoolleiders

pl: ewaluacja dyrekcji szkoły

pt: Avaliação dos directores dos estabelecimentos de ensino

ro: evaluarea directorilor

tr: başöğretmenlerin değerlendirilmesi

BT evaluación

RT director

evaluación de los docentes

USE evaluación de los profesores

evaluación de los estudiantes

USE evaluación de los alumnos

evaluación de los profesores

MT (09)

cs: hodnocení učitelů

de: Evaluation der Lehrer

el: αξιολόγηση εκπαιδευτικών

en: evaluation of teachers

et: õpetajate hindamine

fi: opettajien arviointi

fr: évaluation des enseignants

it: valutazione degli insegnanti

lt: mokytojų vertinimas

nl: evaluatie van leraren

pl: ocena nauczycieli

pt: Avaliação dos professores

ro: evaluarea profesorilor

tr: öğretmenlerin değerlendirilmesi

UF *evaluación de los docentes*

BT evaluación

evaluación de un centro educativo

MT (09)

cs: hodnocení vzdělávací instituce

de: Evaluation einer Bildungseinrichtung

el: αξιολόγηση ενός εκπαιδευτικού ιδρύματος

en: evaluation of an educational institution

et: õppeasutuse hindamine

fi: oppilaitoksen arviointi

fr: évaluation d'un établissement d'enseignement

it: valutazione di istituto

lt: švietimo įstaigos vertinimas

nl: evaluatie van een onderwijsinstelling

pl: ewaluacja placówki edukacyjnej

pt: Avaliação do estabelecimento de ensino

ro: evaluarea unei institutii de invatamant

tr: bir eğitim kurumunun değerlendirilmesi

UF *evaluación de centros*

BT evaluación

evaluación del sistema educativo

MT (04)

cs: hodnocení vzdělávacího systému

de: Evaluation des Bildungswesens

el: αξιολόγηση του εκπαιδευτικού συστήματος

en: evaluation of the education system

et: haridussüsteemi hindamine

fi: koulutusjärjestelmän arviointi

fr: évaluation du système éducatif

it: valutazione del sistema educativo

lt: švietimo sistemos vertinimas

nl: evaluatie van het onderwijssysteem

pl: ewaluacja systemu edukacji

pt: Avaliação do sistema educativo

ro: evaluarea sistemului educational

tr: eğitim sisteminin değerlendirilmesi

SN: Recogida y análisis de información para examinar los resultados de un sistema educativo en relación con sus objetivos y tomar medidas correctivas si fuese necesario.

UF *evaluaciones generales de diagnóstico*

UF *seguimiento del sistema educativo*

BT administración educativa

evaluación externa

MT (09)

cs: externí hodnocení

de: externe Evaluation

el: εξωτερική αξιολόγηση

en: external evaluation

et: välishindamine

fi: ulkoinen arviointi

fr: évaluation externe

it: valutazione esterna

lt: išorinis vertinimas

nl: externe evaluatie

pl: ocena zewnętrzna

pt: Avaliação externa

ro: evaluare externa

tr: harici değerlendirme uzmanı

SN: Evaluación llevada a cabo por evaluadores externos a la entidad evaluada.

BT evaluación

NT evaluación por pares

NT inspección

evaluación formativa

MT (09)

cs: formativní hodnocení

de: formative Evaluation

el: διαμορφωτική αξιολόγηση

en: formative evaluation

et: protsessihindamine

fi: formatiivinen arviointi

fr: évaluation formative

it: valutazione formativa

lt: formuojamasis vertinimas

nl: formatieve evaluatie

pl: ocena formatywna

pt: Avaliação formativa

ro: evaluare formativa

tr: formatif değerlendirme

BT evaluación

evaluación inicial

MT (09)

cs: vstupní hodnocení

de: Erstevaluation

el: αρχική αξιολόγηση

en: initial evaluation

et: prognoosiv hindamine

fi: lähtötason arviointi

fr: évaluation initiale

it: valutazione iniziale

lt: pradinis vertinimas

nl: aanvangsniveaubepaling

pl: ewaluacja wstępna

pt: Avaliação inicial

ro: evaluare initiala

tr: ilk değerlendirme

BT evaluación

evaluación interna

MT (09)

cs: interní hodnocení

de: interne Evaluation

el: εσωτερική αξιολόγηση

en: internal evaluation

et: sisehindamine

fi: sisäinen arviointi

fr: évaluation interne

it: valutazione interna

lt: vidinis vertinimas

nl: interne evaluatie

pl: ocena wewnętrzna

pt: Avaliação interna

ro: evaluare interna

tr: iç değerlendirme

SN: Evaluación durante la cual una o varias personas valoran los resultados de una entidad de cuya actividad son parcial o totalmente responsables.

BT evaluación

NT autoevaluación

evaluación internacional

MT (09)

cs: mezinárodní hodnocení

de: internationale Vergleichsstudie

el: διεθνής αξιολόγηση

en: international evaluation

et: rahvusvaheline hindamine

fi: kansainvälinen arviointi

fr: évaluation internationale

it: valutazione internazionale

lt: tarptautinis vertinimas

nl: internationale evaluatie

pl: międzynarodowa ewaluacja

pt: Avaliação internacional

ro: evaluare internațională

tr: uluslar arası değerlendirme

UF *evaluación transnacional*

BT evaluación

evaluación por pares

MT (09)

cs: hodnocení prováděné kolegy

de: Evaluierung durch Fachkollegen

el: αξιολόγηση από ομότιμους

en: peer evaluation

et: kaaslaste hindamine

fi: vertaisarviointi

fr: évaluation par les pairs

it: valutazione reciproca

lt: kolegų vertinimas

nl: peerevaluatie

pl: ocena koleżeńska

pt: Avaliação pelos pares

ro: evaluare reciproca

tr: akran değerlendirme

UF *revisión por pares*

BT evaluación externa

evaluación realizada por los alumnos

MT (09)

cs: hodnocení studenty

de: Evaluation durch die Lernenden

el: αξιολόγηση από μαθητές

en: evaluation by students

et: üli/õpilashindamine

fi: oppilaiden suorittama arviointi

fr: évaluation par les étudiants

it: valutazione da parte degli studenti

lt: mokinių (atliekamas) vertinimas

nl: evaluatie door studenten

pl: ewaluacja przez słuchaczy

pt: Avaliação pelos estudantes

ro: evaluarea de către elevi /evaluarea de către studenți

tr: öğrencilerin değerlendirmesi

UF *evaluación realizada por los estudiantes*

BT evaluación

RT alumno

RT estudiante

evaluación realizada por los directores

MT (09)

cs: hodnocení řediteli škol

de: Evaluation durch den Schulleiter

el: αξιολόγηση από διευθυντές σχολείων

en: evaluation by headteachers

et: direktorihindamine

fi: rehtorien suorittama arviointi

fr: évaluation par les chefs d'établissement

it: valutazione da parte dei capi d'istituto

lt: (mokyklų) direktorių (atliekamas) vertinimas

nl: evaluatie door schoolleiders

pl: ewaluacja przez dyrekcję szkoły

pt: Avaliação pelos directores dos estabelecimentos de ensino

ro: evaluarea de către directori

tr: başöğretmenlerce değerlendirme

BT evaluación

RT director

evaluación realizada por los estudiantes

USE evaluación realizada por los alumnos

evaluación realizada por los profesores

MT (09)

cs: hodnocení učiteli

de: Evaluation durch die Lehrer

el: αξιολόγηση από καθηγητές

en: evaluation by teachers

et: õpetajahindamine

fi: opettajien suorittama arviointi

fr: évaluation par les enseignants

it: valutazione da parte degli insegnanti

lt: mokytojų (atliekamas) vertinimas

nl: evaluatie door leraren

pl: ewaluacja przez nauczycieli

pt: Avaliação pelos professores

ro: evaluarea de către profesori

tr: öğretmenlerin değerlendirmesi

BT evaluación

NT calificación

evaluación sumativa

MT (09)

cs: sumativní hodnocení

de: summative Evaluation

el: συνοπτική αξιολόγηση

en: summative evaluation

et: kokkuvõttev hindamine

fi: summatiivinen arviointi

fr: évaluation sommative

it: valutazione sommativa

lt: apibendrinamasis vertinimas

nl: summatieve evaluatie

pl: ocena sumatywna

pt: Avaliação sumativa

ro: evaluare sumativa

tr: dönem sonu değerlendirilmesi

BT evaluación

evaluación transnacional

USE evaluación internacional

evaluaciones generales de diagnóstico

USE evaluación del sistema educativo

evaluador

MT (11)

cs: hodnotitel

de: Evaluator

el: αξιολογητής

en: evaluator

et: hindaja

fi: arvioija

fr: évaluateur

it: valutatore

lt: vertintojas

nl: evaluator

pl: ewaluator

pt: Avaliador

ro: evaluator

tr: değerlendirmeye uzmanı

SN: Persona, grupo de personas o autoridad pública o de otro tipo que realiza una evaluación.

UF *examinador*

BT personal no docente

NT cuerpo de inspectores

NT organismo certificador

NT tribunal de examen

evolución

USE desarrollo

examen

MT (09)

cs: zkouška

de: Prüfung

el: εξέταση

en: examination

et: eksam

fi: koe

fr: examen

it: esame

lt: egzaminas

nl: examen

pl: egzamin

pt: Exame

ro: examinare

tr: sınav

UF *prueba*

UF *test*

NT examen escrito

NT examen final

NT examen oral

NT oposición

NT prueba de acceso

NT prueba de nivel

NT prueba estandarizada

NT test de inteligencia

RT certificación

RT evaluación

examen de acceso

USE prueba de acceso

examen de fin de estudios

USE examen final

examen de ingreso

USE prueba de acceso

examen de recuperación

MT (09)

cs: opravná zkouška

de: Prüfungswiederholung

el: επαναξιολόγηση

en: re-assessment

et: uuestihindamine

fi: uusintasuoritus

fr: réévaluation

it: bocciatura di un esame

lt: pakartotinis vertinimas

nl: re-assessment

pl: egzamin poprawkowy

pt: Reavaliação

ro: reevalua

tr: yeniden ölçme

UF *examen extraordinario*

BT bajo rendimiento

examen escrito

MT (09)

cs: písemná zkouška

de: schriftliche Prüfung

el: γραπτή εξέταση

en: written examination

et: kirjalik eksam

fi: kirjallinen koe

fr: examen écrit

it: esame scritto

lt: egzaminas raštu

nl: schriftelijk examen

pl: egzamin pisemny

pt: Exame escrito

ro: examinare scrisa

tr: yazılı sınav

UF *prueba escrita*

BT examen

examen extraordinario

USE examen de recuperación

examen final**MT** (09)**cs:** závěrečná zkouška**de:** Abschlussprüfung**el:** τελικές εξετάσεις**en:** final examination**et:** lõpueksam**fi:** päättökoe**fr:** examen de sortie**it:** esame finale**lt:** baigiamasis egzaminas**nl:** eindexamen**pl:** egzamin końcowy**pt:** Exame final**ro:** examinare finala**tr:** final sınavı**SN:** Prueba que evalúa los conocimientos, capacidades y competencias al término de un curso o etapa educativa.**UF** *examen de fin de estudios***BT** examen**examen oral****MT** (09)**cs:** ústní zkouška**de:** mündliche Prüfung**el:** προφορική εξέταση**en:** oral examination**et:** suuline eksam**fi:** suullinen koe**fr:** examen oral**it:** esame orale**lt:** egzaminas žodžiu**nl:** mondeling examen**pl:** egzamin ustny**pt:** Exame oral**ro:** examinare orală**tr:** sözel sınav**UF** *prueba oral***BT** examen**examinador****USE** evaluador**excedencia****USE** ausencia justificada

excedente de profesores

MT (01)

cs: nadbytek učitelů

de: Lehrerüberschuss

el: πλεόνασμα καθηγητών

en: teacher surplus

et: õpetajate ülejääk

fi: opettajien ylitarjonta

fr: surplus d'enseignants

it: sovrannumero di insegnanti

lt: mokytojų perteklius

nl: lerarenoverschot

pl: nadmiar nauczycieli

pt: Excesso de professores

ro: excedent de profesori

tr: öğretmen fazlalığı

UF *exceso de profesores*

BT economía de la educación

RT profesión docente

exceso de profesores

USE excedente de profesores

exclusión social

MT (15)

cs: sociální vyloučení

de: soziale Ausgrenzung

el: κοινωνικός αποκλεισμός

en: social exclusion

et: sotsiaalne tõrjutus

fi: sosiaalinen syrjäytyminen

fr: exclusion sociale

it: esclusione sociale

lt: socialinė atskirtis

nl: sociale uitsluiting

pl: wykluczenie społeczne

pt: Exclusão social

ro: excluziune sociala

tr: sosyal dışlama

SN: Condiciones y proceso por el que se le deniega el acceso a prestaciones o beneficios sociales a un individuo, grupo o parte de la población (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *discriminación social*

UF *marginación social*

BT estructura social

NT desigualdad social

NT discriminación

NT racismo

excursión

USE salida escolar

exención de curso

MT (08)

cs: osvobození od výuky

de: Befreiung von Unterrichtsfächern

el: απαλλαγή από μάθημα

en: course exemption

et: kursusest vabastus

fi: kurssilta vapauttaminen

fr: dispense de cours

it: esonero da un corso

lt: atleidimas nuo kurso

nl: vrijstelling van cursusonderdeel

pl: zwolnienie z kursu

pt: Dispensa de curso

ro: scutire de curs

tr: ders muafiyeti

RT curso

exención del servicio

USE ausencia justificada

exención tributaria

USE desgravación fiscal

expediente académico

MT (09)

cs: dokumentace studenta

de: Schülerbogen

el: μητρώο μαθητή

en: student record

et: õpinguraamat

fi: opintosuoritukset

fr: dossier de l'étudiant

it: portfolio dell'alunno

lt: mokinio/studento byla

nl: studentendossier

pl: dokumentacja studencka

pt: Processo do estudante

ro: inregistrarea studentilor

tr: öğrenci kayıt dosyası

SN: Dossier que contiene información sobre el currículo estudiado y/o información administrativa sobre el alumno (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

UF *expediente escolar*

BT trayectoria académica

expediente escolar

USE expediente académico

experiencia de trabajo

MT (02)

cs: odborná praxe

de: Arbeitserfahrung

el: επαγγελματική εμπειρία

en: work experience

et: töökogemused

fi: työharjoittelu

fr: expérience du travail

it: esperienza di lavoro

lt: darbo patirtis

nl: werkervaring

pl: staż zawodowy

pt: Experiência de trabalho

ro: experienta de munca

tr: iş deneyimi

SN: Designa los programas a través de los que los alumnos pueden participar, durante un período de tiempo establecido, en trabajos relacionados con la industria, el comercio y otros campos del mundo profesional (Fuente: Adaptado de Tesaurus Europeo de la Educación, 1998).

BT período de prácticas profesionales

experiencia docente

USE experiencia profesional

experiencia laboral

USE experiencia profesional

experiencia profesional

MT (16)

cs: praxe v oboru

de: Berufserfahrung

el: επαγγελματική πείρα

en: professional experience

et: kutsealased kogemused

fi: ammattikokemus

fr: expérience professionnelle

it: esperienza professionale

lt: profesinė patirtis

nl: beroepservaring

pl: doświadczenie zawodowe

pt: Experiência profissional

ro: experienta profesionala

tr: mesleki deneyim

UF *experiencia docente*

UF *experiencia laboral*

BT perfil profesional

experto educativo

USE experto en educación

experto en educación

MT (11)

cs: znalec v oblasti vzdělávání

de: Erziehungswissenschaftler

el: εμπειρογνώμονας σε ζητήματα εκπαίδευσης

en: educational expert

et: haridusekspert

fi: koulutusasiantuntija

fr: expert en éducation

it: esperto in educazione

lt: švietimo ekspertas

nl: onderwijsexpert

pl: ekspert w dziedzinie edukacji

pt: Perito em educação

ro: expert educational

tr: eğitim uzmanı

UF *experto educativo*

UF *pedagogo*

RT ciencias de la educación

RT investigación educativa

exposición

USE ponencia

expresión escrita

USE competencias de escritura

expresión oral

USE competencias orales

expulsión

USE expulsión del centro

expulsión del centro

MT (09)

cs: vyloučení ze školy

de: Schulausschluss

el: αποκλεισμός από το σχολείο

en: exclusion from school

et: koolist väljaheitmine

fi: koulusta syrjäytyminen

fr: exclusion scolaire

it: espulsione dalla scuola

lt: pašalinimas iš mokyklos

nl: uitsluiting

pl: relegowanie ze szkoły

pt: Exclusão escolar

ro: excludere din scoala

tr: okuldan uzaklaştırma

UF *expulsión*

UF *suspensión de asistencia al centro*

BT sanción

extracto

USE reseña

extranet

MT (13)

cs: extranet

de: Extranet

el: extranet

en: extranet

et: suhtevõrk

fi: extranet

fr: extranet

it: extranet

lt: ekstranetas

nl: extranet

pl: extranet

pt: Extranet

ro: extranet

tr: extranet

BT red informática

extranjero

MT (15)

cs: cizinec

de: Ausländer

el: ξένοσ

en: foreigner

et: välismaalane

fi: ulkomaalainen

fr: étranger

it: straniero

lt: užsienietis

nl: vreemdeling

pl: cudzoziemiec

pt: Estrangeiro

ro: străin

tr: yabancı

BT población

Extremadura

MT (19)

cs: Extremadura

de: Estremadura

el: Εξτρεμαδούρα

en: Extremadura

et: Extremadura

fi: Extremadura

fr: Estrémadure

it: Estremadura

lt: Ekstremadūra

nl: Extremadura

pl: Estremadura

pt: Estremadura (Espanha)

ro: Extremadura

tr: Extremadura

UF *Comunidad Autónoma de Extremadura*

Extremo Oriente

MT (19)

cs: Dálný východ

de: Ostasien

el: Άπω Ανατολή

en: Far East

et: Kaug-Ida

fi: Kaukoitã

fr: Extrême Orient

it: Estremo Oriente

lt: Tolimieji Rytai

nl: Verre Oosten

pl: Daleki Wschód

pt: Extremo Oriente

ro: Extremul Orient

tr: Uzak Doğu

facilidad de uso

MT (06) (13)

cs: uživatelská přívětivost

de: Benutzerfreundlichkeit

el: φιλικό περιβάλλον

en: user-friendliness

et: kasutajasõbralikkus

fi: käyttäjäystävällisyys

fr: convivialité

it: user friendly

lt: draugiškumas vartotojui

nl: gebruiksvriendelijkheid

pl: łatwość użytkowania

pt: Amigabilidade

ro: utilizare prietenoasa

tr: kullanım kolaylığı

SN: Cualidad por la que un producto informático resulta de fácil uso (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

RT software

factor económico**MT** (16)**cs:** ekonomický faktor**de:** Wirtschaftsfaktor**el:** οικονομικός παράγοντας**en:** economic factor**et:** majandustegur**fi:** taloudellinen tekijä**fr:** facteur économique**it:** fattore economico**lt:** ekonominis veiksnys**nl:** economische factor**pl:** czynnik ekonomiczny**pt:** Factor económico**ro:** factor economic**tr:** ekonomik faktör**BT** datos económicos***facultad*****USE** facultad universitaria**facultad universitaria****MT** (06)**cs:** fakulta**de:** Fakultät**el:** πανεπιστημιακή σχολή**en:** university faculty**et:** ülikooli teaduskond**fi:** tiedekunta**fr:** faculté universitaire**it:** facoltà universitaria**lt:** universiteto fakultetas**nl:** universiteitsfaculteit**pl:** wydział uniwersytecki**pt:** Faculdade**ro:** facultate**tr:** üniversite akademik personeli**UF** *facultad***BT** universidad**NT** instituto universitario***falta*****USE** sanción***falta de profesorado*****USE** escasez de profesores***falta injustificada*****USE** absentismo

familia

MT (11)

cs: rodina

de: Familie

el: οικογένεια

en: family

et: perekond

fi: perhe

fr: famille

it: famiglia

lt: šeima

nl: familie

pl: rodzina

pt: Família

ro: familie

tr: aile

UF *familia extensa*

UF *hermana*

UF *hermano*

UF *parentesco*

NT familia monoparental

NT padres

familia extensa

USE familia

familia monoparental

MT (11)

cs: neúplná rodina

de: Einelternfamilie

el: μονογονεϊκή οικογένεια

en: one-parent family

et: üksikhooldaja perekond

fi: yksinhuoltajaperhe

fr: famille monoparentale

it: famiglia monoparentale

lt: nepilna šeima

nl: éénoudergezin

pl: rodzina niepełna

pt: Família monoparental

ro: familie monoparentala

tr: tek ebeveynli aile

UF *madre sola*

UF *madre soltera*

UF *padre solo*

UF *padre soltero*

BT familia

fase de prácticas

MT (02)

cs: kvalifikační fáze

de: berufsqualifizierende Ausbildungsphase

el: στάδιο κατάρτισης

en: qualifying phase

et: kutsesaamisperiood

fi: pätevöityminen

fr: phase finale qualifiante

it: fase qualificante

lt: kvalifikacijos įgijimo laikotarpis

nl: kwalificerende fase

pl: okres zdobywania kwalifikacji

pt: Fase de qualificação

ro: faza de calificare

tr: nitelik kazandırma

UF *período de prácticas*

BT formación inicial del profesorado

FCT

USE período de prácticas profesionales

Federación Rusa

MT (19)

cs: Ruská federace

de: Russische Föderation

el: Ρωσική Ομοσπονδία

en: Russian Federation

et: Vene Föderatsioon

fi: Venäjä

fr: Fédération de Russie

it: Federazione Russa

lt: Rusijos Federacija

nl: Russische Federatie

pl: Federacja Rosyjska

pt: Federação da Rússia

ro: Federatia Rusa

tr: Rusya Federasyonu

UF *Rusia*

federalismo

MT (14)

cs: federalismus

de: Föderalismus

el: φεντεραλισμός

en: federalism

et: föderalism

fi: federalisimi

fr: fédéralisme

it: federalismo

lt: federalizmas

nl: federalisme

pl: federalizm

pt: Federalismo

ro: federalism

tr: federalizm

SN: Sistema político en el que el gobierno central o federal y los estados u otras entidades territoriales que forman el estado federal comparten las competencias (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

UF *estado federal*

BT política

feedback

USE respuesta

feroés

MT (17)

cs: faerština

de: Färöisch

el: Φεροιική γλώσσα

en: Faroese

et: fääri keel

fi: fäärin kieli

fr: féroien

it: faroese

lt: farerų kalba

nl: Faeröers

pl: farerski

pt: Feroês

ro: faroeze (limbaj scandinav)

tr: Faroca

BT lenguas germánicas

figura

USE gráfico

filosofía

MT (07)

cs: filozofie

de: Philosophie

el: Φιλοσοφία

en: philosophy

et: filosoofia

fi: filosofia

fr: philosophie

it: filosofia

lt: filosofija

nl: filosofie

pl: filozofia

pt: Filosofia

ro: filozofie

tr: felsefe

BT humanidades

filosofía de la educación

MT (01)

cs: filozofie výchovy

de: Erziehungsphilosophie

el: φιλοσοφία της εκπαίδευσης

en: philosophy of education

et: kasvatusfilosoofia

fi: kasvatusfilosofia

fr: philosophie de l'éducation

it: filosofia dell'educazione

lt: švietimo filosofija

nl: onderwijsfilosofie

pl: filozofia edukacji

pt: Filosofia da educação

ro: filozofia educatiei

tr: eğitim felsefesi

BT ciencias de la educación

final de la educación obligatoria

USE duración de la educación obligatoria

final del curso académico

USE duración del curso académico

final del curso escolar

USE duración del curso escolar

finalidad de la educación

USE fines de la educación

finalización del empleo

MT (16)

cs: ukončení pracovního poměru
de: Beendigung des Arbeitsverhältnisses
el: λήξη απασχόλησης
en: termination of employment
et: töösuhte lõpetamine
fi: työsuhteen päätyminen
fr: fin de carrière
it: cessazione del rapporto di lavoro
lt: darbo sutarties nutraukimas
nl: beëindiging van het dienstverband
pl: rozwiązanie stosunku pracy
pt: Fim da carreira
ro: Terminarea angajării
tr: istihdamın sona ermesi
UF *cese del empleo*
UF *rescisión del contrato de trabajo*
UF *terminación del empleo*
BT empleo
NT despido
NT jubilación

financiación

MT (05)

cs: financování
de: Finanzierung
el: χρηματοδότηση
en: financing
et: rahastamine
fi: rahoitus
fr: financement
it: finanziamento
lt: finansavimas
nl: financiering
pl: finansowanie
pt: Financiamento
ro: finantare
tr: finansman
UF *financiamiento*
NT financiación de la educación
NT inversión
RT gasto en educación
RT método de financiación
RT transferencia de fondos

financiación basada en los resultados

USE financiación en función del rendimiento

financiación de la educación

MT (05)

cs: financování vzdělávání
de: Bildungsfinanzierung
el: χρηματοδότηση της παιδείας
en: financing of education
et: hariduse rahastamine
fi: koulutuksen rahoitus
fr: financement de l'éducation
it: finanziamento dell'educazione
lt: švietimo finansavimas
nl: onderwijsfinanciering
pl: finansowanie edukacji
pt: Financiamento da educação
ro: finanțarea educatiei
tr: eğitimin finansmanı
BT financiación
RT distribución de recursos
RT educación
RT enseñanza gratuita

financiación en función del rendimiento

MT (05)

cs: financování podle výkonu
de: ergebnisgebundene Finanzierung
el: χρηματοδότηση βάσει επίδοσης
en: performance-based funding
et: tulemspõhine rahastamine
fi: tulosahtoisuus
fr: financement basé sur la performance
it: finanziamento basato sui risultati
lt: finansavimas pagal rezultatus
nl: outputfinanciering
pl: finansowanie proporcjonalne do osiągniętych wyników
pt: Financiamento baseado no desempenho
ro: finanțare bazată pe performanță
tr: performans temelli finansmanı
SN: Financiación concedida en función de los resultados obtenidos.
UF *financiación basada en los resultados*
BT método de financiación

financiación per cápita

MT (05)

cs: financování na osobu

de: Pro-Kopf-Zuwendungen

el: κατά κεφαλή χρηματοδότηση

en: per capita funding

et: pearahastus

fi: rahoitus henkeä kohti

fr: allocation financière per capita

it: finanziamento pro-capite

lt: asmens finansavimas

nl: financiering per capita

pl: finansowanie per capita

pt: Financiamento per capita

ro: finantare pe cap de locuitor

tr: kişi başı finansman

BT método de financiación

financiación privada

USE fondos privados

financiación pública

USE fondos públicos

financiamiento

USE financiación

finés

MT (17)

cs: finština

de: Finnisch

el: Φινλανδική γλώσσα

en: Finnish

et: soome keel

fi: suomen kieli

fr: finnois

it: finlandese

lt: suomių kalba

nl: Fins

pl: fiński

pt: Finlandês

ro: finlandeza

tr: Fince

UF *finlandés*

BT lenguas urálicas

fines de la educación

MT (08)

cs: výchovně-vzdělávací cíle

de: Bildungsziel

el: στόχοι της εκπαίδευσης

en: aims of education

et: hariduseesmärgid

fi: kasvatustavoitteet

fr: finalités de l'éducation

it: finalità educative

lt: švietimo tikslai

nl: onderwijsdoelstellingen

pl: cele kształcenia

pt: Finalidade da educação

ro: finalitățile educaționale

tr: eğitimin amaçları

UF *finalidad de la educación*

UF *objetivos de la educación*

NT objetivo de la enseñanza

RT desarrollo curricular

finlandés

USE finés

Finlandia

MT (19)

cs: Finsko

de: Finnland

el: Φινλανδία

en: Finland

et: Soome

fi: Suomi

fr: Finlande

it: Finlandia

lt: Suomija

nl: Finland

pl: Finlandia

pt: Finlândia

ro: Finlanda

tr: Finlandiya

física

MT (07)

cs: fyzika

de: Physik

el: Φυσική

en: physics

et: füüsika

fi: fysiikka

fr: physique

it: fisica

lt: fizika

nl: natuurkunde

pl: fizyka

pt: Física

ro: fizica

tr: fizik

BT ciencias de la naturaleza

fisioterapia

MT (03)

cs: fyzioterapie

de: Physiotherapie

el: φυσιοθεραπεία

en: physiotherapy

et: füsioteraapia

fi: fysioterapia

fr: physiothérapie

it: fisioterapia

lt: kineziterapija

nl: fysiotherapie

pl: fizjoterapia

pt: Fisioterapia

ro: fizioterapie

tr: fizyoterapi

UF *gimnasia correctiva*

BT terapia

flamenco

USE neerlandés

Flandes

USE comunidad flamenca de Bélgica

flexibilidad**MT** (10)**cs:** pružnost**de:** Flexibilität**el:** ευελιξία**en:** flexibility**et:** paindlikkus**fi:** joustavuus**fr:** flexibilité**it:** flessibilità**lt:** lankstumas**nl:** flexibiliteit**pl:** elastyczność**pt:** Flexibilidade**ro:** flexibilitate**tr:** esneklik**BT** actitud***flujo financiero*****USE** transferencia de fondos**folleto****MT** (21)**cs:** leták**de:** Faltblatt**el:** φυλλάδιο**en:** leaflet**et:** reklaamleht**fi:** esite**fr:** dépliant**it:** opuscolo**lt:** lankstinukas**nl:** folder**pl:** ulotka**pt:** Folheto**ro:** prospect /foaie volanta**tr:** broşür**SN:** Una o varias hojas de papel, normalmente no encuadradas, con información sobre un tema determinado.**UF** *prospecto****Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia*****USE** UNICEF

Fondo Social Europeo

MT (12)

cs: Evropský sociální fond

de: Europäischer Sozialfonds

el: Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

en: European Social Fund

et: Euroopa sotsiaalfond

fi: Euroopan Sosiaalirahasto

fr: Fonds social européen

it: Fondo sociale europeo

lt: Europos socialinis fondas

nl: Europees Sociaal Fonds

pl: Europejski Fundusz Społeczny

pt: Fundo Social Europeu

ro: Fondul Social European

tr: Avrupa Sosyal Fonu

SN: Instrumento financiero de la Unión Europea para mejorar las competencias y la inserción laboral de los ciudadanos.

UF FSE

BT fondos estructurales

fondos estructurales

MT (12)

cs: strukturální fondy

de: Strukturfonds

el: διαρθρωτικά ταμεία

en: structural funds

et: tõukefondid

fi: rakennerahasto

fr: fonds structurels

it: fondi strutturali

lt: struktūriniai fondai

nl: structuurfondsen

pl: fundusze strukturalne

pt: Fundos estruturais

ro: fonduri structurale

tr: yapısal fonlar

SN: Instrumento financiero administrado por la Comisión Europea. Incluye el Fondo Social Europeo, el Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola, el Fondo Europeo de Desarrollo Regional y el Instrumento Financiero de Orientación a la Pesca.

NT Fondo Social Europeo

fondos privados

MT (05)

cs: soukromé zdroje

de: private Mittel

el: ιδιωτικά κονδύλια

en: private funds

et: eraraha

fi: yksityiset varat

fr: fonds privés

it: fondi privati

lt: privačios lėšos

nl: private bekostiging

pl: środki prywatne

pt: Fundos privados

ro: fonduri private

tr: özel fonlar

UF *financiación privada*

BT fuente de financiación

NT contribución de los padres

NT patrocinio

fondos públicos

MT (05)

cs: veřejné prostředky

de: öffentliche Mittel

el: δημόσια κονδύλια

en: public funds

et: riigiraha

fi: julkiset varat

fr: fonds publics

it: fondi pubblici

lt: viešosios lėšos

nl: openbare middelen

pl: środki publiczne

pt: Dinheiros públicos

ro: fonduri publice

tr: kamu fonları

UF *financiación pública*

UF *gasto público*

BT fuente de financiación

formación a distancia

USE educación a distancia

formación alternada

USE formación en alternancia

formación básica

MT (02)

cs: základní profesní příprava

de: Grundausbildung

el: βασική κατάρτιση

en: basic training

et: põhikoolitus

fi: ammatillinen perusopetus

fr: formation de base

it: formazione di base

lt: grindžiamasis profesinis mokymas

nl: basisopleiding

pl: szkolenie podstawowe

pt: Formação básica

ro: formare de bază

tr: temel öğretim

SN: Formación organizada al margen de las actividades de la empresa y dirigida a proporcionar conocimientos básicos para ciertos tipos de profesión (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *formación de base*

BT tipo de formación

formación cívica

USE educación cívica

formación continua

MT (02)

cs: profesní příprava při zaměstnání

de: innerbetriebliche Fortbildung

el: επιμόρφωση

en: in-service training

et: täienduskoolitus

fi: täydennyskoulutus

fr: formation en cours d'emploi

it: formazione in servizio

lt: kvalifikacijos tobulinimas

nl: in-serviceopleiding

pl: doskonalenie zawodowe w toku pracy

pt: Formação em serviço

ro: la locul de muncă

tr: hizmet içi eğitim

SN: Formación que recibe un trabajador con el fin de actualizar y mejorar sus competencias profesionales.

UF *formación en el puesto de trabajo*

UF *formación en la empresa*

UF *formación permanente*

BT formación profesional continua

formación continua del profesorado

MT (02)

cs: další vzdělávání učitelů

de: Lehrerfortbildung

el: επιμόρφωση καθηγητών

en: in-service teacher training

et: õpetajate täienduskoolitus

fi: opettajien täydennyskoulutus

fr: formation continue des enseignants

it: formazione in servizio degli insegnanti

lt: mokytojų kvalifikacijos kėlimas

nl: in-service lerarenopleiding

pl: doskonalenie zawodowe nauczycieli

pt: Formação contínua de professores

ro: in serviciul formării profesorilor

tr: hizmet içi öğretmen eğitimi

UF *formación permanente del profesorado*

BT formación del profesorado

formación de adultos

USE educación de personas adultas

formación de base

USE formación básica

formación de formadores

USE formación del profesorado

formación del profesorado

MT (02)

cs: vzdělávání učitelů

de: Lehrerbildung

el: εκπαίδευση καθηγητών

en: teacher education

et: õpetajaharidus

fi: opettajankoulutus

fr: formation des enseignants

it: formazione degli insegnanti

lt: mokytojų rengimas

nl: lerarenopleiding

pl: kształcenie nauczycieli

pt: Formação de professores

ro: educarea profesorilor

tr: öğretmen eğitimi

UF *formación de formadores*

NT formación continua del profesorado

NT formación inicial del profesorado

RT centro de formación del profesorado

RT modelo de formación del profesorado

RT profesor

formación en alternancia

MT (02)

cs: alternační profesní příprava

de: duale Ausbildung

el: εναλλασσόμενο μάθημα

en: alternance training

et: vahelduvkoolitus

fi: jaksottaiskoulutus

fr: formation en alternance

it: alternanza scuola-lavoro

lt: pakaitinis mokymas

nl: duale opleiding

pl: kształcenie przemienne

pt: Formação em alternância

ro: formare in alternanta

tr: dönüşümlü eğitim

SN: Tipo de formación que consiste en períodos alternos de formación en una escuela y en una empresa (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *curso alternado*

UF *formación alternada*

BT tipo de formación

Formación en Centros de Trabajo

USE período de prácticas profesionales

formación en el puesto de trabajo

USE formación continua

formación en empresas

USE formación práctica

formación en la empresa

USE formación continua

formación en lenguas extranjeras

USE enseñanza de lenguas extranjeras

formación en línea

USE aprendizaje en línea

formación inicial

MT (02)

cs: počáteční profesní příprava

de: Erstausbildung

el: αρχική κατάρτιση

en: initial training

et: esmakoolitus

fi: ammatillinen peruskoulutus

fr: formation initiale

it: formazione iniziale

lt: pirminis profesinis mokymas

nl: initiële opleiding

pl: szkolenie wstępne

pt: Formação inicial

ro: formare initiala

tr: ilk öğretim

SN: Formación específica que se realiza al inicio de cualquier actividad productiva y cuya finalidad es proporcionar los conocimientos y destrezas requeridas para el desempeño de dicha tarea.

BT tipo de formación

formación inicial del profesorado

MT (02)

cs: přípravné vzdělávání učitelů

de: Lehrererstausbildung

el: αρχική εκπαίδευση των καθηγητών

en: initial teacher education

et: õpetajate esmakoolitus

fi: opettajan peruskoulutus

fr: formation initiale des enseignants

it: formazione iniziale degli insegnanti

lt: pirminis mokytojų rengimas

nl: initiële lerarenopleiding

pl: kształcenie przygotowawcze nauczycieli

pt: Formação inicial de professores

ro: educatia initiala a profesorilor

tr: temel öğretim eğitimi

BT formación del profesorado

NT fase de prácticas

NT práctica docente

formación ocupacional

USE formación profesional continua

formación permanente

USE formación continua

formación permanente del profesorado

USE formación continua del profesorado

formación práctica

MT (08)

cs: praktické vyučování
de: praktische Ausbildung
el: εμπειρική κατάρτιση
en: practical training
et: tööpraktika
fi: käytännön harjoittelu
fr: formation pratique
it: formazione pratica
lt: praktinis mokymas
nl: praktische vorming
pl: szkolenie praktyczne
pt: Formação prática
ro: formare practica
tr: staj
UF *formación en empresas*
UF *prácticas*
UF *prácticas en empresas*
UF *trabajos prácticos*
BT actividades educativas

formación profesional

USE educación y formación profesional

formación profesional continua

MT (02)

cs: další profesní rozvoj
de: berufliche Fort- und Weiterbildung
el: συνεχής επαγγελματική ανέλιξη
en: continuing professional development
et: pidevõpe
fi: jatkuva ammatillinen kehittyminen
fr: formation professionnelle continue
it: formazione professionale continua
lt: tęstinis profesinis mokymas
nl: doorlopende professionele ontwikkeling
pl: ustawiczne doskonalenie zawodowe
pt: Formação profissional contínua
ro: dezvoltare profesionala continua
tr: sürekli profesyonel gelişim
SN: Formación profesional cursada por personas en edad activa estén o no empleadas en ese momento.
UF *formación ocupacional*
BT tipo de formación
NT formación continua
RT institución educativa

formación religiosa

USE educación religiosa

formación técnica

MT (02)

cs: technické vzdělávání

de: Technische Bildung

el: τεχνική εκπαίδευση

en: technical education

et: tehnikaharidus

fi: teknologiakoulutus

fr: enseignement technique

it: istruzione tecnica

lt: techninis švietimas

nl: technisch onderwijs

pl: kształcenie techniczne

pt: Ensino técnico

ro: educatie tehnica

tr: teknik eğitim

SN: Enseñanza que oferta entre sus áreas de estudio materias especializadas en la formación de alumnos para puestos de trabajo de tipo técnico.

BT especialización

BT rama de la educación

formación virtual

USE aprendizaje en línea

formador

MT (11)

cs: instruktor

de: Ausbilder

el: εκπαιδευτής

en: trainer

et: koolitaja

fi: kouluttaja

fr: formateur

it: formatore

lt: instruktorius

nl: opleider

pl: trener

pt: Formador

ro: instructor

tr: eğitici

SN: Persona que lleva a cabo una o más actividades relacionadas con la formación (teórica o práctica), ya sea en instituciones educativas o de formación como en el lugar de trabajo (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *formador de formadores*

UF *personal de formación*

BT personal docente

formador de formadores

USE formador

foro**MT** (21)**cs:** fórum**de:** Forum**el:** τόπος δημόσιας συζήτησης**en:** forum**et:** foorum**fi:** foorumi**fr:** forum**it:** forum**lt:** forumas**nl:** forum**pl:** forum**pt:** Fórum**ro:** forum**tr:** forum**UF** *fórum****fórum*****USE** foro***FP*****USE** educación y formación profesional**fracaso escolar****MT** (09)**cs:** školní neúspěch**de:** Schulversagen**el:** σχολική αποτυχία**en:** school failure**et:** läbikukkumine**fi:** heikko koulumenestys**fr:** échec scolaire**it:** insuccesso scolastico**lt:** mokymosi nesėkmė**nl:** mislukken op school**pl:** niepowodzenie szkolne**pt:** Insucesso escolar**ro:** esec scolar**tr:** okulda başarısızlık**BT** bajo rendimiento

francés

MT (17)

cs: francouzština
de: Französisch
el: Γαλλική γλώσσα
en: French
et: prantsuse keel
fi: ranskan kieli
fr: français
it: francese
lt: prancūzų kalba
nl: Frans
pl: francuski
pt: Francês
ro: franceza
tr: Fransızca
BT lenguas romances

Francia

MT (19)

cs: Francie
de: Frankreich
el: Γαλλία
en: France
et: Prantsusmaa
fi: Ranska
fr: France
it: Francia
lt: Prancūzija
nl: Frankrijk
pl: Francja
pt: França
ro: Franta
tr: Fransa

franco-moselano

MT (17)

cs: moselskofrancké dialekty
de: Moselfränkisch
el: Moselle Franconian
en: Moselle Franconian
et: moseli-frangi keeled
fi: moselfrankki
fr: francique mosellan
it: mosellano-francone
lt: Mozelio frankų kalba
nl: Moezel-Frankisch
pl: języki mozelsko-frankońskie
pt: Frâncico moselano
ro: Moselle Franconian
tr: Mozel Frankancası
UF *lengua de la región del Mosela*
BT alemán
NT luxemburgués

frisón

MT (17)

cs: fríščina

de: Friesisch

el: Φρισλανδικά

en: Frisian

et: friisi keel

fi: friisin kieli

fr: frison

it: frisone

lt: fryzų kalba

nl: Fries

pl: fryzyjski

pt: Frísio

ro: Frizian

tr: Frizce

BT lenguas germánicas

FSE

USE Fondo Social Europeo

fuelle de financiación

MT (05)

cs: finanční zdroje

de: Finanzquelle

el: πηγή χρηματοδότησης

en: source of funding

et: rahastamisallikas

fi: rahoituslähde

fr: source de financement

it: fonte di finanziamento

lt: lėšų šaltinis

nl: financieringsbron

pl: źródło finansowania

pt: Fonte de financiamento

ro: sursă de finanțare

tr: fon kaynağı

UF *fuelle financiera*

UF *recurso financiero*

NT donación

NT fondos privados

NT fondos públicos

NT tasas

fuelle financiera

USE fuente de financiación

fuga de cerebros

MT (15)

cs: odliv mozků

de: Abwanderung von Fachkräften

el: διαρροή επιστημόνων

en: brain drain

et: ajude äravool

fi: aivovienti

fr: exode des cerveaux

it: fuga di cervelli

lt: protų nutekėjimas

nl: braindrain

pl: drenaż mózgow

pt: Fuga de cérebros

ro: exodul creierelor

tr: beyin göçü

SN: Emigración de sabios y personal altamente cualificado en el plano profesional (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

RT migración

función

USE responsabilidad

función pública

MT (14)

cs: státní služba

de: öffentlicher Dienst

el: δημόσιο

en: civil service

et: avalik teenistus

fi: virkamieskunta

fr: fonction publique

it: impiego pubblico

lt: valstybės tarnyba

nl: ambtenarij

pl: służba cywilna

pt: Função pública

ro: servicii civile

tr: kamu görevi

UF *funcionario*

BT poder ejecutivo

funcionario

USE función pública

funcionario de la educación

MT (11)

cs: školský úředník
de: Schulverwaltungsbeamter
el: στέλεχος εκπαίδευσης
en: education officer
et: haridusametnik
fi: koulutoimenjohtaja
fr: fonctionnaire de l'éducation
it: funzionario dell'istruzione
lt: švietimo pareigūnas
nl: onderwijsfunctionaris
pl: pracownik administracji szkolnej
pt: Funcionário da educação
ro: ofiter de educatie
tr: eğitim memuru
BT personal administrativo

Fundación Europea de Formación

MT (12)

cs: Evropská nadace odborného vzdělávání
de: Europäische Stiftung für Berufsbildung
el: ETF
en: European Training Foundation
et: Euroopa koollitusfond
fi: Euroopan koulutussäätiö
fr: Fondation européenne pour la formation
it: Fondazione europea per la formazione professionale
lt: Europos mokymo fondas
nl: European Training Foundation
pl: Europejska Fundacja Kształcenia
pt: Fundação Europeia para a Formação
ro: Fundația Europeană pentru Formare Profesională
tr: Avrupa Eğitim Vakfı
UF *ETF*
BT agencia de la Unión Europea

futuro profesor

USE profesor en prácticas

gaélico escocés

MT (17)

cs: skotská gaelština
de: Schottisch-Gälisch
el: Γαελικά Σκωτίας
en: Scots Gaelic
et: šoti gaeli keel
fi: gaeli
fr: gaélique écossais
it: gaelico scozzese
lt: Škotijos gėlių kalba
nl: Schots-Gaelisch
pl: szkocki gaelicki
pt: Gaélico escocês
ro: Scotia Gaelica
tr: İskoç Galcesi
BT lenguas celtas

gaélico irlandés

MT (17)

cs: irština
de: irisches Gälisch
el: Ιρλανδική Γαλικιανή
en: Irish Gaelic
et: iiri gaeli keel
fi: iiri
fr: irlandais gaélique
it: gaelico irlandese
lt: Airijos gėlių kalba
nl: Iers-Gaelisch
pl: irlandzki gaelicki
pt: Gaélico irlandês
ro: Irlandeză Gaelică
tr: İrlandaca
UF *irlandés*
BT lenguas celtas

Gales

MT (19)

cs: Wales
de: Wales
el: Ουαλία
en: Wales
et: Wales
fi: Wales
fr: Pays de Galles
it: Galles
lt: Velsas
nl: Wales
pl: Walia
pt: País de Gales
ro: Țara Galilor
tr: Galler
UF *País de Gales*

galés

MT (17)

cs: velština

de: Walisisch

el: Ουαλική γλώσσα

en: Welsh

et: kõmri keel

fi: kymri

fr: gallois

it: gallese

lt: valų kalba

nl: Welsh

pl: walijski

pt: Galês

ro: din țara galilor

tr: Gal dili

BT lenguas celtas

Galicia

MT (19)

cs: Galicie

de: Galicien

el: Γαλικία

en: Galicia

et: Galiitsia

fi: Galicia

fr: Galice

it: Galizia

lt: Galicija

nl: Galicië

pl: Galicja

pt: Galiza

ro: Galitia

tr: Galiçya

UF *Comunidad Autónoma de Galicia*

gallego

MT (17)

cs: galicijština

de: Galicisch

el: Γαλικιανά

en: Galician

et: galeegi keel

fi: galego

fr: galicien

it: galiziano

lt: galisų kalba

nl: Galisisch

pl: galicyjski

pt: Galego

ro: galiciana

tr: Galiçyaca

BT lenguas romances

garantía de calidad

MT (09)

cs: zajišťování kvality

de: Qualitätssicherung

el: διασφάλιση ποιότητας

en: quality assurance

et: kvaliteedi kindlustamine

fi: laadunvarmistus

fr: assurance qualité

it: assicurazione di qualità

lt: kokybės užtikrinimas

nl: kwaliteitsborging

pl: zapewnianie jakości

pt: Garantia da qualidade

ro: asigurarea calitatii

tr: kalite güvencesi

UF *acreditación de la calidad*

UF *control de calidad*

BT calidad de la educación

gasto en educación

MT (05)

cs: výdaje na vzdělávání

de: Bildungsaufwand

el: εκπαιδευτικές δαπάνες

en: educational expenditure

et: hariduskulud

fi: koulutuskustannukset

fr: dépenses éducatives

it: spesa per l'educazione

lt: švietimo išlaidos

nl: onderwijsuitgaven

pl: wydatki na oświatę

pt: Orçamento da educação

ro: cheltuieli de invatamant

tr: eğitim masrafları

UF *coste de la educación*

UF *presupuesto educativo*

NT gasto per cápita

RT financiación

gasto per cápita

MT (05)

cs: výdaje na osobu

de: Pro-Kopf-Ausgaben

el: κατα κεφαλή δαπάνες

en: per capita expenditure

et: kulutused ühe õppuri kohta

fi: kulutus henkeä kohti

fr: dépenses per capita

it: spesa pro-capite

lt: lėšos vienam asmeniui

nl: besteding per capita

pl: wydatki per capita

pt: Despesa per capita

ro: cheltuielile pe cap de locuitor

tr: kişi başına gider

SN: Se refiere al gasto por estudiante.

UF *coste por alumno*

UF *gasto por estudiante*

BT gasto en educación

gasto por estudiante

USE gasto per cápita

gasto público

USE fondos públicos

género

USE sexo

geografía

MT (07)

cs: zeměpis

de: Geografie

el: γεωγραφία

en: geography

et: maateadus

fi: maantiede

fr: géographie

it: geografia

lt: geografija

nl: aardrijkskunde

pl: geografia

pt: Geografia

ro: geografie

tr: coğrafya

BT ciencias de la naturaleza

geometría

USE matemáticas

Georgia

MT (19)

cs: Gruzie

de: Georgien

el: Γεωργία

en: Georgia

et: Gruusia

fi: Georgia

fr: Géorgie

it: Georgia

lt: Gruzija

nl: Georgië

pl: Gruzja

pt: Geórgia

ro: Georgia

tr: Gürcistan

gestión

MT (16)

cs: hospodaření

de: Management

el: διαχείριση

en: management

et: juhtimine

fi: johtaminen

fr: gestion

it: gestione

lt: vadyba

nl: management

pl: zarządzanie

pt: Gestão

ro: management

tr: idarecilik

NT gestión de recursos

gestión de personal

MT (04)

cs: personální řízení

de: Personalverwaltung

el: διοίκηση προσωπικού

en: personnel management

et: personalijuhtimine

fi: henkilöstöhallinto

fr: gestion du personnel

it: gestione del personale

lt: personalo vadyba

nl: personeelsbeleid

pl: zarządzanie personelem

pt: Gestão de pessoal

ro: gestionarea personalului

tr: personel yönetimi

UF *gestión de recursos humanos*

BT gestión del centro

NT asignación de tareas al personal

NT contratación de profesores

gestión de recursos

MT (16)

cs: hospodaření se zdroji

de: Mittelbewirtschaftung

el: διαχείριση πόρων

en: management of resources

et: ressursside juhtimine

fi: resurssien hallinta

fr: gestion des ressources

it: gestione delle risorse

lt: išteklių valdymas

nl: beheer van middelen

pl: zarządzanie zasobami

pt: Gestão de recursos

ro: managementul resurselor

tr: kaynak yönetimi

BT gestión

NT distribución de recursos

gestión de recursos humanos

USE gestión de personal

gestión del centro

MT (04)

cs: řízení školy

de: Schulleitung

el: διοίκηση του σχολείου

en: school management

et: koolijuhtimine

fi: koulun johto

fr: gestion d'établissement scolaire

it: gestione dell'istituto scolastico

lt: mokyklos valdymas

nl: schoolmanagement

pl: zarządzanie szkołą

pt: Gestão escolar

ro: management scolar

tr: okul yönetimi

UF *administración del centro*

UF *organización del centro*

UF *organización escolar*

UF *planificación escolar*

NT cancelación de clases

NT gestión de personal

NT procedimiento de reclamación

NT reglamento interno

gestión del conocimiento

MT (08)

cs: znalostní management

de: Wissensmanagement

el: διαχείριση της γνώσης

en: knowledge management

et: teadmusjuhtimine

fi: tiedonhallinta

fr: gestion des connaissances

it: gestione della conoscenza

lt: žinių vadyba

nl: kennisbeheer

pl: zarządzanie wiedzą

pt: Gestão do conhecimento

ro: managementul cunoașterii

tr: bilgi yönetimi

RT conocimiento

gestión financiera

MT (05)

cs: řízení financí

de: Finanzmanagement

el: οικονομική διαχείριση

en: financial management

et: finantsjuhtimine

fi: varainhoito

fr: gestion financière

it: gestione finanziaria

lt: finansų valdymas

nl: financieel beheer

pl: zarządzanie finansami

pt: Gestão financeira

ro: management financiar

tr: mali yönetim

UF *administración financiera*

UF *dirección financiera*

NT control financiero

gimnasia correctiva

USE fisioterapia

globalización

MT (15)

cs: globalizace

de: Globalisierung

el: παγκοσμιοποίηση

en: globalisation

et: maailmastumine

fi: globalisaatio

fr: globalisation

it: globalizzazione

lt: globalizacija

nl: globalisering

pl: globalizacja

pt: Globalização

ro: globalizare

tr: küreselleşme

UF *mundialización*

NT globalización de la educación

globalización de la educación

MT (15)

cs: globalizace vzdělávání

de: Globalisierung der Bildung

el: παγκοσμιοποίηση της εκπαίδευσης

en: globalisation of education

et: hariduse maailmastumine

fi: koulutuksen globalisaatio

fr: globalisation de l'éducation

it: globalizzazione dell'educazione

lt: švietimo globalizacija

nl: globalisering van onderwijs

pl: globalizacja edukacji

pt: Globalização da educação

ro: globalizarea educatiei

tr: eğitimin küreselleşmesi

BT globalización

RT dimensión internacional

glosario

MT (21)

cs: glosář

de: Glossar

el: γλωσσάριο

en: glossary

et: seletussõnastik

fi: sanasto

fr: glossaire

it: glossario

lt: glosarijus

nl: glossarium

pl: glosariusz

pt: Glossário

ro: glosar

tr: terimler sözlüğü

SN: Lista de términos y sus definiciones en un contexto específico.

gobernanza

MT (14)

cs: správa věcí veřejných

de: Governance

el: διακυβέρνηση

en: governance

et: valitsemine

fi: hallintotapa

fr: gouvernance

it: governance

lt: valdžia

nl: governance

pl: rządzenie

pt: Governança

ro: guvernare /conducere /autoritate

tr: yönetişim

SN: Conjunto de normas, procedimientos y prácticas relativos a la manera en que se ejerce el poder (Fuente: Adaptado de Eurovoc Thesaurus, 2005, versión en línea).

NT autonomía

NT rendición de cuentas

NT subsidiariedad (Unión Europea)

RT supervisión

gobierno

MT (14)

cs: vláda

de: Regierung

el: κυβέρνηση

en: government

et: valitsus

fi: hallitus

fr: gouvernement

it: governo

lt: vyriausybė

nl: regering

pl: rząd

pt: Governo

ro: guvern /guvernare

tr: hükümet

NT poder ejecutivo

NT poder judicial

NT poder legislativo

gráfica

USE gráfico

gráfico

MT (21)

cs: obrázek

de: Abbildung

el: διάγραμμα

en: figure

et: joonis

fi: luku

fr: figure

it: figura

lt: skaitmuo

nl: figuur

pl: diagram

pt: Figura

ro: cifra

tr: şekil

UF *diagrama*

UF *figura*

UF *gráfica*

gramática

MT (07)

cs: gramatika

de: Grammatik

el: γραμματική

en: grammar

et: grammatika

fi: kielioppi

fr: grammaire

it: grammatica

lt: gramatika

nl: grammatica

pl: gramatyka

pt: Gramática

ro: gramatica

tr: dilbilgisi

BT enseñanza de lenguas

gratuidad de la enseñanza

USE enseñanza gratuita

Grecia

MT (19)

cs: Řecko

de: Griechenland

el: Ελλάδα

en: Greece

et: Kreeka

fi: Kreikka

fr: Grèce

it: Grecia

lt: Graikija

nl: Griekenland

pl: Grecja

pt: Grécia

ro: Grecia

tr: Yunanistan

griego

MT (17)

cs: řečtina

de: Griechisch

el: Ελληνική Γλώσσα

en: Greek

et: kreeka keel

fi: kreikan kieli

fr: grec

it: greco

lt: graikų kalba

nl: Grieks

pl: grecki

pt: Grego

ro: grec

tr: Yunanca

UF *griego moderno*

BT lenguas indoeuropeas

NT griego antiguo

griego antiguo

MT (17)

cs: starofečtina
de: Altgriechisch
el: Αρχαία Ελληνικά
en: Ancient Greek
et: Vana-Kreeka
fi: muinaiskreikka
fr: grec ancien
it: greco antico
lt: klasikinė graikų kalba
nl: Oud-Grieks
pl: starożytna greka
pt: Grego antigo
ro: Grecia Antica
tr: Eski Yunanca
BT griego
RT estudios clásicos

griego moderno

USE griego

groenlandés

MT (17)

cs: grónština
de: Grönländisch
el: Γροιλανδική γλώσσα
en: Greenlandic
et: grööni keel
fi: grönlannin kieli
fr: groenlandais
it: groenlandese
lt: grenlandų kalba
nl: Groenlands
pl: grenlandzki
pt: Gronelandês
ro: Groenlandez
tr: Grönlandca
UF *inuktitut*
UF *kalaallisut*
BT lenguas esquimo-aleutianas

Groenlandia

MT (19)

cs: Grónsko

de: Grönland

el: Γροιλανδία

en: Greenland

et: Gröönimaa

fi: Grönlanti

fr: Groenland

it: Groenlandia

lt: Grenlandija

nl: Groenland

pl: Grenlandia

pt: Gronelândia

ro: Groenlanda

tr: Grönland

Grundtvig

MT (20)

cs: Grundtvig

de: Grundtvig

el: Grundtvig

en: Grundtvig

et: Grundtvig

fi: Grundtvig

fr: Grundtvig

it: Grundtvig

lt: Grundtvig

nl: Grundtvig

pl: Grundtvig

pt: Grundtvig

ro: Grundtvig

tr: Grundtvig

grupo

MT (15)

cs: skupina

de: Gruppe

el: ομάδα

en: group

et: rühm

fi: ryhmä

fr: groupe

it: gruppo

lt: grupė

nl: groep

pl: grupa

pt: Grupo

ro: grup

tr: grup

NT club

NT grupo de trabajo

grupo de trabajo

MT (15)

cs: pracovní skupina

de: Arbeitsgruppe

el: ομάδα εργασίας

en: working group

et: töörühm

fi: työryhmä

fr: groupe de travail

it: gruppo di lavoro

lt: darbo grupė

nl: werkgroep

pl: grupa robocza

pt: Grupo de trabalho

ro: grup de lucru

tr: çalışma grubu

BT grupo

grupo étnico

MT (15)

cs: etnická skupina

de: Volksgruppe

el: εθνοτική ομάδα

en: ethnic group

et: etniline rühm

fi: etninen ryhmä

fr: groupe ethnique

it: gruppo etnico

lt: etninė grupė

nl: etnische groep

pl: grupa etniczna

pt: Grupo étnico

ro: grup etnic

tr: etnik grup

UF *minoría étnica*

BT población

grupo objetivo

MT (18)

cs: cílová skupina

de: Zielgruppe

el: ομάδα-στόχος

en: target group

et: sihtrühm

fi: kohderyhmä

fr: groupe-cible

it: gruppo target

lt: tikslinė grupė

nl: doelgroep

pl: grupa docelowa

pt: Grupo-alvo

ro: grup tinta

tr: hedef grup

guardería

USE servicio de guardería

guardería infantil

MT (06)

cs: preprimární instituce nezaměřená na vzdělávání

de: Nicht bildungsorientierte vorschulische Einrichtung

el: προσχολικό μη εκπαιδευτικό ίδρυμα

en: pre-primary non-education oriented institution

et: lastehoiuasutus

fi: päiväkoti

fr: établissement préprimaire à finalité non-éducative

it: istituto prescolare con finalità non educativa

lt: ikimokyklinė neugdancioji įstaiga

nl: voorschoolse niet-onderwijs georiënteerde instelling

pl: placówka przedszkolna o charakterze nieedukacyjnym

pt: Estabelecimento pré-escolar sem fins educativos

ro: institutie non educativa pre-primara

tr: eğitim amaçlı olmayan ilkokul öncesi kurum

SN: Centros o instalaciones distintas del hogar cuya función primordial es el cuidado de menores con edades inferiores a la de escolarización obligatoria.

BT centro de educación infantil

guía

MT (21)

cs: metodický návod

de: Handbuch

el: οδηγός

en: guide

et: juhend

fi: opas

fr: guide

it: guida

lt: vadovas

nl: handleiding

pl: poradnik

pt: Guia

ro: ghid

tr: rehber

SN: Documento que contiene información de carácter introductorio lo suficientemente exhaustiva como para que sus usuarios puedan llevar a cabo una operación (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *manual*

guía del profesor

USE libro del profesor

habilidad

USE destreza

habilidad lectora

USE lectura

habilidades comunicativas

USE competencias comunicativas

habilidades interpersonales

USE competencias sociales

habilidades sociales

USE competencias sociales

habilitación para la docencia

USE cualificación docente

habla

MT (07)

cs: mluvení

de: Sprechen

el: προφορικός λόγος

en: speaking

et: kõnelemine

fi: puhuminen

fr: parole

it: espressione orale

lt: kalbėjimas

nl: spreken

pl: mowa

pt: Oralidade

ro: vorbire

tr: konuşma

BT enseñanza de lenguas

Hamburgo

MT (19)

cs: Hamburk

de: Hamburg

el: Αμβούργο

en: Hamburg

et: Hamburg

fi: Hampuri

fr: Hambourg

it: Amburgo

lt: Hamburgas

nl: Hamburg

pl: Hamburg

pt: Hamburgo

ro: Hamburg

tr: Hamburg

hardware

MT (06) (13)

cs: hardware

de: Hardware

el: υλικό υπολογιστικού συστήματος

en: hardware

et: riistvara

fi: laitteisto

fr: matériel informatique

it: hardware

lt: techninė įranga

nl: hardware

pl: sprzęt komputerowy

pt: Equipamento informático

ro: hardware

tr: donanım

UF *equipo informático*

BT equipamiento TIC

NT ordenador

hebreo

MT (17)

cs: hebrejština

de: Hebräisch

el: εβραϊκή γλώσσα

en: Hebrew

et: heebrea keel

fi: heprea

fr: hébreu

it: ebraico

lt: hebrajų kalba

nl: Hebreeuws

pl: hebrajski

pt: Hebreu

ro: evreu

tr: İbranice

BT cananeo

hermana

USE familia

hermanamiento de centros

MT (11)

cs: partnerství škol

de: Schul-Twinning

el: αδελφοποίηση σχολείων

en: twinning of schools

et: koolide mestimine

fi: ystävyyskoulutoiminta

fr: jumelage scolaire

it: gemellaggio scolastico

lt: mokyklų susigiminiavimas

nl: twinning

pl: międzynarodowe partnerstwo szkół

pt: Geminacão de escolas

ro: înfrățire a școlilor

tr: kardeş okul işbirliği

SN: Cooperación formal entre centros de diferentes países o regiones con el objeto de fomentar competencias culturales, lingüísticas o de materias curriculares.

BT asociación entre centros

hermano

USE familia

Hesse

MT (19)

cs: Hesensko

de: Hessen

el: Έσση

en: Hesse

et: Hessen

fi: Hessen

fr: Hesse

it: Assia

lt: Hesenas

nl: Hessen

pl: Hesja

pt: Hessen

ro: Hesse

tr: Hesse

hinduismo

MT (15)

cs: hinduismus

de: Hinduismus

el: Ινδουισμός

en: Hinduism

et: hinduism

fi: hindulaisuus

fr: hindouisme

it: induismo

lt: induizmas

nl: Hindoeïsme

pl: hinduizm

pt: Hinduísmo

ro: hinduism

tr: Hinduizm

BT religión

historia

MT (07)

cs: dějiny

de: Geschichte (Lehrfach)

el: ιστορία

en: history

et: ajalugu

fi: historia

fr: histoire

it: storia

lt: istorija

nl: geschiedenis

pl: historia

pt: História

ro: istorie

tr: tarih

BT humanidades

historia de la educación

MT (01)

cs: dějiny pedagogiky

de: Bildungsgeschichte

el: ιστορία της εκπαίδευσης

en: history of education

et: pedagoogika ajalugu

fi: kasvatushistoria

fr: histoire de l'éducation

it: storia dell'educazione

lt: švietimo istorija

nl: onderwijsgeschiedenis

pl: historia edukacji

pt: História da educação

ro: istoria educatiei

tr: eğitim tarihi

BT ciencias de la educación

Holanda

USE Países Bajos

holandés

USE neerlandés

hombre

MT (15)

cs: muž

de: männliches Geschlecht

el: άρρεν

en: male

et: mees-

fi: mies

fr: sexe masculin

it: maschile

lt: vyras

nl: mannelijk

pl: pleć męska

pt: Sexo masculino

ro: barbatesc /masculin

tr: erkek

UF *sexo masculino*

UF *varón*

BT sexo

NT chico

homologación

USE acreditación

horario

MT (04)

cs: učební plán

de: Studentafel

el: ωρολόγιο πρόγραμμα

en: timetable

et: tunniplaan

fi: lukujärjestys

fr: emploi du temps

it: orario

lt: tvarkaraštis

nl: rooster

pl: rozkład zajęć

pt: Horário

ro: orar

tr: ders zaman çizelgesi

SN: Número de horas dedicadas a la enseñanza de diferentes materias en un nivel educativo específico.

BT organización del horario escolar

NT horario flexible

horario de trabajo

USE jornada laboral

horario del centro

USE jornada escolar

horario escolar

USE jornada escolar

horario flexible

MT (04)

cs: pružný učební plán

de: flexiblen Stundenvolumen

el: ευέλικτο πρόγραμμα

en: flexible timetable

et: paindlik õppekava

fi: joustava lukujärjestys

fr: horaire flexible

it: orario flessibile

lt: lankstus tvarkaraštis

nl: flexibele lessentabel

pl: autonomiczny plan zajęć

pt: Horário flexível

ro: orar flexibil

tr: esnek zaman çizelgesi

SN: Horario para las materias obligatorias que es, a lo sumo, parcialmente establecido por las autoridades centrales, dejando libertad a los centros para asignar el tiempo restante a las materias de su elección.

BT horario

horario lectivo

MT (04)

cs: vyučovací doba

de: Unterrichtszeit

el: διδακτικές ώρες

en: taught time

et: õppetundide arv

fi: opetusaika

fr: temps d'enseignement

it: ore di insegnamento

lt: mokymo laikas

nl: lestijd

pl: wymiar czasu nauki

pt: Tempo lectivo

ro: timp de predare

tr: öğretim yapılan süre

SN: Número de horas de clase reales, obligatorias o recomendadas a las que asisten o deben asistir los alumnos.

UF *horas de clase*

UF *número de horas impartidas*

UF *tiempo lectivo*

BT año escolar

horas de clase

USE horario lectivo

horas de trabajo

USE jornada laboral

horas extraordinarias

MT (16)

cs: přesčas

de: Überstunden

el: υπερωρία

en: overtime

et: ületunnitöö

fi: ylityö

fr: heures supplémentaires

it: lavoro straordinario

lt: viršvalandžiai

nl: overwerk

pl: nadgodziny

pt: Horas extraordinárias

ro: ore suplimentare

tr: fazla mesai

UF *horas extras*

BT jornada laboral

horas extras

USE horas extraordinarias

huérfano

MT (11)

cs: sirotek

de: Waise

el: ορφανός

en: orphan

et: orb

fi: orpo

fr: orphelin

it: orfano

lt: našlaitis

nl: wees

pl: sierota

pt: Órfão

ro: orfan

tr: yetim

UF *orfanato*

BT niño

humanidades

MT (07)

cs: humanitní vědy

de: Geisteswissenschaften

el: ανθρωπιστικές επιστήμες

en: humanities

et: humanitaarteadused

fi: humanistiset tieteet

fr: études littéraires

it: studi umanistici

lt: humanitariniai mokslai

nl: alfawetenschappen

pl: nauki humanistyczne

pt: Estudos humanísticos

ro: umanitate

tr: beşeri bilimler

UF *ciencias humanas*

UF *estudios humanísticos*

BT contenido del aprendizaje

NT educación moral

NT educación religiosa

NT enseñanza de lenguas

NT enseñanza de los medios de comunicación

NT estudios clásicos

NT filosofía

NT historia

NT lingüística

NT periodismo

húngaro

MT (17)

cs: maďarština

de: Ungarisch

el: Ουγγρική γλώσσα

en: Hungarian

et: ungari keel

fi: unkarin kieli

fr: hongrois

it: ungherese

lt: vengrų kalba

nl: Hongaars

pl: węgierski

pt: Húngaro

ro: ungar

tr: Macarca

BT lenguas urálicas

Hungría

MT (19)

cs: Maďarsko

de: Ungarn

el: Ουγγαρία

en: Hungary

et: Ungari

fi: Unkari

fr: Hongrie

it: Ungheria

lt: Vengrija

nl: Hongarije

pl: Węgry

pt: Hungria

ro: Ungaria

tr: Macaristan

Iberoamérica

USE América Latina

identidad cultural

MT (15)

cs: kulturní identita

de: kulturelle Identität

el: πολιτιστική ταυτότητα

en: cultural identity

et: kultuuriidentiteet

fi: kulttuuri-identiteetti

fr: identité culturelle

it: identità culturale

lt: kultūrinė tapatybė

nl: culturele identiteit

pl: tożsamość kulturowa

pt: Identidade cultural

ro: identitate culturala

tr: kültürel kimlik

UF *patrimonio cultural*

RT cultura

IEA

MT (20)

cs: IEA

de: IEA

el: IEA

en: IEA

et: IEA

fi: IEA

fr: IEA

it: IEA

lt: IEA

nl: IEA

pl: IEA

pt: IEA

ro: IEA

tr: EBDUK

UF *Asociación Internacional para la Evaluación del Rendimiento Académico*

IES

USE centro de educación secundaria

iglesia

USE organización religiosa

igualdad de género

MT (15)

cs: rovnost pohlaví

de: Gleichstellung der Geschlechter

el: ισότητα φύλων

en: gender equality

et: sooline võrdsus

fi: sukupuolten tasa-arvo

fr: égalité des sexes

it: uguaglianza dei sessi

lt: lyčių lygybė

nl: gelijkheid van de geslachten

pl: równość płci

pt: Igualdade dos sexos

ro: egalitate sexelor

tr: cinsiyet eşitliği

UF *desigualdad de género*

UF *diferencias debido al género*

UF *igualdad de sexos*

UF *igualdad entre géneros*

UF *igualdad entre hombres y mujeres*

BT estructura social

igualdad de oportunidades

MT (01)

cs: rovnost příležitostí

de: Chancengleichheit

el: ίσες ευκαιρίες

en: equal opportunity

et: võrdsed võimalused

fi: mahdollisuuksien tasa-arvo

fr: égalité des chances

it: pari opportunità

lt: vienodos galimybės

nl: gelijkheid van kansen

pl: równość szans

pt: Igualdade de oportunidades

ro: oportunitati egale

tr: eşit fırsat

UF *equidad*

BT principios de la educación

igualdad de sexos

USE igualdad de género

igualdad entre géneros

USE igualdad de género

igualdad entre hombres y mujeres

USE igualdad de género

igualdad social

USE desigualdad social

implicación de la comunidad

USE relación escuela-comunidad

implicación de los estudiantes

USE participación de los alumnos

implicación de los padres

USE participación de los padres

incentivo

MT (16)

cs: pobídka

de: Anreiz

el: πρωτοβουλία

en: incentive

et: ergutustasu

fi: kannustin

fr: incitation

it: incentivo

lt: skatinimas

nl: incentive

pl: bodziec motywujący

pt: Incentivo

ro: stimulent /imbald

tr: teşvik

BT actividad promocional

RT incentivo financiero

RT motivación

incentivo financiero

MT (16)

cs: finanční pobídka

de: finanzieller Anreiz

el: οικονομικό κίνητρο

en: financial incentive

et: rahaline stimul

fi: taloudellinen kannustin

fr: incitation financière

it: incentivo finanziario

lt: piniginis skatinimas

nl: financiële prikkel

pl: motywacja finansowa

pt: Incentivo financeiro

ro: stimulent financiar

tr: mali teşvik

UF *pago de incentivos*

RT incentivo

inclusión social

USE integración social

incorporación

USE reincorporación al centro

incorporación de un alumno

USE reincorporación al centro

indemnización

MT (09)

cs: náhrada škody

de: Entschädigung

el: αποζημίωση

en: indemnity

et: hüvitus

fi: korvaus

fr: indemnité

it: indennità

lt: žalos atlyginimas

nl: schadeloosstelling

pl: odszkodowanie

pt: Indemnização

ro: indemnizație

tr: tazminat

RT resultado de la evaluación

indicador

MT (13)

cs: ukazatel

de: Indikator

el: δείκτης

en: indicator

et: näitaja

fi: indikaattori

fr: indicateur

it: indicatore

lt: rodiklis

nl: indicator

pl: wskaźnik

pt: Indicador

ro: indicator

tr: gösterge

UF *indicador estadístico*

BT análisis estadístico

NT indicador de entrada

NT indicador de proceso

NT indicador de resultados

indicador de eficacia

USE indicador de proceso

indicador de entrada

MT (13)

cs: vstupní ukazatel
de: Input-Indikator
el: δείκτης εισροής
en: input indicator
et: lähteandmete näitaja
fi: panosindikaattori
fr: indicateur d'entrée
it: indicatore di input
lt: indėlio rodiklis
nl: input indicator
pl: wskaźnik wkładu
pt: Indicador de entrada
ro: indicatorul de intrare
tr: girdi göstergesi
BT indicador

indicador de proceso

MT (13)

cs: vývojový ukazatel
de: Prozessindikator
el: δείκτης απόδοσης
en: process indicator
et: protsessinäitaja
fi: prosessi-indikaattori
fr: indicateur de processus
it: indicatore di processo
lt: procesų rodiklis
nl: procesindicator
pl: wskaźnik procesu
pt: Indicador de processo
ro: indicator de proces
tr: işlem göstergesi
UF *indicador de eficacia*
BT indicador

indicador de productividad

USE indicador de resultados

indicador de rendimiento

USE indicador de resultados

indicador de resultados

MT (13)

cs: výkonový ukazatel

de: Output-Indikator

el: δείκτης αποτελέσματος

en: output indicator

et: tulemusnäitaja

fi: tuotosindikaattori

fr: indicateur d'output

it: indicatore di output

lt: rezultatų rodiklis

nl: output indicator

pl: wskaźnik produktu

pt: Indicador de desempenho

ro: indicator de ieșire

tr: verim göstergesi

UF *indicador de productividad*

UF *indicador de rendimiento*

BT indicador

indicador demográfico

USE estadística de población

indicador estadístico

USE indicador

índice

MT (21)

cs: rejstřík

de: Index

el: ευρετήριο

en: index

et: indeks

fi: aakkosellinen luettelo

fr: indice

it: indice

lt: indeksas

nl: index

pl: indeks

pt: Índice

ro: index

tr: dizin

índice de natalidad

USE tasa de natalidad

indisciplina

USE mala conducta

individualismo**MT** (10)**cs:** individualismus**de:** Individualismus**el:** ατομικισμός**en:** individualism**et:** individualism**fi:** yksilöllisyys**fr:** individualisme**it:** individualismo**lt:** individualizmas**nl:** individualisme**pl:** indywidualizm**pt:** Individualismo**ro:** individualism**tr:** bireycilik**BT** personalidad**industria****MT** (16)**cs:** průmysl**de:** Industrie**el:** βιομηχανία**en:** industry**et:** tööstus**fi:** teollisuus**fr:** industrie**it:** industria**lt:** pramonė**nl:** bedrijfsleven**pl:** przemysł**pt:** Indústria**ro:** industrie**tr:** sanayi**BT** economía***infancia*****USE** niño***influencias socioculturales*****USE** contexto sociocultural

información

MT (13)

cs: informace

de: Information

el: πληροφορίες

en: information

et: teave

fi: informaatio

fr: information

it: informazione

lt: informacija

nl: informatie

pl: informacja

pt: Informação

ro: informatie

tr: enformasyon

NT documentación

NT información a los padres

RT centro de información

RT TIC

información a las familias

USE información a los padres

información a los padres

MT (11) (13)

cs: informace pro rodiče

de: Elterninformation

el: πληροφορίες στους γονείς

en: information to parents

et: vanemate teavitamine

fi: tieto vanhemmille

fr: information aux parents

it: informazione ai genitori

lt: tėvų informavimas

nl: informatie naar ouders

pl: informacja dla rodziców

pt: Informação aos pais

ro: informații pentru părinți

tr: ebeveynlere bilgi

UF *información a las familias*

BT información

BT relación padres-escuela

informática

MT (07)

cs: informatika a výpočetní technika

de: Informatik

el: επιστήμη της Πληροφορικής

en: computer science

et: informaatika

fi: tietojenkäsittelytiede

fr: science informatique

it: informatica

lt: kompiuterių mokslas

nl: informatica

pl: informatyka

pt: Informática

ro: știința calculatorului (IT)

tr: bilgisayar bilimi

BT contenido del aprendizaje

informe

MT (21)

cs: zpráva

de: Bericht

el: έκθεση

en: report

et: raport

fi: raportti

fr: rapport

it: rapporto

lt: ataskaita

nl: rapport

pl: sprawozdanie

pt: Relatório

ro: raport

tr: rapor

SN: Descripción, oral o escrita, de las características de un suceso o asunto (Fuente: Real Academia Española, Diccionario de la lengua española. Vigésima segunda edición, versión en línea).

informe anual

MT (21)

cs: výroční zpráva

de: Jahresbericht

el: ετήσια έκθεση

en: annual report

et: aastaaruanne

fi: toimintakertomus

fr: rapport annuel

it: rapporto annuale

lt: metinė ataskaita

nl: jaarverslag

pl: sprawozdanie roczne

pt: Relatório anual

ro: raport anual

tr: yıllık rapor

informe de evaluación

MT (09)

cs: hodnoticí zpráva

de: Evaluationsbericht

el: έκθεση αξιολόγησης

en: evaluation report

et: hinneteleht

fi: arviointiraportti

fr: rapport d'évaluation

it: scheda di valutazione

lt: vertinimo ataskaita

nl: evaluatierapport

pl: sprawozdanie z oceny

pt: Relatório de avaliação

ro: raport de evaluare

tr: değerlendirme raporu

SN: Para los informes sobre los resultados de la evaluación de los alumnos, utilizar el descriptor "boletín de calificaciones".

NT boletín de calificaciones

NT evaluación de competencias

RT resultado de la evaluación

informe de una conferencia

USE actas de una conferencia

informe de una reunión

USE acta de una reunión

informe nacional

MT (21)

cs: národní zpráva

de: Länderbericht

el: εθνική έκθεση

en: country report

et: riigi aruanne

fi: maaraportti

fr: descriptions par pays

it: rapporto nazionale

lt: šalies ataskaita

nl: landenrapport

pl: raport krajowy

pt: Relatório nacional

ro: raport de țară

tr: ülke raporu

UF *descripción nacional*

ingeniería

MT (07)

cs: inženýrství

de: Ingenieurwesen

el: Μηχανική

en: engineering

et: inseneriteadus

fi: tekniikka

fr: ingénierie

it: ingegneria

lt: inžinerija

nl: techniek

pl: inżynieria

pt: Engenharia

ro: inginerie

tr: mühendislik

BT contenido del aprendizaje

NT arquitectura

NT ingeniería civil

ingeniería civil

MT (07)

cs: stavební inženýrství

de: Bauingenieurwesen

el: πολιτικός μηχανικός

en: civil engineering

et: tsiviilehitus

fi: rakennustekniikka

fr: génie civil

it: genio civile

lt: civilinė inžinerija

nl: civiele techniek

pl: inżynieria lądowa i wodna

pt: Engenharia civil

ro: inginerie civila

tr: inşaat mühendisliği

BT ingeniería

Inglaterra

MT (19)

cs: Anglie

de: England

el: Αγγλία

en: England

et: Inglismaa

fi: Englanti

fr: Angleterre

it: Inghilterra

lt: Anglija

nl: Engeland

pl: Anglia

pt: Inglaterra

ro: Anglia

tr: İngiltere

inglés

MT (17)

cs: angličtina

de: Englisch

el: Αγγλική γλώσσα

en: English

et: inglise keel

fi: englannin kieli

fr: anglais

it: inglese

lt: anglų kalba

nl: Engels

pl: angielski

pt: Inglês

ro: engleza

tr: İngilizce

BT lenguas germánicas

ingreso en la escuela

MT (04)

cs: vstup do školy

de: Schuleintritt

el: εισαγωγή στο σχολείο

en: entry to school

et: kooliastumine

fi: kouluunmeno

fr: entrée à l'école

it: ingresso a scuola

lt: įstojimas į mokyklą

nl: toelatingsbeleid

pl: przyjęcie do szkoły

pt: Entrada na escola

ro: intrarea la scoala

tr: okula kayıt

UF *admisión*

BT acceso a la educación

NT matrícula

NT procedimiento de admisión

ingresos medios

MT (13)

cs: průměrný příjem

de: Durchschnittseinkommen

el: μέσο εισόδημα

en: average income

et: keskmine sissetulek

fi: keskimääräinen tulotaso

fr: revenu moyen

it: reddito medio

lt: vidutinės pajamos

nl: gemiddeld inkomen

pl: średni dochód

pt: Rendimento médio

ro: venit mediu

tr: ortalama gelir

BT datos estadísticos

iniciativa comunitaria

USE acción de la Unión Europea

iniciativa de la UE

USE acción de la Unión Europea

iniciativa de la Unión Europea

USE acción de la Unión Europea

iniciativa empresarial

USE espíritu emprendedor

inmersión

MT (08)

cs: kulturní vnošení

de: Immersion

el: γλωσσική εμβάπτιση

en: immersion

et: keelekümblus

fi: kielikylpy

fr: immersion

it: immersione

lt: natūralusis kalbos mokymas

nl: onderdompeling

pl: immersja

pt: lmersão

ro: imersie

tr: daldırma

BT método de enseñanza

RT enseñanza de lenguas extranjeras

inmersión lingüística

USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

inmigración

USE inmigrante

inmigrante

MT (15)

cs: přistěhovalec

de: Einwanderer

el: εισερχόμενος μετανάστης

en: immigrant

et: sisserändaja

fi: maahanmuuttaja

fr: immigrant

it: immigrante

lt: imigrantas

nl: immigrant

pl: imigrant

pt: Imigrante

ro: imigrant

tr: göçmen

UF *inmigración*

BT migrante

RT alumno de lengua materna extranjera

innovación educativa

MT (01)

cs: inovace ve vzdělávání

de: Bildungsinnovation

el: εκπαιδευτική καινοτομία

en: educational innovation

et: haridusuendus

fi: koulutusinnovaatiot

fr: innovation pédagogique

it: innovazione didattica

lt: švietimo naujovė

nl: onderwijsvernieuwing

pl: innowacja edukacyjna

pt: Inovação pedagógica

ro: inovatie educationala

tr: eğitsel yenilik

BT resultados de la investigación

RT proyecto piloto

inscripción

USE matrícula

inserción profesional

USE transición de la escuela al trabajo

inspección

MT (09)

cs: inspekce

de: Schulaufsicht

el: επιθεώρηση

en: inspection

et: inspekteerimine

fi: tarkastus

fr: inspection

it: ispezione

lt: inspektavimas

nl: inspectie

pl: wizytacja

pt: Inspeção

ro: inspectie

tr: teftiş

UF *alta inspección*

UF *inspección educativa*

BT evaluación externa

RT cuerpo de inspectores

inspección educativa

USE inspección

inspector

MT (11)

cs: inspektor

de: Schulaufsichtsbeamter

el: επιθεωρητής

en: inspector

et: inspektor

fi: tarkastaja

fr: inspecteur

it: ispettore

lt: inspektorius

nl: inspecteur

pl: wizytator

pt: Inspector

ro: inspector

tr: müfettiş

BT cuerpo de inspectores

instalaciones de ocio

MT (06)

cs: zařízení pro volný čas

de: Freizeiteinrichtung

el: εγκαταστάσεις ψυχαγωγίας

en: leisure facilities

et: huvikeskus

fi: vapaa-ajan mahdollisuudet

fr: installations de loisirs

it: strutture ricreative

lt: laisvalaikio infrastruktūra

nl: vrijetijdsvoorzieningen

pl: pomieszczenia rekreacyjne

pt: Equipamentos para tempos livres

ro: facilitati pentru recreere

tr: boş vakit tesisleri

UF *instalaciones de tiempo libre*

UF *instalaciones recreativas*

BT instalaciones educativas

NT patio de recreo

RT actividades de ocio

instalaciones de tiempo libre

USE instalaciones de ocio

instalaciones deportivas

MT (06)

cs: sportovní zařízení

de: Sportanlagen

el: αθλητικές εγκαταστάσεις

en: sports facilities

et: spordirajatised

fi: liikuntatilat

fr: installations sportives

it: impianti sportivi

lt: sporto infrastruktūra

nl: sportfaciliteiten

pl: obiekty sportowe

pt: Instalações desportivas

ro: facilitati sportive

tr: spor tesisleri

BT instalaciones educativas

instalaciones educativas

MT (06)

cs: výchovně-vzdělávací zařízení

de: Bildungsstätte

el: εκπαιδευτικές εγκαταστάσεις

en: educational facilities

et: haridusehitised

fi: koulutustilat

fr: espaces éducatifs

it: strutture educative

lt: švietimo infrastruktūra

nl: onderwijsvoorzieningen

pl: baza dydaktyczna

pt: Instalações educativas

ro: facilitati educationale

tr: eğitim tesisleri

NT alojamiento

NT aula

NT biblioteca

NT campus

NT centro cívico

NT centro cultural

NT centro de información

NT cine

NT instalaciones de ocio

NT instalaciones deportivas

NT laboratorio

NT museo

instalaciones recreativas

USE instalaciones de ocio

institución benéfica

MT (11)

cs: charitativní organizace

de: wohltätiger Verein

el: φιλανθρωπία

en: charity

et: heategevus

fi: hyväntekeväisyys

fr: charité

it: associazione di beneficenza

lt: labdara

nl: liefdadigheid

pl: instytucja dobroczynna

pt: Organização de beneficiência

ro: caritate

tr: yardım derneği

UF obra benéfica

UF organización benéfica

BT organización

institución comunitaria

USE institución de la Unión Europea

institución de educación superior

MT (06)

cs: vysoká škola

de: Hochschule

el: ίδρυμα ανώτατης εκπαίδευσης

en: higher education institution

et: kõrgkool

fi: korkeakoulu

fr: établissement d'enseignement supérieur

it: istituto di istruzione superiore

lt: aukštoji mokykla

nl: instelling voor hoger onderwijs

pl: szkoła wyższa

pt: Estabelecimento de ensino superior

ro: institutie de invatamant superior

tr: yüksek öğrenim kurumu

UF *centro de educación superior*

BT centro educativo

NT institución de educación superior no universitaria

NT universidad

NT universidad a distancia

RT educación superior

institución de educación superior no universitaria

MT (06)

cs: neuniverzitní vysoká škola

de: nichtuniversitäre Hochschuleinrichtung

el: μη πανεπιστημιακό ίδρυμα ανώτατης εκπαίδευσης

en: non-university higher education institution

et: rakenduskõrgkool

fi: ammattikorkeakoulu

fr: établissement d'enseignement supérieur non universitaire

it: istituto d'istruzione superiore non universitario

lt: neuniversitetinė aukštoji mokykla

nl: niet-universitair hoger onderwijs instelling

pl: uczelnia nieakademicka

pt: Estabelecimento de ensino superior não-universitário

ro: institutie de invatamant superior non-universitara

tr: üniversite dışı yüksek eğitim kurumu

UF *centro de enseñanza superior no universitaria*

BT institución de educación superior

institución de la Unión Europea

MT (12)

cs: inštituce Evropské unie

de: Gemeinschaftsorgan

el: ίδρυμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union institution

et: Euroopa Liidu institutsioon

fi: Euroopan unionin instituutiot

fr: institution de l'Union européenne

it: Istituzione dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos institucija

nl: EU-instelling

pl: instytucja Unii Europejskiej

pt: Instituição da União Europeia

ro: Institutie a Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği kurumu

SN: Organismo establecido por la legislación europea primaria (Tratados Europeos) para elaborar leyes y políticas europeas, hacer respetar la ley europea o controlar la financiación de las actividades de la Unión Europea.

UF *institución comunitaria*

NT Comisión Europea

NT Consejo de la Unión Europea

NT Consejo Europeo

NT Parlamento Europeo

NT Tribunal de Cuentas Europeo

NT Tribunal de Justicia Europeo

institución educativa

MT (11)

cs: učící se organizace

de: Lernende Organisation

el: οργανισμός παροχής γνώσης

en: learning organisation

et: õppiv organisatsioon

fi: oppiva organisaatio

fr: organisation apprenante

it: learning organisation

lt: besimokančioji organizacija

nl: lerende organisatie

pl: organizacja ucząca się

pt: Organização aprendente

ro: organizatie pentru invatare

tr: öğrenmenin düzenlenmesi

SN: Organización cuya finalidad es fomentar el aprendizaje, tanto a nivel individual como colectivo, y que utiliza y aplica los nuevos conocimientos adquiridos a través de las actividades educativas, evolucionando constantemente como resultado de dicho proceso.

BT organización

RT formación profesional continua

institución universitaria

USE universidad

instituto de ciencias de la educación

USE centro de formación del profesorado

instituto de educación secundaria

USE centro de educación secundaria

instituto de enseñanza secundaria

USE centro de educación secundaria

instituto de formación del profesorado

USE centro de formación del profesorado

instituto de formación profesional

USE centro de formación profesional

instituto de investigación

USE centro de investigación

instituto universitario

MT (06)

cs: vysokoškolský ústav

de: Universitätsinstitut

el: πανεπιστημιακό ίδρυμα

en: university institute

et: ülikooli instituut

fi: yliopiston laitos

fr: institut universitaire

it: istituto universitario

lt: universiteto institutas

nl: universitair instituut

pl: instytut uniwersytecki

pt: Instituto universitário

ro: institut universitar

tr: enstitü (üniversite)

BT facultad universitaria

instrucción

USE enseñanza

instructor

USE profesor particular

integración de los alumnos

USE integración de los estudiantes

integración de los estudiantes

MT (01)

cs: integrace studentů

de: schulische Integration

el: ενσωμάτωση μαθητών

en: student integration

et: üli/õpilaste integreerimine

fi: oppilaiden integrointi

fr: intégration des élèves

it: integrazione degli studenti

lt: mokinių/studentų integravimas(is)

nl: studentenintegratie

pl: integracja studentów

pt: Integração escolar

ro: integrarea studentului

tr: öğrenci entegrasyonu

UF *integración de los alumnos*

BT principios de la educación

NT discriminación positiva

NT responsabilización del estudiante

RT educación inclusiva

integración escolar

USE educación de personas con necesidades educativas especiales

integración social

MT (15)

cs: sociální integrace

de: soziale Integration

el: κοινωνική ενσωμάτωση

en: social integration

et: sotsiaalne integreerimine

fi: sosiaalinen integraatio

fr: intégration sociale

it: integrazione sociale

lt: socialinė integracija

nl: sociale integratie

pl: integracja społeczna

pt: Integração social

ro: integrare sociala

tr: sosyal bütünleşme

SN: Integración de individuos, o grupos de individuos, en la sociedad como ciudadanos o miembros de diferentes redes sociales (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *inclusión social*

BT estructura social

inteligencia

MT (10)

cs: intelligence

de: Intelligenz

el: νοημοσύνη

en: intelligence

et: intelligentsus

fi: älykkäys

fr: intelligence

it: intelligenza

lt: intelektas

nl: intelligentie

pl: inteligencja

pt: Inteligência

ro: inteligenta

tr: zeka

BT desarrollo cognitivo

NT comprensión

NT sentido crítico

RT superdotado

inteligencia artificial

MT (13)

cs: umělá intelligence

de: künstliche Intelligenz

el: τεχνητή νοημοσύνη

en: artificial intelligence

et: tehisintellekt

fi: tekoäly

fr: intelligence artificielle

it: intelligenza artificiale

lt: dirbtinis intelektas

nl: kunstmatige intelligentie

pl: sztuczna inteligencja

pt: Inteligência artificial

ro: inteligenta artificiala

tr: yapay zeka

BT TIC

interacción niño-adulto

USE relación niño-adulto

intercambio

MT (08)

cs: výměnná návštěva

de: Austauschbesuch

el: επίσκεψη ανταλλαγής

en: exchange visit

et: vahetuskülastus

fi: vaihtovierailu

fr: visite d'échange

it: visita di scambio

lt: mainų vizitas

nl: uitwisselingsbezoek

pl: wizyta w ramach wymiany

pt: Visita de intercâmbio

ro: vizita de schimb

tr: değişim ziyareti

UF *intercambio cultural*

UF *intercambio lingüístico*

UF *programa de intercambio*

BT actividades educativas

RT movilidad

intercambio cultural

USE intercambio

intercambio de estudiantes

USE movilidad de estudiantes

intercambio de información

MT (13)

cs: výměna informací

de: Informationsaustausch

el: ανταλλαγή πληροφοριών

en: information exchange

et: teabevahetus

fi: tiedonvaihto

fr: échange d'informations

it: scambio di informazioni

lt: keitimasis informacija

nl: informatieuitwisseling

pl: wymiana informacji

pt: Troca de informação

ro: schimb de informatie

tr: bilgi alışverişi

NT conferencia

NT debate

NT respuesta

RT comunicación

intercambio escolar

USE asociación entre centros

intercambio internacional

USE relaciones internacionales

intercambio lingüístico

USE intercambio

interdisciplinariedad

USE enfoque interdisciplinar

interfaz

USE ordenador

interinidad

USE trabajo temporal

interlocutores sociales

USE agentes sociales

internado

MT (06)

cs: internátní škola

de: Internat

el: οικοτροφείο

en: boarding school

et: internaatkool

fi: sisäoppilaitos

fr: internat

it: scuola convitto

lt: internatinė mokykla

nl: kostschool

pl: szkoła z internatem

pt: Internato

ro: internat

tr: yatılı okul

UF *alumno interno*

BT escuela

RT alojamiento para estudiantes

Internet

MT (13)

cs: internet

de: Internet

el: διαδίκτυο

en: Internet

et: Internet

fi: Internet

fr: Internet

it: Internet

lt: internetas

nl: internet

pl: Internet

pt: Internet

ro: Internet

tr: İnternet

BT red informática

RT acceso a Internet

RT uso de Internet

interoperabilidad

USE compatibilidad

interrupción de los estudios

MT (09)

cs: přerušení studia

de: Unterbrechung der Bildungslaufbahn

el: διακοπή σπουδών

en: interruption of studies

et: õpingute katkemine

fi: opintojen keskeyttäminen

fr: interruption des études

it: interruzione degli studi

lt: studijų pertrauka

nl: studieonderbreking

pl: przerwa w nauce

pt: Interrupção de estudos

ro: intreruperea studiilor

tr: çalışmaların kesilmesi

BT trayectoria académica

NT abandono escolar

interrupción profesional

MT (16)

cs: přerušení profesní dráhy

de: Unterbrechung der Berufslaufbahn

el: διακοπή καριέρας

en: career break

et: karjääri katkemine

fi: uratauko

fr: interruption de carrière

it: interruzione di carriera

lt: karjeros nutraukimas

nl: loopbaanonderbreking

pl: przerwa w karierze zawodowej

pt: Interrupção de carreira

ro: intreruperea carierei

tr: kariyere ara vermek

RT: carrera profesional

intervención educativa compensatoria

USE: apoyo educativo

intimidación

USE: acoso

intranet

MT (13)

cs: intranet

de: Intranet

el: εσωτερικό δίκτυο

en: intranet

et: siseveeb

fi: intranet

fr: intranet

it: intranet

lt: intranetas

nl: intranet

pl: intranet

pt: Intranet

ro: intranet

tr: intranet

BT: red informática

inuktitut

USE: groenlandés

inventario de competencias

USE: evaluación de competencias

inversión

MT (05)

cs: investice

de: Investition

el: επένδυση

en: investment

et: investeering

fi: sijoitus

fr: investissement

it: investimento

lt: investavimas

nl: investering

pl: inwestycja

pt: Investimento

ro: investitie

tr: yatırım

BT financiación

investigación

MT (01)

cs: výzkum

de: Forschung

el: έρευνα

en: research

et: teaduslik uurimine

fi: tutkimus

fr: recherche

it: ricerca

lt: (mokslinis) tyrimas

nl: research

pl: badania naukowe

pt: Investigação

ro: cercetare

tr: araştırma

UF *investigador*

NT investigación educativa

RT centro de investigación

RT medida

RT metodología

RT perspectiva histórica

investigación educativa

MT (01)

cs: pedagogický výzkum

de: Bildungsforschung

el: έρευνα στο πεδίο της εκπαίδευσης

en: educational research

et: haridusuuring

fi: kasvatustieteellinen tutkimus

fr: recherche en éducation

it: ricerca educativa

lt: švietimo tyrimas

nl: onderwijsresearch

pl: badania edukacyjne

pt: Investigação em educação

ro: cercetare educationala

tr: eğitim arařtırması

UF *investigador educativo*

BT investigación

RT experto en educación

investigador

USE investigación

investigador educativo

USE investigación educativa

invidente

USE discapacidad visual

Irlanda

MT (19)

cs: Irsko

de: Irland

el: Ιρλανδία

en: Ireland

et: Iirimaa

fi: Irlanti

fr: Irlande

it: Irlanda

lt: Airija

nl: Ierland

pl: Irlandia

pt: Irlanda

ro: Irlanda

tr: İrlanda

UF *República de Irlanda*

Irlanda del Norte

MT (19)

cs: Severní Irsko

de: Nordirland

el: Βόρεια Ιρλανδία

en: Northern Ireland

et: Põhja-Iirimaa

fi: Pohjois-Irlanti

fr: Irlande du Nord

it: Irlanda del Nord

lt: Šiaurės Airija

nl: Noord-Ierland

pl: Irlandia Północna

pt: Irlanda do Norte

ro: Irlanda de Nord

tr: Kuzey İrlanda

irlandés

USE gaélico irlandés

islam

MT (15)

cs: islám

de: Islam

el: Ισλάμ

en: Islam

et: islam

fi: islam

fr: islam

it: Islam

lt: islamas

nl: Islam

pl: Islam

pt: Islamismo

ro: islam

tr: İslam

UF *islamismo*

BT religión

islamismo

USE islam

islandés

MT (17)

cs: islandština
de: Isländisch
el: Ισλανδική γλώσσα
en: Icelandic
et: islandi keel
fi: islannin kieli
fr: islandais
it: islandese
lt: islandų kalba
nl: IJslands
pl: islandzki
pt: Islandês
ro: islandez
tr: İzlandaca
BT lenguas germánicas

Islandia

MT (19)

cs: Island
de: Island
el: Ισλανδία
en: Iceland
et: Island
fi: Islanti
fr: Islande
it: Islanda
lt: Islandija
nl: IJsland
pl: Islandia
pt: Islândia
ro: Islanda
tr: İzlanda

Islas Baleares

MT (19)

cs: Baleárské ostrovy
de: Balearen
el: Βαlearίδες Νήσοι
en: Balearic Islands
et: Balearid
fi: Balearit
fr: Îles Baléares
it: Isole Baleari
lt: Balearų salos
nl: Balearen
pl: Baleary
pt: Ilhas Baleares
ro: Insulele Baleare
tr: Balear Adaları
UF *Baleares*
UF *Comunidad Autónoma de las Islas Baleares*

Islas Canarias

MT (19)

cs: Kanárské ostrovy

de: Kanaren

el: Κανάριοι Νήσοι

en: Canary Islands

et: Kanaari saared

fi: Kanarian saaret

fr: Îles Canaries

it: Isole Canarie

lt: Kanarų salos

nl: Canarische Eilanden

pl: Wyspy Kanaryjskie

pt: Ilhas Canárias

ro: Insulele Canare

tr: Kanarya Adaları

UF *Canarias*

UF *Comunidad Autónoma de las Islas Canarias*

Islas del Caribe

MT (19)

cs: Karibské ostrovy

de: Karibischer Raum

el: Νησιά της Καραϊβικής

en: Caribbean Islands

et: Kariibi saared

fi: Karibian saaret

fr: Îles Caraïbes

it: isole caraibiche

lt: Karibų salos

nl: Caraïben

pl: Wyspy Karaibskie

pt: Caraíbas

ro: Insulele Caraibe

tr: Karayip Adaları

UF *Caribe*

ISO

MT (20)

cs: ISO

de: ISO

el: ISO

en: ISO

et: ISO

fi: ISO

fr: ISO

it: ISO

lt: ISO

nl: ISO

pl: ISO

pt: ISO

ro: ISO

tr: ISO

UF *Organización Internacional de Normalización*

Italia

MT (19)

cs: Itálie

de: Italien

el: Ιταλία

en: Italy

et: Itaalia

fi: Italia

fr: Italie

it: Italia

lt: Italija

nl: Italië

pl: Włochy

pt: Itália

ro: Italia

tr: İtalya

italiano

MT (17)

cs: italština

de: Italienisch

el: Ιταλική γλώσσα

en: Italian

et: itaalia keel

fi: italian kieli

fr: italien

it: italiano

lt: italų kalba

nl: Italiaans

pl: włoski

pt: Italiano

ro: italian

tr: İtalyanca

BT lenguas romances

itinerante

MT (15)

cs: migrující pracovník

de: Fahrender

el: εργαζόμενος χωρίς μόνιμη έδρα

en: itinerant

et: rändtööline

fi: kiertävä työntekijä

fr: travailleur itinérant

it: lavoratore itinerante

lt: klajoklis

nl: rondreizende

pl: pracownik wędrowny

pt: Trabalhador itinerante

ro: itinerant

tr: işçi

SN: Persona que viaja de un lugar a otro para trabajar.

UF *ambulante*

UF *trabajador itinerante*

BT migrante

Japón

MT (19)

cs: Japonsko

de: Japan

el: Ιαπωνία

en: Japan

et: Jaapan

fi: Japani

fr: Japon

it: Giappone

lt: Japonija

nl: Japan

pl: Japonia

pt: Japão

ro: Japonia

tr: Japonya

japonés

MT (17)

cs: japonština

de: Japanisch

el: Ιαπωνική γλώσσα

en: Japanese

et: jaapani keel

fi: japanin kieli

fr: japonais

it: giapponese

lt: japonų kalba

nl: Japans

pl: japoński

pt: Japonês

ro: japonez

tr: Japonca

BT lenguas japónicas

jardín de infancia

USE servicio de guardería

jornada escolar

MT (04)

cs: školní den

de: Schultag

el: σχολική μέρα

en: school day

et: koolipäev

fi: koulupäivä

fr: journée scolaire

it: giornata scolastica

lt: mokslo diena

nl: schooldag

pl: dzień szkolny

pt: Dia escolar

ro: zi scolara

tr: okulun açık olduğu gün

SN: Distribución del tiempo de clase (y del tiempo de las actividades extraescolares) a lo largo de la jornada (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *día lectivo*

UF *horario del centro*

UF *horario escolar*

BT organización del horario escolar

NT período lectivo

NT recreo

jornada laboral

MT (16)

cs: pracovní doba

de: Arbeitszeit

el: χρόνος απασχόλησης

en: working time

et: tööaeg

fi: työaika

fr: temps de travail

it: tempo di lavoro

lt: darbo laikas

nl: werktijd

pl: czas pracy

pt: Horário de trabalho

ro: timp de lucru

tr: çalışma zamanı

UF *carga de trabajo*

UF *horario de trabajo*

UF *horas de trabajo*

UF *tiempo de trabajo*

BT condiciones de trabajo

NT horas extraordinarias

jóvenes sin cualificación

MT (11)

cs: nekvalifikovaná mládež

de: unqualifizierte Jugendliche

el: νέοι χωρίς τυπικά προσόντα

en: unqualified young people

et: erihariduseta noored

fi: ammatitaidottomat nuoret

fr: jeune sans qualification

it: giovani senza qualifica

lt: nekvalifikuotas jaunuolis

nl: ongeschoolde jeugd

pl: młodzież bez kwalifikacji

pt: Jovens sem qualificação

ro: tineri necalificați

tr: niteliksiz genç nüfus

BT juventud

jubilación

MT (16)

cs: odchod do důchodu

de: Ruhestand

el: συνταξιοδότηση

en: retirement

et: pensionile jäämine

fi: eläkkeelle siirtyminen

fr: retraite

it: pensionamento

lt: išėjimas į pensiją

nl: pensionering

pl: emerytura

pt: Aposentação

ro: pensionare

tr: emeklilik

BT finalización del empleo

NT jubilación anticipada

RT pensión de jubilación

jubilación anticipada

MT (16)

cs: předčasný odchod do důchodu

de: Vorruhestand

el: πρόωγη συνταξιοδότηση

en: early retirement

et: ennetähtaegselt pensionile jäämine

fi: varhaiseläke

fr: retraite anticipée

it: pensionamento anticipato

lt: paankstintas išėjimas į pensiją

nl: vervroegd pensioen

pl: wcześniejsza emerytura

pt: Reforma antecipada

ro: retragerea timpurie din activitate

tr: erken emeklilik

UF *prejubilación*

BT jubilación

judaísmo

MT (15)

cs: judaismus
de: Judaismus
el: ιουδαισμός
en: Judaism
et: judaism
fi: juutalaisuus
fr: judaïsme
it: giudaismo
lt: judaizmas
nl: Jodendom
pl: judaizm
pt: Judaísmo
ro: iudaism
tr: Musevilik
BT religión

juego

MT (07)

cs: hra
de: Spiel
el: παιχνίδι
en: play
et: mäng
fi: leikki
fr: jeu
it: gioco
lt: žaidimas
nl: spel
pl: zabawa
pt: Jogo
ro: joc
tr: oyun
UF *actividad lúdica*
BT actividades extracurriculares

juego de ordenador

MT (08)

cs: počítačová hra
de: Computerspiel
el: ηλεκτρονικό παιχνίδι
en: computer game
et: arvutimäng
fi: tietokonepeli
fr: jeu vidéo
it: gioco elettronico
lt: kompiuterinis žaidimas
nl: computerspel
pl: gra komputerowa
pt: Jogo de computador
ro: joc pe calculator
tr: bilgisayar oyunu
BT juego educativo

juego didáctico

USE juego educativo

juego educativo

MT (08)

cs: didaktická hra

de: pädagogisches Spiel

el: εκπαιδευτικό παιχνίδι

en: educational game

et: õppemäng

fi: oppimispeli

fr: jeu éducatif

it: gioco educativo

lt: ugdomasis žaidimas

nl: educatief spel

pl: gra dydaktyczna

pt: Jogo educativo

ro: joc educational

tr: eğitsel oyun

UF *juego didáctico*

BT actividades educativas

NT juego de ordenador

junta de evaluación

USE equipo docente

jurisdicción

MT (14)

cs: jurisdikce

de: Gerichtsbarkeit

el: δικαιοδοσία

en: jurisdiction

et: õiguspädevus

fi: tuomioistuimen toimivalta

fr: juridiction

it: giurisdizione

lt: jurisdikcija

nl: rechtsbevoegdheid

pl: jurysdykcja

pt: Jurisdição

ro: jurisdicție

tr: yargı

BT poder judicial

NT tribunal

juventud

MT (11)

cs: mládež

de: Jugend

el: νεότητα

en: youth

et: noored

fi: nuoriso

fr: jeunesse

it: giovane

lt: jaunuolis

nl: jeugd

pl: młodzież

pt: Juventude

ro: tineret

tr: gençlik

NT adolescente

NT jóvenes sin cualificación

kalaallisut

USE groenlandés

Kazajistán

MT (19)

cs: Kazachstán

de: Kasachstan

el: Καζακιστάν

en: Kazakhstan

et: Kasahstan

fi: Kazakstan

fr: Kazakhstan

it: Kazakistan

lt: Kazachstanas

nl: Kazachstan

pl: Kazachstan

pt: Cazaquistão

ro: Kazacstan

tr: Kazakistan

Kirguistán

MT (19)

cs: Kyrgyzstán

de: Kirgisistan

el: Κιρζικιστάν

en: Kyrgyzstan

et: Kõrgõzstan

fi: Kirgisia

fr: Kirghizistan

it: Kirghizistan

lt: Kirgizija

nl: Kirgizië

pl: Kirgistan

pt: Quirguistão

ro: Kirghistan

tr: Kirgizistan

know-how

USE saber hacer

La Rioja

MT (19)

cs: La Rioja

de: La Rioja

el: Ριόχα

en: Rioja

et: La Rioja

fi: La Rioja

fr: Rioja

it: La Rioja

lt: Rioja

nl: Rioja

pl: La Rioja

pt: Rioja

ro: Rioja

tr: Rioja

UF *Comunidad Autónoma de La Rioja*

laboratorio

MT (06)

cs: odborná učebna

de: Labor

el: εργαστήριο

en: laboratory

et: labor

fi: laboratorio

fr: laboratoire

it: laboratorio

lt: laboratorija

nl: laboratorium

pl: laboratorium

pt: Laboratório

ro: laborator

tr: laboratuvar

BT instalaciones educativas

NT laboratorio de idiomas

laboratorio de idiomas

MT (06)

cs: jazyková učebna

de: Sprachlabor

el: γλωσσικό εργαστήριο

en: language laboratory

et: keelelabor

fi: kielistudio

fr: laboratoire de langues

it: laboratorio linguistico

lt: kalbų mokymo laboratorija

nl: talenpracticum

pl: laboratorium językowe

pt: Laboratório de línguas

ro: laborator lingvistic?

tr: dil laboratuvarı

BT laboratorio

ladino

MT (17)

cs: dolomitská ladinština

de: Ladinisch

el: Λαδινική

en: Ladin

et: ladiino

fi: ladino (retoromaani)

fr: ladin

it: ladino

lt: ladinų kalba

nl: Ladin

pl: ladyński

pt: Ladino

ro: Ladin

tr: Ladince

BT lenguas romances

laicismo

MT (15)

cs: sekularismus

de: Laizismus

el: κοσμικότητα

en: secularism

et: ilmalikustamine

fi: sekularismi

fr: laïcité

it: secolarismo

lt: sekuliarizmas

nl: secularisme

pl: laicyzm

pt: Secularismo

ro: secularism

tr: laiklik

BT religión

languedociano

USE lengua de oc

lapón

USE lenguas sami

latín

MT (17)

cs: latina

de: Latein

el: Λατινικά

en: Latin

et: ladina keel

fi: latina

fr: latin

it: latino

lt: lotynų kalba

nl: Latijns

pl: łacina

pt: Latim

ro: latina

tr: Latince

BT lenguas itálicas

RT estudios clásicos

Latinoamérica

USE América Latina

lección

USE período lectivo

lección magistral

USE clase magistral

lección práctica

MT (08)

cs: názorné vyučování

de: Anschauungsunterricht

el: μάθημα με εποπτικά μέσα

en: object lesson

et: avastusõpe

fi: havainto-opetus

fr: leçon de choses

it: lezione pratica

lt: mokymas pavyzdžiu

nl: aanschouwelijk onderwijs

pl: lekcja pogładowa

pt: Lição de coisas

ro: obiectul lectiei

tr: gerçek nesnelere ders

UF *demostración práctica*

UF *ejemplo práctico*

BT método de enseñanza

lectura

MT (07)

cs: čtení

de: Lesen

el: ανάγνωση

en: reading

et: lugemine

fi: lukeminen

fr: lecture

it: lettura

lt: skaitymas

nl: lezen

pl: czytanie

pt: Leitura

ro: citire

tr: okuma

UF *comprensión lectora*

UF *habilidad lectora*

BT enseñanza de lenguas

lectura de labios

USE lectura labial

lectura labial**MT** (03)**cs:** odezírání**de:** Lippenlesen**el:** οπτική πρόσληψη**en:** lip-reading**et:** suultlugemine**fi:** huulilukku**fr:** lecture labiale**it:** lettura labiale**lt:** skaitymas iš lūpų**nl:** liplezen**pl:** czytanie z ruchu warg**pt:** Leitura labial**ro:** citirea pe buze**tr:** dudak okuma**UF** *lectura de labios***RT** discapacidad auditiva***legibilidad de las cualificaciones*****USE** transparencia de las cualificaciones

legislación

MT (14)

cs: legislativa

de: Gesetzgebung

el: νομοθεσία

en: legislation

et: seadusandlus

fi: lainsäädäntö

fr: législation

it: legislazione

lt: teisėkūra

nl: wetgeving

pl: ustawodawstwo

pt: Legislação

ro: legislație

tr: mevzuat

UF *decreto*

UF *decreto ley*

UF *derecho civil*

UF *derecho penal*

UF *derecho público*

UF *ley*

UF *orden*

UF *proyecto de ley*

UF *real decreto*

UF *real decreto-ley*

NT *constitución*

NT *derecho internacional*

NT *legislación educativa*

NT *legislación laboral*

NT *normativa*

RT *poder legislativo*

RT *situación jurídica*

legislación comunitaria

USE *legislación de la Unión Europea*

legislación de la Unión Europea

MT (12)

cs: právo Evropské unie

de: Gemeinschaftsrecht

el: νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union law

et: Euroopa Liidu õigus

fi: Euroopan unionin oikeus

fr: législation de l'Union européenne

it: Diritto comunitario

lt: Europos Sąjungos teisė

nl: EU-recht

pl: prawo Unii Europejskiej

pt: Legislação da União Europeia

ro: legea Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği mevzuatı

UF *acto jurídico comunitario*

UF *derecho comunitario*

UF *legislación comunitaria*

UF *ley comunitaria*

UF *normativa comunitaria*

NT decisión de la Unión Europea

NT directiva de la Unión Europea

NT recomendación de la Unión Europea

NT reglamento de la Unión Europea

NT resolución de la Unión Europea

NT tratado europeo

RT derecho internacional

RT subsidiariedad (Unión Europea)

legislación educativa

MT (14)

cs: školská legislativa

de: Bildungsgesetzgebung

el: εκπαιδευτική νομοθεσία

en: educational legislation

et: haridusseadustik

fi: koululainsäädäntö

fr: législation en matière d'éducation

it: Legislazione scolastica

lt: švietimo įstatymai

nl: onderwijswetgeving

pl: ustawodawstwo oświatowe

pt: Legislação da educação

ro: legislație educatională

tr: eğitim mevzuatı

UF *normativa educativa*

BT legislación

legislación en materia de empleo

USE legislación laboral

legislación laboral

MT (14)

cs: pracovní právo

de: Arbeitsrecht

el: επαγγελματικό δίκαιο

en: employment law

et: tööseadustik

fi: työoikeus

fr: législation en matière de travail

it: diritto del lavoro

lt: darbo teisė

nl: arbeidsrecht

pl: prawo pracy

pt: Direito do trabalho

ro: dreptul muncii

tr: çalışma kanunu

UF *legislación en materia de empleo*

BT legislación

RT trabajo

lengua

MT (15)

cs: jazyk

de: Sprache

el: γλώσσα

en: language

et: keel

fi: kieli

fr: langue

it: lingua

lt: kalba

nl: taal

pl: język

pt: Linguagem

ro: limba

tr: dil

SN: Sistema de comunicación de ideas y sentimientos a través del uso de signos, gestos, palabras y/o símbolos auditivos
(Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

NT dialecto

NT lengua autóctona

NT lengua de un Estado

NT lengua de una comunidad

NT lengua materna

NT lengua oficial

RT comunicación no verbal

RT comunicación verbal

lengua autóctona

MT (15)

cs: autochtonní jazyk

de: einheimische Sprache

el: αυτόχθονη γλώσσα

en: indigenous language

et: põliskeel

fi: alkuperäiskieli

fr: langue autochtone

it: lingua autoctona

lt: vietos kalba

nl: inheemse taal

pl: język miejscowy

pt: Língua autóctone

ro: limba indigena /limba materna

tr: yerli dil

SN: Lengua hablada por una población que ha estado asentada durante varias generaciones en una determinada región y que está estrechamente vinculada a la zona geográfica donde se habla.

BT lengua

lengua cooficial

USE lengua oficial

lengua de enseñanza

MT (04)

cs: vyučovací jazyk

de: Unterrichtssprache

el: γλώσσα διδασκαλίας

en: teaching language

et: õppekeel

fi: opetuskieli

fr: langue d'enseignement

it: lingua di insegnamento

lt: mokymo kalba

nl: onderwijstaal

pl: język nauczania

pt: Língua de ensino

ro: limba în care se predă

tr: öğretim dili

SN: Lengua en la que se imparte la enseñanza (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *lengua de instrucción*

UF *lengua vehicular*

BT política lingüística

lengua de instrucción

USE lengua de enseñanza

lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)

MT (17)

cs: jazyk Makedonské republiky
de: Sprache der ehemaligen jugoslawischen Republik von Mazedonien
el: γλώσσα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας
en: Language of the former Yugoslav Republic of Macedonia
et: endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi keel
fi: entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kieli
fr: langue de l'ancienne République yougoslave de Macédoine
it: macedone
lt: Jugoslavijai priklausiusios Makedonijos kalba
nl: taal van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië
pl: język byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii
pt: Língua da Antiga República Yugoslava da Macedónia
ro: Limba din Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM)
tr: Eski Yugoslavya Makedonya Cumhuriyeti'nin dili
UF *lengua eslavo-macedonia*
UF *macedonio*
BT lenguas eslavas

lengua de la región del Mosela

USE franco-moselano

lengua de minorías

USE lengua minoritaria

lengua de oc

MT (17)

cs: okcítánština
de: Okzitanisch
el: Οξιτανικά
en: Oc
et: oksitaani keel
fi: oksitaani
fr: langue d'oc
it: lingua d'oc
lt: oksitanų kalba
nl: Occitaans
pl: oksytański
pt: Língua d' Oc
ro: Oc
tr: Oc dili
UF *languedociano*
UF *occitano*
UF *provenzal*
BT lenguas romances

lengua de signos

MT (13)

cs: znaková řeč

de: Zeichensprache

el: νοηματική γλώσσα

en: sign language

et: viipekeel

fi: viittomakieli

fr: langage des signes

it: lingua dei segni

lt: gestų kalba

nl: gebarentaal

pl: język migowy

pt: Linguagem gestual

ro: limbajul semnelor

tr: işaret dili

UF *lenguaje de signos*

BT comunicación no verbal

lengua de un Estado

MT (15)

cs: státní jazyk

de: Landessprache

el: εθνική γλώσσα

en: state language

et: riigikeel

fi: kansalliskieli

fr: langue nationale

it: lingua nazionale

lt: valstybinė kalba

nl: nationale taal

pl: język urzędowy

pt: Língua nacional

ro: limba de stat

tr: devlet dili

UF *lengua estatal*

BT lengua

lengua de una comunidad

MT (15)

cs: jazyk komunity

de: Sprache einer Gemeinschaft

el: κοινοτικές γλώσσες

en: community language

et: kogukonna keel

fi: yhteisökieli

fr: langue de communauté

it: lingua di una comunità

lt: bendruomenės kalba

nl: gemeenschapstaal

pl: języki mniejszości

pt: Língua da comunidade

ro: limba comunitatii

tr: topluluk dili

SN: Lengua hablada por los miembros de grupos o comunidades minoritarios en un contexto lingüístico mayoritario. Algunas de estas lenguas han sido utilizadas durante cientos de años y otras tienen un origen más reciente (Fuente: Adaptado de CILT, www.cilt.org.uk, 2005).

BT lengua

NT lengua minoritaria

NT lengua regional

lengua eslavo-macedonia

USE lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)

lengua estatal

USE lengua de un Estado

lengua materna

MT (15)

cs: mateřský jazyk

de: Muttersprache

el: μητρική γλώσσα

en: mother tongue

et: emakeel

fi: äidinkieli

fr: langue maternelle

it: madrelingua

lt: gimtoji kalba

nl: moedertaal

pl: język ojczysty

pt: Língua materna

ro: limba materna

tr: anadil

UF *lengua nativa*

BT lengua

RT enseñanza de la lengua materna

lengua minoritaria

MT (15)

cs: menšinový jazyk

de: Minderheitssprache

el: μειονοτική γλώσσα

en: minority language

et: vähemuskeel

fi: vähemmistökieli

fr: langue minoritaire

it: lingua minoritaria

lt: mažumos kalba

nl: minderheidstaal

pl: język mniejszości narodowej

pt: Língua minoritária

ro: limba minoritară

tr: azınlık dili

SN: Lengua que tradicionalmente utiliza una minoría de la población de un país.

UF *lengua de minorías*

BT lengua de una comunidad

lengua nativa

USE lengua materna

lengua oficial

MT (15)

cs: úřední jazyk

de: Amtssprache

el: επίσημες γλώσσες

en: official language

et: ametlik keel

fi: viralliset kielet

fr: langue officielle

it: lingua ufficiale

lt: oficialioji kalba

nl: officiële taal

pl: języki oficjalne

pt: Língua oficial

ro: limba oficială

tr: resmi dil

UF *lengua cooficial*

BT lengua

lengua regional

MT (15)

cs: regionální jazyk

de: regionale Sprache

el: τοπική γλώσσα

en: regional language

et: piirkondlik keel

fi: alueellinen kieli

fr: langue régionale

it: lingua regionale

lt: regioninė kalba

nl: regionale taal

pl: język regionalny

pt: Língua regional

ro: limba regionala

tr: bölgesel dil

SN: Lengua que tradicionalmente utiliza la población de una región determinada.

BT lengua de una comunidad

lengua vehicular

USE lengua de enseñanza

lenguaje de signos

USE lengua de signos

lenguas afro-asiáticas

MT (17)

cs: afroasijské jazyky

de: afroasiatische Sprachen

el: Αφρο-Ασιατικές γλώσσες

en: Afro-Asiatic languages

et: afroaasia keeled

fi: afroaasialaiset kielet

fr: langues afro-asiatiques

it: lingue afro-asiatiche

lt: afroazijiečių kalbos

nl: Afro-Aziatische talen

pl: języki afroazjatyckie

pt: Línguas afro-asiáticas

ro: limbi afro-asiatice

tr: Afro-Asyatik diller

NT árabe

NT cananeo

lenguas altaicas

MT (17)

cs: altajské jazyky
de: altaische Sprachen
el: Αλταϊκές γλώσσες
en: Altaic languages
et: Altai keelkond
fi: altailaiset kielet
fr: langues altaïques
it: lingue altaiche
lt: altajiečių kalbos
nl: Altaïsche talen
pl: języki altajskie
pt: Línguas altaicas
ro: limbi altaice
tr: Altayik diller
NT lenguas túrquicas

lenguas artificiales

MT (17)

cs: umělé jazyky
de: künstliche Sprachen
el: τεχνητές γλώσσες
en: artificial languages
et: tehiskeeled
fi: keinotekoiset kielet
fr: langages artificiels
it: lingue artificiali
lt: dirbtinės kalbos
nl: kunstmatige talen
pl: języki sztuczne
pt: Línguas artificiais
ro: limbaj artificial
tr: yapay diller
NT esperanto

lenguas bálticas

MT (17)

cs: baltské jazyky
de: baltische Sprachen
el: Βαλτικές γλώσσες
en: Baltic languages
et: balti keeled
fi: balttilaiset kielet
fr: langues baltes
it: lingue baltiche
lt: baltų kalbos
nl: Baltische talen
pl: języki bałtyckie
pt: Línguas bálticas
ro: Limbi baltice
tr: Baltık dilleri
BT lenguas indoeuropeas
NT letón
NT lituano

lenguas celtas

MT (17)

cs: keltské jazyky
de: keltische Sprachen
el: Κελτικές γλώσσες
en: Celtic languages
et: keldi keeled
fi: kelttiläiset kielet
fr: langues celtiques
it: lingue celtiche
lt: keltų kalbos
nl: Keltische talen
pl: języki celtyckie
pt: Línguas célticas
ro: limba celtica
tr: Kelt dilleri
UF *lenguas célticas*
UF *lenguas gaélicas*
BT lenguas indoeuropeas
NT bretón
NT gaélico escocés
NT gaélico irlandés
NT galés

lenguas célticas

USE lenguas celtas

lenguas criollas

MT (17)

cs: kreolské jazyky
de: Kreolsprachen
el: Κρεολή γλώσσα
en: Creole languages
et: kreooli keeled
fi: kreolikielet
fr: langues créoles
it: lingue creole
lt: kreolų kalbos
nl: Creoolse talen
pl: języki kreolskie
pt: Línguas crioulas
ro: limba creola
tr: Kreol dilleri
NT criollo

lenguas eslavas

MT (17)

cs: slovanské jazyky
de: slawische Sprachen
el: Σλαβικές γλώσσες
en: Slavic languages
et: slaavi keeled
fi: slaavilaiset kielet
fr: langues slaves
it: lingue slave
lt: slavų kalbos
nl: Slavische talen
pl: języki słowiańskie
pt: Línguas eslavas
ro: limbi slave
tr: Slav dilleri
BT lenguas indoeuropeas
NT bielorruso
NT bosnio
NT búlgaro
NT casubio
NT checo
NT croata
NT eslavo
NT eslovaco
NT esloveno
NT lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)
NT polaco
NT ruso
NT ruteno
NT serbio
NT sorabo
NT ucraniano

lenguas esquimo-aleutianas

MT (17)

cs: eskymácko-aleutské jazyky
de: Eskimo-aleutische Sprachen
el: Γλώσσα των Εσκιμώων
en: Eskimo-Aleut languages
et: eskimo-aleuudi keeled
fi: Eskimo-aleuttilaiset kielet
fr: langue esquimo-aleute
it: lingue eschimo-aleutine
lt: eskimų-aleutų kalbos
nl: Eskimo-Aleoetische talen
pl: języki eskimo-aleuckie
pt: Línguas esquimó-aleuta
ro: limba eschimo - aleuta
tr: Eskimo-Aleut dilleri
NT groenlandés

lenguas extranjeras

USE enseñanza de lenguas extranjeras

lenguas gaélicas

USE lenguas celtas

lenguas germánicas

MT (17)

cs: germánské jazyky
de: germanische Sprachen
el: Γερμανικές γλώσσες
en: Germanic languages
et: germaani keeled
fi: germaaniset kielet
fr: langues germaniques
it: lingue germaniche
lt: germanų kalbos
nl: Germaanse talen
pl: języki germańskie
pt: Línguas germânicas
ro: limbi germanice
tr: Germanik diller
BT lenguas indoeuropeas
NT alemán
NT danés
NT feroés
NT frisón
NT inglés
NT islandés
NT neerlandés
NT noruego
NT sueco
NT yidis

lenguas indoeuropeas

MT (17)

cs: indoevropské jazyky
de: indogermanische Sprachen
el: Ινδο-ευρωπαϊκές γλώσσες
en: Indo-European languages
et: indoeuroopa keeled
fi: indoeurooppalaiset kielet
fr: langues indo-européennes
it: lingue indoeuropee
lt: indoeuropiečių kalbos
nl: Indo-Europese talen
pl: języki indoeuropejskie
pt: Línguas indo-europeias
ro: limbi indo-europena
tr: Hint-Avrupa Dilleri
NT albanés
NT armenio
NT griego
NT lenguas bálticas
NT lenguas celtas
NT lenguas eslavas
NT lenguas germánicas
NT lenguas indoiraníes
NT lenguas itálicas

lenguas indoiraníes

MT (17)

cs: indoíránské jazyky
de: indoiranische Sprachen
el: Ινδο-ιρανικές γλώσσες
en: Indo-Iranian languages
et: indoiraani keeled
fi: indoiranilaiset kielet
fr: langues indo-iraniennes
it: lingue indo-iraniene
lt: indoiranėnų kalbos
nl: Indo-Iraanse talen
pl: języki indo-irańskie
pt: Línguas indo-iranianas
ro: limbi indo-iraniene
tr: Hint-İran Dilleri
BT lenguas indoeuropeas
NT romaní

lenguas itálicas

MT (17)

cs: italicické jazyky
de: italische Sprachen
el: Ιταλικές γλώσσες
en: Italic languages
et: itali keeled
fi: itaaliset kielet
fr: langues italiques
it: lingue italiche
lt: italikų kalbos
nl: Italische talen
pl: języki italskie
pt: Línguas itálicas
ro: limba italiana
tr: İtalic diller
BT lenguas indoeuropeas
NT latín
NT lenguas romances

lenguas japónicas

MT (17)

cs: japonské jazyky
de: Japanische Sprachen
el: Ιαπωνικές γλώσσες
en: Japanese languages
et: Jaapani keeled
fi: japanilaiset kielet
fr: langues japonaises
it: lingue giapponesi
lt: japonų kalbos
nl: Japanse talen
pl: języki japońskie
pt: Línguas japonesas
ro: limba japoneza
tr: Japon dilleri
NT japonés

lenguas modernas

USE enseñanza de lenguas extranjeras

lenguas romances

MT (17)

cs: románské jazyky
de: romanische Sprachen
el: Ρωμανικές γλώσσες
en: Romance languages
et: romaani keeled
fi: romaaniset kielet
fr: langues romanes
it: lingue romanze
lt: romanų kalbos
nl: Romaanse talen
pl: języki romańskie
pt: Línguas românicas
ro: Limbi romanice
tr: Latin dilleri
UF *lenguas románicas*
BT lenguas itálicas
NT asturiano
NT castellano
NT catalán
NT corso
NT francés
NT gallego
NT italiano
NT ladino
NT lingua de oc
NT mirandés
NT portugués
NT retorrománico
NT rumano
NT valenciano

lenguas románicas

USE lenguas romances

lenguas sami

MT (17)

cs: sámština
de: samische Sprachen
el: Λαπωνική
en: Sami languages
et: saami keel
fi: saamelaiskielet
fr: langues sames
it: lingue sami
lt: samių kalbos
nl: Samische talen
pl: języki lapońskie
pt: Línguas sami
ro: limbile Sami
tr: Sami dilleri
UF *lapón*
BT lenguas urálicas

lenguas sino-tibetanas

MT (17)

cs: tibetočínské jazyky

de: sino-tibetische Sprachen

el: Σινο-Θιβητιανή

en: Sino-Tibetan languages

et: hiina-tiibeti keeled

fi: sinotiibetiläiset kielet

fr: langues sino-tibétaines

it: lingue sinotibetane

lt: kinų-tibetiečių kalbos

nl: Sino-Tibetaanse talen

pl: języki chińsko-tybetańskie

pt: Línguas sino-tibetanas

ro: limbaj sino-tibetan

tr: Çin-Tibet dilleri

NT chino

lenguas túrcicas

USE lenguas túrquicas

lenguas túrquicas

MT (17)

cs: turkické jazyky

de: Turksprachen

el: Τουρκογενείς γλώσσες

en: Turkic languages

et: turgi keeled

fi: turkkilaiset kielet

fr: langues turques

it: lingue turche

lt: tiurkų kalbos

nl: Turkse talen

pl: języki turkijskie

pt: Línguas turcas

ro: limba turca

tr: Türki diller

UF *lenguas túrcicas*

BT lenguas altaicas

NT turco

lenguas urálicas

MT (17)

cs: uralské jazyky
de: uralische Sprachen
el: Ουραλικές γλώσσες
en: Uralic languages
et: Uurali keeled
fi: uralilaiset kielet
fr: langues ouraliennes
it: lingue uraliche
lt: Uralo kalbos
nl: uralische talen
pl: języki uralskie
pt: Línguas urálicas
ro: limbile din Urali
tr: Ural dilleri
NT estonio
NT finés
NT húngaro
NT lenguas sami

lenguas vascas

MT (17)

cs: baskické jazyky
de: baskische Sprachen
el: Βασκικές γλώσσες
en: Basque languages
et: baski keeled
fi: baskikielet
fr: langues basques
it: lingue basche
lt: baskų kalbos
nl: Baskische talen
pl: języki baskijskie
pt: Línguas vascas
ro: limbile basce
tr: Bask dilleri
NT euskera

Leonardo da Vinci

MT (20)

cs: Leonardo da Vinci
de: Leonardo da Vinci
el: Λεονάρντο Ντα Βίντσι
en: Leonardo da Vinci
et: Leonardo da Vinci
fi: Leonardo da Vinci
fr: Leonardo da Vinci
it: Leonardo da Vinci
lt: Leonardo da Vinci
nl: Leonardo da Vinci
pl: Leonardo da Vinci
pt: Leonardo da Vinci
ro: Leonardo da Vinci
tr: Leonardo da Vinci

letón

MT (17)

cs: lotyština
de: Lettisch
el: Λετονική γλώσσα
en: Latvian
et: läti keel
fi: latvian kieli
fr: letton
it: lettone
lt: latvių kalba
nl: Lets
pl: łotewski
pt: Letão
ro: letonian
tr: Letonyaca
BT lenguas bálticas

Letonia

MT (19)

cs: Lotyšsko
de: Lettland
el: Λετονία
en: Latvia
et: Läti
fi: Latvia
fr: Lettonie
it: Lettonia
lt: Latvija
nl: Letland
pl: Łotwa
pt: Letónia
ro: Letonia
tr: Letonya

léxico

MT (21)

cs: lexikon

de: Lexikon

el: τράπεζα γλωσσικών δεδομένων

en: lexicon

et: leksikon

fi: sanaluettelo

fr: lexique

it: lessico

lt: žodynas (leksikonas)

nl: lexicon

pl: leksykon

pt: Léxico

ro: lexicon

tr: lügat

UF *lexicología*

lexicología

USE léxico

ley

USE legislación

ley comunitaria

USE legislación de la Unión Europea

libertad

MT (15)

cs: svoboda

de: Freiheit

el: ελευθερία

en: freedom

et: vabadus

fi: vapaus

fr: liberté

it: libertà

lt: laisvė

nl: vrijheid

pl: wolność

pt: Liberdade

ro: libertate

tr: özgürlük

BT valores cívicos

libertad de cátedra

USE libertad de enseñanza

libertad de enseñanza

MT (01)

cs: svoboda vzdělávání

de: Freiheit der Lehre

el: εκπαιδευτική ελευθερία

en: educational freedom

et: akadeemiline vabadus

fi: koulutuksellinen vapaus

fr: liberté de l'enseignement

it: libertà dell'educazione

lt: mokymo(si) laisvė

nl: academische vrijheid

pl: niezależność szkolnictwa

pt: Liberdade de ensino

ro: libertate educationala

tr: eğitsel özgürlük

SN: Derecho de los profesores y los alumnos a elegir el contenido de su enseñanza, estudios o investigación sin ninguna restricción por parte de las autoridades públicas.

UF *libertad de cátedra*

BT principios de la educación

libre circulación

MT (04)

cs: volný pohyb

de: Freizügigkeit von Personen

el: ελεύθερη πρόσβαση

en: free movement

et: liikumisvabadus

fi: vapaa liikkuvuus

fr: libre circulation

it: libera circolazione

lt: judėjimo laisvė

nl: bewegingsvrijheid

pl: swobodny przepływ osób

pt: Livre circulação

ro: libera circulație

tr: serbest hareketlilik

BT movilidad

NT movilidad de estudiantes

NT movilidad profesional

libro blanco

MT (21)

cs: bílá kniha

de: Weißbuch

el: λευκή βιβλος

en: white paper

et: valge raamat

fi: valkoinen kirja

fr: livre blanc

it: libro bianco

lt: baltoji knyga

nl: witboek

pl: biała księga

pt: Livro branco

ro: Cartea albă

tr: eylem raporu

SN: Documento que esboza los planes de actuación en un ámbito determinado.

libro de texto

MT (08)

cs: učebnice

de: Lehrbuch

el: σχολικό βιβλίο

en: textbook

et: õpik

fi: oppikirja

fr: manuel d'enseignement

it: libro di testo

lt: vadovėlis

nl: leerboek

pl: podręcznik

pt: Manual escolar

ro: carte de scoala

tr: ders kitabı

UF *libro del alumno*

UF *libro escolar*

UF *manual escolar*

BT recursos educativos

libro del alumno

USE libro de texto

libro del profesor

MT (08)

cs: metodická příručka učitele

de: Lehrerhandreichung

el: οδηγός καθηγητή

en: teachers' guide

et: õpetajaraamat

fi: opettajan opas

fr: guide de l'enseignant

it: guida per l'insegnante

lt: mokymo gairės

nl: lerarengids

pl: przewodnik dla nauczycieli

pt: Guia do professor

ro: ghidul profesorului

tr: öğretmen rehberi

UF *guía del profesor*

UF *manual para el profesor*

BT recursos educativos

libro escolar

USE libro de texto

libro verde

MT (21)

cs: zelená kniha

de: Grünbuch

el: πράσινη βίβλος

en: green paper

et: roheline raamat

fi: vihreä kirja

fr: livre vert

it: libro verde

lt: žalioji knyga

nl: groenboek

pl: Zielona Księga

pt: Livro verde

ro: cartea verde

tr: yeşil kitap

SN: Documento que presenta diferentes propuestas de acción en un ámbito determinado de la política para favorecer la discusión.

licencia por enfermedad

USE baja por enfermedad

licencia por estudios

MT (16)

cs: studijní volno

de: Bildungsurlaub

el: εκπαιδευτική άδεια

en: educational leave

et: õppepuhkus

fi: opintovapaa

fr: congé éducatif

it: congedo di studio

lt: mokymosi atostogos

nl: educatief verlof

pl: urlop szkoleniowy

pt: Licença para estudos

ro: abandon educational (abandon scolar)

tr: eğitim amaçlı izin

SN: Permiso, remunerado o no, concedido a los trabajadores con fines educativos (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *año sabático*

BT ausencia justificada

licenciado

USE título de Graduado

licenciatura

USE título de Graduado

Liechtenstein

MT (19)

cs: Lichtenštejnsko

de: Liechtenstein

el: Λιχτενστάιν

en: Liechtenstein

et: Liechtenstein

fi: Liechtenstein

fr: Liechtenstein

it: Liechtenstein

lt: Lichtenšteinas

nl: Liechtenstein

pl: Liechtenstein

pt: Liechtenstein

ro: Liechtenstein

tr: Lihtenştayn

limpieza

USE mantenimiento y reparación

línea de actuación

USE directriz

Lingua

MT (20)

cs: Lingua

de: Lingua

el: Lingua

en: Lingua

et: Lingua

fi: Lingua

fr: Lingua

it: L.I.N.G.U.A.

lt: Lingua

nl: Lingua

pl: Lingua

pt: Lingua

ro: Lingua

tr: Lingua

lingüística

MT (07)

cs: lingvistika

de: Linguistik

el: Γλωσσολογία

en: linguistics

et: keeleteadus

fi: kielitiede

fr: linguistique

it: linguistica

lt: lingvistika

nl: taalkunde

pl: lingwistyka

pt: Linguística

ro: lingvistică

tr: dilbilimi

UF *ciencias del lenguaje*

BT humanidades

literatura

MT (15)

cs: literatura

de: Literatur

el: λογοτεχνία

en: literature

et: kirjandus

fi: kirjallisuus

fr: littérature

it: letteratura

lt: literatūra

nl: literatuur

pl: literatura

pt: Literatura

ro: literatura

tr: edebiyat

BT cultura

NT literatura infantil y juvenil

literatura infantil y juvenil

MT (15)

cs: literatura pro děti a mládež

de: Kinder- und Jugendliteratur

el: παιδική και νεανική λογοτεχνία

en: children's and youth literature

et: laste- ja noortekirjandus

fi: lasten- ja nuortenkirjallisuus

fr: littérature pour la jeunesse

it: letteratura per ragazzi

lt: vaikų ir jaunimo literatūra

nl: kinder- en jeugdliteratuur

pl: literatura dla dzieci i młodzieży

pt: Literatura infanto-juvenil

ro: literatura pentru copii si tineret

tr: çocuk ve gençlik edebiyatı

SN: Literatura escrita especialmente para niños desde la infancia a la adolescencia o la que estos leen habitualmente (Fuente: Tesaruro Europeo de la Educación, 1998).

BT literatura

Lituania

MT (19)

cs: Litva

de: Litauen

el: Λιθουανία

en: Lithuania

et: Leedu

fi: Liettua

fr: Lituanie

it: Lituania

lt: Lietuva

nl: Litouwen

pl: Litwa

pt: Lituânia

ro: Lituania

tr: Litvanya

lituano

MT (17)

cs: litevština

de: Litauisch

el: Λιθουανική γλώσσα

en: Lithuanian

et: leedu keel

fi: liettuan kieli

fr: lituanien

it: lituano

lt: lietuvių kalba

nl: Litouws

pl: litewski

pt: Lituânio

ro: lituanian

tr: Litvanyaca

BT lenguas bálticas

logopedia

USE logopedia

logopedia

MT (03)

cs: logopedie

de: Sprechtherapie

el: λογοθεραπεία

en: speech therapy

et: kõneravi

fi: puheterapia

fr: orthophonie

it: logopedia

lt: logopedija

nl: spraaktherapie

pl: logopedia

pt: Terapia da fala

ro: discutie terapeutica

tr: konuşma terapisi

UF *logopedia*

UF *ortofonía*

BT terapia

logro educativo

USE resultado de aprendizaje

lugar de residencia

MT (15)

cs: bydliště

de: Wohnort

el: τόπος κατοικίας

en: place of residence

et: elukoht

fi: asuinpaikka

fr: lieu de résidence

it: luogo di residenza

lt: buveinė

nl: verblijfplaats

pl: miejsce zamieszkania

pt: Local de residência

ro: loc de domiciliu

tr: ikametgah

UF *domicilio*

RT cambio de residencia

lugar de trabajo

MT (16)

cs: pracoviště

de: Arbeitsplatz

el: χώρος εργασίας

en: place of work

et: töökoht

fi: työpaikka

fr: lieu de travail

it: luogo di lavoro

lt: darbo vieta

nl: werkplek

pl: miejsce pracy

pt: Local de trabalho

ro: locul de munca

tr: iş yeri

UF *puesto de trabajo*

NT taller protegido

lusaciano

USE sorabo

Luxemburgo

MT (19)

cs: Lucembursko

de: Luxemburg

el: Λουξεμβούργο

en: Luxembourg

et: Luksemburg

fi: Luxemburg

fr: Luxembourg

it: Lussemburgo

lt: Liuksemburgas

nl: Luxemburg

pl: Luksemburg

pt: Luxemburgo

ro: Luxemburg

tr: Lüksemburg

luxemburgués

MT (17)

cs: lucemburština

de: Luxemburgisch

el: Λουξεμβουργιανή γλώσσα

en: Luxembourggeois

et: letseburgi keel

fi: luxemburgin kieli

fr: luxembourggeois

it: lussemburghese

lt: liuksemburgiečių kalba

nl: Luxemburgs

pl: luksemburski

pt: Luxemburgués

ro: luxemburghez

tr: Lüksemburgca

BT franco-moselano

macedonio

USE lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)

madre

USE padres

madre sola

USE familia monoparental

madre soltera

USE familia monoparental

maestro

USE profesor

maestro de educación primaria

USE educación primaria + profesor

maestro especialista en educación especial

USE profesor de apoyo

maestro especialista en pedagogía terapéutica

USE profesor de apoyo

maestro tutor

USE tutor

mala conducta

MT (10)

cs: nekázeň

de: schlechtes Betragen

el: κακή διαγωγή

en: misconduct

et: väärkäitumine

fi: häiriökäyttäytyminen

fr: mauvaise conduite

it: cattiva condotta

lt: netinkamas elgesys

nl: wangedrag

pl: złe sprawowanie

pt: Mau comportamento

ro: proastă conducere /abatere

tr: kötü davranış

UF *desobediencia*

UF *indisciplina*

UF *rebeldía*

BT conducta

NT absentismo

NT acoso

NT copiar

NT delincuencia

NT violencia

Malta

MT (19)

cs: Malta

de: Malta

el: Μάλτα

en: Malta

et: Malta

fi: Malta

fr: Malte

it: Malta

lt: Malta

nl: Malta

pl: Malta

pt: Malta

ro: Malta

tr: Malta

maltés

MT (17)

cs: maltština

de: Maltesisch

el: Μαλτέζικη γλώσσα

en: Maltese

et: malta keel

fi: maltan kieli

fr: maltais

it: maltese

lt: maltiečių kalba

nl: Maltees

pl: maltański

pt: Maltês

ro: maltez

tr: Maltaca

BT árabe

maltrato del menor

USE maltrato infantil

maltrato infantil

MT (11)

cs: zneužívání dětí

de: Kindesmissbrauch

el: παιδική κακοποίηση

en: child abuse

et: lapse väärkohtlemine

fi: lapsen hyväksikäyttö

fr: enfant maltraité

it: abusi sui minori

lt: vaiko žalojimas

nl: kindermishandeling

pl: krzywdzenie dzieci

pt: Criança maltratada

ro: copil abuzat

tr: çocuk istismarı

UF *abuso del menor*

UF *abuso infantil*

UF *maltrato del menor*

UF *niño maltratado*

RT puericultura

RT violencia

mano de obra

USE recursos humanos

mano de obra infantil

USE trabajo infantil

mantenimiento y reparación

MT (06)

cs: údržba a opravy

de: Wartung und Reparatur

el: συντήρηση και επισκευή

en: maintenance and repair

et: hooldus ja parandus

fi: huolto

fr: entretien et réparation

it: manutenzione e riparazione

lt: priežiūra ir remontas

nl: onderhoud en reparatie

pl: konserwacja i naprawy

pt: Manutenção e reparação

ro: întreținere și reparații

tr: bakım ve onarım

UF *limpieza*

RT personal de mantenimiento

manual

USE guía

manual escolar

USE libro de texto

manual para el profesor

USE libro del profesor

mapa escolar

MT (04)

cs: rozmístění škol

de: Schuldichte

el: κατανομή των σχολείων

en: school distribution

et: koolivõrk

fi: koulutiheys

fr: carte scolaire

it: distribuzione delle scuole

lt: mokyklų tinklas

nl: schoolspreiding

pl: rozmieszczenie szkół

pt: Carta escolar

ro: distribuție școlară

tr: okul dağılımı

UF *distribución de centros*

UF *red de centros de enseñanza*

BT administración educativa

marginación social

USE exclusión social

mass media

USE medios de comunicación de masas

matemáticas

MT (07)

cs: matematika

de: Mathematik

el: μαθηματικά

en: mathematics

et: matemaatika

fi: matematiikka

fr: mathématiques

it: matematica

lt: matematika

nl: wiskunde

pl: matematyka

pt: Matemática

ro: matematica

tr: matematik

UF *álgebra*

UF *aritmética*

UF *geometría*

BT contenido del aprendizaje

materia común

USE materia del currículo

materia del currículo

MT (07)

cs: vyučovací předmět

de: Lehrfach

el: διδασκόμενο μάθημα

en: curriculum subject

et: õppeaine

fi: oppiaine

fr: matière d'enseignement

it: materia curricolare

lt: mokomasis dalykas

nl: leerplanvak

pl: przedmiot nauczania

pt: Disciplinas

ro: curriculum-ul unui obiect de studiu

tr: müfredat konusu

UF *área de conocimiento*

UF *asignatura*

UF *disciplina*

UF *materia común*

UF *materia troncal*

BT currículo

NT contenido profesional

NT materia obligatoria

NT materia optativa

NT materia principal

NT materia secundaria

materia obligatoria

MT (07)

cs: povinný předmět

de: Pflichtfach

el: υποχρεωτικό μάθημα

en: compulsory subject

et: kohustuslik õppeaine

fi: pakollinen aine

fr: matière obligatoire

it: materia obbligatoria

lt: privalomasis dalykas

nl: verplicht vak

pl: przedmiot obowiązkowy

pt: Disciplinas obrigatórias

ro: subiect obligatoriu

tr: zorunlu ders

BT materia del currículo

materia optativa**MT** (07)**cs:** volitelný předmět**de:** Wahlfach**el:** μάθημα επιλογής**en:** optional subject**et:** valikaine**fi:** valinnaisaine**fr:** matière à option**it:** materia opzionale**lt:** pasirenkamasis dalykas**nl:** keuzevak**pl:** przedmiot fakultatywny**pt:** Disciplinas de opção**ro:** subiect optional**tr:** seçmeli konu**BT** materia del currículo**materia principal****MT** (07)**cs:** hlavní předmět**de:** Hauptfach**el:** κυρίως θέμα**en:** main subject**et:** põhiõppeaine**fi:** pääaine**fr:** matière principale**it:** materia principale**lt:** pagrindinis dalykas**nl:** hoofdvak**pl:** przedmiot główny**pt:** Disciplinas nucleares**ro:** principalul subiect**tr:** ana konu**BT** materia del currículo

materia secundaria

MT (07)

cs: vedlejší předmět

de: Nebenfach

el: δευτερεύον μάθημα

en: subsidiary subject

et: kõrvalaine

fi: sivuaine

fr: matière secondaire

it: materia secondaria

lt: papildomasis dalykas

nl: bijvak

pl: przedmiot poboczny

pt: Disciplinas secundárias

ro: subiect secundar

tr: takviye ders

SN: Materia del currículo que se estudia en menor profundidad y en períodos más cortos de tiempo que las materias principales.

BT materia del currículo

materia troncal

USE materia del currículo

material audiovisual

USE equipamiento audiovisual

material de referencia

MT (21)

cs: informační materiál

de: Referenzmaterial

el: έντυπα αναφοράς

en: reference material

et: teatmematerjal

fi: lähdeaineisto

fr: matériel de référence

it: materiale di consultazione

lt: nuorodų šaltiniai

nl: referentie materiaal

pl: materiały informacyjne

pt: Material de referência

ro: material de referință

tr: başvuru kaynakları

SN: Documentos que ofrecen información objetiva y/o conducen a otras fuentes de información. Utilícese un término más específico si es posible.

material didáctico

USE recursos educativos

material educativo

USE recursos educativos

matrícula

MT (04)

cs: zápis

de: Einschreibung

el: εγγραφή

en: registration

et: nimekirja (registrisse) kandmine

fi: ilmoittautuminen

fr: inscription

it: iscrizione

lt: registravimas

nl: inschrijving

pl: rejestracja

pt: Matrícula

ro: inregistrare

tr: kayıt

UF *inscripción*

UF *matriculación*

BT ingreso en la escuela

matriculación

USE matrícula

MEC

USE ministerio de educación

Mecklenburgo-Pomerania Occidental

MT (19)

cs: Meklenbursko-Přední Pomořany

de: Mecklenburg-Vorpommern

el: Μεκλεμβούργο-Δυτική Πομερανία

en: Mecklenburg-Western Pomerania

et: Mecklenburg-Vorpommern

fi: Mecklenburg-Vorpommern

fr: Mecklembourg-Poméranie occidentale

it: Meclenburgo-Pomerania Occidentale

lt: Meklenburgas - Pomeranija

nl: Mecklenburg-Voor-Pommeren

pl: Meklemburgia-Pomorze Przednie

pt: Mecklenburgo-Pomerânia Ocidental

ro: Mecklenburg-Pomerania de Vest

tr: Meklenburg-Batı Pomeranya

media europea

MT (13)

cs: evropský průměr

de: europäischer Durchschnitt

el: Ευρωπαϊκός μέσος όρος

en: European average

et: Euroopa keskmine

fi: Euroopan keskiarvo

fr: moyenne européenne

it: media europea

lt: Europos vidurkis

nl: Europees gemiddelde

pl: średnia europejska

pt: Média europeia

ro: media europeana

tr: Avrupa ortalaması

BT análisis estadístico

mediación

USE mediador

mediador

MT (11)

cs: mediátor

de: Mediator

el: διαμεσολαβητής

en: mediator

et: vahendaja

fi: sovittelija

fr: médiateur

it: mediatore

lt: tarpininkas

nl: bemiddelaar

pl: mediator

pt: Mediador

ro: mediator

tr: arabulucu

SN: Persona u organización que media entre dos partes en conflicto para resolver sus diferencias.

UF *mediación*

BT órgano consultivo

medicina humana

MT (07)

cs: humánní lékařství

de: Humanmedizin

el: ιατρική

en: human medicine

et: humaanmeditsiin

fi: lääketiede

fr: médecine humaine

it: medicina umana

lt: medicina

nl: menselijke geneeskunde

pl: medycyna człowieka

pt: Medicina humana

ro: medicina umana

tr: insan tebabeti

BT ciencias de la salud

médico escolar

MT (15)

cs: školní lékař

de: Schularzt

el: σχολικός γιατρός

en: school doctor

et: kooliarst

fi: koululääkäri

fr: médecin scolaire

it: medico scolastico

lt: mokyklos gydytojas

nl: schoolarts

pl: lekarz szkolny

pt: Médico escolar

ro: medic scolar

tr: okul doktoru

BT personal sanitario

medida

MT (01)

cs: měření

de: Messung

el: μέτρηση

en: measurement

et: mõõtmise

fi: mittaaminen

fr: mesure

it: misurazione

lt: matavimas

nl: meting

pl: pomiar

pt: Medida

ro: măsurare

tr: ölçme

RT investigación

medida de apoyo

MT (05)

cs: podpůrná opatření

de: Unterstützungsmaßnahme

el: ενισχυτικό μέτρο

en: support measure

et: toetusmeede

fi: tukitoimi

fr: dispositif de soutien

it: misura di sostegno

lt: paramos priemonės

nl: ondersteuningsmaatregel

pl: środki wsparcia

pt: Medida de apoio

ro: măsură de sprijin

tr: destekleme tedbirî

NT ayuda concedida según recursos

NT ayuda en especie

NT ayuda financiera

medida de la inteligencia

USE test de inteligencia

medida disciplinaria

USE sanción

medio ambiente

MT (16)

cs: životní prostředí

de: Umwelt

el: περιβάλλον

en: environment

et: keskkond

fi: ympäristö

fr: environnement

it: ambiente

lt: aplinka

nl: milieu

pl: środowisko

pt: Ambiente

ro: mediu

tr: çevre

UF *entorno*

NT protección del medio ambiente

medio audiovisual

USE equipamiento audiovisual

medio desfavorecido

USE contexto desfavorecido

medios de comunicación de masas

MT (13)

cs: hromadné sdělovací prostředky

de: Massenmedien

el: μέσα μαζικής επικοινωνίας

en: mass media

et: meedia

fi: joukkoviestimet

fr: médias de masse

it: mass media

lt: visuomenės informavimo priemonės

nl: massamedia

pl: środki masowego przekazu

pt: Meios de comunicação social

ro: mass - media

tr: kitle iletişim araçları

UF *mass media*

UF *prensa*

UF *radio*

UF *televisión*

BT *comunicación*

Méjico

USE México

mejores prácticas

USE buenas prácticas

menor en situación de riesgo

USE niño en situación de riesgo

menores tutelados por organismos públicos

MT (11)

cs: děti ve veřejné péči

de: Fürsorgekind

el: κρατική πρόνοια για φροντίδα παιδιών

en: children in public care

et: avalikus lasteasutuses käivad lapsed

fi: huostaanotetut lapset

fr: pupilles de l'État

it: bambini in istituto

lt: valstybės globojami vaikai

nl: kinderen in zorginstellingen

pl: dzieci w placówkach opiekuńczych

pt: Criança institucionalizada

ro: copil instituționalizat

tr: devletin baktığı çocuklar

UF *protección social a la infancia*

BT *niño*

mercado de trabajo

MT (16)

cs: trh práce

de: Arbeitsmarkt

el: αγορά εργασίας

en: labour market

et: tööturg

fi: työmarkkinat

fr: marché du travail

it: mercato del lavoro

lt: darbo rinka

nl: arbeidsmarkt

pl: rynek pracy

pt: Mercado de trabalho

ro: piața muncii / piața forței de muncă

tr: iş gücü piyasası

UF *mercado laboral*

NT acceso al empleo

NT empleabilidad

NT oportunidades de empleo

RT transición de la escuela al trabajo

mercado educativo

MT (01)

cs: trh vzdělávání

de: Bildungsmarkt

el: εκπαιδευτική αγορά

en: education market

et: haridusturg

fi: koulutusmarkkinat

fr: marché de l'éducation

it: mercato dell'educazione

lt: švietimo rinka

nl: onderwijsmarkt

pl: rynek edukacyjny

pt: Mercado da educação

ro: piața educatiei

tr: eğitim pazarı

SN: Demanda y oferta educativas basadas en las leyes del mercado.

BT economía de la educación

mercado laboral

USE mercado de trabajo

método activo

MT (08)

cs: aktivizující metoda

de: aktivierende Methode

el: μέθοδος δραστηριοτήτων

en: activity method

et: aktiivõpe

fi: aktiiviteettimenetelmät

fr: méthode active

it: metodo attivo

lt: aktyvūs metodai

nl: actieve methode

pl: metoda aktywizująca

pt: Método activo

ro: metoda specifica activitatii

tr: etkinlik yöntemleri

BT método de enseñanza

método de contratación

USE procedimiento de contratación

método de enseñanza

MT (08)

cs: vyučovací metoda

de: Unterrichtsmethode

el: μέθοδος διδασκαλίας

en: teaching method

et: õpetamismeetod

fi: opetusmenetelmä

fr: méthode d'enseignement

it: metodo di insegnamento

lt: mokymo/ugdymo metodai

nl: lesmethode

pl: metoda nauczania

pt: Método de ensino

ro: metoda de predare

tr: öğretim metodu

UF *método didáctico*

UF *método educativo*

UF *método pedagógico*

UF *metodología de enseñanza*

BT enseñanza

NT Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

NT clase magistral

NT enfoque interdisciplinar

NT enseñanza individualizada

NT enseñanza por bloques

NT inmersión

NT lección práctica

NT método activo

NT pedagogía diferencial

NT ponencia

NT sistema tutorial

RT aprendizaje semipresencial

método de evaluación

MT (09)

cs: metoda hodnocení
de: Evaluationsverfahren
el: μέθοδος αξιολόγησης
en: evaluation method
et: hindamismeetod
fi: arviointimenetelmä
fr: méthode d'évaluation
it: metodo di valutazione
lt: vertinimo metodas
nl: evaluatiemethode
pl: sposób oceny
pt: Método de avaliação
ro: metoda de evaluare
tr: değerlendirme yöntemleri

SN: Procedimiento objetivo o subjetivo utilizado para obtener y organizar la información que va a ser evaluada en relación con unos objetivos, niveles o criterios determinados (Fuente: Adaptado de University of Leeds, British Education Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *procedimiento de evaluación*

UF *proceso de evaluación*

UF *tipo de evaluación*

NT criterio de evaluación

método de financiación

MT (05)

cs: metoda financování
de: Finanzierungsart
el: μέθοδος χρηματοδότησης
en: financing method
et: rahastamiseetod
fi: rahoitusmuoto
fr: mode de financement
it: metodo di finanziamento
lt: finansavimo metodas
nl: financieringsmethode
pl: sposób finansowania
pt: Método de financiamento
ro: metode financiare
tr: finansman yöntemleri

UF *modalidad de financiación*
UF *modo de financiación*

NT cheque escolar
NT dotación global
NT financiación en función del rendimiento
NT financiación per cápita
RT financiación

método didáctico

USE método de enseñanza

método educativo

USE método de enseñanza

método pedagógico

USE método de enseñanza

metodología

MT (01)

cs: metodologie

de: Methodologie

el: μεθοδολογία

en: methodology

et: metoodika

fi: metodologia

fr: méthodologie

it: metodologia

lt: metodologija

nl: methodologie

pl: metodologia

pt: Metodologia

ro: metodologie

tr: metodoloji

RT investigación

metodología de enseñanza

USE método de enseñanza

México

MT (19)

cs: Mexiko

de: Mexiko

el: Μεξικό

en: Mexico

et: Mehhiko

fi: Meksiko

fr: Mexique

it: Messico

lt: Meksika

nl: Mexico

pl: Meksyk

pt: México

ro: Mexic

tr: Meksika

UF *Méjico*

microordenador

USE ordenador

miembro

MT (18)

cs: člen

de: Mitglied

el: μέλος

en: member

et: liige

fi: jäsen

fr: membre

it: membro

lt: narys

nl: lid

pl: członek

pt: Membro

ro: membru

tr: üye

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

UF *representante*

migración

MT (15)

cs: migrace

de: Migration

el: μετανάστευση

en: migration

et: ränne

fi: siirtolaisuus

fr: migration

it: migrazione

lt: migracija

nl: migratie

pl: migracja

pt: Migração

ro: migrare

tr: göçme

NT país de acogida

NT país de origen

RT fuga de cerebros

migrante

MT (15)

cs: migrant

de: Migrant

el: απόδημος

en: migrant

et: rändaja

fi: siirtolainen

fr: migrant

it: migrante

lt: migrantas

nl: migrant

pl: migrant

pt: Migrante

ro: migrant

tr: göçebe

NT emigrante

NT inmigrante

NT itinerante

NT migrante de segunda generación

NT refugiado

migrante de segunda generación

MT (15)

cs: migrant druhé generace

de: Migrant der zweiten Generation

el: δεύτερη γενιά μεταναστών

en: second generation migrant

et: teise põlve rändaja

fi: toisen polven siirtolainen

fr: migrant de la deuxième génération

it: migrante di seconda generazione

lt: antros kartos migrantas

nl: tweede generatie migrant

pl: migrant w drugim pokoleniu

pt: Migrante de segunda geração

ro: a doua generație de imigranți

tr: ikinci kuşak göçmen

SN: Niños o descendientes de trabajadores migrantes nacidos en el país de inmigración (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

BT migrante

Minerva

MT (20)

cs: Minerva

de: Minerva

el: Minerva

en: Minerva

et: Minerva

fi: Minerva

fr: Minerva

it: Minerva

lt: Minerva

nl: Minerva

pl: Minerva

pt: Minerva

ro: Minerva

tr: Minerva

ministerio

MT (14)

cs: ministerstvo

de: Ministerium

el: υπουργείο

en: ministry

et: ministeerium

fi: ministeriö

fr: ministère

it: ministero

lt: ministerija

nl: ministerie

pl: ministerstwo

pt: Ministério

ro: ministerul

tr: bakanlık

SN: Término que se utiliza para designar a todos los ministerios a excepción del de educación.

BT poder ejecutivo

ministerio de educación

MT (11)

cs: ministerstvo školství

de: Bildungsministerium

el: Υπουργείο Παιδείας

en: ministry of education

et: haridusministeerium

fi: opetusministeriö

fr: ministère de l'Éducation

it: Ministero dell'educazione

lt: švietimo ministerija

nl: ministerie van onderwijs

pl: ministerstwo edukacji

pt: Ministério da Educação

ro: ministerul educatiei

tr: eğitim bakanlığı

UF MEC

UF *Ministerio de Educación y Ciencia*

BT autoridad educativa

NT ministro de educación

Ministerio de Educación y Ciencia

USE ministerio de educación

ministro de educación

MT (11)

cs: ministr školství

de: Bildungsminister

el: Υπουργός Παιδείας

en: minister of education

et: haridusminister

fi: opetusministeri

fr: ministre de l'Éducation

it: ministro dell'educazione

lt: švietimo ministras

nl: minister van onderwijs

pl: minister edukacji

pt: Ministro da Educação

ro: ministrul educatiei

tr: eğitim bakanı

UF *ministro de educación y ciencia*

BT ministerio de educación

ministro de educación y ciencia

USE ministro de educación

minoría étnica

USE grupo étnico

minoría lingüística

MT (15)

cs: jazyková menšina
de: sprachliche Minderheit
el: γλωσσική μειονότητα
en: language minority
et: keelevähemus
fi: kielivähemmistö
fr: minorité linguistique
it: minoranza linguistica
lt: kalbinė mažuma
nl: taalminderheid
pl: mniejszość językowa
pt: Minoria linguística
ro: minoritate lingvistica
tr: dilsel azınlık
BT población

minusvalía

USE discapacidad

minusvalía física

USE discapacidad física

minusvalía motora

USE discapacidad física

minusvalía sensorial

USE discapacidad sensorial

mirandés

MT (17)

cs: mirandština
de: Mirandês
el: Mirandes
en: Mirandês
et: miranda keel
fi: Mirandeesi
fr: mirandais
it: mirandese
lt: mirandiečių kalba
nl: Mirandês
pl: mirandyjski
pt: Mirandês
ro: Mirandes
tr: Mirandca
BT lenguas romances

mobiliario

MT (06)

cs: nábytek

de: Mobiliar

el: επίπλωση

en: furniture

et: mööbel

fi: kalusteet

fr: mobilier

it: mobilio

lt: baldai

nl: meubilair

pl: meble

pt: Mobiliário

ro: mobilier

tr: mobilya

BT equipamiento

modalidad de financiación

USE método de financiación

modelo consecutivo

MT (02)

cs: následný model

de: konsekutives Modell

el: μοντέλο διαδοχικής εκπαίδευσης

en: consecutive model

et: järjestikõpe

fi: peräkkäismalli

fr: modèle consécutif

it: modello consecutivo

lt: nuoseklusis rengimo modelis

nl: consecutive model

pl: model etapowy

pt: Modelo sequencial

ro: model consecutiv

tr: ardışık model

SN: Tipo de formación del profesorado que consiste en una formación general seguida de otra de carácter práctico.

BT modelo de formación del profesorado

modelo de formación del profesorado

MT (02)

cs: model vzdělávání učitelů

de: Lehrerbildungsmodell

el: εκπαιδευτικό μοντέλο καθηγητή

en: teacher education model

et: õpetajakoolitusmudel

fi: opettajankoulutusmalli

fr: modèle de formation des enseignants

it: modello di formazione degli insegnanti

lt: mokytojų rengimo modelis

nl: model voor lerarenopleiding

pl: model kształcenia nauczycieli

pt: Modelo de formação de professores

ro: modelul educatiei profesorilor

tr: öğretmen eğitimi modeli

NT modelo consecutivo

NT modelo simultáneo

RT formación del profesorado

modelo simultáneo

MT (02)

cs: souběžný model

de: simultanes Modell

el: μοντέλο παράλληλης εκπαίδευσης

en: concurrent model

et: rööpõpe

fi: rinnakkaismalli

fr: modèle simultané

it: modello simultaneo

lt: lygiagretusis rengimo modelis

nl: concurrent model

pl: model równoległy

pt: Modelo integrado

ro: model concurrent

tr: eş zamanlı model

SN: Tipo de formación del profesorado que combina una formación general con una formación específica teórica y práctica.

BT modelo de formación del profesorado

modo de financiación

USE método de financiación

módulo de aprendizaje

USE curso de formación por módulos

módulo de formación

USE curso de formación por módulos

módulo formativo

USE curso de formación por módulos

Moldavia

USE República de Moldavia

Mónaco

MT (19)

cs: Monako

de: Monaco

el: Μονακό

en: Monaco

et: Monaco

fi: Monaco

fr: Monaco

it: Monaco

lt: Monakas

nl: Monaco

pl: Monako

pt: Mónaco

ro: Monaco

tr: Monako

Montenegro

USE República de Montenegro

motivación

MT (16)

cs: motivace

de: Motivation

el: παρότρυνση

en: motivation

et: motiveerimine

fi: motivaatio

fr: motivation

it: motivazione

lt: motyvacija

nl: motivatie

pl: motywacja

pt: Motivação

ro: motiva

tr: motivasyon

RT incentivo

motivo

USE causa

movilidad

MT (04)

cs: mobilita

de: Mobilität

el: κινητικότητα

en: mobility

et: liikuvus

fi: liikkuvuus

fr: mobilité

it: mobilità

lt: judumas

nl: mobiliteit

pl: mobilność

pt: Mobilidade

ro: mobilitate

tr: hareketlilik

NT libre circulación

RT intercambio

RT reconocimiento de títulos

movilidad de alumnos

USE movilidad de estudiantes

movilidad de estudiantes

MT (04)

cs: mobilita studentů

de: Mobilität der Studierenden

el: κινητικότητα σπουδαστών

en: student mobility

et: üli/õpilase liikuvus

fi: opiskelijoiden liikkuvuus

fr: mobilité des étudiants

it: mobilità degli studenti

lt: mokinių/studentų judumas

nl: studentenmobiliteit

pl: mobilność studentów

pt: Mobilidade dos estudantes

ro: mobilitatea studentului

tr: öğrenci hareketliliği

UF *intercambio de estudiantes*

UF *movilidad de alumnos*

BT libre circulación

NT estudios en el extranjero

movilidad del personal docente

USE movilidad del profesorado

movilidad del profesorado

MT (04)

cs: mobilita učitelů

de: Lehrermobilität

el: κινητικότητα καθηγητών

en: teacher mobility

et: õpetaja liikuvus

fi: opettajien liikkuvuus

fr: mobilité des enseignants

it: mobilità degli insegnanti

lt: mokytojų/dėstytojų judumas

nl: mobiliteit van leraren

pl: mobilność nauczycieli

pt: Mobilidade dos professores

ro: mobilitatea profesorilor

tr: öğretmen hareketliliği

UF *movilidad del personal docente*

BT movilidad profesional

movilidad ocupacional

USE movilidad profesional

movilidad profesional

MT (04)

cs: pracovní mobilita

de: berufliche Mobilität

el: επαγγελματική κινητικότητα

en: occupational mobility

et: tööränne

fi: ammatillinen liikkuvuus

fr: mobilité professionnelle

it: mobilità professionale

lt: profesinis judumas

nl: beroepsmobiliteit

pl: mobilność zawodowa

pt: Mobilidade profissional

ro: mobilitate ocupationala

tr: mesleki hareketlilik

SN: Cambios de trabajo (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001)

UF *movilidad ocupacional*

BT libre circulación

NT movilidad del profesorado

movimiento de jóvenes

USE organización juvenil

muestra

MT (13)

cs: vzorek

de: Stichprobe

el: δείγμα

en: sample

et: valim

fi: otos

fr: échantillon

it: campione

lt: (statistinė) imtis

nl: steekproef

pl: próba badawcza

pt: Amostra

ro: esantion

tr: numune

UF *muestra representativa*

BT análisis estadístico

muestra representativa

USE muestra

mujer

MT (15)

cs: žena

de: weibliches Geschlecht

el: γυναικείο φύλο

en: female

et: nais-

fi: nainen

fr: sexe féminin

it: femmina

lt: moteris

nl: vrouwelijk

pl: pleć żeńska

pt: Sexo feminino

ro: gen feminin

tr: bayan

UF *sexo femenino*

BT sexo

NT chica

multiculturalismo

USE pluralismo cultural

multilingüismo

MT (15)

cs: vícejazyčnost

de: Mehrsprachigkeit

el: πολυγλωσσία

en: multilingualism

et: mitmekeelsus

fi: monikielisyys

fr: multilinguisme

it: multilinguismo

lt: daugiakalbystė

nl: meertaligheid

pl: wielojęzyczność

pt: Multilinguismo

ro: multilingualism

tr: çok dillilik

UF *plurilingüe*

UF *plurilingüismo*

UF *polígloa*

BT diversidad lingüística

NT bilingüismo

mundialización

USE globalización

municipalidad

USE nivel local

municipio

USE nivel local

Murcia

MT (19)

cs: Murcie

de: Murcia

el: Μούρσια

en: Murcia

et: Murcia

fi: Murcia

fr: Murcie

it: Murcia

lt: Mursija

nl: Murcia

pl: Murcja

pt: Múrcia

ro: Murcia

tr: Mürsiye

UF *Comunidad Autónoma de Murcia*

museo

MT (06)

cs: muzeum

de: Museum

el: μουσείο

en: museum

et: muuseum

fi: museo

fr: musée

it: museo

lt: muziejus

nl: museum

pl: muzeum

pt: Museu

ro: muzeu

tr: müze

BT instalaciones educativas

música

MT (15)

cs: hudba

de: Musik

el: μουσική

en: music

et: muusika

fi: musiikki

fr: musique

it: musica

lt: muzika

nl: muziek

pl: muzyka

pt: Música

ro: muzica

tr: müzik

BT arte

Naciones Unidas

MT (20)

cs: OSN

de: Vereinte Nationen

el: Ηνωμένα Έθνη

en: United Nations

et: ÜRO

fi: Yhdistyneet Kansakunnat

fr: Nations Unies

it: Nazioni Unite

lt: Jungtinės Tautos

nl: Verenigde Naties

pl: Narody Zjednoczone

pt: ONU

ro: Națiunile Unite

tr: Birleşmiş Milletler

UF *ONU*

UF *Organización de las Naciones Unidas*

NARIC

MT (20)

cs: NARIC

de: NARIC

el: ΔΟΑΤΑΠ

en: NARIC

et: NARIC

fi: NARIC

fr: NARIC

it: NARIC

lt: NARIC

nl: NARIC

pl: NARIC

pt: NARIC

ro: NARIC (National Academic Recognition Information Centre)

tr: UAGBM

UF *Centros nacionales de información sobre el reconocimiento académico*

UF *Red NARIC*

Navarra

MT (19)

cs: Navarra

de: Navarra

el: Ναβάρρα

en: Navarre

et: Navarra

fi: Navarra

fr: Navarre

it: Navarra

lt: Navara

nl: Navarra

pl: Nawarra

pt: Navarra

ro: Navarra

tr: Navarre

UF *Comunidad Autónoma de Navarra*

necesidad de formación

MT (01)

cs: potřeba profesní přípravy

de: Ausbildungsbedarf

el: ανάγκη κατάρτισης

en: training need

et: koolitusvajadus

fi: koulutustarve

fr: besoins en formation

it: bisogno di formazione

lt: praktinio mokymo poreikis

nl: opleidingsbehoefte

pl: potrzeby szkoleniowe

pt: Necessidade de formação

ro: nevoie de instruire

tr: eğitim ihtiyacı

UF *demanda de formación*

BT economía de la educación

necesidad de profesores

USE demanda de profesores

necesidad de titulados

USE demanda de titulados

necesidad específica de apoyo educativo

USE necesidades educativas especiales

necesidades cognitivas

USE discapacidad intelectual

necesidades de aprendizaje

USE dificultades de aprendizaje

necesidades educativas especiales

MT (03)

cs: speciální vzdělávací potřeby

de: sonderpädagogischer Förderbedarf

el: ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες

en: special educational needs

et: hariduslikud erivajadused

fi: erityisopetustarpeet

fr: besoins éducatifs particuliers

it: bisogni educativi speciali

lt: specialieji ugdymo(si) poreikiai

nl: speciale onderwijs behoeften

pl: specjalne potrzeby edukacyjne

pt: Necessidades educativas especiais

ro: cerințe educaționale speciale

tr: özel eğitim ihtiyaçları

SN: Necesidades que presenta un alumno derivadas de cualquier tipo de discapacidad o dificultad.

UF *necesidad específica de apoyo educativo*

UF *NEE*

NT dificultades de aprendizaje

RT discapacidad

RT educación correccional

RT educación de personas con necesidades educativas especiales

NEE

USE necesidades educativas especiales

neerlandés

MT (17)

cs: nizozemština

de: Niederländisch

el: Ολλανδική γλώσσα

en: Dutch

et: hollandi keel

fi: hollannin kieli

fr: néerlandais

it: olandese

lt: olandų kalba

nl: Nederlands

pl: holenderski

pt: Neerlandês

ro: olandeza

tr: Hollandaca

UF *flamenco*

UF *holandés*

BT lenguas germánicas

niña

USE niño

niño

MT (11)

cs: dítě

de: Kind

el: παιδί

en: child

et: laps

fi: lapsi

fr: enfant

it: bambino

lt: vaikas

nl: kind

pl: dziecko

pt: Criança

ro: copil

tr: çocuk

UF *infancia*

UF *niña*

NT huérfano

NT menores tutelados por organismos públicos

NT niño en situación de riesgo

niño adoptado

USE adopción

niño en situación de riesgo

MT (11)

cs: ohrožené dítě

de: Risikokind

el: παιδί υψηλού κινδύνου

en: child at risk

et: riskilaps

fi: riskilapsi

fr: enfant à risque

it: bambino a rischio

lt: rizikos grupės vaikas

nl: risicokind

pl: dziecko zagrożone

pt: Criança de alto risco

ro: copil in situatie de risc

tr: risk altındaki çocuk

SN: Niño que, por diferentes motivos, corre un riesgo mayor que la media de desarrollar problemas de conducta, de aprendizaje e incluso de salud.

UF *menor en situación de riesgo*

BT niño

niño maltratado

USE maltrato infantil

nivel administrativo**MT** (14)**cs:** správní úroveň**de:** Verwaltungsebene**el:** επίπεδο διοίκησης**en:** administrative level**et:** haldustasand**fi:** hallintotaso**fr:** niveau administratif**it:** livello amministrativo**lt:** administracinis lygmuo**nl:** bestuurlijk niveau**pl:** szczebel administracyjny**pt:** Nível administrativo**ro:** nivel administrativ**tr:** yönetimsel seviye**BT** administración**NT** nivel europeo**NT** nivel institucional**NT** nivel internacional**NT** nivel local**NT** nivel nacional**NT** nivel regional***nivel autonómico*****USE** nivel regional***nivel central*****USE** nivel nacional***nivel comunitario*****USE** nivel europeo

nivel de aprendizaje

MT (09)

cs: vzdělávací standard

de: Bildungsstandards

el: επίπεδο μάθησης

en: learning standard

et: haridusstandard

fi: oppimistaso

fr: normes éducatives

it: standard di apprendimento

lt: mokymosi (pasiekimų) standartas

nl: kerndoel

pl: standardy kształcenia

pt: Nível de aprendizagem

ro: învățare standard

tr: öğrenme standardı

SN: Nivel requerido o esperado de rendimiento educativo.

UF *estándar de aprendizaje*

UF *estándar educativo*

UF *nivel de rendimiento*

BT estándar

RT calidad de la educación

RT evaluación

nivel de autoridad

USE autoridad educativa

nivel de centro

USE nivel institucional

nivel de cualificación

MT (09)

cs: kvalifikační úroveň

de: Qualifikationsgrad

el: επίπεδο προσόντων

en: level of qualification

et: kvalifikatsioonitase

fi: pätevyystaso

fr: niveau de qualification

it: livello di qualifica

lt: kvalifikacijos lygmuo

nl: kwalificatieniveau

pl: poziom kwalifikacji

pt: Nível de qualificação

ro: nivelul calificării

tr: nitelik seviyesi

RT cualificación

nivel de la Unión Europea

USE nivel europeo

nivel de referencia

USE punto de referencia

nivel de rendimiento

USE nivel de aprendizaje

nivel de toma de decisiones

USE autoridad educativa

nivel de vida

MT (16)

cs: životní úroveň

de: Lebensstandard

el: επίπεδο διαβίωσης

en: standard of living

et: elatustase

fi: elintaso

fr: niveau de vie

it: qualità della vita

lt: gyvenimo lygis

nl: levensstandaard

pl: poziom życia

pt: Nível de vida

ro: standard de viață

tr: yaşam standartı

BT datos económicos

NT pobreza

nivel educativo

MT (02)

cs: vzdělávací úroveň

de: Stufe im Bildungswesen

el: βαθμίδα εκπαίδευσης

en: level of education

et: haridustase

fi: koulutustaso

fr: niveau d'enseignement

it: livello di istruzione

lt: švietimo lygmuo

nl: onderwijsniveau

pl: poziom kształcenia

pt: Nível de ensino

ro: nivelul educației

tr: eğitim seviyesi

NT educación infantil

NT educación postobligatoria

NT educación postsecundaria no superior

NT educación primaria

NT educación secundaria

NT educación superior

nivel estatal

USE nivel nacional

nivel europeo

MT (14)

cs: evropská úroveň

de: europäische Ebene

el: Ευρωπαϊκό επίπεδο

en: European level

et: Euroopa tasand

fi: eurooppalainen taso

fr: niveau européen

it: livello europeo

lt: Europos lygmuo

nl: Europees niveau

pl: szczebel europejski

pt: Nível europeu

ro: nivel european

tr: Avrupa seviyesi

UF *nivel comunitario*

UF *nivel de la Unión Europea*

BT nivel administrativo

nivel institucional

MT (14)

cs: institucionální úroveň

de: Ebene der Bildungseinrichtung

el: επίπεδο ιδρυμάτων

en: institutional level

et: õppeasutuse tasand

fi: institutionaalinen taso

fr: niveau institutionnel

it: livello istituzionale

lt: institucijos lygmuo

nl: institutioneel niveau

pl: szczebel instytucjonalny

pt: Nível institucional

ro: nivel institutional

tr: kurumsal seviye

UF *nivel de centro*

BT nivel administrativo

nivel internacional

MT (14)

cs: mezinárodní úroveň

de: internationale Ebene

el: διεθνές επίπεδο

en: international level

et: rahvusvaheline tasand

fi: kansainvälinen taso

fr: niveau international

it: livello internazionale

lt: tarptautinis lygmuo

nl: internationaal niveau

pl: szczebel międzynarodowy

pt: Nível internacional

ro: nivel international

tr: uluslar arası seviye

BT nivel administrativo

nivel local

MT (14)

cs: místní úroveň

de: örtliche Ebene

el: τοπικό επίπεδο

en: local level

et: kohalik tasand

fi: paikallistaso

fr: niveau local

it: livello locale

lt: vietos lygmuo

nl: lokaal niveau

pl: szczebel lokalny

pt: Nível local

ro: nivel local

tr: yerel seviye

UF *autoridad local*

UF *municipalidad*

UF *municipio*

UF † *administración local*

BT nivel administrativo

nivel nacional

MT (14)

cs: národní úroveň
de: staatliche Ebene
el: εθνικό επίπεδο
en: national level
et: riigitasand
fi: kansallinen taso
fr: niveau national
it: livello nazionale
lt: nacionalinis lygmuo
nl: nationaal niveau
pl: szczebel krajowy
pt: Nível nacional
ro: nivel national
tr: ulusal seviye
UF *autoridad central*
UF *autoridad estatal*
UF *autoridad nacional*
UF *nivel central*
UF *nivel estatal*
BT nivel administrativo

nivel profesional

USE estatus profesional

nivel regional

MT (14)

cs: regionální úroveň
de: regionale Ebene
el: περιφερειακό επίπεδο
en: regional level
et: maakonnatasand
fi: alueellinen taso
fr: niveau régional
it: livello regionale
lt: regioninis lygmuo
nl: regionaal niveau
pl: szczebel regionalny
pt: Nível regional
ro: nivel regional
tr: bölgesel düzey
UF *administración autonómica*
UF *autoridad autonómica*
UF *autoridad regional*
UF *nivel autonómico*
UF † *administración regional*
BT nivel administrativo

no promoción al curso siguiente

USE repetición de curso

Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas

USE regiones NUTS

norma

USE estándar

normalización

USE estandarización

normas de conducta escolar

USE disciplina escolar

normativa

MT (14)

cs: směrnice

de: Vorschriften

el: κανονισμός

en: regulation

et: määrus

fi: määräys

fr: réglementation

it: regolamentazione

lt: reglamentas

nl: regeling

pl: przepis

pt: Regulamentação

ro: regulament

tr: tüzük

UF *regla*

UF *reglamentación*

UF *reglamento*

UF *regulación*

BT *legislación*

normativa comunitaria

USE legislación de la Unión Europea

normativa educativa

USE legislación educativa

Norte de África

USE África del Norte

Norteamérica

USE América del Norte

Noruega

MT (19)

cs: Norsko

de: Norwegen

el: Νορβηγία

en: Norway

et: Norra

fi: Norja

fr: Norvège

it: Norvegia

lt: Norvegija

nl: Noorwegen

pl: Norwegia

pt: Noruega

ro: Norvegia

tr: Norveç

noruego

MT (17)

cs: norština

de: Norwegisch

el: Νορβηγική γλώσσα

en: Norwegian

et: norra keel

fi: norjan kieli

fr: norvégien

it: norvegese

lt: norvegų kalba

nl: Noors

pl: norweski

pt: Norueguês

ro: norvegian

tr: Norveçce

BT lenguas germánicas

nota

USE calificación

Nueva Zelanda

MT (19)

cs: Nový Zéland

de: Neuseeland

el: Νέα Ζηλανδία

en: New Zealand

et: Uus-Meremaa

fi: Uusi-Seelanti

fr: Nouvelle-Zélande

it: Nuova Zelanda

lt: Naujoji Zelandija

nl: Nieuw-Zeeland

pl: Nowa Zelandia

pt: Nova Zelândia

ro: Noua Zeelanda

tr: Yeni Zelanda

nuevas tecnologías

USE TIC

número de alumnos

USE número de estudiantes

número de estudiantes

MT (13)

cs: počet studentů

de: Anzahl Studierender

el: αριθμός σπουδαστών

en: number of students

et: õli/õpilaste arv

fi: opiskelijamäärä

fr: effectif des élèves

it: numero di studenti

lt: mokinių skaičius

nl: studentenaantal

pl: liczba studentów

pt: Efectivos escolares

ro: numărul studenților

tr: öğrenci sayısı

UF *número de alumnos*

BT datos estadísticos

RT tamaño del centro

número de horas de enseñanza

USE carga lectiva

número de horas impartidas

USE horario lectivo

número de lenguas enseñadas

USE número de lenguas impartidas

número de lenguas impartidas

MT (07)

cs: počet vyučovaných jazyků

de: Anzahl der unterrichteten Fremdsprachen

el: αριθμός διδασκόμενων γλωσσών

en: number of languages taught

et: õpetatavate keelte arv

fi: opettettujen kielten määrä

fr: nombre de langues enseignées

it: numero di lingue insegnate

lt: mokomų kalbų skaičius

nl: aantal gegeven moderne vreemde talen

pl: liczba nauczanych języków (obcych)

pt: Número de línguas ensinadas

ro: numărul limbilor vorbite

tr: öğretilen dillerin sayısı

UF *número de lenguas enseñadas*

BT oferta de lenguas extranjeras

númerus clausus

MT (04)

cs: numerus clausus

de: Numerus Clausus

el: κλειστός αριθμός

en: numerus clausus

et: suurim lubatud õpilaste arv (klassis)

fi: numerus clausus

fr: numerus clausus

it: numero chiuso

lt: stojančiųjų atranka

nl: numerus clausus

pl: numerus clausus

pt: Numerus clausus

ro: numerus clausus

tr: sınırlı sayıda

BT procedimiento de admisión

objetivo de la enseñanza

MT (08)

cs: cíl výuky

de: Lernziel

el: στόχος διδασκαλίας

en: teaching objective

et: õppe-eesmärk

fi: opetustavoite

fr: objectifs pédagogiques

it: obiettivi dell'insegnamento

lt: mokymo/ugdymo tikslas

nl: leerdoel

pl: cel dydaktyczny

pt: Objectivo do ensino

ro: obiectivele predării

tr: öğretim hedefi

UF *objetivo didáctico*

UF *objetivo educativo*

UF *objetivo pedagógico*

BT fines de la educación

objetivo didáctico

USE objetivo de la enseñanza

objetivo educativo

USE objetivo de la enseñanza

objetivo pedagógico

USE objetivo de la enseñanza

objetivos de la educación

USE fines de la educación

obligación

USE responsabilidad

obra benéfica

USE institución benéfica

occitano

USE lengua de oc

OCDE

MT (20)

cs: OECD

de: OECD

el: ΟΟΣΑ

en: OECD

et: OECD

fi: OECD

fr: OCDE

it: OCSE

lt: EBPO

nl: OESO

pl: OECD

pt: OCDE

ro: OECD

tr: OECD

UF *Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico*

Oceanía

MT (19)

cs: Oceánie

de: Ozeanien

el: Ωκεανία

en: Oceania

et: Okeania

fi: Oseania

fr: Océanie

it: Oceania

lt: Okeanija

nl: Oceanië

pl: Oceania

pt: Oceânia

ro: Oceania

tr: Okyanusya

ocio

MT (07)

cs: volný čas

de: Freizeit

el: ελεύθερος χρόνος

en: leisure

et: vaba aeg

fi: vapaa-aika

fr: loisir

it: tempo libero

lt: laisvalaikis

nl: vrijetijd

pl: wypoczynek

pt: Tempos livres

ro: timp liber

tr: boş vakit

UF *tiempo libre*

NT actividades de ocio

RT educación para el ocio

RT vacaciones

ocupación

USE empleo

oferta de formación

USE oferta educativa

oferta de lenguas extranjeras

MT (07)

cs: nabídka cizích jazyků

de: Fremdsprachenangebot

el: παροχή δεύτερης ξένης γλώσσας

en: foreign language provision

et: võõrkeelevalikud

fi: vieraiden kielten tarjonta

fr: offre en langues étrangères

it: offerta di lingue straniere

lt: užsienio kalbų pasiūla

nl: aanbod vreemde talen

pl: oferta języków obcych

pt: Oferta de línguas estrangeiras

ro: pregătirea într-o limbă străină

tr: yabancı dil hizmeti

BT oferta educativa

NT número de lenguas impartidas

oferta de profesores

MT (01)

cs: nabídka učitelů

de: Lehrerangebot

el: διάθεση καθηγητών

en: supply of teachers

et: õpetajatega varustamine

fi: opettajavaranto

fr: offre d'enseignants

it: offerta di insegnanti

lt: mokytojų pasiūla

nl: lerarenaanbod

pl: podaż nauczycieli

pt: Oferta de professores

ro: furnizarea de profesori

tr: öğretmen temini

UF *cupo de profesores*

UF *dotación de profesores*

UF *provisión de profesores*

BT economía de la educación

RT profesión docente

oferta educativa

MT (07)

cs: vzdělávací nabídka

de: Bildungsangebot

el: παροχή εκπαίδευσης

en: educational provision

et: hariduse andmine

fi: koulutustarjonta

fr: offre éducative

it: offerta formativa

lt: švietimo pasiūla

nl: onderwijsaanbod

pl: oferta edukacyjna

pt: Oferta educativa

ro: oferta de educatie

tr: sunulan eğitim

UF *oferta de formación*

NT actividades fuera del horario escolar

NT oferta de lenguas extranjeras

RT actividades educativas

oferta educativa alternativa

MT (02)

cs: nabídka alternativního vzdělávání

de: alternative Bildungsangebote

el: εναλλακτικός τύπος εκπαίδευσης

en: alternative educational provision

et: alternatiivõpe

fi: vaihtoehtoinen koulutustarjonta

fr: offre en éducation alternative

it: offerta educativa alternativa

lt: alternatyvusis švietimas

nl: alternatieve onderwijsvoorziening

pl: alternatywne formy edukacji

pt: Educação alternativa

ro: resurse educationale alternative

tr: alternatif eğitim imkanı

SN: Enseñanza basada en una filosofía educativa diferente de la establecida oficialmente. Si se trata de un centro cuya filosofía emana de una determinada creencia religiosa, utilizar el término "escuela confesional"

UF *escuela alternativa*

BT sistema educativo

Oficina Estadística de las Comunidades Europeas

USE Eurostat

Oficina Internacional de Educación

USE OIE

OIE

MT (20)

cs: IBE

de: IBE

el: IBE

en: IBE

et: IBE

fi: IBE

fr: BIE

it: IBE

lt: IBE

nl: IBE

pl: IBE

pt: GIE

ro: IBE

tr: UEB

UF *Oficina Internacional de Educación*

OIT

MT (20)

cs: ILO

de: IAO

el: ΔΟΕ

en: ILO

et: ILO

fi: ILO

fr: OIT

it: OIL

lt: ILO

nl: ILO

pl: ILO

pt: OIT

ro: ILO

tr: UÇÖ

UF *Organización Internacional del Trabajo*

ONG

USE organización no gubernamental

ONU

USE Naciones Unidas

oportunidades de empleo

MT (16)

cs: pracovní příležitosti

de: Beschäftigungsmöglichkeiten

el: επαγγελματικές ευκαιρίες

en: employment opportunities

et: tööhõivevõimalused

fi: työnsaantimahdollisuudet

fr: possibilités d'emploi

it: opportunità di lavoro

lt: galimybės įsidarbinti

nl: werkgelegenheidsmogelijkheden

pl: możliwości zatrudnienia

pt: Oportunidade de emprego

ro: oportunitati de ocupare a fortei de munca

tr: istihdam fırsatları

UF *oportunidades de trabajo*

UF *perspectivas de empleo*

BT mercado de trabajo

oportunidades de trabajo

USE oportunidades de empleo

oposición

MT (09)

cs: konkurs

de: Auswahlverfahren

el: συναγωνιστικός διαγωνισμός

en: competitive examination

et: võistluseksam

fi: valintakokeet

fr: concours

it: concorso

lt: konkursinis egzaminas

nl: vergelijkend examen

pl: egzamin konkursowy

pt: Concurso

ro: examen competitiv

tr: yarışma sınavı

UF *concurso-oposición*

BT examen

orden

USE legislación

orden del día

USE agenda

ordenador

MT (06) (13)

cs: počítač

de: Computer

el: ηλεκτρονικός υπολογιστής

en: computer

et: arvuti

fi: tietokone

fr: ordinateur

it: computer

lt: kompiuteris

nl: computer

pl: komputer

pt: Computador

ro: calculator/ computer

tr: bilgisayar

UF *interfaz*

UF *microordenador*

UF *ordenador personal*

UF *PC*

UF *terminal*

BT hardware

NT ordenador de uso doméstico

RT recursos educativos

ordenador de uso doméstico

MT (06) (13)

cs: domácí počítač

de: privater Computer

el: προσωπικός υπολογιστής

en: home computer

et: koduarvuti

fi: kotitietokone

fr: ordinateur familial

it: computer di casa

lt: namų kompiuteris

nl: huiscomputer

pl: komputer domowy

pt: Computador em casa

ro: calculator personal

tr: ev bilgisayarı

SN: Ordenador en el domicilio del alumno.

UF *PC doméstico*

BT ordenador

ordenador personal

USE ordenador

orfanato

USE huérfano

organismo certificador

MT (11)

cs: certifikační orgán

de: ausstellendes Organ

el: οργανισμός πιστοποίησης

en: awarding body

et: kvalifikatsiooni andev asutus

fi: tutkintoja myöntävä tah

fr: organisme certificateur

it: organo certificatore

lt: akredituojančioji institucija

nl: orgaan dat formele kwalificatiedocumenten uitreikt

pl: organ certyfikujący

pt: Entidade certificadora

ro: organism de certificare

tr: belge veren kurum

BT evaluador

organismo comunitario

USE organismo de la Unión Europea

organismo de la Unión Europea

MT (12)

cs: orgán Evropské unie

de: Einrichtung der Gemeinschaft

el: Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union body

et: Euroopa Liidu organ

fi: Euroopan unionin toimielin

fr: organisme de l'Union européenne

it: organismo dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos įstaiga

nl: EU-orgaan

pl: organ Unii Europejskiej

pt: Órgão da União Europeia

ro: Organism al Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği teşekkülü

SN: Organismo consultivo, financiero o interinstitucional que asesora y apoya a las instituciones de la Unión Europea en sus tareas.

UF *organismo comunitario*

NT Comité de las Regiones

NT Comité Económico y Social Europeo

NT Eurostat

organismo internacional

USE organización internacional

organización

MT (11)

cs: organizace

de: Organisation

el: οργάνωση

en: organisation

et: organisatsioon

fi: organisaatio

fr: organisation

it: organizzazione

lt: organizacija

nl: organisatie

pl: organizacja

pt: Organização

ro: organizatie

tr: teşkilat

NT asociación

NT institución benéfica

NT institución educativa

NT organización de voluntariado

NT organización estudiantil

NT organización internacional

NT organización juvenil

NT organización no gubernamental

NT organización religiosa

organización administrativa

USE estructura administrativa

organización benéfica

USE institución benéfica

organización de empresarios

USE organización empresarial

organización de la clase

MT (08)

cs: řízení třídy

de: Organisation der Klasse

el: διοίκηση τάξης

en: class management

et: klassijuhimine

fi: luokkatyöskentelyn johtaminen

fr: conduite de la classe

it: gestione della classe

lt: klasės valdymas

nl: klasmanagement

pl: kierowanie klasą

pt: Condução da aula

ro: managementul clasei (conducerea clasei)

tr: sınıf yönetimi

NT agrupamiento

RT clase

RT clima de la clase

Organización de las Naciones Unidas

USE Naciones Unidas

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

USE UNESCO

organización de voluntariado

MT (11)

cs: dobrovolnická organizace

de: Freiwilligenorganisation

el: εθελοντικός οργανισμός

en: voluntary organisation

et: vabatahtlik ühendus

fi: vapaaehtoisjärjestö

fr: organisation volontaire

it: organizzazione volontaria

lt: savanoriška organizacija

nl: vrijwilligersorganisatie

pl: organizacja ochotnicza

pt: Organização voluntária

ro: organizație de voluntariat

tr: gönüllü örgütü

UF *asociación de voluntariado*

BT organización

organización del centro

USE gestión del centro

organización del currículo

USE desarrollo curricular

organización del espacio

USE distribución del espacio

organización del horario escolar

MT (04)

cs: organizace vyučování

de: Regelung der Schulzeit

el: κατανομή του σχολικού χρόνου

en: arrangement of school time

et: kooliaja korraldus

fi: työ- ja tuntijako

fr: aménagement du temps scolaire

it: organizzazione dell'orario scolastico

lt: mokyklos ugdymo planas

nl: regeling van de schooltijd

pl: organizacja czasu szkolnego

pt: Organização do tempo escolar

ro: organizarea timpului scolar

tr: okul zamanının tanzimi

SN: Distribución del tiempo dedicado a la enseñanza y aprendizaje así como a las actividades extracurriculares durante un período de tiempo determinado.

UF *distribución del tiempo escolar*

BT administración educativa

NT año escolar

NT calendario escolar

NT curso académico

NT horario

NT jornada escolar

NT semana escolar

organización empresarial

MT (16)

cs: organizace zaměstnavatelů

de: Arbeitgeberverband

el: οργάνωση εργοδοτών

en: employers organisation

et: tööandjate organisatsioon

fi: työnantajajärjestö

fr: organisation patronale

it: associazione imprenditoriale

lt: darbdavių organizacija

nl: werkgeversorganisatie

pl: organizacja pracodawców

pt: Organização patronal

ro: organizatie angajatoare

tr: işveren teşkilatı

UF *organización de empresarios*

UF *patronal*

BT agentes sociales

NT empleador

organización escolar

USE gestión del centro

organización estudiantil

MT (11)

cs: studentská organizace

de: Studentenorganisation

el: μαθητική οργάνωση

en: student organisation

et: üli/õpilasorganisatsioon

fi: opiskelijajärjestö

fr: organisation d'étudiants

it: organizzazione studentesca

lt: mokinių/studentų organizacija

nl: studentenorganisatie

pl: organizacja studencka

pt: Organização estudantil

ro: organizație studentesca

tr: öğrenci kuruluşu

UF *asociación de estudiantes*

BT organización

RT estudiante

organización internacional

MT (11)

cs: mezinárodní organizace

de: internationale Organisation

el: διεθνής οργανισμός

en: international organisation

et: rahvusvaheline organisatsioon

fi: kansainvälinen järjestö

fr: organisation internationale

it: organizzazione internazionale

lt: tarptautinė organizacija

nl: internationale organisatie

pl: organizacja międzynarodowa

pt: Organização internacional

ro: organizație internațională

tr: uluslar arası örgüt

UF *organismo internacional*

BT organización

Organización Internacional de Normalización

USE ISO

Organización Internacional del Trabajo

USE OIT

organización juvenil

MT (11)

cs: organizace mládeže
de: Jugendorganisation
el: οργάνωση νεολαίας
en: youth organisation
et: noorteorganisatsioon
fi: nuorisjärjestö
fr: organisation de jeunesse
it: organizzazione giovanile
lt: jaunimo organizacija
nl: jeugdorganisatie
pl: organizacja młodzieżowa
pt: Organização juvenil
ro: organizație de tineret
tr: gençlik kuruluşu
UF *movimiento de jóvenes*
BT organización

organización no gubernamental

MT (11)

cs: nevládní organizace
de: Nichtregierungsorganisation
el: μη κυβερνητικός οργανισμός
en: non-governmental organisation
et: vabaühendus
fi: kansalaisjärjestö
fr: organisation non-gouvernementale
it: organizzazione non governativa
lt: nevyriausybinė organizacija
nl: niet-gouvernementele organisatie
pl: organizacja pozarządowa
pt: Organização não-governamental
ro: organizație nonguvernamentală
tr: sivil toplum örgütü
UF *ONG*
BT organización

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

USE OCDE

organización religiosa

MT (11)

cs: náboženská organizace

de: religiöse Vereinigung

el: θρησκευτική οργάνωση

en: religious organisation

et: usuühing

fi: uskonnollinen järjestö

fr: organisation religieuse

it: organizzazione religiosa

lt: religinė organizacija

nl: godsdienstige organisatie

pl: organizacja religijna

pt: Organização religiosa

ro: organizație religioasă

tr: dini kuruluş

UF *iglesia*

BT organización

organización sindical

USE sindicato

órgano competente

MT (11)

cs: zřizovatel

de: Bildungsträger

el: οργανωτικός φορέας

en: organising body

et: pidaja

fi: järjestävä tah

fr: organisme d'éducation

it: organismo educativo

lt: administruojanti institucija

nl: inrichtende macht

pl: organ założycielski

pt: Órgão de administração

ro: corp organizational

tr: düzenleme kurulu

SN: Organismo público o privado responsable de la oferta educativa formal así como de la gestión de los centros educativos.

BT autoridad educativa

órgano consultivo

MT (11)

cs: poradní orgán
de: beratendes Gremium
el: συμβουλευτικό όργανο
en: advisory body
et: nõuandev organ
fi: neuvottelukunta
fr: organe consultatif
it: organo consultivo
lt: pataríančioji institucija
nl: adviesorgaan
pl: organ doradczy
pt: Órgão consultivo
ro: consiliu consultativ
tr: danışma kurulu
UF *consejo consultivo*
NT Consejo Escolar
NT mediador
NT servicio de apoyo

órgano de gestión

USE órgano de gobierno

órgano de gobierno

MT (04)

cs: řídící orgán
de: Leitungsgremium
el: κυβερνών σώμα
en: governing body
et: valitsusorgan
fi: johtokunta
fr: conseil d'administration
it: organo di governo
lt: valdymo taryba
nl: bestuursorgaan
pl: organ kierowniczy
pt: Direcção administrativa
ro: organismul de conducere
tr: idari organ
SN: Órgano encargado de controlar y administrar los centros de enseñanza públicos o privados (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).
UF *consejo de gobierno*
UF *dirección del centro*
UF *equipo directivo*
UF *órgano de gestión*
UF *órgano de supervisión*
NT consejo escolar de centro
NT consejo escolar local
NT equipo docente

órgano de supervisión

USE órgano de gobierno

órgano de toma de decisiones

USE autoridad educativa

órgano legislativo

MT (14)

cs: zákonodárný orgán

de: gesetzgebende Körperschaft

el: νομοθετικό σώμα

en: legislative body

et: seadusandja

fi: lainsäädäntöelin

fr: corps législatif

it: organo legislativo

lt: įstatymus leidžiančioji institucija

nl: wetgevend lichaam

pl: organ ustawodawczy

pt: Órgão legislativo

ro: corp legislativ

tr: yasama organı

BT poder legislativo

NT parlamento

orientación

MT (09)

cs: poradenství

de: Beratung

el: καθοδήγηση

en: guidance

et: nõustamine

fi: ohjaus

fr: orientation

it: orientamento

lt: orientavimas

nl: leerlingbegeleiding

pl: poradnictwo

pt: Orientação

ro: îndrumare /orientare

tr: rehberlik

SN: Conjunto de actividades cuyo objetivo es ayudar a los individuos en la toma de decisiones educativas, profesionales o personales (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2005).

UF *asesoramiento*

NT consulta

NT orientación educativa

NT orientación profesional

NT tutoría

RT elección de centro

RT elección de estudios

RT elección de formación

RT orientador

orientación educativa

MT (09)

cs: výchovné poradenství

de: Bildungsberatung

el: εκπαιδευτική καθοδήγηση

en: educational guidance

et: haridusnõustamine

fi: opinto-ohjaus

fr: orientation pédagogique

it: orientamento educativo

lt: mokymosi orientavimas

nl: educatieve begeleiding

pl: doradztwo edukacyjne

pt: Orientação pedagógica

ro: îndrumare educatională /orientare educatională

tr: eğitsel rehberlik

SN: Ayuda al educando en la elección del programa de estudios más acorde con sus capacidades, intereses, planes de futuro y circunstancias personales (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

BT orientación

orientación profesional

MT (09)

cs: profesní poradenství

de: Berufsberatung

el: επαγγελματική καθοδήγηση

en: vocational guidance

et: kutsesuunitlus

fi: ammatinvalinnanohjaus

fr: orientation professionnelle

it: orientamento professionale

lt: profesinis orientavimas

nl: beroepskeuzebegeleiding

pl: poradnictwo zawodowe

pt: Orientação profissional

ro: consiliere profesională

tr: mesleki rehberlik

SN: Asesoramiento a los individuos para la elección de su futuro empleo.

BT orientación

orientador

MT (11)

cs: výchovný poradce

de: Beratungsbeauftragter

el: σύμβουλος

en: guidance officer

et: nõustaja

fi: opinto-ohjaaja

fr: conseiller d'orientation

it: consulente di orientamento

lt: orientavimo tarnautojas

nl: adviseur

pl: doradca

pt: Orientador

ro: ofiter de îndrumare /ofiter de orientare

tr: rehberlik görevlileri

BT personal no docente

BT servicio de orientación

RT orientación

Oriente Medio

MT (19)

cs: Střední východ

de: Naher Osten

el: Μέση Ανατολή

en: Middle East

et: Kesk-Ida

fi: Lähi-itä

fr: Moyen-Orient

it: Medio Oriente

lt: Vidurio Rytai

nl: Midden-Oosten

pl: Bliski Wschód

pt: Médio Oriente

ro: Orientul Mijlociu

tr: Orta Doğu

origen social

USE contexto social

ortofonía

USE logopedia

ortografía

MT (07)

cs: pravopis

de: Rechtschreibung

el: Ορθογραφία

en: spelling

et: õigekiri

fi: oikeinkirjoitus

fr: orthographe

it: ortografia

lt: rašyba

nl: spelling

pl: ortografia

pt: Ortografia

ro: ortografie

tr: imla

BT enseñanza de lenguas

padre

USE padres

padre solo

USE familia monoparental

padre soltero

USE familia monoparental

padres

MT (11)

cs: rodiče

de: Eltern

el: γονείς

en: parents

et: lapse/vanemad

fi: vanhemmat

fr: parents

it: genitori

lt: tėvai

nl: ouders

pl: rodzice

pt: Pais

ro: parinti

tr: ebeveyn

UF *madre*

UF *padre*

BT familia

paga

USE salario

página web

USE sitio web

pago de incentivos

USE incentivo financiero

país candidato

MT (12)

cs: kandidátská země

de: Beitrittsland

el: υποψήφια χώρα

en: candidate country

et: kandidaatriik

fi: ehdokasmaa

fr: pays candidat

it: paese candidato

lt: šalis kandidatė

nl: kandidaat-lidstaat

pl: kraj kandydujący

pt: País candidato

ro: țară candidată (la statutul de membră a Uniunii Europene)

tr: aday ülke

SN: País que ha solicitado ser miembro de la Unión Europea y cuya demanda ha sido favorablemente acogida por el Consejo Europeo.

RT ampliación (Unión Europea)

país de acogida

MT (15)

cs: hostitelská země

de: Gastland

el: χώρα υποδοχής

en: host country

et: vastuvõttev maa

fi: vastaanottava maa

fr: pays d'accueil

it: paese ospitante

lt: priimančioji šalis

nl: gastland

pl: kraj przyjmujący

pt: País de acolhimento

ro: țara gazda

tr: ev sahibi ülke

UF *país receptor*

BT migración

País de Gales

USE Gales

país de la Unión Europea

MT (12)

cs: země EU

de: EU-Mitgliedstaat

el: χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: EU country

et: ELi liikmesriik

fi: EU-maa

fr: État membre de l'Union européenne

it: paese dell'UE

lt: ES šalis

nl: EU-lidstaat

pl: kraj-członek Unii Europejskiej

pt: Estado Membro da União Europeia

ro: țară din UE

tr: AB ülkesi

UF *Estado miembro de la Unión Europea*

UF *país miembro de la Unión Europea*

BT Unión Europea

país de nacimiento

USE país de origen

país de origen

MT (15)

cs: země původu

de: Herkunftsland

el: χώρα καταγωγής

en: country of origin

et: päritolumaa

fi: alkuperämaa

fr: pays d'origine

it: paese di origine

lt: kilmės šalis

nl: land van herkomst

pl: kraj pochodzenia

pt: País de origem

ro: țară de origine

tr: ülke menşei

SN: Zona geográfica de la que es originaria una persona.

UF *país de nacimiento*

UF *país natal*

BT migración

país extracomunitario

USE país no perteneciente a la Unión Europea

país miembro de la OCDE

MT (11)

cs: země OECD

de: OECD-Land

el: Κράτος-Μέλος του ΟΟΣΑ

en: OECD country

et: OECD riik

fi: OECD-maa

fr: pays de l'OCDE

it: paesi membri dell'OCSE

lt: EBPO šalis

nl: OESO lidstaat

pl: kraj OECD

pt: País da OCDE

ro: țară din cadrul OECD

tr: OECD ülkesi

RT cooperación internacional

país miembro de la Unión Europea

USE país de la Unión Europea

país natal

USE país de origen

país no perteneciente a la Unión Europea

MT (12)

cs: nečlenská země EU

de: Nicht-EU-Land

el: χώρα που δεν ανήκει στην Ευρωπαϊκή Ένωση

en: non-EU country

et: Euroopa Liitu mittekuuluv riik

fi: ei EU-maa

fr: pays hors UE

it: paese non UE

lt: nepriklausančios ES šalys

nl: niet-EU land

pl: kraj nie należący do UE

pt: País de fora da UE

ro: țară non - UE

tr: AB üyesi olmayan ülke

UF *país extracomunitario*

RT ampliación (Unión Europea)

país receptor

USE país de acogida

País Vasco

MT (19)

cs: Baskicko

de: Baskenland

el: Χώρα των Βάσκων

en: Basque Country

et: Baskimaa

fi: Baskialue

fr: Pays basque

it: Paesi baschi

lt: Baskija

nl: Baskenland

pl: Baskonia

pt: País Basco

ro: Tara Bascilor

tr: Bask Ülkesi

UF *Comunidad Autónoma del País Vasco*

UF *Euskadi*

Países Bajos

MT (19)

cs: Nizozemsko

de: Niederlande

el: Κάτω Χώρες

en: Netherlands

et: Madalmaad

fi: Alankomaat

fr: Pays-Bas

it: Paesi Bassi

lt: Nyderlandai

nl: Nederland

pl: Holandia

pt: Países Baixos

ro: Olanda

tr: Hollanda

UF *Holanda*

países bálticos

USE *Estados Bálticos*

países de Europa Central y del Este

USE *Europa Oriental*

países del área mediterránea

USE *países mediterráneos*

países del Consejo Nórdico

USE *países nórdicos*

países escandinavos

USE *países nórdicos*

países mediterráneos

MT (19)

cs: Středomořské země

de: Mittelmeerländer

el: Μεσογειακές χώρες

en: Mediterranean countries

et: Vahemeremaad

fi: Väliimeren maat

fr: pays méditerranéens

it: paesi mediterranei

lt: Viduržemio jūros šalys

nl: Middellandse Zeelanden

pl: kraje śródziemnomorskie

pt: Países mediterrânicos

ro: tari mediteraneene

tr: Akdeniz ülkeleri

UF *países del área mediterránea*

UF *región mediterránea*

países nórdicos

MT (19)

cs: severské země

de: nordische Staaten

el: Σκανδιναβικές χώρες

en: Nordic countries

et: Põhjamaad

fi: Pohjoismaat

fr: pays nordiques

it: paesi nordici

lt: Šiaurės šalys

nl: Noordelijke landen

pl: kraje nordyckie

pt: Países nórdicos

ro: tarile Nordice

tr: İskandinav ülkeleri

UF *Escandinavia*

UF *países del Consejo Nórdico*

UF *países escandinavos*

panorama histórico

USE perspectiva histórica

PAP

USE Programa de Aprendizaje Permanente

parado

USE paro

parámetro

USE punto de referencia

parentesco

USE familia

parlamento

MT (14)

cs: parlament

de: Parlament

el: κοινοβούλιο

en: parliament

et: parlament

fi: eduskunta

fr: parlement

it: parlamento

lt: parlamentas

nl: parlement

pl: parlament

pt: Parlamento

ro: parlament

tr: parlamento

BT órgano legislativo

Parlamento Europeo

MT (12)

cs: Evropský parlament

de: Europäisches Parlament

el: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

en: European Parliament

et: Euroopa Parlament

fi: Euroopan parlamentti

fr: Parlement européen

it: Parlamento europeo

lt: Europos Parlamentas

nl: Europees Parlement

pl: Parlament Europejski

pt: Parlamento Europeu

ro: Parlamentul European

tr: Avrupa Parlamentosu

UF PE

BT institución de la Unión Europea

paro

MT (16)

cs: nezaměstnanost

de: Arbeitslosigkeit

el: ανεργία

en: unemployment

et: töötus

fi: työttömyys

fr: chômage

it: disoccupazione

lt: nedarbas

nl: werkloosheid

pl: bezrobocie

pt: Desemprego

ro: somaj

tr: işsizlik

UF *desempleado*

UF *desempleo*

UF *parado*

BT datos económicos

participación

MT (10)

cs: účast

de: Beteiligung

el: συμμετοχή

en: participation

et: osalus

fi: osallistuminen

fr: participation

it: partecipazione

lt: dalyvavimas

nl: participatie

pl: uczestnictwo

pt: Participação

ro: participare

tr: katılım

BT conducta social

NT participación de los alumnos

NT participación de los padres

NT participación de los profesores

participación ciudadana

MT (15)

cs: občanská účasť

de: Bürgerbeteiligung

el: συμμετοχή του πολίτη

en: citizen participation

et: kodanikuosalus

fi: kansalaisten osallistuminen

fr: participation du citoyen

it: partecipazione dei cittadini

lt: piliečių dalyvavimas

nl: burgerparticipatie

pl: uczestnictwo obywatelskie

pt: Participação cívica

ro: participarea cetățenilor

tr: vatandaş katılımı

UF *participación civil*

UF *sociedad civil*

BT *democracia*

participación civil

USE participación ciudadana

participación de la comunidad educativa

USE relación escuela-comunidad

participación de la familia

USE participación de los padres

participación de los alumnos

MT (10)

cs: účasť studentů

de: Studentenbeteiligung

el: μαθητική συμμετοχή

en: student participation

et: õliõpilasosalus

fi: opiskelijoiden osallistuminen

fr: participation des étudiants

it: partecipazione degli studenti

lt: mokinių/studento dalyvavimas

nl: studentenparticipatie

pl: uczestnictwo studentów

pt: Participação do estudante

ro: participarea studenților

tr: öğrenci katılımı

UF *implicación de los estudiantes*

BT *participación*

RT *estudiante*

participación de los docentes

USE participación de los profesores

participación de los padres

MT (10)

cs: účasť rodičů

de: Elternbeteiligung

el: συμμετοχή γονέων

en: parent participation

et: laste/vanemate osalus

fi: vanhempien osallistuminen

fr: participation des parents

it: partecipazione dei genitori

lt: tėvų dalyvavimas

nl: ouderparticipatie

pl: uczestnictwo rodziców

pt: Participação dos pais

ro: participarea parintilor

tr: ebeveyn katılımı

UF *implicación de los padres*

UF *participación de la familia*

UF *representación de los padres*

BT participación

RT asociación de padres

RT relación padres-escuela

participación de los profesores

MT (10)

cs: účasť učitelů

de: Lehrerbeteiligung

el: συμμετοχή καθηγητών

en: teacher participation

et: õpetaja osalus

fi: opettajan osallistuminen

fr: participation des enseignants

it: partecipazione degli insegnanti

lt: mokytojo dalyvavimas

nl: deelname leraren

pl: uczestnictwo nauczycieli

pt: Participação do professor

ro: participarea profesorilor

tr: öğretmen katılımı

UF *participación de los docentes*

BT participación

partido político

MT (14)

cs: politická strana
de: politische Partei
el: πολιτικό κόμμα
en: political party
et: erakond
fi: poliittinen puolue
fr: parti politique
it: partito politico
lt: politinė partija
nl: politieke partij
pl: partia polityczna
pt: Partido político
ro: partid politic
tr: siyasi parti
RT política

pasarela

USE pasarelas entre ramas de la educación

pasarelas entre ramas de la educación

MT (04)

cs: přechod mezi obory vzdělávání
de: Durchlässigkeit im Bildungssystem
el: μετάβαση σε διαφορετικό εκπαιδευτικό κλάδο
en: transfer between branches of education
et: üleminek ühest haridusvaldkonnast teise
fi: siirtyminen koulutusalaalta toiselle
fr: passerelles entre filières d'éducation
it: passerelle
lt: perkėlimas į kitą švietimo sritį
nl: overstap tussen onderwijsvormen
pl: drożność między dziedzinami kształcenia
pt: Transferência entre ramos de ensino
ro: transfer între ramurile educationale
tr: eğitim branşları arasında geçiş
UF *pasarela*
UF *permeabilidad*
BT transferencia
RT rama de la educación

patio de recreo**MT** (06)**cs:** hřiště**de:** Spielplatz**el:** παιδική χαρά**en:** playground**et:** mänguväljak**fi:** leikkikenttä**fr:** aire de jeu**it:** spazio gioco**lt:** žaidimų aikštelė**nl:** speelplaats**pl:** plac zabaw**pt:** Pátio de recreio**ro:** loc de joaca**tr:** oyun alanı**UF** *área de recreo***UF** *zona de recreo***BT** instalaciones de ocio***patrimonio cultural*****USE** identidad cultural***patrocinador*****USE** patrocinio**patrocinio****MT** (05)**cs:** sponzorství**de:** Sponsoring**el:** χορηγία**en:** sponsorship**et:** sponsorlus**fi:** sponsorointi**fr:** parrainage**it:** sponsorizzazione**lt:** finansinis rėmimas**nl:** sponsoring**pl:** sponsorowanie**pt:** Patrocínio**ro:** sponsorizare**tr:** finansörlük**UF** *patrocinador***UF** *sponsor***BT** fondos privados***patronal*****USE** organización empresarial***patrono*****USE** empleador

pausa

USE recreo

PC

USE ordenador

PC doméstico

USE ordenador de uso doméstico

PE

USE Parlamento Europeo

PEC

USE proyecto educativo de centro

pedagogía

USE teoría de la educación

pedagogía comparada

USE educación comparada

pedagogía diferencial

MT (08)

cs: diferencované vyučování

de: differenzierender Unterricht

el: διαφοροποιημένη διδασκαλία

en: differentiated teaching

et: diferentseeritud õpe

fi: eriytetty opetus

fr: pédagogie différenciée

it: didattica differenziata

lt: diferencijuotasis mokymas

nl: gedifferentieerd onderwijs

pl: nauczanie zróżnicowane

pt: Pedagogia diferencial

ro: predare diferentiata

tr: farklılaştırılmış öğretim

SN: Aquella que tiene en cuenta las diferencias individuales y sociales del educando, y cuya finalidad es obtener una enseñanza eficaz para todos (Fuente: Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003).

UF *pedagogía terapéutica*

BT método de enseñanza

pedagogía terapéutica

USE pedagogía diferencial

pedagogo

USE experto en educación

penetración informática

MT (13)

cs: rozšíření počítačů

de: PC-Durchdringung

el: διάχυση πληροφορικής

en: computer penetration

et: arvutihõive

fi: tietokonetiheys

fr: pénétration informatique

it: penetrazione informatica

lt: kompiuterių skvarba

nl: computerpenetratie

pl: nasycenie komputerami

pt: Penetração informática

ro: patrunderea computerului

tr: bilgisayar yaygınlığı

SN: Porcentaje de la población total que posee un ordenador.

RT TIC

pensión

USE pensión de jubilación

pensión de jubilación

MT (16)

cs: důchod

de: Ruhegehalt

el: σύνταξη

en: pension

et: pension

fi: eläke

fr: pension de retraite

it: pensione

lt: pensija

nl: pensioen

pl: świadczenie emerytalne

pt: Pensão de aposentação

ro: pensie

tr: emekli aylığı

UF *pensión*

UF *prestación por jubilación*

RT jubilación

pequeña y mediana empresa

MT (16)

cs: malý a střední podnik

de: kleine und mittlere Unternehmen

el: Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις

en: small and medium-sized enterprise

et: väike- ja keskmise suurusega ettevõtte

fi: pienet ja keskisuuret yritykset

fr: petites et moyennes entreprises

it: piccole e medie imprese

lt: maža arba vidutinė įmonė

nl: kleine en middelgrote ondernemingen

pl: małe i średnie przedsiębiorstwa

pt: Pequenas e médias empresas

ro: întreprinderi mici și mijlocii

tr: küçük ve orta ölçekli işletmeler

UF PYME

BT empresa

pérdida auditiva

USE discapacidad auditiva

perfil profesional

MT (16)

cs: profesní profil

de: berufliches Anforderungsprofil

el: επαγγελματικές προδιαγραφές

en: professional profile

et: töökäigu kirjeldus

fi: ammattiprofiili

fr: profil professionnel

it: profilo professionale

lt: profesinis aprašas

nl: beroepsprofiel

pl: profil zawodowy

pt: Perfil profissional

ro: profil profesional

tr: mesleki profil

NT antigüedad

NT antigüedad en el servicio

NT contratación

NT experiencia profesional

RT satisfacción profesional

periódico**MT** (21)**cs:** noviny**de:** Zeitung**el:** εφημερίδα**en:** newspaper**et:** ajaleht**fi:** sanomalehti**fr:** journal**it:** giornale**lt:** laikraštis**nl:** krant**pl:** gazeta**pt:** Jornal**ro:** ziar**tr:** gazete**periodismo****MT** (07)**cs:** novinářství**de:** Journalistik**el:** δημοσιογραφία**en:** journalism**et:** ajakirjandus**fi:** journalistiikka**fr:** journalisme**it:** giornalismo**lt:** žurnalistika**nl:** journalistiek**pl:** dziennikarstwo**pt:** Jornalismo**ro:** jurnalism**tr:** gazetecilik**BT** humanidades***período académico*****USE** período de enseñanza

período de enseñanza

MT (04)

cs: období výuky

de: Schuljahresabschnitt

el: εκπαιδευτική περίοδος

en: term (period)

et: semester

fi: lukukausi (jakso)

fr: trimestre

it: scansione dell'anno scolastico e accademico

lt: mokymosi periodas

nl: onderwijsperiode

pl: semestr

pt: Período lectivo

ro: termen (perioada)

tr: dönem

SN: Tramo del curso escolar entre dos períodos vacacionales.

UF *cuatrimestre*

UF *período académico*

UF *semestre*

UF *trimestre*

BT calendario escolar

período de estudios en el extranjero

USE estudios en el extranjero

período de prácticas

USE fase de prácticas

período de prácticas profesionales

MT (02)

cs: učňovská příprava

de: Lehrlingsausbildung

el: μαθητεία

en: apprenticeship

et: õpipoisiaeg

fi: oppisopimuskoulutus

fr: apprentissage professionnel

it: apprendistato

lt: pameistrystė

nl: leerlingwezen

pl: przyuczenie do zawodu

pt: Aprendizagem profissional

ro: ucenicie

tr: çıraklık

SN: Período de formación sistemático y de larga duración que normalmente supone el desempeño de un determinado tipo de tarea y que está regulado por un contrato oral o escrito que implica obligaciones mutuas del formador y del empleador (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *FCT*

UF *Formación en Centros de Trabajo*

BT tipo de formación

NT experiencia de trabajo

período de prueba

MT (16)

cs: zkušební doba

de: Probezeit

el: δοκιμαστική περίοδος

en: trial period

et: katseaeg

fi: koeaika

fr: période probatoire

it: periodo di prova

lt: bandomasis laikotarpis

nl: proefperiode

pl: okres próbny

pt: Período de experiência

ro: perioada de proba

tr: deneme süresi

BT empleo

período lectivo

MT (04)

cs: vyučovací hodina

de: Unterrichtsstunde

el: μάθημα

en: lesson

et: õppetund

fi: oppitunti

fr: leçon

it: lezione

lt: pamoka

nl: les

pl: lekcja

pt: Aula

ro: lectie

tr: ders

UF *lección*

BT jornada escolar

RT carga lectiva

permeabilidad

USE pasarelas entre ramas de la educación

permiso

MT (16)

cs: volno

de: Urlaub

el: άδεια

en: leave

et: puhkus

fi: vapaa

fr: congé

it: permesso

lt: (darbo) atostogos

nl: verlof

pl: urlop

pt: Licença

ro: parasi

tr: izin

SN: Se refiere a todos los tipos de permiso que no se destinan a fines educativos.

BT condiciones de trabajo

NT ausencia justificada

permiso parental

MT (16)

cs: rodičovská dovolená

de: Elternurlaub

el: γονική άδεια

en: parental leave

et: vanemapuhkus

fi: vanhempainvapaa

fr: congé parental

it: congedo parentale

lt: vaiko priežiūros atostogos

nl: ouderschapsverlof

pl: urlop rodzicielski

pt: Licença parental

ro: concediu parental

tr: annelik babalık izni

UF *baja por maternidad*

UF *permiso por paternidad*

BT ausencia justificada

permiso por paternidad

USE permiso parental

persona con discapacidad

MT (03)

cs: osoby s postižením

de: Behinderte

el: άτομα με κινητικά προβλήματα

en: people with disabilities

et: puuetega inimesed

fi: vammaiset henkilöt

fr: personne présentant un handicap

it: persona con disabilità

lt: neįgalūs

nl: gehandicapten

pl: osoby niepełnosprawne

pt: Pessoa portadora de deficiência

ro: elevi cu dizabilitati

tr: engelli insanlar

UF *discapacitado*

UF *persona con minusvalía*

RT discapacidad

persona con minusvalía

USE persona con discapacidad

personal

USE recursos humanos

personal administrativo

MT (11)

cs: administrativní pracovníci

de: Verwaltungspersonal

el: διοικητικό προσωπικό

en: administrative staff

et: haldustöötajad

fi: hallintohenkilöstö

fr: personnel administratif

it: personale amministrativo

lt: administracijos personalas

nl: administratief personeel

pl: kadra administracyjna

pt: Pessoal administrativo

ro: conducere administrativa

tr: idari personel

BT *personal no docente*

NT *funcionario de la educación*

personal científico

USE personal investigador

personal de dirección

USE personal directivo

personal de formación

USE formador

personal de mantenimiento

MT (11)

cs: pracovníci údržby

de: Wartungspersonal

el: προσωπικό συντήρησης

en: maintenance staff

et: hooldustöötajad

fi: huoltohenkilöstö

fr: personnel d'entretien

it: personale di manutenzione

lt: pagalbini personalas

nl: onderhoudspersoneel

pl: personel techniczny

pt: Pessoal de manutenção

ro: personalul de întreținere

tr: bakım ekibi

BT personal no docente

NT conserje

RT mantenimiento y reparación

personal directivo

MT (11)

cs: řídicí pracovníci

de: Führungskräfte

el: διευθυντικό προσωπικό

en: managerial staff

et: juhtivöötajad

fi: johtohenkilöstö

fr: personnel d'encadrement

it: personale dirigente

lt: vadybos personalas

nl: kaderpersoneel

pl: kadra kierownicza

pt: Pessoal dirigente

ro: personalul de conducere

tr: idari çalışanlar

SN: Personas con puestos de responsabilidad o encargadas de la dirección de equipos que pertenecen a la categoría superior en una empresa, administración, etc. (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *cuadro directivo*

UF *personal de dirección*

BT personal no docente

RT director

personal docente

MT (11)

cs: pedagogičtí pracovníci

de: Lehrkörper

el: διδακτικό προσωπικό

en: teaching staff

et: õpetajad

fi: opetushenkilökunta

fr: corps enseignant

it: corpo docente

lt: mokymo personalas

nl: onderwijzend personeel

pl: kadra pedagogiczna

pt: Pessoal docente

ro: personal de predare

tr: öğretim personeli

UF *cuervo de profesores*

UF *plantilla docente*

NT ayudante

NT formador

NT personal suplente

NT profesor

NT profesor particular

personal investigador

MT (11)

cs: vědečtí pracovníci

de: wissenschaftliches Personal

el: επιστημονικό προσωπικό

en: scientific staff

et: teadustöötajad

fi: tieteellinen henkilökunta

fr: équipe scientifique

it: personale tecnico-scientifico

lt: mokslinis personalas

nl: wetenschappelijk personeel

pl: kadra naukowa

pt: Equipa científica

ro: conducerea stiintifica

tr: bilimle uğraşan personel

UF *personal científico*

BT personal no docente

personal no docente

MT (11)

- cs:** nepedagogičtí pracovníci
- de:** nichtunterrichtendes Personal
- el:** μη διδακτικό προσωπικό
- en:** non-teaching staff
- et:** õppeabitõõtajad
- fi:** muu kuin opetushenkilökunta
- fr:** personnel non-enseignant
- it:** personale non docente
- lt:** nepedagoginis personalas
- nl:** niet-onderwijzend personeel
- pl:** personel niepedagogiczny
- pt:** Pessoal não-docente
- ro:** personal auxiliar din institutiile de invatamant
- tr:** öğretim kadrosu dışı personel
- NT** animador sociocultural
- NT** bibliotecario
- NT** coordinador de actividades
- NT** educador
- NT** evaluador
- NT** orientador
- NT** personal administrativo
- NT** personal de mantenimiento
- NT** personal directivo
- NT** personal investigador
- NT** psicólogo educativo
- NT** rector
- RT** psicólogo educativo

personal sanitario

MT (15)

- cs:** zdravotnický personál
- de:** Personal im Gesundheitsdienst
- el:** προσωπικό Υγειονομικής Υπηρεσίας
- en:** health service staff
- et:** tervishoiutõõtajad
- fi:** terveydenhoitohenkilökunta
- fr:** personnel médical
- it:** personale sanitario
- lt:** sveikatos priežiūros darbuotojai
- nl:** gezondheidspersoneel
- pl:** personel medyczny
- pt:** Pessoal médico
- ro:** conducerea serviciului de sanatate
- tr:** sağlık hizmeti çalışanları
- UF** *equipo médico*
- BT** sistema de salud
- NT** médico escolar

personal suplente

MT (11)

cs: zastupující pracovník

de: vorübergehende Vertretung

el: αναπληρωτής

en: substitute staff

et: asendustöötajad

fi: sijaistyvoima

fr: personnel de remplacement

it: personale supplente

lt: pavaduojantis personalas

nl: tijdelijke vervanging

pl: czasowe zastęstwo

pt: Substituição temporária

ro: personal de inlocuire

tr: yedek personel

SN: Nombramiento de una persona para ocupar temporalmente el puesto de otra (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

UF *profesor interino*

UF *profesor suplente*

UF *profesor sustituto*

BT personal docente

personalidad

MT (10)

cs: osobnost

de: Persönlichkeit

el: προσωπικότητα

en: personality

et: isiksus

fi: persoonallisuus

fr: personnalité

it: personalità

lt: asmenybė

nl: persoonlijkheid

pl: osobowość

pt: Personalidade

ro: personalitate

tr: kişilik

NT autonomía personal

NT confianza en sí mismo

NT creatividad

NT individualismo

perspectiva histórica

MT (01)

cs: historické hledisko

de: geschichtliche Perspektive

el: ιστορική προοπτική

en: historical perspective

et: ajalooline ülevaade

fi: historiallinen näkökulma

fr: perspective historique

it: prospettiva storica

lt: istorinė perspektyva

nl: historisch perspectief

pl: perspektywa historyczna

pt: Perspectiva histórica

ro: perspectiva istorica

tr: tarihi bakış açısı

UF *panorama histórico*

RT investigación

perspectivas de empleo

USE oportunidades de empleo

PIB

USE datos económicos

PIRLS

MT (20)

cs: PIRLS

de: IGLU

el: PIRLS

en: PIRLS

et: PIRLS

fi: PIRLS

fr: PIRLS

it: PIRLS

lt: PIRLS

nl: PIRLS

pl: PIRLS

pt: PIRLS

ro: PIRLS

tr: PIRLS

UF *Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora*

PISA

MT (20)

cs: PISA

de: PISA

el: Πρόγραμμα για Διεθνή Αξιολόγηση Σπουδαστών

en: PISA

et: PISA

fi: PISA

fr: PISA

it: PISA

lt: PISA

nl: PISA

pl: PISA

pt: PISA

ro: PISA

tr: PISA

UF *Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos*

plan de acción

USE directriz

plan de estudios

USE currículo

plan de reforma

USE proyecto de reforma

planificación

MT (04) (14)

cs: plánování

de: Planung

el: σχεδιασμός

en: planning

et: planeerimine

fi: suunnittelu

fr: planification

it: pianificazione

lt: planavimas

nl: planning

pl: planowanie

pt: Planeamento

ro: planificare

tr: planlama

BT política

BT política educativa

NT planificación educativa

planificación educativa

MT (04)

cs: plánování ve školství

de: Bildungsplanung

el: εκπαιδευτικός προγραμματισμός

en: educational planning

et: hariduse planeerimine

fi: koulutussuunnittelu

fr: planification de l'éducation

it: pianificazione dell'istruzione

lt: švietimo planavimas

nl: onderwijsplanning

pl: planowanie edukacji

pt: Planeamento da educação

ro: planificare educationala

tr: eğitim planlaması

SN: En el contexto general de desarrollo nacional (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

BT planificación

NT proyecto educativo de centro

planificación escolar

USE gestión del centro

plantilla

USE recursos humanos

plantilla docente

USE personal docente

plataforma de aprendizaje en línea

USE software educativo

plazo de notificación

USE plazo de preaviso

plazo de preaviso

MT (16)

cs: výpovědní lhůta

de: Kündigungsfrist

el: περίοδος ειδοποίησης

en: period of notice

et: etteteatamisaeg

fi: irtisanomisaika

fr: délai de préavis

it: termine di preavviso

lt: įspėjimo laikotarpis

nl: opzegtermijn

pl: okres wypowiedzenia

pt: Período de pré-aviso

ro: perioada de preaviz

tr: ihbar süresi

UF *plazo de notificación*

BT condiciones de trabajo

pluralismo cultural

MT (15)

cs: kulturní pluralismus

de: kulturelle Pluralität

el: πολιτιστικός πλουραλισμός

en: cultural pluralism

et: kultuuripaljus

fi: monikulttuurisuus

fr: pluralisme culturel

it: pluralismo culturale

lt: daugiakultūriškumas

nl: cultureel pluralisme

pl: pluralizm kulturowy

pt: Pluralismo cultural

ro: pluralism cultural

tr: kültürel çoğulculuk

UF *diversidad cultural*

UF *multiculturalismo*

RT cultura

plurilingüe

USE multilingüismo

plurilingüismo

USE multilingüismo

PNB

USE datos económicos

población

MT (15)

cs: obyvatelstvo

de: Bevölkerung

el: πληθυσμός

en: population

et: rahvastik

fi: väestö

fr: population

it: popolazione

lt: gyventojai

nl: bevolking

pl: ludność

pt: População

ro: populație

tr: nüfus

UF *demografía*

NT ciudadano

NT extranjero

NT grupo étnico

NT minoría lingüística

RT estadística de población

pobre

USE pobreza

pobreza

MT (16)

cs: chudoba

de: Armut

el: φτώχεια

en: poverty

et: vaesus

fi: köyhyys

fr: pauvreté

it: povertà

lt: skurdas

nl: armoede

pl: ubóstwo

pt: Pobreza

ro: sărăcie

tr: fakirlik

UF *pobre*

BT nivel de vida

poder ejecutivo

MT (14)

cs: výkonná moc
de: ausführende Gewalt
el: εκτελεστική εξουσία
en: executive power
et: täidesaatev võim
fi: toimeenpanovalta
fr: pouvoir exécutif
it: potere esecutivo
lt: vykdomoji valdžia
nl: uitvoerende macht
pl: władza wykonawcza
pt: Poder executivo
ro: putere executiva
tr: yürütme erki
BT gobierno
NT función pública
NT ministerio

poder judicial

MT (14)

cs: soudní moc
de: rechtsprechende Gewalt
el: δικαστική εξουσία
en: judicial power
et: kohtuvõim
fi: tuomiovalta
fr: pouvoir judiciaire
it: potere giudiziario
lt: teisminė valdžia
nl: rechterlijke macht
pl: władza sądownicza
pt: Poder judicial
ro: putere judiciara
tr: yargı erki
BT gobierno
NT jurisdicción

poder legislativo

MT (14)

cs: zákonodárná moc

de: gesetzgebende Gewalt

el: νομοθετική εξουσία

en: legislative power

et: seadusandlik võim

fi: lainsäädäntövalta

fr: pouvoir législatif

it: potere legislativo

lt: įstatymų leidžiamoji valdžia

nl: wetgevende macht

pl: władza ustawodawcza

pt: Poder legislativo

ro: putere legislativa

tr: yasama erki

BT gobierno

NT órgano legislativo

RT legislación

polaco

MT (17)

cs: polština

de: Polnisch

el: Πολωνική γλώσσα

en: Polish

et: poola keel

fi: puolan kieli

fr: polonais

it: polacco

lt: lenkų kalba

nl: Pools

pl: polski

pt: Polaco

ro: polonez

tr: Lehce

BT lenguas eslavas

políglota

USE multilingüismo

política

MT (14)

cs: politika

de: Politik

el: πολιτική

en: politics

et: poliitika

fi: politiikka (poliittinen elämä)

fr: politique

it: politica

lt: politika

nl: politiek

pl: polityka

pt: Política

ro: politici

tr: siyaset bilimi

SN: Designa la política en general y no una determinada política gubernamental (Fuente: Tesaruro Europeo de la Educación, 1998).

NT coalición

NT federalismo

NT planificación

NT política exterior

NT política lingüística

NT reforma

RT partido político

RT situación política

política basada en la evidencia

MT (04)

cs: politika založená na důkazech

de: Faktenbasierte Politik

el: ανάπτυξη πολιτικής βάσει εμπειρικών δεδομένων

en: evidence-based policy

et: tõendus põhine poliitika

fi: tietoperustainen politiikka

fr: politique basée sur la recherche

it: politiche basate sull'evidenza empirica

lt: įrodymais pagrįsta politika

nl: evidence-based policy

pl: polityka oparta na badaniach

pt: Política baseada na evidência

ro: politica bazata pe dovezi

tr: kanıt temelli politika

SN: Política cuya eficacia ha sido demostrada empíricamente mediante investigación.

UF *educación basada en la evidencia*

BT política educativa

política comunitaria

USE política de la Unión Europea

política de la Unión Europea

MT (12)

cs: politika Evropské unie

de: Gemeinschaftspolitik

el: πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union policy

et: Euroopa Liidu poliitika

fi: Euroopan unionin politiikka

fr: politique de l'Union européenne

it: politica comunitaria

lt: Europos Sąjungos politika

nl: EU-beleid

pl: polityka Unii Europejskiej

pt: Política da União Europeia

ro: politica Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği politikası

UF *política comunitaria*

BT cooperación europea

política educativa

MT (04)

cs: vzdělávací politika

de: Bildungspolitik

el: εκπαιδευτική πολιτική

en: education policy

et: hariduspoliitika

fi: koulutuspolitiikka

fr: politique en matière d'éducation

it: politica educativa

lt: švietimo politika

nl: onderwijsbeleid

pl: polityka edukacyjna

pt: Política de educação

ro: politica in educatie

tr: eğitim politikası

SN: Utilícese un término más específico si es posible.

NT acceso a la educación

NT acreditación

NT cierre de un centro

NT creación de un centro

NT democratización de la educación

NT duración de la educación obligatoria

NT duración de los estudios

NT duración del curso académico

NT duración del curso escolar

NT enseñanza gratuita

NT planificación

NT política basada en la evidencia

NT política lingüística

NT previsión

NT promoción de la movilidad

NT reforma

NT zona prioritaria

RT autoridad educativa

RT educación

política exterior

MT (14)

cs: zahraniční politika

de: Außenpolitik

el: εξωτερική πολιτική

en: foreign policy

et: välispoliitika

fi: ulkopoliittika

fr: politique étrangère

it: politica estera

lt: užsienio politika

nl: buitenlandse beleid

pl: polityka zagraniczna

pt: Política externa

ro: politică externă

tr: dış politika

BT política

NT relaciones internacionales

política lingüística

MT (04) (14)

cs: jazyková politika

de: Sprachpolitik

el: γλωσσική πολιτική

en: language policy

et: keelepoliitika

fi: kielipoliittika

fr: politique linguistique

it: politica linguistica

lt: kalbų politika

nl: taalpolitiek

pl: polityka językowa

pt: Política linguística

ro: politică lingvistică

tr: dil politikası

SN: Política relativa al uso y a la enseñanza de lenguas (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

BT política

BT política educativa

NT lengua de enseñanza

política social

USE sociedad

Polonia

MT (19)

cs: Polsko

de: Polen

el: Πολωνία

en: Poland

et: Poola

fi: Puola

fr: Pologne

it: Polonia

lt: Lenkija

nl: Polen

pl: Polska

pt: Polónia

ro: Polonia

tr: Polonya

ponencia

MT (08)

cs: přednáška

de: Vorlesung

el: διάλεξη

en: lecture

et: loeng

fi: luento

fr: cours magistral

it: lezione magistrale

lt: paskaita

nl: lezing

pl: wykład

pt: Exposição oral

ro: lectura

tr: konferans usulü ders vermek

UF *disertación*

UF *exposición*

BT método de enseñanza

portfolio de competencias

USE evaluación de competencias

Portugal

MT (19)

cs: Portugalsko

de: Portugal

el: Πορτογαλία

en: Portugal

et: Portugal

fi: Portugali

fr: Portugal

it: Portogallo

lt: Portugalija

nl: Portugal

pl: Portugalia

pt: Portugal

ro: Portugalia

tr: Portekiz

portugués

MT (17)

cs: portugalština

de: Portugiesisch

el: Πορτογαλική γλώσσα

en: Portuguese

et: portugali keel

fi: portugalin kieli

fr: portugais

it: portoghese

lt: portugalų kalba

nl: Portugees

pl: portugalski

pt: Português

ro: portughez

tr: Portekizce

BT lenguas romances

práctica docente

MT (02)

cs: pedagogická praxe

de: Unterrichtspraxis

el: διδακτική εμπειρία

en: teaching practice

et: koolipraktika

fi: opetusharjoittelu

fr: pratique pédagogique

it: pratica di insegnamento

lt: pedagoginė praktika

nl: lespraktijk

pl: praktyka pedagogiczna

pt: Prática pedagógica

ro: practica de predare

tr: öğretmenlik uygulaması

UF *actividad docente*

BT formación inicial del profesorado

prácticas

USE formación práctica

prácticas en empresas

USE formación práctica

prejubilación

USE jubilación anticipada

prensa

USE medios de comunicación de masas

preparación de clases

MT (11)

cs: příprava na vyučování

de: Unterrichtsvorbereitung

el: προετοιμασία μαθήματος

en: lesson preparation

et: õppetundide ettevalmistamine

fi: oppituntien valmistelu

fr: préparation de leçon

it: preparazione della lezione

lt: pasiruošimas pamokoms

nl: lesvoorbereiding

pl: przygotowanie do lekcji

pt: Preparação da lição

ro: pregătirea lectiei

tr: ders hazırlığı

BT tiempo de trabajo del profesorado

RT enseñanza

prerrequisitos

USE requisitos previos

presencia

USE asistencia

Presidencia del Consejo de la Unión Europea

MT (12)

cs: předsednictví Rady EU

de: EU-Ratspräsidentschaft

el: Προεδρία του Συμβουλίου (Ευρωπαϊκή Ένωση)

en: Council Presidency (European Union)

et: Euroopa Liidu Nõukogu eesistuja

fi: Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajuus

fr: Présidence du Conseil de l'Union européenne

it: Presidenza del Consiglio dell'Unione europea

lt: pirmininkavimas (Europos Sąjungos) Tarybai

nl: Voorzitterschap van de Raad

pl: Prezydencja Rady (Unii Europejskiej)

pt: Presidência do Conselho da União Europeia

ro: Presedinția Consiliului Uniunii Europene

tr: Dönem Başkanlığı (Avrupa Birliği)

BT Consejo de la Unión Europea

prestación

USE ayuda financiera

prestación por jubilación

USE pensión de jubilación

préstamo

MT (05)

cs: půjčka

de: Darlehen

el: δάνειο

en: loan

et: laen

fi: laina

fr: emprunt

it: prestito

lt: paskola

nl: lening

pl: pożyczka

pt: Empréstimo

ro: împrumut

tr: kredi

BT ayuda financiera

RT tipo de interés

presupuesto educativo

USE gasto en educación

prevención

MT (15)

cs: prevence

de: Vorbeugung

el: πρόληψη

en: prevention

et: vältimine

fi: ennaltaehkäisy

fr: prévention

it: prevenzione

lt: prevencija

nl: preventie

pl: profilaktyka

pt: Prevenção

ro: prevenție

tr: öneleme

UF *acción preventiva*

RT problemas de salud

previsión

MT (04)

cs: prognóza

de: Vorausschau

el: πρόβλεψη

en: forecasting

et: prognoosimine

fi: ennakointi

fr: prévision

it: previsione

lt: prognozavimas

nl: voorspelling

pl: prognozowanie

pt: Previsão

ro: prognoza

tr: tahmin

BT política educativa

Principado de Asturias

USE Asturias

principio de subsidiariedad

USE subsidiariedad (Unión Europea)

principios de la educación

MT (01)

cs: vzdělávací principy

de: Bildungsprinzipien

el: αρχές της εκπαίδευσης

en: principles of education

et: kasvatuspõhimõtted

fi: koulutusperiaatteet

fr: principes d'éducation

it: principi educativi

lt: švietimo principai

nl: onderwijsprincipes

pl: zasady polityki edukacyjnej

pt: Princípios de educação

ro: principiile educatiei

tr: eğitim ilkeleri

NT coeducación

NT continuidad de la educación

NT derecho a la educación

NT dimensión internacional

NT educación intercultural

NT educación obligatoria

NT elección de los padres

NT igualdad de oportunidades

NT integración de los estudiantes

NT libertad de enseñanza

privado

MT (18)

cs: soukromý

de: privat

el: ιδιωτικός

en: private

et: era-

fi: yksityinen

fr: privé

it: privato

lt: privatus

nl: niet-openbaar

pl: prywatny

pt: Privado

ro: particular /privat

tr: özel

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

problemas de aprendizaje

USE dificultades de aprendizaje

problemas de lenguaje

USE trastornos del lenguaje

problemas de salud

MT (15)

cs: zdravotní potíže
de: Gesundheitsprobleme
el: προβλήματα υγείας
en: health problems
et: terviseprobleemid
fi: terveysongelmat
fr: problèmes de santé
it: problemi di salute
lt: sveikatos problemos
nl: gezondheidsproblemen
pl: problemy zdrowotne
pt: Problemas de saúde
ro: probleme de sanatate
tr: sağlık problemleri
NT consumo de drogas
NT enfermedad
RT prevención
RT salud

procedimiento de admisión

MT (04)

cs: přijímací řízení
de: Zulassungsverfahren
el: διαδικασία εισαγωγής
en: admission procedure
et: sisseastumistoimingud
fi: valintamenettely
fr: procédure d'admission
it: procedura di ammissione
lt: priėmimo procedūros
nl: toelatingsprocedure
pl: zasady kwalifikacji
pt: Processo de admissão
ro: procedura de admisie
tr: kabul prosedürü
UF *procedimiento de selección*
BT ingreso en la escuela
NT condiciones de admisión
NT números clausus
RT edad de escolarización

procedimiento de contratación

MT (16)

cs: postup při přijímání zaměstnanců

de: Anwerbungsverfahren

el: διαδικασία πρόσληψης

en: recruitment procedure

et: värbamistoimingud

fi: rekrytointikäytäntö

fr: procédure de recrutement

it: procedura di reclutamento

lt: įdarbinimo procedūra

nl: wervingsprocedure

pl: procedura rekrutacji

pt: Processo de recrutamento

ro: procedura de recrutare

tr: işe alma prosedürü

UF *método de contratación*

UF *sistema de contratación*

UF *sistema de selección*

RT contratación

procedimiento de evaluación

USE método de evaluación

procedimiento de reclamación

MT (04)

cs: vyřizování stížností

de: Beschwerdeverfahren

el: υποβολή διαμαρτυρίας

en: complaint procedure

et: vaidlustusprotseduur

fi: valitusmenettely

fr: procédure de plainte

it: procedura di reclamo

lt: (ap)skundimo procedūra

nl: klachtenprocedure

pl: procedura odwoławcza

pt: Processo de reclamação

ro: procedura de contestare

tr: şikayet prosedürü

UF *proceso de reclamación*

BT gestión del centro

procedimiento de selección

USE procedimiento de admisión

procesamiento de datos

MT (13)

cs: zpracování údajů

de: Datenverarbeitung

el: επεξεργασία δεδομένων

en: data processing

et: andmetöötlus

fi: tietojenkäsittely

fr: traitement des données

it: elaborazione dati

lt: duomenų apdorojimas

nl: dataverwerking

pl: przetwarzanie danych

pt: Tratamento de dados

ro: procesare de date

tr: veri işleme

UF *proceso de datos*

UF *tratamiento de datos*

UF *tratamiento de la información*

BT TIC

NT recogida de datos

proceso de aprendizaje

MT (08)

cs: proces učení

de: Lernprozess

el: διαδικασία μάθησης

en: learning process

et: õppeprotsess

fi: oppimisprosessi

fr: processus d'apprentissage

it: processo di apprendimento

lt: mokymosi procesas

nl: leerproces

pl: proces uczenia się

pt: Processo de aprendizagem

ro: procesul de învățare

tr: öğrenme süreci

SN: Modo en el que se consigue el aprendizaje y métodos según los cuales se organiza (Fuente: Adaptado de European Education Thesaurus, 1998).

NT contexto de aprendizaje

NT estrategia de aprendizaje

NT ritmo de aprendizaje

Proceso de Bolonia

MT (20)

cs: Boloňský proces

de: Bologna-Prozess

el: Διαδικασία της Μπολόνια

en: Bologna Process

et: Bologna protsess

fi: Bologna-prosessi

fr: Processus de Bologne

it: processo di Bologna

lt: Bolonijos procesas

nl: Bolognaproces

pl: Proces Boloński

pt: Processo de Bolonha

ro: Procesul Bologna

tr: Bolonya Süreci

proceso de datos

USE procesamiento de datos

proceso de evaluación

USE método de evaluación

proceso de reclamación

USE procedimiento de reclamación

Producto Interior Bruto

USE datos económicos

Producto Nacional Bruto

USE datos económicos

profesión docente

MT (11)

cs: učitelské povolání

de: Lehrerberuf

el: το επάγγελμα του καθηγητή

en: teaching profession

et: õpetaja elukutse

fi: opettajan ammatti

fr: profession d'enseignant

it: professione docente

lt: pedagogo profesija

nl: lerarenberoep

pl: zawód nauczyciela

pt: Profissão docente

ro: profesia de predare

tr: öğretmenlik mesleği

RT demanda de profesores

RT enseñanza

RT escasez de profesores

RT excedente de profesores

RT oferta de profesores

RT profesor

RT retomar la docencia

profesor

MT (11)

cs: učitel

de: Lehrer

el: εκπαιδευτικός

en: teacher

et: õpetaja

fi: opettaja

fr: enseignant

it: insegnante

lt: mokytojas

nl: leraar

pl: nauczyciel

pt: Professor

ro: profesor

tr: öğretmen

UF *docente*

UF *enseñante*

UF *maestro*

UF † *maestro de educación primaria*

UF † *profesor de educación secundaria*

BT personal docente

NT director

NT profesor cualificado

NT profesor de apoyo

NT profesor en prácticas

NT profesor especialista

NT profesor generalista

NT profesor no cualificado

NT profesor semiespecialista

NT tutor

RT formación del profesorado

RT profesión docente

RT profesor jubilado

RT reasignación del profesorado

profesor cualificado

MT (11)

cs: kvalifikovaný učitel

de: Lehrkraft mit Lehrbefähigung

el: προσοντούχος καθηγητής

en: qualified teacher

et: kvalifitseeritud õpetaja

fi: pätevä opettaja

fr: enseignant de métier

it: insegnante abilitato all'insegnamento

lt: kvalifikuotas mokytojas

nl: bevoegd leraar

pl: nauczyciel z kwalifikacjami

pt: Professor qualificado

ro: profesor calificat

tr: nitelikli öğretmen

UF *profesor recientemente cualificado*

BT profesor

profesor de apoyo

MT (11)

cs: speciální pedagog

de: Stützlehrer

el: καθηγητής ειδικής αγωγής

en: SEN teacher

et: eriõppe õpetaja

fi: erityisopettaja

fr: enseignant de soutien

it: insegnante di sostegno

lt: specialusis pedagogas

nl: SEN-leraar

pl: nauczyciel kształcenia specjalnego

pt: Professor de apoio educativo

ro: profesor pentru persoane cu nevoi speciale

tr: ÖEİ öğretmenleri

SN: Personal docente que ofrece apoyo curricular a los alumnos con necesidades educativas especiales. (Fuente: Glosario Europeo sobre Educación, Volumen 3: Profesorado, 2001).

UF *maestro especialista en educación especial*

UF *maestro especialista en pedagogía terapéutica*

BT profesor

profesor de educación secundaria

USE educación secundaria + profesor

profesor en formación

USE profesor en prácticas

profesor en prácticas

MT (11)

cs: učitel-praktikant

de: angehender Lehrer

el: εκπαιδευόμενος καθηγητής

en: trainee teacher

et: õpetajapraktikant

fi: opetusharjoittelija

fr: enseignant stagiaire

it: insegnante tirocinante

lt: mokytojas praktikantas

nl: leraar in opleiding

pl: nauczyciel praktykant

pt: Professor estagiário

ro: profesor stagiar

tr: eğitilen öğretmen

SN: Persona que ha recibido o está recibiendo formación inicial como profesor y que está adquiriendo la experiencia profesional necesaria para obtener la titulación correspondiente para el ejercicio de la docencia.

UF *futuro profesor*

UF *profesor en formación*

BT profesor

profesor especialista

MT (11)

cs: specializovaný učitel

de: Fachlehrer

el: ειδικευμένος καθηγητής

en: specialist teacher

et: aineõpetaja

fi: aineenopettaja

fr: enseignant spécialiste

it: insegnante specialista

lt: mokytojas dalykininkas

nl: vakleraar

pl: nauczyciel przedmiotu

pt: Professor especializado

ro: profesor de specialitate

tr: uzman õğretmen

SN: Profesor que imparte una materia específica y eventualmente otras materias afines en el nivel educativo para el que está cualificado.

BT profesor

profesor generalista

MT (11)

cs: učitel univerzalista

de: Lehrer ohne Fachspezialisierung

el: εκπαιδευτικός γενικής κατάρτισης

en: generalist teacher

et: klassiõpetaja

fi: yleisopettaja

fr: enseignant généraliste

it: docente generalista

lt: universalus mokytojas

nl: niet-vakleerkracht

pl: nauczyciel przedmiotów zintegrowanych

pt: Professor generalista

ro: profesor generalist

tr: genel kültür õğretmeni

SN: Profesor cualificado para impartir todas las materias del nivel educativo para el que está titulado.

UF *profesor no especialista*

BT profesor

profesor interino

USE personal suplente

profesor jubilado

MT (11)

cs: učitel-důchodce

de: Lehrer im Ruhestand

el: συνταξιούχος εκπαιδευτικός

en: retired teacher

et: pensionil õpetaja

fi: eläkkeellä oleva opettaja

fr: enseignant à la retraite

it: insegnante in pensione

lt: mokytojas pensininkas

nl: gepensioneerde leraar

pl: nauczyciel emerytowany

pt: Professor aposentado

ro: profesor pensionar

tr: emekli öğretmen

UF *docente jubilado*

UF *profesor retirado*

RT profesor

profesor no cualificado

MT (11)

cs: nekvalifikovaný učitel

de: Lehrkraft ohne Lehrbefähigung

el: καθηγητής χωρίς τα τυπικά προσόντα

en: non-qualified teacher

et: kvalifitseerimata õpetaja

fi: epäpätevä opettaja

fr: personnel enseignant non qualifié

it: insegnante non qualificato

lt: nekvalifikuotas mokytojas

nl: niet-gekwalificeerde leerkracht

pl: nauczyciel bez kwalifikacji

pt: Professor não-qualificado

ro: profesori necalificati

tr: formasyonsuz öğretmen

BT profesor

profesor no especialista

USE profesor generalista

profesor particular

MT (11)

cs: tutor

de: Tutor

el: καθοδηγητής μελέτης

en: tutor

et: tuutor

fi: tutor

fr: tuteur

it: tutor

lt: mokymosi vadovas

nl: studiebegeleider

pl: tutor

pt: Tutor

ro: mediator/preparator

tr: özel öğretmen

SN: Persona encargada de instruir, a menudo de forma privada, a un individuo o grupo pequeño en una materia determinada.

UF *instructor*

BT personal docente

RT enseñanza individualizada

profesor recientemente cualificado

USE profesor cualificado

profesor retirado

USE profesor jubilado

profesor semiespecialista

MT (11)

cs: učitel s širší aprobací

de: Fachlehrer für eine Fächerkombination

el: καθηγητής μερικής εξειδίκευσης

en: semi-specialist teacher

et: sidusainete õpetaja

fi: aineenopettaja (useamman oppiaineen pätevyys)

fr: enseignant semi-spécialiste

it: insegnante semispecialista

lt: kelių dalykų mokytojas

nl: semi-specialistische leraar

pl: nauczyciel kilku przedmiotów

pt: Professor semi-especializado

ro: profesor semispecialist

tr: yarı uzman öğretmen

SN: Se refiere al profesorado que imparte una o más materias afines en el nivel educativo para el cual se ha cualificado.

BT profesor

profesor suplente

USE personal suplente

profesor sustituto

USE personal suplente

profesor tutor

USE tutor

programa audiovisual

MT (08)

cs: audiovizuální program

de: audiovisuelles Programm

el: οπτικοακουστικό πρόγραμμα

en: audiovisual programme

et: audiovisuaalprogramm

fi: audiovisuaalinen ohjelma

fr: programme audiovisuel

it: programma audiovisivo

lt: audiovizualinė programa

nl: audiovisueel programma

pl: program audiowizualny

pt: Programa audiovisual

ro: program audiovizual

tr: görsel işitsel program

BT curso

RT equipamiento audiovisual

programa común de estudios

USE programa de estudios conjunto

programa comunitario

USE acción de la Unión Europea

programa de acción comunitaria

USE acción de la Unión Europea

programa de acción de la UE

USE acción de la Unión Europea

programa de acción de la Unión Europea

USE acción de la Unión Europea

Programa de acción en el ámbito del aprendizaje permanente

USE Programa de Aprendizaje Permanente

Programa de Aprendizaje Permanente

MT (20)

cs: program celoživotního učení

de: Programm für lebenslanges Lernen

el: Ολοκληρωμένη Δράση Προγράμματος για τη Δια Βίου Μάθηση

en: Lifelong Learning Programme

et: elukestva õppe programm

fi: Elinikäisen oppimisen ohjelma

fr: programme d'apprentissage et de formation tout au long de la vie

it: Programma d'azione nel campo dell'apprendimento permanente

lt: Mokymosi visą gyvenimą programa

nl: Programma voor Levenslang Lerén

pl: program " Uczenie się przez całe życie "

pt: Programa de Aprendizagem ao Longo da Vida

ro: programul de învățare pe tot parcursul vieții

tr: Hayat boyu Öğrenme Programı

UF *PAP*

UF *Programa de acción en el ámbito del aprendizaje permanente*

programa de Doctorado

USE estudios de Doctorado

programa de estudios

USE currículo

programa de estudios conjunto

MT (11)

cs: společný studijní program

de: Joint Study Programm

el: κοινό πρόγραμμα σπουδών

en: joint study programme

et: ühisõppekava

fi: yhteiseurooppalainen opinto-ohjelma

fr: programme européen d'études

it: programma comune di studio

lt: jungtinės studijų programos

nl: gemeenschappelijk studieprogramma

pl: wspólny program studiów

pt: Programa comum de estudos

ro: programe de studii comune

tr: birleşik çalışma programı

SN: Programa de estudios elaborado, organizado y reconocido por las instituciones de educación superior de dos o más Estados miembros de la Unión Europea (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *programa común de estudios*

BT cooperación interuniversitaria

RT título conjunto

programa de formación

MT (08)

cs: program profesní přípravy

de: Ausbildungsprogramm

el: πρόγραμμα κατάρτισης

en: training programme

et: koolituskava

fi: koulutusohjelma

fr: programme de formation

it: programma di formazione

lt: praktinio mokymo programa

nl: opleidingsprogramma

pl: program szkolenia

pt: Programa de formação

ro: program de formare

tr: eğitim programı

SN: Actividades de formación definidas en términos de objetivos, grupo de población específico, contenidos y resultados
(Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *curso de formación*

BT *curso*

programa de formación por módulos

USE curso de formación por módulos

programa de intercambio

USE intercambio

programa de la UE

USE acción de la Unión Europea

programa de la Unión Europea

USE acción de la Unión Europea

programa de trabajo

MT (21)

cs: plán práce

de: Arbeitsprogramm

el: πρόγραμμα εργασίας

en: work programme

et: töökvava

fi: työohjelma

fr: programme de travail

it: programma di lavoro

lt: veiklos programa

nl: werkprogramma

pl: program pracy

pt: Programa de trabalho

ro: program de munca

tr: çalışma programı

programa del curso

MT (08)

cs: program kursu
de: Kursprogramm
el: πρόγραμμα μαθημάτων
en: course programme
et: kursuse kava
fi: kurssiohjelma
fr: programme de cours
it: programma del corso
lt: kurso programa
nl: cursusprogramma
pl: treść kursu
pt: Programa de curso
ro: program de curs
tr: ders programı
RT curso

Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos

USE PISA

programa piloto

USE proyecto piloto

progreso educativo

USE progreso en el aprendizaje

progreso en el aprendizaje

MT (09)

cs: průběh vzdělávání
de: Lernfortschritt
el: πρόοδος σπουδών
en: study progress
et: õpiedukus
fi: opintojen edistyminen
fr: progrès scolaire
it: progresso scolastico
lt: mokymosi pažanga
nl: studievoortgang
pl: postępy w nauce
pt: Progresso escolar
ro: progresul studiului
tr: okulda aşama kaydetme
UF *progreso educativo*
UF *progreso escolar*
BT resultado de aprendizaje
NT promoción de curso
NT repetición de curso

progreso escolar

USE progreso en el aprendizaje

promoción de clase

USE promoción de curso

promoción de curso

MT (09)

cs: postup do vyššího ročníku

de: Versetzung in die nächsthöhere Jahrgangsstufe

el: προαγωγή στην επόμενη τάξη

en: promotion to the next class

et: järgmisse klassi ülevimine

fi: luokaltapääsy

fr: passage de classe

it: promozione

lt: kėlimas į aukštesnę klasę

nl: bevordering naar het volgende leerjaar

pl: promocja do następnej klasy

pt: Transição de ano

ro: promovarea pentru clasa urmatoare

tr: üst sınıfa geçme

UF *promoción de clase*

BT progreso en el aprendizaje

promoción de la movilidad

MT (04)

cs: podpora mobility

de: Mobilitätsförderung

el: ανάπτυξη της κινητικότητας

en: promotion of mobility

et: liikuvuse edendamine

fi: liikkuvuuden edistäminen

fr: promotion de la mobilité

it: promozione della mobilità

lt: judumo skatinimas

nl: mobiliteitsbevordering

pl: promocja mobilności

pt: Promoção da mobilidade

ro: promovarea mobilitatii

tr: hareketliliğin teşviki

BT política educativa

promoción profesional

USE desarrollo profesional

proporción profesor-alumnos

USE ratio alumno-profesor

propuesta de reforma

USE proyecto de reforma

prospecto

USE folleto

protección a la infancia

MT (11)

cs: ochrana dětí

de: Kinderschutz

el: παιδική προστασία

en: child protection

et: lastekaitse

fi: lastensuojelu

fr: protection de l'enfance

it: protezione del bambino

lt: vaiko apsauga

nl: kinderscherming

pl: ochrona dziecka

pt: Protecção à infância

ro: protecția copilului

tr: çocuk koruması

BT servicios sociales

NT acogimiento de menores

NT adopción

protección del medio ambiente

MT (16)

cs: ochrana životního prostředí

de: Umweltschutz

el: προστασία του περιβάλλοντος

en: environmental protection

et: keskkonnakaitse

fi: luonnonsuojelu

fr: protection de l'environnement

it: protezione dell'ambiente

lt: aplinkos apsauga

nl: milieubescherming

pl: ochrona środowiska

pt: Protecção do ambiente

ro: protecția mediului

tr: çevre koruması

UF *conservación del medio ambiente*

UF *protección medioambiental*

BT medio ambiente

NT sostenibilidad

RT educación ambiental

protección del menor

MT (11)

cs: ochrana mládeže

de: Jugendschutz

el: προστασία της νεότητας

en: youth protection

et: noortekaitse

fi: nuorten suojelu

fr: protection de la jeunesse

it: protezione della gioventù

lt: jaunimo apsauga

nl: jeugdbescherming

pl: opieka nad młodzieżą

pt: Protecção à juventude

ro: protecția tinerilor

tr: gençliğin korunması

UF *atención al menor*

BT servicios sociales

protección medioambiental

USE protección del medio ambiente

protección social a la infancia

USE menores tutelados por organismos públicos

protesta

MT (10)

cs: protest

de: Protest

el: διαμαρτυρία

en: protest

et: protest

fi: protesti

fr: contestation

it: protesta

lt: protestas

nl: protest

pl: protest

pt: Contestação

ro: protest

tr: protesto

BT conducta

protestantismo

MT (15)

cs: protestantismus

de: Protestantismus

el: Προτεσταντισμός

en: Protestantism

et: protestantlus

fi: protestantismi

fr: protestantisme

it: protestantesimo

lt: protestantizmas

nl: Protestantisme

pl: protestantyzm

pt: Protestantismo

ro: Protestantism

tr: Protestanlık

BT: cristianismo

provenzal

USE: lengua de oc

provisión de profesores

USE: oferta de profesores

proyecto de ley

USE: legislación

proyecto de reforma

MT (04)

cs: návrh reformy

de: Reformvorhaben

el: πρόταση μεταρρύθμισης

en: reform proposal

et: reformikava

fi: uudistusehdotus

fr: projet de réforme

it: progetto di riforma

lt: reformos projektas

nl: hervormingsvoorstel

pl: projekt reformy

pt: Projecto de reforma

ro: propunere de reformă

tr: reform önerisi

SN: Trabajo o texto preparatorio de una reforma (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF: *plan de reforma*

UF: *propuesta de reforma*

RT: reforma

proyecto educativo de centro

MT (04)

cs: plán rozvoje školy

de: Schulentwicklungsplan

el: σχέδιο ανάπτυξης του σχολείου

en: school development plan

et: kooli arengukava

fi: koulun kehittämissuunnitelma

fr: projet d'école

it: piano dell'offerta formativa

lt: mokyklos raidos planas

nl: schoolwerkplan

pl: plan rozwoju szkoły

pt: Projecto educativo de escola

ro: planul de dezvoltare al scolii

tr: okul geliřtirme planı

SN: Documento que recoge los valores, los objetivos, las prioridades de actuación del centro y las estrategias previstas para lograrlos (Fuente: Adaptado de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, BOE 4/05/2006).

UF *PEC*

BT planificación educativa

proyecto piloto

MT (01)

cs: pilotní projekt

de: Pilotprojekt

el: πιλοτικό πρόγραμμα

en: pilot project

et: juhtprojekt

fi: pilottiprojekti

fr: projet pilote

it: progetto pilota

lt: bandomasis projektas

nl: proefproject

pl: projekt pilotażowy

pt: Projecto piloto

ro: proiect pilot

tr: pilot proje

UF *centro piloto*

UF *escuela piloto*

UF *programa piloto*

RT innovación educativa

prueba

USE examen

prueba de acceso

MT (09)

cs: přijímací zkouška

de: Aufnahmeprüfung

el: εισαγωγικές εξετάσεις

en: entry examination

et: sisseastumiseksam

fi: pääsykoe

fr: examen d'entrée

it: esame di ingresso

lt: stojamasis egzaminas

nl: toelatingsexamen

pl: egzamin wstępny

pt: Exame de admissão

ro: examen de admitere

tr: giriş sınavı

UF *examen de acceso*

UF *examen de ingreso*

UF *prueba de ingreso*

BT examen

prueba de ingreso

USE prueba de acceso

prueba de nivel

MT (09)

cs: rozřazovací zkouška

de: Einstufungsprüfung

el: κατατακτήριες εξετάσεις

en: placement examination

et: tasemeeksam

fi: tasokoe

fr: examen de placement

it: test di piazzamento

lt: nukreipiamasis egzaminas

nl: plaatsingsexamen

pl: egzamin kwalifikujący

pt: Teste de colocação

ro: examinare în vederea plasamentului

tr: yerleşirme sınavı

SN: Prueba que determina el curso o nivel de un alumno.

BT examen

prueba escrita

USE examen escrito

prueba estandarizada

MT (09)

cs: standardizovaný test

de: standardisierte Prüfung

el: τυποποιημένο διαγώνισμα

en: standardised test

et: standarditud test

fi: standardoitu testi

fr: test normalisé

it: test standardizzato

lt: standartizuotas testas

nl: gestandaardiseerde test

pl: test standaryzowany

pt: Teste normalizado

ro: test standardizat

tr: standart test

SN: Examen o test establecido y evaluado de acuerdo con una norma convenida.

UF *test estandarizado*

UF *test normalizado*

BT examen

RT estándar

prueba oral

USE examen oral

psicología

MT (07)

cs: psychologie

de: Psychologie

el: ψυχολογία

en: psychology

et: psühhloogia

fi: psykologia

fr: psychologie

it: psicologia

lt: psichologija

nl: psychologie

pl: psychologia

pt: Psicologia

ro: psihologie

tr: psikoloji

BT ciencias sociales

psicólogo

USE psicólogo educativo

psicólogo educativo

MT (11)

cs: pedagogický psycholog

de: pädagogischer Psychologe

el: σχολικός ψυχολόγος

en: educational psychologist

et: koolipsühholoog

fi: koulupsykologi

fr: psychologue éducatif

it: psicologo scolastico

lt: ugdymo psichologas

nl: onderwijspsycholoog

pl: psycholog szkolny

pt: Psicólogo escolar

ro: psiholog educational

tr: eğitim psikoloğu

UF *psicólogo*

UF *psicopedagogo*

BT personal no docente

BT servicio de psicología

RT personal no docente

psicopedagogo

USE psicólogo educativo

psicoterapeuta

USE psicoterapia

psicoterapia

MT (03)

cs: psychoterapie

de: Psychotherapie

el: ψυχοθεραπεία

en: psychotherapy

et: psühhoterapia

fi: psykoterapia

fr: psychothérapie

it: psicoterapia

lt: psichoterapija

nl: psychotherapie

pl: psychoterapia

pt: Psicoterapia

ro: psihoterapie

tr: psikoterapi

UF *psicoterapeuta*

BT terapia

publicación

MT (21)

cs: publikace

de: Veröffentlichung

el: δημοσίευση

en: publication

et: väljaanne

fi: julkaisu

fr: publication

it: pubblicazione

lt: publikacija

nl: publicatie

pl: publikacja

pt: Publicação

ro: publicatie

tr: yayın

SN: Utilícese un término más específico si es posible.

publicación periódica

MT (21)

cs: periodikum

de: periodische Druckschrift

el: περιοδικό

en: periodical

et: perioodikaväljaanne

fi: aikakauslehti

fr: périodique

it: periodico

lt: periodinis leidinys

nl: tijdschrift

pl: czasopismo

pt: Publicação periódica

ro: periodic

tr: süreli yayın

publicidad

MT (16)

cs: reklama

de: Werbung

el: διαφήμιση

en: advertising

et: reklaamimine

fi: mainonta

fr: publicité

it: pubblicità

lt: reklamavimas

nl: reclame

pl: reklama

pt: Publicidade

ro: publicitate

tr: reklam yapma

UF *campaña publicitaria*

BT actividad promocional

público**MT** (18)**cs:** veřejný**de:** öffentlich**el:** δημόσιος**en:** public**et:** avalik**fi:** julkinen**fr:** public**it:** pubblico**lt:** viešas**nl:** openbaar**pl:** publiczny**pt:** Público**ro:** public**tr:** kamu**SN:** Debe utilizarse junto con otro descriptor.**puericultura****MT** (11)**cs:** výchova dítěte**de:** Kindererziehung**el:** ανατροφή των παιδιών**en:** child rearing**et:** lastekasvatus**fi:** lastenkasvatus**fr:** puériculture**it:** puericultura**lt:** vaiko auginimas**nl:** kinderopvoeding**pl:** wychowanie dziecka**pt:** Puericultura**ro:** puericultura**tr:** çocuk yetiştirme**NT** atención a la infancia**RT** maltrato infantil***puesto de trabajo*****USE** lugar de trabajo

punto de referencia

MT (09)

cs: referenční úroveň

de: Benchmark

el: επίπεδο αναφοράς

en: benchmark

et: nõutav tase

fi: vertailukohde

fr: étalonnage des performances

it: parametro di riferimento

lt: strateginis rodiklis

nl: benchmark

pl: poziom odniesienia

pt: Benchmark

ro: etalon

tr: performans skalası

SN: Nivel de logro que es deseable alcanzar y a través del que se mide el propio rendimiento.

UF *nivel de referencia*

UF *parámetro*

BT estándar

puntuación

USE calificación

PYME

USE pequeña y mediana empresa

química

MT (07)

cs: chemie

de: Chemie

el: χημεία

en: chemistry

et: keemia

fi: kemia

fr: chimie

it: chimica

lt: chemija

nl: scheikunde

pl: chemia

pt: Química

ro: chimie

tr: kimya

BT ciencias de la naturaleza

racismo**MT** (15)**cs:** rasismus**de:** Rassismus**el:** ρατσισμός**en:** racism**et:** rassism**fi:** rasismi**fr:** racisme**it:** razzismo**lt:** rasizmas**nl:** racisme**pl:** rasizm**pt:** Racismo**ro:** rasism**tr:** ırkçılık**UF** *discriminación racial***BT** exclusión social**radio****USE** medios de comunicación de masas**rama de estudios****USE** rama de la educación**rama de la educación****MT** (02)**cs:** obor vzdělávání**de:** Bildungszweig**el:** τομέας εκπαίδευσης**en:** branch of education**et:** hariduse liik**fi:** koulutushaara**fr:** filière d'enseignement**it:** settore educativo**lt:** švietimo sritis**nl:** onderwijsvorm**pl:** dziedzina edukacji**pt:** Ramo de ensino**ro:** filiera educationala**tr:** eğitim branşı**UF** *campo de estudios***UF** *rama de estudios***UF** *rama educativa***NT** educación general**NT** educación y formación profesional**NT** formación técnica**RT** pasarelas entre ramas de la educación**rama educativa****USE** rama de la educación

ratio alumno-profesor

MT (04)

cs: počet studentů na učitele
de: Lehrer-Schüler-Verhältniszahl
el: αναλογία μαθητών-καθηγητών
en: student-teacher ratio
et: õpilasi õpetaja kohta
fi: opettaja-oppilassuhde
fr: proportion maître-élèves
it: rapporto numerico insegnante-alunni
lt: mokinių skaičius vienam mokytojui
nl: studenten-leraren ratio
pl: liczba uczniów na jednego nauczyciela
pt: Rácio professor-alunos
ro: raportul student - profesor
tr: öğrenci öğretmen oranı
UF *proporción profesor-alumnos*
BT administración educativa

razón

USE causa

razonamiento

MT (10)

cs: usuzování
de: schlussfolgerndes Denken
el: σκεπτικό
en: reasoning
et: arutlemine
fi: päättely
fr: raisonnement
it: ragionamento
lt: mąstymas
nl: redeneren
pl: rozumowanie
pt: Raciocínio
ro: rationament
tr: akıl yürütme
BT desarrollo cognitivo
RT edad mental

RDA

USE República Democrática de Alemania

reacción

USE respuesta

readaptación profesional

USE reconversión profesional

real decreto

USE legislación

real decreto-ley

USE legislación

reanudar la docencia

USE retomar la docencia

reanudar los estudios

USE retomar la formación

reasignación de personal

USE reorganización del personal

reasignación del profesorado

MT (04)

cs: přeložení učitele

de: Versetzung von Lehrern

el: μεταφορά καθηγητών

en: teacher transfer

et: õpetaja (teise haridusasutusse) üleviimine

fi: opettajan siirto

fr: transfert d'enseignants

it: trasferimento degli insegnanti

lt: mokytojo perkėlimas

nl: overplaatsing leraren

pl: przeniesienie nauczyciela

pt: Transferência de professores

ro: transferul profesorilor

tr: öğretmen nakli

SN: Decisión de la autoridad competente de asignar profesores a un centro educativo distinto de aquel en el que trabajan normalmente.

UF traslado

UF traslado de profesores

BT transferencia

RT profesor

rebeldía

USE mala conducta

receso

USE recreo

reciclaje

USE reconversión profesional

recogida de datos

MT (13)

cs: sběr údajů

de: Datensammlung

el: συλλογή δεδομένων

en: data collection

et: andmekogumine

fi: tiedonkeruu

fr: collecte de données

it: raccolta di dati

lt: duomenų (su)rinkimas

nl: dataverzameling

pl: zbieranie danych

pt: Recolha de dados

ro: colectare de date

tr: veri toplama

UF *recolección de datos*

BT procesamiento de datos

recolección de datos

USE recogida de datos

recolocación de la plantilla

USE reorganización del personal

recomendación comunitaria

USE recomendación de la Unión Europea

recomendación de la Unión Europea

MT (12)

cs: doporučení Evropské unie

de: Empfehlung der Gemeinschaft

el: σύσταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union recommendation

et: Euroopa Liidu soovitus

fi: Euroopan unionin suositus

fr: recommandation de l'Union européenne

it: raccomandazione dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos rekomendacija

nl: EU-aanbeveling

pl: zalecenie Unii Europejskiej

pt: Recomendação da União Europeia

ro: recomandarea Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği önerisi

UF *recomendación comunitaria*

BT legislación de la Unión Europea

reconocimiento

USE acreditación

reconocimiento de conocimientos previos

MT (04)

cs: uznání předchozího vzdělání
de: Anerkennung von Vorbildung
el: πιστοποίηση αποκτηθείσας μάθησης
en: accreditation of prior learning
et: varasemate õpingute tunnustamine
fi: osaamisen tunnustaminen
fr: validation des acquis
it: accreditamento dell'apprendimento precedente
lt: ankstesnio mokymosi pripažinimas
nl: erkenning verworven competenties
pl: akredytacja nabytej wcześniej wiedzy i doświadczeń
pt: Acreditação da aprendizagem prévia
ro: acreditarea achizițiilor anterioare învățării
tr: önceki öğrenimin akreditasyonu
BT acreditación
RT conocimientos previos

reconocimiento de cualificaciones

USE reconocimiento de títulos

reconocimiento de títulos

MT (09)

cs: uznávání dokladů o vzdělání
de: Anerkennung von Bildungsabschlüssen
el: αναγνώριση πτυχίων
en: recognition of diplomas
et: diplomite tunnustamine
fi: tutkintojen tunnustaminen
fr: reconnaissance de diplôme
it: riconoscimento dei diplomi
lt: diplomų pripažinimas
nl: erkenning van diploma's
pl: uznawanie dyplomów
pt: Reconhecimento de diplomas
ro: recunoasterea diplomelor
tr: diplomaların tanınması
UF *reconocimiento de cualificaciones*
UF *reconocimiento mutuo de titulaciones*
RT comparabilidad de cualificaciones
RT equivalencia de títulos
RT movilidad
RT transferibilidad de cualificaciones
RT transparencia de las cualificaciones

reconocimiento mutuo de titulaciones

USE reconocimiento de títulos

reconversión profesional

MT (02)

cs: rekvalifikace

de: Umschulung

el: επανεκπαίδευση

en: retraining

et: ümberõpe

fi: uudelleen koulutus

fr: formation de reconversion

it: riqualificazione

lt: per(si)kvalifikavimas

nl: herscholing

pl: przekwalifikowanie

pt: Formação de reconversão

ro: retraining

tr: bilgi yenileme eğitimi

SN: Formación que tiende a dar a los trabajadores una preparación actualizada exigida por el mercado del trabajo (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *readaptación profesional*

UF *reciclaje*

BT tipo de formación

recreo

MT (04)

cs: přestávka

de: Pause

el: διάλειμμα

en: break

et: vahetund

fi: tauko

fr: récréation

it: ricreazione

lt: pertrauka

nl: pauze

pl: przerwa

pt: Intervalo lectivo

ro: pauza

tr: teneffüs

SN: Periodo de descanso entre las clases.

UF *descanso*

UF *pauza*

UF *receso*

BT jornada escolar

rector**MT** (11)**cs:** rektor**de:** Rektor**el:** αντιπρύτανης**en:** vice-chancellor**et:** asekansler**fi:** varakansleri**fr:** recteur**it:** rettore**lt:** prorektorius**nl:** rector magnificus**pl:** prorektor**pt:** Reitor**ro:** vicescancelar**tr:** rektör yardımcısı**UF** *rector universitario***BT** personal no docente***rector universitario*****USE** rector**recurso didáctico electrónico****MT** (02)**cs:** elektronický učební materiál**de:** Lernobjekt**el:** αντικείμενο μάθησης**en:** learning object**et:** teabeplokk**fi:** oppimisaihio**fr:** objet pédagogique numérique**it:** oggetto didattico**lt:** elektroninė mokymosi priemonė**nl:** leerobjecten**pl:** pakiet dydaktyczny**pt:** Objecto de aprendizagem**ro:** obiectul invatarii**tr:** öğrenme nesnesi**SN:** Material didáctico reutilizable basado en las tecnologías de la información y la comunicación (por ejemplo, juegos didácticos en línea, imágenes, párrafos de textos, aplicaciones multimedia, etc).**BT** contenido del aprendizaje en línea**RT** software educativo***recurso financiero*****USE** fuente de financiación

recursos de capital

MT (16)

cs: kapitálové zdroje

de: Anlagevermögen

el: πηγές κεφαλαίου

en: capital resources

et: kapitaliressursid

fi: pääomaresurssit

fr: ressources en capital

it: risorse di capitale

lt: kapitaliniai ištekliai

nl: investeringsmiddelen

pl: zasoby kapitałowe

pt: Bens de capital

ro: capital (resurse de capital)

tr: sermaye kaynakları

SN: Activos destinados a un uso a largo plazo, tales como terrenos, edificios y equipamiento.

UF *activos fijos*

RT distribución de recursos

recursos de funcionamiento

USE recursos operativos

recursos económicos

MT (16)

cs: ekonomické zdroje

de: wirtschaftliche Ressourcen

el: οικονομικές πηγές

en: economic resources

et: majandusressursid

fi: taloudelliset voimavarat

fr: ressources économiques

it: risorse economiche

lt: ekonominiai ištekliai

nl: economische middelen

pl: zasoby gospodarcze

pt: Recursos económicos

ro: resurse economice

tr: ekonomik kaynaklar

BT datos económicos

recursos educativos

MT (08)

cs: didaktické prostředky

de: Unterrichtsmaterial

el: διδακτικοί πόροι

en: teaching resources

et: õppevahendid

fi: oppimateriaali

fr: moyens d'enseignement

it: risorse per l'insegnamento

lt: mokymo/ugdymo ištekliai

nl: lesmaterialen

pl: środki dydaktyczne

pt: Meios de ensino

ro: resursele predarii

tr: öğretim kaynakları

UF *equipamiento educativo*

UF *material didáctico*

UF *material educativo*

BT enseñanza

NT libro de texto

NT libro del profesor

RT equipamiento audiovisual

RT ordenador

recursos humanos

MT (16)

cs: lidské zdroje

de: Humanressourcen

el: ανθρώπινο δυναμικό

en: human resources

et: inimressursid

fi: henkilöstövoimavarat

fr: ressources humaines

it: risorse umane

lt: žmogiškieji ištekliai

nl: human resources

pl: zasoby ludzkie

pt: Recursos humanos

ro: resurse umane

tr: insan kaynakları

SN: Personal de una empresa u otra organización.

UF *mano de obra*

UF *personal*

UF *plantilla*

BT datos económicos

recursos operativos

MT (16)

cs: provozní zdroje

de: Betriebsmittel

el: λειτουργικοί πόροι

en: operational resources

et: tegevuskulud

fi: toimintaresurssit

fr: ressources opérationnelles

it: risorse operative

lt: veiklos ištekliai

nl: operationele middelen

pl: zasoby operacyjne

pt: Recursos operacionais

ro: resurse operationale

tr: işlemsel kaynaklar

UF *recursos de funcionamiento*

RT distribución de recursos

red de centros de enseñanza

USE mapa escolar

Red ENIC

USE ENIC

Red Europea de Centros de Información

USE ENIC

Red Europea de Políticas de Formación del Profesorado

USE ENTEP

Red Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior

USE ENQA

red informática

MT (13)

cs: počítačová síť

de: Computernetzwerk

el: δίκτυο

en: computer network

et: arvutivõrk

fi: tietoliikenneverkko

fr: réseau informatique

it: rete informatica

lt: kompiuterių tinklas

nl: computernetwerk

pl: sieć komputerowa

pt: Rede de computadores

ro: retea informatica

tr: bilgisayar ağı

BT telecomunicación

NT correo electrónico

NT extranet

NT Internet

NT intranet

Red NARIC

USE NARIC

Red Refer

USE ReferNet

redistribución de la plantilla

USE reorganización del personal

reducción de impuestos

USE desgravación fiscal

ReferNet

MT (20)

cs: ReferNet

de: ReferNet

el: ReferNet

en: ReferNet

et: ReferNet

fi: ReferNet

fr: ReferNet

it: ReferNet

lt: ReferNet

nl: ReferNet

pl: ReferNet

pt: ReferNet

ro: ReferNet

tr: ReferNet

SN: Red europea de referencias y consultas en el ámbito de la enseñanza y la formación profesional creada por el Cedefop.

UF *Red Refer*

reforma

MT (04) (14)

cs: reforma

de: Reform

el: μεταρρύθμιση

en: reform

et: reform

fi: uudistus

fr: réforme

it: riforma

lt: reforma

nl: hervorming

pl: reforma

pt: Reforma

ro: reforma

tr: reform

BT política

BT política educativa

NT reforma educativa

RT proyecto de reforma

reforma del currículo

MT (07)

cs: kurikulární reforma

de: Curriculumreform

el: μεταρρύθμιση αναλυτικού προγράμματος

en: curriculum reform

et: õppekavareform

fi: opetussuunnitelman uudistus

fr: réforme des programmes d'études

it: riforma del curricolo

lt: ugdymo turinio reforma

nl: curriculumhervorming

pl: reforma programu nauczania

pt: Reforma curricular

ro: reforma curriculum-ului

tr: müfredat reformu

BT desarrollo curricular

reforma del sistema educativo

USE reforma educativa

reforma educativa

MT (04)

cs: školská reforma

de: Bildungsreform

el: εκπαιδευτική μεταρρύθμιση

en: educational reform

et: haridusreform

fi: koulutusudistus

fr: réforme de l'enseignement

it: riforma scolastica

lt: švietimo reforma

nl: onderwijshervorming

pl: reforma szkolnictwa

pt: Reforma da educação

ro: reforma educationala

tr: eğitim reformu

UF *reforma del sistema educativo*

BT reforma

refugiado

MT (15)

cs: uprchlík

de: Flüchtling

el: πρόσφυγας

en: refugee

et: pagulane

fi: pakolainen

fr: réfugié

it: rifugiato

lt: pabėgėlis

nl: vluchteling

pl: uchodźca

pt: Refugiado

ro: refugiat

tr: mülteci

SN: Persona que ha huido de su lugar de residencia habitual por razones políticas o de otro género (Fuente: Tesoro Europeo de la Educación, 1998).

UF *demandante de asilo*

UF *solicitante de asilo*

BT migrante

régimen de vacaciones

USE calendario escolar

Región de Bruselas

USE Región de Bruselas-Capital

Región de Bruselas-Capital

MT (19)

cs: Region Brusel

de: Region Brüssel-Hauptstadt

el: Περιοχή της Πρωτεύουσας Βρυξελλών

en: Brussels Capital Region

et: Brüsseli Pealinna Piirkond

fi: Brysselin pääkaupunkiseutu

fr: Région de Bruxelles-Capitale

it: Regione di Bruxelles-Capitale

lt: Briuselio-sostinės regionas

nl: Brussels Hoofdstedelijk Gewest

pl: Region Stołeczny Bruksela

pt: Região de Bruxelas - Capital

ro: Regiunea Capitalei Bruxelles

tr: Brüksel Başkent Bölgesi

UF *Región de Bruselas*

región flamenca

USE comunidad flamenca de Bélgica

región mediterránea

USE países mediterráneos

región valona

USE comunidad francesa de Bélgica

regiones NUTS

MT (13)

cs: regiony NUTS

de: NUTS-Regionen

el: NUTS regions

en: NUTS regions

et: NUTSi regioonid

fi: NUTS-alueet

fr: régions NUTS

it: regioni NUTS

lt: NUTS regionai

nl: NUTS regio's

pl: regiony statystyczne NUTS

pt: Regiões NUTS

ro: regiunile NUTS (Nomenclature of Territorial Units for Statistics)

tr: NUTS bölgeleri

SN: Nomenclatura diseñada por Eurostat con el fin de proporcionar una manera única y uniforme de desglosar las unidades territoriales para la elaboración de estadísticas regionales para la Unión Europea y los países candidatos.

UF *clasificación NUTS*

UF *Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas*

BT datos estadísticos

regla

USE normativa

reglamentación

USE normativa

reglamento

USE normativa

reglamento comunitario

USE reglamento de la Unión Europea

reglamento de la Unión Europea

MT (12)

cs: nařízení Evropské unie

de: Verordnung der Gemeinschaft

el: Κανονισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union regulation

et: Euroopa Liidu määrus

fi: Euroopan unionin asetus

fr: règlement de l'Union européenne

it: regolamento dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos reglamentas

nl: EU-regeling

pl: rozporządzenie Unii Europejskiej

pt: Regulamento da União Europeia

ro: Regulament al Uniunii europene

tr: Avrupa Birliği yönetmeliği

SN: Instrumento jurídico comunitario obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

UF *reglamento comunitario*

BT legislación de la Unión Europea

reglamento de régimen interior

MT (04)

cs: školní řád

de: Schulordnung

el: σχολικοί κανόνες

en: school rules

et: kooli kodukord

fi: koulun säännöt

fr: règlement intérieur de l'école

it: regolamento interno della scuola

lt: mokyklos taisyklės

nl: schoolregels

pl: regulamin szkoły

pt: Regulamento interno da escola

ro: reguli școlare

tr: okul kuralları

UF *reglamento de régimen interno*

BT reglamento interno

RT disciplina escolar

reglamento de régimen interno

USE reglamento de régimen interior

reglamento interno

MT (04)

cs: interní předpis

de: interne Regelung

el: εσωτερικός κανονισμός

en: internal regulation

et: kodukord

fi: järjestyssäännöt

fr: règlement intérieur

it: regolamento interno

lt: nuostatai

nl: interne regeling

pl: regulamin wewnętrznego

pt: Regulamento interno

ro: regulamentul intern

tr: iç yönetmelik

BT: gestión del centro

NT: reglamento de régimen interior

regulación

USE normativa

reincorporación al centro

MT (09)

cs: znovuzařazení do školy

de: Wiedereingliederung in das Schulsystem

el: επανένταξη στο σχολείο

en: reintegration into school

et: ennistamine (kooli)

fi: kouluun palaaminen

fr: réintégration dans l'école

it: reinserimento

lt: reintegravimas(is) mokykloje

nl: re-integratie in het onderwijs

pl: przywrócenie w prawach ucznia

pt: Reintegração escolar

ro: reintegrarea în școală

tr: okula yeniden yerleştirme

UF: *incorporación*

UF: *incorporación de un alumno*

UF: *reincorporación escolar*

BT: trayectoria académica

reincorporación escolar

USE reincorporación al centro

reincorporarse a la actividad docente

USE retomar la docencia

Reino Unido

MT (19)

cs: Spojené království
de: Vereinigtes Königreich
el: Ηνωμένο Βασίλειο
en: United Kingdom
et: Suurbritannia
fi: Iso-Britannia
fr: Royaume-Uni
it: Regno Unito
lt: Jungtinė Karalystė
nl: Verenigd Koninkrijk
pl: Zjednoczone Królestwo
pt: Reino Unido
ro: United Kingdom
tr: Birleşik Krallık

relación educación-empresa

MT (11)

cs: vztah školství-průmysl
de: Beziehung Bildungswesen-Wirtschaft
el: σχέση εκπαίδευσης-βιομηχανίας
en: education-industry relation
et: hariduse ja tööstuse suhted
fi: koulutus-teollisuus suhde
fr: relation éducation-industrie
it: rapporto scuola-industria
lt: švietimo ir pramonės ryšiai
nl: relatie school-bedrijfsleven
pl: relacja szkolnictwo-przemysł
pt: Relação educação-empresa
ro: relatia educatie - industrie
tr: eğitim-sanayi ilişkisi
UF *relación escuela-empresa*
UF *relación universidad-empresa*
BT relaciones intergrupales

relación escuela-comunidad

MT (11)

cs: vztah škola-komunita

de: Beziehung Schule-Gemeinwesen

el: σχέση σχολείου-κοινότητας

en: school-community relation

et: kooli ja kogukonna suhted

fi: koulun ja lähiyhteisön yhteydet

fr: relation école-collectivité

it: rapporto scuola-territorio

lt: mokyklos ir vietos bendruomenės ryšiai

nl: relatie school-samenleving

pl: relacja szkoła-społeczność lokalna

pt: Relação escola-comunidade

ro: relația școală - comunitate

tr: okul-toplum ilişkisi

UF *implicación de la comunidad*

UF *participación de la comunidad educativa*

BT relaciones intergrupales

relación escuela-empresa

USE relación educación-empresa

relación escuela-familia

USE relación padres-escuela

relación formación-empleo

MT (11)

cs: vztah profesní příprava-zaměstnání

de: Beziehung Beschäftigung-Ausbildung

el: σχέση κατάρτισης-απασχόλησης

en: training-employment relation

et: koolituse ja tööhõive suhe

fi: koulutuksen ja työllistymisen välinen suhde

fr: relation formation-emploi

it: rapporto formazione-lavoro

lt: mokymo ir darbo rinkos ryšiai

nl: relatie opleiding-werk

pl: związek między szkoleniem a zatrudnieniem

pt: Relação formação-emprego

ro: relația formare-ocupare a forței de muncă

tr: eğitim-istihdam ilişkisi

BT relaciones intergrupales

relación madre-hijo

USE relación padres-hijo

relación maestro-alumno

USE relación profesor-estudiante

relación niño-adulto

MT (11)

cs: vztah dospělý-dítě

de: Erwachsener-Kind-Beziehung

el: σχέση ενήλικα-παιδιού

en: adult-child relation

et: täiskasvanu ja lapse suhted

fi: aikuinen-lapsisuhde

fr: relation adulte-enfant

it: rapporto adulto-bambino

lt: suaugusiojo ir vaiko ryšys

nl: relatie volwassene-kind

pl: relacja dorosły-dziecko

pt: Relação adulto-criança

ro: relatia adult - copil

tr: yetişkin-çocuk ilişkisi

UF *interacción niño-adulto*

BT relaciones interpersonales

relación padre-hijo

USE relación padres-hijo

relación padres-alumnos

USE relación padres-hijo

relación padres-centro educativo

USE relación padres-escuela

relación padres-escuela

MT (11)

cs: vztah rodič-škola

de: Eltern-Schule-Beziehung

el: σχέση γονέα-σχολείου

en: parent-school relation

et: lapse/vanema ja kooli suhted

fi: kodin ja koulun yhteistyö

fr: relation parents-école

it: rapporti scuola-famiglia

lt: mokyklos ryšiai su tėvais

nl: ouder-school relatie

pl: relacja rodzice-szkoła

pt: Relação pais-escola

ro: relatia parinte - scoala

tr: ebeveyn okul ilişkisi

UF *relación escuela-familia*

UF *relación padres-centro educativo*

UF *relación padres-profesor*

BT relaciones interpersonales

NT información a los padres

RT participación de los padres

relación padres-hijo

MT (11)

cs: vztah rodič-dítě

de: Eltern-Kind-Beziehung

el: σχέση γονέα-παιδιού

en: parent-child relation

et: lapse/vanema ja lapse suhted

fi: vanhempi-lapsisuhde

fr: relation parents-enfant

it: rapporto genitori-figli

lt: tėvų ir vaiko ryšiai

nl: ouder-kind relatie

pl: relacja rodzice-dziecko

pt: Relação pais-filho

ro: relația parinte - copil

tr: ebeveyn çocuk ilişkisi

UF *relación madre-hijo*

UF *relación padre-hijo*

UF *relación padres-alumnos*

BT relaciones interpersonales

relación padres-profesor

USE relación padres-escuela

relación profesor-alumno

USE relación profesor-estudiante

relación profesor-estudiante

MT (11)

cs: vztah učitel-student

de: Lehrer-Schüler-Beziehung

el: σχέση καθηγητή-μαθητή

en: teacher-student relation

et: õpetaja ja õpilase suhted

fi: opettajan ja opiskelijan suhde

fr: relation enseignant-étudiant

it: rapporto insegnante-studente

lt: mokytojo ir mokinio ryšys

nl: relatie leraar-student

pl: relacja nauczyciel-uczeń

pt: Relação professor-aluno

ro: relația profesor-student

tr: öğretmen-öğrenci ilişkisi

UF *relación maestro-alumno*

UF *relación profesor-alumno*

BT relaciones interpersonales

relación universidad-empresa

USE relación educación-empresa

relaciones culturales

USE relaciones interculturales

relaciones entre centros

USE relaciones interescolares

relaciones entre grupos

USE relaciones intergrupales

relaciones industriales

USE relaciones laborales

relaciones interculturales

MT (11)

cs: mezikulturní vztahy

de: interkulturelle Beziehungen

el: διαπολιτισμικές σχέσεις

en: intercultural relations

et: kultuuridevahelised suhted

fi: kulttuurienväliset suhteet

fr: relations interculturelles

it: relazioni interculturali

lt: tarpkultūriniai ryšiai

nl: interculturele relaties

pl: stosunki międzykulturowe

pt: Relações interculturais

ro: relatii interculturale

tr: kültürler arası ilişkiler

UF *relaciones culturales*

BT relaciones intergrupales

RT cultura

relaciones interescolares

MT (11)

cs: vztahy mezi školami

de: zwischenschulische Beziehungen

el: δια-σχολικές σχέσεις

en: inter-school relations

et: koolidevahelised suhted

fi: koulujen väliset suhteet

fr: relations inter-écoles

it: relazioni interistituto

lt: tarpmokykliniai ryšiai

nl: interscolaire relaties

pl: relacje między szkołami

pt: Relação entre estabelecimentos de ensino

ro: relatii intre scoli

tr: okullar arası ilişkiler

UF *relaciones entre centros*

NT asociación entre centros

NT correspondencia escolar

relaciones intergrupales

MT (11)

cs: meziskupinové vztahy
de: Intergruppenbeziehungen
el: διαομαδικές σχέσεις
en: intergroup relations
et: rühmadevahelised suhted
fi: ryhmien väliset suhteet
fr: relation intergroupes
it: relazioni tra gruppi
lt: ryšiai tarp grupių
nl: onderlinge groepsverhoudingen
pl: relacje międzygrupowe
pt: Relações intergrupais
ro: relatii între grupuri
tr: gruplar arası ilişkiler
UF *relaciones entre grupos*
NT relación educación-empresa
NT relación escuela-comunidad
NT relación formación-empleo
NT relaciones interculturales

relaciones internacionales

MT (14)

cs: mezinárodní vztahy
de: internationale Beziehungen
el: διεθνείς σχέσεις
en: international relations
et: rahvusvahelised suhted
fi: kansainväliset suhteet
fr: relations internationales
it: relazioni internazionali
lt: tarptautiniai ryšiai
nl: internationale relaties
pl: stosunki międzynarodowe
pt: Relações internacionais
ro: relatii internationale
tr: uluslar arası ilişkiler
UF *intercambio internacional*
BT política exterior
NT acuerdo internacional
RT cooperación internacional

relaciones interpersonales

MT (11)

cs: mezilidské vztahy

de: zwischenmenschliche Beziehungen

el: διαπροσωπικές σχέσεις

en: interpersonal relations

et: isikutevahelised suhted

fi: sosiaaliset suhteet

fr: relations interpersonnelles

it: relazioni interpersonali

lt: tarpasmeniniai ryšiai

nl: intermenselijke relaties

pl: relacje interpersonalne

pt: Relações interpessoais

ro: relatii interpersonale

tr: kişiler arası ilişkiler

NT relación niño-adulto

NT relación padres-escuela

NT relación padres-hijo

NT relación profesor-estudiante

relaciones laborales

MT (16)

cs: pracovní vztahy

de: Arbeitsbeziehungen

el: εργασιακές σχέσεις

en: labour relations

et: tööturusuhted

fi: työmarkkinasuhteet

fr: relations industrielles

it: relazioni industriali

lt: darbo santykiai

nl: arbeidsverhoudingen

pl: stosunki w zakładzie pracy

pt: Relações de trabalho

ro: relatii de munca

tr: işçi işveren ilişkileri

SN: Se aplica a las relaciones entre: empresarios y empleados; dirección empresarial y sindicatos; empresarios, sindicatos y gobierno (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *relaciones industriales*

RT trabajo

religión

MT (15)

cs: náboženství

de: Religion

el: θρησκεία

en: religion

et: usk

fi: uskonto

fr: religion

it: religione

lt: religija

nl: godsdienst

pl: religia

pt: Religião

ro: religie

tr: din

NT budismo

NT confucianismo

NT cristianismo

NT hinduismo

NT islam

NT judaísmo

NT laicismo

NT sijismo

NT taoísmo

remuneración

USE salario

Renania del Norte-Westfalia

MT (19)

cs: Severní Porýní-Vestfálsko

de: Nordrhein-Westfalen

el: Βόρειος Ρηνανία-Βεστφαλία

en: North Rhine-Westphalia

et: Nordrhein-Westfalen

fi: Nordrhein-Westfalen

fr: Rhénanie du Nord-Westphalie

it: Nord Reno-Westfalia

lt: Šiaurės Reinas-Vestfalija

nl: Noordrijn-Westfalen

pl: Nadrenia Północna-Westfalia

pt: Renânia do Norte-Vestefália

ro: Rinul de Nord-Westfalia

tr: Kuzey Ren-Vestfalya

Renania-Palatinado

MT (19)

cs: Porýní-Falc

de: Rheinland-Pfalz

el: Ρηνανία-Παλατινάτο

en: Rhineland-Palatinate

et: Rheinland-Pfaltz

fi: Rheinland-Pfalz

fr: Rhénanie-Palatinat

it: Renania-Palatinato

lt: Reino kraštas - Pfalcas

nl: Rijnland-Palts

pl: Nadrenia-Palatynat

pt: Renânia-Palatinado

ro: Palatinatul Renania

tr: Rhineland-Palatinate

rendición de cuentas

MT (14)

cs: odpovědnost za výsledky

de: Rechenschaftspflicht

el: λογοδοσία

en: accountability

et: aruandekohustus

fi: tilivelvollisuus

fr: responsabilisation

it: assunzione di responsabilità

lt: atsiskaitomumas

nl: rekenschap

pl: gotowość do ponoszenia odpowiedzialności

pt: Prestação de contas

ro: responsabilitate

tr: mesuliyet

SN: Necesidad de justificar actos o decisiones.

BT: gobernanza

rendimiento educativo

USE resultado de aprendizaje

rendimiento escolar

USE resultado de aprendizaje

rendimiento insuficiente

USE bajo rendimiento

rendimiento por debajo del nivel exigido

USE bajo rendimiento

reorganización del personal

MT (04)

cs: přeřazení zaměstnance

de: Neuuzuweisung von Personal

el: επανατοποθέτηση του προσωπικού

en: reassignment of staff

et: töötajatele uute ülesannete andmine

fi: henkilöstön uudelleensijoittaminen

fr: réaffectation du personnel

it: riassegnazione del personale

lt: pareigų persikirstymas

nl: herplaatsing van personeel

pl: przesunięcie pracownika

pt: Reafecção de pessoal

ro: realocare de personal

tr: personelin yeniden atanması

SN: Cambio de trabajo dentro de la misma empresa por reorganización o cambio de trayectoria profesional. No confundir con la movilidad profesional. (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *reassignación de personal*

UF *recolocación de la plantilla*

UF *redistribución de la plantilla*

BT asignación de tareas al personal

repertorio

MT (21)

cs: adresář

de: Verzeichnis

el: κατάσταση ονομάτων ή πραγμάτων

en: directory

et: nimistu

fi: hakemisto

fr: répertoire

it: directory

lt: žinynas

nl: bestandslijst

pl: wykaz

pt: Repertório

ro: de indrumare

tr: altdizin

repetición de curso

MT (09)

cs: opakování ročníku

de: Sitzenbleiben

el: επανάληψη τάξης

en: repeating

et: klassikordamine

fi: luokallejäänti

fr: redoublement

it: ripetenza

lt: kurso kartojimas

nl: zittenblijven

pl: drugoroczność

pt: Repetência

ro: repetare

tr: yıl tekrarı

UF *no promoción al curso siguiente*

BT progreso en el aprendizaje

representación de los padres

USE participación de los padres

representante

USE miembro

República Checa

MT (19)

cs: Česká republika

de: Tschechische Republik

el: Δημοκρατία της Τσεχίας

en: Czech Republic

et: Tšehhi Vabariik

fi: Tšekki

fr: République tchèque

it: Repubblica ceca

lt: Čekijos respublika

nl: Tsjechische Republiek

pl: Republika Czeska

pt: República Checa

ro: Republica Ceha

tr: Çek Cumhuriyeti

República de Corea

MT (19)

cs: Korejská republika
de: Republik Korea
el: Δημοκρατία της Κορέας
en: Republic of Korea
et: Korea Vabariik
fi: Korean tasavalta
fr: République de Corée
it: Repubblica di Corea
lt: Korėjos Respublika
nl: Republiek Korea
pl: Republika Korei
pt: República da Coreia
ro: Republica Corea
tr: Kore Cumhuriyeti
UF *Corea del Sur*

República de Irlanda

USE Irlanda

República de Moldavia

MT (19)

cs: Moldavská republika
de: Republik Moldau
el: Δημοκρατία της Μολδαβίας
en: Republic of Moldova
et: Moldova Vabariik
fi: Moldova
fr: République de Moldavie
it: Repubblica moldova
lt: Moldovos Respublika
nl: Republiek Moldavië
pl: Republika Mołdowy
pt: República da Moldova
ro: Republica Moldova
tr: Moldova Cumhuriyeti
UF *Moldavia*

República de Montenegro

MT (19)

cs: Černá Hora

de: Montenegro

el: Δημοκρατία του Μαυροβουνίου

en: Republic of Montenegro

et: Montenegro Vabariik

fi: Montenegro

fr: Monténégro

it: Montenegro

lt: Juodkalnijos Respublika

nl: Montenegro

pl: Republika Czarnogóry

pt: Montenegro

ro: Republica Muntenegru

tr: Karadağ Cumhuriyeti

UF *Montenegro*

República de Serbia

MT (19)

cs: Srbská republika

de: Republik Serbien

el: Δημοκρατία της Σερβίας

en: Republic of Serbia

et: Serbia Vabariik

fi: Serbia

fr: République de Serbie

it: Serbia

lt: Serbijos Respublika

nl: Republiek Servië

pl: Republika Serbii

pt: Sérvia

ro: Republica Serbia

tr: Sırbistan Cumhuriyeti

UF *Serbia*

República Democrática Alemana

USE República Democrática de Alemania

República Democrática de Alemania

MT (19)

cs: Německá demokratická republika
de: Deutsche Demokratische Republik
el: Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας
en: German Democratic Republic
et: Saksa Demokraatlik Vabariik
fi: Saksan demokraattinen tasavalta
fr: République démocratique d'Allemagne
it: Repubblica democratica tedesca
lt: Vokietijos Demokratinė Respublika
nl: Duitse Democratische Republiek
pl: Niemiecka Republika Demokratyczna
pt: República Democrática da Alemanha
ro: Republica Democrată Germană
tr: Demokratik Alman Cumhuriyeti
SN: De 1949 a 1990.
UF *RDA*
UF *República Democrática Alemana*

República Eslovaca

MT (19)

cs: Slovenská republika
de: Slowakische Republik
el: Δημοκρατία της Σλοβακίας
en: Slovak Republic
et: Slovaki Vabariik
fi: Slovakia
fr: République de Slovaquie
it: Repubblica slovacca
lt: Slovakijos Respublika
nl: Slowaakse Republiek
pl: Republika Słowacka
pt: República da Eslováquia
ro: Republica Slovaca
tr: Slovak Cumhuriyeti
UF *Eslovaquia*

República Federal Alemana

USE Alemania

República Federal de Alemania

USE Alemania

requisitos de acceso

USE condiciones de admisión

requisitos de admisión

USE condiciones de admisión

requisitos previos

MT (08)

cs: osobní předpoklady

de: persönliche Voraussetzungen

el: προϋποθέσεις

en: prerequisites

et: eelingimused

fi: oppimisedellytys

fr: prérequis

it: prerequisiti

lt: pasirengimo reikalavimai

nl: leervoorwaarden

pl: wymagania wstępne

pt: Pré-requisitos

ro: premise

tr: ön koşullar

SN: Aquello que se necesita para alcanzar un fin (por ejemplo, para resolver un problema o adquirir un nuevo aprendizaje) (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *prerequisites*

RT conocimientos previos

rescisión del contrato de trabajo

USE finalización del empleo

reseña

MT (21)

cs: shrnutí

de: Zusammenfassung

el: σύνοψη

en: summary

et: kokkuvõte

fi: yhteenveto

fr: note de synthèse

it: riassunto

lt: turinys

nl: samenvatting

pl: streszczenie

pt: Resumo

ro: sumar

tr: öz

UF *abstract*

UF *extracto*

UF *resumen*

residencia de estudiantes

USE alojamiento para estudiantes

residencia universitaria

USE alojamiento para estudiantes

resolución comunitaria

USE resolución de la Unión Europea

resolución de conflictos

MT (10)

cs: urovnání sporu

de: Konfliktbeilegung

el: διευθέτηση διαφωνίας

en: dispute settlement

et: vaidluste lahendamine

fi: ristiriitojen ratkaisu

fr: règlement de conflit

it: risoluzione di controversie

lt: ginčo sprendimas

nl: conflictregeling

pl: rozstrzygnięcie sporu

pt: Solução de conflitos

ro: solutionarea litigiilor

tr: uyuşmazlığı çözümleme

BT conflicto

resolución de la Unión Europea

MT (12)

cs: rezoluce Evropské unie

de: Entschließung der Gemeinschaft

el: Ψήφισμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

en: European Union resolution

et: Euroopa Liidu avaldus

fi: Euroopan unionin päätöslauselma

fr: résolution de l'Union européenne

it: risoluzione dell'Unione europea

lt: Europos Sąjungos rezoliucija

nl: EU-resolutie

pl: rezolucja Unii Europejskiej

pt: Resolução da União Europeia

ro: rezoluția Uniunii Europene

tr: Avrupa Birliği çözümü

SN: Medida de la Unión Europea no vinculante que presenta las opiniones e intenciones compartidas por todos los Estados miembros.

UF *resolución comunitaria*

BT legislación de la Unión Europea

resolución de problemas

MT (10)

cs: řešení problémů

de: Problemlösen

el: επίλυση προβλήματος

en: problem solving

et: probleemõpe

fi: ongelmanratkaisu

fr: résolution de problème

it: risoluzione di problemi

lt: problemų sprendimas

nl: probleemoplossend

pl: rozwiązywanie problemów

pt: Resolução de problemas

ro: rezolvare de probleme

tr: problem çözme

UF *solución de problemas*

BT desarrollo cognitivo

responsabilidad

MT (18)

cs: odpovědnost

de: Verantwortung

el: αρμοδιότητα

en: responsibility

et: vastutus

fi: vastuu

fr: responsabilités

it: responsabilità

lt: atsakomybė

nl: verantwoordelijkheid

pl: odpowiedzialność

pt: Responsabilidade

ro: raspundere

tr: sorumluluk

SN: Proceso o acto de realización de un deber, obligación, carga o cumplimiento. Debe utilizarse junto con otro descriptor (Fuente: Adaptado de ERIC Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *deber*

UF *función*

UF *obligación*

UF *rol*

UF *tarea*

responsabilización del alumno

USE responsabilización del estudiante

responsabilización del estudiante

MT (01)

cs: posilování sebeodpovědnosti studentů

de: Befähigung zur Selbstbestimmung

el: ενδυνάμωση των μαθητών

en: student empowerment

et: üli/õpilasele oma elu juhtimise oskuse andmine

fi: opiskelijoiden voimaannuttaminen

fr: responsabilisation des étudiants

it: responsabilizzazione degli studenti

lt: savikliošios ugdymas

nl: mondig maken van studenten

pl: usamodzielnianie ucznia

pt: Responsabilização do estudante

ro: imputernicirea studentului

tr: öğrenciyi yetkilendirme

SN: Educar a los alumnos para que puedan tomar el control de sus vidas.

UF *responsabilización del alumno*

BT integración de los estudiantes

responsable de la política educativa

MT (11)

cs: tvůrce vzdělávací politiky

de: bildungspolitischer Entscheidungsträger

el: σχεδιαστής εκπαιδευτικής πολιτικής

en: education policy-maker

et: hariduspoliitik

fi: koulutuspäätäjät

fr: décideurs en matière de politique éducative

it: responsabili della politica educativa

lt: švietimo politikos kūrėjas

nl: onderwijsbeleidsverantwoordelijke

pl: osoba odpowiedzialna za politykę edukacyjną

pt: Decisor em matéria de política educativa

ro: organismul care elaborează politicile educationale

tr: eğitim politikası geliştiricisi

UF *decisión en materia de política educativa*

UF *toma de decisiones en materia de política educativa*

BT autoridad educativa

respuesta**MT** (13)**cs:** zpětná vazba**de:** Rückmeldung**el:** ανατροφοδότηση**en:** feedback**et:** tagasiside**fi:** palaute**fr:** informations en retour**it:** feedback**lt:** grįžtamasis ryšys**nl:** terugkoppeling**pl:** informacja zwrotna**pt:** Informação de retorno**ro:** feedback**tr:** dönüt**UF** *feedback***UF** *reacción***BT** intercambio de información***resto auditivo*****USE** discapacidad auditiva***resto visual*****USE** discapacidad visual**resultado****MT** (18)**cs:** výsledek**de:** Ergebnis**el:** έκβαση**en:** outcome**et:** tulemus**fi:** tulos**fr:** résultat**it:** risultato**lt:** rezultatas**nl:** uitkomst**pl:** wynik**pt:** Resultado**ro:** rezultat**tr:** netice**SN:** Debe utilizarse junto con otro descriptor.**UF** *consecuencia***UF** *efecto*

resultado de aprendizaje

MT (09)

cs: výsledky vzdělávání

de: Lernergebnis

el: αποτέλεσμα μάθησης

en: learning outcome

et: õpitulemus

fi: oppimistulos

fr: résultats de l'éducation

it: rendimento scolastico

lt: mokymosi pasiekimai

nl: leerresultaat

pl: efekt uczenia się

pt: Resultado da aprendizagem

ro: rezultatele învățării

tr: öğrenme sonucu

SN: Relación escrita de las competencias que el alumno debe de haber adquirido al concluir una actividad de aprendizaje específica.

UF *logro educativo*

UF *rendimiento educativo*

UF *rendimiento escolar*

NT bajo rendimiento

NT progreso en el aprendizaje

resultado de la evaluación

MT (09)

cs: výsledek hodnocení

de: Evaluationsergebnis

el: αποτέλεσμα αξιολόγησης

en: evaluation result

et: hindamistulemus

fi: arviointitulokset

fr: résultat d'évaluation

it: risultato della valutazione

lt: vertinimo rezultatai

nl: evaluatieresultaat

pl: wynik oceny

pt: Resultado da avaliação

ro: rezultatul evaluării

tr: değerlendirme sonucu

NT clasificación de centros

RT indemnización

RT informe de evaluación

RT sanción

resultados de la investigación

MT (01)

cs: výsledky výzkumu

de: Forschungsergebnisse

el: πορίσματα έρευνας

en: research results

et: uurimistulemused

fi: tutkimustulokset

fr: résultats de recherche

it: risultato di ricerca

lt: tyrimų rezultatai

nl: onderzoeksresultaten

pl: wyniki badań naukowych

pt: Resultado da investigação

ro: rezultatele cercetării

tr: araştırma sonuçları

NT innovación educativa

resumen

USE reseña

retomar la docencia

MT (11)

cs: návrat k učitelské profesi

de: Wiederaufnahme der Lehrtätigkeit

el: επιστροφή στη διδασκαλία

en: return to teaching

et: õpetajaametisse naasmine

fi: paluu opettamiseen

fr: reprendre la profession d'enseignant

it: ritorno all'insegnamento

lt: grįžimas mokytojauti

nl: herintreden in het lerarenberoep

pl: powrót do nauczania

pt: Regresso à docência

ro: reintoarcere la predare

tr: öğretmenliğe geri dönüş

UF *reanudar la docencia*

UF *reincorporarse a la actividad docente*

RT profesión docente

retomar la formación

MT (02)

cs: návrat ke vzdělávání

de: Wiederaufnahme des Bildungswegs

el: επιστροφή στην εκπαίδευση

en: return to learning

et: õpingute taasalustamine

fi: paluu opintoihin

fr: reprendre une formation

it: ripresa degli studi

lt: grįžimas mokytis

nl: hervatten van onderwijs

pl: powrót do edukacji

pt: Regresso à aprendizagem

ro: intoarcere la invatare

tr: öğrenime geri dönüş

UF *reanudar los estudios*

UF *retomar los estudios*

RT aprendizaje permanente

retomar los estudios

USE retomar la formación

retorromance

USE retorrománico

retorrománico

MT (17)

cs: romanši

de: Romanisch

el: Ρωμανική γλώσσα

en: Romansch

et: retoromaani keel

fi: retoromaanin kieli

fr: romanche

it: romancio

lt: retoromanų kalba

nl: Romansch

pl: retoromański

pt: Romanche

ro: Romansch

tr: Romanşça

UF *retorromance*

UF *romanche*

BT lenguas romances

retribución

USE salario

reunión

USE conferencia

revisión por pares

USE evaluación por pares

RFA

USE Alemania

ritmo de aprendizaje

MT (08)

cs: učební tempo

de: Lerntempo

el: ρυθμός μάθησης

en: learning pace

et: õpikiirus

fi: oppimistempo

fr: rythme d'apprentissage

it: velocità di apprendimento

lt: mokymosi tempas

nl: leertempo

pl: tempo uczenia się

pt: Ritmo de aprendizagem

ro: ritmul de învățare

tr: öğrenme hızı

BT proceso de aprendizaje

rol

USE responsabilidad

romanche

USE retorrománico

romaní

MT (17)

cs: romština

de: Romani

el: Ρωμανική γλώσσα (αθίγγανοι)

en: Romani

et: romi keel

fi: romanikieli

fr: romani

it: lingua rom

lt: romų kalba

nl: Romani

pl: romski

pt: Romani

ro: Rromani

tr: Roman Dili

UF *caló*

BT lenguas indoiraníes

Rumanía

MT (19)

cs: Rumunsko

de: Rumänien

el: Ρουμανία

en: Romania

et: Rumeenia

fi: Romania

fr: Roumanie

it: Romania

lt: Rumunija

nl: Roemenië

pl: Rumunia

pt: Roménia

ro: Romania

tr: Romanya

rumano

MT (17)

cs: rumunština

de: Rumänisch

el: Ρουμανική γλώσσα

en: Romanian

et: rumeenia keel

fi: romanian kieli

fr: roumain

it: rumeno

lt: rumunų kalba

nl: Roemeens

pl: rumuński

pt: Romeno

ro: roman

tr: Romence

BT lenguas romances

Rusia

USE Federación Rusa

RUSO**MT** (17)**cs:** ruština**de:** Russisch**el:** Ρωσική**en:** Russian**et:** vene keel**fi:** venäjän kieli**fr:** russe**it:** russo**lt:** rusų kalba**nl:** Russisch**pl:** rosyjski**pt:** Russo**ro:** rus**tr:** Rusça**BT** lenguas eslavas**ruteno****MT** (17)**cs:** rusínština**de:** Ruthenisch**el:** Rusyn**en:** Rusyn**et:** russiini keel**fi:** ruteeni**fr:** ruthène**it:** ruteno**lt:** rusinų kalba**nl:** Roetheens**pl:** rusiński**pt:** Ruteno**ro:** Rusyn**tr:** Rusince**BT** lenguas eslavas

saber hacer

MT (08)

cs: know-how

de: Know-How

el: τεχνογνωσία

en: know-how

et: oskusteave

fi: tietotaito

fr: savoir-faire

it: know-how

lt: praktinės žinios

nl: knowhow

pl: know-how

pt: Saber fazer

ro: pricepere

tr: know how

SN: Conjunto de conocimientos y técnicas acumulados por una persona o una empresa (Fuente: Real Academia Española, Diccionario de la lengua española. Vigésima segunda edición, versión en línea).

UF *know-how*

BT conocimiento

Sajonia

MT (19)

cs: Sasko

de: Sachsen

el: Σαξωνία

en: Saxony

et: Saksimaa

fi: Saksi

fr: Saxe

it: Sassonia

lt: Saksonija

nl: Saksen

pl: Saksonia

pt: Saxónia

ro: Saxonia

tr: Saksonya

Sajonia-Anhalt

MT (19)

cs: Sasko-Anhaltsko

de: Sachsen-Anhalt

el: Σαξονία-Ανχάλτ

en: Saxony-Anhalt

et: Saksi-Anhalt

fi: Saksi-Anhalt

fr: Saxe-Anhalt

it: Sassonia-Anhalt

lt: Saksonija - Anhaltas

nl: Saksen-Anhalt

pl: Saksonia-Anhalt

pt: Saxónia-Anhalt

ro: Regiunea Saxonia

tr: Saksonya-Anhalt

salario

MT (16)

cs: plat

de: Gehalt

el: πρόσοδος

en: salary

et: palk

fi: palkka

fr: salaire

it: trattamento economico

lt: atlyginimas

nl: salaris

pl: wynagrodzenie

pt: Ordenado

ro: salariu

tr: maaş

UF *paga*

UF *remuneración*

UF *retribución*

UF *sueldo*

BT condiciones de trabajo

NT salario base

NT salario del director

NT salario del profesor

NT salario en función del rendimiento

RT escala salarial

salario base

MT (16)

cs: základní plat

de: Grundgehalt

el: βασικός μισθός

en: basic salary

et: põhipalk

fi: peruspalkka

fr: salaire de base

it: stipendio base

lt: bazinis atlyginimas

nl: basissalaris

pl: wynagrodzenie zasadnicze

pt: Salário de base

ro: salariu de bază

tr: temel maaş

SN: Salario calculado según una escala salarial estructurada en distintos niveles y sin tener en cuenta los ajustes posteriores.

BT salario

salario del director

MT (16)

cs: plat ředitele školy
de: Schulleitergehalt
el: αμοιβή διευθυντού σχολείου
en: headteacher salary
et: direktori palk
fi: rehtorin palkka
fr: salaire de chef d'établissement
it: stipendio del capo d'istituto
lt: (mokyklos) direktoriaus atlyginimas
nl: salaris schoolleider
pl: wynagrodzenie dyrektora szkoły
pt: Salário do responsável pelo estabelecimento de ensino
ro: salariul rectorului
tr: okul müdürü maaşı
BT salario

salario del profesor

MT (16)

cs: plat učitele
de: Lehrergehalt
el: μισθός καθηγητή
en: teacher salary
et: õpetaja palk
fi: opettajan palkka
fr: salaire d'enseignant
it: stipendio degli insegnanti
lt: mokytojo atlyginimas
nl: lerarsalaris
pl: wynagrodzenie nauczyciela
pt: Ordenado do professor
ro: salariul profesorului
tr: õğretmen maaşı
BT salario

salario en función del rendimiento

MT (16)

cs: plat podle výkonu
de: leistungsgebundenes Gehalt
el: αμοιβή βάσει επίδοσης
en: performance-related salary
et: tulemuspalk
fi: tulospalkkaus
fr: salaire au mérite
it: salario al merito
lt: išdirbiu pagrįstas atlyginimas
nl: prestatie gerelateerd salaris
pl: wynagrodzenie proporcjonalne do osiągniętych wyników
pt: Salário baseado no desempenho
ro: salariu pe baza rezultatelor
tr: performansla bağılı aylık
UF *salario vinculado al rendimiento*
BT salario

salario vinculado al rendimiento

USE salario en función del rendimiento

salida escolar

MT (08)

cs: školní výlet

de: Schulausflug

el: σχολική επίσκεψη

en: school visit

et: kooliekskursioon

fi: opintokäynti

fr: voyage scolaire

it: gita scolastica

lt: mokyklos išvyka

nl: schoolexcursie

pl: wycieczka szkolna

pt: Viagem escolar

ro: vizita scolara

tr: okul gezisi

SN: Excursión fuera del centro realizada por grupos de alumnos acompañados por profesores con una finalidad educativa (Fuente: Adaptado de University of Leeds, British Education Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *excursión*

UF *viaje escolar*

UF *visita escolar*

BT actividades educativas

salud

MT (15)

cs: zdraví

de: Gesundheit

el: υγεία

en: health

et: tervis

fi: terveys

fr: santé

it: salute

lt: sveikata

nl: gezondheid

pl: zdrowie

pt: Saúde

ro: sanatate

tr: sağlık

NT bienestar

RT problemas de salud

RT seguridad

San Marino

MT (19)

cs: San Marino

de: San Marino

el: Σαν Μαρίνο

en: San Marino

et: San Marino

fi: San Marino

fr: Saint-Marin

it: San Marino

lt: San Marinas

nl: San Marino

pl: San Marino

pt: São Marino

ro: San Marino

tr: San Marino

sanción

MT (09)

cs: sankce

de: Sanktion

el: τιμωρία

en: sanction

et: sanktsioon

fi: sanktio

fr: sanction

it: sanzione

lt: sankcija

nl: sanctie

pl: sankcja

pt: Pena disciplinar

ro: sanctiune

tr: yaptırım

UF *acción disciplinaria*

UF *falta*

UF *medida disciplinaria*

NT expulsión del centro

RT resultado de la evaluación

Santa Sede

USE Estado de la Ciudad del Vaticano

Sarre

MT (19)

cs: Sársko

de: Saarland

el: Σάαρ

en: Saarland

et: Saarimaa

fi: Saarland

fr: Sarre

it: Saarland

lt: Saro kraštas

nl: Saarland

pl: Saara

pt: Sarre

ro: Saarland

tr: Saarland

satisfacción profesional

MT (16)

cs: spokojenost v zaměstnání

de: Befriedigung im Beruf

el: επαγγελματική ικανοποίηση

en: occupational satisfaction

et: tööga rahulolu

fi: työtyytyväisyys

fr: satisfaction professionnelle

it: soddisfazione professionale

lt: pasitenkinimas darbu

nl: arbeidsvoldoening

pl: satysfakcja zawodowa

pt: Satisfação profissional

ro: satisfacție ocupationala

tr: mesleki tatmin

RT perfil profesional

Schleswig-Holstein

MT (19)

cs: Šlevicko-Holštýnsko

de: Schleswig-Holstein

el: Σλέσβιχ-Χόλσταιν

en: Schleswig-Holstein

et: Schleswig-Holstein

fi: Schleswig-Holstein

fr: Schleswig-Holstein

it: Schleswig-Holstein

lt: Šlėzvigas - Holšteinas

nl: Sleeswijk-Holstein

pl: Szlezwik-Holsztyn

pt: Schleswig-Holstein

ro: Schleswig-Holstein

tr: Schleswig-Holstein

Schwyzerdütsch

USE dialecto suizo-alemán

sector servicios

MT (16)

cs: služby

de: Dienstleistungen

el: υπηρεσίες

en: services

et: teenused

fi: palvelut

fr: services

it: servizi

lt: paslaugos

nl: diensten

pl: usługi

pt: Sector terciário

ro: servicii

tr: hizmetler

UF *sector terciario*

BT *economía*

NT *seguro*

sector terciario

USE sector servicios

secundaria inferior

MT (02)

cs: nižší sekundární úroveň

de: Sekundarstufe 1

el: α' κύκλος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

en: lower secondary

et: keskkooli 1 aste

fi: yläaste

fr: secondaire inférieur

it: secondario inferiore

lt: pagrindinis (ugdymas)

nl: lager secundair onderwijs

pl: szkolnictwo średnie pierwszego stopnia

pt: Secundário inferior

ro: secundar inferior

tr: ortaokul

UF *CINE 2*

BT *educación secundaria*

RT *sistema educativo de estructura única*

secundaria superior

MT (02)

cs: vyšší sekundární úroveň

de: Sekundarstufe 2

el: δεύτερος κύκλος δευτεροβάθμιας

en: upper secondary

et: keskkooli 2 aste

fi: lukio

fr: secondaire supérieur

it: secondario superiore

lt: vidurinis

nl: hoger secundair onderwijs

pl: szkolnictwo średnie drugiego stopnia

pt: Secundário superior

ro: învățământul secundar

tr: lise

UF *CINE 3*

BT educación secundaria

seguimiento del sistema educativo

USE evaluación del sistema educativo

seguridad

MT (15)

cs: bezpečnost

de: Sicherheit

el: ασφάλεια

en: safety

et: ohutus

fi: turvallisuus

fr: sécurité

it: sicurezza

lt: saugumas

nl: veiligheid

pl: bezpieczeństwo

pt: Segurança

ro: siguranta

tr: güvenli

UF *accidente*

RT salud

seguridad en el empleo

USE seguridad en el trabajo

seguridad en el trabajo

MT (16)

cs: ochrana pracovních příležitostí

de: Arbeitsplatzsicherheit

el: επαγγελματική ασφάλεια

en: job security

et: tööturvalisus

fi: työsuhdeturva

fr: sécurité de l'emploi

it: sicurezza del posto di lavoro

lt: darbo saugumas

nl: arbeidszekerheid

pl: pewność zatrudnienia

pt: Segurança no trabalho

ro: siguranta muncii

tr: iş güvenliği

UF *seguridad en el empleo*

UF *seguridad laboral*

BT condiciones de trabajo

seguridad laboral

USE seguridad en el trabajo

seguridad social

MT (16)

cs: sociální zabezpečení

de: Sozialversicherung

el: κοινωνική ασφάλιση

en: social security

et: sotsiaalkindlustus

fi: sosiaaliturva

fr: sécurité sociale

it: sicurezza sociale

lt: socialinė apsauga

nl: sociale zekerheid

pl: bezpieczeństwo socjalne

pt: Segurança social

ro: securitate sociala

tr: sosyal güvenlik

BT cohesión económica y social

RT servicios sociales

seguridad vial

USE educación para la seguridad

seguro**MT** (16)**cs:** pojištění**de:** Versicherung**el:** διασφάλιση**en:** insurance**et:** kindlustus**fi:** vakuutus**fr:** assurance**it:** assicurazione**lt:** draudimas**nl:** verzekering**pl:** ubezpieczenie**pt:** Seguros**ro:** asigurare**tr:** sigorta**BT** sector servicios***selección*****USE** contratación***selección de profesores*****USE** contratación de profesores**semana escolar****MT** (04)**cs:** školní týden**de:** Schulwoche**el:** σχολική εβδομάδα**en:** school week**et:** koolinädal**fi:** kouluviikko**fr:** semaine scolaire**it:** settimana scolastica**lt:** mokslo savaitė**nl:** schoolweek**pl:** tydzień szkolny**pt:** Semana escolar**ro:** saptamana scolara**tr:** ders haftası**BT** organización del horario escolar***semestre*****USE** período de enseñanza

seminario**MT** (08)**cs:** seminář**de:** Seminar**el:** σεμινάριο**en:** seminar**et:** seminar**fi:** seminaari**fr:** séminaire**it:** seminario**lt:** seminaras**nl:** seminarie**pl:** seminarium**pt:** Seminário**ro:** seminar**tr:** seminer**SN:** Sesión de trabajo en grupo reducido, dirigida por un profesor y con fines de aprendizaje activo (Fuente: Diccionario Europeo de la Educación. García Garrido, J.L. 1996).**BT** curso**sentido crítico****MT** (10)**cs:** kritičnost**de:** kritisches Denken**el:** κριτικό πνεύμα**en:** critical sense**et:** kriitikameel**fi:** kriittinen ajattelu**fr:** sens critique**it:** senso critico**lt:** kritiškumas**nl:** kritische zin**pl:** krytycyzm**pt:** Sentido crítico**ro:** simt critic**tr:** eleştirel mantık**SN:** Capacidad para analizar, interpretar y evaluar información.**UF** *capacidad crítica***UF** *capacidad de análisis crítico***BT** inteligencia**Serbia****USE** República de Serbia

serbio**MT** (17)**cs:** srbština**de:** Serbisch**el:** Σερβική γλώσσα**en:** Serbian**et:** serbia keel**fi:** serbian kieli**fr:** serbe**it:** serbo**lt:** serbų kalba**nl:** Servisch**pl:** serbski**pt:** Sérvio**ro:** sarb**tr:** Sırpça**BT** lenguas eslavas***serie cronológica*****USE** serie temporal**serie temporal****MT** (18)**cs:** časové řady**de:** Zeitreihe**el:** χρονοσειρά**en:** time series**et:** trend**fi:** aikasarja**fr:** série temporelle**it:** serie temporale**lt:** atsitiktinė seka**nl:** tijdreeks**pl:** szereg czasowy**pt:** Série temporal**ro:** serii de timp**tr:** zaman dizileri**SN:** Debe utilizarse junto con otro descriptor.**UF** *serie cronológica***UF** *tendencia*

servicio de apoyo

MT (11)

cs: podpůrné služby
de: Unterstützungsdienst
el: υποστηρικτική υπηρεσία
en: support service
et: tugiteenus
fi: tukipalvelu
fr: service de soutien
it: assistenza tecnica
lt: pagalbos tarnyba
nl: schoolbegeleidingsdienst
pl: służba pomocnicza
pt: Serviço de apoio
ro: serviciu suport
tr: destek hizmeti
BT órgano consultivo
NT apoyo al profesorado

servicio de guardería

MT (02)

cs: denní péče o děti
de: außerhäusliche Kinderbetreuung
el: παιδικός σταθμός
en: day care
et: päevahoid
fi: päivähöito
fr: garderie
it: centro diurno per l'infanzia
lt: dieninė vaikų priežiūra
nl: dagopvang
pl: dzienna opieka nad dziećmi
pt: Acolhimento de crianças
ro: îngrijire de zi
tr: gündüz bakımı
SN: Cuidado de niños por debajo de la edad de escolaridad obligatoria fuera del hogar por parte de personal titulado o no en educación.
UF *guardería*
UF *jardín de infancia*
BT educación infantil

servicio de orientación

MT (11)

cs: poradenská služba

de: Beratungsstelle

el: υπηρεσία συμβουλευτικής

en: guidance service

et: nõuandetalitus

fi: oppilaanohjaus

fr: service d'orientation

it: servizio di orientamento

lt: orientavimo tarnyba

nl: leerlingenbegeleidingsdienst

pl: poradnia

pt: Serviço de orientação

ro: serviciu de îndrumare /serviciu de orientare

tr: rehberlik servisi

SN: Servicio que ofrece consejo y asesoramiento a los alumnos/estudiantes.

UF *departamento de orientación*

UF *EOEP*

UF *equipo de orientación*

UF *equipo de orientación educativa y psicopedagógica*

NT orientador

NT servicio de psicología

servicio de psicología

MT (11)

cs: psychologická služba

de: Psychologischer Beratungsdienst

el: ψυχολογική υπηρεσία

en: psychology service

et: psühhloogiatalitus

fi: psykologipalvelut

fr: service psychologique

it: servizio psicologico

lt: psichologinė tarnyba

nl: psychologische dienst

pl: poradnictwo psychologiczne

pt: Serviço de psicologia

ro: serviciu psihologic

tr: psikolojik hizmet

BT servicio de orientación

NT psicólogo educativo

servicios de salud

USE sistema de salud

servicios educativos itinerantes

MT (06)

cs: mobilní vzdělávací služby
de: mobile pädagogische Einrichtung
el: κινητές εκπαιδευτικές υπηρεσίες
en: mobile education services
et: mobiilne haridusteenus
fi: kiertävät koulutuspalvelut
fr: services éducatifs itinérants
it: servizi educativi itineranti
lt: mobiliosios švietimo paslaugos
nl: mobiele onderwijsvoorzieningen
pl: mobilne służby edukacyjne
pt: Serviços educativos itinerantes
ro: servicii mobile de educatie
tr: gezici eğitim hizmetleri
UF *aula viajera*
UF *escuela itinerante*
BT centro educativo

servicios sanitarios

USE sistema de salud

servicios sociales

MT (11)

cs: sociální služby
de: Sozialdienst
el: κοινωνική υπηρεσία
en: social service
et: sotsiaalteenus
fi: sosiaalipalvelu
fr: services sociaux
it: servizi sociali
lt: socialinė tarnyba
nl: maatschappelijke dienstverlening
pl: pomoc społeczna
pt: Serviço social
ro: servicii sociale
tr: sosyal hizmet
UF *asistencia social*
NT protección a la infancia
NT protección del menor
RT animador sociocultural
RT seguridad social

servidor**MT** (06) (13)**cs:** server**de:** Server**el:** διακομιστής**en:** server**et:** server**fi:** palvelin**fr:** serveur**it:** server**lt:** serveris**nl:** server**pl:** serwer**pt:** Servidor da rede**ro:** server**tr:** sunucu**BT** equipamiento TIC**sexo****MT** (15)**cs:** gender**de:** Geschlecht**el:** γένος**en:** gender**et:** sugu**fi:** sukupuoli**fr:** sexe**it:** sesso**lt:** lytis**nl:** geslacht**pl:** płeć**pt:** Sexo**ro:** gen**tr:** cinsiyet**UF** *género***NT** hombre**NT** mujer***sexo femenino*****USE** mujer***sexo masculino*****USE** hombre

sijismo**MT** (15)**cs:** sikhismus**de:** Sikhismus**el:** Σιχισμός**en:** Sikhism**et:** sikhism**fi:** sikhiläisyys**fr:** sikhisme**it:** sikhismo**lt:** sikizmas**nl:** Sikhisme**pl:** sikhism**pt:** Siquísmo**ro:** Sikhism**tr:** Sihism**BT** religión**símbolo****MT** (13)**cs:** symbol**de:** Symbol**el:** σύμβολο**en:** symbol**et:** sümbol**fi:** symboli**fr:** symbole**it:** simbolo**lt:** simbolis**nl:** symbool**pl:** symbol**pt:** Símbolo**ro:** simbol**tr:** sembol**BT** comunicación no verbal

sindicato

MT (16)

cs: odborová organizace

de: Gewerkschaft

el: συνδικάτο

en: trade union

et: ametiühing

fi: ammattiliitto

fr: syndicat

it: sindacato

lt: profesinė sąjunga

nl: vakbond

pl: związek zawodowy

pt: Sindicato

ro: sindicat

tr: sendika

UF *organización sindical*

BT agentes sociales

NT empleado

sistema de contratación

USE procedimiento de contratación

sistema de créditos

MT (04)

cs: kreditní systém

de: Leistungspunktesystem

el: σύστημα πιστωτικών μονάδων

en: credit system

et: ainepunktide süsteem

fi: opintosuoritusjärjestelmä

fr: système de crédits

it: sistema dei crediti

lt: kreditų sistema

nl: studiepuntensysteem

pl: system punktów zaliczeniowych

pt: Sistema de créditos

ro: sistem de credite

tr: kredi sistemi

SN: Medio para acumular, medir y comparar los resultados del aprendizaje y los periodos de estudio, así como para transferirlos entre diferentes sistemas o instituciones educativas.

UF *créditos*

RT transferencia de créditos

sistema de salud

MT (15)

cs: zdravotnictví

de: Gesundheitsdienst

el: Υγειονομική Υπηρεσία

en: health service

et: tervishoiuteenus

fi: terveystalvelu

fr: système de santé

it: servizio sanitario

lt: sveikatos priežiūros tarnyba

nl: gezondheidsdienst

pl: usługi zdrowotne

pt: Serviço de saúde

ro: servicii de sanatate

tr: sağlık hizmeti

UF *servicios de salud*

UF *servicios sanitarios*

NT personal sanitario

RT asistencia sanitaria

sistema de selección

USE procedimiento de contratación

sistema educativo

MT (02)

cs: vzdělávací systém

de: Bildungswesen

el: εκπαιδευτικό σύστημα

en: education system

et: haridussüsteem

fi: koulutusjärjestelmä

fr: système éducatif

it: sistema educativo

lt: švietimo sistema

nl: onderwijssysteem

pl: system edukacji

pt: Sistema educativo

ro: sistem educational

tr: eğitim sistemi

UF *estructura de la educación*

UF *estructura del sistema educativo*

NT educación básica

NT educación correccional

NT educación de personas adultas

NT educación privada

NT educación pública

NT oferta educativa alternativa

NT sistema educativo de estructura única

sistema educativo de estructura única

MT (02)

cs: jednotná struktura vzdělávání

de: durchgängiges Pflichtschulwesen

el: ενιαίο εκπαιδευτικό σύστημα

en: single-structure education

et: ühetsükiline haridus

fi: yhtenäinen perusopetus

fr: enseignement organisé en structure unique

it: ciclo a struttura unica

lt: vientisasis švietimas

nl: comprehensief leerplicht(ig) onderwijs

pl: jednolita struktura kształcenia obowiązkowego

pt: Ensino organizado em estrutura única

ro: structura unica de educatie

tr: ilköğretim eğitimi

SN: Enseñanza obligatoria que se ofrece en una estructura única continua, aplicable a cualquier combinación consecutiva de niveles educativos (por ejemplo, cuando no existe separación entre la educación primaria y la secundaria inferior) y que ofrece una educación común para todos.

BT sistema educativo

RT educación primaria

RT secundaria inferior

sistema escolar

USE educación formal

sistema europeo de créditos

USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos

Sistema Europeo de Transferencia de Créditos

MT (04) (12)

cs: Evropský systém pro přenos kreditů

de: Europäisches System zur Anrechnung von Studienleistungen

el: Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς Πιστωτικών Μονάδων

en: European Credit Transfer System

et: Euroopa ainepunktide ülekande süsteem

fi: Eurooppalainen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmä

fr: Système européen de transfert de crédits d'enseignement

it: Sistema europeo di accumulazione e trasferimento dei crediti

lt: Europos kreditų perkėlimo sistema

nl: European Credit Transfer System

pl: ECTS

pt: Sistema europeu de transferência de créditos

ro: Sistemul European de Credite Transferabile

tr: Avrupa Kredi Transfer Sistemi

UF *ECTS*

UF *sistema europeo de créditos*

UF *sistema europeo de transferencia y acumulación de créditos*

BT cooperación europea

BT transferencia de créditos

sistema europeo de transferencia y acumulación de créditos

USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos

sistema social

USE estructura social

sistema tutorial

MT (08)

cs: tutorský systém

de: Tutorat

el: σύστημα εξατομικευμένης μάθησης

en: tutorial system

et: tuutorisüsteem

fi: tutorjärjestelmä

fr: tutorat

it: tutoraggio

lt: korepetitorinė sistema

nl: studiebegeleidingssysteem

pl: system tutorialny

pt: Sistema tutorial

ro: sistem de pregătire

tr: birebir ders sistemi

SN: Dispositivo pedagógico para ayudar al alumno a mejorar su proceso de formación en el marco de una relación personalizada (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

BT método de enseñanza

sitio web

MT (21)

cs: webová stránka

de: Website

el: ιστοσελίδα

en: website

et: veebileht

fi: Internet-sivusto

fr: site internet

it: sito web

lt: tinklalapis

nl: webstek

pl: portal internetowy

pt: Sítio na internet

ro: site web

tr: internet sitesi

UF *página web*

situación jurídica

MT (14)

cs: právní status
de: Rechtsstatus
el: νομικό καθεστώς
en: legal status
et: õiguslik staatus
fi: oikeudellinen asema
fr: statut juridique
it: stato giuridico
lt: teisinis statusas
nl: rechtspositie
pl: status prawny
pt: Estatuto jurídico
ro: statut legal
tr: yasal statü
UF *estatus jurídico*
UF *estatus legal*
RT legislación

situación política

MT (14)

cs: politická situace
de: politische Lage
el: πολιτική κατάσταση
en: political situation
et: poliitiline olukord
fi: poliittinen tilanne
fr: situation politique
it: situazione politica
lt: politinė padėtis
nl: politieke situatie
pl: sytuacja polityczna
pt: Situação política
ro: situatie politica
tr: siyasal durum
UF *contexto político*
RT política

socialización

MT (10)

cs: socializace

de: Sozialisierung

el: κοινωνικοποίηση

en: socialisation

et: sotsialiseerimine

fi: socialisaatio

fr: socialisation

it: socializzazione

lt: socializacija

nl: socialisatie

pl: socjalizacja

pt: Socialização

ro: socializare

tr: sosyalleşme

UF *desarrollo social*

BT desarrollo del niño

socialmente desfavorecido

USE contexto desfavorecido

sociedad

MT (15)

cs: společnost

de: Gesellschaft

el: κοινωνία

en: society

et: ühiskond

fi: yhteiskunta

fr: société

it: società

lt: visuomenė

nl: samenleving

pl: społeczeństwo

pt: Sociedade

ro: societate

tr: toplum

UF *política social*

NT sociedad del conocimiento

sociedad civil

USE participación ciudadana

sociedad cohesiva

USE cohesión económica y social

sociedad de la información

USE sociedad del conocimiento

sociedad del conocimiento

MT (15)

cs: znalostní společnost

de: Wissensgesellschaft

el: κοινωνία της γνώσης

en: knowledge society

et: teadmusühiskond

fi: osaamisyhteiskunta

fr: société de la connaissance

it: società della conoscenza

lt: žinių visuomenė

nl: kennismaatschappij

pl: społeczeństwo wiedzy

pt: Sociedade do conhecimento

ro: societatea cunoașterii

tr: bilgi toplumu

SN: Sociedad cuyos procesos y prácticas se basan en la producción, la distribución y el uso del conocimiento (Fuente: Comunicación de la Comisión Europea, Hacer realidad un espacio europeo del aprendizaje permanente, COM (2001) 678 final).

UF *economía basada en el conocimiento*

UF *economía del conocimiento*

UF *sociedad de la información*

BT sociedad

sociología de la educación

MT (01)

cs: sociologie výchovy

de: Bildungssoziologie

el: κοινωνιολογία της εκπαίδευσης

en: sociology of education

et: haridussotsiologia

fi: kasvatussosiologia

fr: sociologie de l'éducation

it: sociologia dell'educazione

lt: švietimo sociologija

nl: onderwijssociologie

pl: socjologia edukacji

pt: Sociologia da educação

ro: sociologia educatiei

tr: eğitim sosyolojisi

BT ciencias de la educación

Sócrates

MT (20)

cs: Socrates
de: Sokrates
el: Socrates
en: Socrates
et: Socrates
fi: Sokrates
fr: Socrates
it: Socrates
lt: Socrates
nl: Socrates
pl: Socrates
pt: Socrates
ro: Socrates
tr: Sokrat

software

MT (06) (13)

cs: software
de: Software
el: λογισμικό
en: software
et: tarkvara
fi: ohjelmisto
fr: logiciel
it: software
lt: programinė įranga
nl: software
pl: oprogramowanie
pt: Software
ro: software
tr: yazılım
BT equipamiento TIC
NT software educativo
RT facilidad de uso

software educativo

MT (06) (13)

cs: výukový software

de: Unterrichtsoftware

el: εκπαιδευτικό λογισμικό

en: educational software

et: õpitarkvara

fi: opetusohjelmisto

fr: logiciel éducatif

it: software educativo

lt: švietimo programinė įranga

nl: educatieve software

pl: oprogramowanie dydaktyczne

pt: Software educativo

ro: software educational

tr: eğitsel yazılım

SN: Programa informático y documentación que lo acompaña elaborados con fines educativos (Fuente: Adaptado de University of Leeds, British Education Thesaurus, 2005, versión en línea).

UF *plataforma de aprendizaje en línea*

BT software

RT recurso didáctico electrónico

solicitante de asilo

USE refugiado

solución de problemas

USE resolución de problemas

sorabo

MT (17)

cs: lužická srbština

de: Sorbisch

el: Σορβική

en: Sorbian

et: sorbi keel

fi: sorbi

fr: sorabe

it: lingue lusaziane

lt: sorbų kalba

nl: Sorbisch

pl: łużycki

pt: Sorábio

ro: sorbian

tr: Sorbca

UF *Iusaciano*

UF *sorbio*

BT lenguas eslavas

sorbio

USE sorabo

sordera

USE discapacidad auditiva

sordo

USE discapacidad auditiva

sostenibilidad

MT (16)

cs: udržitelnost

de: Nachhaltigkeit

el: βιωσιμότητα

en: sustainability

et: jätkusuutlikkus

fi: kestävyys

fr: durabilité

it: sostenibilità

lt: tvarumas

nl: houdbaarheid

pl: trwałość

pt: Sustentabilidade

ro: durabilitate

tr: sürdürülebilirlik

UF *desarrollo sostenible*

BT protección del medio ambiente

sponsor

USE patrocinio

subsidiariedad (Unión Europea)

MT (14)

cs: subsidiarita (Evropská unie)

de: Subsidiarität (Europäische Union)

el: αρχή της επικουρικότητας

en: subsidiarity (European Union)

et: lähimus

fi: toissijaisuusperiaate

fr: subsidiarité (Union européenne)

it: sussidiarietà (Unione europea)

lt: subsidiarumas (Europos Sąjungos)

nl: subsidiariteit (Europese Unie)

pl: subsydiarność (Unia Europejska)

pt: Subsidiariedade (União Europeia)

ro: subsidiar (Uniunea Europeană)

tr: yerinde hizmet (Avrupa Birliği)

SN: Principio según el cual la Unión no actúa (excepto en las áreas de su competencia exclusiva) a menos que su acción se considere más eficaz que una intervención a nivel nacional, regional o local (Fuente: Adaptado de Glosario SCADPlus, 2005, versión en línea).

UF *principio de subsidiariedad*

BT gobernanza

RT legislación de la Unión Europea

subsidio

USE ayuda financiera

subvención

USE ayuda financiera

Sudamérica

USE América del Sur

Sudeste Asiático

MT (19)

cs: jihovýchodní Asie

de: Südostasien

el: Νοτιο-Ανατολική Ασία

en: South-East Asia

et: Kagu-Aasia

fi: Kaakkois-Aasia

fr: Asie du Sud-Est

it: Sudest asiatico

lt: Pietryčių Azija

nl: Zuid-Oost-Azië

pl: Azja Południowo-Wschodnia

pt: Sueste asiático

ro: Asia de Sud-Est

tr: Güney-Doğu Asya

UF *Sureste Asiático*

Suecia

MT (19)

cs: Švédsko

de: Schweden

el: Σουηδία

en: Sweden

et: Rootsi

fi: Ruotsi

fr: Suède

it: Svezia

lt: Švedija

nl: Zweden

pl: Szwecja

pt: Suécia

ro: Suedia

tr: İsveç

sueco**MT** (17)

cs: švédština
de: Schwedisch
el: Σουηδική
en: Swedish
et: rootsi keel
fi: ruotsin kieli
fr: suédois
it: svedese
lt: švedų kalba
nl: Zweeds
pl: szwedzki
pt: Sueco
ro: suedez
tr: İsveççe
BT lenguas germánicas

sueldo**USE** salario**Suiza****MT** (19)

cs: Švýcarsko
de: Schweiz
el: Ελβετία
en: Switzerland
et: Šveits
fi: Sveitsi
fr: Suisse
it: Svizzera
lt: Šveicarija
nl: Zwitserland
pl: Szwajcaria
pt: Suíça
ro: Elvetia
tr: İsviçre

superdotado

MT (10)

cs: nadaný

de: begabt

el: προικισμένος

en: gifted

et: andekas

fi: lahjakas

fr: doué

it: dotato

lt: gabus

nl: begaafd

pl: uzdolniony

pt: Dotado

ro: talentat /supradotat /genial

tr: yetenekli

UF *con altas capacidades intelectuales*

RT inteligencia

supervisión

MT (04)

cs: dozor

de: Aufsicht

el: επίβλεψη

en: supervision

et: järelevalve

fi: valvonta

fr: surveillance

it: supervisione

lt: priežiūra

nl: supervisie

pl: nadzór

pt: Supervisão

ro: supraveghere

tr: gözetim

UF *control*

BT administración educativa

RT administración

RT gobernanza

Suplemento Europeo al Título

MT (09)

cs: dodatek k diplomu

de: Diploma Supplement

el: Παράρτημα Διπλώματος

en: Diploma Supplement

et: diplomi lisa

fi: Korkeakoulututkintotodistuksen liite

fr: Supplément au diplôme

it: Supplemento al diploma

lt: diplomo priedas

nl: diplomasupplement

pl: suplement do dyplomu

pt: Suplemento ao diploma

ro: Suplimentul la Diploma

tr: Diploma Eki

SN: Documento expedido junto con el correspondiente título de educación superior que describe, en la lengua nacional y en inglés, la naturaleza, nivel, contexto, contenido y estatus de los estudios realizados y finalizados satisfactoriamente. El Suplemento al Título tiene como objetivo facilitar el reconocimiento internacional de las titulaciones de educación superior.

RT comparabilidad de cualificaciones

Suramérica

USE América del Sur

Sureste Asiático

USE Sudeste Asiático

suspensión de asistencia al centro

USE expulsión del centro

suspensión de clases

USE cancelación de clases

taller protegido

MT (16)

cs: chráněná dílna

de: geschützte Werkstatt

el: στεγασμένο εργαστήριο

en: sheltered workshop

et: turvatud töökoht

fi: suojatyökeskus

fr: atelier protégé

it: laboratorio protetto

lt: socialinė įmonė

nl: beschutte werkplaats

pl: zakład pracy chronionej

pt: Oficina protegida

ro: atelier adapostit

tr: korumalı atölye

BT lugar de trabajo

tamaño de la clase

MT (06)

cs: počet žáků ve třídě

de: Klassengröße

el: μέγεθος τάξης

en: class size

et: klassitäituvus

fi: luokkakoko

fr: taille de la classe

it: dimensione della classe

lt: klasės dydis

nl: klasgrootte

pl: liczebność klasy

pt: Dimensão da turma

ro: dimensiunea clasei

tr: sınıf mevcudu

UF *desdoblamiento de la clase*

UF *desdoble*

BT clase

tamaño del centro

MT (06)

cs: velikost školy

de: Schulgröße

el: μέγεθος σχολείου

en: school size

et: kooli suurus

fi: koulun koko

fr: taille de l'école

it: dimensione della scuola

lt: mokyklos dydis

nl: schoolgrootte

pl: wielkość szkoły

pt: Dimensão da escola

ro: marimea scolii

tr: okul büyüklüğü

RT escuela

RT número de estudiantes

taoísmo

MT (15)

cs: taoismus

de: Taoismus

el: Ταοϊσμός

en: Taoism

et: taoism

fi: taolaisuus

fr: taoïsme

it: taoismo

lt: taoizmas

nl: Taoïsme

pl: taoizm

pt: Taoísmo

ro: taoism

tr: Taoizm

BT religión

tarea

USE responsabilidad

tarea escolar

USE trabajo de clase

tareas para casa

USE deberes

tasa (estadística)

MT (18)

cs: míra

de: Rate (Statistik)

el: ποσοστό

en: rate (statistics)

et: määr

fi: aste (tilastot)

fr: taux

it: tasso (statistico)

lt: lygis

nl: ratio

pl: odsetek (statystyka)

pt: Taxa (estatística)

ro: rata (statistica)

tr: oran (istatistik)

SN: Debe utilizarse junto con otro descriptor.

tasa de escolaridad

USE tasa de participación en la educación

tasa de escolarización

USE tasa de participación en la educación

tasa de natalidad

MT (13)

cs: porodnost

de: Geburtenrate

el: ρυθμός γέννησης

en: birth rate

et: sündimus

fi: syntyvyys

fr: natalité

it: tasso di natalità

lt: gimstamumas

nl: geboortecijfer

pl: przyrost naturalny

pt: Taxa de natalidade

ro: rata nasterii

tr: doğum oranı

UF *índice de natalidad*

BT estadística de población

tasa de participación en la educación

MT (13)

cs: míra účasti na vzdělávání

de: Bildungsbeteiligungsrate

el: ποσοστό συμμετοχής στην εκπαίδευση

en: education participation rate

et: hariduses osalemise määr

fi: koulutukseen osallistumisaste

fr: taux de participation à l'enseignement

it: tasso di scolarizzazione

lt: mokymosi aprėptis

nl: onderwijsdeelnemerspercentage

pl: wskaźnik skolaryzacji

pt: Taxa de participação na educação

ro: rata de participare la educatie

tr: eğitime katılım oranı

UF *tasa de escolaridad*

UF *tasa de escolarización*

BT datos estadísticos

tasas

MT (05)

cs: poplatky

de: Gebühren

el: δίδακτρα

en: fees

et: lõivud

fi: maksut

fr: droits (financement)

it: tasse

lt: mokesčiai

nl: schoolgelden

pl: opłaty

pt: Propinas

ro: taxe

tr: ücretler

UF *cuota*

UF *derechos (financiación)*

BT fuente de financiación

NT tasas académicas

NT tasas de matrícula

RT centro privado no concertado

RT escuela de pago

tasas académicas

MT (05)

cs: školné

de: Studiengebühren

el: καταβολή χρημάτων για εκπαιδευτικές υπηρεσίες

en: tuition fees

et: õppemaks

fi: lukukausimaksut

fr: droits de scolarité

it: tasse scolastiche

lt: mokestis už mokslą

nl: lesgelden

pl: opłaty za naukę

pt: Propina de frequência

ro: taxele scolare

tr: okul ücretleri

SN: Contribución económica de los alumnos para sufragar el coste de la educación.

BT tasas

tasas de inscripción

USE tasas de matrícula

tasas de matrícula

MT (05)

cs: zápisné

de: Einschreibgebühren

el: δίδακτρα εγγραφής

en: registration fees

et: sisseastumislõiv

fi: ilmoittautumismaksut

fr: droits d'inscription

it: tasse di iscrizione

lt: registravimo mokesčiai

nl: inschrijvingsgeld

pl: opłata rejestracyjna

pt: Propina de matrícula

ro: taxa de înregistrare

tr: kayıt ücretleri

SN: Pagos abonados por los alumnos para matricularse en un centro educativo.

UF *tasas de inscripción*

UF *tasas de matriculación*

BT *tasas*

tasas de matriculación

USE *tasas de matrícula*

Tayikistán

MT (19)

cs: Tádžikistán

de: Tadschikistan

el: Τατζικιστάν

en: Tajikistan

et: Tadžikistan

fi: Tadžikistan

fr: Tadjikistan

it: Tagikistan

lt: Tadžikistanas

nl: Tadzjikistan

pl: Tadżykistan

pt: Tajiquistão

ro: Tadjikistan

tr: Tacikistan

TCE

USE Tribunal de Cuentas Europeo

teatro

USE arte dramático

tecnología

MT (07)

cs: technologie
de: Technologie
el: τεχνολογία
en: technology
et: tehnoloogia
fi: teknologia
fr: technologie
it: tecnologia
lt: technologijos
nl: technologie
pl: technika
pt: Tecnologia
ro: tehnologie
tr: teknoloji
UF *ciencias tecnológicas*
BT contenido del aprendizaje

tecnologías de la información y la comunicación

USE TIC

telecomunicación

MT (13)

cs: telekomunikace
de: Telekommunikation
el: τηλεπικοινωνίες
en: telecommunication
et: telekommunikatsioon
fi: tietoliikenne
fr: télécommunication
it: telecomunicazioni
lt: telekomunikacija
nl: telecommunicatie
pl: telekomunikacja
pt: Telecomunicação
ro: telecomunicatii
tr: telekomunikasyon
BT comunicación
NT red informática

teleenseñanza

USE aprendizaje en línea

teleformación

USE aprendizaje en línea

televisión

USE medios de comunicación de masas

Tempus

MT (20)

cs: Tempus

de: Tempus

el: Tempus

en: Tempus

et: Tempus

fi: Tempus

fr: Tempus

it: Tempus

lt: Tempus

nl: Tempus

pl: Tempus

pt: Tempus

ro: Tempus

tr: Tempus

tendencia

USE serie temporal

teología

USE educación religiosa

teoría de la educación

MT (01)

cs: pedagogika

de: Bildungstheorie

el: εκπαιδευτική θεωρία

en: educational theory

et: kasvatusteooria

fi: kasvatusteoria

fr: théorie de l'éducation

it: teoria educativa

lt: švietimo teorija

nl: onderwijstheorie

pl: teoria wychowania

pt: Teoria da educação

ro: teorie educationala

tr: eğitim teorisi

UF *pedagogía*

UF *teoría pedagógica*

NT teoría del aprendizaje

RT ciencias de la educación

teoría del aprendizaje

MT (01)

cs: teorie učení

de: Lerntheorie

el: θεωρία μάθησης

en: learning theory

et: õpiteooria

fi: oppimisteoria

fr: théorie d'apprentissage

it: teoria dell'apprendimento

lt: mokymosi teorija

nl: leertheorie

pl: metodyka

pt: Teoria da aprendizagem

ro: teoria invatarii

tr: öğrenme teorisi

BT teoría de la educación

teoría pedagógica

USE teoría de la educación

terapia

MT (03)

cs: terapie

de: Therapie

el: θεραπεία

en: therapy

et: ravi

fi: terapia

fr: thérapie

it: terapia

lt: terapija

nl: therapie

pl: terapia

pt: Terapia

ro: terapie

tr: terapi

NT fisioterapia

NT logopedia

NT psicoterapia

NT terapia ocupacional

RT discapacidad

terapia ocupacional

MT (03)

cs: ergoterapie

de: Beschäftigungstherapie

el: επαγγελματική θεραπεία

en: occupational therapy

et: tööteraapia

fi: työterapia

fr: ergothérapie

it: terapia occupazionale

lt: užimtumo terapija

nl: bezigheidstherapie

pl: terapia zajęciowa

pt: Terapia ocupacional

ro: terapie ocupationala

tr: mesleki terapi

BT terapia

Tercer Estudio Internacional de Matemáticas y Ciencias

USE TIMSS

terminación del empleo

USE finalización del empleo

terminal

USE ordenador

terminología

MT (07)

cs: terminologie

de: Terminologie

el: ορολογία

en: terminology

et: terminoloogia

fi: terminologia

fr: terminologie

it: terminologia

lt: terminologija

nl: terminologie

pl: terminologia

pt: Terminologia

ro: terminologie

tr: terminoloji

BT enseñanza de lenguas

territorios de la antigua Yugoslavia

MT (19)

cs: Území bývalé Jugoslávie

de: Nachfolgestaaten Jugoslawiens

el: περιοχές της πρώην Γιουγκοσλαβίας

en: Territories of the former Yugoslavia

et: endise Jugoslaavia alad

fi: entisen Jugoslavian alueet

fr: territoires de l'ancienne Yougoslavie

it: territori dell'ex Jugoslavia

lt: buvusios Jugoslavijos teritorija

nl: Gebieden van het voormalige Joegoslavië

pl: terytorium byłej Jugosławii

pt: Territórios da antiga Jugoslávia

ro: Teritoriile din fosts Yugoslavia

tr: Eski Yugoslavya toprakları

UF *Yugoslavia*

tesauro

MT (21)

cs: tezaurus

de: Thesaurus

el: θησαυρός

en: thesaurus

et: thesaurus

fi: tezaurus

fr: thésaurus

it: thesaurus

lt: tezauras

nl: thesaurus

pl: tezaurus

pt: Thesaurus

ro: tezaurus

tr: eşanlamlılar sözlüğü

SN: Vocabulario de un lenguaje de indización controlado, formalmente organizado para establecer a priori las relaciones entre conceptos (por ejemplo, la relación genérico-específico) (Fuente: Adaptado de ISO 2788).

tesis

MT (09)

cs: disertace

de: Doktorarbeit

el: διατριβή

en: thesis

et: väitekirj

fi: opinnäyte

fr: thèse

it: tesi

lt: disertacija

nl: proefschrift

pl: rozprawa naukowa

pt: Tese

ro: teza

tr: tez

UF *tesis doctoral*

RT Doctorado

tesis doctoral

USE tesis

test

USE examen

test de inteligencia

MT (09)

cs: test inteligence

de: Intelligenztest

el: τεστ νοημοσύνης

en: intelligence test

et: intelligentsustest

fi: älykkyystesti

fr: test d'intelligence

it: test di intelligenza

lt: intelekto testas

nl: intelligentietest

pl: test inteligencji

pt: Teste de inteligência

ro: test de inteligenta

tr: zeka testi

UF *evaluación de la inteligencia*

UF *medida de la inteligencia*

BT examen

test estandarizado

USE prueba estandarizada

test normalizado

USE prueba estandarizada

texto jurídico

MT (21)

cs: právní text

de: Rechtsdokument

el: νομικό κείμενο

en: legal text

et: õigustekst

fi: lakiteksti

fr: texte juridique

it: testo giuridico

lt: teisinis dokumentas

nl: wetstekst

pl: dokument prawny

pt: Texto jurídico

ro: text legal

tr: hukuk metni

UF *texto legal*

texto legal

USE texto jurídico

TIC

MT (13)

cs: IKT

de: Informations- und Kommunikationstechnologie

el: Τεχνολογία της Πληροφορίας και Επικοινωνίας

en: ICT

et: IKT

fi: tieto- ja viestintäteknologia

fr: TIC

it: TIC

lt: IKT

nl: ICT

pl: technologia informacyjno-komunikacyjna

pt: TIC

ro: ICT (Informatica si Tehnica de Calcul)

tr: BİT

SN: Tecnología que permite la entrada, almacenamiento, recuperación, procesamiento, transmisión y difusión electrónicos de la información (Fuente: Adaptado de Cedefop, Glossary, 2004).

UF *nuevas tecnologías*

UF *tecnologías de la información y la comunicación*

NT inteligencia artificial

NT procesamiento de datos

RT comunicación

RT información

RT penetración informática

RT uso del ordenador

tiempo de servicio

USE antigüedad en el servicio

tiempo de trabajo

USE jornada laboral

tiempo de trabajo del profesorado

MT (11)

cs: pracovní doba učitele

de: Lehrerarbeitszeit

el: χρόνος εργασίας των καθηγητών

en: teacher working time

et: õpetaja tööaeg

fi: opettajien työaika

fr: temps de travail des enseignants

it: carico di lavoro degli insegnanti

lt: mokytojo darbo laikas

nl: werkbelasting leraren

pl: czas pracy nauczyciela

pt: Tempo de trabalho docente

ro: timpul de lucru al profesorului

tr: öğretmen çalışma saatleri

SN: Cantidad de tiempo que utilizan los profesores para realizar sus funciones. No confundir con "carga lectiva".

UF *carga de trabajo de los profesores*

NT carga lectiva

NT preparación de clases

tiempo lectivo

USE horario lectivo

tiempo libre

USE ocio

TIMSS

MT (20)

cs: TIMSS

de: TIMSS

el: TIMSS

en: TIMSS

et: TIMSS

fi: TIMSS

fr: TIMSS

it: TIMSS

lt: TIMSS

nl: TIMSS

pl: TIMSS

pt: TIMSS

ro: TIMSS

tr: TIMSS

UF *Tercer Estudio Internacional de Matemáticas y Ciencias*

tipo de evaluación

USE método de evaluación

tipo de formación

MT (02)

cs: typ profesní přípravy

de: Ausbildungsart

el: είδος κατάρτισης

en: training type

et: koolitustüüp

fi: ammatillinen koulutusmuoto

fr: type de formation

it: tipo di formazione professionale

lt: praktinio mokymo rūšis

nl: opleidingstype

pl: forma szkolenia

pt: Tipo de formação

ro: tip de formare

tr: eğitim tipi

NT curso de cualificación profesional

NT formación básica

NT formación en alternancia

NT formación inicial

NT formación profesional continua

NT período de prácticas profesionales

NT reconversión profesional

RT educación y formación profesional

tipo de interés

MT (05)

cs: úroková míra

de: Zinssatz

el: τόκος δανεισμού

en: interest rate

et: intressimäär

fi: korkotaso

fr: taux d'intérêt

it: tasso d'interesse

lt: palūkanų norma

nl: rentevoet

pl: stopa procentowa

pt: Taxa de juro

ro: rata de interes

tr: faiz oranı

RT préstamo

titulación

USE certificado

titulación académica

USE certificado de educación general

titulación de acceso

USE certificado de acceso

titulación de educación general

USE certificado de educación general

titulación superior

USE título de educación superior

titulado

MT (11)

cs: absolvent vysoké školy

de: Hochschulabsolvent

el: απόφοιτος

en: graduate

et: kõrgharitu

fi: tutkinnon suorittanut

fr: diplômé de l'enseignement supérieur

it: laureato

lt: absolventas

nl: afgestudeerde in het hoger onderwijs

pl: absolwent szkoły wyższej

pt: Diplomado de ensino superior

ro: absolvent /licentiat

tr: mezun

BT estudiante

título

USE certificado

título conjunto

MT (09)

cs: společný titul

de: Gemeinsamer Abschluss

el: κοινό πτυχίο

en: joint degree

et: ühiskraad

fi: yhteistutkinto

fr: diplôme commun

it: Diploma congiunto

lt: jungtinis laipsnis

nl: gemeenschappelijke graad

pl: wspólny tytuł

pt: Diploma conjunto

ro: grad comun

tr: birleşik derece

SN: Título concedido simultáneamente por varias instituciones de acuerdo con un programa de estudios conjunto (Fuente: adaptado de la página oficial del Proceso de Bolonia, 2007-2009).

BT título de educación superior

RT programa de estudios conjunto

título de Doctor

USE Doctorado

título de educación superior

MT (09)

cs: vysokoškolský diplom

de: Hochschulabschluss

el: πτυχίο ανώτατης εκπαίδευσης

en: higher education diploma

et: kõrgharidusdiplom

fi: korkeakoulututkinto

fr: diplôme de l'enseignement supérieur

it: diploma d'istruzione superiore

lt: aukštojo mokslo diplomas

nl: diploma hoger onderwijs

pl: dyplom ukończenia studiów wyższych

pt: Diploma de ensino superior

ro: diploma de invatamant superior

tr: yüksek öğrenim diploması

UF *titulación superior*

UF *título universitario*

BT certificado

NT Doctorado

NT título conjunto

NT título de Graduado

NT título de Máster Universitario

título de estudios universitarios de primer ciclo

USE título de Graduado

título de Graduado

MT (09)

cs: bakalář

de: Bachelordiplom

el: πρώτο πτυχίο

en: bachelor's degree

et: bakalaureusekraad

fi: alempi korkeakoulututkinto

fr: licence

it: laurea di primo livello

lt: bakalauro laipsnis

nl: bachelorgraad

pl: tytuł zawodowy licencjata

pt: Licenciatura

ro: diplomă de licență

tr: Lisans derecesi

SN: Título otorgado al término del primer ciclo de los estudios universitarios según la estructura del proceso de Bolonia.

UF *diplomado*

UF *diplomatura*

UF *licenciado*

UF *licenciatura*

UF *título de estudios universitarios de primer ciclo*

BT título de educación superior

RT estudios de Grado

título de Máster Universitario

MT (09)

cs: magistr

de: Masterdiplom

el: μεταπτυχιακός τίτλος

en: master's degree

et: magistrikraad

fi: maisterin tutkinto

fr: diplôme Master

it: laurea di secondo livello

lt: magistro laipsnis

nl: master graad

pl: tytuł zawodowy magistra

pt: Mestrado

ro: masterat

tr: yüksek lisans

SN: Título otorgado al término del segundo ciclo de los estudios universitarios según la estructura del Proceso de Bolonia.

UF *título oficial de Máster*

BT título de educación superior

RT estudios de Máster

título oficial de Máster

USE título de Máster Universitario

título universitario

USE título de educación superior

TJCE

USE Tribunal de Justicia Europeo

toma de decisiones en materia de política educativa

USE responsable de la política educativa

toxicomanía

USE consumo de drogas

trabajador

USE empleado

trabajador itinerante

USE itinerante

trabajo

MT (16)

cs: práce

de: Arbeit

el: εργασία

en: labour

et: töö

fi: työ

fr: travail

it: lavoro

lt: darbas

nl: werk

pl: praca

pt: Trabalho

ro: lucru

tr: iş gücü

NT trabajo infantil

RT legislación laboral

RT relaciones laborales

trabajo de clase

MT (08)

cs: práce ve třídě

de: Arbeit in der Klasse

el: εργασία μέσα στην τάξη

en: classwork

et: klassitöö

fi: luokkatyöskentely

fr: travail de classe

it: lavoro di classe

lt: klasės darbas

nl: klaswerk

pl: praca w klasie

pt: Trabalho da aula

ro: activitatea la clasa

tr: sınıf çalışması

UF *tarea escolar*

BT actividades educativas

trabajo en equipo

MT (11)

cs: týmová práce

de: Teamarbeit

el: ομαδική εργασία

en: team work

et: rühmatöö

fi: ryhmätö

fr: travail en équipe

it: lavoro di gruppo

lt: grupinis darbas

nl: teamwerk

pl: praca zespołowa

pt: Trabalho de equipa

ro: lucru în echipă

tr: takım çalışması

SN: Trabajo realizado en grupo en el que las tareas de cada uno de los miembros dependen del trabajo llevado a cabo por el resto (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

BT cooperación

trabajo eventual

USE trabajo temporal

trabajo infantil

MT (16)

cs: dětská práce

de: Kinderarbeit

el: παιδική εργασία

en: child labour

et: lastetöö

fi: lapsityövoima

fr: travail de l'enfant

it: lavoro minorile

lt: vaikų darbas

nl: kinderarbeid

pl: praca dzieci

pt: Trabalho de menores

ro: muncă facută de copil

tr: çocuk çalıştırma

UF *mano de obra infantil*

BT trabajo

trabajo intelectual

MT (16)

cs: duševní práce

de: geistige Arbeit

el: πνευματική εργασία

en: intellectual work

et: vaimne töö

fi: henkinen työ

fr: travail intellectuel

it: lavoro intellettuale

lt: protinis darbas

nl: intellectueel werk

pl: praca intelektualna

pt: Trabalho intelectual

ro: muncă intelectuală

tr: entelektüel çalışma

UF *actividad intelectual*

BT empleo

trabajo manual

MT (16)

cs: manuální práce

de: manuelle Arbeit

el: χειρωνακτική εργασία

en: manual work

et: kehaline töö

fi: ruumiillinen työ

fr: travail manuel

it: lavoro manuale

lt: rankų darbas

nl: handenarbeid

pl: praca fizyczna

pt: Trabalho manual

ro: lucru manual/munca bruta

tr: beden işi

UF *actividad manual*

BT empleo

trabajo por proyectos

MT (08)

cs: projektové vyučování

de: Projektarbeit

el: στοχοθετημένη δράση

en: project work

et: projektitöö

fi: projektityö

fr: travail sur projet

it: lavoro a progetto

lt: projektinis darbas

nl: projectwerk

pl: praca nad projektem

pt: Trabalho de projecto

ro: activitate de proiect

tr: proje çalışması

BT actividades escolares

trabajo temporal

MT (16)

cs: dočasná práce

de: befristetes Arbeitsverhältnis

el: προσωρινή εργασία

en: temporary work

et: ajutine töö(tamine)

fi: tilapäistyö

fr: travail temporaire

it: lavoro interinale

lt: laikinas darbas

nl: tijdelijk werk

pl: praca tymczasowa

pt: Trabalho temporário

ro: munca temporara

tr: geçici iş

UF *empleo temporal*

UF *interinidad*

UF *trabajo eventual*

BT empleo

trabajos prácticos

USE formación práctica

transferencia

MT (04)

cs: přenos

de: Transfer

el: μεταφορά

en: transfer

et: ülekandmine

fi: siirto

fr: transfert

it: trasferimento

lt: perkėlimas

nl: overdracht

pl: transfer

pt: Transferência

ro: transfer

tr: nakil

NT pasarelas entre ramas de la educación

NT reasignación del profesorado

NT transferencia de conocimientos

NT transferencia de créditos

NT transferencia de fondos

transferencia de competencias

USE descentralización

transferencia de conocimientos

MT (04)

cs: přenos znalostí

de: Wissenstransfer

el: μεταφορά της γνώσης

en: knowledge transfer

et: teadmiste ülekandmine

fi: tietämyksen siirto

fr: transfert des connaissances

it: trasferimento delle conoscenze

lt: žinių perkėlimas

nl: kennisoverdracht

pl: transfer wiedzy

pt: Transferência de conhecimentos

ro: transfer de cunoștințe

tr: bilgi transferi

SN: Transferencia del conocimiento y de la experiencia de un área profesional o de estudios a otra.

BT transferencia

RT conocimiento

transferencia de créditos

MT (04)

cs: přenos kreditů

de: Transfer von Studienleistungen

el: μεταφορά πιστωτικών μονάδων

en: credit transfer

et: ainepunktide ülekandmine

fi: opintosuoritusten ja arvosanojen siirto

fr: transfert de crédits

it: trasferimento dei crediti

lt: kreditų perkėlimas

nl: studiepuntenoverdracht

pl: transfer punktów zaliczeniowych

pt: Transferência de créditos

ro: credit transferabil

tr: kredi transferi

BT transferencia

NT Sistema Europeo de Transferencia de Créditos

RT sistema de créditos

transferencia de fondos

MT (04)

cs: přesun financí

de: Finanztransfer

el: μεταφορά κεφαλαίων

en: transfer of funds

et: ressursside ülekandmine

fi: varojen siirto

fr: transfert de fonds

it: trasferimento di fondi

lt: lėšų pervedimas

nl: overdracht van gelden

pl: transfer środków finansowych

pt: Transferência de verba

ro: transfer de fonduri

tr: fonların transferi

UF *flujo financiero*

UF *transferencia financiera*

BT transferencia

RT financiación

transferencia financiera

USE transferencia de fondos

transferibilidad de cualificaciones

MT (09)

- cs: přenositelnost kvalifikací
- de: Mitnahmefähigkeit von Qualifikationen
- el: μεταφορά προσόντων
- en: portability of qualifications
- et: kvalifikatsioonide portitavus
- fi: tutkintojen siirrettävyys
- fr: portabilité de qualification
- it: trasferibilità delle qualifiche
- lt: kvalifikacijų perkeliamumas
- nl: meeneembaarheid van kwalificaties
- pl: przenośność kwalifikacji
- pt: Portabilidade de qualificações
- ro: portabilitatea calificărilor
- tr: niteliklerin denk oluşu
- UF *transferibilidad de titulaciones*
- UF *transferibilidad de títulos*
- RT reconocimiento de títulos

transferibilidad de titulaciones

USE transferibilidad de cualificaciones

transferibilidad de títulos

USE transferibilidad de cualificaciones

transición a la vida activa

USE transición de la escuela al trabajo

transición a la vida profesional

USE transición de la escuela al trabajo

transición de la educación infantil a la educación primaria

MT (02)

- cs: přechod z preprimárního na primární vzdělávání
- de: Übergang vom Elementarbereich in den Primarbereich
- el: μετάβαση από την προσχολική στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση
- en: transition from pre-primary to primary education
- et: üleminek koolieelsest lasteasutusest kooli
- fi: siirtyminen esikoulusta ala-asteelle
- fr: transition entre l'enseignement pré-primaire et l'enseignement primaire
- it: transizione scuola dell'infanzia-scuola primaria
- lt: perėjimas iš ikimokyklinio į pradinį ugdymą
- nl: overgang van pre-primair naar primair onderwijs
- pl: przejście z przedszkola do szkoły podstawowej
- pt: Transição educação pré-escolar - ensino básico
- ro: tranziția de la învățământul prescolar la învățământul primar
- tr: ana okulundan ilköğretime geçiş
- UF *transición de la escuela infantil al centro de primaria*
- BT transición entre niveles de educación

transición de la educación primaria a la secundaria inferior

MT (02)

cs: přechod z primárního na nižší sekundární vzdělávání

de: Übergang vom Primarbereich in den Sekundarbereich

el: μετάβαση από την πρωτοβάθμια εκπαίδευση στον α' κύκλο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

en: transition from primary to lower secondary education

et: üleminek algkoolist keskkooli 1. astmesse

fi: siirtyminen ala-asteelta yläasteelle

fr: transition de l'enseignement primaire à l'enseignement secondaire inférieur

it: transizione scuola primaria-secondaria inferiore

lt: perėjimas iš pradinio į pagrindinį ugdymą

nl: overgang van basis- naar lager voortgezet onderwijs

pl: przejście ze szkoły podstawowej do gimnazjum

pt: Transição ensino básico - secundário primeiro ciclo

ro: tranziția de la învățământul primar la cel secundar

tr: ilköğretimden ortaokula geçiş

UF *transición del centro de primaria al de secundaria inferior*

BT transición entre niveles de educación

transición de la educación secundaria inferior a la secundaria superior

MT (02)

cs: přechod z nižšího na vyšší sekundární vzdělávání

de: Übergang vom Sekundarbereich 1 in den Sekundarbereich 2

el: μετάβαση από τον α' κύκλο στον β' κύκλο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

en: transition from lower to upper secondary education

et: üleminek põhikoolist keskkooli

fi: siirtyminen yläasteelta lukioon

fr: transition entre l'enseignement secondaire inférieur et le secondaire supérieur

it: transizione secondaria inferiore-secondaria superiore

lt: perėjimas iš pagrindinio į vidurinį ugdymą

nl: overgang van lager naar hoger secundair onderwijs

pl: przejście z gimnazjum do liceum/technikum

pt: Transição secundário primeiro ciclo - secundário segundo ciclo

ro: tranziția de la nivelul secundar inferior la nivelul secundar superior

tr: ortaokuldan liseye geçiş

BT transición entre niveles de educación

transición de la educación secundaria superior a la educación superior

MT (02)

cs: přechod z vyššího sekundárního na terciární vzdělávání

de: Übergang vom Sekundarbereich in den Hochschulbereich

el: μετάβαση από την δευτεροβάθμια στην ανώτατη εκπαίδευση

en: transition from upper secondary to higher education

et: üleminek keskkoolist kõrgkooli

fi: siirtyminen lukiosta korkea-asteen koulutukseen

fr: transition de l'enseignement secondaire supérieur à l'enseignement supérieur

it: transizione scuola secondaria-istruzione superiore

lt: perėjimas iš vidurinio ugdymo į studijas

nl: overgang van hoger secundair naar hoger onderwijs

pl: przejście ze szkoły średniej do szkoły wyższej

pt: Transição ensino secundário - ensino superior

ro: tranziția de la liceu la facultate

tr: liseden yüksek öğrenime geçiş

BT transición entre niveles de educación

transición de la escuela al mundo laboral

USE transición de la escuela al trabajo

transición de la escuela al trabajo

MT (16)

cs: přechod ze školy do zaměstnání

de: Übergang zur Arbeitswelt

el: μετάβαση από το σχολείο στην εργασία

en: transition from school to work

et: koolist tööle siirdumine

fi: siirtyminen koulusta työelämään

fr: transition de l'école au travail

it: transizione scuola-lavoro

lt: perėjimas iš mokyklos į darbo rinką

nl: overgang school-maatschappij

pl: start zawodowy absolwentów

pt: Passagem à vida activa

ro: tranziția de la școala la muncă

tr: okuldan çalışma hayatına geçiş

UF *acceso al mercado de trabajo*

UF *acceso al mercado laboral*

UF *inserción profesional*

UF *transición a la vida activa*

UF *transición a la vida profesional*

UF *transición de la escuela al mundo laboral*

RT mercado de trabajo

transición de la escuela infantil al centro de primaria

USE transición de la educación infantil a la educación primaria

transición del centro de primaria al de secundaria inferior

USE transición de la educación primaria a la secundaria inferior

transición entre niveles de educación

MT (02)

cs: přechod mezi úrovněmi vzděláváníí

de: Übergang in eine andere Bildungsstufe

el: μετάβαση από ένα εκπαιδευτικό επίπεδο σε άλλο

en: transition between levels of education

et: üleminek ühelt haridustasemelt teisele

fi: siirtyminen koulutustasojen välillä

fr: transition entre niveaux d'enseignement

it: transizione tra livelli di istruzione

lt: perėjimas tarp švietimo lygmenų

nl: overgang tussen onderwijsniveaus

pl: drożność między poziomami kształcenia

pt: Transição entre níveis de ensino

ro: tranziție între nivelurile de învățământ

tr: eğitim kademeleri arasında geçiş

UF *transición entre niveles educativos*

NT transición de la educación infantil a la educación primaria

NT transición de la educación primaria a la secundaria inferior

NT transición de la educación secundaria inferior a la secundaria superior

NT transición de la educación secundaria superior a la educación superior

transición entre niveles educativos

USE transición entre niveles de educación

transparencia de las cualificaciones

MT (09)

cs: transparentnost kvalifikací

de: Transparenz von Qualifikationen

el: διαφάνεια των προσόντων

en: transparency of qualifications

et: kvalifikatsioonide läbipaistvus

fi: tutkintojen läpinäkyvyys

fr: transparence des qualifications

it: trasparenza delle qualifiche

lt: kvalifikacijų skaidrumas

nl: transparantie van kwalificaties

pl: przejrzystość kwalifikacji

pt: Transparência de qualificações

ro: transparenta calificărilor

tr: niteliklerin şeffaflığı

SN: Grado de visibilidad necesario para identificar y comparar el valor de las cualificaciones a nivel sectorial, nacional e internacional (Fuente: Adaptado de Cedefop, European Training Thesaurus, 2001).

UF *legibilidad de las cualificaciones*

UF *visibilidad de las cualificaciones*

RT reconocimiento de títulos

transporte escolar

MT (06)

cs: školní doprava

de: Schülertransport

el: σχολική μεταφορά

en: school transport

et: koolitransport

fi: koulukuljetus

fr: transport scolaire

it: trasporto scolastico

lt: mokyklos transportas

nl: schoolvervoer

pl: transport szkolny

pt: Transporte escolar

ro: transport scolar

tr: okul ulaşımı

BT vida escolar

traslado

USE reasignación del profesorado

traslado de profesores

USE reasignación del profesorado

trastornos del habla

USE trastornos del lenguaje

trastornos del lenguaje

MT (03)

cs: řečové postižení

de: Sprachstörung

el: προβλήματα γλώσσας

en: language impairment

et: kõnepuue

fi: kielihäiriö

fr: troubles du langage

it: disturbo del linguaggio

lt: kalbos sutrikimas

nl: spraakstoornis

pl: zaburzenia rozwoju języka

pt: Perturbações da linguagem

ro: depreciere lingvistica?

tr: dil bozukluğu

UF *desorden del habla*

UF *problemas de lenguaje*

UF *trastornos del habla*

BT discapacidad intelectual

tratado

MT (21)

cs: smlouva

de: Vertrag

el: συνθήκη

en: treaty

et: leping

fi: sopimus

fr: traité

it: trattato

lt: sutartis

nl: verdrag

pl: traktat

pt: Tratado

ro: tratat

tr: antlaşma

UF *acuerdo***tratado europeo**

MT (12)

cs: Evropská smlouva

de: Europäischer Vertrag

el: Ευρωπαϊκή Συνθήκη

en: European treaty

et: Euroopa leping

fi: Euroopan unionin perustamissopimus

fr: traité européen

it: trattato europeo

lt: Europos sutartis

nl: Europees verdrag

pl: traktat europejski

pt: Tratado europeu

ro: tratatul european

tr: Avrupa antlaşması

BT *legislación de la Unión Europea****tratamiento de datos***USE *procesamiento de datos****tratamiento de la información***USE *procesamiento de datos*

trayectoria académica

MT (09)

cs: vzdělávací dráha

de: Bildungslaufbahn

el: σχολική σταδιοδρομία

en: school career

et: õpingud

fi: koulutusura

fr: parcours scolaire

it: carriera scolastica

lt: mokymosi istorija

nl: schoolloopbaan

pl: kariera szkolna

pt: Percurso escolar

ro: cariera scolara

tr: eğitim durumu

SN: Trayectoria de un alumno desde que ingresa en un centro educativo hasta que finaliza sus estudios (Fuente: Adaptado de Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *trayectoria escolar*

NT elección de centro

NT elección de estudios

NT elección de formación

NT especialización

NT expediente académico

NT interrupción de los estudios

NT reincorporación al centro

trayectoria escolar

USE trayectoria académica

trayectoria profesional

USE desarrollo profesional

tribunal

MT (14)

cs: soudní dvůr

de: Gericht

el: δικαστήριο

en: court (law)

et: kohus

fi: tuomioistuim

fr: tribunal

it: tribunale

lt: teismas

nl: rechtbank

pl: sąd

pt: Tribunal

ro: tribunal

tr: mahkeme (hukuk)

UF *corte*

BT jurisdicción

Tribunal de Cuentas Europeo

MT (12)

cs: Evropský účetní dvůr

de: Europäischer Rechnungshof

el: Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο

en: European Court of Auditors

et: Euroopa Kontrollikoda

fi: Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin

fr: Cour des comptes européenne

it: Corte dei conti europea

lt: Europos Audito Rūmai

nl: Europese Rekenkamer

pl: Europejski Trybunał Obrachunkowy

pt: Tribunal de Contas Europeu

ro: Curtea Europeană a Auditorilor

tr: Avrupa Sayıştayı

UF TCE

BT institución de la Unión Europea

tribunal de examen

MT (11)

cs: zkušební komise

de: Prüfungskommission

el: εξεταστική επιτροπή

en: board of examiners

et: eksamikomisjon

fi: tutkintolautakunta

fr: jury d'examen

it: commissione di esame

lt: egzaminų taryba

nl: examencommissie

pl: komisja egzaminacyjna

pt: Júri de exame

ro: comisia de examinatori

tr: sınav kurulu

UF comisión evaluadora

BT evaluador

Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas

USE Tribunal de Justicia Europeo

Tribunal de Justicia Europeo

MT (12)

cs: Evropský soudní dvůr

de: Europäischer Gerichtshof

el: Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

en: European Court of Justice

et: Euroopa Kohus

fi: Euroopan yhteisöjen tuomioistuin

fr: Cour de justice des Communautés européennes

it: Corte di Giustizia delle Comunità europee

lt: Europos Teisingumo Teismas

nl: Europees Hof van Justitie

pl: Europejski Trybunał Sprawiedliwości

pt: Tribunal de Justiça Europeu

ro: Curtea Europeană de Justiție

tr: Avrupa Adalet Divanı

UF *TJCE*

UF *Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas*

BT institución de la Unión Europea

trimestre

USE período de enseñanza

turco

MT (17)

cs: turečtina

de: Türkisch

el: Τουρκική γλώσσα

en: Turkish

et: türgi keel

fi: turkin kieli

fr: turc

it: turco

lt: turkų kalba

nl: Turks

pl: turecki

pt: Turco

ro: turcesc

tr: Türkçe

BT lenguas túrquicas

Turingia

MT (19)

cs: Durynsko

de: Thüringen

el: Θουριγκία

en: Thuringia

et: Tüüring

fi: Thüringen

fr: Thuringe

it: Turingia

lt: Tiuringija

nl: Thüringen

pl: Turyngia

pt: Turíngia

ro: Turingia

tr: Thuringia

turismo

MT (07)

cs: cestovní ruch

de: Tourismus

el: τουρισμός

en: tourism

et: turism

fi: matkailu

fr: tourisme

it: turismo

lt: turizmas

nl: toerisme

pl: turystyka

pt: Turismo

ro: turism

tr: turizm

BT contenido del aprendizaje

Turkmenistán

MT (19)

cs: Turkmenistán

de: Turkmenistan

el: Τουρκμενιστάν

en: Turkmenistan

et: Turkmeenia

fi: Turkmenistan

fr: Turkménistan

it: Turkmenistan

lt: Turkménistanas

nl: Turkmenistan

pl: Turkmenistan

pt: Turquemenistão

ro: Turkmenistan

tr: Türkmenistan

Turquía

MT (19)

cs: Turecko

de: Türkei

el: Τουρκία

en: Turkey

et: Türgi

fi: Turkki

fr: Turquie

it: Turchia

lt: Turkija

nl: Turkije

pl: Turcja

pt: Turquia

ro: Turcia

tr: Türkiye

tutor

MT (11)

cs: třídní učitel

de: Klassenvorstand

el: υπεύθυνος καθηγητής

en: form teacher

et: klassijuhataja

fi: luokanopettaja

fr: titulaire de classe

it: docente coordinatore

lt: klasės vadovas

nl: klasleraar

pl: wychowawca klasy

pt: Director de turma

ro: profesor diriginte

tr: sınıf öğretmeni

SN: Profesor responsable de un grupo de alumnos, cuya función es orientarlos y centralizar las informaciones referentes a ellos para poder comunicarlas a quien corresponda o poder actuar en consecuencia (Fuente: Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003).

UF *maestro tutor*

UF *profesor tutor*

BT profesor

tutoría

MT (09)

cs: mentorství

de: Mentoring

el: εποπτεία

en: mentoring

et: mentorinõustamine

fi: mentorointi

fr: mentorat

it: mentoring

lt: naujokų globa

nl: mentorschap

pl: mentoring

pt: Mentorado

ro: mentorat

tr: yol göstericilik

SN: Orientación, apoyo y experiencia que proporciona una persona experimentada a otra en un ambiente profesional o de aprendizaje.

BT orientación

Ucrania

MT (19)

cs: Ukrajina

de: Ukraine

el: Ουκρανία

en: Ukraine

et: Ukraina

fi: Ukraina

fr: Ukraine

it: Ucraina

lt: Ukraina

nl: Oekraïne

pl: Ukraina

pt: Ucrânia

ro: Ucraina

tr: Ukrayna

ucraniano

MT (17)

cs: ukrajinština

de: Ukrainisch

el: Ουκρανική γλώσσα

en: Ukrainian

et: ukraina keel

fi: ukrainan kieli

fr: ukrainien

it: ucraino

lt: ukrainiečių kalba

nl: Oekraïens

pl: ukraiński

pt: Ucrainiano

ro: ucrainian

tr: Ukraynaca

BT lenguas eslavas

UE

USE Unión Europea

UNESCO

MT (20)

cs: UNESCO

de: UNESCO

el: UNESCO

en: UNESCO

et: UNESCO

fi: UNESCO

fr: UNESCO

it: UNESCO

lt: UNESCO

nl: UNESCO

pl: UNESCO

pt: UNESCO

ro: UNESCO

tr: UNESCO

UF *Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura*

UNICEF

MT (20)

cs: UNICEF

de: UNICEF

el: UNICEF

en: UNICEF

et: UNICEF

fi: UNICEF

fr: UNICEF

it: UNICEF

lt: UNICEF

nl: UNICEF

pl: UNICEF

pt: UNICEF

ro: UNICEF

tr: UNICEF

UF *Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia*

unidad de educación especial

USE centro de educación especial

Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas

USE URSS

Unión Europea

MT (12)

cs: Evropská unie

de: Europäische Union

el: Ευρωπαϊκή Ένωση

en: European Union

et: Euroopa Liit

fi: Euroopan unioni

fr: Union européenne

it: Unione europea

lt: Europos Sąjunga

nl: Europese Unie

pl: Unia Europejska

pt: União Europeia

ro: Uniunea Europeană

tr: Avrupa Birliği

UF *Comunidad Europea*

UF *Comunidades Europeas*

UF *UE*

UF † *Constitución Europea*

NT país de la Unión Europea

Unión Soviética

USE URSS

universidad

MT (06)

cs: univerzita

de: Universität

el: πανεπιστήμιο

en: university

et: ülikool

fi: yliopisto

fr: université

it: università

lt: universitetas

nl: universiteit

pl: uniwersytet

pt: Universidade

ro: universitate

tr: üniversite

UF *institución universitaria*

BT institución de educación superior

NT facultad universitaria

universidad a distancia

MT (06)

cs: otevřená univerzita

de: Fernuniversität

el: ανοιχτό πανεπιστήμιο

en: open university

et: avatud ülikool

fi: avoin yliopisto

fr: université ouverte

it: università aperta

lt: atvirasis universitetas

nl: Open Universiteit

pl: uniwersytet otwarty

pt: Universidade aberta

ro: universitate deschisa

tr: açık üniversite

BT institución de educación superior

RT educación a distancia

universidad popular

USE centro de educación de personas adultas

urbanización

MT (15)

cs: urbanizace

de: Verstädterung

el: αστικοποίηση

en: urbanisation

et: linnastumine

fi: kaupungistuminen

fr: urbanisation

it: urbanizzazione

lt: urbanizacija

nl: urbanisatie

pl: urbanizacja

pt: Urbanização

ro: urbanizare

tr: şehirleşme

RT zona urbana

urbano

USE zona urbana

URSS

MT (19)

cs: SSSR

de: UdSSR

el: USSR

en: USSR

et: Nõukogude Liit

fi: Neuvostoliitto

fr: URSS

it: URSS

lt: SSRS

nl: USSR

pl: ZSRR

pt: URSS

ro: URSS

tr: SSCB

SN: De 1922 a 1991

UF *Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas*

UF *Unión Soviética*

uso de Internet

MT (13)

cs: využívání internetu

de: Internetnutzung

el: χρήση του διαδικτύου

en: Internet usage

et: Interneti-kasutus

fi: Internetin käyttö

fr: usage Internet

it: uso di Internet

lt: naudojimas internetu

nl: internetgebruik

pl: korzystanie z Internetu

pt: Utilização da Internet

ro: utilizarea Internet-ului

tr: İnternet kullanımı

SN: Se refiere a la frecuencia y al tipo de uso.

UF *utilización de Internet*

RT Internet

uso del ordenador

MT (13)

cs: využívání počítače

de: Computernutzung

el: χρήση του υπολογιστή

en: computer usage

et: arvutikasutus

fi: tietokoneen käyttö

fr: utilisation de l'informatique

it: uso del computer

lt: naudojimas kompiuteriais

nl: computergebruik

pl: użytkowanie komputerów

pt: Utilização da informática

ro: utilizarea calculatorului

tr: bilgisayar kullanımı

UF *utilización del ordenador*

RT TIC

uso didáctico del ordenador

USE aprendizaje asistido por ordenador

utilización de Internet

USE uso de Internet

utilización del ordenador

USE uso del ordenador

Uzbekistán

MT (19)

cs: Uzbekistán

de: Usbekistan

el: Ουζμπεκιστάν

en: Uzbekistan

et: Usbekistan

fi: Uzbekistan

fr: Ouzbékistan

it: Uzbekistan

lt: Uzbekistanas

nl: Oezbekistan

pl: Uzbekistan

pt: Uzbequistão

ro: Uzbekistan

tr: Özbekistan

vacaciones

MT (04)

cs: prázdniny

de: Ferien

el: διακοπές

en: holidays

et: koolivaheaeg

fi: loma

fr: vacances

it: vacanza

lt: atostogos

nl: vakantie

pl: wakacje

pt: Férias

ro: vacante

tr: tatiller

UF *vacaciones escolares*

BT calendario escolar

RT ocio

vacaciones escalonadas

USE escalonamiento de las vacaciones

vacaciones escolares

USE vacaciones

valenciano

MT (17)

cs: valencijština

de: Valencianisch

el: Βαλενσιανά

en: Valencian

et: valenciá keel

fi: valencian kieli

fr: valencien

it: valenciano

lt: valensiečių kalba

nl: Valenciaans

pl: walencki

pt: Valenciano

ro: din Valencia

tr: Valensiyaca

BT lenguas romances

valoración

USE evaluación

valores cívicos

MT (15)

cs: občanské hodnoty

de: Werte der Zivilgesellschaft

el: πολιτικές αξίες

en: civic values

et: ühiskondlikud väärtused

fi: kansalaisten arvot

fr: valeurs civiques

it: valori civici

lt: pilietinės vertybės

nl: burgerschapswaarden

pl: wartości obywatelskie

pt: Valores cívicos

ro: valoare cívica

tr: yurttaşlık değerleri

NT democracia

NT derechos humanos

NT libertad

varón

USE hombre

vascuence

USE euskera

Vaticano

USE Estado de la Ciudad del Vaticano

veterinaria

MT (07)

cs: veterinární lékařství

de: Veterinärmedizin

el: κτηνιατρική

en: veterinary medicine

et: veterinaarmeditsiin

fi: eläinlääketiede

fr: médecine vétérinaire

it: medicina veterinaria

lt: veterinarija

nl: diergeneeskunde

pl: medycyna weterynaryjna

pt: Medicina veterinária

ro: medicina veterinara

tr: veterinerlik

BT ciencias de la salud

viaje de estudios

USE visita de estudios

viaje escolar

USE salida escolar

vida escolar**MT** (06)**cs:** školní život**de:** Schulleben**el:** σχολική ζωή**en:** school life**et:** koolielu**fi:** kouluelämä**fr:** vie scolaire**it:** vita scolastica**lt:** mokyklos gyvenimas**nl:** schoolleven**pl:** życie szkolne**pt:** Vida escolar**ro:** viața școlară**tr:** okul hayatı**NT** comida escolar**NT** transporte escolar**vida estudiantil****MT** (11)**cs:** studentský život**de:** Studentenleben**el:** μαθητική ζωή**en:** student life**et:** üli/õpilaselu**fi:** opiskelijaelämä**fr:** vie estudiantine**it:** vita studentesca**lt:** studento gyvenimas**nl:** studentenleven**pl:** życie studenckie**pt:** Vida estudantil**ro:** viața studentească**tr:** öğrencilik hayatı**RT** estudiante

violencia

MT (10)

cs: násilí

de: Gewalt

el: βία

en: violence

et: vägivald

fi: väkivalta

fr: violence

it: violenza

lt: smurtas

nl: geweld

pl: przemoc

pt: Violência

ro: violenta

tr: şiddet

UF *agresión*

BT mala conducta

RT maltrato infantil

violencia escolar

USE acoso

visibilidad de las cualificaciones

USE transparencia de las cualificaciones

visita de estudios

MT (08)

cs: studijní cesta

de: Studienreise

el: εκπαιδευτική επίσκεψη

en: study visit

et: õppekäik

fi: opintovierailu

fr: visite d'études

it: visita di studio

lt: pažintinis vizitas

nl: studiebezoek

pl: wizyta studyjna

pt: Visita de estudo

ro: vizita de studii

tr: çalışma ziyaretleri

UF *ARION*

UF *viaje de estudios*

BT actividades educativas

visita escolar

USE salida escolar

yidis

MT (17)

cs: jidiš

de: Jiddisch

el: εβραιογερμανική διάλεκτος

en: Yiddish

et: jidiš

fi: Jiddiŝ

fr: yiddish

it: yiddish

lt: jidiš kalba

nl: Jiddisch

pl: jidysz

pt: Yiddish

ro: Idiș

tr: Alman İbranicesi

BT lenguas germánicas

Yugoslavia

USE territorios de la antigua Yugoslavia

zona de educación prioritaria

USE zona prioritaria

zona de recreo

USE patio de recreo

zona prioritaria

MT (04)

cs: prioritní oblast

de: Schwerpunktgebiet

el: περιοχή προτεραιότητας

en: priority area

et: prioriteetne piirkond

fi: erityistukialue

fr: zone d'éducation prioritaire

it: area di intervento prioritario

lt: pirmenybinė sritis

nl: voorrangsgebied

pl: obszar priorytetowy

pt: Zona prioritária

ro: zona prioritara

tr: öncelikli alan

SN: Zona geográfica designada para beneficiarse de medidas educativas especiales debido a una situación económica y social desfavorable (Fuente: Tesouro Europeo de la Educación, 1998).

UF *zona de educación prioritaria*

BT política educativa

zona rural

MT (15)

cs: venkovská oblast

de: ländliches Gebiet

el: αγροτική περιοχή

en: rural area

et: maapiirkond

fi: maaseutualue

fr: espace rural

it: zona rurale

lt: kaimo vietovė

nl: platteland

pl: obszar wiejski

pt: Zona rural

ro: zona rurala

tr: kırsal alan

UF *área rural*

UF *espacio rural*

UF † *escuela rural*

BT contexto sociocultural

zona urbana

MT (15)

cs: městská oblast

de: städtisches Gebiet

el: αστική περιοχή

en: urban area

et: linnapiirkond

fi: kaupunkialue

fr: zone urbaine

it: zona urbana

lt: miesto vietovė

nl: stedelijk gebied

pl: obszar miejski

pt: Zona urbana

ro: zona urbana

tr: kentsel alan

UF *área urbana*

UF *urbano*

BT contexto sociocultural

RT urbanización

	abandono de los estudios USE abandono escolar
	abandono escolar
acceso	abierto
	absentismo
	abstract USE reseña
	abuso USE acoso
	abuso del menor USE maltrato infantil
	abuso infantil USE maltrato infantil
	academia militar
titulación	académica USE certificado de educación general
trayectoria	académica
tasas	académicas
año	académico USE curso académico
<i>Asociación Internacional para la Evaluación del</i>	
<i>Rendimiento</i>	Académico USE IEA
<i>Centros nacionales de información sobre el</i>	
<i>reconocimiento</i>	académico USE NARIC
<i>comienzo del curso</i>	académico USE duración del curso académico
curso	académico
duración del curso	académico
expediente	académico
<i>final del curso</i>	académico USE duración del curso académico
<i>período</i>	académico USE período de enseñanza
	accesibilidad arquitectónica USE accesibilidad para discapacitados
	accesibilidad para discapacitados
	acceso a Internet
	acceso a la educación
	acceso a la formación USE acceso a la educación
	acceso a los estudios USE acceso a la educación
	acceso abierto
	acceso al empleo
	acceso al mercado de trabajo USE transición de la escuela al trabajo
	acceso al mercado laboral USE transición de la escuela al trabajo
	acceso al trabajo USE acceso al empleo
	acceso limitado
	acceso restringido USE acceso limitado
<i>adaptación de</i>	acceso USE accesibilidad para discapacitados
certificado de	acceso
<i>condiciones de</i>	acceso USE condiciones de admisión
<i>examen de</i>	acceso USE prueba de acceso
prueba de	acceso

requisitos de **acceso** USE condiciones de admisión
titulación de **acceso** USE certificado de acceso
accidente USE seguridad
acción
acción comunitaria USE acción de la Unión Europea
acción de la UE USE acción de la Unión Europea
acción de la Unión Europea
acción disciplinaria USE sanción
acción preventiva USE prevención
plan de **acción** USE directriz
programa de **acción comunitaria** USE acción de la Unión Europea
programa de **acción de la UE** USE acción de la Unión Europea
programa de **acción de la Unión Europea** USE acción de la Unión Europea
Programa de **acción en el ámbito del aprendizaje permanente** USE Programa de Aprendizaje Permanente
curso **acelerado** USE curso intensivo
país de **acogida**
acogimiento de menores
acoso
acreditación
acreditación de la calidad USE garantía de calidad
acta de una reunión
actas de una conferencia
actitud
actitud hacia el aprendizaje USE actitud hacia la escuela
actitud hacia la escuela
transición a la vida **activa** USE transición de la escuela al trabajo
actividad docente USE práctica docente
actividad intelectual USE trabajo intelectual
actividad lúdica USE juego
actividad manual USE trabajo manual
actividad promocional
cese de **actividad de un centro** USE cierre de un centro
reincorporarse a la **actividad docente** USE retomar la docencia
actividades al aire libre
actividades artísticas USE educación artística
actividades creativas
actividades culturales
actividades de ocio
actividades de tiempo libre USE actividades de ocio
actividades dirigidas

	actividades educativas
	actividades escolares
	actividades extracurriculares
	actividades <i>extraescolares</i> USE actividades extracurriculares
	actividades <i>formativas</i> USE actividades educativas
	actividades <i>fuera de programa</i> USE actividades extracurriculares
	actividades fuera del horario escolar
	actividades <i>recreativas</i> USE actividades de ocio
	actividades <i>socio-culturales</i> USE actividades culturales
coordinador de	actividades
método	activo
	activos <i>fijos</i> USE recursos de capital
	acto <i>jurídico comunitario</i> USE legislación de la Unión Europea
	actores <i>sociales</i> USE agentes sociales
línea de	actuación USE directriz
	acuerdo USE tratado
	acuerdo internacional
<i>sistema europeo de transferencia y</i>	acumulación <i>de créditos</i> USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
	adaptación <i>de acceso</i> USE accesibilidad para discapacitados
	administración
	administración <i>autonómica</i> USE nivel regional
	administración <i>de la educación</i> USE administración educativa
	administración <i>del centro</i> USE gestión del centro
	administración educativa
	administración <i>financiera</i> USE gestión financiera
	administración <i>local</i> USE administración educativa + nivel local
	administración <i>regional</i> USE administración educativa + nivel regional
estructura	administrativa
organización	administrativa USE estructura administrativa
documento	administrativo
nivel	administrativo
	admisión USE ingreso en la escuela
condiciones de	admisión
procedimiento de	admisión
<i>requisitos de</i>	admisión USE condiciones de admisión
personal	administrativo
	adolescencia USE adolescente
	adolescente
	adopción
<i>niño</i>	adoptado USE adopción

adquisición de competencias USE desarrollo de competencias
adquisición de conocimientos USE aprendizaje
adquisición de destrezas USE desarrollo de competencias

alfabetización de personas **adultas**
centro de educación de personas **adultas**
educación de personas **adultas**
alumno **adulto**
estudiante **adulto**
interacción niño- **adulto** USE relación niño-adulto
relación niño- **adulto**
alfabetización de **adultos** USE alfabetización de personas adultas
centro de educación de **adultos** USE centro de educación de personas adultas
enseñanza de **adultos** USE educación de personas adultas
formación de **adultos** USE educación de personas adultas

AELC
educación **afectivo-sexual** USE educación sexual

África
África Central
África del Este USE África Oriental
África del Norte
África del Oeste USE África Occidental
África del Sur
África Meridional USE África del Sur
África Occidental
África Oriental
África Septentrional USE África del Norte

Norte de **África** USE África del Norte

lenguas **afro-asiáticas**
agencia comunitaria USE agencia de la Unión Europea
agencia de la UE USE agencia de la Unión Europea
agencia de la Unión Europea
Agencia Europea para el Desarrollo de la Educación Especial

agenda
agentes sociales
agresión USE violencia
agricultura
agrupamiento
agrupamiento de alumnos USE agrupamiento
AICLE USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

actividades al **aire** libre
albanés

	Albania
	alemán
dialecto suizo-	alemán
<i>República Democrática</i>	Alemana USE República Democrática de Alemania
<i>República Federal</i>	Alemana USE Alemania
	Alemania
República Democrática de	Alemania
<i>República Federal de</i>	Alemania USE Alemania
	alemánico
lenguas esquimo-	aleutianas
	alfabetización
	alfabetización de adultos USE alfabetización de personas adultas
	alfabetización de personas adultas
	alfabetización funcional
	álgebra USE matemáticas
	alojamiento
	alojamiento para estudiantes
	alsaciano USE alemánico
	alta inspección USE inspección
lenguas	altaicas
<i>con</i>	altas capacidades intelectuales USE superdotado
<i>formación</i>	alternada USE formación en alternancia
<i>curso</i>	alternado USE formación en alternancia
formación en	alternancia
<i>escuela</i>	alternativa USE oferta educativa alternativa
oferta educativa	alternativa
	alumno
	alumno adulto
	alumno de lengua materna extranjera
	alumno interno USE internado
	alumno libre
	alumno oyente USE alumno libre
	alumno que finaliza la escolaridad
<i>autonomía del</i>	alumno USE aprendizaje individual
<i>coste por</i>	alumno USE gasto per cápita
<i>incorporación de un</i>	alumno USE reincorporación al centro
<i>libro del</i>	alumno USE libro de texto
ratio	alumno-profesor
<i>relación maestro-</i>	alumno USE relación profesor-estudiante
<i>relación profesor-</i>	alumno USE relación profesor-estudiante
<i>responsabilización del</i>	alumno USE responsabilización del estudiante

<i>agrupamiento de</i>	alumnos USE agrupamiento
<i>correspondencia entre</i>	alumnos USE correspondencia escolar
distribución de	alumnos
evaluación de los	alumnos
evaluación realizada por los	alumnos
<i>integración de los</i>	alumnos USE integración de los estudiantes
<i>movilidad de</i>	alumnos USE movilidad de estudiantes
<i>número de</i>	alumnos USE número de estudiantes
participación de los	alumnos
<i>Programa para la Evaluación Internacional de</i>	Alumnos USE PISA
<i>proporción profesor-</i>	alumnos USE ratio alumno-profesor
<i>relación padres-</i>	alumnos USE relación padres-hijo
educación	ambiental
	ambiente de aprendizaje USE contexto de aprendizaje
	ambiente de la clase USE clima de la clase
	ambiente del aula USE clima de la clase
<i>conservación del medio</i>	ambiente USE protección del medio ambiente
medio	ambiente
protección del medio	ambiente
<i>Programa de acción en el</i>	ámbito del aprendizaje permanente USE Programa de Aprendizaje Permanente
	ambulante USE itinerante
	América
	América Central
	América del Norte
	América del Sur
	América Latina
<i>Estados Unidos de</i>	América USE Estados Unidos
	ampliación (Unión Europea)
	analfabetismo USE alfabetización
	análisis comparativo
	análisis detallado USE desglose (estadística)
	análisis estadístico
<i>capacidad de</i>	análisis crítico USE sentido crítico
	Andalucía
<i>Comunidad Autónoma de</i>	Andalucía USE Andalucía
	Andorra
Sajonia-	Anhalt
	animador juvenil USE animador sociocultural
	animador sociocultural
	Antártida

jubilación	anticipada <i>Antigua República Yugoslava de Macedonia</i> USE ARYM
lengua de la	Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)
territorios de la	antigua Yugoslavia antigüedad antigüedad en el servicio
griego	antiguo
informe	anual anuario año académico USE curso académico año escolar año sabático USE licencia por estudios años de servicio USE antigüedad en el servicio
artes	aplicadas
ciencias	aplicadas aportación económica de los padres USE contribución de los padres apoyo al estudio USE estudio dirigido apoyo al profesorado apoyo educativo apoyo financiero USE ayuda financiera apoyo lingüístico <i>centro de</i> apoyo al profesorado USE centro de formación del profesorado <i>clase de</i> apoyo <i>educación de personas con necesidad específica</i> apoyo educativo USE educación de personas con necesidades educativas <i>de</i> especiales <i>medida de</i> apoyo <i>necesidad específica de</i> apoyo educativo USE necesidades educativas especiales <i>profesor de</i> apoyo <i>servicio de</i> apoyo aprender a aprender aprendiz <i>actitud hacia el</i> aprendizaje USE actitud hacia la escuela <i>ambiente de</i> aprendizaje USE contexto de aprendizaje aprendizaje aprendizaje a lo largo de la vida USE aprendizaje permanente aprendizaje asistido por ordenador aprendizaje autodidacta USE autoaprendizaje aprendizaje autodirigido USE autoaprendizaje aprendizaje autónomo USE aprendizaje individual aprendizaje colaborativo USE aprendizaje en grupo aprendizaje cooperativo USE aprendizaje en grupo

aprendizaje de la lengua materna USE enseñanza de la lengua materna

aprendizaje de lenguas USE enseñanza de lenguas

aprendizaje de lenguas extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras

aprendizaje en grupo

aprendizaje en línea

aprendizaje formal USE educación formal

aprendizaje individual

aprendizaje informal

Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

aprendizaje no formal

aprendizaje permanente

aprendizaje precoz

aprendizaje previo USE conocimientos previos

aprendizaje semipresencial

aprendizaje temprano USE aprendizaje precoz

condiciones de **aprendizaje** USE contexto de aprendizaje

contenido del **aprendizaje**

contenido del **aprendizaje** en línea

contexto de **aprendizaje**

dificultades de **aprendizaje**

estándar de **aprendizaje** USE nivel de aprendizaje

estrategia de **aprendizaje**

módulo de **aprendizaje** USE curso de formación por módulos

necesidades de **aprendizaje** USE dificultades de aprendizaje

nivel de **aprendizaje**

plataforma de **aprendizaje en línea** USE software educativo

problemas de **aprendizaje** USE dificultades de aprendizaje

proceso de **aprendizaje**

Programa de acción en el ámbito del **aprendizaje permanente** USE Programa de Aprendizaje Permanente

Programa de **Aprendizaje** Permanente

progreso en el **aprendizaje**

resultado de **aprendizaje**

ritmo de **aprendizaje**

teoría del **aprendizaje**

aptitud USE destreza

árabe

Aragón

Comunidad Autónoma de **Aragón** USE Aragón

archivo

área de conocimiento USE materia del currículo

área de recreo USE patio de recreo

área rural USE zona rural

área urbana USE zona urbana

países del **área mediterránea** USE países mediterráneos

ARION USE visita de estudios

aritmética USE matemáticas

Armenia

armenio

accesibilidad **arquitectónica** USE accesibilidad para discapacitados

arquitectura

arte

arte dramático

escuela de **arte**

artes aplicadas

artes decorativas USE artes aplicadas

artes industriales USE artes aplicadas

escuela de bellas **artes** USE escuela de arte

artesanía

artículo

artículo de conferencia

inteligencia **artificial**

lenguas **artificiales**

educación **artística**

enseñanza **artística** USE educación artística

actividades **artísticas** USE educación artística

ARYM

lengua de la Antigua República Yugoslava de
Macedonia (**ARYM**)

asalariado USE empleado

asesoramiento USE orientación

Asia

Asia Central

Asia del Sur

Asia meridional USE Asia del Sur

lenguas afro- **asiáticas**

Sudeste **Asiático**

Sureste **Asiático** USE Sudeste Asiático

asignación de recursos USE distribución de recursos

asignación de tareas al personal

asignación familiar USE ayuda familiar

asignatura USE materia del currículo

demandante de **asilo** USE refugiado

solicitante de **asilo** USE refugiado

asistencia

asistencia al centro USE asistencia

asistencia médica USE asistencia sanitaria

asistencia sanitaria

asistencia social USE servicios sociales

suspensión de **asistencia al centro** USE expulsión del centro

enseñanza **asistida por ordenador** USE aprendizaje asistido por ordenador

aprendizaje **asistido** por ordenador

asociación

asociación de estudiantes USE organización estudiantil

asociación de padres

asociación de profesores

Asociación de Universidades Europeas USE EUA

asociación de voluntariado USE organización de voluntariado

asociación entre centros

Asociación Europea de Instituciones de Educación Superior USE EURASHE

Asociación Europea de Libre Comercio USE AELC

Asociación Europea de Universidades USE EUA

Asociación Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior
USE ENQA

Asociación Internacional para la Evaluación del Rendimiento Académico
USE IEA

Asociación para la Formación del Profesorado en Europa USE ATEE

asociación profesional

asturiano

Asturias

Comunidad Autónoma de **Asturias** USE Asturias

Principado de **Asturias** USE Asturias

ATEE

atención a la diversidad USE educación de personas con necesidades
educativas especiales

atención a la infancia

atención al menor USE protección del menor

atención educativa diferente a la ordinaria USE educación de personas con
necesidades educativas especiales

atención educativa hospitalaria

equipamiento **audiovisual**

equipo **audiovisual** USE equipamiento audiovisual

material **audiovisual** USE equipamiento audiovisual

medio **audiovisual** USE equipamiento audiovisual

programa **audiovisual**
 discapacidad **auditiva**
 pérdida **auditiva** USE discapacidad auditiva
 resto **auditivo** USE discapacidad auditiva
 ambiente del **aula** USE clima de la clase
 aula
 aula viajera USE servicios educativos itinerantes
 disposición del **aula** USE distribución del espacio
 disrupción en el **aula** USE disciplina escolar
 distribución del **aula** USE distribución del espacio
 aulas hospitalarias USE atención educativa hospitalaria
 ausencia justificada
 Australia
 Austria
 autismo
 autista USE autismo
 autoaprendizaje
 autoconfianza USE confianza en sí mismo
 lengua **autóctona**
 aprendizaje **autodidacta** USE autoaprendizaje
 aprendizaje **autodirigido** USE autoaprendizaje
 autoestima USE confianza en sí mismo
 autoevaluación
 Comunidad **Autónoma de Andalucía** USE Andalucía
 Comunidad **Autónoma de Aragón** USE Aragón
 Comunidad **Autónoma de Asturias** USE Asturias
 Comunidad **Autónoma de Cantabria** USE Cantabria
 Comunidad **Autónoma de Castilla y León** USE Castilla y León
 Comunidad **Autónoma de Castilla-La Mancha** USE Castilla-La Mancha
 Comunidad **Autónoma de Cataluña** USE Cataluña
 Comunidad **Autónoma de Extremadura** USE Extremadura
 Comunidad **Autónoma de Galicia** USE Galicia
 Comunidad **Autónoma de La Rioja** USE La Rioja
 Comunidad **Autónoma de las Islas Baleares** USE Islas Baleares
 Comunidad **Autónoma de las Islas Canarias** USE Islas Canarias
 Comunidad **Autónoma de Madrid** USE Comunidad de Madrid
 Comunidad **Autónoma de Murcia** USE Murcia
 Comunidad **Autónoma de Navarra** USE Navarra
 Comunidad **Autónoma de Valencia** USE Comunidad Valenciana
 Comunidad **Autónoma del País Vasco** USE País Vasco
 autonomía

autonomía de los centros USE autonomía institucional

autonomía del alumno USE aprendizaje individual

autonomía del profesorado

autonomía docente USE autonomía del profesorado

autonomía escolar USE autonomía institucional

autonomía financiera

autonomía institucional

autonomía personal

administración **autonómica** USE nivel regional

autoridad **autonómica** USE nivel regional

nivel **autonómico** USE nivel regional

aprendizaje **autónomo** USE aprendizaje individual

autoridad autonómica USE nivel regional

autoridad central USE nivel nacional

autoridad competente USE autoridad educativa

autoridad educativa

autoridad estatal USE nivel nacional

autoridad local USE nivel local

autoridad nacional USE nivel nacional

autoridad regional USE nivel regional

nivel de **autoridad** USE autoridad educativa

autorización USE acreditación

auxiliar USE ayudante

ayuda al estudio

ayuda concedida según recursos

ayuda en especie

ayuda familiar

ayuda financiera

ayudante

Azerbaiyán

bable USE asturiano

Bachillerato Europeo

Bachillerato Internacional

Diploma de **Bachillerato Internacional** USE Bachillerato Internacional

Baden-Wurtemberg

baja por enfermedad

baja por maternidad USE permiso parental

Baja Sajonia

bajo rendimiento

Países **Bajos**

Balcanes

	Baleares USE Islas Baleares
Comunidad Autónoma de las Islas	Baleares USE Islas Baleares
Islas	Baleares
lenguas	bálticas
Estados	Bálticos
países	bálticos USE Estados Bálticos
	banco de datos USE base de datos
	Banco Mundial
	banda salarial USE escala salarial
	barrera idiomática USE barrera lingüística
	barrera lingüística
economía	basada en el conocimiento USE sociedad del conocimiento
educación	basada en la evidencia USE política basada en la evidencia
financiación	basada en los resultados USE financiación en función del rendimiento
política	basada en la evidencia
	base de datos
formación de	base USE formación básica
salario	base
educación	básica
formación	básica
competencias	básicas
	Baviera
	beca
	beca de estudios USE beca
	bedel USE conserje
	Bélgica
	Bélgica francófona USE comunidad francesa de Bélgica
comunidad flamenca de	Bélgica
comunidad francesa de	Bélgica
comunidad francófona de	Bélgica USE comunidad francesa de Bélgica
comunidad germanófona de	Bélgica
comunidad germanoparlante de	Bélgica USE comunidad germanófona de Bélgica
comunidad neerlandófona de	Bélgica USE comunidad flamenca de Bélgica
escuela de	bellas artes USE escuela de arte
institución	benéfica
obra	benéfica USE institución benéfica
organización	benéfica USE institución benéfica
	Berlín
	BI USE Bachillerato Internacional
	bibliografía
	biblioteca

	bibliotecario
	Bielorrusia
	bielorruso
	bienestar
<i>educación</i>	bilíngüe USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas
	bilíngüismo
	biología
libro	blanco
enseñanza por	bloques
	boletín de calificaciones
	boletín informativo
Proceso de	Bolonia
	Bosnia-Herzegovina
	bosnio
	braille
	Brandeburgo
	Bremen
	bretón
<i>Región de</i>	Bruselas USE Región de Bruselas-Capital
Región de	Bruselas-Capital
<i>Producto Interior</i>	Bruto USE datos económicos
<i>Producto Nacional</i>	Bruto USE datos económicos
datos	brutos
	budismo
	buenas prácticas
	Bulgaria
	búlgaro
	calendario
	calendario escolar
<i>acreditación de la</i>	calidad USE garantía de calidad
<i>Asociación Europea para la Garantía de la</i>	Calidad en la Educación Superior USE ENQA
	calidad de la educación
	calidad de la enseñanza
<i>control de</i>	calidad USE garantía de calidad
garantía de	calidad
<i>Red Europea para la Garantía de la</i>	Calidad en la Educación Superior USE ENQA
	calificación
boletín de	calificaciones
	caló USE romaní
	cambio de domicilio USE cambio de residencia
	cambio de profesión

	cambio de residencia
	campaña <i>publicitaria</i> USE publicidad
	campo <i>de estudios</i> USE rama de la educación
	campus
	campus <i>universitario</i> USE campus
	Canadá
	cananeo
	Canarias USE Islas Canarias
Comunidad Autónoma de las Islas	Canarias USE Islas Canarias
Islas	Canarias
	cancelación de clases
país	candidato
	Cantabria
Comunidad Autónoma de	Cantabria USE Cantabria
	capacidad USE destreza
	capacidad <i>crítica</i> USE sentido crítico
	capacidad <i>de análisis crítico</i> USE sentido crítico
	capacidades <i>lingüísticas</i> USE competencias lingüísticas
<i>con altas</i>	capacidades <i>intelectuales</i> USE superdotado
<i>desarrollo de</i>	capacidades USE desarrollo de competencias
financiación per	cápita
gasto per	cápita
	capital humano
recursos de	capital
Región de Bruselas-	Capital
	carga <i>de trabajo</i> USE jornada laboral
	carga <i>de trabajo de los profesores</i> USE tiempo de trabajo del profesorado
	carga lectiva
	Caribe USE Islas del Caribe
Islas del	Caribe
	carrera profesional
estructura de la	carrera
	casa <i>de cultura</i> USE centro cultural
educación en	casa
<i>tareas para</i>	casa USE deberes
estudio de	casos
	castellano
	Castilla y León
	Castilla-La Mancha
Comunidad Autónoma de	Castilla y León USE Castilla y León
Comunidad Autónoma de	Castilla-La Mancha USE Castilla-La Mancha

casubio
catalán
catálogo
Cataluña
Comunidad Autónoma de Cataluña **Cataluña** USE Cataluña
libertad de enseñanza **cátedra** USE libertad de enseñanza
catolicismo
causa
CdR USE Comité de las Regiones
Cedefop
ceguera USE discapacidad visual
lenguas **celtas**
lenguas celtas **célticas** USE lenguas celtas
África **Central**
América **Central**
Asia **Central**
autoridad nacional **central** USE nivel nacional
Europa Oriental **Central y del Este** USE Europa Oriental
nivel nacional **central** USE nivel nacional
países de Europa Oriental **Central y del Este** USE Europa Oriental
centralización
administración del centro **centro** USE gestión del centro
asistencia al centro **centro** USE asistencia
centro cívico
centro concertado USE centro privado concertado
centro cultural
centro de apoyo al profesorado USE centro de formación del profesorado
centro de documentación USE centro de información
centro de educación de adultos USE centro de educación de personas adultas
adultas
centro de educación de personas adultas
centro de educación especial
centro de educación infantil
centro de educación primaria USE colegio de educación primaria
centro de educación secundaria
centro de educación superior USE institución de educación superior
centro de enseñanza USE centro educativo
centro de enseñanza a tiempo completo
centro de enseñanza secundaria USE centro de educación secundaria
centro de enseñanza superior no universitaria USE institución de educación superior no universitaria

	centro de especialización USE centro especializado
	centro de formación
	centro de formación del profesorado
	centro de formación profesional
	centro de información
	centro de investigación
	centro de reforma de menores USE educación correccional
	centro docente USE centro educativo
	centro educativo
	centro escolar USE escuela
	centro especializado
	Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional USE
	Cedefop
	centro no concertado USE centro privado no concertado
	centro piloto USE proyecto piloto
	centro privado
	centro privado concertado
	centro privado financiado con fondos públicos USE centro privado concertado
	centro privado no concertado
	centro público USE escuela pública
	centro social USE centro cívico
<i>cese de actividad de un</i>	centro USE cierre de un centro
cierre de un	centro
consejo escolar de	centro
creación de un	centro
<i>dirección del</i>	centro USE órgano de gobierno
<i>director de un</i>	centro educativo USE director
elección de	centro
evaluación de un	centro educativo
expulsión del	centro
gestión del	centro
<i>horario del</i>	centro USE jornada escolar
<i>nivel de</i>	centro USE nivel institucional
<i>organización del</i>	centro USE gestión del centro
proyecto educativo de	centro
reincorporación al	centro
<i>relación padres-</i>	centro educativo USE relación padres-escuela
<i>suspensión de asistencia al</i>	centro USE expulsión del centro
tamaño del	centro
<i>transición de la escuela infantil al</i>	centro de primaria USE transición de la educación infantil a la educación

primaria

transición del **centro** *de primaria al de secundaria inferior* USE transición de la educación primaria a la secundaria inferior

Centroamérica USE América Central

asociación entre **centros**

autonomía de los **centros** USE autonomía institucional

Centros nacionales de información sobre el reconocimiento académico USE NARIC

clasificación de **centros**

clasificación de **centros por resultados** USE clasificación de centros

distribución de **centros** USE mapa escolar

educación especial en **centros** específicos

evaluación de **centros** USE evaluación de un centro educativo

Formación en **Centros de Trabajo** USE período de prácticas profesionales

hermanamiento de **centros**

red de **centros de enseñanza** USE mapa escolar

Red Europea de **Centros de Información** USE ENIC

relaciones entre **centros** USE relaciones interescolares

fuga de **cerebros**

certificación

certificado

certificado de acceso

certificado de educación general

certificado de estudios USE certificado de fin de estudios

certificado de fin de estudios

organismo **certificador**

CESE USE Comité Económico y Social Europeo

cese de actividad de un centro USE cierre de un centro

cese del empleo USE finalización del empleo

República **Checa**

checo

Checoslovaquia

cheque escolar

chica

chico

China

chino

Chipre

ciclo de estudios

estudiante de primer **ciclo de estudios universitarios** USE estudiante universitario

estudios universitarios de primer **ciclo** USE estudios de Grado

<i>estudios universitarios de segundo</i>	ciclo USE estudios de Máster
<i>estudios universitarios de tercer</i>	ciclo USE estudios de Doctorado
<i>título de estudios universitarios de primer</i>	ciclo USE título de Graduado
	ciego USE discapacidad visual
<i>Ministerio de Educación y</i>	Ciencia USE ministerio de educación
<i>ministro de educación y</i>	ciencia USE ministro de educación
<i>Organización de las Naciones Unidas para la</i>	
<i>Educación, la</i>	Ciencia y la Cultura USE UNESCO
	ciencias aplicadas
	ciencias de la educación
	ciencias de la naturaleza
	ciencias de la salud
	ciencias del lenguaje USE lingüística
	ciencias humanas USE humanidades
	ciencias naturales USE ciencias de la naturaleza
	ciencias sociales
	ciencias tecnológicas USE tecnología
<i>instituto de</i>	ciencias de la educación USE centro de formación del profesorado
<i>Tercer Estudio Internacional de Matemáticas y</i>	Ciencias USE TIMSS
<i>personal</i>	científico USE personal investigador
	cierre de un centro
	cifras de población USE estadística de población
	cine
	CINE 0 USE educación infantil
	CINE 1 USE educación primaria
	CINE 2 USE secundaria inferior
	CINE 3 USE secundaria superior
	CINE 4 USE educación postsecundaria no superior
	CINE 5 USE educación superior
	CINE 6 USE educación superior
<i>libre</i>	circulación
	Ciudad del Vaticano USE Estado de la Ciudad del Vaticano
<i>Estado de la</i>	Ciudad del Vaticano
<i>participación</i>	ciudadana
	ciudadanía europea
<i>educación para la</i>	ciudadanía USE educación cívica
	ciudadano
<i>derechos del</i>	ciudadano USE derechos civiles
<i>educación</i>	cívica
<i>formación</i>	cívica USE educación cívica
<i>centro</i>	cívico

valores	cívicos
<i>derecho</i>	civil USE legislación
estado	civil
ingeniería	civil
<i>participación</i>	civil USE participación ciudadana
<i>sociedad</i>	civil USE participación ciudadana
derechos	civiles
	civilización
<i>ambiente de la</i>	clase USE clima de la clase
	clase
	clase de apoyo
	clase heterogénea
	clase heterogénea por edad
	clase homogénea
	clase magistral
	clase mixta USE clase heterogénea
	clase social USE contexto social
clima de la	clase
<i>composición de la</i>	clase USE agrupamiento
<i>desdoblamiento de la</i>	clase USE tamaño de la clase
<i>horas de</i>	clase USE horario lectivo
organización de la	clase
<i>promoción de</i>	clase USE promoción de curso
tamaño de la	clase
trabajo de	clase
cancelación de	clases
	clases nocturnas USE curso nocturno
preparación de	clases
<i>suspensión de</i>	clases USE cancelación de clases
estudios	clásicos
	clasificación
	clasificación de centros
	clasificación de centros por resultados USE clasificación de centros
	clasificación NUTS USE regiones NUTS
números	clausus
<i>competencias</i>	clave USE competencias mínimas
	clima de la clase
	clima escolar USE clima de la clase
	club
	coalición
	código de conducta USE código profesional

	código deontológico USE código profesional
	código profesional
	coeducación
<i>escuela</i>	coeducativa USE escuela mixta
<i>necesidades</i>	cognitivas USE discapacidad intelectual
<i>desarrollo</i>	cognitivo
	cohesión económica y social
<i>sociedad</i>	cohesiva USE cohesión económica y social
	cohorte (estadística)
	colaboración USE cooperación
<i>aprendizaje</i>	colaborativo USE aprendizaje en grupo
	colección
	colectividad local USE comunidad local
	colegio de educación primaria
	colegio mayor USE alojamiento para estudiantes
	colegio privado USE centro privado
	comedor USE comida escolar
	Comenius
<i>Asociación Europea de Libre</i>	Comercio USE AELC
	comida escolar
	comienzo de la educación obligatoria USE duración de la educación obligatoria
	comienzo del curso académico USE duración del curso académico
	comienzo del curso escolar USE duración del curso escolar
	comisario europeo
	Comisión de las Comunidades Europeas USE Comisión Europea
	Comisión Europea
	comisión evaluadora USE tribunal de examen
	Comité de las Regiones
	Comité Económico y Social Europeo
	Comité Sindical Europeo de la Educación USE CSEE
	comparabilidad de cualificaciones
<i>educación</i>	comparada
<i>pedagogía</i>	comparada USE educación comparada
<i>análisis</i>	comparativo
<i>estudio</i>	comparativo USE análisis comparativo
	compatibilidad
	compensación educativa USE apoyo educativo
<i>educación</i>	compensatoria USE apoyo educativo
<i>intervención educativa</i>	compensatoria USE apoyo educativo
	competencia

	competencia digital USE competencia informática
	competencia en información
	competencia informática
<i>adquisición de</i>	competencias USE desarrollo de competencias
	competencias básicas
	competencias clave USE competencias mínimas
	competencias comunicativas
	competencias de escritura
	competencias específicas de una disciplina
	competencias específicas de una materia USE competencias específicas de una disciplina
	competencias interdisciplinares USE competencias transversales
	competencias interpersonales USE competencias sociales
	competencias lingüísticas
	competencias mínimas
	competencias orales
	competencias sociales
	competencias TIC USE competencia informática
	competencias transversales
desarrollo de	competencias
evaluación de	competencias
<i>inventario de</i>	competencias USE evaluación de competencias
<i>portfolio de</i>	competencias USE evaluación de competencias
<i>transferencia de</i>	competencias USE descentralización
<i>autoridad</i>	competente USE autoridad educativa
órgano	competente
	competición
	competición interescolar USE competición interinstitucional
	competición interinstitucional
a tiempo	completo
centro de enseñanza a tiempo	completo
	comportamiento USE conducta
	composición de la clase USE agrupamiento
	comprensión
	comprensión escrita USE competencias de escritura
	comprensión lectora USE lectura
	comprensión oral USE competencias orales
<i>dificultad en</i>	comprensión lectora USE dificultad lectora
<i>Estudio Internacional de Progreso en</i>	Comprensión Lectora USE PIRLS
escuela	comprensiva
<i>escuela secundaria</i>	comprensiva USE escuela comprensiva

<i>materia</i>	común USE materia del currículo
<i>programa</i>	común de estudios USE programa de estudios conjunto
	comunicación
	comunicación no verbal
	comunicación verbal
<i>conocimiento de las tecnologías de la</i>	
<i>información y la</i>	comunicación USE competencia informática
<i>enseñanza de los medios de</i>	comunicación
<i>medios de</i>	comunicación de masas
<i>tecnologías de la información y la</i>	comunicación USE TIC
	comunicado de prensa
<i>competencias</i>	comunicativas
<i>destrezas</i>	comunicativas USE competencias comunicativas
<i>habilidades</i>	comunicativas USE competencias comunicativas
	comunidad
	Comunidad Autónoma de Andalucía USE Andalucía
	Comunidad Autónoma de Aragón USE Aragón
	Comunidad Autónoma de Asturias USE Asturias
	Comunidad Autónoma de Cantabria USE Cantabria
	Comunidad Autónoma de Castilla y León USE Castilla y León
	Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha USE Castilla-La Mancha
	Comunidad Autónoma de Cataluña USE Cataluña
	Comunidad Autónoma de Extremadura USE Extremadura
	Comunidad Autónoma de Galicia USE Galicia
	Comunidad Autónoma de La Rioja USE La Rioja
	Comunidad Autónoma de las Islas Baleares USE Islas Baleares
	Comunidad Autónoma de las Islas Canarias USE Islas Canarias
	Comunidad Autónoma de Madrid USE Comunidad de Madrid
	Comunidad Autónoma de Murcia USE Murcia
	Comunidad Autónoma de Navarra USE Navarra
	Comunidad Autónoma de Valencia USE Comunidad Valenciana
	Comunidad Autónoma del País Vasco USE País Vasco
	Comunidad de Madrid
	Comunidad Europea USE Unión Europea
	comunidad flamenca USE comunidad flamenca de Bélgica
	comunidad flamenca de Bélgica
	comunidad francesa USE comunidad francesa de Bélgica
	comunidad francesa de Bélgica
	comunidad francófona de Bélgica USE comunidad francesa de Bélgica
	comunidad germanófona USE comunidad germanófona de Bélgica
	comunidad germanófona de Bélgica

	comunidad germanoparlante de Bélgica USE comunidad germanófono de Bélgica
	comunidad lingüística
	comunidad local
	comunidad neerlandófono de Bélgica USE comunidad flamenca de Bélgica
	Comunidad Valenciana
<i>implicación de la lengua de una</i>	comunidad USE relación escuela-comunidad
<i>participación de la relación escuela-</i>	comunidad educativa USE relación escuela-comunidad
	comunidad
<i>Comisión de las</i>	Comunidades Europeas USE Comisión Europea
	Comunidades Europeas USE Unión Europea
<i>Oficina Estadística de las</i>	Comunidades Europeas USE Eurostat
<i>Tribunal de Justicia de las</i>	Comunidades Europeas USE Tribunal de Justicia Europeo
<i>acción</i>	comunitaria USE acción de la Unión Europea
<i>agencia</i>	comunitaria USE agencia de la Unión Europea
<i>decisión</i>	comunitaria USE decisión de la Unión Europea
<i>directiva</i>	comunitaria USE directiva de la Unión Europea
<i>iniciativa</i>	comunitaria USE acción de la Unión Europea
<i>institución</i>	comunitaria USE institución de la Unión Europea
<i>legislación</i>	comunitaria USE legislación de la Unión Europea
<i>ley</i>	comunitaria USE legislación de la Unión Europea
<i>normativa</i>	comunitaria USE legislación de la Unión Europea
<i>política</i>	comunitaria USE política de la Unión Europea
<i>programa de acción</i>	comunitaria USE acción de la Unión Europea
<i>recomendación</i>	comunitaria USE recomendación de la Unión Europea
<i>resolución</i>	comunitaria USE resolución de la Unión Europea
<i>acto jurídico</i>	comunitario USE legislación de la Unión Europea
<i>derecho</i>	comunitario USE legislación de la Unión Europea
<i>nivel</i>	comunitario USE nivel europeo
<i>organismo</i>	comunitario USE organismo de la Unión Europea
<i>programa</i>	comunitario USE acción de la Unión Europea
<i>reglamento</i>	comunitario USE reglamento de la Unión Europea
<i>ayuda</i>	concedida según recursos
<i>centro</i>	concertado USE centro privado concertado
<i>centro no</i>	concertado USE centro privado no concertado
<i>centro privado</i>	concertado
<i>centro privado no</i>	concertado
	conclusión
	conclusiones del Consejo
	concurso-oposición USE oposición

	condición <i>social</i> USE contexto social
	condiciones <i>de empleo</i> USE condiciones de trabajo
	condiciones <i>de acceso</i> USE condiciones de admisión
	condiciones de admisión
	condiciones <i>de aprendizaje</i> USE contexto de aprendizaje
	condiciones <i>de servicio</i> USE condiciones de trabajo
	condiciones de trabajo
	condiciones <i>laborales</i> USE condiciones de trabajo
<i>código de</i>	conducta USE código profesional
	conducta
	conducta social
mala	conducta
<i>normas de</i>	conducta <i>escolar</i> USE disciplina escolar
actas de una	conferencia
artículo de	conferencia
	conferencia
<i>informe de una</i>	conferencia USE actas de una conferencia
<i>enseñanza</i>	confesional USE escuela confesional
escuela	confesional
	confianza en sí mismo
	conflicto
resolución de	conflictos
	confucianismo
	congreso USE conferencia
programa de estudios	conjunto
título	conjunto
<i>área de</i>	conocimiento USE materia del currículo
	conocimiento
	conocimiento <i>de las tecnologías de la información y la comunicación</i> USE
	competencia informática
<i>economía basada en el</i>	conocimiento USE sociedad del conocimiento
<i>economía del</i>	conocimiento USE sociedad del conocimiento
gestión del	conocimiento
sociedad del	conocimiento
<i>adquisición de</i>	conocimientos USE aprendizaje
	conocimientos previos
reconocimiento de	conocimientos previos
transferencia de	conocimientos
	consecuencia USE resultado
modelo	consecutivo
conclusiones del	Consejo

	<i>consejo consultivo</i>	USE órgano consultivo
	Consejo	de Europa
	<i>consejo de gobierno</i>	USE órgano de gobierno
	<i>Consejo de la UE</i>	USE Consejo de la Unión Europea
	Consejo	de la Unión Europea
	<i>Consejo de Ministros de la UE</i>	USE Consejo de la Unión Europea
	Consejo	Escolar
	consejo	escolar de centro
	consejo	escolar local
	Consejo	Europeo
<i>países del</i>	<i>Consejo Nórdico</i>	USE países nórdicos
Presidencia del	Consejo	de la Unión Europea
	conseje	
	<i>conservación del medio ambiente</i>	USE protección del medio ambiente
	<i>conservatorio</i>	USE escuela de música
	constitución	
	<i>Constitución Europea</i>	USE Unión Europea + constitución
	construcción	escolar
	consulta	
<i>consejo</i>	<i>consultivo</i>	USE órgano consultivo
órgano	consultivo	
	consumo	
	consumo	de drogas
<i>educación para el</i>	<i>consumo</i>	USE estudios económicos
	contenido	del aprendizaje
	contenido	del aprendizaje en línea
	contenido	profesional
Aprendizaje Integrado de	Contenidos	y Lenguas
	contexto	de aprendizaje
	contexto	desfavorecido
	<i>contexto local</i>	USE comunidad local
	<i>contexto político</i>	USE situación política
	contexto	social
	contexto	sociocultural
evaluación	continua	
formación	continua	
formación	continua	del profesorado
formación profesional	continua	
	continuidad	de la educación
	<i>continuidad educativa</i>	USE continuidad de la educación
	contratación	

	contratación de profesores
<i>método de</i>	contratación USE procedimiento de contratación
procedimiento de	contratación
<i>sistema de</i>	contratación USE procedimiento de contratación
	contrato de duración determinada USE contrato temporal
	contrato de trabajo
	contrato indefinido
	contrato laboral USE contrato de trabajo
	contrato por tiempo indefinido USE contrato indefinido
	contrato temporal
<i>rescisión del</i>	contrato de trabajo USE finalización del empleo
	contribución de los padres
	control USE supervisión
	control de calidad USE garantía de calidad
	control financiero
	control presupuestario USE control financiero
<i>lengua</i>	cooficial USE lengua oficial
	cooperación
	cooperación entre universidades USE cooperación interuniversitaria
	cooperación europea
	cooperación internacional
	cooperación interuniversitaria
<i>Organización para la</i>	Cooperación y el Desarrollo Económico USE OCDE
<i>aprendizaje</i>	cooperativo USE aprendizaje en grupo
	coordinador de actividades
	copiar
	Corea del Sur USE República de Corea
República de	Corea
	correcional de menores USE educación correccional
educación	correcional
<i>gimnasia</i>	correctiva USE fisioterapia
	correo electrónico
	correspondencia entre alumnos USE correspondencia escolar
	correspondencia escolar
	curso
	corte USE tribunal
	coste de la educación USE gasto en educación
	coste de la vida
	coste por alumno USE gasto per cápita
	creación de un centro
	creación de una escuela USE creación de un centro

actividades	creativas
	creatividad
	créditos USE sistema de créditos
sistema de	créditos
<i>sistema europeo de</i>	créditos USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
Sistema Europeo de Transferencia de	Créditos
<i>sistema europeo de transferencia y acumulación</i>	
	<i>de</i> créditos USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
transferencia de	créditos
lenguas	criollas
	criollo
	cristianismo
	criterio de evaluación
<i>capacidad</i>	crítica USE sentido crítico
<i>capacidad de análisis</i>	crítico USE sentido crítico
sentido	crítico
	Croacia
	croata
<i>serie</i>	cronológica USE serie temporal
	CSEE
	cuadro <i>directivo</i> USE personal directivo
	calificación
	calificación docente
	calificación formal
	calificación <i>para la docencia</i> USE calificación docente
	calificación profesional
curso de	calificación profesional
jóvenes sin	calificación
nivel de	calificación
comparabilidad de	calificaciones
<i>legibilidad de las</i>	calificaciones USE transparencia de las calificaciones
<i>reconocimiento de</i>	calificaciones USE reconocimiento de títulos
transferibilidad de	calificaciones
transparencia de las	calificaciones
<i>visibilidad de las</i>	calificaciones USE transparencia de las calificaciones
profesor	calificado
profesor no	calificado
<i>profesor recientemente</i>	calificado USE profesor calificado
	cuatrimestre USE período de enseñanza
rendición de	cuentas
Tribunal de	Cuentas Europeo

cuerpo de inspectores

cuerpo de inspectores de educación USE cuerpo de inspectores

cuerpo de profesores USE personal docente

cuestionario

casa de **cultura** USE centro cultural

cultura

Organización de las Naciones Unidas para la

Educación, la Ciencia y la **Cultura** USE UNESCO

centro **cultural**

diversidad **cultural** USE pluralismo cultural

identidad **cultural**

intercambio **cultural** USE intercambio

patrimonio **cultural** USE identidad cultural

pluralismo **cultural**

actividades **culturales**

actividades socio- **culturales** USE actividades culturales

relaciones **culturales** USE relaciones interculturales

Cumbre Europea USE Consejo Europeo

cuota USE tasas

cupo de profesores USE oferta de profesores

desarrollo **curricular**

currículo

currículo mínimo USE enseñanzas mínimas

currículo oculto

diseño del **currículo** USE desarrollo curricular

elaboración del **currículo** USE desarrollo curricular

materia del **currículo**

organización del **currículo** USE desarrollo curricular

reforma del **currículo**

comienzo del **curso académico** USE duración del curso académico

comienzo del **curso escolar** USE duración del curso escolar

curso

curso académico

curso acelerado USE curso intensivo

curso alternado USE formación en alternancia

curso de cualificación profesional

curso de educación superior

curso de formación USE programa de formación

curso de formación por módulos

curso de verano

curso escolar

	curso integrado
	curso intensivo
	curso <i>introductorio</i> USE curso preparatorio
	curso nocturno
	curso opcional
	curso preparatorio
	curso <i>universitario</i> USE curso de educación superior
duración del	curso académico
duración del	curso escolar
estructura del	curso
exención de	curso
	<i>final del</i> curso <i>académico</i> USE duración del curso académico
	<i>final del</i> curso <i>escolar</i> USE duración del curso escolar
<i>no promoción al</i>	curso <i>siguiente</i> USE repetición de curso
programa del	curso
promoción de	curso
repetición de	curso
Leonardo	da Vinci
	danés
<i>banco de</i>	datos USE base de datos
base de	datos
	datos brutos
	datos <i>demográficos</i> USE estadística de población
	datos económicos
	datos estadísticos
procesamiento de	datos
	<i>proceso de</i> datos USE procesamiento de datos
recogida de	datos
<i>recolección de</i>	datos USE recogida de datos
<i>tratamiento de</i>	datos USE procesamiento de datos
<i>rendimiento por</i>	debajo del nivel exigido USE bajo rendimiento
	debate
	deber USE responsabilidad
	deberes
<i>diferencias</i>	debido al género USE igualdad de género
	decisión <i>comunitaria</i> USE decisión de la Unión Europea
	decisión de la Unión Europea
	decisión <i>en materia de política educativa</i> USE responsable de la política educativa
	<i>nivel de toma de</i> decisiones USE autoridad educativa
<i>órgano de toma de</i>	decisiones USE autoridad educativa

toma de **decisiones** en materia de política educativa USE responsable de la política educativa

artes **decorativas** USE artes aplicadas

decreto USE legislación

decreto ley USE legislación

real **decreto** USE legislación

real **decreto-ley** USE legislación

dedicación exclusiva USE a tiempo completo

dedicación parcial USE a tiempo parcial

deducción de impuestos USE desgravación fiscal

deducción fiscal USE desgravación fiscal

deficiencia USE discapacidad

deficiencia intelectual USE discapacidad intelectual

deficiencia sensorial USE discapacidad sensorial

deficiencia visual USE discapacidad visual

déficit sensorial USE discapacidad sensorial

delincuencia

delincuente USE delincuencia

demanda de educación

demanda de formación USE necesidad de formación

demanda de profesores

demanda de titulados

demanda educativa USE demanda de educación

demandante de asilo USE refugiado

democracia

República **Democrática Alemana** USE República Democrática de Alemania

República **Democrática** de Alemania

democratización de la educación

demografía USE población

densidad **demográfica** USE distribución de la población

indicador **demográfico** USE estadística de población

datos **demográficos** USE estadística de población

demonstración práctica USE lección práctica

densidad de población USE distribución de la población

densidad demográfica USE distribución de la población

código **deontológico** USE código profesional

departamento de orientación USE servicio de orientación

deporte USE educación física

instalaciones **deportivas**

equipamiento **deportivo**

derecho a la educación

derecho civil USE legislación

derecho comunitario USE legislación de la Unión Europea

derecho de los padres

derecho internacional

derecho penal USE legislación

derecho público USE legislación

derechos

derechos (financiación) USE tasas

derechos civiles

derechos del ciudadano USE derechos civiles

derechos del menor USE derechos del niño

derechos del niño

derechos humanos

Agencia Europea para el **Desarrollo** de la Educación Especial

Centro Europeo para el **Desarrollo de la Formación Profesional** USE Cedefop

desarrollo

desarrollo cognitivo

desarrollo curricular

desarrollo de capacidades USE desarrollo de competencias

desarrollo de competencias

desarrollo de destrezas USE desarrollo de competencias

desarrollo de habilidades USE desarrollo de competencias

desarrollo del niño

desarrollo físico

desarrollo infantil USE desarrollo del niño

desarrollo intelectual USE desarrollo cognitivo

desarrollo mental USE desarrollo cognitivo

desarrollo motor

desarrollo motriz USE desarrollo motor

desarrollo profesional

desarrollo psicomotor USE desarrollo motor

desarrollo social USE socialización

desarrollo sostenible USE sostenibilidad

Organización para la Cooperación y el **Desarrollo Económico** USE OCDE

descanso USE recreo

descentralización

descentralización geográfica

descripción nacional USE informe nacional

desdoblamiento de la clase USE tamaño de la clase

desdoble USE tamaño de la clase

desempleado USE paro

	desempleo USE paro
contexto	desfavorecido
	desfavorecido USE contexto desfavorecido
medio	desfavorecido USE contexto desfavorecido
socialmente	desfavorecido USE contexto desfavorecido
	desglose (estadística)
	desgravación fiscal
	desigualdad de género USE igualdad de género
	desigualdad regional
	desigualdad social
	desinterés por la escuela
	desmotivación hacia la escuela USE desinterés por la escuela
	desobediencia USE mala conducta
	desorden del habla USE trastornos del lenguaje
	despido
	destreza
adquisición de	destrezas USE desarrollo de competencias
desarrollo de	destrezas USE desarrollo de competencias
	destrezas comunicativas USE competencias comunicativas
	destrezas lingüísticas USE competencias lingüísticas
análisis	detallado USE desglose (estadística)
contrato de duración	determinada USE contrato temporal
	día lectivo USE jornada escolar
orden del	día USE agenda
evaluaciones generales de	diagnóstico USE evaluación del sistema educativo
	diagrama USE gráfico
	dialecto
	dialecto suizo-alemán
	días festivos USE calendario escolar
	días no lectivos USE calendario escolar
	dibujo
	diccionario
	didáctica
juego	didáctico USE juego educativo
material	didáctico USE recursos educativos
método	didáctico USE método de enseñanza
objetivo	didáctico USE objetivo de la enseñanza
recurso	didáctico electrónico
uso	didáctico del ordenador USE aprendizaje asistido por ordenador
pedagogía	diferencial
	diferencias debido al género USE igualdad de género

atención educativa	diferente a la ordinaria USE educación de personas con necesidades educativas especiales
	dificultad en comprensión lectora USE dificultad lectora
	dificultad lectora
	dificultades de aprendizaje
	difusión de la información
competencia	digital USE competencia informática
	dimensión europea
	dimensión internacional
	Dinamarca
	diploma USE certificado
	Diploma de Bachillerato Internacional USE Bachillerato Internacional
	diplomado USE título de Graduado
	diplomatura USE título de Graduado
	dirección del centro USE órgano de gobierno
	dirección financiera USE gestión financiera
personal de	dirección USE personal directivo
	directiva comunitaria USE directiva de la Unión Europea
	directiva de la Unión Europea
cuadro	directivo USE personal directivo
equipo	directivo USE órgano de gobierno
personal	directivo
	director
	director de un centro educativo USE director
salario del	director
evaluación de los	directores
evaluación realizada por los	directores
	directriz
actividades	dirigidas
estudio	dirigido
	discapacidad
	discapacidad auditiva
	discapacidad física
	discapacidad intelectual
	discapacidad motora USE discapacidad física
	discapacidad motriz USE discapacidad física
	discapacidad psíquica USE discapacidad intelectual
	discapacidad sensorial
	discapacidad visual
persona con	discapacidad
	discapacitado USE persona con discapacidad

accesibilidad para	discapacitados
competencias específicas de una	disciplina
	<i>disciplina</i> USE materia del currículo
	disciplina escolar
<i>acción</i>	disciplinaria USE sanción
<i>medida</i>	disciplinaria USE sanción
	discriminación
	discriminación positiva
	<i>discriminación racial</i> USE racismo
	<i>discriminación social</i> USE exclusión social
	discurso
	<i>diseño del currículo</i> USE desarrollo curricular
	<i>disertación</i> USE ponencia
	<i>disposición del aula</i> USE distribución del espacio
	<i>disrupción en el aula</i> USE disciplina escolar
educación a	distancia
<i>enseñanza a</i>	distancia USE educación a distancia
<i>estudios a</i>	distancia USE educación a distancia
<i>formación a</i>	distancia USE educación a distancia
universidad a	distancia
	distribución de alumnos
	<i>distribución de centros</i> USE mapa escolar
	distribución de la población
	distribución de la renta
	distribución de recursos
	<i>distribución del aula</i> USE distribución del espacio
	distribución del espacio
	<i>distribución del tiempo escolar</i> USE organización del horario escolar
<i>atención a la</i>	diversidad USE educación de personas con necesidades educativas especiales
	diversidad cultural USE pluralismo cultural
	diversidad lingüística
<i>calificación para la</i>	docencia USE calificación docente
	docencia USE enseñanza
<i>habilitación para la</i>	docencia USE calificación docente
<i>reanudar la</i>	docencia USE retomar la docencia
retomar la	docencia
<i>actividad</i>	docente USE práctica docente
<i>autonomía</i>	docente USE autonomía del profesorado
<i>centro</i>	docente USE centro educativo
calificación	docente

	docente USE profesor
	docente jubilado USE profesor jubilado
equipo	docente
<i>estatus del</i>	docente USE estatus del profesor
<i>experiencia</i>	docente USE experiencia profesional
<i>movilidad del personal</i>	docente USE movilidad del profesorado
personal	docente
personal no	docente
<i>plantilla</i>	docente USE personal docente
práctica	docente
profesión	docente
<i>reincorporarse a la actividad</i>	docente USE retomar la docencia
<i>evaluación de los</i>	docentes USE evaluación de los profesores
<i>participación de los</i>	docentes USE participación de los profesores
<i>título de</i>	Doctor USE Doctorado
	Doctorado
estudios de	Doctorado
<i>programa de</i>	Doctorado USE estudios de Doctorado
<i>tesis</i>	doctoral USE tesis
<i>centro de</i>	documentación USE centro de información
	documentación
	documentalista USE bibliotecario
	documento administrativo
	documento de trabajo
	documento electrónico
ordenador de uso	doméstico
<i>PC</i>	doméstico USE ordenador de uso doméstico
<i>cambio de</i>	domicilio USE cambio de residencia
	domicilio USE lugar de residencia
<i>educación en el</i>	domicilio USE educación en casa
	donación
	dotación de profesores USE oferta de profesores
	dotación global
arte	dramático
	drogadicción USE consumo de drogas
consumo de	drogas
	drogas USE consumo de drogas
	drogodependencia USE consumo de drogas
<i>contrato de</i>	duración determinada USE contrato temporal
	duración
	duración de la educación obligatoria

	duración de los estudios
	duración del curso académico
	duración del curso escolar
	ecología USE educación ambiental
	economía
	economía basada en el conocimiento USE sociedad del conocimiento
	economía de la educación
	economía del conocimiento USE sociedad del conocimiento
<i>aportación</i>	económica de los padres USE contribución de los padres
cohesión	económica y social
Comité	Económico y Social Europeo
Espacio	Económico Europeo
factor	económico
<i>Organización para la Cooperación y el Desarrollo</i>	
	Económico USE OCDE
datos	económicos
estudios	económicos
recursos	económicos
	ECTS USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
clase heterogénea por	edad
	edad
	edad de escolarización
	edad de ingreso en la escuela USE edad de escolarización
	edad mental
	edificación escolar USE construcción escolar
	edificio escolar USE construcción escolar
acceso a la	educación
<i>administración de la</i>	educación USE administración educativa
Agencia Europea para el Desarrollo de la	Educación Especial
<i>Asociación Europea de Instituciones de</i>	Educación Superior USE EURASHE
<i>Asociación Europea para la Garantía de la</i>	
<i>Calidad en la</i>	Educación Superior USE ENQA
calidad de la	educación
<i>centro de</i>	educación de adultos USE centro de educación de personas adultas
centro de	educación de personas adultas
centro de	educación especial
centro de	educación infantil
<i>centro de</i>	educación primaria USE colegio de educación primaria
centro de	educación secundaria
<i>centro de</i>	educación superior USE institución de educación superior
certificado de	educación general

ciencias de la **educación**

colegio de **educación** primaria

comienzo de la **educación** *obligatoria* USE duración de la educación obligatoria

Comité Sindical Europeo de la **Educación** USE CSEE

continuidad de la **educación**

coste de la **educación** USE gasto en educación

cuerpo de inspectores de **educación** USE cuerpo de inspectores

curso de **educación** superior

demanda de **educación**

democratización de la **educación**

derecho a la **educación**

duración de la **educación** obligatoria

economía de la **educación**

educación

educación a distancia

educación *afectivo-sexual* USE educación sexual

educación ambiental

educación artística

educación *basada en la evidencia* USE política basada en la evidencia

educación básica

educación *bilingüe* USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas

educación cívica

educación comparada

educación *compensatoria* USE apoyo educativo

educación correccional

educación *de masas* USE democratización de la educación

educación de personas adultas

educación *de personas con necesidad específica de apoyo educativo* USE

educación de personas con necesidades educativas especiales

educación de personas con necesidades educativas especiales

educación en casa

educación *en el domicilio* USE educación en casa

educación *escolar* USE escolarización

educación *especial* USE educación especial en centros específicos

educación especial en centros específicos

educación extraescolar

educación familiar

educación física

educación formal

educación general

educación inclusiva

educación infantil
educación intercultural
educación internacional USE estudios internacionales
educación medioambiental USE educación ambiental
educación mixta USE coeducación
educación moral
educación multicultural USE educación intercultural
educación musical
educación no formal USE aprendizaje no formal
educación nutricional
educación obligatoria
educación para el consumo USE estudios económicos
educación para el ocio
educación para el tiempo libre USE educación para el ocio
educación para la ciudadanía USE educación cívica
educación para la paz
educación para la salud
educación para la seguridad
educación para todos USE educación inclusiva
educación postobligatoria
educación postsecundaria no superior
educación postsecundaria no terciaria USE educación postsecundaria no superior
educación preescolar
educación primaria
educación privada
educación pública
educación religiosa
educación secundaria
educación sexual
educación social
educación superior
educación superior general USE educación general + educación superior
educación terciaria USE educación superior
educación vial USE educación para la seguridad
educación y formación profesional
escuela de **educación** infantil
Espacio Europeo de **Educación** Superior
estructura de la **educación** USE sistema educativo
etapa de la **educación** USE etapa educativa
experto en **educación**

filosofía de la **educación**
final de la **educación** *obligatoria* USE duración de la educación obligatoria
finalidad de la **educación** USE fines de la educación
 financiación de la **educación**
 fines de la **educación**
 funcionario de la **educación**
 gasto en **educación**
 globalización de la **educación**
 historia de la **educación**
 institución de **educación** superior
 institución de **educación** superior no universitaria
instituto de ciencias de la **educación** USE centro de formación del profesorado
instituto de **educación** *secundaria* USE centro de educación secundaria
maestro de **educación** *primaria* USE profesor + educación primaria
maestro especialista en **educación** *especial* USE profesor de apoyo
 ministerio de **educación**
Ministerio de **Educación y Ciencia** USE ministerio de educación
 ministro de **educación**
ministro de **educación y ciencia** USE ministro de educación
objetivos de la **educación** USE fines de la educación
Oficina Internacional de **Educación** USE OIE
 pasarelas entre ramas de la **educación**
 principios de la **educación**
profesor de **educación** *secundaria* USE profesor + educación secundaria
 rama de la **educación**
Red Europea para la Garantía de la Calidad en la
Educación Superior USE ENQA
 relación **educación-empresa**
 sociología de la **educación**
 tasa de participación en la **educación**
 teoría de la **educación**
titulación de **educación** *general* USE certificado de educación general
 título de **educación** superior
 transición de la **educación** infantil a la educación primaria
 transición de la **educación** primaria a la secundaria inferior
 transición de la **educación** secundaria inferior a la secundaria superior
 transición de la **educación** secundaria superior a la educación superior
 transición entre niveles de **educación**
unidad de **educación** *especial* USE centro de educación especial
zona de **educación** *prioritaria* USE zona prioritaria
Organización de las Naciones Unidas para la **Educación, la Ciencia y la Cultura** USE UNESCO

	educador
administración	educativa
<i>atención</i>	educativa <i>diferente a la ordinaria</i> USE educación de personas con necesidades educativas especiales
atención	educativa hospitalaria
autoridad	educativa
<i>compensación</i>	educativa USE apoyo educativo
<i>continuidad</i>	educativa USE continuidad de la educación
<i>decisión en materia de política</i>	educativa USE responsable de la política educativa
<i>demanda</i>	educativa USE demanda de educación
<i>equipo de orientación</i>	educativa y <i>psicopedagógica</i> USE servicio de orientación
etapa	educativa
innovación	educativa
<i>inspección</i>	educativa USE inspección
institución	educativa
<i>intervención</i>	educativa <i>compensatoria</i> USE apoyo educativo
investigación	educativa
legislación	educativa
<i>normativa</i>	educativa USE legislación educativa
oferta	educativa
oferta	educativa alternativa
orientación	educativa
<i>participación de la comunidad</i>	educativa USE relación escuela-comunidad
planificación	educativa
política	educativa
<i>rama</i>	educativa USE rama de la educación
reforma	educativa
responsable de la política	educativa
<i>toma de decisiones en materia de política</i>	educativa USE responsable de la política educativa
actividades	educativas
educación de personas con necesidades	educativas especiales
instalaciones	educativas
necesidades	educativas especiales
apoyo	educativo
centro	educativo
<i>director de un centro</i>	educativo USE director
<i>educación de personas con necesidad específica</i>	educativo USE educación de personas con necesidades educativas
<i>de apoyo</i>	especiales
<i>equipamiento</i>	educativo USE recursos educativos
<i>estándar</i>	educativo USE nivel de aprendizaje
<i>estructura del sistema</i>	educativo USE sistema educativo

evaluación de un centro	educativo
evaluación del sistema	educativo
<i>experto</i>	educativo USE experto en educación
<i>investigador</i>	educativo USE investigación educativa
juego	educativo
<i>logro</i>	educativo USE resultado de aprendizaje
<i>material</i>	educativo USE recursos educativos
mercado	educativo
<i>método</i>	educativo USE método de enseñanza
<i>necesidad específica de apoyo</i>	educativo USE necesidades educativas especiales
nivel	educativo
<i>objetivo</i>	educativo USE objetivo de la enseñanza
<i>presupuesto</i>	educativo USE gasto en educación
<i>progreso</i>	educativo USE progreso en el aprendizaje
proyecto	educativo de centro
psicólogo	educativo
<i>reforma del sistema</i>	educativo USE reforma educativa
<i>relación padres-centro</i>	educativo USE relación padres-escuela
<i>rendimiento</i>	educativo USE resultado de aprendizaje
<i>seguimiento del sistema</i>	educativo USE evaluación del sistema educativo
sistema	educativo
sistema	educativo de estructura única
software	educativo
recursos	educativos
servicios	educativos itinerantes
<i>transición entre niveles</i>	educativos USE transición entre niveles de educación
	EEE USE Espacio Económico Europeo
	EEES USE Espacio Europeo de Educación Superior
	EEUU USE Estados Unidos
	efecto USE resultado
	eficacia
<i>indicador de</i>	eficacia USE indicador de proceso
	eficiencia
poder	ejecutivo
	ejemplo práctico USE lección práctica
	ejercicio
	ejercicio escrito
	ejercicio oral
	elaboración del currículo USE desarrollo curricular
	elección de centro
	elección de estudios

	elección de formación
	elección de los padres
correo	electrónico
documento	electrónico
recurso didáctico	electrónico
	emigración USE emigrante
	emigrante
	empleabilidad
	empleado
	empleador
acceso al	empleo
<i>cese del</i>	empleo USE finalización del empleo
<i>condiciones de</i>	empleo USE condiciones de trabajo
	empleo
	empleo temporal USE trabajo temporal
finalización del	empleo
<i>legislación en materia de</i>	empleo USE legislación laboral
oportunidades de	empleo
<i>perspectivas de</i>	empleo USE oportunidades de empleo
relación formación-	empleo
<i>seguridad en el</i>	empleo USE seguridad en el trabajo
<i>terminación del</i>	empleo USE finalización del empleo
espíritu	empresedor
	empresa
<i>formación en la</i>	empresa USE formación continua
pequeña y mediana	empresa
relación educación-	empresa
<i>relación escuela-</i>	empresa USE relación educación-empresa
<i>relación universidad-</i>	empresa USE relación educación-empresa
<i>iniciativa</i>	empresarial USE espíritu emprendedor
organización	empresarial
estudios	empresariales
	empresario USE empleador
<i>organización de</i>	empresarios USE organización empresarial
<i>formación en</i>	empresas USE formación práctica
<i>prácticas en</i>	empresas USE formación práctica
	encuesta
baja por	enfermedad
	enfermedad
<i>licencia por</i>	enfermedad USE baja por enfermedad
	enfoque interdisciplinar

enfoque multidisciplinar USE enfoque interdisciplinar

ENIC

Red **ENIC** USE ENIC

ENQA

número de lenguas **enseñadas** USE número de lenguas impartidas

enseñante USE profesor

calidad de la **enseñanza**

centro de **enseñanza** USE centro educativo

centro de **enseñanza** a tiempo completo

centro de **enseñanza secundaria** USE centro de educación secundaria

centro de **enseñanza superior no universitaria** USE institución de educación superior no universitaria

enseñanza

enseñanza a distancia USE educación a distancia

enseñanza artística USE educación artística

enseñanza asistida por ordenador USE aprendizaje asistido por ordenador

enseñanza confesional USE escuela confesional

enseñanza de adultos USE educación de personas adultas

enseñanza de la lengua materna

enseñanza de lenguas

enseñanza de lenguas extranjeras

enseñanza de los medios de comunicación

enseñanza formal USE educación formal

enseñanza general USE educación general

enseñanza gratuita

enseñanza individualizada

enseñanza informatizada USE aprendizaje asistido por ordenador

enseñanza mixta USE coeducación

enseñanza obligatoria USE educación obligatoria

enseñanza personalizada USE enseñanza individualizada

enseñanza por bloques

enseñanza postobligatoria USE educación postobligatoria

enseñanza primaria USE educación primaria

enseñanza privada USE educación privada

enseñanza profesional USE educación y formación profesional

enseñanza pública USE educación pública

enseñanza secundaria USE educación secundaria

enseñanza superior USE educación superior

gratuidad de la **enseñanza** USE enseñanza gratuita

instituto de **enseñanza secundaria** USE centro de educación secundaria

lengua de **enseñanza**

libertad de	enseñanza
método de	enseñanza
<i>metodología de</i>	enseñanza USE método de enseñanza
<i>número de horas de</i>	enseñanza USE carga lectiva
objetivo de la	enseñanza
período de	enseñanza
<i>red de centros de</i>	enseñanza USE mapa escolar
	enseñanzas mínimas
	ENTEP
	entorno USE medio ambiente
	entorno local USE comunidad local
	entorno sociocultural USE contexto sociocultural
indicador de	entrada
	EOEP USE servicio de orientación
	equidad USE igualdad de oportunidades
	equipamiento
	equipamiento audiovisual
	equipamiento deportivo
	equipamiento educativo USE recursos educativos
	equipamiento TIC
	equipo USE equipamiento
	equipo audiovisual USE equipamiento audiovisual
	equipo de orientación USE servicio de orientación
	equipo de orientación educativa y psicopedagógica USE servicio de orientación
	equipo directivo USE órgano de gobierno
	equipo docente
	equipo informático USE hardware
	equipo médico USE personal sanitario
	equipo TIC USE equipamiento TIC
trabajo en	equipo
	equivalencia de titulaciones USE equivalencia de títulos
	equivalencia de títulos
	Erasmus
	Erasmus Mundus
	escala retributiva USE escala salarial
	escala salarial
<i>vacaciones</i>	escalonadas USE escalonamiento de las vacaciones
	escalonamiento de las vacaciones
	Escandinavia USE países nórdicos
<i>países</i>	escandinavos USE países nórdicos

	escasez de profesores
gaélico	escocés
	Escocia
abandono	escolar
actividades fuera del horario	escolar
año	escolar
<i>autonomía</i>	escolar USE autonomía institucional
calendario	escolar
<i>centro</i>	escolar USE escuela
cheque	escolar
<i>clima</i>	escolar USE clima de la clase
comida	escolar
<i>comienzo del curso</i>	escolar USE duración del curso escolar
Consejo	Escolar
consejo	escolar de centro
consejo	escolar local
construcción	escolar
correspondencia	escolar
curso	escolar
disciplina	escolar
<i>distribución del tiempo</i>	escolar USE organización del horario escolar
duración del curso	escolar
<i>edificación</i>	escolar USE construcción escolar
<i>edificio</i>	escolar USE construcción escolar
<i>educación</i>	escolar USE escolarización
	escolar USE alumno
<i>expediente</i>	escolar USE expediente académico
<i>final del curso</i>	escolar USE duración del curso escolar
fracaso	escolar
<i>horario</i>	escolar USE jornada escolar
<i>integración</i>	escolar USE educación de personas con necesidades educativas especiales
<i>intercambio</i>	escolar USE asociación entre centros
jornada	escolar
<i>libro</i>	escolar USE libro de texto
<i>manual</i>	escolar USE libro de texto
mapa	escolar
médico	escolar
<i>normas de conducta</i>	escolar USE disciplina escolar
organización del horario	escolar
<i>organización</i>	escolar USE gestión del centro
<i>planificación</i>	escolar USE gestión del centro

<i>progreso</i>	escolar USE progreso en el aprendizaje
<i>reincorporación</i>	escolar USE reincorporación al centro
<i>rendimiento</i>	escolar USE resultado de aprendizaje
salida	escolar
semana	escolar
<i>sistema</i>	escolar USE educación formal
<i>tarea</i>	escolar USE trabajo de clase
transporte	escolar
<i>trayectoria</i>	escolar USE trayectoria académica
<i>viaje</i>	escolar USE salida escolar
vida	escolar
<i>violencia</i>	escolar USE acoso
<i>visita</i>	escolar USE salida escolar
actividades	escolares
<i>vacaciones</i>	escolares USE vacaciones
alumno que finaliza la	escolaridad
<i>tasa de</i>	escolaridad USE tasa de participación en la educación
edad de	escolarización
	escolarización
	escolarización <i>obligatoria</i> USE educación obligatoria
<i>tasa de</i>	escolarización USE tasa de participación en la educación
<i>comprensión</i>	escrita USE competencias de escritura
<i>expresión</i>	escrita USE competencias de escritura
<i>prueba</i>	escrita USE examen escrito
ejercicio	escrito
examen	escrito
competencias de	escritura
	escritura
	escucha
actitud hacia la	escuela
<i>creación de una</i>	escuela USE creación de un centro
desinterés por la	escuela
<i>desmotivación hacia la</i>	escuela USE desinterés por la escuela
<i>edad de ingreso en la</i>	escuela USE edad de escolarización
	escuela
	escuela <i>alternativa</i> USE oferta educativa alternativa
	escuela <i>coeducativa</i> USE escuela mixta
	escuela <i>comprensiva</i>
	escuela <i>confesional</i>
	escuela <i>de arte</i>
	escuela <i>de bellas artes</i> USE escuela de arte

escuela de educación infantil

escuela de música

escuela de pago

escuela especializada USE centro especializado

Escuela Europea

escuela femenina

escuela infantil USE escuela de educación infantil

escuela integrada de música USE escuela de música

escuela internacional

escuela itinerante USE servicios educativos itinerantes

escuela masculina

escuela militar USE academia militar

escuela mixta

escuela piloto USE proyecto piloto

escuela privada USE centro privado

escuela pública

escuela rural USE zona rural + escuela

escuela secundaria comprensiva USE escuela comprensiva

ingreso en la **escuela**

relación **escuela-comunidad**

relación **escuela-empresa** USE relación educación-empresa

relación **escuela-familia** USE relación padres-escuela

relación padres- **escuela**

transición de la **escuela al mundo laboral** USE transición de la escuela al trabajo

transición de la **escuela** al trabajo

transición de la **escuela infantil al centro de primaria** USE transición de la educación infantil a la educación primaria

lenguas **eslavas**

eslavo

lengua **eslavo-macedonia** USE lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)

República **Eslovaca**

eslovaco

Eslovaquia USE República Eslovaca

Eslovenia

esloveno

distribución del **espacio**

Espacio Económico Europeo

Espacio Europeo de Educación Superior

espacio rural USE zona rural

organización del **espacio** USE distribución del espacio

España

español USE castellano

Agencia Europea para el Desarrollo de la

Educación **Especial**

centro de educación **especial**

educación **especial** USE educación especial en centros específicos

educación **especial** en centros específicos

maestro **especialista en educación especial** USE profesor de apoyo

unidad de educación **especial** USE centro de educación especial

educación de personas con necesidades

educativas **especiales**

necesidades educativas **especiales**

maestro **especialista en educación especial** USE profesor de apoyo

maestro **especialista en pedagogía terapéutica** USE profesor de apoyo

profesor **especialista**

profesor no **especialista** USE profesor generalista

centro de **especialización** USE centro especializado

especialización

escuela **especializada** USE centro especializado

centro **especializado**

ayuda en **especie**

educación de personas con necesidad **específica de apoyo educativo** USE educación de personas con
necesidades educativas especiales

necesidad **específica de apoyo educativo** USE necesidades educativas especiales

competencias **específicas** de una disciplina

competencias **específicas de una materia** USE competencias específicas de una disciplina

educación especial en centros **específicos**

esperanto

espíritu emprendedor

lenguas **esquimo-aleutianas**

establecimiento penitenciario USE educación correccional

cohorte (**estadística**)

desglose (**estadística**)

estadística de población

Oficina **Estadística de las Comunidades Europeas** USE Eurostat

tasa (**estadística**)

estadísticas USE datos estadísticos

Nomenclatura de las Unidades Territoriales **Estadísticas** USE regiones NUTS

análisis **estadístico**

indicador **estadístico** USE indicador

datos **estadísticos**

	estado civil
	Estado de la Ciudad del Vaticano
	estado <i>federal</i> USE federalismo
	Estado <i>miembro de la Unión Europea</i> USE país de la Unión Europea
lengua de un	Estado
	Estados Bálticos
	Estados Unidos
	Estados <i>Unidos de América</i> USE Estados Unidos
	estándar
	estándar <i>de aprendizaje</i> USE nivel de aprendizaje
	estándar <i>educativo</i> USE nivel de aprendizaje
	estándares europeos
	estandarización
prueba	estandarizada
<i>test</i>	estandarizado USE prueba estandarizada
<i>autoridad</i>	estatal USE nivel nacional
<i>lengua</i>	estatal USE lengua de un Estado
<i>nivel</i>	estatal USE nivel nacional
	estatus <i>del docente</i> USE estatus del profesor
	estatus del profesor
	estatus <i>jurídico</i> USE situación jurídica
	estatus <i>legal</i> USE situación jurídica
	estatus profesional
<i>África del</i>	Este USE África Oriental
<i>Europa Central y del</i>	Este USE Europa Oriental
<i>Europa del</i>	Este USE Europa Oriental
<i>países de Europa Central y del</i>	Este USE Europa Oriental
	Estonia
	estonio
	estrategia de aprendizaje
	Estrategia de Lisboa
	estructura administrativa
	estructura de la carrera
	estructura <i>de la educación</i> USE sistema educativo
	estructura del curso
	estructura <i>del sistema educativo</i> USE sistema educativo
	estructura social
sistema educativo de	estructura única
fondos	estructurales
	estudiante
	estudiante adulto

	estudiante de lengua materna extranjera	USE alumno de lengua materna extranjera
	estudiante de primer ciclo de estudios universitarios	USE estudiante universitario
	estudiante libre	USE alumno libre
	estudiante trabajador	
	estudiante universitario	
<i>gasto por</i>	estudiante	USE gasto per cápita
relación profesor-	estudiante	
responsabilización del	estudiante	
alojamiento para	estudiantes	
<i>asociación de</i>	estudiantes	USE organización estudiantil
<i>evaluación de los</i>	estudiantes	USE evaluación de los alumnos
<i>evaluación realizada por los</i>	estudiantes	USE evaluación realizada por los alumnos
<i>implicación de los</i>	estudiantes	USE participación de los alumnos
integración de los	estudiantes	
<i>intercambio de</i>	estudiantes	USE movilidad de estudiantes
movilidad de	estudiantes	
número de	estudiantes	
<i>residencia de</i>	estudiantes	USE alojamiento para estudiantes
organización	estudiantil	
vida	estudiantil	
<i>apoyo al</i>	estudio	USE estudio dirigido
ayuda al	estudio	
	estudio comparativo	USE análisis comparativo
	estudio de casos	
	estudio dirigido	
	Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora	USE PIRLS
<i>Tercer</i>	Estudio Internacional de Matemáticas y Ciencias	USE TIMSS
<i>abandono de los</i>	estudios	USE abandono escolar
<i>acceso a los</i>	estudios	USE acceso a la educación
<i>beca de</i>	estudios	USE beca
<i>campo de</i>	estudios	USE rama de la educación
<i>certificado de</i>	estudios	USE certificado de fin de estudios
certificado de fin de	estudios	
ciclo de	estudios	
duración de los	estudios	
elección de	estudios	
<i>estudiante de primer ciclo de</i>	estudios universitarios	USE estudiante universitario
	estudios a distancia	USE educación a distancia
	estudios clásicos	

	estudios de Doctorado
	estudios de gestión
	estudios de Grado
	estudios de Máster
	estudios de Posgrado
	estudios económicos
	estudios empresariales
	estudios en el extranjero
	estudios humanísticos USE humanidades
	estudios internacionales
	estudios jurídicos
	estudios oficiales de Máster USE estudios de Máster
	estudios superiores USE educación superior
	estudios universitarios USE educación superior
	estudios universitarios de primer ciclo USE estudios de Grado
	estudios universitarios de segundo ciclo USE estudios de Máster
	estudios universitarios de tercer ciclo USE estudios de Doctorado
examen de fin de	estudios USE examen final
interrupción de los	estudios
licencia por	estudios
período de	estudios en el extranjero USE estudios en el extranjero
plan de	estudios USE currículo
programa común de	estudios USE programa de estudios conjunto
programa de	estudios USE currículo
programa de	estudios conjunto
rama de	estudios USE rama de la educación
reanudar los	estudios USE retomar la formación
retomar los	estudios USE retomar la formación
título de	estudios universitarios de primer ciclo USE título de Graduado
viaje de	estudios USE visita de estudios
visita de	estudios
	etapa de la educación USE etapa educativa
	etapa educativa
	ETF USE Fundación Europea de Formación
	ética USE educación moral
	ética profesional USE código profesional
minoría	étnica USE grupo étnico
grupo	étnico
	EUA
	EURASHE

	Europa USE ATEE
Consejo de	Europa
	Europa
	Europa Central y del Este USE Europa Oriental
	Europa del Este USE Europa Oriental
	Europa del Norte
	Europa del Oeste USE Europa Occidental
	Europa del Sur
	Europa Occidental
	Europa Oriental
<i>países de</i>	Europa Central y del Este USE Europa Oriental
acción de la Unión	Europea
agencia de la Unión	Europea
Agencia	Europea para el Desarrollo de la Educación Especial
ampliación (Unión	Europea)
<i>Asociación</i>	Europea de Instituciones de Educación Superior USE EURASHE
<i>Asociación</i>	Europea de Libre Comercio USE AELC
<i>Asociación</i>	Europea de Universidades USE EUA
<i>Asociación</i>	Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior USE ENQA
ciudadanía	 europea
Comisión	 Europea
<i>Comunidad</i>	 Europea USE Unión Europea
Consejo de la Unión	 Europea
<i>Constitución</i>	 Europea USE Unión Europea + constitución
cooperación	 europea
<i>Cumbre</i>	 Europea USE Consejo Europeo
decisión de la Unión	 Europea
dimensión	 europea
directiva de la Unión	 Europea
Escuela	 Europea
<i>Estado miembro de la Unión</i>	 Europea USE país de la Unión Europea
Fundación	 Europea de Formación
<i>iniciativa de la Unión</i>	 Europea USE acción de la Unión Europea
institución de la Unión	 Europea
legislación de la Unión	 Europea
media	 europea
<i>nivel de la Unión</i>	 Europea USE nivel europeo
organismo de la Unión	 Europea
país de la Unión	 Europea
<i>país miembro de la Unión</i>	 Europea USE país de la Unión Europea

país no perteneciente a la Unión	Europea
política de la Unión	Europea
Presidencia del Consejo de la Unión	Europea
<i>programa de acción de la Unión</i>	Europea USE acción de la Unión Europea
<i>programa de la Unión</i>	Europea USE acción de la Unión Europea
recomendación de la Unión	Europea
<i>Red</i>	Europea de Centros de Información USE ENIC
<i>Red</i>	Europea de Políticas de Formación del Profesorado USE ENTEP
<i>Red</i>	Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior USE ENQA
reglamento de la Unión	Europea
resolución de la Unión	Europea
subsidiariedad (Unión	Europea)
Unión	Europea
	European Schoolnet
<i>Asociación de Universidades</i>	Europeas USE EUA
<i>Comisión de las Comunidades</i>	Europeas USE Comisión Europea
<i>Comunidades</i>	Europeas USE Unión Europea
<i>Oficina Estadística de las Comunidades</i>	Europeas USE Eurostat
<i>Tribunal de Justicia de las Comunidades</i>	Europeas USE Tribunal de Justicia Europeo
Bachillerato	Europeo
<i>Centro</i>	Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional USE Cedefop
comisario	européo
Comité Económico y Social	Europeo
<i>Comité Sindical</i>	Europeo de la Educación USE CSEE
Consejo	Europeo
Espacio Económico	Europeo
Espacio	Europeo de Educación Superior
Fondo Social	Europeo
nivel	européo
Parlamento	Europeo
<i>sistema</i>	européo de créditos USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
Sistema	Europeo de Transferencia de Créditos
<i>sistema</i>	européo de transferencia y acumulación de créditos USE Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
Suplemento	Europeo al Título
tratado	européo
Tribunal de Cuentas	Europeo
Tribunal de Justicia	Europeo
estándares	européos
	Eurostat

	Eurydice
	<i>Euskadi</i> USE País Vasco
	euskera
<i>Asociación Internacional para la</i>	<i>Evaluación del Rendimiento Académico</i> USE IEA
criterio de	evaluación
	evaluación
	evaluación continua
	<i>evaluación de centros</i> USE evaluación de un centro educativo
	evaluación de competencias
	<i>evaluación de la inteligencia</i> USE test de inteligencia
	evaluación de los alumnos
	evaluación de los directores
	<i>evaluación de los docentes</i> USE evaluación de los profesores
	<i>evaluación de los estudiantes</i> USE evaluación de los alumnos
	evaluación de los profesores
	evaluación de un centro educativo
	evaluación del sistema educativo
	evaluación externa
	evaluación formativa
	evaluación inicial
	evaluación interna
	evaluación internacional
	evaluación por pares
	evaluación realizada por los alumnos
	evaluación realizada por los directores
	<i>evaluación realizada por los estudiantes</i> USE evaluación realizada por los
	alumnos
	evaluación realizada por los profesores
	evaluación sumativa
	<i>evaluación transnacional</i> USE evaluación internacional
informe de	evaluación
<i>junta de</i>	<i>evaluación</i> USE equipo docente
método de	evaluación
<i>procedimiento de</i>	<i>evaluación</i> USE método de evaluación
<i>proceso de</i>	<i>evaluación</i> USE método de evaluación
<i>Programa para la</i>	<i>Evaluación Internacional de Alumnos</i> USE PISA
resultado de la	evaluación
<i>tipo de</i>	<i>evaluación</i> USE método de evaluación
	<i>evaluaciones generales de diagnóstico</i> USE evaluación del sistema
	educativo
	evaluador

<i>comisión</i>	evaluadora USE tribunal de examen
<i>trabajo</i>	eventual USE trabajo temporal
<i>educación basada en la</i>	evidencia USE política basada en la evidencia
<i>política basada en la</i>	evidencia
	evolución USE desarrollo
	examen
	examen de acceso USE prueba de acceso
	examen de fin de estudios USE examen final
	examen de ingreso USE prueba de acceso
	examen de recuperación
	examen escrito
	examen extraordinario USE examen de recuperación
	examen final
	examen oral
<i>tribunal de</i>	examen
	examinador USE evaluador
	excedencia USE ausencia justificada
	excedente de profesores
	exceso de profesores USE excedente de profesores
	exclusión social
<i>dedicación</i>	exclusiva USE a tiempo completo
	excursión USE salida escolar
	exención de curso
	exención del servicio USE ausencia justificada
	exención tributaria USE desgravación fiscal
<i>rendimiento por debajo del nivel</i>	exigido USE bajo rendimiento
	expediente académico
	expediente escolar USE expediente académico
	experiencia de trabajo
	experiencia docente USE experiencia profesional
	experiencia laboral USE experiencia profesional
	experiencia profesional
	experto educativo USE experto en educación
	experto en educación
	exposición USE ponencia
	expresión escrita USE competencias de escritura
	expresión oral USE competencias orales
	expulsión USE expulsión del centro
	expulsión del centro
<i>familia</i>	extensa USE familia
<i>política</i>	exterior

evaluación	externa
<i>país</i>	extracomunitario USE país no perteneciente a la Unión Europea
	extracto USE reseña
actividades	extracurriculares
educación	extraescolar
<i>actividades</i>	extraescolares USE actividades extracurriculares
	extranet
alumno de lengua materna	extranjera
<i>estudiante de lengua materna</i>	extranjera USE alumno de lengua materna extranjera
<i>aprendizaje de lenguas</i>	extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras
enseñanza de lenguas	extranjeras
<i>formación en lenguas</i>	extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras
<i>lenguas</i>	extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras
oferta de lenguas	extranjeras
estudios en el	extranjero
	extranjero
<i>período de estudios en el</i>	extranjero USE estudios en el extranjero
horas	extraordinarias
<i>examen</i>	extraordinario USE examen de recuperación
<i>horas</i>	extras USE horas extraordinarias
<i>Comunidad Autónoma de</i>	Extremadura USE Extremadura
	Extremadura
	Extremo Oriente
	facilidad de uso
	factor económico
	facultad USE facultad universitaria
	facultad universitaria
	falta USE sanción
	falta de profesorado USE escasez de profesores
	falta injustificada USE absentismo
	familia
	familia extensa USE familia
	familia monoparental
<i>participación de la</i>	familia USE participación de los padres
<i>relación escuela-</i>	familia USE relación padres-escuela
<i>asignación</i>	familiar USE ayuda familiar
ayuda	familiar
educación	familiar
<i>información a las</i>	familias USE información a los padres
	fase de prácticas
	FCT USE período de prácticas profesionales

	Federación Rusa
estado	federal USE federalismo
República	Federal Alemana USE Alemania
República	Federal de Alemania USE Alemania
	federalismo
	feedback USE respuesta
escuela	femenina
sexo	femenino USE mujer
	feroés
días	festivos USE calendario escolar
	figura USE gráfico
activos	fijos USE recursos de capital
	filosofía
	filosofía de la educación
certificado de	fin de estudios
examen de	fin de estudios USE examen final
examen	final
	final de la educación obligatoria USE duración de la educación obligatoria
	final del curso académico USE duración del curso académico
	final del curso escolar USE duración del curso escolar
	finalidad de la educación USE fines de la educación
alumno que	finaliza la escolaridad
	finalización del empleo
derechos (financiación) USE tasas
	financiación
	financiación basada en los resultados USE financiación en función del rendimiento
	financiación de la educación
	financiación en función del rendimiento
	financiación per cápita
	financiación privada USE fondos privados
	financiación pública USE fondos públicos
fuelle de	financiación
método de	financiación
modalidad de	financiación USE método de financiación
modo de	financiación USE método de financiación
centro privado	financiado con fondos públicos USE centro privado concertado
	financiamiento USE financiación
administración	financiera USE gestión financiera
autonomía	financiera
ayuda	financiera

dirección **financiera** USE gestión financiera
fuelle **financiera** USE fuente de financiación
 gestión **financiera**
transferencia **financiera** USE transferencia de fondos
apoyo **financiero** USE ayuda financiera
 control **financiero**
flujo **financiero** USE transferencia de fondos
 incentivo **financiero**
recurso **financiero** USE fuente de financiación
finés de la educación
finés
finlandés USE finés
Finlandia
deducción **fiscal** USE desgravación fiscal
 desgravación **fiscal**
 discapacidad **física**
 educación **física**
física
minusvalía **física** USE discapacidad física
 desarrollo **físico**
fisioterapia
comunidad **flamenca** USE comunidad flamenca de Bélgica
 comunidad **flamenca** de Bélgica
región **flamenca** USE comunidad flamenca de Bélgica
flamenco USE neerlandés
Flandes USE comunidad flamenca de Bélgica
flexibilidad
 horario **flexible**
flujo financiero USE transferencia de fondos
folleto
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia USE UNICEF
Fondo Social Europeo
centro privado financiado con **fondos públicos** USE centro privado concertado
fondos estructurales
fondos privados
fondos públicos
 transferencia de **fondos**
acceso a la **formación** USE acceso a la educación
Asociación para la **Formación del Profesorado en Europa** USE ATEE
 centro de **formación**
 centro de **formación** del profesorado

centro de **formación** profesional

Centro Europeo para el Desarrollo de la **Formación Profesional** USE Cedefop

curso de **formación** USE programa de formación

curso de **formación** por módulos

demanda de **formación** USE necesidad de formación

educación y **formación** profesional

elección de **formación**

formación a distancia USE educación a distancia

formación alternada USE formación en alternancia

formación básica

formación cívica USE educación cívica

formación continua

formación continua del profesorado

formación de adultos USE educación de personas adultas

formación de base USE formación básica

formación de formadores USE formación del profesorado

formación del profesorado

formación en alternancia

Formación en Centros de Trabajo USE período de prácticas profesionales

formación en el puesto de trabajo USE formación continua

formación en empresas USE formación práctica

formación en la empresa USE formación continua

formación en lenguas extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras

formación en línea USE aprendizaje en línea

formación inicial

formación inicial del profesorado

formación ocupacional USE formación profesional continua

formación permanente USE formación continua

formación permanente del profesorado USE formación continua del profesorado

formación práctica

formación profesional USE educación y formación profesional

formación profesional continua

formación religiosa USE educación religiosa

formación técnica

formación virtual USE aprendizaje en línea

Fundación Europea de **Formación**

instituto de **formación del profesorado** USE centro de formación del profesorado

instituto de **formación profesional** USE centro de formación profesional

modelo de **formación** del profesorado

módulo de **formación** USE curso de formación por módulos

necesidad de **formación**

oferta de **formación** USE oferta educativa

personal de **formación** USE formador

profesor en **formación** USE profesor en prácticas

programa de **formación**

programa de **formación por módulos** USE curso de formación por módulos

Red Europea de Políticas de **Formación del Profesorado** USE ENTEP

 relación **formación-empleo**

 retomar la **formación**

 tipo de **formación**

formador

formador de formadores USE formador

formación de **formadores** USE formación del profesorado

formador de **formadores** USE formador

aprendizaje **formal** USE educación formal

aprendizaje no **formal**

 cualificación **formal**

 educación **formal**

educación no **formal** USE aprendizaje no formal

enseñanza **formal** USE educación formal

 evaluación **formativa**

actividades **formativas** USE actividades educativas

módulo **formativo** USE curso de formación por módulos

foro

fórum USE foro

FP USE educación y formación profesional

fracaso escolar

francés

comunidad **francesa** USE comunidad francesa de Bélgica

 comunidad **francesa** de Bélgica

Francia

franco-moselano

Bélgica **francófona** USE comunidad francesa de Bélgica

comunidad **francófona de Bélgica** USE comunidad francesa de Bélgica

frisón

FSE USE Fondo Social Europeo

fuelle de financiación

fuelle financiera USE fuente de financiación

fuga de cerebros

financiación en **función** del rendimiento

función USE responsabilidad

	función pública
salario en	función del rendimiento
alfabetización	funcional
recursos de	funcionamiento USE recursos operativos
	funcionario USE función pública
	funcionario de la educación
	Fundación Europea de Formación
	futuro profesor USE profesor en prácticas
lenguas	gaélicas USE lenguas celtas
	gaélico escocés
	gaélico irlandés
	Gales
País de	Gales USE Gales
	galés
Comunidad Autónoma de	Galicia USE Galicia
	Galicia
	gallego
Asociación Europea para la	Garantía de la Calidad en la Educación Superior USE ENQA
	garantía de calidad
Red Europea para la	Garantía de la Calidad en la Educación Superior USE ENQA
	gasto en educación
	gasto per cápita
	gasto por estudiante USE gasto per cápita
	gasto público USE fondos públicos
migrante de segunda	generación
certificado de educación	general
educación	general
educación superior	general USE educación general + educación superior
enseñanza	general USE educación general
titulación de educación	general USE certificado de educación general
evaluaciones	generales de diagnóstico USE evaluación del sistema educativo
profesor	generalista
desigualdad de	género USE igualdad de género
diferencias debido al	género USE igualdad de género
	género USE sexo
igualdad de	género
igualdad entre	géneros USE igualdad de género
	geografía
descentralización	geográfica
	geometría USE matemáticas
	Georgia

lenguas **germánicas**

comunidad **germanófono** USE comunidad germanófono de Bélgica

comunidad **germanófono** de Bélgica

comunidad **germanoparlante** de Bélgica USE comunidad germanófono de Bélgica

estudios de **gestión**

gestión

gestión de personal

gestión de recursos

gestión de recursos humanos USE gestión de personal

gestión del centro

gestión del conocimiento

gestión financiera

órgano de **gestión** USE órgano de gobierno

gimnasia correctiva USE fisioterapia

dotación **global**

globalización

globalización de la educación

glosario

gobernanza

consejo de **gobierno** USE órgano de gobierno

gobierno

órgano de **gobierno**

estudios de **Grado**

título de **Graduado**

gráfica USE gráfico

gráfico

gramática

gratuidad de la enseñanza USE enseñanza gratuita

enseñanza **gratuita**

Grecia

griego

griego antiguo

griego moderno USE griego

groenlandés

Groenlandia

Grundtvig

aprendizaje en **grupo**

grupo

grupo de trabajo

grupo étnico

grupo objetivo

relaciones entre **grupos** USE relaciones intergrupales
guardería USE servicio de guardería
guardería infantil
servicio de **guardería**
organización no **gubernamental**
guía
guía del profesor USE libro del profesor
habilidad USE destreza
habilidad lectora USE lectura
desarrollo de **habilidades** USE desarrollo de competencias
habilidades comunicativas USE competencias comunicativas
habilidades interpersonales USE competencias sociales
habilidades sociales USE competencias sociales
habilitación para la docencia USE cualificación docente
desorden del **habla** USE trastornos del lenguaje
habla
trastornos del **habla** USE trastornos del lenguaje
saber **hacer**
Hamburgo
hardware
hebreo
hermana USE familia
hermanamiento de centros
hermano USE familia
Bosnia- **Herzegovina**
Hesse
clase **heterogénea**
clase **heterogénea** por edad
relación madre- **hijo** USE relación padres-hijo
relación padre- **hijo** USE relación padres-hijo
relación padres- **hijo**
hinduismo
historia
historia de la educación
perspectiva **histórica**
panorama **histórico** USE perspectiva histórica
Holanda USE Países Bajos
holandés USE neerlandés
Schleswig- **Holstein**
hombre
igualdad entre **hombres y mujeres** USE igualdad de género

clase **homogénea**
homologación USE acreditación

actividades fuera del **horario** escolar
horario
horario de trabajo USE jornada laboral
horario del centro USE jornada escolar
horario escolar USE jornada escolar
horario flexible
horario lectivo

organización del **horario** escolar
horas de clase USE horario lectivo
horas de trabajo USE jornada laboral
horas extraordinarias
horas extras USE horas extraordinarias

número de **horas de enseñanza** USE carga lectiva
número de **horas impartidas** USE horario lectivo

atención educativa **hospitalaria**
aulas **hospitalarias** USE atención educativa hospitalaria
know-**how** USE saber hacer

huérfano

medicina **humana**
ciencias **humanas** USE humanidades
humanidades

estudios **humanísticos** USE humanidades

capital **humano**

derechos **humanos**

gestión de recursos **humanos** USE gestión de personal

recursos **humanos**
húngaro
Hungría
Iberoamérica USE América Latina

identidad cultural

laboratorio de **idiomas**
barrera **idiomática** USE barrera lingüística

IEA
IES USE centro de educación secundaria
iglesia USE organización religiosa

igualdad de género
igualdad de oportunidades
igualdad de sexos USE igualdad de género
igualdad entre géneros USE igualdad de género

	igualdad entre hombres y mujeres	USE igualdad de género
	igualdad social	USE desigualdad social
número de horas	impartidas	USE horario lectivo
número de lenguas	impartidas	
	implicación de la comunidad	USE relación escuela-comunidad
	implicación de los estudiantes	USE participación de los alumnos
	implicación de los padres	USE participación de los padres
deducción de	impuestos	USE desgravación fiscal
reducción de	impuestos	USE desgravación fiscal
	incentivo	
	incentivo financiero	
pago de	incentivos	USE incentivo financiero
	inclusión social	USE integración social
educación	inclusiva	
	incorporación	USE reincorporación al centro
	incorporación de un alumno	USE reincorporación al centro
contrato	indefinido	
contrato por tiempo	indefinido	USE contrato indefinido
	indemnización	
	indicador	
	indicador de eficacia	USE indicador de proceso
	indicador de entrada	
	indicador de proceso	
	indicador de productividad	USE indicador de resultados
	indicador de rendimiento	USE indicador de resultados
	indicador de resultados	
	indicador demográfico	USE estadística de población
	indicador estadístico	USE indicador
	índice	
	índice de natalidad	USE tasa de natalidad
	indisciplina	USE mala conducta
aprendizaje	individual	
	individualismo	
enseñanza	individualizada	
lenguas	indoeuropeas	
lenguas	indoiraníes	
	industria	
artes	industriales	USE artes aplicadas
relaciones	industriales	USE relaciones laborales
atención a la	infancia	
Fondo de las Naciones Unidas para la	Infancia	USE UNICEF

infancia USE niño

jardín de infancia USE servicio de guardería

protección a la **infancia**

protección social a la infancia USE menores tutelados por organismos públicos

abuso infantil USE maltrato infantil

centro de educación **infantil**

desarrollo infantil USE desarrollo del niño

educación **infantil**

escuela de educación **infantil**

escuela infantil USE escuela de educación infantil

guardería **infantil**

literatura **infantil** y juvenil

maltrato **infantil**

mano de obra infantil USE trabajo infantil

trabajo **infantil**

transición de la educación **infantil** a la educación primaria

transición de la escuela infantil al centro de primaria USE transición de la educación infantil a la educación primaria

secundaria **inferior**

transición de la educación primaria a la secundaria **inferior**

transición de la educación secundaria **inferior** a la secundaria superior

transición del centro de primaria al de secundaria inferior USE transición de la educación primaria a la secundaria inferior

influencias socioculturales USE contexto sociocultural

centro de **información**

Centros nacionales de información sobre el reconocimiento académico USE NARIC

competencia en **información**

conocimiento de las tecnologías de la información y la comunicación USE competencia informática

difusión de la **información**

información

información a las familias USE información a los padres

información a los padres

intercambio de **información**

Red Europea de Centros de Información USE ENIC

sociedad de la información USE sociedad del conocimiento

tecnologías de la información y la comunicación USE TIC

tratamiento de la información USE procesamiento de datos

aprendizaje **informal**

competencia **informática**

informática

penetración **informática**
 red **informática**
equipo **informático** USE hardware
 boletín **informativo**
enseñanza **informatizada** USE aprendizaje asistido por ordenador
informe
informe anual
informe de evaluación
informe de una conferencia USE actas de una conferencia
informe de una reunión USE acta de una reunión
informe nacional
ingeniería
ingeniería civil
Inglaterra
inglés
edad de **ingreso en la escuela** USE edad de escolarización
examen de **ingreso** USE prueba de acceso
ingreso en la escuela
prueba de **ingreso** USE prueba de acceso
ingresos medios
 evaluación **inicial**
 formación **inicial**
 formación **inicial** del profesorado
iniciativa comunitaria USE acción de la Unión Europea
iniciativa de la UE USE acción de la Unión Europea
iniciativa de la Unión Europea USE acción de la Unión Europea
iniciativa empresarial USE espíritu emprendedor
falta **injustificada** USE absentismo
inmersión
inmersión lingüística USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas
inmigración USE inmigrante
inmigrante
innovación educativa
inscripción USE matrícula
tasas de **inscripción** USE tasas de matrícula
inserción profesional USE transición de la escuela al trabajo
alta **inspección** USE inspección
inspección
inspección educativa USE inspección
inspector
 cuerpo de **inspectores**

cuerpo de	inspectores de educación USE cuerpo de inspectores
	instalaciones de ocio
	instalaciones de tiempo libre USE instalaciones de ocio
	instalaciones deportivas
	instalaciones educativas
	instalaciones recreativas USE instalaciones de ocio
	institución benéfica
	institución comunitaria USE institución de la Unión Europea
	institución de educación superior
	institución de educación superior no universitaria
	institución de la Unión Europea
	institución educativa
	institución universitaria USE universidad
autonomía	institucional
nivel	institucional
Asociación Europea de	Instituciones de Educación Superior USE EURASHE
	instituto de ciencias de la educación USE centro de formación del profesorado
	instituto de educación secundaria USE centro de educación secundaria
	instituto de enseñanza secundaria USE centro de educación secundaria
	instituto de formación del profesorado USE centro de formación del profesorado
	instituto de formación profesional USE centro de formación profesional
	instituto de investigación USE centro de investigación
	instituto universitario
	instrucción USE enseñanza
lengua de	instrucción USE lengua de enseñanza
	instructor USE profesor particular
rendimiento	insuficiente USE bajo rendimiento
	integración de los alumnos USE integración de los estudiantes
	integración de los estudiantes
	integración escolar USE educación de personas con necesidades educativas especiales
	integración social
escuela	integrada de música USE escuela de música
Aprendizaje	Integrado de Contenidos y Lenguas
curso	integrado
actividad	intelectual USE trabajo intelectual
deficiencia	intelectual USE discapacidad intelectual
desarrollo	intelectual USE desarrollo cognitivo
discapacidad	intelectual

trabajo	intelectual
con altas capacidades	intelectuales USE superdotado
evaluación de la	inteligencia USE test de inteligencia
	inteligencia
	inteligencia artificial
medida de la	inteligencia USE test de inteligencia
test de	inteligencia
curso	intensivo
	interacción niño-adulto USE relación niño-adulto
	intercambio
	intercambio cultural USE intercambio
	intercambio de estudiantes USE movilidad de estudiantes
	intercambio de información
	intercambio escolar USE asociación entre centros
	intercambio internacional USE relaciones internacionales
	intercambio lingüístico USE intercambio
programa de	intercambio USE intercambio
educación	intercultural
relaciones	interculturales
enfoque	interdisciplinar
competencias	interdisciplinarias USE competencias transversales
	interdisciplinariedad USE enfoque interdisciplinar
tipo de	interés
competición	interescolar USE competición interinstitucional
relaciones	interescolares
	interfaz USE ordenador
relaciones	intergrupales
	interinidad USE trabajo temporal
profesor	interino USE personal suplente
competición	interinstitucional
Producto	Interior Bruto USE datos económicos
reglamento de régimen	interior
	interlocutores sociales USE agentes sociales
evaluación	interna
acuerdo	internacional
Asociación	Internacional para la Evaluación del Rendimiento Académico USE IEA
Bachillerato	Internacional
cooperación	internacional
derecho	internacional
dimensión	internacional
Diploma de Bachillerato	Internacional USE Bachillerato Internacional

educación **internacional** USE estudios internacionales
escuela **internacional**
Estudio **Internacional de Progreso en Comprensión Lectora** USE PIRLS
evaluación **internacional**
intercambio **internacional** USE relaciones internacionales
nivel **internacional**
Oficina **Internacional de Educación** USE OIE
organismo **internacional** USE organización internacional
organización **internacional**
Organización **Internacional de Normalización** USE ISO
Organización **Internacional del Trabajo** USE OIT
Programa para la Evaluación **Internacional de Alumnos** USE PISA
Tercer Estudio **Internacional de Matemáticas y Ciencias** USE TIMSS
estudios **internacionales**
relaciones **internacionales**
internado
acceso a **Internet**
Internet
uso de **Internet**
utilización de **Internet** USE uso de Internet
alumno **interno** USE internado
reglamento de régimen **interno** USE reglamento de régimen interior
reglamento **interno**
interoperabilidad USE compatibilidad
competencias **interpersonales** USE competencias sociales
habilidades **interpersonales** USE competencias sociales
relaciones **interpersonales**
interrupción de los estudios
interrupción profesional
cooperación **interuniversitaria**
intervención *educativa compensatoria* USE apoyo educativo
intimidación USE acoso
intranet
curso **introductorio** USE curso preparatorio
inuktitut USE groenlandés
inventario *de competencias* USE evaluación de competencias
inversión
centro de **investigación**
instituto de **investigación** USE centro de investigación
investigación
investigación educativa

resultados de la	investigación
	investigador USE investigación
	investigador educativo USE investigación educativa
personal	investigador
	invidente USE discapacidad visual
	Irlanda
	Irlanda del Norte
República de	Irlanda USE Irlanda
gaélico	irlandés
	irlandés USE gaélico irlandés
	islam
	islamismo USE islam
	islandés
	Islandia
Comunidad Autónoma de las	Islas Baleares USE Islas Baleares
Comunidad Autónoma de las	Islas Canarias USE Islas Canarias
	Islas Baleares
	Islas Canarias
	Islas del Caribe
	ISO
	Italia
	italiano
lenguas	ítálicas
escuela	itinerante USE servicios educativos itinerantes
	itinerante
trabajador	itinerante USE itinerante
servicios educativos	itinerantes
	Japón
	japonés
lenguas	japónicas
	 Jardín de infancia USE servicio de guardería
	jornada escolar
	jornada laboral
	jóvenes sin cualificación
movimiento de	jóvenes USE organización juvenil
	jubilación
	jubilación anticipada
pensión de	jubilación
prestación por	jubilación USE pensión de jubilación
docente	jubilado USE profesor jubilado
profesor	jubilado

judaísmo
 poder **judicial**
juego
juego de ordenador
juego didáctico USE juego educativo
juego educativo
junta de evaluación USE equipo docente
 situación **jurídica**
*acto **jurídico comunitario*** USE legislación de la Unión Europea
*estatus **jurídico*** USE situación jurídica
 texto **jurídico**
 estudios **jurídicos**
jurisdicción
*Tribunal de **Justicia de las Comunidades Europeas*** USE Tribunal de Justicia Europeo
 Tribunal de **Justicia** Europeo
 ausencia **justificada**
*animador **juvenil*** USE animador sociocultural
 literatura infantil y **juvenil**
 organización **juvenil**
juventud
kalaallisut USE groenlandés
Kazajistán
Kirguistán
know-how USE saber hacer
 lectura **labial**
*lectura de **labios*** USE lectura labial
*acceso al mercado **laboral*** USE transición de la escuela al trabajo
*contrato **laboral*** USE contrato de trabajo
*experiencia **laboral*** USE experiencia profesional
 jornada **laboral**
 legislación **laboral**
*mercado **laboral*** USE mercado de trabajo
*seguridad **laboral*** USE seguridad en el trabajo
*transición de la escuela al mundo **laboral*** USE transición de la escuela al trabajo
 condiciones **laborales** USE condiciones de trabajo
 relaciones **laborales**
laboratorio
laboratorio de idiomas
ladino
laicismo
languedociano USE lengua de oc

lapón USE lenguas sami

aprendizaje a lo largo de la vida USE aprendizaje permanente

latín

América **Latina**

Latinoamérica USE América Latina

lección USE período lectivo

lección magistral USE clase magistral

lección práctica

carga **lectiva**

día **lectivo** USE jornada escolar

horario **lectivo**

período **lectivo**

tiempo **lectivo** USE horario lectivo

días no **lectivos** USE calendario escolar

comprensión **lectora** USE lectura

dificultad en comprensión **lectora** USE dificultad lectora

dificultad **lectora**

Estudio Internacional de Progreso en

Comprensión **Lectora** USE PIRLS

habilidad **lectora** USE lectura

lectura

lectura de labios USE lectura labial

lectura labial

estatus **legal** USE situación jurídica

texto **legal** USE texto jurídico

legibilidad de las cualificaciones USE transparencia de las cualificaciones

legislación

legislación comunitaria USE legislación de la Unión Europea

legislación de la Unión Europea

legislación educativa

legislación en materia de empleo USE legislación laboral

legislación laboral

órgano **legislativo**

poder **legislativo**

alumno de **lengua** materna extranjera

aprendizaje de la **lengua materna** USE enseñanza de la lengua materna

enseñanza de la **lengua** materna

estudiante de **lengua materna extranjera** USE alumno de lengua materna extranjera

lengua

lengua autóctona

lengua cooficial USE lengua oficial

lengua de enseñanza

lengua de instrucción USE lengua de enseñanza

lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)

lengua de la región del Mosela USE franco-moselano

lengua de minorías USE lengua minoritaria

lengua de oc

lengua de signos

lengua de un Estado

lengua de una comunidad

lengua eslavo-macedonia USE lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)

lengua estatal USE lengua de un Estado

lengua materna

lengua minoritaria

lengua nativa USE lengua materna

lengua oficial

lengua regional

lengua vehicular USE lengua de enseñanza

ciencias del lenguaje USE lingüística

lengua de signos USE lengua de signos

problemas de lenguaje USE trastornos del lenguaje

trastornos del **lenguaje**

aprendizaje de lenguas USE enseñanza de lenguas

aprendizaje de lenguas extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras

Aprendizaje Integrado de Contenidos y **Lenguas**

enseñanza de **lenguas**

enseñanza de **lenguas** extranjeras

formación en lenguas extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras

lenguas afro-asiáticas

lenguas altaicas

lenguas artificiales

lenguas bálticas

lenguas celtas

lenguas célticas USE lenguas celtas

lenguas criollas

lenguas eslavas

lenguas esquimo-aleutianas

lenguas extranjeras USE enseñanza de lenguas extranjeras

lenguas gaélicas USE lenguas celtas

lenguas germánicas

lenguas indoeuropeas

lenguas indoiraníes
lenguas itálicas
lenguas japónicas
lenguas modernas USE enseñanza de lenguas extranjeras
lenguas romances
lenguas románicas USE lenguas romances
lenguas sami
lenguas sino-tibetanas
lenguas túrcicas USE lenguas túrquicas
lenguas túrquicas
lenguas urálicas
lenguas vascas
número de **lenguas enseñadas** USE número de lenguas impartidas
número de **lenguas** impartidas
oferta de **lenguas** extranjeras
 Castilla y **León**
Comunidad Autónoma de Castilla y **León** USE Castilla y León
Leonardo da Vinci
letón
Letonia
léxico
lexicología USE léxico
decreto **ley** USE legislación
ley USE legislación
ley comunitaria USE legislación de la Unión Europea
proyecto de **ley** USE legislación
real decreto- **ley** USE legislación
libertad
libertad de cátedra USE libertad de enseñanza
libertad de enseñanza
actividades al aire **libre**
actividades de tiempo **libre** USE actividades de ocio
alumno **libre**
Asociación Europea de **Libre Comercio** USE AELC
educación para el tiempo **libre** USE educación para el ocio
estudiante **libre** USE alumno libre
instalaciones de tiempo **libre** USE instalaciones de ocio
libre circulación
tiempo **libre** USE ocio
libro blanco
libro de texto

	<i>libro del alumno</i>	USE libro de texto
	libro	del profesor
	<i>libro escolar</i>	USE libro de texto
	libro	verde
	<i>licencia por enfermedad</i>	USE baja por enfermedad
	licencia	por estudios
	<i>licenciado</i>	USE título de Graduado
	<i>licenciatura</i>	USE título de Graduado
	Liechtenstein	
acceso	limitado	
	<i>limpieza</i>	USE mantenimiento y reparación
aprendizaje en	línea	
contenido del aprendizaje en	línea	
	<i>formación en línea</i>	USE aprendizaje en línea
	<i>línea de actuación</i>	USE directriz
plataforma de aprendizaje en	línea	USE software educativo
	Lingua	
barrera	lingüística	
comunidad	lingüística	
diversidad	lingüística	
<i>inmersión</i>	lingüística	USE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas
	lingüística	
minoría	lingüística	
política	lingüística	
<i>capacidades</i>	lingüísticas	USE competencias lingüísticas
competencias	lingüísticas	
<i>destrezas</i>	lingüísticas	USE competencias lingüísticas
apoyo	lingüístico	
<i>intercambio</i>	lingüístico	USE intercambio
Estrategia de	Lisboa	
	literatura	
	literatura	infantil y juvenil
	Lituania	
	lituano	
<i>aprendizaje a lo largo de la vida</i>	lo largo de la vida	USE aprendizaje permanente
<i>administración</i>	local	USE administración educativa + nivel local
<i>autoridad</i>	local	USE nivel local
<i>colectividad</i>	local	USE comunidad local
comunidad	local	
consejo escolar	local	
<i>contexto</i>	local	USE comunidad local

entorno **local** USE comunidad local
nivel **local**
logopeda USE logopedia
logopedia
logro educativo USE resultado de aprendizaje
actividad **lúdica** USE juego
lugar de residencia
lugar de trabajo
lusaciano USE sorabo
Luxemburgo
luxemburgués
Antigua República Yugoslava de **Macedonia** USE ARYM
lengua de la Antigua República Yugoslava de **Macedonia** (ARYM)
lengua eslavo- **macedonia** USE lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia
(ARYM)
macedonio USE lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia
(ARYM)
madre USE padres
madre sola USE familia monoparental
madre soltera USE familia monoparental
relación **madre-hijo** USE relación padres-hijo
Comunidad Autónoma de **Madrid** USE Comunidad de Madrid
Comunidad de **Madrid**
maestro USE profesor
maestro de educación primaria USE profesor + educación primaria
maestro especialista en educación especial USE profesor de apoyo
maestro especialista en pedagogía terapéutica USE profesor de apoyo
maestro tutor USE tutor
relación **maestro-alumno** USE relación profesor-estudiante
clase **magistral**
lección **magistral** USE clase magistral
mala conducta
Malta
maltés
niño **maltratado** USE maltrato infantil
maltrato del menor USE maltrato infantil
maltrato infantil
Castilla-La **Mancha**
Comunidad Autónoma de Castilla-La **Mancha** USE Castilla-La Mancha
mano de obra USE recursos humanos
mano de obra infantil USE trabajo infantil

	mantenimiento y reparación
personal de	mantenimiento
<i>actividad</i>	manual USE trabajo manual
	manual USE guía
	manual escolar USE libro de texto
	manual para el profesor USE libro del profesor
trabajo	manual
	mapa escolar
	marginación social USE exclusión social
San	Marino
<i>educación de</i>	masas USE democratización de la educación
medios de comunicación de	masas
escuela	masculina
<i>sexo</i>	masculino USE hombre
	mass media USE medios de comunicación de masas
estudios de	Máster
<i>estudios oficiales de</i>	Máster USE estudios de Máster
título de	Máster Universitario
<i>título oficial de</i>	Máster USE título de Máster Universitario
	matemáticas
<i>Tercer Estudio Internacional de</i>	Matemáticas y Ciencias USE TIMSS
<i>competencias específicas de una</i>	materia USE competencias específicas de una disciplina
<i>decisión en</i>	materia de política educativa USE responsable de la política educativa
<i>legislación en</i>	materia de empleo USE legislación laboral
	materia común USE materia del currículo
	materia del currículo
	materia obligatoria
	materia optativa
	materia principal
	materia secundaria
	materia troncal USE materia del currículo
<i>toma de decisiones en</i>	materia de política educativa USE responsable de la política educativa
	material audiovisual USE equipamiento audiovisual
	material de referencia
	material didáctico USE recursos educativos
	material educativo USE recursos educativos
alumno de lengua	materna extranjera
<i>aprendizaje de la lengua</i>	materna USE enseñanza de la lengua materna
enseñanza de la lengua	materna
<i>estudiante de lengua</i>	materna extranjera USE alumno de lengua materna extranjera
lengua	materna

<i>baja por</i>	maternidad USE permiso parental
	matrícula
tasas de	matrícula
	matriculación USE matrícula
tasas de	matriculación USE tasas de matrícula
<i>colegio</i>	mayor USE alojamiento para estudiantes
	MEC USE ministerio de educación
	Mecklemburgo-Pomerania Occidental
<i>mass</i>	media USE medios de comunicación de masas
	media europea
	mediación USE mediador
	mediador
pequeña y	mediana empresa
<i>asistencia</i>	médica USE asistencia sanitaria
	medicina humana
<i>equipo</i>	médico USE personal sanitario
	médico escolar
	medida
	medida de apoyo
	medida de la inteligencia USE test de inteligencia
	medida disciplinaria USE sanción
<i>conservación del</i>	medio ambiente USE protección del medio ambiente
	medio ambiente
	medio audiovisual USE equipamiento audiovisual
	medio desfavorecido USE contexto desfavorecido
Oriente	Medio
protección del	medio ambiente
<i>educación</i>	medioambiental USE educación ambiental
<i>protección</i>	medioambiental USE protección del medio ambiente
enseñanza de los	medios de comunicación
ingresos	medios
	medios de comunicación de masas
<i>países del área</i>	mediterránea USE países mediterráneos
<i>región</i>	mediterránea USE países mediterráneos
países	mediterráneos
	Méjico USE México
	mejores prácticas USE buenas prácticas
<i>abuso del</i>	menor USE maltrato infantil
<i>atención al</i>	menor USE protección del menor
<i>derechos del</i>	menor USE derechos del niño
<i>maltrato del</i>	menor USE maltrato infantil

	<i>menor en situación de riesgo</i> USE niño en situación de riesgo
protección del	menor
acogimiento de	menores
<i>centro de reforma de</i>	menores USE educación correccional
<i>correccional de</i>	menores USE educación correccional
	menores tutelados por organismos públicos
<i>desarrollo</i>	mental USE desarrollo cognitivo
edad	mental
<i>acceso al</i>	mercado de trabajo USE transición de la escuela al trabajo
<i>acceso al</i>	mercado laboral USE transición de la escuela al trabajo
	mercado de trabajo
	mercado educativo
	mercado laboral USE mercado de trabajo
<i>África</i>	Meridional USE África del Sur
<i>Asia</i>	meridional USE Asia del Sur
	método activo
	método de contratación USE procedimiento de contratación
	método de enseñanza
	método de evaluación
	método de financiación
	método didáctico USE método de enseñanza
	método educativo USE método de enseñanza
	método pedagógico USE método de enseñanza
	metodología
	metodología de enseñanza USE método de enseñanza
	México
	microordenador USE ordenador
<i>Estado</i>	miembro de la Unión Europea USE país de la Unión Europea
	miembro
país	miembro de la OCDE
<i>país</i>	miembro de la Unión Europea USE país de la Unión Europea
	migración
	migrante
	migrante de segunda generación
academia	militar
<i>escuela</i>	militar USE academia militar
	Minerva
competencias	mínimas
enseñanzas	mínimas
<i>currículo</i>	mínimo USE enseñanzas mínimas
	ministerio

	ministerio de educación
	Ministerio de Educación y Ciencia USE ministerio de educación
	ministro de educación
	ministro de educación y ciencia USE ministro de educación
Consejo de	Ministros de la UE USE Consejo de la Unión Europea
	minoría étnica USE grupo étnico
	minoría lingüística
lengua de	minorías USE lengua minoritaria
lengua	minoritaria
	minusvalía USE discapacidad
	minusvalía física USE discapacidad física
	minusvalía motora USE discapacidad física
	minusvalía sensorial USE discapacidad sensorial
persona con	minusvalía USE persona con discapacidad
	mirandés
clase	mixta USE clase heterogénea
educación	mixta USE coeducación
enseñanza	mixta USE coeducación
escuela	mixta
	mobiliario
	modalidad de financiación USE método de financiación
	modelo consecutivo
	modelo de formación del profesorado
	modelo simultáneo
lenguas	modernas USE enseñanza de lenguas extranjeras
griego	moderno USE griego
	modo de financiación USE método de financiación
	módulo de aprendizaje USE curso de formación por módulos
	módulo de formación USE curso de formación por módulos
	módulo formativo USE curso de formación por módulos
curso de formación por	módulos
programa de formación por	módulos USE curso de formación por módulos
	Moldavia USE República de Moldavia
República de	Moldavia
	Mónaco
familia	monoparental
	Montenegro USE República de Montenegro
República de	Montenegro
educación	moral
lengua de la región del	Mosela USE franco-moselano
franco-	moselano

	motivación
	<i>motivo</i> USE causa
desarrollo	motor
<i>discapacidad</i>	<i>motora</i> USE discapacidad física
<i>minusvalía</i>	<i>motora</i> USE discapacidad física
<i>desarrollo</i>	<i>motriz</i> USE desarrollo motor
<i>discapacidad</i>	<i>motriz</i> USE discapacidad física
	movilidad
	<i>movilidad de alumnos</i> USE movilidad de estudiantes
	movilidad de estudiantes
	<i>movilidad del personal docente</i> USE movilidad del profesorado
	movilidad del profesorado
	<i>movilidad ocupacional</i> USE movilidad profesional
	movilidad profesional
promoción de la	movilidad
	<i>movimiento de jóvenes</i> USE organización juvenil
	muestra
	<i>muestra representativa</i> USE muestra
	mujer
<i>igualdad entre hombres y</i>	<i>mujeres</i> USE igualdad de género
<i>educación</i>	<i>multicultural</i> USE educación intercultural
	<i>multiculturalismo</i> USE pluralismo cultural
<i>enfoque</i>	<i>multidisciplinar</i> USE enfoque interdisciplinar
	multilingüismo
Banco	Mundial
	<i>mundialización</i> USE globalización
<i>transición de la escuela al</i>	<i>modo laboral</i> USE transición de la escuela al trabajo
Erasmus	Mundus
	<i>municipalidad</i> USE nivel local
	<i>municipio</i> USE nivel local
<i>Comunidad Autónoma de</i>	<i>Murcia</i> USE Murcia
	Murcia
	museo
escuela de	música
<i>escuela integrada de</i>	<i>música</i> USE escuela de música
	música
educación	musical
<i>reconocimiento</i>	<i>mutuo de titulaciones</i> USE reconocimiento de títulos
<i>país de</i>	<i>nacimiento</i> USE país de origen
<i>autoridad</i>	<i>nacional</i> USE nivel nacional
<i>descripción</i>	<i>nacional</i> USE informe nacional

informe	nacional	
nivel	nacional	
Producto	Nacional	Bruto USE datos económicos
Centros	nacionales	de información sobre el reconocimiento académico USE NARIC
Fondo de las	Naciones	Unidas para la Infancia USE UNICEF
	Naciones	Unidas
Organización de las	Naciones	Unidas USE Naciones Unidas
Organización de las	Naciones	Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura USE UNESCO
	NARIC	
Red	NARIC	USE NARIC
país	natal	USE país de origen
índice de	natalidad	USE tasa de natalidad
tasa de	natalidad	
lengua	nativa	USE lengua materna
ciencias	naturales	USE ciencias de la naturaleza
ciencias de la	naturaleza	
Comunidad Autónoma de	Navarra	USE Navarra
	Navarra	
educación de personas con	necesidad	específica de apoyo educativo USE educación de personas con
		necesidades educativas especiales
	necesidad	de formación
	necesidad	de profesores USE demanda de profesores
	necesidad	de titulados USE demanda de titulados
	necesidad	específica de apoyo educativo USE necesidades educativas
		especiales
educación de personas con	necesidades	educativas especiales
	necesidades	cognitivas USE discapacidad intelectual
	necesidades	de aprendizaje USE dificultades de aprendizaje
	necesidades	educativas especiales
	NEE	USE necesidades educativas especiales
	neerlandés	
comunidad	neerlandófona	de Bélgica USE comunidad flamenca de Bélgica
	niña	USE niño
derechos del	niño	
desarrollo del	niño	
interacción	niño-adulto	USE relación niño-adulto
	niño	
	niño	adoptado USE adopción
	niño	en situación de riesgo
	niño	maltratado USE maltrato infantil
relación	niño-adulto	

	nivel administrativo
	nivel autonómico USE nivel regional
	nivel central USE nivel nacional
	nivel comunitario USE nivel europeo
	nivel de aprendizaje
	nivel de autoridad USE autoridad educativa
	nivel de centro USE nivel institucional
	nivel de cualificación
	nivel de la Unión Europea USE nivel europeo
	nivel de referencia USE punto de referencia
	nivel de rendimiento USE nivel de aprendizaje
	nivel de toma de decisiones USE autoridad educativa
	nivel de vida
	nivel educativo
	nivel estatal USE nivel nacional
	nivel europeo
	nivel institucional
	nivel internacional
	nivel local
	nivel nacional
	nivel profesional USE estatus profesional
	nivel regional
prueba de	nivel
<i>rendimiento por debajo del</i>	nivel exigido USE bajo rendimiento
transición entre	niveles de educación
<i>transición entre</i>	niveles educativos USE transición entre niveles de educación
<i>clases</i>	nocturnas USE curso nocturno
curso	nocturno
	Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas USE regiones
	NUTS
<i>países del Consejo</i>	Nórdico USE países nórdicos
países	nórdicos
	norma USE estándar
	normalización USE estandarización
<i>Organización Internacional de</i>	Normalización USE ISO
<i>test</i>	normalizado USE prueba estandarizada
	normas de conducta escolar USE disciplina escolar
	normativa
	normativa comunitaria USE legislación de la Unión Europea
	normativa educativa USE legislación educativa
África del	Norte

América del	Norte
Europa del	Norte
Irlanda del	Norte
	Norte de África USE África del Norte
Renania del	Norte-Westfalia
	Norteamérica USE América del Norte
	Noruega
	noruego
	nota USE calificación
<i>plazo de</i>	notificación USE plazo de preaviso
	Nueva Zelanda
	nuevas tecnologías USE TIC
	número de alumnos USE número de estudiantes
	número de estudiantes
	número de horas de enseñanza USE carga lectiva
	número de horas impartidas USE horario lectivo
	número de lenguas enseñadas USE número de lenguas impartidas
	número de lenguas impartidas
	númerus clausus
educación	nutricional
<i>clasificación</i>	NUTS USE regiones NUTS
regiones	NUTS
grupo	objetivo
	objetivo de la enseñanza
	objetivo didáctico USE objetivo de la enseñanza
	objetivo educativo USE objetivo de la enseñanza
	objetivo pedagógico USE objetivo de la enseñanza
	objetivos de la educación USE fines de la educación
	obligación USE responsabilidad
<i>comienzo de la educación</i>	obligatoria USE duración de la educación obligatoria
<i>duración de la educación</i>	obligatoria
educación	obligatoria
<i>enseñanza</i>	obligatoria USE educación obligatoria
<i>escolarización</i>	obligatoria USE educación obligatoria
<i>final de la educación</i>	obligatoria USE duración de la educación obligatoria
materia	obligatoria
<i>mano de</i>	obra USE recursos humanos
<i>mano de</i>	obra infantil USE trabajo infantil
	obra benéfica USE institución benéfica
lengua de	oc
África	Occidental

Europa	Occidental
Mecklemburgo-Pomerania	Occidental
	occitano USE lengua de oc
	OCDE
país miembro de la	OCDE
	Oceanía
actividades de	ocio
educación para el	ocio
instalaciones de	ocio
	ocio
currículo	oculto
	ocupación USE empleo
<i>formación</i>	ocupacional USE formación profesional continua
<i>movilidad</i>	ocupacional USE movilidad profesional
terapia	ocupacional
<i>África del</i>	Oeste USE África Occidental
<i>Europa del</i>	Oeste USE Europa Occidental
	oferta de formación USE oferta educativa
	oferta de lenguas extranjeras
	oferta de profesores
	oferta educativa
	oferta educativa alternativa
lengua	oficial
<i>título</i>	oficial de Máster USE título de Máster Universitario
<i>estudios</i>	oficiales de Máster USE estudios de Máster
	Oficina Estadística de las Comunidades Europeas USE Eurostat
	Oficina Internacional de Educación USE OIE
	OIE
	OIT
	ONG USE organización no gubernamental
	ONU USE Naciones Unidas
curso	opcional
recursos	operativos
igualdad de	oportunidades
	oportunidades de empleo
	oportunidades de trabajo USE oportunidades de empleo
<i>concurso-</i>	oposición USE oposición
	oposición
materia	optativa
<i>comprensión</i>	oral USE competencias orales
ejercicio	oral

examen	oral
<i>expresión</i>	oral USE competencias orales
<i>prueba</i>	oral USE examen oral
competencias	orales
	orden USE legislación
	orden del día USE agenda
aprendizaje asistido por	ordenador
<i>enseñanza asistida por</i>	ordenador USE aprendizaje asistido por ordenador
juego de	ordenador
	ordenador
	ordenador de uso doméstico
	ordenador personal USE ordenador
uso del	ordenador
<i>uso didáctico del</i>	ordenador USE aprendizaje asistido por ordenador
<i>utilización del</i>	ordenador USE uso del ordenador
<i>atención educativa diferente a la</i>	ordinaria USE educación de personas con necesidades educativas especiales
	orfanato USE huérfano
	organismo certificador
	organismo comunitario USE organismo de la Unión Europea
	organismo de la Unión Europea
	organismo internacional USE organización internacional
menores tutelados por	organismos públicos
	organización
	organización administrativa USE estructura administrativa
	organización benéfica USE institución benéfica
	organización de empresarios USE organización empresarial
	organización de la clase
	Organización de las Naciones Unidas USE Naciones Unidas
	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura USE UNESCO
	organización de voluntariado
	organización del centro USE gestión del centro
	organización del currículo USE desarrollo curricular
	organización del espacio USE distribución del espacio
	organización del horario escolar
	organización empresarial
	organización escolar USE gestión del centro
	organización estudiantil
	organización internacional
	Organización Internacional de Normalización USE ISO

	Organización Internacional del Trabajo USE OIT
	organización juvenil
	organización no gubernamental
	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico USE OCDE
	organización religiosa
	organización sindical USE sindicato
	órgano competente
	órgano consultivo
	órgano de gestión USE órgano de gobierno
	órgano de gobierno
	órgano de supervisión USE órgano de gobierno
	órgano de toma de decisiones USE autoridad educativa
	órgano legislativo
departamento de	orientación USE servicio de orientación
equipo de	orientación USE servicio de orientación
equipo de	orientación educativa y psicopedagógica USE servicio de orientación
	orientación
	orientación educativa
	orientación profesional
servicio de	orientación
	orientador
África	Oriental
Europa	Oriental
Extremo	Oriente
	Oriente Medio
	origen social USE contexto social
país de	origen
	ortofonía USE logopedia
	ortografía
alumno	oyente USE alumno libre
	padre USE padres
	padre solo USE familia monoparental
	padre soltero USE familia monoparental
relación	padre-hijo USE relación padres-hijo
aportación económica de los	padres USE contribución de los padres
asociación de	padres
contribución de los	padres
derecho de los	padres
elección de los	padres
implicación de los	padres USE participación de los padres
información a los	padres

	padres
participación de los	padres
relación	padres-alumnos USE relación padres-hijo
relación	padres-centro educativo USE relación padres-escuela
relación	padres-escuela
relación	padres-hijo
relación	padres-profesor USE relación padres-escuela
representación de los	padres USE participación de los padres
	paga USE salario
	página web USE sitio web
escuela de	pago
	pago de incentivos USE incentivo financiero
Comunidad Autónoma del	País Vasco USE País Vasco
	país candidato
	país de acogida
	País de Gales USE Gales
	país de la Unión Europea
	país de nacimiento USE país de origen
	país de origen
	país extracomunitario USE país no perteneciente a la Unión Europea
	país miembro de la OCDE
	país miembro de la Unión Europea USE país de la Unión Europea
	país natal USE país de origen
	país no perteneciente a la Unión Europea
	país receptor USE país de acogida
	País Vasco
	Países Bajos
	países bálticos USE Estados Bálticos
	países de Europa Central y del Este USE Europa Oriental
	países del área mediterránea USE países mediterráneos
	países del Consejo Nórdico USE países nórdicos
	países escandinavos USE países nórdicos
	países mediterráneos
	países nórdicos
Renania-	Palatinado
	panorama histórico USE perspectiva histórica
	PAP USE Programa de Aprendizaje Permanente
	parado USE paro
	parámetro USE punto de referencia
a tiempo	parcial
dedicación	parcial USE a tiempo parcial

permiso	parental
	<i>parentesco</i> USE familia
evaluación por	pares
revisión por	<i>pares</i> USE evaluación por pares
	parlamento
	Parlamento Europeo
	paro
	participación
	participación ciudadana
	<i>participación civil</i> USE participación ciudadana
	<i>participación de la comunidad educativa</i> USE relación escuela-comunidad
	<i>participación de la familia</i> USE participación de los padres
	participación de los alumnos
	<i>participación de los docentes</i> USE participación de los profesores
	participación de los padres
	participación de los profesores
tasa de	participación en la educación
profesor	particular
	partido político
	<i>pasarela</i> USE pasarelas entre ramas de la educación
	pasarelas entre ramas de la educación
permiso por	<i>paternidad</i> USE permiso parental
	patio de recreo
	<i>patrimonio cultural</i> USE identidad cultural
	<i>patrocinador</i> USE patrocinio
	patrocinio
	<i>patronal</i> USE organización empresarial
	<i>patrono</i> USE empleador
	<i>pausa</i> USE recreo
educación para la	paz
	PC USE ordenador
	<i>PC doméstico</i> USE ordenador de uso doméstico
	PE USE Parlamento Europeo
	PEC USE proyecto educativo de centro
maestro especialista en	<i>pedagogía terapéutica</i> USE profesor de apoyo
	<i>pedagogía</i> USE teoría de la educación
	<i>pedagogía comparada</i> USE educación comparada
	pedagogía diferencial
	<i>pedagogía terapéutica</i> USE pedagogía diferencial
teoría	<i>pedagógica</i> USE teoría de la educación
método	<i>pedagógico</i> USE método de enseñanza

objetivo	pedagógico USE objetivo de la enseñanza
	pedagogo USE experto en educación
derecho	penal USE legislación
	penetración informática
establecimiento	penitenciario USE educación correccional
	pensión USE pensión de jubilación
	pensión de jubilación
	pequeña y mediana empresa
	pérdida <i>auditiva</i> USE discapacidad auditiva
	perfil profesional
publicación	periódica
	periódico
	periodismo
	período <i>académico</i> USE período de enseñanza
	período de enseñanza
	período <i>de estudios en el extranjero</i> USE estudios en el extranjero
	período <i>de prácticas</i> USE fase de prácticas
	período de prácticas profesionales
	período de prueba
	período lectivo
aprendizaje	permanente
formación	permanente USE formación continua
formación	permanente <i>del profesorado</i> USE formación continua del profesorado
Programa de acción en el ámbito del aprendizaje	permanente USE Programa de Aprendizaje Permanente
Programa de Aprendizaje	Permanente
	permeabilidad USE pasarelas entre ramas de la educación
	permiso
	permiso parental
	permiso <i>por paternidad</i> USE permiso parental
	persona con discapacidad
	persona <i>con minusvalía</i> USE persona con discapacidad
asignación de tareas al	personal
autonomía	personal
gestión de	personal
movilidad del	personal <i>docente</i> USE movilidad del profesorado
ordenador	personal USE ordenador
	personal USE recursos humanos
	personal administrativo
	personal <i>científico</i> USE personal investigador
	personal <i>de dirección</i> USE personal directivo
	personal <i>de formación</i> USE formador

	personal de mantenimiento
	personal directivo
	personal docente
	personal investigador
	personal no docente
	personal sanitario
	personal suplente
<i>reasignación de</i>	personal USE reorganización del personal
reorganización del	personal
	personalidad
<i>enseñanza</i>	personalizada USE enseñanza individualizada
alfabetización de	personas adultas
centro de educación de	personas adultas
educación de	personas adultas
<i>educación de</i>	personas con necesidad específica de apoyo educativo USE educación de
	personas con necesidades educativas especiales
educación de	personas con necesidades educativas especiales
	perspectiva histórica
	perspectivas de empleo USE oportunidades de empleo
país no	perteneciente a la Unión Europea
	PIB USE datos económicos
<i>centro</i>	piloto USE proyecto piloto
<i>escuela</i>	piloto USE proyecto piloto
<i>programa</i>	piloto USE proyecto piloto
proyecto	piloto
	PIRLS
	PISA
	plan de acción USE directriz
	plan de estudios USE currículo
	plan de reforma USE proyecto de reforma
	planificación
	planificación educativa
	planificación escolar USE gestión del centro
	plantilla USE recursos humanos
	plantilla docente USE personal docente
<i>recolocación de la</i>	plantilla USE reorganización del personal
<i>redistribución de la</i>	plantilla USE reorganización del personal
	plataforma de aprendizaje en línea USE software educativo
	plazo de notificación USE plazo de preaviso
	plazo de preaviso
	pluralismo cultural

	plurilingüe USE multilingüismo
	plurilingüismo USE multilingüismo
	PNB USE datos económicos
<i>cifras de</i>	población USE estadística de población
<i>densidad de</i>	población USE distribución de la población
distribución de la	población
estadística de	población
	población
	pobre USE pobreza
	pobreza
	poder ejecutivo
	poder judicial
	poder legislativo
	polaco
	políglota USE multilingüismo
<i>decisión en materia de</i>	política educativa USE responsable de la política educativa
	política
	política basada en la evidencia
	política comunitaria USE política de la Unión Europea
	política de la Unión Europea
	política educativa
	política exterior
	política lingüística
	política social USE sociedad
responsable de la	política educativa
situación	política
<i>toma de decisiones en materia de</i>	política educativa USE responsable de la política educativa
<i>Red Europea de</i>	Políticas de Formación del Profesorado USE ENTEP
<i>contexto</i>	político USE situación política
partido	político
	Polonia
Mecklemburgo-	Pomerania Occidental
	ponencia
<i>universidad</i>	popular USE centro de educación de personas adultas
	portfolio de competencias USE evaluación de competencias
	Portugal
	portugués
estudios de	Posgrado
discriminación	positiva
educación	postobligatoria
<i>enseñanza</i>	postobligatoria USE educación postobligatoria

educación	postsecundaria no superior
<i>educación</i>	postsecundaria no terciaria USE educación postsecundaria no superior
<i>demonstración</i>	práctica USE lección práctica
formación	práctica
lección	práctica
	práctica docente
buenas	prácticas
fase de	prácticas
<i>mejores</i>	prácticas USE buenas prácticas
<i>período de</i>	prácticas USE fase de prácticas
período de	prácticas profesionales
	prácticas USE formación práctica
	prácticas en empresas USE formación práctica
profesor en	prácticas
<i>ejemplo</i>	práctico USE lección práctica
<i>trabajos</i>	prácticos USE formación práctica
plazo de	preaviso
aprendizaje	precoz
educación	preescolar
	prejubilación USE jubilación anticipada
comunicado de	prensa
	prensa USE medios de comunicación de masas
	preparación de clases
curso	preparatorio
	prerrequisitos USE requisitos previos
	presencia USE asistencia
	Presidencia del Consejo de la Unión Europea
	prestación USE ayuda financiera
	prestación por jubilación USE pensión de jubilación
	préstamo
<i>control</i>	presupuestario USE control financiero
	presupuesto educativo USE gasto en educación
	prevención
<i>acción</i>	preventiva USE prevención
<i>aprendizaje</i>	previo USE conocimientos previos
conocimientos	previos
reconocimiento de conocimientos	previos
requisitos	previos
	previsión
<i>centro de educación</i>	primaria USE colegio de educación primaria
colegio de educación	primaria

educación	primaria
enseñanza	primaria USE educación primaria
maestro de educación	primaria USE profesor + educación primaria
transición de la educación infantil a la educación	primaria
transición de la educación	primaria a la secundaria inferior
transición de la escuela infantil al centro de	primaria USE transición de la educación infantil a la educación primaria
transición del centro de	primaria al de secundaria inferior USE transición de la educación primaria a la secundaria inferior
estudiante de	primer ciclo de estudios universitarios USE estudiante universitario
estudios universitarios de	primer ciclo USE estudios de Grado
título de estudios universitarios de	primer ciclo USE título de Graduado Principado de Asturias USE Asturias
materia	principal principio de subsidiariedad USE subsidiariedad (Unión Europea) principios de la educación
zona de educación	prioritaria USE zona prioritaria
zona	prioritaria
educación	privada
enseñanza	privada USE educación privada
escuela	privada USE centro privado
financiación	privada USE fondos privados
centro	privado
centro	privado concertado
centro	privado financiado con fondos públicos USE centro privado concertado
centro	privado no concertado
colegio	privado USE centro privado privado
fondos	privados problemas de aprendizaje USE dificultades de aprendizaje problemas de lenguaje USE trastornos del lenguaje problemas de salud
resolución de	problemas
solución de	problemas USE resolución de problemas procedimiento de admisión procedimiento de contratación procedimiento de evaluación USE método de evaluación procedimiento de reclamación procedimiento de selección USE procedimiento de admisión procesamiento de datos
indicador de	proceso proceso de aprendizaje

	Proceso de Bolonia
	<i>proceso de datos</i> USE procesamiento de datos
	<i>proceso de evaluación</i> USE método de evaluación
	<i>proceso de reclamación</i> USE procedimiento de reclamación
indicador de	productividad USE indicador de resultados
	Producto Interior Bruto USE datos económicos
	Producto Nacional Bruto USE datos económicos
cambio de	profesión
	profesión docente
asociación	profesional
carrera	profesional
centro de formación	profesional
<i>Centro Europeo para el Desarrollo de la</i>	
<i>Formación</i>	Profesional USE Cedefop
código	profesional
contenido	profesional
cualificación	profesional
curso de cualificación	profesional
desarrollo	profesional
educación y formación	profesional
<i>enseñanza</i>	profesional USE educación y formación profesional
estatus	profesional
<i>ética</i>	profesional USE código profesional
experiencia	profesional
<i>formación</i>	profesional USE educación y formación profesional
formación	profesional continua
<i>inserción</i>	profesional USE transición de la escuela al trabajo
<i>instituto de formación</i>	profesional USE centro de formación profesional
interrupción	profesional
movilidad	profesional
<i>nivel</i>	profesional USE estatus profesional
orientación	profesional
perfil	profesional
<i>promoción</i>	profesional USE desarrollo profesional
<i>readaptación</i>	profesional USE reconversión profesional
reconversión	profesional
satisfacción	profesional
<i>transición a la vida</i>	profesional USE transición de la escuela al trabajo
<i>trayectoria</i>	profesional USE desarrollo profesional
período de prácticas	profesionales
estatus del	profesor

<i>futuro</i>	profesor USE profesor en prácticas
<i>guía del</i>	profesor USE libro del profesor
libro del	profesor
<i>manual para el</i>	profesor USE libro del profesor
	profesor
	profesor cualificado
	profesor de apoyo
	profesor de educación secundaria USE profesor + educación secundaria
	profesor en formación USE profesor en prácticas
	profesor en prácticas
	profesor especialista
	profesor generalista
	profesor interino USE personal suplente
	profesor jubilado
	profesor no cualificado
	profesor no especialista USE profesor generalista
	profesor particular
	profesor recientemente cualificado USE profesor cualificado
	profesor retirado USE profesor jubilado
	profesor semiespecialista
	profesor suplente USE personal suplente
	profesor sustituto USE personal suplente
	profesor tutor USE tutor
<i>proporción</i>	profesor-alumnos USE ratio alumno-profesor
ratio alumno-	profesor
<i>relación padres-</i>	profesor USE relación padres-escuela
<i>relación</i>	profesor-alumno USE relación profesor-estudiante
relación	profesor-estudiante
salario del	profesor
apoyo al	profesorado
<i>Asociación para la Formación del</i>	Profesorado en Europa USE ATEE
autonomía del	profesorado
<i>centro de apoyo al</i>	profesorado USE centro de formación del profesorado
centro de formación del	profesorado
<i>falta de</i>	profesorado USE escasez de profesores
formación continua del	profesorado
formación del	profesorado
formación inicial del	profesorado
<i>formación permanente del</i>	profesorado USE formación continua del profesorado
<i>instituto de formación del</i>	profesorado USE centro de formación del profesorado
modelo de formación del	profesorado

movilidad del	profesorado
reasignación del	profesorado
<i>Red Europea de Políticas de Formación del</i>	Profesorado USE ENTEP
tiempo de trabajo del	profesorado
asociación de	profesores
<i>carga de trabajo de los</i>	profesores USE tiempo de trabajo del profesorado
contratación de	profesores
<i>cuerpo de</i>	profesores USE personal docente
<i>cupo de</i>	profesores USE oferta de profesores
demanda de	profesores
<i>dotación de</i>	profesores USE oferta de profesores
escasez de	profesores
evaluación de los	profesores
evaluación realizada por los	profesores
excedente de	profesores
<i>exceso de</i>	profesores USE excedente de profesores
<i>necesidad de</i>	profesores USE demanda de profesores
oferta de	profesores
participación de los	profesores
<i>provisión de</i>	profesores USE oferta de profesores
<i>selección de</i>	profesores USE contratación de profesores
<i>traslado de</i>	profesores USE reasignación del profesorado
<i>actividades fuera de</i>	programa USE actividades extracurriculares
	programa audiovisual
	programa común de estudios USE programa de estudios conjunto
	programa comunitario USE acción de la Unión Europea
	programa de acción comunitaria USE acción de la Unión Europea
	programa de acción de la UE USE acción de la Unión Europea
	programa de acción de la Unión Europea USE acción de la Unión Europea
	Programa de acción en el ámbito del aprendizaje permanente USE
	Programa de Aprendizaje Permanente
	Programa de Aprendizaje Permanente
	programa de Doctorado USE estudios de Doctorado
	programa de estudios USE currículo
	programa de estudios conjunto
	programa de formación
	programa de formación por módulos USE curso de formación por módulos
	programa de intercambio USE intercambio
	programa de la UE USE acción de la Unión Europea
	programa de la Unión Europea USE acción de la Unión Europea
	programa de trabajo

	programa del curso
	<i>Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos</i> USE PISA
	<i>programa piloto</i> USE proyecto piloto
Estudio Internacional de	<i>Progreso en Comprensión Lectora</i> USE PIRLS
	<i>progreso educativo</i> USE progreso en el aprendizaje
	progreso en el aprendizaje
	<i>progreso escolar</i> USE progreso en el aprendizaje
no	<i>promoción al curso siguiente</i> USE repetición de curso
	<i>promoción de clase</i> USE promoción de curso
	promoción de curso
	promoción de la movilidad
	<i>promoción profesional</i> USE desarrollo profesional
actividad	promocional
	<i>proporción profesor-alumnos</i> USE ratio alumno-profesor
	<i>propuesta de reforma</i> USE proyecto de reforma
	<i>prospecto</i> USE folleto
	protección a la infancia
	protección del medio ambiente
	protección del menor
	<i>protección medioambiental</i> USE protección del medio ambiente
	<i>protección social a la infancia</i> USE menores tutelados por organismos públicos
taller	protegido
	protesta
	protestantismo
	<i>provenza</i> USE lengua de oc
	<i>provisión de profesores</i> USE oferta de profesores
	<i>proyecto de ley</i> USE legislación
	proyecto de reforma
	proyecto educativo de centro
	proyecto piloto
trabajo por	proyectos
período de	prueba
	<i>prueba</i> USE examen
	prueba de acceso
	<i>prueba de ingreso</i> USE prueba de acceso
	prueba de nivel
	<i>prueba escrita</i> USE examen escrito
	prueba estandarizada
	<i>prueba oral</i> USE examen oral
	psicología

servicio de	psicología
	psicólogo USE psicólogo educativo
	psicólogo educativo
desarrollo	psicomotor USE desarrollo motor
equipo de orientación educativa y	psicopedagógica USE servicio de orientación
	psicopedagogo USE psicólogo educativo
	psicoterapeuta USE psicoterapia
	psicoterapia
discapacidad	psíquica USE discapacidad intelectual
educación	pública
enseñanza	pública USE educación pública
escuela	pública
financiación	pública USE fondos públicos
función	pública
	publicación
	publicación periódica
	publicidad
campana	publicitaria USE publicidad
centro	público USE escuela pública
derecho	público USE legislación
gasto	público USE fondos públicos
	público
centro privado financiado con fondos	públicos USE centro privado concertado
fondos	públicos
menores tutelados por organismos	públicos
	puericultura
formación en el	puesto de trabajo USE formación continua
	puesto de trabajo USE lugar de trabajo
	punto de referencia
	puntuación USE calificación
	PYME USE pequeña y mediana empresa
alumno	que finaliza la escolaridad
	química
discriminación	racial USE racismo
	racismo
	radio USE medios de comunicación de masas
	rama de estudios USE rama de la educación
	rama de la educación
	rama educativa USE rama de la educación
pasarelas entre	ramas de la educación
	ratio alumno-profesor

razón USE causa

razonamiento

RDA USE República Democrática de Alemania

reacción USE respuesta

readaptación profesional USE reconversión profesional

real decreto USE legislación

real decreto-ley USE legislación

evaluación **realizada** por los alumnos

evaluación **realizada** por los directores

evaluación **realizada por los estudiantes** USE evaluación realizada por los alumnos

evaluación **realizada** por los profesores

reanudar la docencia USE retomar la docencia

reanudar los estudios USE retomar la formación

reasignación de personal USE reorganización del personal

reasignación del profesorado

rebeldía USE mala conducta

país **receptor** USE país de acogida

receso USE recreo

reciclaje USE reconversión profesional

profesor **recientemente cualificado** USE profesor cualificado

procedimiento de **reclamación**

proceso de **reclamación** USE procedimiento de reclamación

recogida de datos

recolección de datos USE recogida de datos

recolocación de la plantilla USE reorganización del personal

recomendación comunitaria USE recomendación de la Unión Europea

recomendación de la Unión Europea

Centros nacionales de información sobre el **reconocimiento académico** USE NARIC

reconocimiento USE acreditación

reconocimiento de conocimientos previos

reconocimiento de cualificaciones USE reconocimiento de títulos

reconocimiento de títulos

reconocimiento mutuo de titulaciones USE reconocimiento de títulos

reconversión profesional

actividades **recreativas** USE actividades de ocio

instalaciones **recreativas** USE instalaciones de ocio

área de **recreo** USE patio de recreo

patio de **recreo**

recreo

zona de **recreo** USE patio de recreo

rector

rector universitario USE rector

examen de **recuperación**

recurso didáctico electrónico

recurso financiero USE fuente de financiación

asignación de **recursos** USE distribución de recursos

ayuda concedida según **recursos**

distribución de **recursos**

gestión de **recursos**

gestión de **recursos humanos** USE gestión de personal

recursos de capital

recursos de funcionamiento USE recursos operativos

recursos económicos

recursos educativos

recursos humanos

recursos operativos

red de centros de enseñanza USE mapa escolar

Red ENIC USE ENIC

Red Europea de Centros de Información USE ENIC

Red Europea de Políticas de Formación del Profesorado USE ENTEP

Red Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación Superior USE ENQA

red informática

Red NARIC USE NARIC

Red Refer USE ReferNet

redistribución de la plantilla USE reorganización del personal

reducción de impuestos USE desgravación fiscal

Red Refer USE ReferNet

material de **referencia**

nivel de **referencia** USE punto de referencia

punto de **referencia**

ReferNet

centro de **reforma de menores** USE educación correccional

plan de **reforma** USE proyecto de reforma

propuesta de **reforma** USE proyecto de reforma

proyecto de **reforma**

reforma

reforma del currículo

reforma del sistema educativo USE reforma educativa

reforma educativa

refugiado

régimen de vacaciones USE calendario escolar

reglamento de **régimen** interior
 reglamento de **régimen** interno USE reglamento de régimen interior
 lengua de la **región** del Mosela USE franco-moselano
Región de Bruselas USE Región de Bruselas-Capital
Región de Bruselas-Capital
región flamenca USE comunidad flamenca de Bélgica
región mediterránea USE países mediterráneos
región valona USE comunidad francesa de Bélgica
 administración **regional** USE administración educativa + nivel regional
 autoridad **regional** USE nivel regional
 desigualdad **regional**
 lengua **regional**
 nivel **regional**
 Comité de las **Regiones**
regiones NUTS
regla USE normativa
reglamentación USE normativa
reglamento USE normativa
reglamento comunitario USE reglamento de la Unión Europea
reglamento de la Unión Europea
reglamento de régimen interior
reglamento de régimen interno USE reglamento de régimen interior
reglamento interno
regulación USE normativa
reincorporación al centro
reincorporación escolar USE reincorporación al centro
reincorporarse a la actividad docente USE retomar la docencia
Reino Unido
relación educación-empresa
relación escuela-comunidad
relación escuela-empresa USE relación educación-empresa
relación escuela-familia USE relación padres-escuela
relación formación-empleo
relación madre-hijo USE relación padres-hijo
relación maestro-alumno USE relación profesor-estudiante
relación niño-adulto
relación padre-hijo USE relación padres-hijo
relación padres-alumnos USE relación padres-hijo
relación padres-centro educativo USE relación padres-escuela
relación padres-escuela
relación padres-hijo

	relación <i>padres-profesor</i> USE relación padres-escuela
	relación <i>profesor-alumno</i> USE relación profesor-estudiante
	relación profesor-estudiante
	relación <i>universidad-empresa</i> USE relación educación-empresa
	relaciones <i>culturales</i> USE relaciones interculturales
	relaciones <i>entre centros</i> USE relaciones interescolares
	relaciones <i>entre grupos</i> USE relaciones intergrupales
	relaciones <i>industriales</i> USE relaciones laborales
	relaciones interculturales
	relaciones interescolares
	relaciones intergrupales
	relaciones internacionales
	relaciones interpersonales
	relaciones laborales
	religión
educación	religiosa
<i>formación</i>	religiosa USE educación religiosa
organización	religiosa
	remuneración USE salario
	Renania del Norte-Westfalia
	Renania -Palatinado
	rendición de cuentas
<i>Asociación Internacional para la Evaluación del</i>	Rendimiento Académico USE IEA
bajo	rendimiento
financiación en función del	rendimiento
<i>indicador de</i>	rendimiento USE indicador de resultados
<i>nivel de</i>	rendimiento USE nivel de aprendizaje
	rendimiento <i>educativo</i> USE resultado de aprendizaje
	rendimiento <i>escolar</i> USE resultado de aprendizaje
	rendimiento <i>insuficiente</i> USE bajo rendimiento
	rendimiento <i>por debajo del nivel exigido</i> USE bajo rendimiento
salario en función del	rendimiento
<i>salario vinculado al</i>	rendimiento USE salario en función del rendimiento
distribución de la	renta
	reorganización del personal
mantenimiento y	reparación
	repertorio
	repetición de curso
	representación <i>de los padres</i> USE participación de los padres
	representante USE miembro
<i>muestra</i>	representativa USE muestra

<i>Antigua</i>	República <i>Yugoslava de Macedonia</i> USE ARYM
lengua de la Antigua	República <i>Yugoslava de Macedonia</i> (ARYM)
	República Checa
	República de Corea
	República <i>de Irlanda</i> USE Irlanda
	República de Moldavia
	República de Montenegro
	República de Serbia
	República <i>Democrática Alemana</i> USE República Democrática de Alemania
	República Democrática de Alemania
	República Eslovaca
	República <i>Federal Alemana</i> USE Alemania
	República <i>Federal de Alemania</i> USE Alemania
<i>Unión de las</i>	Repúblicas <i>Socialistas Soviéticas</i> USE URSS
	requisitos de acceso USE condiciones de admisión
	requisitos de admisión USE condiciones de admisión
	requisitos previos
	rescisión del contrato de trabajo USE finalización del empleo
	reseña
cambio de	residencia
lugar de	residencia
	residencia de estudiantes USE alojamiento para estudiantes
	residencia universitaria USE alojamiento para estudiantes
	resolución comunitaria USE resolución de la Unión Europea
	resolución de conflictos
	resolución de la Unión Europea
	resolución de problemas
	responsabilidad
	responsabilización del alumno USE responsabilización del estudiante
	responsabilización del estudiante
	responsable de la política educativa
	respuesta
	resto auditivo USE discapacidad auditiva
	resto visual USE discapacidad visual
<i>acceso</i>	restringido USE acceso limitado
	resultado
	resultado de aprendizaje
	resultado de la evaluación
<i>clasificación de centros por</i>	resultados USE clasificación de centros
<i>financiación basada en los</i>	resultados USE financiación en función del rendimiento
indicador de	resultados

	resultados de la investigación
	resumen USE reseña
profesor	retirado USE profesor jubilado
	retomar la docencia
	retomar la formación
	retomar los estudios USE retomar la formación
	retorromance USE retorrománico
	retorrománico
	retribución USE salario
escala	retributiva USE escala salarial
acta de una	reunión
informe de una	reunión USE acta de una reunión
	reunión USE conferencia
	revisión por pares USE evaluación por pares
	RFA USE Alemania
menor en situación de	riesgo USE niño en situación de riesgo
niño en situación de	riesgo
Comunidad Autónoma de La	Rioja USE La Rioja
La	Rioja
	ritmo de aprendizaje
	rol USE responsabilidad
lenguas	romances
	romanche USE retorrománico
	romaní
lenguas	románicas USE lenguas romances
	Rumanía
	rumano
área	rural USE zona rural
escuela	rural USE zona rural + escuela
espacio	rural USE zona rural
zona	rural
Federación	Rusa
	Rusia USE Federación Rusa
	ruso
	ruteno
año	sabático USE licencia por estudios
	saber hacer
Baja	Sajonia
	Sajonia
	Sajonia-Anhalt
banda	salarial USE escala salarial

escala	salarial
	salario
	salario base
	salario del director
	salario del profesor
	salario en función del rendimiento
	salario vinculado al rendimiento USE salario en función del rendimiento
	salida escolar
ciencias de la	salud
educación para la	salud
problemas de	salud
	salud
<i>servicios de</i>	salud USE sistema de salud
sistema de	salud
lenguas	sami
	San Marino
	sanción
asistencia	sanitaria
personal	sanitario
<i>servicios</i>	sanitarios USE sistema de salud
	Santa Sede USE Estado de la Ciudad del Vaticano
	Sarre
	satisfacción profesional
	Schleswig-Holstein
European	Schoolnet
	Schwyzerdütsch USE dialecto suizo-alemán
	sector servicios
	sector terciario USE sector servicios
centro de educación	secundaria
<i>centro de enseñanza</i>	secundaria USE centro de educación secundaria
educación	secundaria
<i>enseñanza</i>	secundaria USE educación secundaria
<i>escuela</i>	secundaria comprensiva USE escuela comprensiva
<i>instituto de educación</i>	secundaria USE centro de educación secundaria
<i>instituto de enseñanza</i>	secundaria USE centro de educación secundaria
materia	secundaria
<i>profesor de educación</i>	secundaria USE profesor + educación secundaria
	secundaria inferior
	secundaria superior
transición de la educación primaria a la	secundaria inferior
transición de la educación	secundaria inferior a la secundaria superior

transición de la educación	secundaria superior a la educación superior
<i>transición del centro de primaria al de</i>	secundaria inferior USE transición de la educación primaria a la secundaria inferior
<i>Santa</i>	Sede USE Estado de la Ciudad del Vaticano
	seguimiento del sistema educativo USE evaluación del sistema educativo
migrante de	segunda generación
<i>estudios universitarios de</i>	segundo ciclo USE estudios de Máster
educación para la	seguridad
	seguridad
	seguridad en el empleo USE seguridad en el trabajo
	seguridad en el trabajo
	seguridad laboral USE seguridad en el trabajo
	seguridad social
	seguridad vial USE educación para la seguridad
	seguro
<i>procedimiento de</i>	selección USE procedimiento de admisión
	selección USE contratación
	selección de profesores USE contratación de profesores
<i>sistema de</i>	selección USE procedimiento de contratación
	semana escolar
	semestre USE período de enseñanza
profesor	semiespecialista
	seminario
aprendizaje	semipresencial
<i>deficiencia</i>	sensorial USE discapacidad sensorial
<i>déficit</i>	sensorial USE discapacidad sensorial
discapacidad	sensorial
<i>minusvalía</i>	sensorial USE discapacidad sensorial
	sentido crítico
<i>África</i>	Septentrional USE África del Norte
República de	Serbia
	Serbia USE República de Serbia
	serbio
	serie cronológica USE serie temporal
	serie temporal
antigüedad en el	servicio
<i>años de</i>	servicio USE antigüedad en el servicio
<i>condiciones de</i>	servicio USE condiciones de trabajo
<i>exención del</i>	servicio USE ausencia justificada
	servicio de apoyo
	servicio de guardería

	servicio de orientación
	servicio de psicología
<i>tiempo de</i>	servicio USE antigüedad en el servicio
sector	servicios
	servicios de salud USE sistema de salud
	servicios educativos itinerantes
	servicios sanitarios USE sistema de salud
	servicios sociales
	servidor
	sexo
	sexo femenino USE mujer
	sexo masculino USE hombre
<i>igualdad de</i>	sexos USE igualdad de género
<i>educación afectivo-</i>	sexual USE educación sexual
educación	sexual
lengua de	signos
<i>lenguaje de</i>	signos USE lengua de signos
<i>no promoción al curso</i>	siguiente USE repetición de curso
	sijismo
	símbolo
modelo	simultáneo
<i>Comité</i>	Sindical Europeo de la Educación USE CSEE
<i>organización</i>	sindical USE sindicato
	sindicato
lenguas	sino-tibetanas
<i>estructura del</i>	sistema educativo USE sistema educativo
evaluación del	sistema educativo
<i>reforma del</i>	sistema educativo USE reforma educativa
<i>seguimiento del</i>	sistema educativo USE evaluación del sistema educativo
	sistema de contratación USE procedimiento de contratación
	sistema de créditos
	sistema de salud
	sistema de selección USE procedimiento de contratación
	sistema educativo
	sistema educativo de estructura única
	sistema escolar USE educación formal
	sistema europeo de créditos USE Sistema Europeo de Transferencia de
	Créditos
	Sistema Europeo de Transferencia de Créditos
	sistema europeo de transferencia y acumulación de créditos USE Sistema
	Europeo de Transferencia de Créditos

	sistema social USE estructura social
	sistema tutorial
	sitio web
<i>menor en</i>	situación de riesgo USE niño en situación de riesgo
niño en	situación de riesgo
	situación jurídica
	situación política
<i>asistencia</i>	social USE servicios sociales
<i>centro</i>	social USE centro cívico
<i>clase</i>	social USE contexto social
cohesión económica y	social
Comité Económico y	Social Europeo
<i>condición</i>	social USE contexto social
conducta	social
contexto	social
<i>desarrollo</i>	social USE socialización
desigualdad	social
<i>discriminación</i>	social USE exclusión social
educación	social
estructura	social
exclusión	social
Fondo	Social Europeo
<i>igualdad</i>	social USE desigualdad social
<i>inclusión</i>	social USE integración social
integración	social
<i>marginación</i>	social USE exclusión social
<i>origen</i>	social USE contexto social
<i>política</i>	social USE sociedad
<i>protección</i>	social a la infancia USE menores tutelados por organismos públicos
seguridad	social
<i>sistema</i>	social USE estructura social
<i>actores</i>	sociales USE agentes sociales
agentes	sociales
ciencias	sociales
competencias	sociales
<i>habilidades</i>	sociales USE competencias sociales
<i>interlocutores</i>	sociales USE agentes sociales
servicios	sociales
<i>Unión de las Repúblicas</i>	Socialistas Soviéticas USE URSS
	socialización
	socialmente desfavorecido USE contexto desfavorecido

	sociedad
	sociedad civil USE participación ciudadana
	sociedad cohesiva USE cohesión económica y social
	sociedad de la información USE sociedad del conocimiento
	sociedad del conocimiento
<i>actividades</i>	socio-culturales USE actividades culturales
animador	sociocultural
contexto	sociocultural
<i>entorno</i>	sociocultural USE contexto sociocultural
<i>influencias</i>	socioculturales USE contexto sociocultural
	sociología de la educación
	Sócrates
	software
	software educativo
<i>madre</i>	sola USE familia monoparental
	solicitante de asilo USE refugiado
<i>padre</i>	solo USE familia monoparental
<i>madre</i>	soltera USE familia monoparental
<i>padre</i>	soltero USE familia monoparental
	solución de problemas USE resolución de problemas
	sorabo
	sorbio USE sorabo
	sordera USE discapacidad auditiva
	sordo USE discapacidad auditiva
	sostenibilidad
<i>desarrollo</i>	sostenible USE sostenibilidad
<i>Unión</i>	Soviética USE URSS
<i>Unión de las Repúblicas Socialistas</i>	Soviéticas USE URSS
	sponsor USE patrocinio
<i>principio de</i>	subsidiariedad USE subsidiariedad (Unión Europea)
	subsidiariedad (Unión Europea)
	subsidio USE ayuda financiera
	subvención USE ayuda financiera
	Sudamérica USE América del Sur
	Sudeste Asiático
	Suecia
	sueco
	sueldo USE salario
	Suiza
dialecto	suizo-alemán
evaluación	sumativa

superdotado

Asociación Europea de Instituciones de

Educación **Superior** USE EURASHE

Asociación Europea para la Garantía de la

Calidad en la Educación **Superior** USE ENQA

centro de educación **superior** USE institución de educación superior

centro de enseñanza **superior no universitaria** USE institución de educación superior no
universitaria

curso de educación **superior**

educación postsecundaria no **superior**

educación **superior**

educación **superior general** USE educación general + educación superior

enseñanza **superior** USE educación superior

Espacio Europeo de Educación **Superior**

institución de educación **superior**

institución de educación **superior** no universitaria

Red Europea para la Garantía de la Calidad en la

Educación **Superior** USE ENQA

secundaria **superior**

titulación **superior** USE título de educación superior

título de educación **superior**

transición de la educación secundaria inferior a la

secundaria **superior**

transición de la educación secundaria **superior** a la educación superior

estudios **superiores** USE educación superior

órgano de **supervisión** USE órgano de gobierno

supervisión

Suplemento Europeo al Título

personal **suplente**

profesor **suplente** USE personal suplente

África del **Sur**

América del **Sur**

Asia del **Sur**

Corea del **Sur** USE República de Corea

Europa del **Sur**

Suramérica USE América del Sur

Sureste Asiático USE Sudeste Asiático

suspensión de asistencia al centro USE expulsión del centro

suspensión de clases USE cancelación de clases

profesor **sustituto** USE personal suplente

taller protegido

	tamaño de la clase
	tamaño del centro
	taoísmo
	tarea USE responsabilidad
	tarea <i>escolar</i> USE trabajo de clase
asignación de	tareas al personal
	tareas <i>para casa</i> USE deberes
	tasa (estadística)
	tasa <i>de escolaridad</i> USE tasa de participación en la educación
	tasa <i>de escolarización</i> USE tasa de participación en la educación
	tasa de natalidad
	tasa de participación en la educación
	tasas
	tasas académicas
	tasas <i>de inscripción</i> USE tasas de matrícula
	tasas de matrícula
	tasas <i>de matriculación</i> USE tasas de matrícula
	Tayikistán
	TCE USE Tribunal de Cuentas Europeo
	teatro USE arte dramático
formación	técnica
	tecnología
conocimiento de las	tecnologías <i>de la información y la comunicación</i> USE competencia
	informática
<i>nuevas</i>	tecnologías USE TIC
	tecnologías <i>de la información y la comunicación</i> USE TIC
<i>ciencias</i>	tecnológicas USE tecnología
	telecomunicación
	teleenseñanza USE aprendizaje en línea
	teleformación USE aprendizaje en línea
	televisión USE medios de comunicación de masas
contrato	temporal
<i>empleo</i>	temporal USE trabajo temporal
serie	temporal
trabajo	temporal
<i>aprendizaje</i>	temprano USE aprendizaje precoz
	Tempus
	tendencia USE serie temporal
	teología USE educación religiosa
	teoría de la educación
	teoría del aprendizaje

	teoría pedagógica USE teoría de la educación
maestro especialista en pedagogía	terapéutica USE profesor de apoyo
pedagogía	terapéutica USE pedagogía diferencial
	terapia
	terapia ocupacional
estudios universitarios de	tercer ciclo USE estudios de Doctorado
	Tercer Estudio Internacional de Matemáticas y Ciencias USE TIMSS
educación postsecundaria no	terciaria USE educación postsecundaria no superior
educación	terciaria USE educación superior
sector	terciario USE sector servicios
	terminación del empleo USE finalización del empleo
	terminal USE ordenador
	terminología
Nomenclatura de las Unidades	Territoriales Estadísticas USE regiones NUTS
	territorios de la antigua Yugoslavia
	tesauro
	tesis
	tesis doctoral USE tesis
	test USE examen
	test de inteligencia
	test estandarizado USE prueba estandarizada
	test normalizado USE prueba estandarizada
libro de	texto
	texto jurídico
	texto legal USE texto jurídico
lenguas sino-	tibetanas
competencias	TIC USE competencia informática
equipamiento	TIC
equipo	TIC USE equipamiento TIC
	TIC
	a tiempo completo
	a tiempo parcial
actividades de	tiempo libre USE actividades de ocio
centro de enseñanza a	tiempo completo
contrato por	tiempo indefinido USE contrato indefinido
distribución del	tiempo escolar USE organización del horario escolar
educación para el	tiempo libre USE educación para el ocio
instalaciones de	tiempo libre USE instalaciones de ocio
	tiempo de servicio USE antigüedad en el servicio
	tiempo de trabajo USE jornada laboral
	tiempo de trabajo del profesorado

	tiempo lectivo USE horario lectivo
	tiempo libre USE ocio
	TIMSS
	tipo de evaluación USE método de evaluación
	tipo de formación
	tipo de interés
	titulación USE certificado
	titulación académica USE certificado de educación general
	titulación de acceso USE certificado de acceso
	titulación de educación general USE certificado de educación general
	titulación superior USE título de educación superior
equivalencia de	titulaciones USE equivalencia de títulos
reconocimiento mutuo de	titulaciones USE reconocimiento de títulos
transferibilidad de	titulaciones USE transferibilidad de cualificaciones
	titulado
demanda de	titulados
necesidad de	titulados USE demanda de titulados
Suplemento Europeo al	Título
	título USE certificado
	título conjunto
	título de Doctor USE Doctorado
	título de educación superior
	título de estudios universitarios de primer ciclo USE título de Graduado
	título de Graduado
	título de Máster Universitario
	título oficial de Máster USE título de Máster Universitario
	título universitario USE título de educación superior
equivalencia de	títulos
reconocimiento de	títulos
transferibilidad de	títulos USE transferibilidad de cualificaciones
	TJCE USE Tribunal de Justicia Europeo
educación para	todos USE educación inclusiva
nivel de	toma de decisiones USE autoridad educativa
órgano de	toma de decisiones USE autoridad educativa
	toma de decisiones en materia de política educativa USE responsable de la política educativa
	toxicomanía USE consumo de drogas
estudiante	trabajador
	trabajador USE empleado
	trabajador itinerante USE itinerante
acceso al mercado de	trabajo USE transición de la escuela al trabajo

acceso al **trabajo** USE acceso al empleo
carga de **trabajo** USE jornada laboral
carga de **trabajo de los profesores** USE tiempo de trabajo del profesorado
 condiciones de **trabajo**
 contrato de **trabajo**
 documento de **trabajo**
 experiencia de **trabajo**
Formación en Centros de **Trabajo** USE período de prácticas profesionales
formación en el puesto de **trabajo** USE formación continua
 grupo de **trabajo**
horario de **trabajo** USE jornada laboral
horas de **trabajo** USE jornada laboral
 lugar de **trabajo**
 mercado de **trabajo**
oportunidades de **trabajo** USE oportunidades de empleo
Organización Internacional del **Trabajo** USE OIT
 programa de **trabajo**
puesto de **trabajo** USE lugar de trabajo
rescisión del contrato de **trabajo** USE finalización del empleo
 seguridad en el **trabajo**
tiempo de **trabajo** USE jornada laboral
 tiempo de **trabajo** del profesorado
trabajo
trabajo de clase
trabajo en equipo
trabajo eventual USE trabajo temporal
trabajo infantil
trabajo intelectual
trabajo manual
trabajo por proyectos
trabajo temporal
 transición de la escuela al **trabajo**
trabajos prácticos USE formación práctica
 Sistema Europeo de **Transferencia** de Créditos
sistema europeo de **transferencia** y *acumulación de créditos* USE Sistema Europeo de
 Transferencia de Créditos
transferencia
transferencia de *competencias* USE descentralización
transferencia de conocimientos
transferencia de créditos
transferencia de fondos

transferencia financiera USE transferencia de fondos

transferibilidad de cualificaciones

transferibilidad de titulaciones USE transferibilidad de cualificaciones

transferibilidad de títulos USE transferibilidad de cualificaciones

transición a la vida activa USE transición de la escuela al trabajo

transición a la vida profesional USE transición de la escuela al trabajo

transición de la educación infantil a la educación primaria

transición de la educación primaria a la secundaria inferior

transición de la educación secundaria inferior a la secundaria superior

transición de la educación secundaria superior a la educación superior

transición de la escuela al mundo laboral USE transición de la escuela al trabajo

transición de la escuela al trabajo

transición de la escuela infantil al centro de primaria USE transición de la educación infantil a la educación primaria

transición del centro de primaria al de secundaria inferior USE transición de la educación primaria a la secundaria inferior

transición entre niveles de educación

transición entre niveles educativos USE transición entre niveles de educación

evaluación **transnacional** USE evaluación internacional

transparencia de las cualificaciones

transporte escolar

competencias **transversales**

traslado USE reasignación del profesorado

traslado de profesores USE reasignación del profesorado

trastornos del habla USE trastornos del lenguaje

trastornos del lenguaje

tratado

tratado europeo

tratamiento de datos USE procesamiento de datos

tratamiento de la información USE procesamiento de datos

trayectoria académica

trayectoria escolar USE trayectoria académica

trayectoria profesional USE desarrollo profesional

tribunal

Tribunal de Cuentas Europeo

tribunal de examen

Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas USE Tribunal de Justicia Europeo

Tribunal de Justicia Europeo

<i>exención</i>	tributaria USE desgravación fiscal
	trimestre USE período de enseñanza
<i>materia</i>	troncal USE materia del currículo
<i>lenguas</i>	túrcicas USE lenguas túrquicas
	turco
	Turingia
	turismo
	Turkmenistán
	Turquía
<i>lenguas</i>	túrquicas
<i>menores</i>	tutelados por organismos públicos
<i>maestro</i>	tutor USE tutor
<i>profesor</i>	tutor USE tutor
	tutor
	tutoría
<i>sistema</i>	tutorial
	Ucrania
	ucraniano
<i>acción de la</i>	UE USE acción de la Unión Europea
<i>agencia de la</i>	UE USE agencia de la Unión Europea
<i>Consejo de la</i>	UE USE Consejo de la Unión Europea
<i>Consejo de Ministros de la</i>	UE USE Consejo de la Unión Europea
<i>iniciativa de la</i>	UE USE acción de la Unión Europea
<i>programa de acción de la</i>	UE USE acción de la Unión Europea
<i>programa de la</i>	UE USE acción de la Unión Europea
	UE USE Unión Europea
	UNESCO
<i>sistema educativo de estructura</i>	única
	UNICEF
	unidad de educación especial USE centro de educación especial
<i>Nomenclatura de las</i>	Unidades Territoriales Estadísticas USE regiones NUTS
<i>Fondo de las Naciones</i>	Unidas para la Infancia USE UNICEF
<i>Naciones</i>	Unidas
<i>Organización de las Naciones</i>	Unidas USE Naciones Unidas
<i>Organización de las Naciones</i>	Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura USE UNESCO
<i>Reino</i>	Unido
<i>Estados</i>	Unidos
<i>Estados</i>	Unidos de América USE Estados Unidos
<i>acción de la</i>	Unión Europea
<i>agencia de la</i>	Unión Europea
<i>ampliación (</i>	Unión Europea)

Consejo de la	Unión Europea
decisión de la	Unión Europea
directiva de la	Unión Europea
<i>Estado miembro de la</i>	Unión Europea USE país de la Unión Europea
<i>iniciativa de la</i>	Unión Europea USE acción de la Unión Europea
institución de la	Unión Europea
legislación de la	Unión Europea
<i>nivel de la</i>	Unión Europea USE nivel europeo
organismo de la	Unión Europea
país de la	Unión Europea
<i>país miembro de la</i>	Unión Europea USE país de la Unión Europea
país no perteneciente a la	Unión Europea
política de la	Unión Europea
Presidencia del Consejo de la	Unión Europea
<i>programa de acción de la</i>	Unión Europea USE acción de la Unión Europea
<i>programa de la</i>	Unión Europea USE acción de la Unión Europea
recomendación de la	Unión Europea
reglamento de la	Unión Europea
resolución de la	Unión Europea
subsidiariedad (Unión Europea)
	Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas USE URSS
	Unión Europea
	Unión Soviética USE URSS
<i>relación</i>	universidad-empresa USE relación educación-empresa
	universidad
	universidad a distancia
	universidad popular USE centro de educación de personas adultas
<i>Asociación de</i>	Universidades Europeas USE EUA
<i>Asociación Europea de</i>	Universidades USE EUA
<i>cooperación entre</i>	universidades USE cooperación interuniversitaria
<i>centro de enseñanza superior no</i>	universitaria USE institución de educación superior no universitaria
facultad	universitaria
institución de educación superior no	universitaria
<i>institución</i>	universitaria USE universidad
<i>residencia</i>	universitaria USE alojamiento para estudiantes
<i>campus</i>	universitario USE campus
<i>curso</i>	universitario USE curso de educación superior
estudiante	universitario
instituto	universitario
<i>rector</i>	universitario USE rector
título de Máster	Universitario

<i>título</i>	universitario USE título de educación superior
<i>estudiante de primer ciclo de estudios</i>	universitarios USE estudiante universitario
<i>estudios</i>	universitarios USE educación superior
<i>estudios</i>	universitarios de primer ciclo USE estudios de Grado
<i>estudios</i>	universitarios de segundo ciclo USE estudios de Máster
<i>estudios</i>	universitarios de tercer ciclo USE estudios de Doctorado
<i>título de estudios</i>	universitarios de primer ciclo USE título de Graduado
<i>lenguas</i>	urálicas
<i>área</i>	urbana USE zona urbana
<i>zona</i>	urbana
	urbanización
	urbano USE zona urbana
	URSS
<i>facilidad de</i>	uso
<i>ordenador de</i>	uso doméstico
	uso de Internet
	uso del ordenador
	uso didáctico del ordenador USE aprendizaje asistido por ordenador
	utilización de Internet USE uso de Internet
	utilización del ordenador USE uso del ordenador
	Uzbekistán
<i>escalonamiento de las</i>	vacaciones
<i>régimen de</i>	vacaciones USE calendario escolar
	vacaciones
	vacaciones escalonadas USE escalonamiento de las vacaciones
	vacaciones escolares USE vacaciones
<i>Comunidad Autónoma de</i>	Valencia USE Comunidad Valenciana
<i>Comunidad</i>	Valenciana
	valenciano
<i>región</i>	valona USE comunidad francesa de Bélgica
	valoración USE evaluación
	valores cívicos
	varón USE hombre
<i>lenguas</i>	vascas
<i>Comunidad Autónoma del País</i>	Vasco USE País Vasco
<i>País</i>	Vasco
	vascuence USE euskera
<i>Ciudad del</i>	Vaticano USE Estado de la Ciudad del Vaticano
<i>Estado de la Ciudad del</i>	Vaticano
	Vaticano USE Estado de la Ciudad del Vaticano
<i>lengua</i>	vehicular USE lengua de enseñanza

curso de	verano
comunicación no	verbal
comunicación	verbal
libro	verde
	veterinaria
	<i>viaje de estudios</i> USE visita de estudios
	<i>viaje escolar</i> USE salida escolar
<i>aula</i>	<i>viajera</i> USE servicios educativos itinerantes
<i>educación</i>	<i>vial</i> USE educación para la seguridad
<i>seguridad</i>	<i>vial</i> USE educación para la seguridad
<i>aprendizaje a lo largo de la</i>	<i>vida</i> USE aprendizaje permanente
coste de la	vida
nivel de	vida
<i>transición a la</i>	<i>vida activa</i> USE transición de la escuela al trabajo
<i>transición a la</i>	<i>vida profesional</i> USE transición de la escuela al trabajo
	vida escolar
	vida estudiantil
Leonardo da	Vinci
<i>salario</i>	<i>vinculado al rendimiento</i> USE salario en función del rendimiento
	violencia
	<i>violencia escolar</i> USE acoso
<i>formación</i>	<i>virtual</i> USE aprendizaje en línea
	<i>visibilidad de las cualificaciones</i> USE transparencia de las cualificaciones
	visita de estudios
	<i>visita escolar</i> USE salida escolar
<i>deficiencia</i>	<i>visual</i> USE discapacidad visual
discapacidad	visual
<i>resto</i>	<i>visual</i> USE discapacidad visual
<i>asociación de</i>	voluntariado USE organización de voluntariado
organización de	voluntariado
<i>página</i>	web USE sitio web
sitio	web
Renania del Norte-	Westfalia
Baden-	Wurtemberg
	yidis
<i>Antigua República</i>	<i>Yugoslava de Macedonia</i> USE ARYM
lengua de la Antigua República	Yugoslava de Macedonia (ARYM)
territorios de la antigua	Yugoslavia
	<i>Yugoslavia</i> USE territorios de la antigua Yugoslavia
Nueva	Zelanda
	<i>zona de educación prioritaria</i> USE zona prioritaria

zona de recreo USE patio de recreo

zona prioritaria

zona rural

zona urbana

LIST OF 2009 DESCRIPTOR CHANGES

Descriptor ID	Descriptors in TESE edition 2006	Date of change	Type of change	New descriptor ID	Descriptors in TESE edition 2009	Deleted descriptor is now non-descriptor of:
46	resumen	2009	Cambio de estatus			reseña (ID 2488)
150	ARION	2009	Cambio de estatus			visita de estudios (ID 2478)
496	escuela secundaria comprensiva	2009	Cambio de estatus	44518	escuela comprensiva	escuela comprensiva (ID 44518)
812	pedagogo	2009	Cambio de estatus			experto en educación (ID 778)
1294	Competencias TIC	2009	Cambio de estatus			competencia informática (ID 506)
1370	Programa de acción en el ámbito del ámbito del aprendizaje permanente	2009	Cambio de estatus	1370	Programa de Aprendizaje Permanente	Programa de Aprendizaje Permanente (ID 1370)
1634	macedonio	2009	Cambio de estatus	44863	Lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)	Lengua de la Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM) (ID 44863)
2046	servicio psicológico	2009	Modificación del descriptor	2046	servicio de psicología	
2098	examen de recuperación	2009	Eliminación del descriptor			
44513	educación semipresencial	2009	Nuevo concepto			
44522	artesanía	2009	Nuevo concepto			
44559	ciudadanía europea	2009	Nuevo concepto			
44568	política basada en la evidencia	2009	Nuevo concepto			
44605	competencia en información	2009	Nuevo concepto			
44651	título conjunto	2009	Nuevo concepto			
44690	institución educativa	2009	Nuevo concepto			
44867	cananeo	2009	Nuevo concepto			
44889	educación preescolar	2009	Nuevo concepto			
44891	guardería infantil	2009	Nuevo concepto			
44894	garantía de calidad	2009	Nuevo concepto			
44900	examen de recuperación*	2009	Nuevo concepto			
44924	grupo objetivo	2009	Nuevo concepto			

AGRADECIMIENTOS

RED EURYDICE

A. P9 EURYDICE

Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural
Avenue du Bourget 1
BOU2
B-1050 Bruselas
(<http://www.eurydice.org>)

Coordinador del proyecto
Wim Vansteenkiste

Responsables de gestión informativa y del tesoro
Andrea Puhl
Mirella Rossi
Colette Vanandruel

Expertos externos
Angelika Harvey
Clarisse Maillot

B. GRUPO DE GESTIÓN DEL TESE

Unidad nacional	Expertos
República Checa	Stanislava Brožová Marcela Petrovičová (experta nacional) Jana Halamová
Grecia	Athina Plessa-Papadakkii
Italia	Silvia Panzavolta
Austria	Elfriede Tajalli
Polonia	Anna Smoczyńska Beata Płatos
Reino Unido (Inglaterra, Gales, Irlanda del Norte)	Claire Sargent Anne Byrne

C. GRUPO DE EQUIVALENTES LINGÜÍSTICOS

VERSIÓN LINGÜÍSTICA	CÓDIGO DE LA LENGUA	RESPONSABLE DE LA VERSIÓN Unidad nacional
Checo	cs	República Checa
Alemán	de	Austria
Griego	el	Grecia
Inglés	en	Reino Unido (Inglaterra, Gales, Irlanda del Norte)
Español	es	España
Estonio	et	Estonia
Finés	fi	Finlandia
Francés	fr	Francia
Italiano	it	Italia
Lituano	lt	Lituania
Letón	lv	Letonia
Neerlandés	nl	Bélgica (Comunidad flamenca) Países Bajos
Polaco	pl	Polonia
Portugués	pt	Portugal
Rumano	ro	Rumanía
Turco	tr	Turquía

D. UNIDADES NACIONALES DE EURYDICE

BELGIQUE / BELGIË

Unité francophone d'Eurydice
Ministère de la Communauté française
Direction des Relations internationales
Boulevard Léopold II, 44 – Bureau 6A/002
1080 Bruxelles

Eurydice Vlaanderen / Afdeling Internationale
Relaties
Ministerie Onderwijs
Hendrik Consciencegebouw 7C10
Koning Albert II – laan 15
1210 Brussel
Contribution of the Unit: Ilse Scheirlinckx

Eurydice-Informationsstelle der
Deutschsprachigen Gemeinschaft
Agentur für Europäische Bildungsprogramme
VoG
Postfach 72
4700 Eupen
Contribution of the Unit: Leonhard Schiffers
(expert)

BULGARIA

Eurydice Unit
European Integration and International
Organisations Division
European Integration and International
Cooperation Department
Ministry of Education and Science
2A, Kniaz Dondukov Blvd.
1000 Sofia

ČESKÁ REPUBLIKA

Eurydice Unit
Institute for Information on Education
Senovážné nám. 26
P.O. Box č.1
110 06 Praha 1
Contribution of the Unit: Stanislava Brožová,
Jana Halamová, Andrea Lajdová; Marcela
Petrovičová (expert from the Comenius
National Library of Education)

DANMARK

Eurydice Unit
CIRIUS
Fiolstræde 44
1171 København K

DEUTSCHLAND

Eurydice-Informationsstelle des Bundes
EU-Büro des Bundesministeriums für Bildung
und Forschung (BMBF) / PT-DLR
Carnotstr. 5
10587 Berlin

Eurydice-Informationsstelle der Länder im
Sekretariat der Kultusministerkonferenz
Lennéstrasse 6
53113 Bonn

EESTI

Eurydice Unit
SA Archimedes
Koidula 13A
10125 Tallinn
Contribution of the Unit: Kersti Kaldma;
expert: Tiit Erelt (Institute of the Estonian
Language)

ÉIRE / IRELAND

Eurydice Unit
Department of Education and Science
International Section
Marlborough Street
Dublin 1

ELLÁDA

Μονάδα Ευρυδική
Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και
Θρησκευμάτων
Διεύθυνση Ευρωπαϊκής Ένωσης
Τμήμα Γ "Ευρυδική"
Ανδρέα Παπανδρέου 37 (Γραφείο 2168)
15180 Μαρούσι (Αττική)
Συμβολή μονάδας: Δημήτριος Ευστρατίου,
Μαρία Τσάκωνα, Σταυρούλα Τσουνή

ESPAÑA

Unidad Española de Eurydice
CIDE – Centro de Investigación y
Documentación Educativa (MEPSYD)
c/General Oraa 55
28006 Madrid
Contribución de la Unidad: Flora Gil Traver,
María Isabel Ramírez Pérez

FRANCE

Unité française d'Eurydice
Ministère de l'Enseignement supérieur et de
la Recherche
Direction de l'évaluation, de la prospective et
de la performance
Mission aux relations européennes et
internationales
61-65, rue Dutot
75732 Paris Cedex 15
Contribution of the Unit: Joint responsibility

ÍSLAND

Eurydice Unit
Ministry of Education, Science and Culture
Office of Evaluation and Analysis
Sölvhólgötu 4
150 Reykjavík

ITALIA

Unità italiana di Eurydice
Agenzia Nazionale per lo Sviluppo
dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE)
Ministero dell'Istruzione, dell'Università e
della Ricerca
Palazzo Gerini
Via Buonarroti 10
50122 Firenze
Contribution of the Unit: Simona Baggiani
and Alessandra Mochi; expert: Silvia
Panzavolta (Agenzia Nazionale per lo
Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex
INDIRE)

KYPROS

Eurydice Unit
Ministry of Education and Culture
Kimonos and Thoukydidou
1434 Nicosia

LATVIJA

Eurydice Unit
LLP National Agency – Academic
Programme Agency
Blaumaņa iela 22
1011 Riga
Contribution of the Unit: Aija Lejas-Sausa

LIECHTENSTEIN

Informationsstelle Eurydice
Schulamnt
Austrasse 79
9490 Vaduz

LIETUVA

Eurydice Unit
Ministry of Education and Science
A. Volano g. 2/7
01516 Vilnius
Contribution of the Unit: Vilma Kardauskienė
(coordination of the unit); experts: Dr. Vaiva
Vaicekauskienė (chief methodologist,
Education Development Centre), Dr. Albina
Auksoriūtė (head of Centre of Terminology,
Institute of the Lithuanian Language),
Prof.Hab.Dr. Vincentas Dienys (deputy
director, Methodological Centre for
Vocational Education and Training), dr.
Eugenijus Stumbrys (director, Centre for
Quality Assessment in Higher Education).

LUXEMBOURG

Unité d'Eurydice
Ministère de l'Éducation nationale et de la
Formation professionnelle (MENFP)
29, Rue Aldringen
2926 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Eurydice Unit
Ministry of Education and Culture
Szalay u. 10-14
1055 Budapest

MALTA

Eurydice Unit
Directorate for Quality and Standards in
Education
Ministry of Education, Culture, Youth and
Sport
Great Siege Rd
Floriana VLT 2000

NEDERLAND

Eurydice Nederland
Ministerie van Onderwijs, Cultuur en
Wetenschap
Directie Internationaal Beleid
IPC 2300 / Kamer 08.047
Postbus 16375
2500 BJ Den Haag
Contribution of the Unit: Raymond van der
Ree

NORGE

Eurydice Unit
Ministry of Education and Research
Department of Policy Analysis, Lifelong
Learning and International Affairs
Akersgaten 44
0032 Oslo

ÖSTERREICH

Eurydice-Informationsstelle
Bundesministerium für Unterricht, Kunst und
Kultur
Minoritenplatz 5
I/6b - Elfriede Tajalli
1014 Wien

POLSKA

Eurydice Unit
Foundation for the Development of the
Education System
Mokotowska 43
00-551 Warsaw
Contribution of the Unit: Anna Smoczyńska
and Beata Płatos

PORTUGAL

Unidade Portuguesa da Rede Eurydice
(UPRE)
Ministério da Educação
Gabinete de Estatística e Planeamento da
Educação (GEPE)
Av. 24 de Julho, 134 – 4.º
1399-54 Lisboa
Contribuição da Unidade: Isabel Almeida e
Luísa Lacerda; Perita: Ana Luísa Viseu
Grupo de verificação do ME: Edite Prada,
Lourenço Ferreira, Paulo Barata, Regina
Reis

ROMÂNIA

Eurydice Unit
National Agency for Community Programmes
in the Field of Education and Vocational
Training
Calea Serban Voda, no. 133, 3rd floor
Sector 4
040205 Bucharest
Contribuția Unității: Veronica – Gabriela
Chirea; Alexandru și Tinca Modrescu (până
în anul 2008)

SLOVENIJA

Eurydice Unit
Ministry of Education and Sport
Office for Development of Education (ODE)
Masarykova 16/V
1000 Ljubljana

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Eurydice Unit
Slovak Academic Association for
International Cooperation
Staré grunty 52
842 44 Bratislava

SUOMI / FINLAND

Eurydice Finland
Finnish National Board of Education
P.O. Box 380
00531 Helsinki
Contribution of the Unit: Joint responsibility

SVERIGE

Eurydice Unit
Ministry of Education and Research
103 33 Stockholm

TÜRKIYE

Eurydice Unit Türkiye
MEB, Strateji Geliştirme Başkanlığı (SGB)
Eurydice Türkiye Birimi, Merkez Bina 4. Kat
B-Blok Bakanlıklar
06648 ANKARA
Contribution of the Unit: Osman Yıldırım
Ugur, Bilal Aday, Dilek Güleçyüz

UNITED KINGDOM

Eurydice Unit for England, Wales and
Northern Ireland
National Foundation for Educational
Research (NFER)
The Mere, Upton Park
Slough SL1 2DQ
Contribution of the Unit: Claire Sargent,
Anne Byrne

Eurydice Unit Scotland
International Team
Schools Directorate
2B South
Victoria Quay
Edinburgh
EH6 6QQ

TESE – Tesouro Europeo de los Sistemas Educativos – Versión española

Edición 2009

Bruselas: Eurydice

EC-80-09-800-ES-N

ISBN 978-92-9201-048-5

DOI 10.2797/25145